神奇异之图达观博物之文

山海经

SHANHAIJING

佚名◎原著　李润英　陈焕良◎注译

经典图文本

岳麓书社

经典图文本

山海经

SHAN HAI JING

神秘奇异之图 达观博物之文

ISBN 978-7-80665-729-4

9 787806 657294 >

定价：26.00元

山海经

经典图文本

神秘奇异之图 达观博物之文

佚名◎原著
李润英 陈焕良◎注译

岳麓书社

图书在版编目(CIP)数据

山海经:图文珍藏本/佚名原著;李润英　陈焕良注译.
—长沙:岳麓书社,2006
ISBN 978-7-80665-729-4
Ⅰ.山…　Ⅱ.①佚…②李…③陈…　Ⅲ.①历史地理—中国—古代②山海经—注译　Ⅳ.K928.631
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 017930 号

山海经(图文珍藏本)
原　　著:佚　名
注　　译:李润英　陈焕良
责任编辑:李润英
古图辑注:李润英
封面设计:山和水工作室　刘　峰

岳麓书社出版发行
地址:湖南省长沙市爱民路 47 号
电话:0731—8885616(邮购)
邮编:410006
网址:www.yueluhistory.com

2006 年 5 月第 1 版　2007 年 2 月第 3 次印刷
开本:890×1240　1/32
印张:13
字数:332 千字
印数:12,001—22,000
ISBN 978-7-80665-729-4/K·242
定价:26.00 元

承印:湖南省长沙市宏发印刷厂
地址:湖南省长沙市银盆北路银太纺织厂双鱼楼
邮编:410013　电话:0731—8905988
如有印装质量问题,请与承印厂联系

神秘奇异之图 达观博物之文

——千古奇书《山海经》

中华民族五千年的文明积淀，为我们留下了浩如烟海的古典书籍。“古之为书，有图有说”，因事绘图，据图立说，图文并举，从而使叙述更加生动、形象、可信，这是中国古老的文化传统。时至今日，我们仍将种类繁多的出版物统称之为“图书”，也可见中国古今编撰、出书的历史沿革与渊源。

《山海经》作为现存最古老的图书之一，它以其图文相辅而行、相互印证的独特叙事风格，开中国古老编书传统之先河。作为民族文化遗产的一部分，此书从内容到表现形式，都给后世留下了不少值得探索与研讨的神秘论题，留下了不少值得发掘与弘扬的宝贵财富。

《山海经》是伟大的中华文化宝库中令人瞩目的珍品，是中外无数读者公认的一部世界奇书。关于这部书的原创作者、成书经过、面世年代及流传与演变状况，可谓历来众说纷纭，莫衷一是。历代注家、评论家对原创的古本《山海经》都有过推论和评述，其中比较有代表性的说法可归纳为两种。一种观点认为，《山海经》的原创时代最早可推至大禹之世。所谓“大禹之世”，大致可推测至公元前 21 世纪，也就是中国社会正处于原始部落联盟解体，奴隶制社会兴起的时代。明代学者杨慎对此有较详细的论述。他在《山海经后序》中，先援引《左传·宣公三年》关于禹铸九鼎，“铸鼎象物，百物而为之备，使民知神奸”的记载，接着明确指出，九鼎图即是《山海经》的古图：“此《山海经》之所由始也。……鼎之象则取远方之图，山之奇，水之奇，草之奇，木之奇，禽之奇，兽之奇。说其形，著其生，别其性，分其类。其神奇殊汇，骇世惊听

者，或见，或闻，或恒有，或时有，或不必有，皆一一书焉。……九鼎既成，以观万国……则九鼎之图……谓之曰《山海图》，其文则谓之《山海经》。至秦而九鼎亡，独图与经存。……已今则经存而图亡。”持这种观点的论者，虽然在某些细节方面亦有不同论列，但较为统一的意见是，《山海经》的原创为古图，产生于大禹之世。先有图，后有文，文为图的解说与补充。因此，其第一作者当属《山海经》原始图的创作者。可惜的是，在长期的辗转流传过程中，不仅原图的原创作者名已失传，图亦已亡佚不存。另一种观点则认为，《山海经》母本的创作与面世年代，当在战国至秦汉之际。当代史学家吕子方先生在《读<山海经>杂记》中谈到：“屈原宗庙里壁画故事的脚本就是《山海经》，而且主要是《大荒经》。这不仅因为《天问》的内容许多取材于《山海经》，更重要的是，他看了描绘《山海经》的壁画故事才写出了这篇著名作品来的。”这里不仅阐明了《山海经》图所记述的故事与战国时期楚国先王庙壁画上故事的关系，将它们视为几乎是同时代的作品；还提出了屈原《天问》的创作是得益于《山海经》故事激发了灵感这一新的见解。考古学家曾昭燏等也曾明确指出：“沂南画像石中有神话人物、奇禽异兽的计有 31 幅……记录神话人物、禽兽的书，以《山海经》为最完备。此经原亦有图。……我们揣测《山海经》原图，有一部分亦为大幅图画或雕刻，有类于今日所见画像石，故经文常云：某某国在某某国东，某某国在某某国北，某人方作某事，似专为记述图画而成文者。”（曾昭燏、蒋宝庚、黎忠义著《沂南古画像石墓发掘报告》）这是说《山海经》原图，有一部分当为大幅图画或雕刻，与创始于西汉、盛行于东汉的汉画像石类似，至于经文，则是专为这些古图而作的叙述与补充之文。

尽管上述两种观点还有待在今后的科研工作中进一步推究，《山海经》的确切成书经过、面世年代等疑难问题也还难以在一时一地断然破解，但是我们仍可从历代学者研究的基础上，勾勒出《山海经》这部奇书流传与演变的大致状况：《山海经》行世数千

年，历来版本众多。有古图，有汉所传图，有据图而成的图文本、文字本。东晋文学家、训诂学家郭璞不仅曾为《山海经》作注，还留下了著名的《山海经图赞》，为后世研究图文本《山海经》提供了重要资料。东晋著名诗人陶渊明在归田隐居后，亦曾饶有兴致地读过《山海经》，“既耕亦已种，时还读我书”，诗人深得其中韵味，并写下了《读〈山海经〉》组诗十三首，流诵至今。但后来，东晋以前的《山海经》古图均已散佚，独经文得以传世。到南朝时，著名画家张僧繇曾画《山海经图》十卷，相隔四百多年后，北宋校理（在朝担任校理经史书籍之职）舒雅于咸平二年（公元999）又将此图重绘为十卷。从历代注家的考释及多种版本的《山海经》序言中，我们可以得知，张僧繇、舒雅所绘的《山海经》图已与郭璞、陶渊明所见的古图不尽相同了。遗憾的是，这些古本《山海经》图文刊本，在长期的刊刻翻印过程中，都逐渐散亡，不存于世。我们现在能看到的古刻本，主要是明清时期的刊刻本。明清之际，再次出现了研究《山海经》的热潮，当此之时，《山海经》图本及文字本刊布甚广，注本亦颇多。影响较大的有：明代蒋应镐《山海经（图绘全像）》绘图本、明代王崇庆《山海经释义》图文本、明代胡文焕《山海经图》格致丛书图本、清代吴任臣《增补绘像山海经广注》图文本、清代汪绂《山海经存》校释印本、清代毕沅《山海经》图注原本、清代郝懿行《山海经笺疏》石印图文本等。明清时期流传下来的这些古图本和文字刊本，不仅保存了古代学者大量的有关研究成果，也保留了此前古本的遗风遗韵，是我们进一步研究《山海经》、进而破解书中之迷不可缺少的可贵资料。

《山海经》行世千百年来，之所以一直盛传不衰，不仅因为它留下了一连串难以定论的问题，诸如上述原创作者、成书经过等悬而未解的疑问，长久吸引着历代学人不断探讨与推论，更在于它本身所具有的集大成之迷人特色，不断引发历代读者研读与收藏的浓厚兴趣。这部上古奇书内容宏富，气象万千。所叙事物，奇诡多变，光怪陆离，所述山海，气势磅礴，绵延数万里，大有纵观天下

山林河海，览尽古今八方世事之气概。神气多姿的《山海经》图，结构简洁、线条明快，写实而不失象征，古朴而犹显神韵，粗犷而不失意境，仍保留了已失传的古图风貌。达观博物的《山海经》文，以其细致的观察、大胆的想象、惟妙惟肖的描述，娓娓道来的纯朴行文，记录下了远古时代的山海万物、奇闻奇事，是远古文化的反映；而流溢于字里行间的那种认真与诚恳的写作态度，无不引领读者一道去寻思，一道去感受那旷古遥远而奇异的世界曾经发生过的史实与神奇故事，从而更增益了此书令人信服的诚信度，提高了它的阅读价值。《山海经》以亦图亦文的方式，记载了五百余座名山的名称、地理位置，三百余条河道的名称、河流发源地及流向，四十多个方国的名称及远方异民的习俗、人情，一百多个历史神话人物，一百余种药用动植物，四百余种神怪异兽，并保存了大量著名的远古神话传说。可谓描尽变幻无穷的名山大川、功用奇效的林木花草、兴风作雨的精物神灵、骇世惊听的畏兽奇鸟、稀闻少见的异鱼怪蛇、蕴藏丰厚的物产资源……宇宙之寥廓，万物之纷纭，造物之天工，自然之灵化，都在《山海经》图文的关照之中。其中有探索，有追求，有对民生的深切关爱，有对生活的美好向往，有对生存环境的描绘与期待，有对大自然造化天工的真诚赞美，有对自然界未知现象的朴素理解与猜测，表现了古代先民改造世界、勇于与自然力抗争的大无畏精神。这部古典图文珍品，使中国文化界第一次以自己特有的方式，向世界宣告了古老中华大地的神奇发现，将远古初民的生活状况、生存场景一一展现在世人面前，并讲述着中国古代先民们在追寻心中的梦想、追求理想的未来时所发生的一个个离奇而动人心魄的故事。

《山海经》蕴涵着深厚的中国历史文化，对中国古代文化的传承有着不可低估的作用。中国历代史学家、文学家、诗人、画家、地理学家、考古学家、考据学家等多种学科的许多学者、文人，都从这部书中找寻过参考资料，选取过著述的素材，吸收过创作的养分。自古以来，《山海经》重要的历史地理价值就备受读者推重。

早在东汉时，此书就被当作一部最古的地理著作，受到朝野重视。据《后汉书·王景传》载：永平十二年（公元69），朝议修渠筑堤、防洪治水。汉明帝刘庄特赐给王景《山海经》、《河渠书》、《禹贡图》，派他去主持兴修水利工程。可见当时人的确是把《山海经》作为对修治河道堤防有指导作用的地理书而阅读使用过的。东晋时，郭璞为《山海经》作注过程中，曾列举经文中所记山川地理方位与现实中山川可相互对应的一些例证，肯定了此书地理学方面的实用价值，拓展了从地理学角度研究《山海经》的视野。

今天，我们依据五篇《山经》中所记述的四百四十余座名山及二百五十余条河道，去寻找现今存在的有关名山大河，并比照其对应关系，竟发现有三百六十余座山如今仍可大致探明其方位；而长江、黄河、淮河、湘江、汉水、渭水等与那些名山紧密相关的二百余条河道，大多也是现今仍在奔涌不息的河流。不妨设想一下，《山海经》的原创作者们，身处文字并不发达的上古时代，如果没有吃苦耐劳、万里跋涉的非凡经历，没有实地考察的求真务实精神，怎么可能获得如此明确的山川名称、具体方位以及路经里程地貌物产等具有实用价值的资料？

北魏地理学家郦道元正是继承了这种坚韧不拔的求实精神，对大量山川进行实地勘察，对一千多条水道穷源竟委，并据图以为文，才写出了全面而系统的综合性地理巨著《水经注》。可以说，自东汉以来，直到近现代乃至当代，从地理学角度研究《山海经》的学者代不乏人，这一研究领域的成就也堪称硕果累累。

浏览我国异彩纷呈的文学艺术长廊，从《诗经》、《楚辞》、汉赋，到魏晋以降蔚为壮观的诗词、散文、戏剧、小说、绘画等各门类的一些优秀作品中，我们会发现有许多名物、素材内容，以至现实主义与浪漫主义相结合的创作手法，都与《山海经》有明显的渊源关系。《山海经》中一些关于史前时期祖先和世系的传说，记述可谓井井有条，不乏古代民俗文化资料。所涉及的人物如：炎帝、黄帝、西王母、风伯、雨师、祝融、耕父、颛顼等等，他们有的是

原始宗族祭祀崇拜的对象，有的是远古传说中的人物，有的相传是汉民族的祖先。因此，这些记述既可看作远古先帝的原始世系家谱，也是充满神秘色彩的神话传说。其中有许多神话传说故事，不但情节完整，题材也积极向上。如："精卫填海"(《北山经》)、"刑天舞戚"(《海外西经》)、"夸父逐日"(《海外北经》)、"大禹治水"(《大荒北经》)等故事，都不乏言外之意，韵外之致。"精卫衔微木，将以填沧海。刑天舞干戚，猛志故常在"，"夸父诞宏志，乃与日竞走"(陶渊明《读〈山海经〉》十三首)，大禹治洪水，布土定九州……这些美丽动人的故事，正集中体现了中华民族百折不挠的奋斗精神、追求真理的求实精神、守职敬业的奉献精神。这种精神，神力殊妙，功在后世。这些故事，犹如历史的多棱镜，从不同角度折射出远古先民的社会生活与心态，同时也是作者们以及他们所处的时代一曲曲深沉悠远的牧歌，是传唱至今的民族生命力永恒的赞歌，因而具有强大的生命力。

古往今来，无数学者曾对《山海经》这部奇书探究要旨、考释名物、订正讹谬，并企望从某一学科的角度概括出其性质：或特注重其中的历史地理学价值，故称之为一部最古的地理著作；或独青睐其中的神话传说故事，故称之为一部上古神话集；或犹珍视其中有关祭祀先祖、神灵的记述，故称之为一部古代的巫书。综观《山海经》，这些见解虽然都各有侧重，"自成一家之言"，但都很难独自概括《山海经》这部千古奇书的丰富内容和属性。

正是《山海经》所具有的集大成之特色，决定了这部书的多样性、复杂性、兼容性、实用性。因此，当今也有许多论者称之为中国古代的一部百科全书。它像一座知识的矿藏，储藏着历史、地理、文学、医学、宗教、民俗、绘画艺术、神话传说、奇闻佚事、杂论等多方面的宝贵知识。我们应该避免那些以偏概全的定性思维，从多视角、多学科、多领域、全方位去开发先民留下的这座富矿。追索其来龙去脉，探讨其叙事风格，比较其古今异同，揭示其遗风遗韵，阐发其文化底蕴，从而进一步理解《山海经》博大精深

的意蕴，使它多方面的价值得以全面研究、开发与利用。“泛览周王传，流观山海图，俯仰终宇宙，不乐复何如？”当年，“采菊东篱下”的陶渊明已深得品读《山海经》的乐趣，今天，我们在繁忙的工作之余，以全新的眼光静下心来再读一读《山海经》，一定会让读者在愉悦中获取知识、启迪心智、丰富想象、增广见闻、扩展视野，受益良多。

李润英

2006 年 2 月

目 录

出版前言

神秘奇异之图 达观博物之文

——千古奇书《山海经》 …… 李润英(001)

山 经

山海经第一 南山经 …… (001)
山海经第二 西山经 …… (031)
山海经第三 北山经 …… (089)
山海经第四 东山经 …… (137)
山海经第五 中山经 …… (165)

海 经

山海经第六 海外南经 …… (259)
山海经第七 海外西经 …… (268)
山海经第八 海外北经 …… (278)
山海经第九 海外东经 …… (288)
山海经第十 海内南经 …… (294)
山海经第十一 海内西经 …… (301)
山海经第十二 海内北经 …… (309)
山海经第十三 海内东经 …… (321)
山海经第十四 大荒东经 …… (327)
山海经第十五 大荒南经 …… (338)
山海经第十六 大荒西经 …… (350)

山海经第十七　大荒北经 …… (367)
山海经第十八　海内经 …… (378)

附：《山海经》叙录

上《山海经》表 …… 刘歆(391)
注《山海经》叙 …… 郭璞(392)
《山海经笺疏》叙 …… 郝懿行(396)

编译后记 …… 李润英(399)

山海经第一

南山经

鼓山　招摇山

【原文】

《南山经》之首，曰鼓山[①]。其首曰招摇之山，临于西海之上，多桂，多金玉。有草焉，其状如韭而青华[②]，其名曰祝余，食之不饥。有木焉，其状如榖而黑理[③]，其华四照，其名曰迷榖，佩之不迷。有兽焉，其状如禺而白耳[④]，伏行人走，其名曰狌狌[⑤]，食之善走。丽麂之水出焉[⑥]，而西流注于海，其中多育沛，佩之无瘕疾[⑦]。

◉ 狌狌（图一　胡本）

【注释】

①鼓：古鹊字。②华：古花字。　③榖(gǔ)：即楮木。古代用其树皮造纸。理：纹路。　④禺(yù)：即猨狖(yòu)，古代的一种猴。⑤狌狌（xīng）：即猩猩。据《山海经》不同的版本所载，狌狌大致可分为三种形状：其一为猴形，其二为人面猪身形，其三为人形披兽毛。　⑥丽麂（jǐ）：古水名。

⑦瘕疾:指蛔虫、蛲虫等肠道寄生虫病。

【译文】

《南山经》所记述的南部山系第一大山脉叫鹊山,其中排在首位的名叫招摇山。它濒临西海上端,山上生长着许多桂树,蕴藏着大量的金矿和玉石。山中生长有一种草,形状像韭菜而开着一种青色的小花。这种草名叫祝余,吃了这种草就不会感到饥饿。山上生长有一种树木,形状像楮木而木纹是黑色的,它开出的花光彩四照,名叫迷榖,将这种花叶佩带在身上就不会迷路。山中还有一种野兽,形状像猿猴,却长着一对白色的耳朵。它有时爬行,有时像人一样站立行走,它名叫狌狌,人若吃了这种野兽的肉就会变得擅长行走。丽麃之水从这里发源,向西流入大海。丽麃河盛产一种名叫育沛的水产,若将其佩带在身上可以防止寄生虫病。

◉ 狌狌(图二 蒋本)

堂庭山 猨翼山

【原文】

又东三百里,曰堂庭之山,多棪木①,多白猿,多水玉②,多黄金。

又东三百八十里,曰猨翼之山,其中多怪兽,水多怪鱼,多白玉,多蝮虫③,多怪蛇,多怪木,不可以上!

【注释】

①棪(yǎn)木:一种乔木,果实像海棠果,熟了可食用。 ②水

◉ 白猿（蒋本）

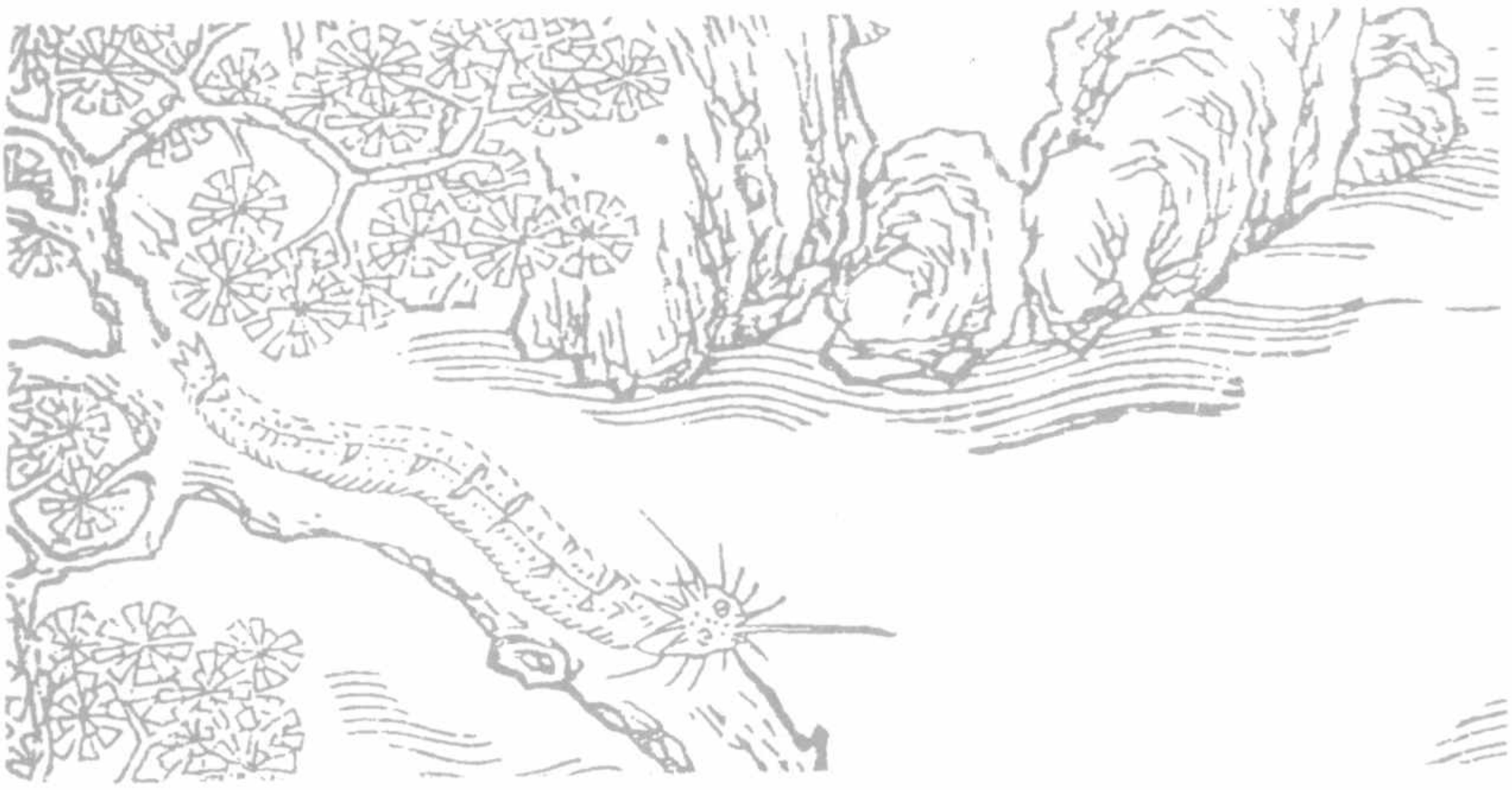
玉：水晶石。

③蝮虫：也叫反鼻虫。古代的一种毒蛇。

【译文】

从鹊山、招摇山再往东三百里，有座山名叫堂庭山。山上有很多棪树，很多白色的猿猴，很多水晶石，很多黄金。

从堂庭山再往东三百八十里，有座山名叫猿翼山。这山中有很多怪兽出没，水中有很多奇怪的鱼，这地方还有很多白玉，很多反鼻虫，



◉ 蝮虫（蒋本）

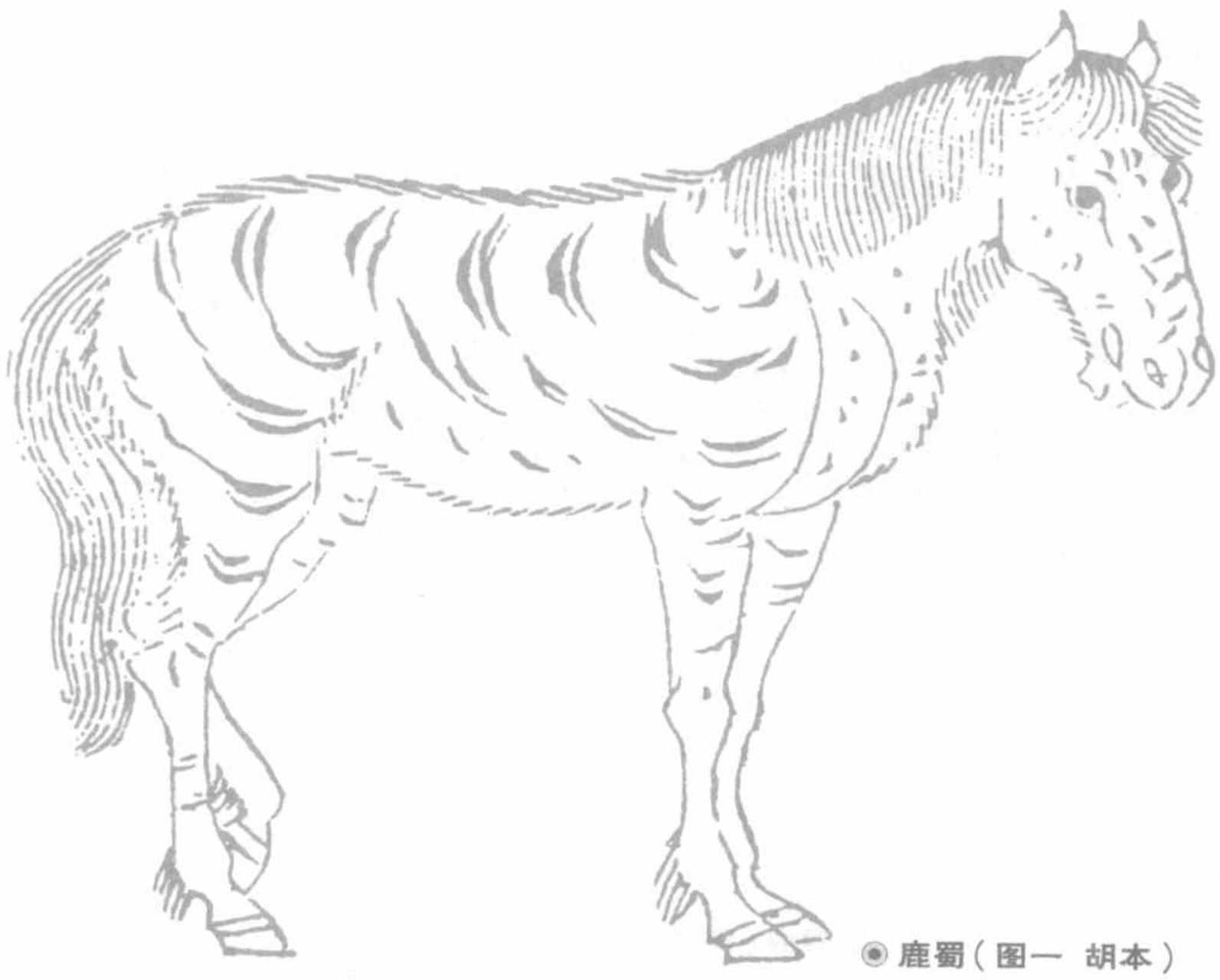
很多怪异的蛇和奇特的树木，这座山不可以随便上！

◉ 怪蛇（蒋本）

杻阳山　柢山

【原文】

又东三百七十里，曰杻阳之山，其阳多赤金，其阴多白金①。有兽焉，其状如马而白首，其文如虎而赤尾，其音如谣②，其名曰鹿蜀，佩之宜子孙。怪水出焉，而东流注于宪翼之水。其中多玄龟，其状如龟而鸟首虺尾③，其名曰旋龟，其音如判木④，佩之不聋，可以为底⑤。



◉ 鹿蜀（图一 胡本）

又东三百里，[曰]柢山⑥，多水，无草木。有鱼焉，其状如牛，陵居，蛇尾，有

◉ 鹿蜀(图二　蒋本)

翼，其羽在鲋下⑦，其音如留牛⑧，其名曰鲦⑨，冬死而夏生，食之无肿疾。

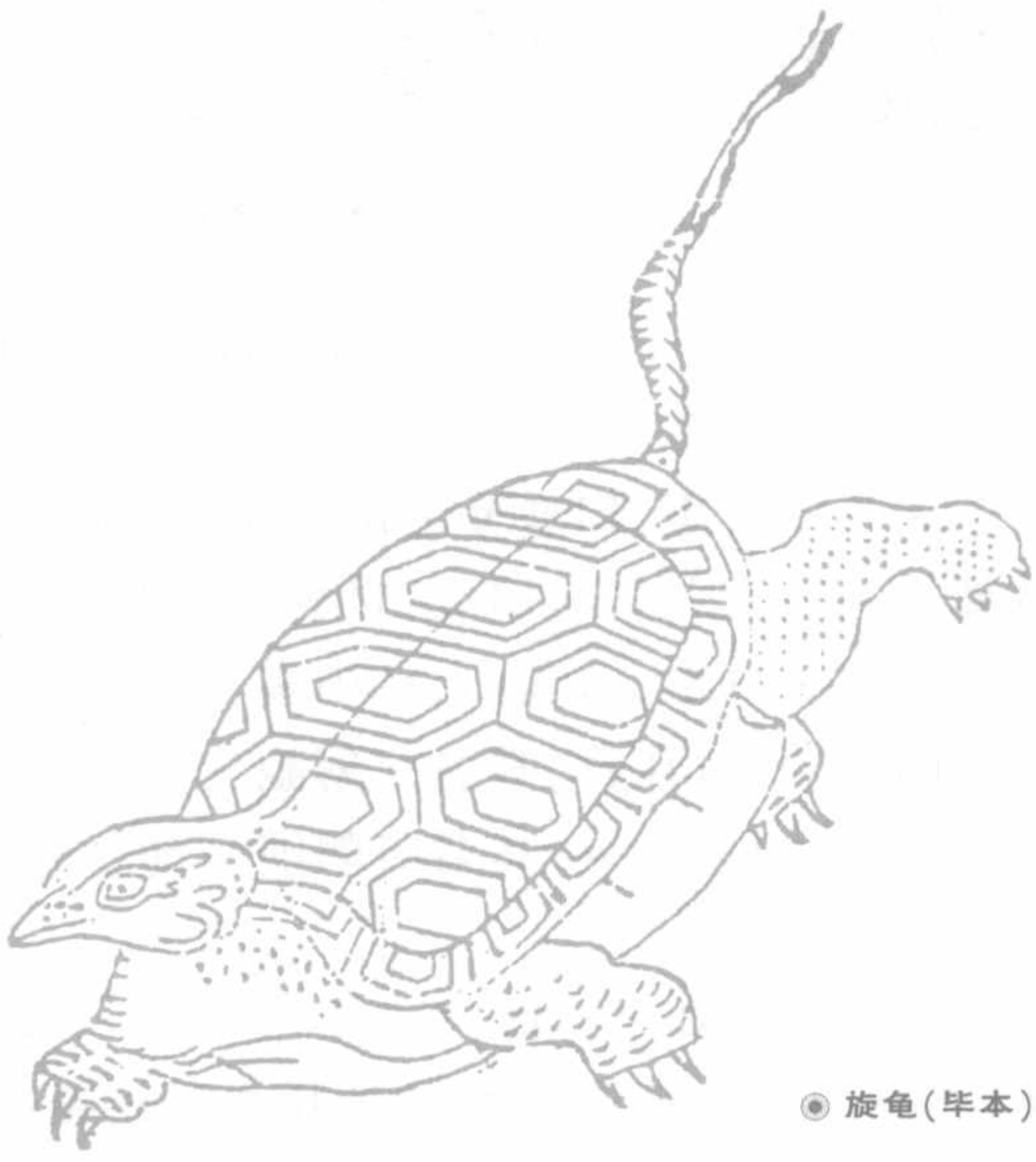
【注释】

①白金：指银矿石。　②谣：古代不用乐器伴奏的歌唱叫“谣”。　③虺(huǐ)：一种有毒的蛇。　④判木：指劈木。　⑤为底：“底”与“胝”通，指手掌或脚底的厚茧。为底，意指可以医治厚茧。　⑥[曰]：据宋淳熙七年刻本、明成化元年吴宽抄本等，并推文例补。　⑦鲋(qū)：通“胠”，指腋下胁上的部位。　⑧留牛：当与本书《东山经》中所提到的犁牛为同一种动物。

【译文】

从猿翼山再往东三百七十里，有座山名叫杻阳山。山的南坡蕴藏着丰富的黄金矿，山的北坡蕴藏着丰富的银矿石。山中有一种野兽，它身形像马，而头是白色的，身上的花纹像虎斑，而尾巴是赤红色的，它鸣叫的声音如同人在吟唱歌谣。这种野兽名叫鹿蜀，佩戴这种野兽的皮毛能使子孙发达。还有奇特的溪水出自山

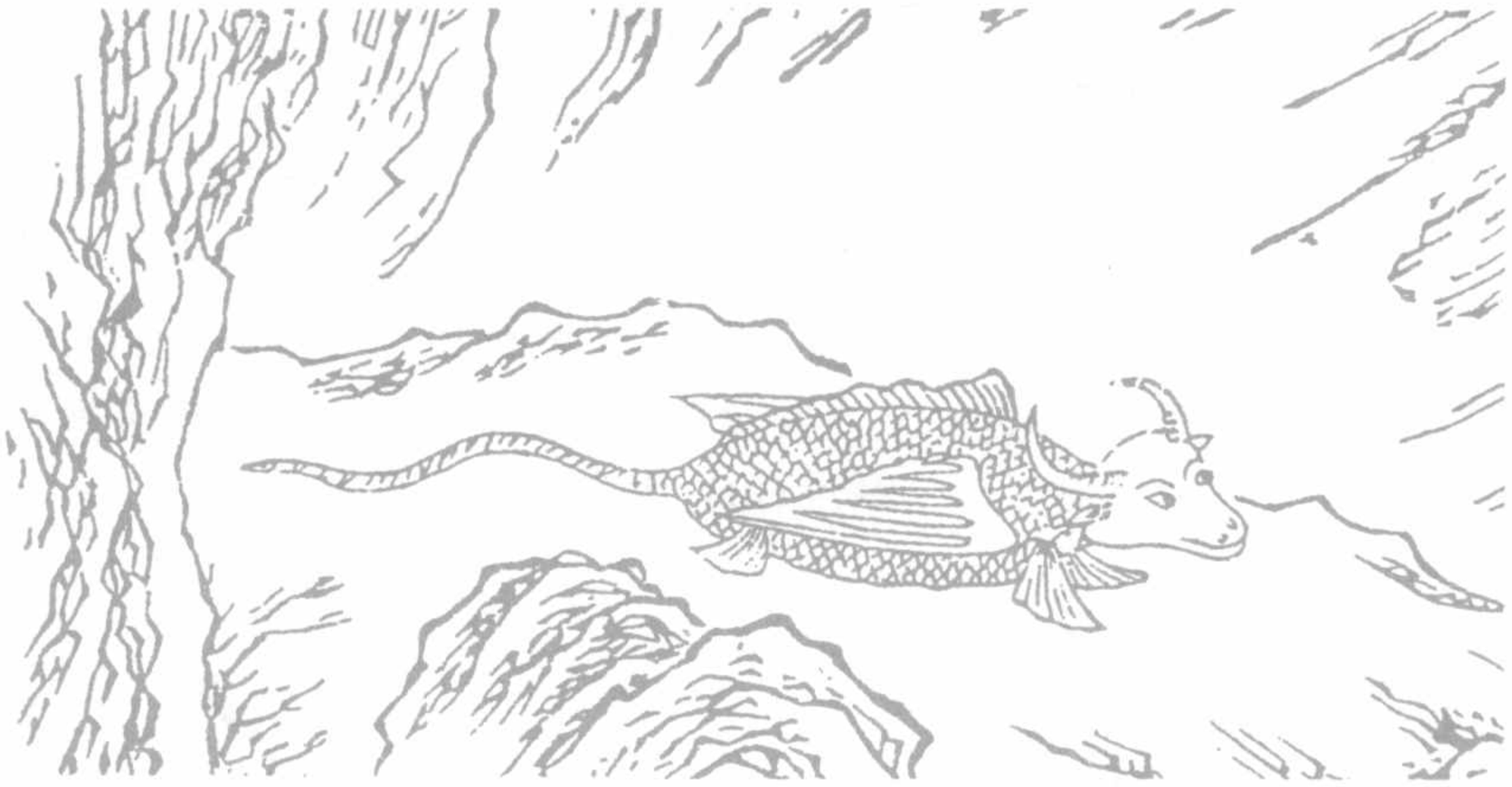
⑨鲦(lù)：古代传说中的一种鱼。



◉ 旋龟(毕本)

中,向东流入宪翼水。溪中有很多青色的龟,它的形状像乌龟,却长着鸟一样的头和毒蛇一样的尾巴。这种龟名叫旋龟,它的声音像劈木材所发出的响声。佩带它能使耳朵不聋,还可以用来治疗老茧。

从杻阳山再往东三百里,有座山名叫柢山。山上有很多溪水,却没有草木。水中有一种鱼,形状像牛,能够在山陵中栖息,长有蛇一样的尾巴,还长有一对翅膀,它的羽毛生在两胁的下边,它的声音像犁牛哞哞的叫声。这种鱼名叫鲑。它冬季蛰伏,而夏季到来时又出来活动。人吃了这种鱼就可以防治痈疽疾病。



◉ 鲑(蒋本)

亶爰山 基山

【原文】

又东四百里,曰亶爰之山[①],多水,无草木,不可以上。有兽焉,其状如狸而有髦[②],其名曰类,自为牝牡[③],食者不妒。

又东三百里,曰基山,其阳多玉,其阴多怪木。有兽焉,其状如羊,九尾四耳,其目在背,其名曰猼訑[④],佩之不畏。有鸟焉,其状如鸡而三首、六目、六足、三翼,其名曰鹓鶵[⑤],食之无卧。

【注释】

①亶爰(dǎn yuán):古山名。 ②髦(máo):下垂至眉的长发。郝懿行案:《庄子·天运》篇释文引此经作:“其状如狸而有发,其名

◉ 类(图一　蒋本)

曰师类。”　③牝牡(pìn mǔ):指鸟兽的雌性和雄性。　④狍鸮(bó shī):古代传说中的一种野兽。　⑤鵸鵌:郝懿行云:“鵸”盖“鵸”字之讹。《玉篇》作“鵸鵌”,《广雅·释地》本此文作“鵸鵌”。鵸鵌(biē fú),古代传说中的一种鸟。

【译文】

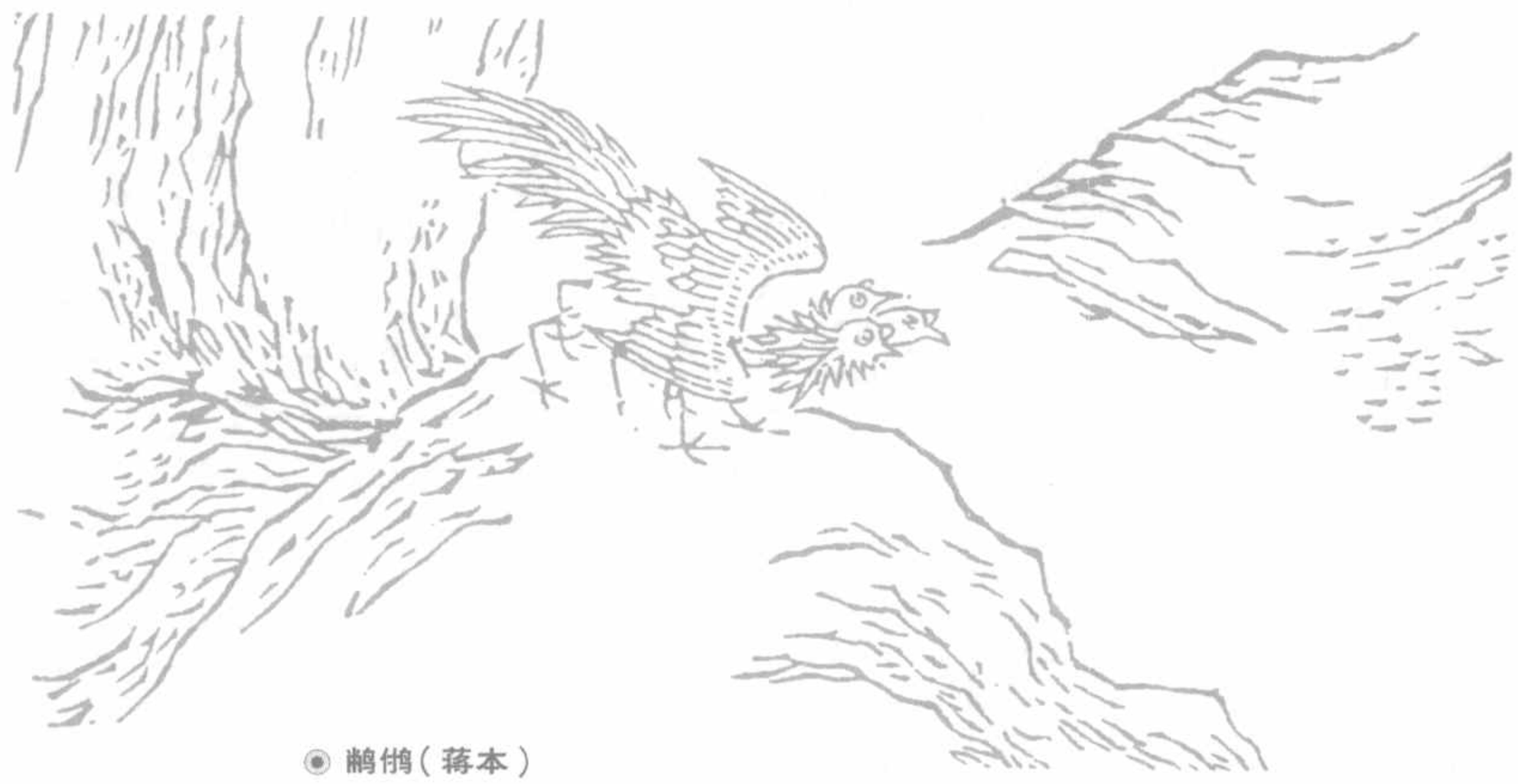
从柢山再往东四百里,有座山名叫亶爰山。山上溪水很多,但没有草木。山势十分险峻,无法登上去。山中有一种野兽,它的形状像野猫,而头上长有长发。这种野兽名叫

◉ 类(图二　吴本)

◉ 獙䝙（毕本）

类，一身兼具雌雄两性。人吃了它的肉，就不会有妒忌心。

从亶爰山再往东三百里，有座山名叫基山。山的南坡有许多玉石，山的北坡生长着很多奇特的树木。山中有一种野兽，它身形像羊，但长着九条尾巴和四只耳朵，它的眼睛长在背上。这种野兽名叫獙䝙。披着它的皮毛就可以不知畏惧。山中还有一种鸟，它形状像鸡却长着三个头、六只眼、六只脚和三只翅膀。这种鸟名叫做鹓雏，吃了它的肉，就会使人很少思睡。



◉ 鹓雏（蒋本）

青丘山　箕尾山

◉ 九尾狐（图一　蒋本）

【原文】

又东三百里，曰青丘之山，其阳多玉，其阴多青雘[1]。有兽焉，其状如狐而九尾，其音如婴儿，能食人，食者不蛊。有鸟焉，其状如鸠[2]，其音若呵，名曰灌灌[3]，佩之不惑。英水出焉，南海注于即翼之泽。其中多赤鱬[4]，其状如鱼而人面，其音如鸳鸯，食之不疥[5]。

又东三百五十里，曰箕尾之山，其尾踆于东海[6]，多沙石。汸水出焉，而南流注于淯，其中多白玉。

凡誰山之首，自招摇

◉ 九尾狐（图二　胡本）

之山，以至箕尾之山，凡十山，二千九百五十里⑦。其神状皆鸟身而龙首。其祠之礼⑧，毛用一璋玉瘗⑨，糈用稌米⑩，一璧，稻米，白菅为席⑪。

◉ 灌灌（图一 蒋本）

【注释】

①青雘：郝懿行说："雘当为臒。《说文》云：'臒，善丹也。'"青臒(hù)，一种天然颜料，可用来制作涂料、染料。

②鸠：指斑鸠，一种体形像鸽子的鸟。 ③灌灌：古代传说中的一种鸟。 ④赤鱬(rú)：指蛙蛙鱼，属两栖类动物，有四只脚，长尾巴，能上树。 ⑤疥(jiè)：指疥疮。 ⑥踆(cún)：通"蹲"，蹲居。

⑦二千九百五十里：按前文所述，总计起来应为二千七百里。

⑧祠：指祭祀。 ⑨毛：指祭祀时所用的有毛的牲畜，如：猪、羊、牛等。

璋玉：古代在举行朝聘、祭祀、丧葬等仪式时所

◉ 灌灌（图二 禽虫典本）

用的礼器之一,玉质。　瘞(yì):埋;埋葬。　⑩糈(xǔ):祭神用的精米。　稌(tú):稻米,一说专指糯稻。　⑪白菅(jiān):茅草的一种,叶片细长,很坚韧,可用来制作扫帚。郝懿行案:“《太平御览》七百九卷引此文作‘白蒲’。”

【译文】

从基山再往东三百里,有座山名叫青丘山。山的南坡有许多玉石,山的北坡盛产青雘。山中有一种野兽,它的身形似狐,但却长着九条尾巴,它的叫声像婴儿啼哭,它能吃人,人若吃了它的肉便可以避免妖邪之气。山中还有一种鸟,它的形状像斑鸠,它的叫声就像人呵斥似的,这种鸟名叫灌灌。人若佩戴着它的羽毛,也可以避邪防妖。英水发源于这座山中,向南流入即翼泽。英水中有很多赤鱬,这种鱼形体似鱼而有着似人的面孔。它的叫声像鸳鸯鸣叫一般。人吃了这种人鱼,便可以不生疥疮。

◉ 赤鱬(图一　郝本)

◉ 赤鱬(图二　汪本)

从青丘山再往东三百五十里,有座山名叫箕尾山,山的尾部向东绵延蹲居至东海海滨。山中多沙石。汸水发源于这座山中,向南一直流入滍水,汸水中有很多白色玉石。

纵观南山第一大山脉鹊山,它自招摇山起,直至箕尾山,共计十座山,婉蜒二千九百五十里。这十座山的山神,形状都似鸟的身形和龙的脑袋。人们祭祀山神时的礼仪是,将祭祀的牲畜和玉制的礼器一起埋葬于地下,祭祀用的精米是糯米,还用一块璧玉和稻米作贡品,

供奉山神的坐席是用茅草编织的草席。

◉鸟身龙首神（蒋本）

柜山　长右山

【原文】

《南次二经》之首，曰柜山[①]，西临流黄[②]，北望诸毗[③]，东望长右。英水出焉，西南流注于赤水，其中多白玉，多丹粟[④]。有兽焉，其状如豚，有距[⑤]，其音如狗吠，其名曰狸力，见则其县多土功[⑥]。有鸟焉，其状如鸱而人手[⑦]，其音如痹[⑧]，其名曰鶡[⑨]，其名自号也，见则其县多放士。

东南四百五十里，曰长右之山，无草木，多水。有兽焉，其状如禺而四耳，其名长右，其音如吟，见则郡县大水。

◉ 猩力（蒋本）

【注释】

①柜(jǔ)山：古山名。　②流黄：古国名。郝懿行案：即流黄辛氏国。见《海内经》。　③诸毗(pí)：古山名，也是水名。　④丹粟：指粟米细小的红沙石。　⑤距：雄鸡、野鸡等的跖后面突出像脚趾的部分。这里指鸡爪子。　⑥见：通“现”。　县：地方行政区的一级。此处泛指某一带地方。　⑦鸱(chī)：鸱鸮，即鹞鹰，一种凶猛的飞禽。　⑧瘗(bì)：意暂未详。据郝懿行案：《尔雅》云：“鹑之雌者名瘗。”　⑨鵌(zhū)：传说是帝尧的儿子丹朱所化的鸟。据古代神话传说，帝尧把天下让给帝舜，丹朱不服，便与三苗国的人联合起兵反对，帝尧派兵打败了他们。丹朱感到羞愧，就自投南海淹死而后变成了鵌鸟。

【译文】

《南次二经》所记述的南方山系第二大山脉排在首位的，名叫柜山。柜山西临流黄辛氏国，向北可望见诸毗山，向东可望见长右山。英水发源于此山，它向西南流入赤水。英水中有许多白色的玉石，还盛产

鶡（吴本）

像粟粒细小的丹砂。柜山中有一种野兽，它的身形像小猪，长着分开的脚爪，它的叫声像狗吠。这种野兽名叫狸力。哪里出现这种野兽，哪里就要加强防水治水工程。柜山中还有一种鸟，它的形状像鹞鹰，却长着像人手一样的脚，它的声音像痹一样。这种鸟名叫鶡。它有这个名字，是因为它自己发出“朱”的叫声。哪里出现这种鸟，哪里就有很多文士被放逐。

从柜山再往东南方向四百五十里，有座山名叫长右山。山上没有草木，有很多溪水。山中有一种野兽，它的形状像猴子，却长着四只耳朵，它名叫长右。长右的叫声像人在呻吟。哪里出现这种野兽，哪里的郡县就会有洪灾。

长右（毕本）

尧光山　羽山

【原文】

又东三百四十里，曰尧光之山。其阳多玉，其阴多金。有兽焉，其状如人而彘鬣[①]，穴居而冬蛰，其名曰猾褢[②]，其音如斫木，见则县有大繇[③]。

◉ 猾褢（汪本）

又东三百五十里，曰羽山[④]。其下多水，其上多雨，无草木，多蝮虫。

【注释】

①彘鬣(zhì liè)：猪等牲畜身上粗硬的毛。　②猾褢(huái)：传说中的一种动物。　③繇：通“徭”，劳役。　④羽山：古代传说中的上古帝王祝融曾奉黄帝的命令，将大禹的父亲鲧杀死在此山。

【译文】

从长右山再往东三百四十里，有座山名叫尧光山。这座山的南坡有丰富的玉石矿藏，山的北坡蕴藏有丰富的金矿。山中有一种野兽，它的身形像人，却长着猪鬃，居住在洞穴里，冬季要冬眠。这种野兽名叫猾褢，它的叫声就好像砍削木头的声音。哪里出现这种野兽，哪里就会有繁重的徭役。

从尧光山再往东三百五十里，有座山名叫羽山。山下多水流，山上多雨水，但不生长草木，却有着很多蝮蛇。

瞿父山 句余山 浮玉山

【原文】

又东三百七十里，曰瞿父之山，无草木，多金、玉。

又东四百里，曰句余之山，无草木，多金、玉。

◉ 彘（图一 蒋本）

又东五百里，曰浮玉之山，北望具区[①]，东望诸毗。有兽焉，其状如虎而牛尾，其音如吠犬，其名曰彘，是食人。苕水出于其阴，北流注于具区。其中多鲨鱼[②]。

【注释】

①具区：即今江苏省境内的太湖。

②鲨（zī）鱼：即鲚鱼，又名鱵鱼，此鱼头长而狭薄，大的长一尺多。

◉ 彘（图二 郝本）

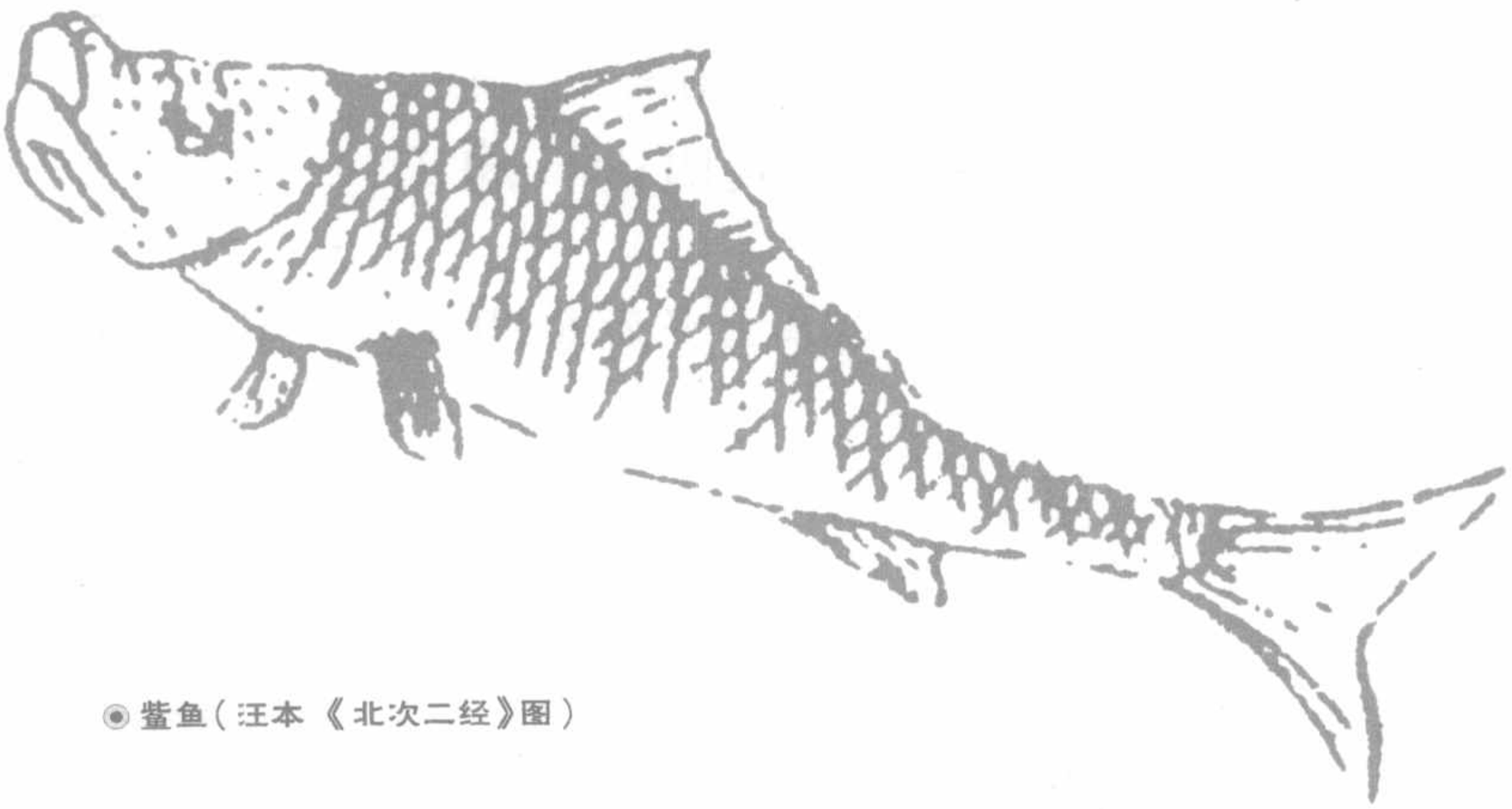
【译文】

从羽山再往东三百七十里，有座山名叫瞿父山。山上没有

草木，却有着丰富的金、玉矿藏。

从瞿父山再往东四百里，有座山名叫句余山。山上没有草木，却有着丰富的金、玉矿藏。

从句余山再往东五百里，有座山名叫浮玉山。从这座山顶向北可以眺望到太湖，向东可以眺望到诸毗水。山中有一种野兽，它的身形像老虎，却长着牛尾巴，它的叫声像狗吠。它名叫彘，是一种吃人的野兽。苕水发源于山的北坡，向北流进太湖。苕水中生长着很多鲨鱼。



◉ 鲨鱼（汪本《北次二经》图）

成山　会稽山　夷山

【原文】

又东五百里，曰成山，四方而三坛，其上多金、玉，其下多青艬。閷水出焉[①]，而南流注于虖勺[②]，其中多黄金。

又东五百里，曰会稽之山，四方，其上多金、玉，其下多砆石[③]。勺水出焉，而南流注于溴[④]。

又东五百里，曰夷山。无草木，多沙石。溴水出焉，而南注于列涂。

【注释】

①閷(shǐ)水：古水名。　②虖(hū)勺：古水名。　③砆(fū)石：即碔砆，一种似玉的山石。　④溴(jú)：古水名。

【译文】

从浮玉山再往东五百里，有座山名叫成山。这座山有四面山坡，而且像三层土坛堆砌上去的。山中蕴藏有丰富的金矿石和玉石矿产，山脚有很多可作颜料用的青臒。阙水发源于山中，向南流入虖勺河，水底有许多金沙石可提炼黄金。

从成山再往东五百里，有座山名叫会稽山。这座山呈四方形，山上有很多金矿石和玉石矿产，山脚下多为碱砆石。勺水发源于山涧，向南流入溴水。

从会稽山再往东五百里，有座山名叫夷山。夷山上没有草木，有许多沙石。溴水从这山间流出，再向南流入列涂水。

仆勾山　咸阴山　洵山

【原文】

又东五百里，曰仆勾之山，其上多金玉，其下多草木，无鸟兽，无水。

◉ 臒（图一　蒋本）

又东五百里，曰咸阴之山，无草木，无水。

又东四百里，曰洵山，其阳多金，其阴多玉。有兽焉，其状如羊而无口，不可杀也[①]，其名曰㺄[②]。洵水出焉，而南流注于阳之泽[③]，其中多(茈)[茈]嬴[④]。

【注释】

①不可杀：意为不会死，不容易死去。　②㺄(huàn)：传说中一种像羊的野生动物。　③阳(è)之泽：古水名。阳，郭璞云："音遏。"　④(茈)[茈]嬴(zǐ luó)：即紫色的螺类。郝懿行云："郭云紫色螺，即知经文'茈'当为'茈'字之讹也。古字通以茈为紫。《御览》引此经'茈'作'茈'。"此处从郝懿行说校改。

【译文】

从夷山再往东五百里，有座山名叫仆勾山。山上有很多金矿石和玉矿石，山下草木繁茂。山中没有鸟兽，也没有水源。

从仆勾山再往东五百里，有座山名叫咸阴山。山上没有草木，也没有水流。

从咸阴山再向东四百里，有座山名叫洵山。山的南坡有很多金矿石，山的北坡有很多玉矿石。山中有一种野兽，它的身形像羊，却没有长嘴，这种野兽不会死，它名叫㺄。洵水发源于这座山中，再向南流入阳之泽。洵水中有很多紫螺。

◉ 㺄（图二 汪本）

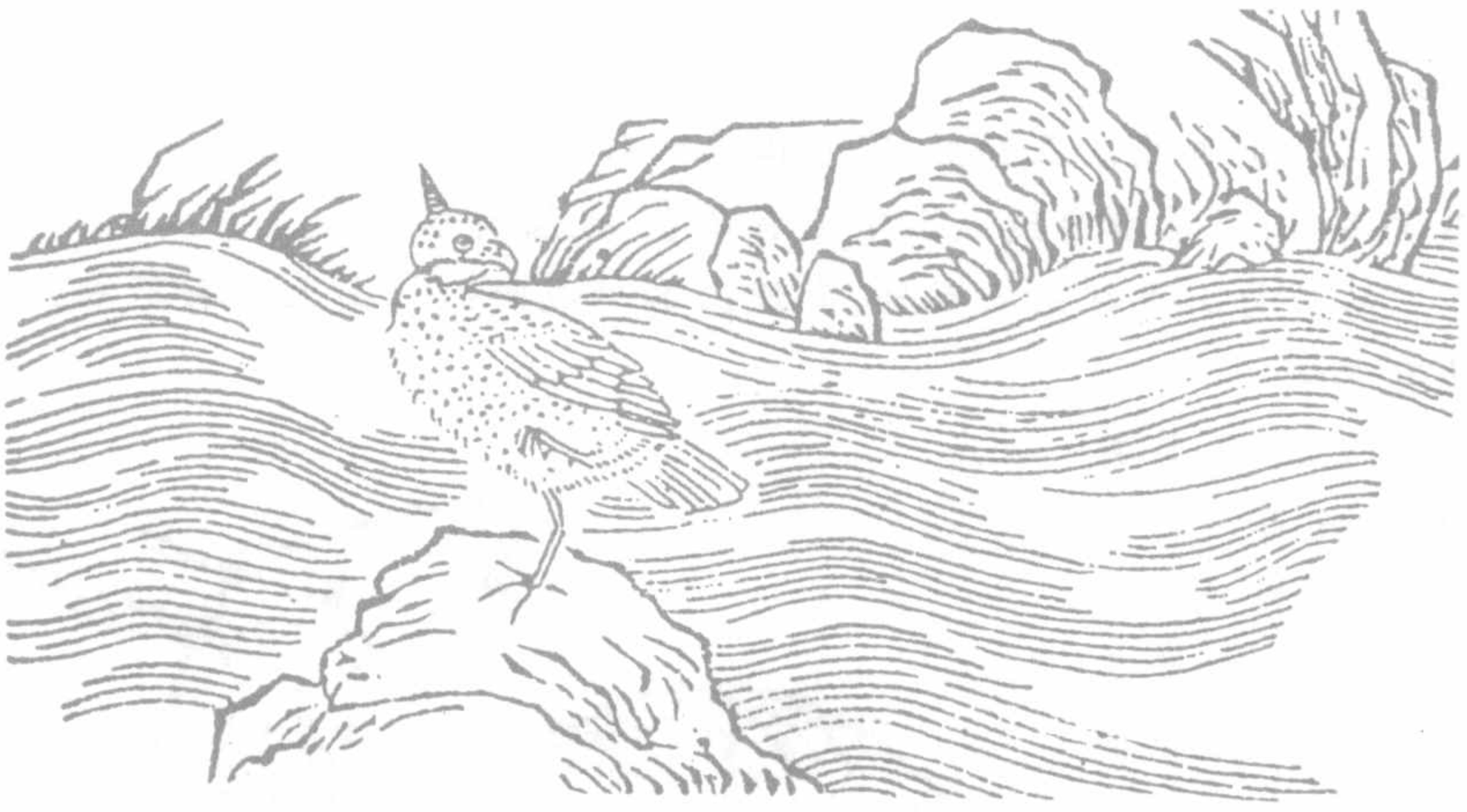
虖勺山 区吴山 鹿吴山

【原文】

又东四百里，曰虖勺之山，其上多梓、楠[①]，其下多荆、杞[②]。滂水出焉，而东流注于海。

又东五百里，曰区吴之山，无草木，多沙石。鹿水出焉，而南流注于滂水。

又东五百里，曰鹿吴之山，上无草木，多金石。泽更之水出焉，而南流注于滂水。水有兽焉，名曰蛊雕，其状如雕而有角，其音如婴儿之音，是食人。



◉ 蛊雕（图一 蒋本）

【注释】

①梓：即梓树，落叶乔木。 楠：楠木，常绿乔木。 ②荆：牡荆，落叶灌木。果实黄荆子可供药用。 杞：即枸杞，落叶小灌木。果实枸杞子，可供药用。

【译文】

从洵山再往东四百里，有座山名叫虖勺山。这山上有许多梓树、楠树，山下长满牡荆、枸杞。滂水从山中流出，再向东流入大海。

从虖勺山再往东五百里，有座山名叫区吴山。山上没有草木，多

◉ 蛊雕（图二　胡本）

是沙石，鹿水从山中流出，再向南流入滂水。

从区吴山再往东五百里，有座山名叫鹿吴山。山上没有草木，有着许多黄金矿石和玉石。泽更之水从山中流出，再向南流入滂水。水中有一种水兽，名叫蛊雕。它的身形像雕，而头上却有角，它的叫声像婴儿发音。这种水兽吃人。

漆吴山

【原文】

东五百里，曰漆吴之山，无草木，多博石[①]，无玉。处于东海，望丘山，其光载出载入，是惟日次。

凡《南次二经》之首，自柜山至于漆吴之山，凡十七山，七千二百里[②]。其神状皆龙身而鸟首。其祠，毛用一璧瘗[③]，糈用稌。

◉ 龙身鸟首神（图一　蒋本）

【注释】

①博石：一种彩色石头，可用作工艺品。

②七千二百里：按经

文实算有七千二百一十里。 ③

璧：此指一种圆形而正中有孔的玉器，是古代举行朝聘、祭祀等典礼时常用的礼器之一。

【译文】

从鹿吴山向东五百里，有座山名叫漆吴山。山上没有草木，有很多博石，没有玉石。漆吴山地处东海之滨，远远望去像一片连绵起伏的丘陵，丘陵上有闪烁不定的光芒，这里当是日月出没的地方。

大凡南山第二大山系，从柜山开始，直到漆吴山，共有十七座山，绵延七千二百余里，这里的山神形状都像龙的身形，而头部像鸟首。人们供奉山神时，将祭祀的牲畜与玉璧共葬地下，祭祀的精米用糯米。

◉ 龙身鸟首神（图二 汪本）

天虞山 祷过山

【原文】

《南次三经》之首，曰天虞之山，其下多水，不可以上。

◉ 犀（蒋本）

◉ 兕（蒋本《海内南经》图）

东五百里，曰祷过之山，其上多金、玉，其下多犀、兕[①]，多象。有鸟焉，其状如鸮[②]，而白首、三足、人面，其名曰瞿如，其鸣自号也。浪水出焉[③]，而南流注于海。其中有虎蛟[④]，其状鱼身而蛇尾，其音如鸳鸯。食者不肿，可以已痔[⑤]。

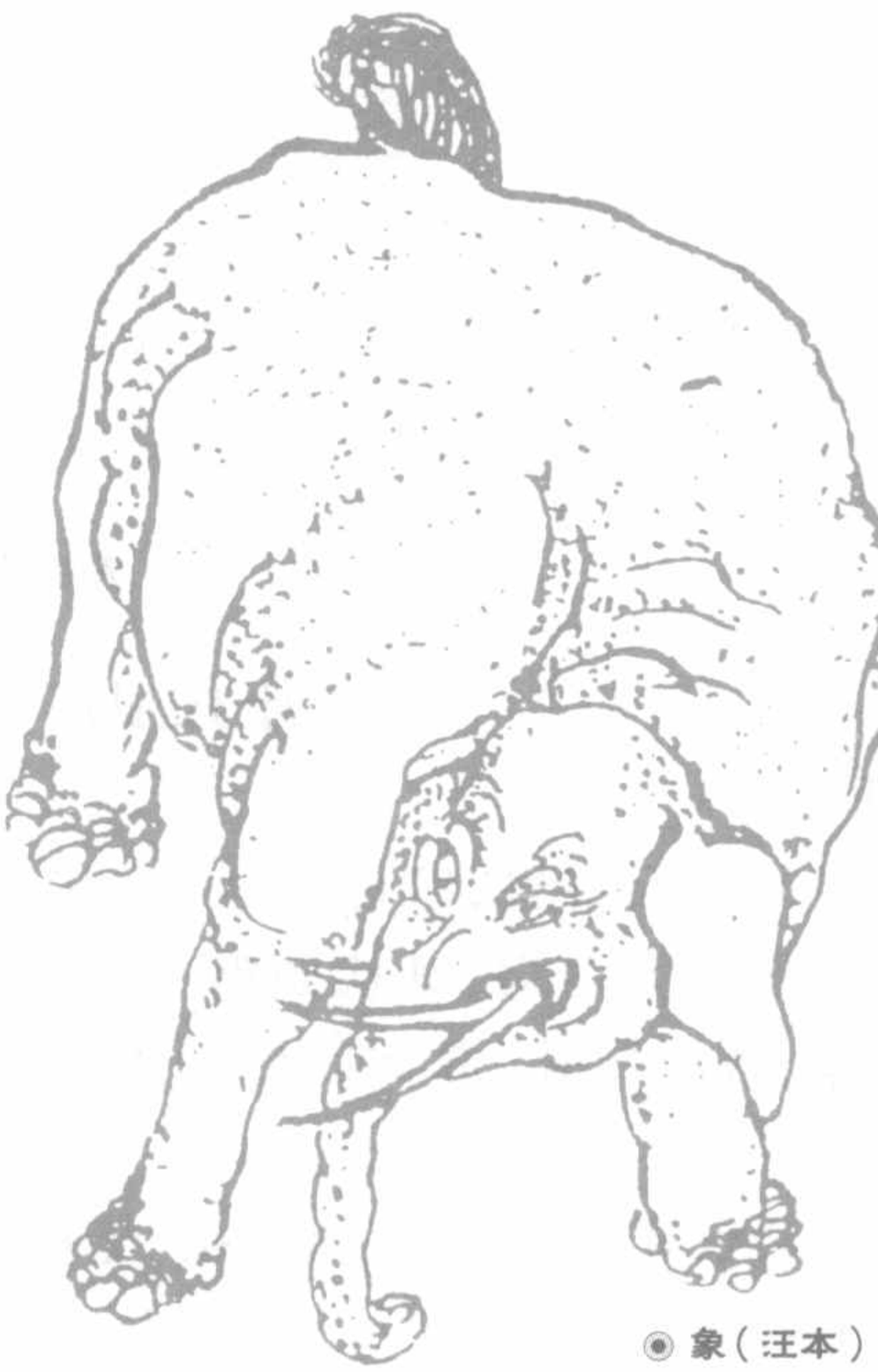
【注释】

①兕(sì)：古代犀牛一类的野兽。形体像水牛，独角。皮厚，可制战甲。　②鸮(jiāo)：传说中一种像野鸭的鸟。　③浪(yín)水：古水名。　④虎蛟：传说中龙的一种。　⑤已：停止。此处意为防治。

【译文】

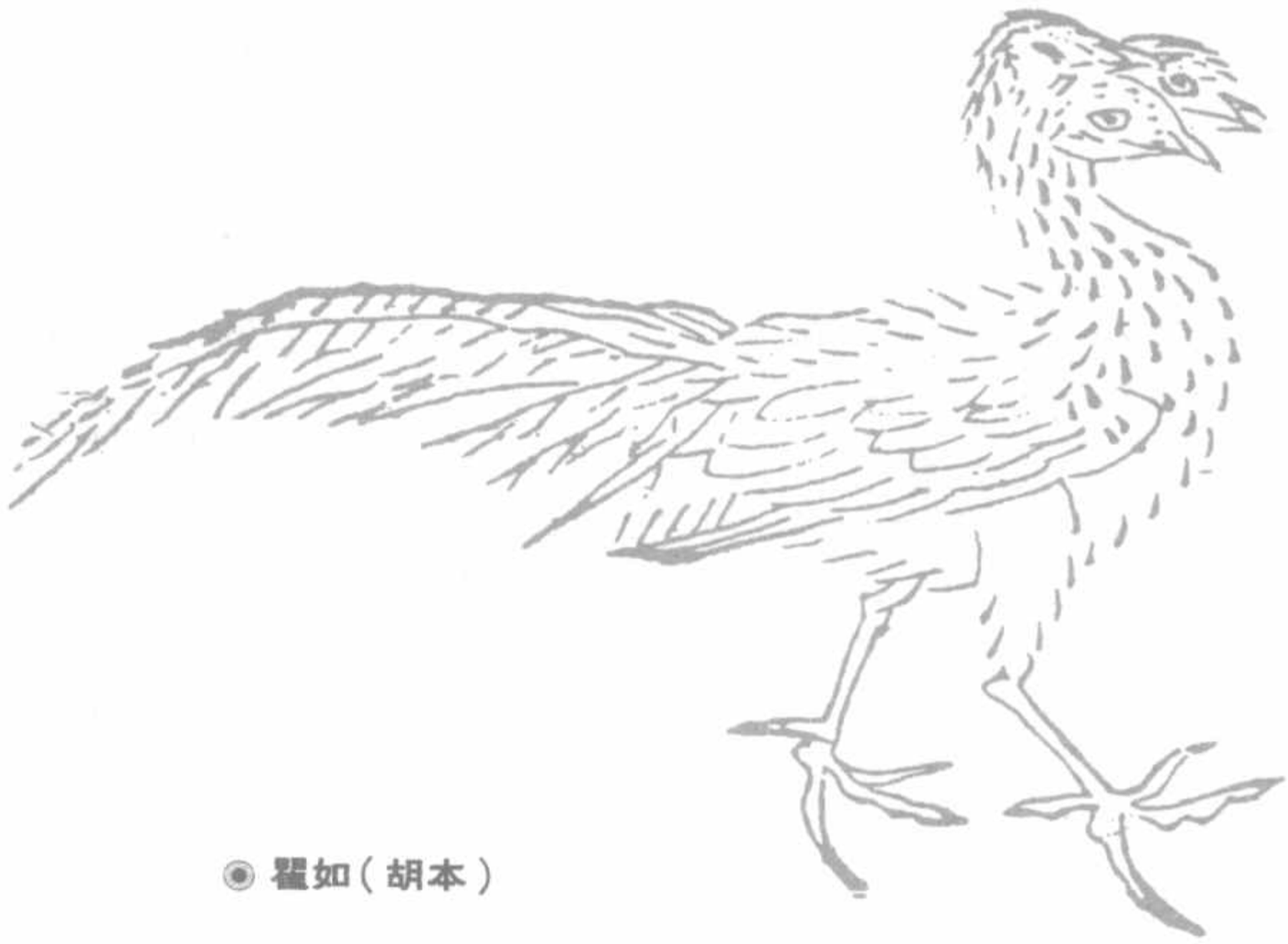
《南次三经》所记述的南方山系第三大山脉排在首位的，名叫虞山。山下多水流，不可以攀上山去。

从天虞山往东五百里，有座山名叫祷过山。山上有丰富的黄金石和玉石矿产，山下生长着很多犀牛，有很多野象和像犀牛一类的野兽。山中有一种鸟，它的身形像鱼鹰，但头是白色的，长着三只脚，脸像人。



◉ 象（汪本）

这种鸟名叫瞿如。它的鸣叫声就像它的名称的发音。浿水从山间流出，再向南流入南海。浿水中有种名叫虎蛟的动物，它的身形像鱼，但长着蛇一样的尾巴，它的鸣叫声像鸳鸯的叫声。吃了它的肉，就可以不患浮肿病，还可以医治痔疮。



◉ 瞿如（胡本）

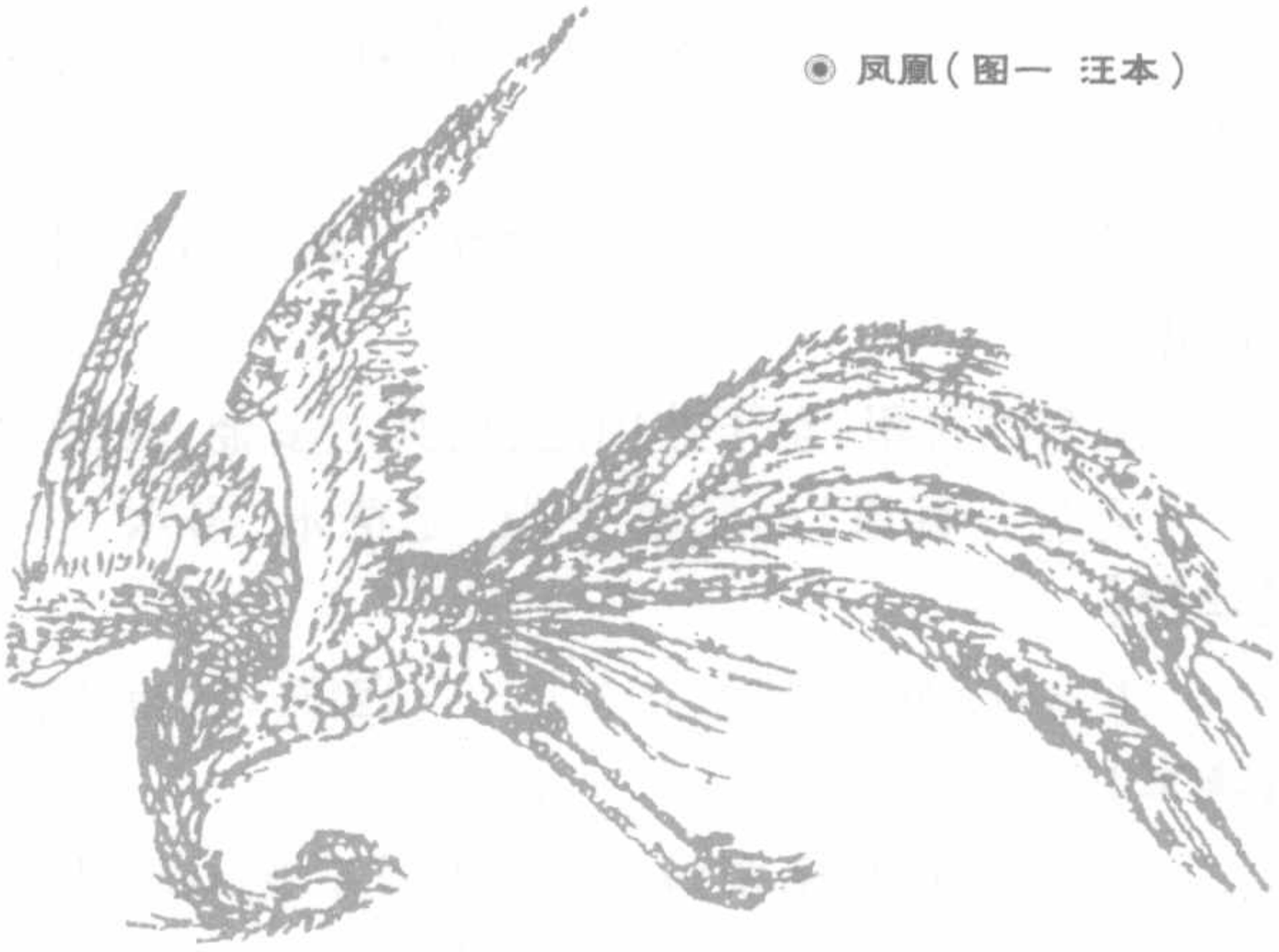
◉ 虎蛟（蒋本）

丹穴山　发爽山

【原文】

又东五百里，曰丹穴之山，其上多金、玉。丹水出焉，而南流注于渤海。有鸟焉，其状如鸡，五采而文[1]，名曰凤凰，首文曰德，翼文曰义，背文曰礼，膺文曰仁[2]，腹文曰信。是鸟也，饮食自然，自歌自舞，见则天下安宁。

又东五百里，曰发爽之山，无草木，多水，多白猿。汎出焉，而南流注于渤海。



◉ 凤凰（图一　汪本）

【注释】

①文：通“纹”，花纹。　②膺(yīng)：胸部。

【译文】

从祷过山再往东五百里，有座山名叫丹穴山。山上有丰富的金矿石和玉矿石。丹水从山中流出，再向南流入渤海。山中有一种鸟，它的形状像鸡，身上花纹五彩斑斓。这种鸟名叫凤凰。头部的花纹像“德”字，翅膀的花纹像“义”字，背部的花纹像“礼”字，胸部的花纹像“仁”字，腹部的花纹像“信”字。这种鸟啊，饮食自然界的食物，自歌自舞，只要这种鸟出现，那么天下就会和平安宁了。

◉ 凤凰（图二　禽虫典本）

从丹穴山再往东五百里，有座山名叫发爽山。山上没有草木，多水流，多白猿。汎水从山间流出，再向南流入渤海。

旄山 非山 阳夹山

【原文】

又东四百里，至于旄山之尾[①]。其南有谷，曰育遗，多怪鸟，凯风自是出[②]。

又东四百里，至于非山之首，其上多金、玉，无水，其下多蝮虫。

又东五百里，曰阳夹之山，无草木，多水。

【注释】

①旄(máo)山：古山名。 ②凯风：南风，泛指柔和的风。

【译文】

从发爽山再往东四百里，就到了旄山的尽头。旄山的南面有个山谷，称为育遗。山谷中有许多奇怪的鸟，柔和的南风从这山谷里徐徐吹出。

从旄山再往东四百里，就到了非山的首段。非山上有丰富的金矿石和玉矿石，没有水源。山下有许多蝮蛇。

从非山再往东五百里，有座山名叫阳夹山。山上没有草木，多水流。

灌湘山 鸡山

【原文】

又东五百里，曰灌湘之山，上多木，无草；多怪鸟，无兽。

又东五百里，曰鸡山，其上多金，其下多丹臒。黑水出焉，而南流注于海。其中有鲑鱼[①]，其状如鲋而彘毛[②]，其音如豚[③]，见则天下大旱。

◉ 鲑鱼（图一 蒋本）

【注释】

①鲑(zhuān)鱼：古代传说中一种能鸣的鱼。

②鲋(fù)：即今鲫鱼。彘毛：猪毛。郝懿行云："《广韵》作'豕尾'。"推文意，当作"尾"。　③豚：小猪。

◉ 鲑鱼（图二　汪本）

【译文】

从阳夹山再往东五百里，有座山名叫灌湘山。山上有很多树木，没有草；有许多怪异的鸟，没有野兽。

从灌湘山再往东五百里，有座山名叫鸡山。鸡山上有许多金矿石，山下有许多可制作成颜料的丹臒。黑水从山中流出，再向南流入南海。黑水中有一种鲑鱼，鲑鱼的形状像鲫鱼，但长着一条像猪一样的尾巴。它鸣叫的声音像猪叫。如果出现这种鱼，天下就会发生大旱灾。

令丘山　仑者山

【原文】

又东四百里，曰令丘之山，无草木，多火。其南有谷焉，曰中谷，条风自是出①。有鸟焉，其状如枭②，人面四目而有耳，其名曰颙③，其鸣自号也，见则天下大旱。

◉ 颙（图一　蒋本）

◉ 颙(图二 禽虫典本)

又东三百七十里，曰仑者之山，其上多金玉，其下多青艬。有木焉，其状如榖而赤理，其汗如漆，其味如饴④，食者不饥，可以释劳，其名曰白苓⑤，可以血玉⑥。

【注释】

①条风：指东北风。 ②枭：通“鸮”，俗称猫头鹰。 ③颙(yóng)：字亦作鹙。郝懿行云：“《玉篇》、《广韵》并作‘鹙’。”传说中的一种鸟。 ④饴：用麦芽制作的软糖。 ⑤白苓(gāo)：古树木名。 ⑥血：此处作动词用，涂染的意思，即将玉饰品涂染使之焕发光彩。

【译文】

从鸡山再往东四百里，有座山名叫令丘山。山上没有草木，多发山火。这山的南部有个山谷，名叫中谷。东北风从中谷里刮出。山谷里有一种鸟，它的形状像枭，但长着人的面孔，有四只眼睛，也有耳朵。这种鸟名叫颙。它的鸣叫声就像在呼叫自己的名字。这种鸟一旦出现，天下就会发生大旱灾。

从令丘山再往东三百七十里，

◉ 颙(图三 汪本)

有座山名叫仑者山。这座山上有丰富的金矿石和玉矿石。山的下段盛产可作颜料的青臒。山上有一种树木，树的形状像构木，但纹理是红色的。它的汁液像漆，味道却是甜的，吃了这种汁液不会感到饥饿，还可以解除疲劳。这种树名叫白蓉，它流出的汁液可以用来涂染玉石。

禺稿山　南禺山

【原文】

又东五百八十里，曰禺稿之山，多怪兽，多大蛇。

又东五百八十里，曰南禺之山，其上多金、玉，其下多水。有穴焉，水出辄人[①]，夏乃出，冬则闭。佐水出焉，而东南流注于海，有凤凰、鹓雏[②]。

凡南次三经之首，自天虞之山以至南禺之山，凡一十四山，六千五百三十里[③]。其神皆龙身而人面。其祠皆一白狗祈[④]，糈用稌。

右南经之山志，大小凡四十山，万六千三百八十里[⑤]。

◉ 龙身人面神（蒋本）

【注释】

①辄(zhé):即;就。 ②鹓雏(yuān chú)古代传说中鸾凤一类的鸟。 ③六千五百三十里:按上文所述,实为十三座山,共五千七百三十里。 ④祈:祈求。此处指向神祈求、祷告。 ⑤“右南经”等二十字:据文例,此句疑为古时校书者所加。郝懿行云:“篇末此语盖校书者所题,故旧本皆亚于经。”又据郝懿行云:“经当云凡四十一山,万六千六百八十里。盖传写之误也。今检才三十九山,万五千六百四十里。”

【译文】

从仑者山再往东五百八十里,有座山名叫禺稿山。山上有许多怪兽和许多大蛇。

从禺稿山再往东五百八十里,有座山名叫南禺山。这山上有丰富的金矿石和玉矿石。山下多水流,山中有个洞穴,水刚从穴中流出,又重新流进洞穴中,但这种情况只有在夏天才出现,冬天则自动停止。佐水从山中流出,再向东南流入南海。山中有凤凰和鹓雏鸟。

总计南部山系第三大山脉,第一座山从天虞山开始,直至南禺山,共有十四座山,连绵六千五百三十里。这些山的山神都身形像龙,脸似人的面孔。人们供奉山神时,都用一只白狗作为祭品,祭祀用的粮食是精米。

上面所记载的南部山系三大山脉志,大小共计四十座山,绵延达一万六千三百八十里。

山海经第二

西山经

华山　钱来山

【原文】

《西山经》华山之首，曰钱来之山，其上多松，其下多洗石①。有兽焉，其状如羊而马尾，名曰羬羊②，其脂可以已腊③。

◉ 羬羊（蒋本）

西四十五里，曰松果之山。濩水出焉④，北流注于渭，其中多铜。有鸟焉，其名曰鹪渠⑤，其状如山鸡，黑身赤足，可以已臊⑥。

【注释】

①洗石：一种瓦石。洗澡时可用来磋擦皮肤上的污垢。　②羬

(qián)羊:古代一种体形较大的羊。《尔雅》云:“羊六尺为羬。” ③腊(xī):皮肤干燥皴裂。 ④濩(huò)水:郝懿行云:“《水经注》作‘灌水’。” ⑤鸲(tóng)渠:古鸟名。 ⑥膮(báo):皮肤皴裂。

【译文】

《西山经》所记述的西部山系第一大山脉名叫华山,华山山脉排在首位的山名叫钱来山。这山上多松树,山下有很多洗石。山中有一种野兽,它的身形像羊而长着马一样的尾巴,名叫羬羊,它的油脂可以医治皮肤皴裂。

从华山、钱来山往西四十五里,有座山名叫松果山。濩水从山中流出,向北流入渭河,濩水中富含铜。山中有一种鸟,它的名称叫鸲渠,它的身形像山鸡,黑色的身体,红色的爪子。这种鸟可以用来医治皮肤皴裂。

◉ 鸲渠(蒋本)

太华山　小华山

【原文】

◉ 肥䗸（郝本）

又西六十里，曰太华之山[①]，削成而四方，其高五千仞[②]，其广十里，鸟兽莫居。有蛇焉，名曰肥䗸[③]，六足四翼，见则天下大旱。

又西八十里，曰小华之山。其木多荆、杞，其兽多牸牛[④]。其阴多磬石[⑤]，其阳多瑾瑜之玉[⑥]。鸟多赤鷩[⑦]，可以御火[⑧]。其草有萆荔[⑨]，状如乌韭，而生于石上，亦缘木而生，食之已心痛。

【注释】

①太华之山：即今陕西省境内的西岳华山。　②仞：古代八尺为一仞。　③肥䗸(wèi)：亦作“肥遗”，古蛇名。　④牸(zuó)牛：古代传说中的一种野牛，相传体重达千斤。　⑤磬(qìng)石：一种可制作乐器的山石。

⑥瑾瑜（tū fú）：古代传说中的一种玉。　⑦赤鷩(biē)：似野鸡一类的禽鸟。　⑧御：防御；避免。　⑨萆(bì)荔：也作“薜荔”。古代传说中的一种香草。

◉ 牸牛（汪本）

【译文】

从松果山再往西六十里，有座山名叫太华山。山势陡峭

像用刀斧削成，呈四方形。这山高五千丈，宽广约十里。鸟兽无法在山上栖居。山中有一种蛇，名叫肥䗸，长着六只脚爪和四只翅膀。一旦出现这种蛇，那么天下就会发生大旱灾。

◉ 赤鷩（汪本）

从太华山再往西八十里，有座山名叫小华山。山上的树木大多是荆棘和枸杞，山中的野兽多是牸牛。山北坡有很多可以制作乐器的磬石，山南坡有丰富的璆琳之玉。山中的鸟类多是赤鷩鸟，这种鸟能防御火灾。山里有一种名叫蓇蓉的香草，形状像黑韭草，生长在石头缝里，也能攀援树木生长。吃了这种草，可以医治心痛病。

符禺山　石脆山

【原文】

又西八十里，曰符禺之山。其阳多铜，其阴多铁。其上有木焉，名曰文茎，其实如枣，可以已聋。其草多条，其状如葵[①]，而赤华黄实，如婴儿舌，食之使人不惑。符禺之水出焉，而北流注于渭。其兽多葱聋[②]，其状如羊而赤鬣。其鸟多鸱[③]，其状如翠而赤喙[④]，可以御火。

◉ 葱聋（蒋本）

又西六十里，曰石脆之山。其木多棕、楠，其草多条，其状如韭，而白华黑实，食之已疥。其阳多璆琈之玉，其阴多铜。灌水出焉，而北流注于禺水。其中有流、赭⑤，以涂牛马无病。

【注释】

①葵：即冬葵，也名冬寒菜。　②葱聋：古代传说中一种类似山羊的野生动物。　③鴖(mín)：一作“鹘”，古鸟名。　④翠：即翠鸟，又名翡翠鸟。　喙(huì)：鸟兽的嘴。此处指鸟嘴。　⑤流、赭(zhě)：“流”，指硫黄，是一种天然矿物，可用作工业原料，医学上主要供外用。　“赭”，赤褐色的土。

◉ 鴖（蒋本）

【译文】

从小华山再往西八十里，有座山名叫符禺山。这山的南坡有着丰富的铜矿，山的北坡富有铁矿。山上有一种树木，名叫文茎，它的果实很像枣子，可以用来医治耳聋。山上的草多是一条一条的，形状像山葵，开红色的花，结黄色的果实，形状像婴儿的舌头，吃了这种草，使人不会感到困惑。符禺水发源于山中，再向北流入渭河。山中的野兽

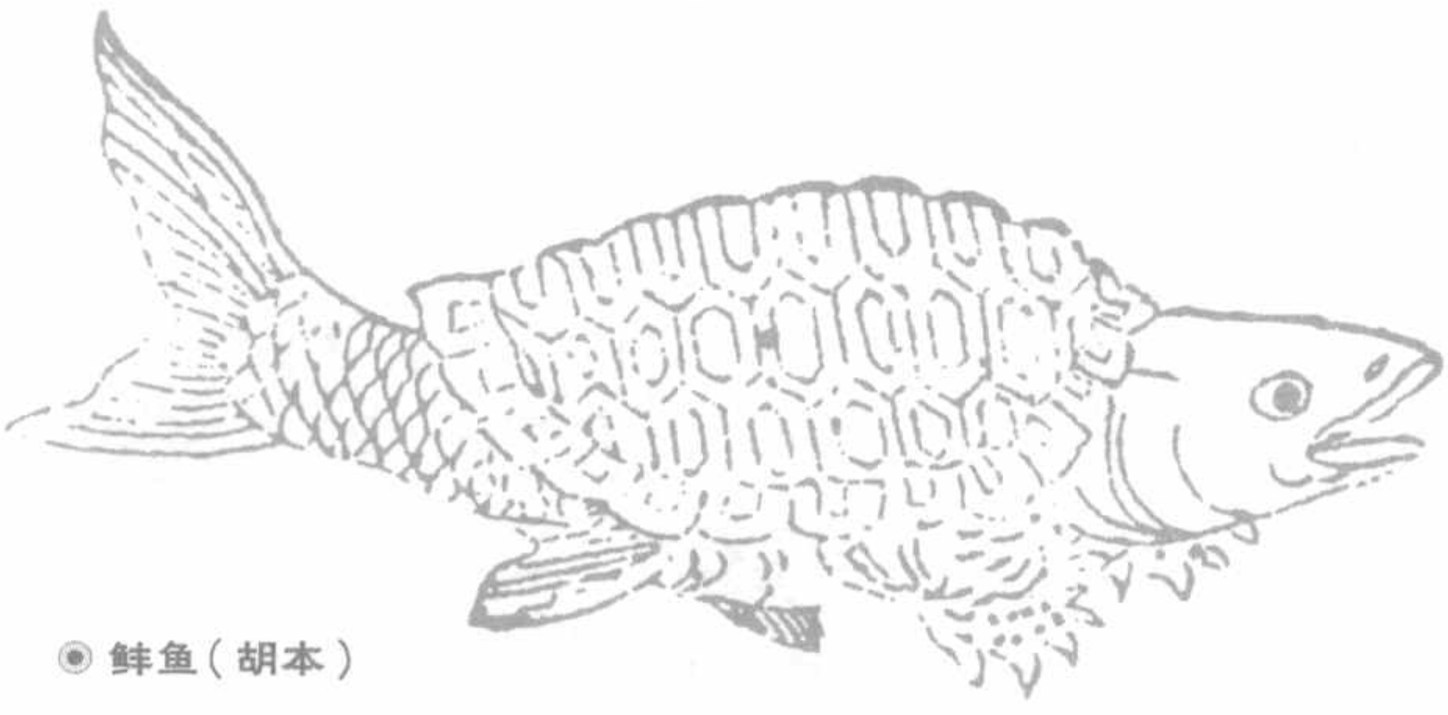
多是一种名叫葱聋的动物,它的身形像羊,但长着红色的胡须。山中的鸟类多为鸱鸟,它的形状像翠鸟,但嘴是红色的。这种鸟可以用来防御火灾。

从符禺山再往西六十里,有座山名叫石脆山。山上的树木多为棕树和楠木。山中的草多是条草,它形状像韭菜,开白花,结黑果。吃了这种草可以医治疥疮。山的南坡有很多名叫璆琈的玉石,山的北坡有丰富的铜矿。灌水从山间流出,再向北流入禺水。灌水中含有硫黄等矿物质,水底有赤褐色泥土,将硫黄涂抹牛、马,牛、马不会生病。

英山 竹山

【原文】

又西七十里,曰英山。其上多杻、橿[①],其阴多铁,其阳多赤金。禺水出焉,北流注于招水[②],其中多鲜鱼[③],其状如鳖,其音如羊。其阳多箭箘[④],其兽多牦牛、臧羊。有鸟焉,其状如鹑[⑤],黄身而赤喙,其名曰肥遗[⑥],食之已疠[⑦],可以杀虫。



◉ 鲜鱼(胡本)

又西五十二里,曰竹山。其上多乔木,其阴多铁。有草焉,其名曰黄蒛,其状如槈[⑧],其叶如麻,白华而赤实,其状如赭[⑨],浴之已疥,又可以已胕[⑩]。竹水出焉,北流注于渭,其阳多竹箭,多苍玉。丹水出焉,东南流注于洛水,其中多水玉,多人鱼。有兽焉,其状如豚而白毛,[毛]大如笄而黑端[⑪],名曰豪彘[⑫]。

【注释】

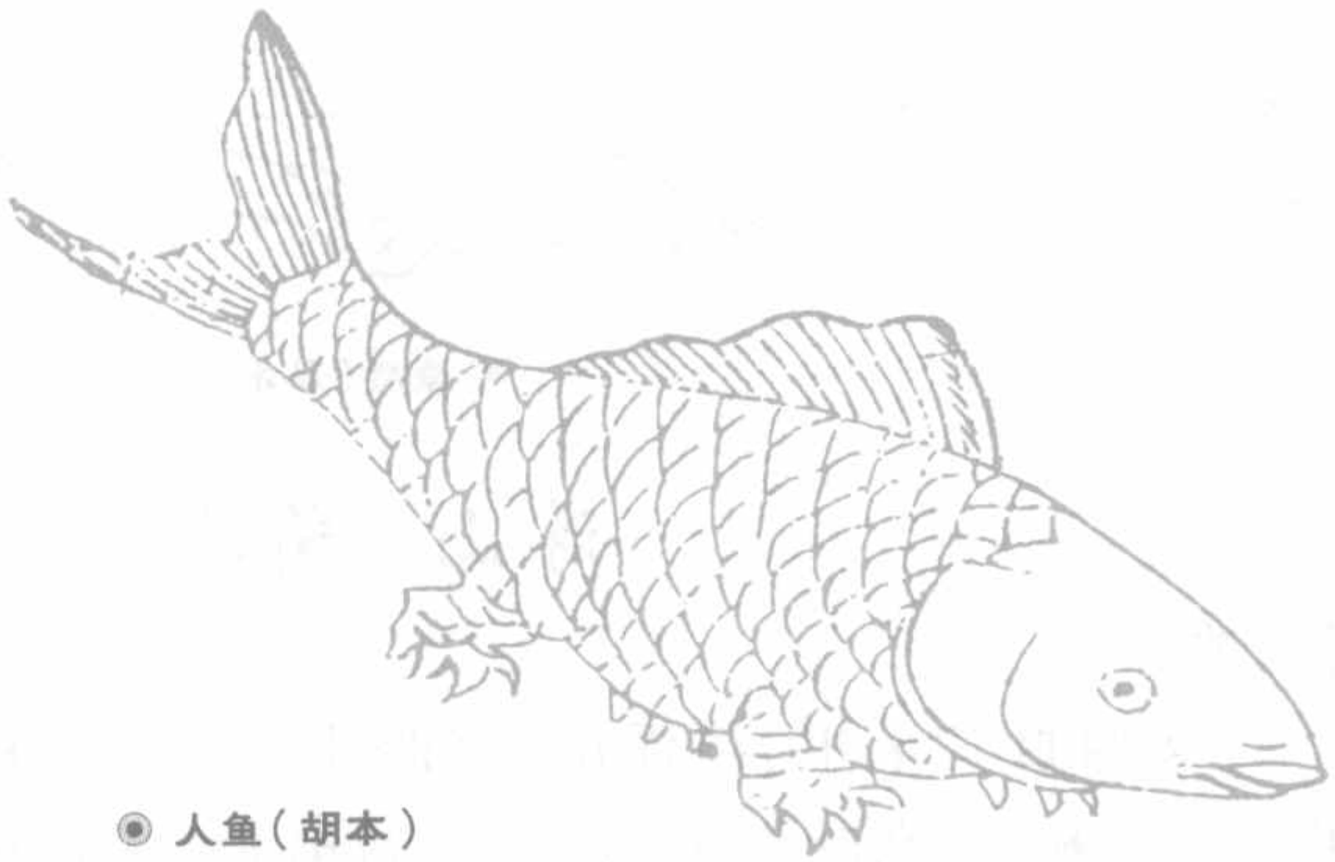
①杻(niǔ):杻树,外形似棣树,细叶。 橿(jiāng):橿树,木质坚硬,古时常用来制造车子。 ②招(sháo)水:古水名。 ③鲜(bàng)鱼:古鱼名。 ④箭箘(mèi):一种竹节长、根深、皮厚的竹子。 ⑤鹑(chún):鹌鹑。 ⑥肥遗:本书上文所述“肥遗”是一种

◉ 肥遗（蒋本）

蛇，此处所指为一种鸟。　⑦疠(lì)：癞病，即“麻疯”。此处当泛指疾疫。　⑧樗(chū)：俗称臭椿树。　⑨赭：红土。引申为赤褐色。⑩肿(fú)：浮肿病。　⑪[毛]：从郝懿行说，据《初学记》、《文选·长杨赋》注引此经补。　笄(jī)：即发笄，簪子，古人用来插住挽盘的头发。此头饰多用动物骨头、玉石、金属等制作。　⑫豪彘(zhì)：豪猪，大野猪。

【译文】

从石脆山再往西七十里，有座山名叫英山。英山上长有许多杻树和橿树。山北坡多铁矿石，山南坡多金矿石。禺水从山中流出，向北流入招水。禺水中盛产鲑鱼，



◉ 人鱼（胡本）

这种鱼形状很像鳖，
它的声音像羊叫。山的南坡上有很多箭竹。山中的野兽主要是牦牛和羬羊。山中还有一种鸟，它的形状像鹑鸟，身上的羽毛是黄色的，嘴是红色的。这种鸟名叫肥遗。吃了这种鸟的肉，可医治疾疫，还可以杀灭寄生虫。

从英山再往西五十二里，有座山名叫竹山。竹山上多乔木，山北

坡有丰富的铁矿。山中有一种草，名叫黄蘼。这草形状如椿树，叶子似麻叶，开白色的花，结赤褐色的果实。用这种草洗浴，既可以治疥疮又可以医治浮肿病症。竹水从山中流出，向北流入渭河。山的南坡多箭竹，还有许多黑色的玉石。丹水从山中流出，向东南流入洛河。丹水中有很多水晶，还有很多娃娃鱼。山中有一种野兽，它的形状像小猪，白色的毛，毛粗得如发笄，只有尖端是黑色的，这种兽名叫豪猪。

◉ 豪彘（蒋本）

浮山　羭次山

【原文】

又西百二十里，曰浮山，多盼木，枳叶而无伤[①]，木虫居之。有草焉，名曰薰草，麻叶而方茎，赤华而黑实，臭如蘼芜[②]，佩之可以已疠。

又西七十里，曰羭次之山[③]，漆水出焉，北流注于渭。其上多棫橿[④]，其下多竹箭，其阴多赤铜，其阳多婴垣之玉[⑤]。有兽焉，其状如禺而长臂，善投，其名曰蠷[⑥]。有鸟焉，其状如枭，人面而一足，曰橐茀[⑦]，冬见夏蛰，服之不畏雷。

【注释】

①枳(zhǐ)：枳树，也叫“枸橘”，叶子上有粗刺。　无伤：此处

◉ 嚣（胡本）

指盼木叶片上没有能刺伤人的粗刺。　②臭（xiù）：气味。　蘼芜（mí wú）：一种香草，芬芳如兰花香。　③羭（yú）次：古山名。　④棫（yù）：一种矮小的树。　⑤婴垣（yuán）：一种玉石，可用来制作饰品。　⑥蟯（áo）：同“嚣”。古时一种似猕猴的野生动物。　⑦橐蜚（tuó féi）：古代传说中的一种鸟。

【译文】

从竹山再往西一百二十里，有座山名叫浮山。山上多盼树，叶形似枳树的叶，但没有刺。木虫寄生在树干里。山中有一种草，名叫薰草，叶形像麻叶，草茎是四方的，开红色花，结黑色果实。这种草散发出的气味如蘼芜香草，佩带这种草，可以防治疾疫。

从浮山再往西七十里，有座山名叫羭次山。漆水从山中流出，向北流入渭水。浮山上的树大多是白桜和檀树，山下有许多箭竹。山北坡有丰富的黄铜矿，山南坡有很多可制成颈饰的玉石。山中有一种野兽，它的身形像禺而长着很长的手臂，擅长投掷，这兽名叫嚣。山中有一种鸟，它的形状如枭，脸似人面，只有一只脚。鸟名叫橐蜚，它冬天出现夏天蛰伏。吃了这种鸟肉，就不会畏惧打雷。

◉ 橐蜚（蒋本）

时山 南山 大时山

◉ 猛豹(汪本)

【原文】

又西百五十里,曰时山,无草木。逐水出焉,北流注于渭,其中多水玉。

又西百七十里,曰南山,上多丹粟。丹水出焉,北流注于渭。兽多猛豹①,鸟多尸鸠②。

又西百八十里,曰大时之山。上多穀、柞③,下多杻、橿,阴多银,阳多白玉。涔水出焉④,北流注于渭。清水出焉,南流注于汉水。

【注释】

①猛豹:古代传说中一种似熊的野兽。 ②尸鸠:即布谷鸟。

③柞(zuò):即栎树,木材可供建筑等用,旧时还用作烧制薪炭。

④涔(cén)水:古水名。

【译文】

从羭次山再往西一百五十里,有座山名叫时山,山上没有草木。逐水从山中流出,向北流入渭河。逐水中盛产水晶。

从时山再往西一百七十里,有座山名叫南山,山上有很多细丹砂。丹水从山中流出,向北流入渭河。山中的野兽多为猛豹,鸟主要是布谷鸟。

◉ 尸鸠(禽虫典本)

从南山再往西一百八十里，有座山名叫大时山。山上有许多构树和柞树，山脚主要是杻树和橿树。山的北坡蕴藏着丰富的银矿，山的南坡有丰富的白玉石。涔水从山中流出，向北流入渭河；清水河从山中发源，向南流入汉江。

嶓冢山　天帝山

【原文】

又西三百二十里，曰嶓冢之山[①]。汉水出焉，而东南流注于沔[②]；嚣水出焉，北流注于汤水。其上多桃枝、钩端[③]，兽多犀、兕、熊、罴[④]，鸟多白翰[⑤]、赤鹭。有草焉，其叶如蕙[⑥]，其本如桔梗[⑦]，黑华而不实，名曰菅蒯[⑧]。食之使人无子。

◉ 熊（汪本）

又西藏自治区三百五十里，曰天帝之山。上多棕、楠，下多菅、蕙[⑨]。有兽焉，其状如狗，名曰溪边，席其皮者不蛊[⑩]。有鸟焉，其状如鹑，黑文而赤翁[⑪]，名曰栎，食之已痔。有草焉，其状如葵，其臭如蘼芜，名曰杜衡[⑫]，可以走马，食之已瘿[⑬]。

【注释】

①嶓冢(bō zhǒng)：古山名。　②沔(miǎn)：沔水。汉水的上流，在今陕西省境内。　③桃枝：竹子的一种。　钩(gōu)端：属于桃枝竹一类的竹子。　④罴(pí)：似熊的一种野生动物。　⑤白翰：鸟名。古时人亦称白鹇、白雉。　⑥蕙：一种香草。　⑦本：此处指蕙草的根茎。　⑧菅(gū)蒯：草名。只开花而不结实。　⑨菅(jiān)：多年生草本植物，禾本科。　⑩席：此处作动词用，意指用

来铺垫。 ⑪赤翁：此处指鸟颈部的羽毛是红色的。⑫杜衡：一种香草。⑬瘿（yǐng）：一种局部细胞增生形成的疾病。此处指颈部的肉瘤。

白翰（汪本）

【译文】

从大时山再往西三百二十里，有座山名叫嶓冢山。汉水从山里流出，再向东南流入沔水。嚣水从山中流出，向北流入汤水。这山上生长的树种主要是桃枝竹和钩端竹，野兽大多是犀、兕、熊、罴之类，鸟大多是白雉和锦鸡。山中还有一种草，这草叶的形状像蕙草，根茎的形状像桔梗，开着黑色的花，不结果实。这种草名叫菅蒯，吃了这种草，会使人丧失生育能力。

溪边（禽虫典本）

从嶓冢山再往西三百五十里，有座山名叫天帝山。山上有许多棕树和楠树，山下有许多菅草和蕙草。山中有一种野兽，它的身形像狗，名叫溪边。将这种野兽皮用作垫席的，不会

◉ 橐(胡本)

染上蛊毒。山中有一种鸟,它的形状像鹑鸟,羽毛有黑色花纹,颈脖上的毛是红色的。这种鸟名叫橐,吃了这种鸟的肉,可以治疗痔疮。山上有一种草,它形状像山葵草,它的气味像蘼芜草那样芬芳。这种草名叫杜衡,马吃了这种草可以健跑,人吃了这种草可以治疗颈瘤病。

皋涂山　黄山

【原文】

西南三百八十里,曰皋涂之山。薔水出焉[①],西流注于诸资之水;涂水出焉,南流注于集获之水。其阳多丹粟,其阴多银、黄金,其上多桂木。有白石焉,其名曰礜[②],可以毒鼠。有草焉,其状如稿茇[③],其叶如葵而赤背,名曰无条,可以毒鼠。有兽焉,其状如鹿而白尾,马足人手而四角,名曰(獿)[獿]如[④]。有鸟焉,其状如鸱而人足,名曰数斯,食之已瘿。

又西百八十里,曰黄山,无草木,多竹箭。盼水出焉,西流注于赤水,其中多玉。有兽焉,其状如牛,而苍黑大目,其名曰犦[⑤]。有鸟焉,其状如鸮,青羽赤喙,人舌能言,名曰鹦鹉[⑥]。

◉ 獿如(胡本)

【注释】

①薔(sè)水:古水名。

◉ 数斯(蒋本)

②㻬(yù):一种有毒的矿石。 ③稿茇(gǎo bá):一种香草,根茎可以入药。 ④(玃)[玃](jué)如:古野兽名。郝懿行云:“经文‘玃’当为‘玃’,……字形之讹也。”今从此说改。 ⑤犴(mǐn):古代传说中野牛的一种。 ⑥鹦鹉:即今鹦鹉,俗称鹦哥。有色彩美丽的羽毛,舌头柔软,经适当的训练,能模仿人说话的语音。

【译文】

从天帝山往西南三百八十里,有座山名叫皋涂山。薔水从这山中流出,向西流入诸资水。涂水也发源于这座山,它向南流入集获水。这座山的南坡有很多细丹砂,山的北坡有丰富的银矿石和金矿石,山上有许多桂树。山中有一种白色的石头,它的名称叫㻬。这种石头,可以制成药毒死老鼠。山上还有一种草,它的形状像稿茇,它的叶子像葵草但叶背是红色的。这种草名叫无条,可以将这种草制成药毒死老鼠。山中有一种野兽,它的身形似鹿,尾巴白色,后脚似马蹄,前脚像人手,头上长四只

◉ 犴(汪本)

◉ 鹦鹉（禽虫典本）

角。这种野兽名叫玃如。山上还有一种鸟，它的形状似鸱鹰，却长着人一样的脚，这种鸟名叫数斯。人吃了这种鸟肉，可以医治颈瘤病。

从皋涂山再往西一百八十里，有座山名叫黄山。山上没有草木，有很多箭竹。盼水从山中流出，向西流入赤水。盼水中有很多玉石。山中有一种野兽，它的身形像牛，全身乌黑，大眼睛，它名叫犛。山中还有一种鸟，它的形状像猫头鹰，青色的羽毛，红色的嘴，有像人一样的舌头，能说话，名叫鹦鹉。

翠山　鵸山

【原文】

又西二百里，曰翠山。其上多棕、楠，其下多竹箭。其阳多黄金、玉，其阴多旄牛、麋、麝[1]。其鸟多鹦[2]，其状如鹊，赤黑而两首四足，可以御火。

◉ 旄牛（蒋本《北山经》图）

◉ 麢（毕本）

麢(líng)：同“羚”，羚羊，形状像羊而大些，喜好在山崖间活动。

麝(shè)：一种野生动物，亦名香獐。 ②鹥(lěi)：古鸟名。 ③骽（guī）山：古山名。 ④镎(chún)于：本指古代一种青铜乐器，形如圆筒，上圜下虚。此处为座落之意。 ⑤采石：一种多色的矿石。 ⑥二千九百五十七里：郝懿行云：“今三千一百一十七里。” ⑦太牢：古时一种用猪、羊、牛三牲作祭品的祭礼。 ⑧牺(xī)：古代祭祀时用的纯色牲。 ⑨瑜：一种美玉。 ⑩汤：通“烫”。 ⑪婴：围绕的意思。

又西二百五十里，曰骽山③，是镎于西海④，无草木，多玉。淒水出焉，西流注于海，其中多采石⑤、黄金，多丹粟。

凡《西经》之首，自钱来之山至于骽山，凡十九山，二千九百五十七里⑥。华山冢也，其词之礼：太牢⑦。羬山神也，祠之用烛，斋百日以百牺⑧，瘗用百瑜⑨，汤其酒百樽⑩，婴以百珪百璧⑪。其余十七山之属，皆毛牷用一羊祠之⑫。烛者，百草之未灰，白蓆采等纯之。

【注释】

①旄(máo)牛：即牦牛。

◉ 麝（禽虫典本）

◉ 鹦（胡本）

⑫毛牷(quán)：指祭祀所用的有毛牲畜是完整的家畜。

【译文】

从黄山再往西二百里，有座山名叫翠山。山上有许多棕树和楠树，山下有很多箭竹。山南坡有丰富的金矿石和玉石，山北坡有许多旄牛、麋羊、麝等动物。山中的鸟主要是鹦鸟，这种鸟形状像喜鹊，红黑色的羽毛，长着两个头、四只脚，这种鸟可以用来防御火灾。

从翠山再往西二百五十里，有座山名叫鶨山。这山座落在西海之滨，山上没有草木，有许多玉石。淒水从山涧流出，向西流入西海。淒水中有很多彩色的石头和金矿石，还有很多细丹砂。

总计《西山经》所记述的西部山系第一列山脉，自钱来山至鶨山，共十九座山，绵延二千九百五十七里。华山是最大的山，华山的祭祀之礼，是用牛、羊、猪三种牲畜作祭品。祭祀羬次山的山神，则要用火烛将庙堂照得通亮，斋戒一百天，用一百头牲畜作祭品，并用一百块美玉一起埋葬。同时还要摆列一百杯烫热的酒，酒杯上要系一百块珪玉、一百块璧玉。其余十七座山祭祀的礼仪，都是用一只纯色的羊作祭品，照明的火烛，用的是未燃尽的百草，铺在地上的白席用五色花纹相区分。

◉ 羬山神（汪本）

钤山 泰冒山 数历山

【原文】

《西次二经》之首,曰钤山。其上多铜,其下多玉,其木多杻、檀。

西二百里,曰泰冒之山。其阳多金,其阴多铁。浴水出焉,东流注于河[①],其中多藻玉[②],多白蛇[③]。

又西一百七十里,曰数历之山。其上多黄金,其下多银。其木多杻、檀,其鸟多鹦鹉。楚水出焉,而南流注于渭,其中多白珠。

【注释】

①河:古代单称“河”或“河水”而不贯名的,大多专指黄河。②藻玉:一种带有色彩纹理的玉石。③白蛇:此处指一种蛇身呈白色的水蛇。

【译文】

《西次二经》所记述的西部山系第二列山脉的第一座山,名叫钤山。这山上有丰富的铜矿,山下有很多玉石,山中多杻树和檀树。

从钤山往西二百里,有座山名叫泰冒山。山的南坡有丰富的金矿,山北坡有丰富的铁矿。浴水从这座山中流出,向东流入黄河。浴水中有很多藻玉,还有很多白蛇。

从泰冒山再往西一百七十里,有座山名叫数历山。这山上有丰富的金矿,山下有丰富的银矿。山上的树木多为杻树和檀树,山中的鸟多是鹦鹉。楚水从这山涧流出,再向南流入渭水。楚水中有很多白珠。

高山 女床山

【原文】

又西百五十里,[曰]高山[①]。其上多银,其下多青碧[②]、雄黄[③]。其木多棕,其草多竹[④]。泾水出焉,而东流注于渭,其中多磬石、青碧。

西南三百里,曰女床之山。其阳多赤铜,其阴多石涅[⑤]。其兽多虎、豹、犀、兕。有鸟焉,其状如翟而五采文[⑥],名曰鸾鸟[⑦],见则天下安宁。

【注释】

①[曰]高山:郝懿行云:“《玉篇》引此经作‘商山’。藏经本‘高山’上有‘曰’字。”此处“曰”字,参考藏经本,并据文例增。②青

◉ 鸾鸟（蒋本）

碧：青绿色的玉石。　③雄黄：一种矿石中提取的矿物，古人常用来消毒、杀虫。　④其草多竹：此处指一种低矮丛生的小竹。郝懿行云：“竹之为物亦草亦木，故此经或称木或称草。”　⑤石涅：即石墨，古时用作黑色染料。　⑥翟(dí)：一种长尾山鸡。　⑦鸾鸟：传说中的一种吉祥鸟，属于凤凰一类。

【译文】

从数历山再往西一百五十里，有座山名叫高山。这山上有丰富的银矿，山下有很多青玉和雄黄。山中生长的树木主要是棕树，山中的草本多为楠竹。泾水从山涧流出，再向东流入渭河。泾水中有很多磬石和青玉。

从高山往西南三百里，有座山名叫女床山。这山的南坡有丰富的赤铜矿，北坡有许多石墨。山中的野兽多为虎、豹、犀牛和兕。山中有一种鸟，它的形状像长尾雉，羽毛有五彩花纹，名叫鸾鸟。这种鸟一出现，那么天下就会安宁。

龙首山　鹿台山

【原文】

又西二百里，曰龙首之山。其阳多黄金，其阴多铁。苕水出焉[1]，东

南流注于泾水,其中多美玉。

又西二百里,曰鹿台之山。其上多白玉,其下多银。其兽多牸牛、羬羊、白豪[2]。有鸟焉,其状如雄鸡而人面,名曰鬼傒[3]。其鸣自叫也,见则有兵。

◉ 鬼傒(蒋本)

【注释】

①苕(tiáo)水:郝懿行云:“《初学记》及《太平御览》引此经作‘若水’。毕氏云:‘苕’当为‘芮’,并字形相近。” ②白豪:长着白色毛的豪猪。 ③鬼傒(fú xī):古代传说中的一种鸟,相传此鸟鸡身人面,叫声像自呼其名。

【译文】

从女床山再往西二百里,有座山名叫龙首山。这山的南坡蕴藏有丰富的金矿,山的北坡有丰富的铁矿。苕水从这山涧流出,向东南流入泾水。苕水中有很多美玉。

从龙首山再往西二百里，有座山名叫鹿台山。这座山上有很多白玉石，山下蕴藏有丰富的银矿。山中的野兽主要是牸牛、羬羊和白毛豪猪。山林中有一种鸟，它的形状像公鸡，但长着如人的面孔，这种鸟名叫鸟徯。它的叫声就像在叫自己的名字，这种鸟一出现，天下就会发生战乱。

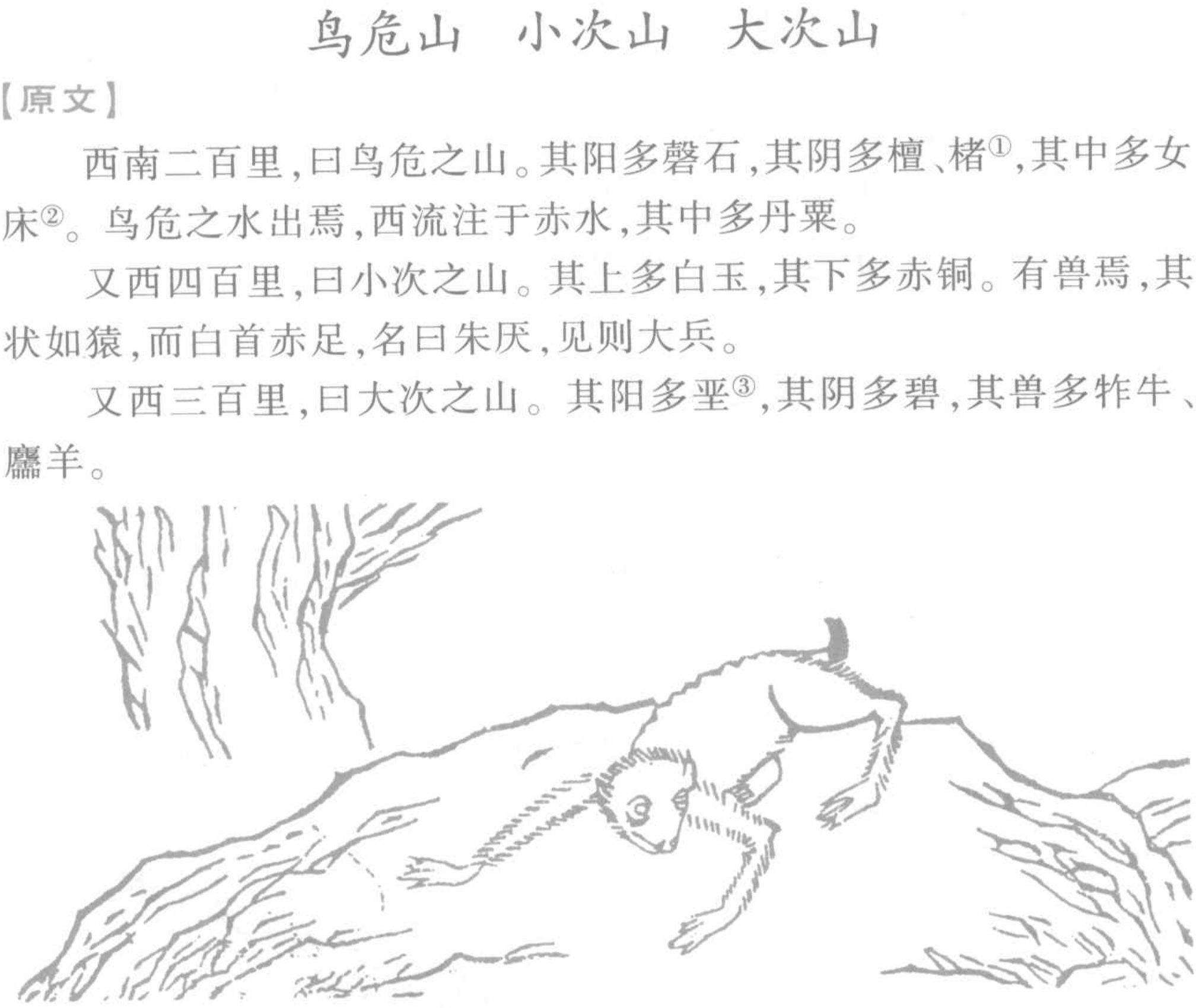
鸟危山　小次山　大次山

【原文】

西南二百里，曰鸟危之山。其阳多磬石，其阴多檀、楮[①]，其中多女床[②]。鸟危之水出焉，西流注于赤水，其中多丹粟。

又西四百里，曰小次之山。其上多白玉，其下多赤铜。有兽焉，其状如猿，而白首赤足，名曰朱厌，见则大兵。

又西三百里，曰大次之山。其阳多垩[③]，其阴多碧，其兽多牸牛、麋羊。



◉ 朱厌（蒋本）

【注释】

①檀：檀树，俗称檀香树，其香味能驱虫防虫，其木材是制作衣柜等家具的好材料。　楮(zhě)：即榖木，又称构木。　②女床：一种草本植物名。据古人说是以星名作草名。《太平御览》九百九十一卷引吴普《本草》云：“女菀一名织女菀。今按织女星旁有四星名女床，是女床或即织女菀之别名。”　③垩(è)：可用来涂饰的有色土，有红、白、青、黄等多种颜色。

【译文】

从鹿台山往西南二百里，有座山名叫鸟危山。山的南坡有很多磐石，山北坡长有很多檀香树和楮树。山中还有很多女床草。鸟危水从山涧流出，向西流入赤水。鸟危水中有很多细丹砂。

从鸟危山再往西四百里，有座山名叫小次山。山上有很多白玉，山下蕴藏着丰富的赤铜矿。山里有一种野兽，它的身形像猿猴，白头红脚，名叫朱厌。这种野兽一出现，天下就会发生大战乱。

从小次山再往西三百里，有座山名叫大次山。山的南坡有很多垩土，山北坡有很多青绿色玉。山中的野兽主要有牦牛和羚羊。

薰吴山　厎阳山　众兽山

【原文】

又西四百里，曰薰吴之山，无草木，多金、玉。

又西四百里，曰厎阳之山[①]。其木多椐[②]、楠、豫章[③]，其兽多犀、兕、虎、豹[④]、牦牛。

又西二百五十里，曰众兽之山。其上多璆琈之玉，其下多檀、楮，多黄金，其兽多犀、兕。

【注释】

①厎(zhǐ)阳：古山名。

②椐(jū)：木名。即水松，似松柏，有刺。

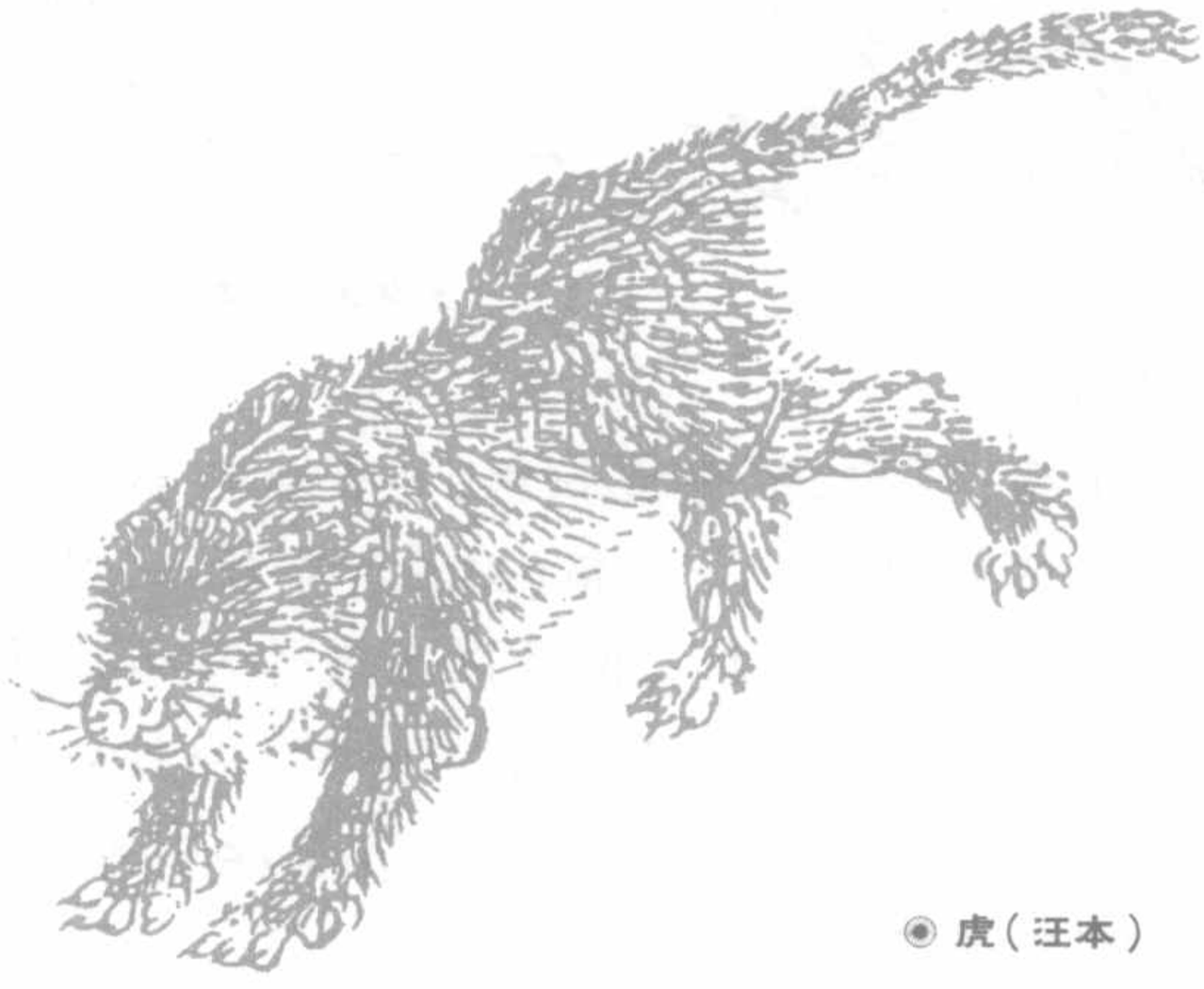
③豫章：即樟树，常绿乔木。

④豹(zhuó)：古代传说中一种身上有豹子斑纹的野兽。

【译文】

从大次山再往西四百里，有座山名叫薰吴山。山上没有草木，但蕴藏有丰富的金矿和玉石。

从薰吴山再往



◉ 虎(汪本)

豹（汪本）

西四百里，有座山名叫辰阳山。这山里的树木主要有水松、楠树、樟树，山中的野兽多是犀牛、兕、虎、豹、牦牛。

从辰阳山再往西二百五十里，有座山名叫众兽山。这山上有很多璠玙玉，山下有很多檀香树和构树。山中有丰富的金矿，这里的野兽主要是犀牛和兕。

皇人山　中皇山　西皇山

【原文】

又西五百里，曰皇人之山。其上多金、玉，其下多青[①]、雄黄。皇水出焉，西流注于赤水，其中多丹粟。

又西三百里，曰中皇之山。其上多黄金，其下多蕙、棠[②]。

又西三百五十里，曰西皇之山。其阳多金，其阴多铁。其兽多麋[③]、鹿、牦牛。

【注释】

①青：即石青。一种可用来提取蓝色染料的矿物。　②棠：指棠树。有赤棠、白棠之分。赤棠木理坚韧，果实涩；白棠果实酸甜脆嫩，可食用。　③麋(mí)：麋蹄子像牛

麋（禽虫典本）

◉ 鹿(汪本)

蹄，角像鹿角，头像马头，身子像驴身，故古人亦俗称它“四不像”。

【译文】

从众兽山再往西五百里，有座山名叫皇人山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下有很多石青和雄黄石。皇水从山涧流出，向西流入赤水。皇水中有很多细丹砂。

从皇人山再往西三百里，有座山名叫中皇山。这座山上有丰富的金矿，山下有很多蕙草和棠树。

从中皇山再往西三百五十里，有座山名叫西皇山。这座山的南坡有丰富的金矿，山北坡有丰富的铁矿。山中的野兽主要有麋、鹿和牦牛。

莱 山

【原文】

又西三百五十里，曰莱山。其木多檀、楮，其鸟多罗罗，是食人。

凡《西次二经》之首，自钤山至于莱山，凡十七山，四千一百四十里[①]。其十神者，皆人面而马身。其七神皆人面而牛身，四足而一臂，操仗以行，是为“飞兽之神”。其祠之，毛用少牢[②]，白菅为席。其十辈神者，其祠之，毛一雄鸡，钤而不糈[③]，毛采[④]。

◉ 人面马身神(蒋本)

【注释】

①四千一百四十里：郝懿行云：“今四千六百七十里。”　②少牢：古代称用猪和羊

两牲祭祀的礼仪为“少牢”。　③钤(qián)而不糈:郭璞注:“‘钤’,所用祭器名。”郝懿行云:“‘钤’,疑‘祈’之声转耳。经文‘钤而不糈’即‘祠不以米’之义。”　④毛采:郭璞注:“言用雄色鸡也。”郝懿行云:“雄色,‘雄’字讹。藏经本作‘杂’。”

【译文】

从西皇山再往西三百五十里,有座山名叫莱山。山上的树木主要是檀香树和构树。山中的鸟多为罗罗鸟,这种鸟是一种吃人的鸟。

纵观《西次二经》所记述的西部山系第二列山脉,第一座山从钤山开始,直到莱山,总共十七座山,绵连四千一百四十里。其中有十座山的山神,都长着人的面孔和马的身形。另外七座山的山神,都长着人的面孔和牛的身形,都有着四只腿,只有一只臂膀,拄着拐杖行走,这就是“飞兽之神”。祭祀这些山神时,用猪和羊作供品,摆设供品的垫席用白茅草制成。祭祀那十个山神时,只用一只雄鸡,祈祷时也不用精米。毛物的颜色要是杂色。

◉ 人面牛身神(即飞兽之神　蒋本)

崇吾山　长沙山

【原文】

《西次三经》之首,曰崇吾之山。在河之南,北望冢遂,南望番之泽①,西望帝之搏兽之丘,东望蟜渊。有木焉,员叶而白枏②,赤华而黑理,其实如枳,食之宜子孙。有兽焉,其状如禺而文臂豹虎③,而善投,

名曰举父。有鸟焉，其状如鸟，而一翼一目，相得乃飞，名曰蛮蛮④，见则天下大水。

西北三百里，曰长沙之山。泚水出焉⑤，北流注于洟水⑥。无草木，多青、雄黄。

◉ 举父（蒋本）

【注释】

①嵎之泽：古水名。

②员：通“圆”。 柎(fū，又音fǔ)：花萼。 ③豹虎：吴任臣说：“字有误。”袁珂按：“经文‘虎’，疑是‘尾’字之误。”今译文从袁说。 ④蛮蛮：即今所称比翼鸟。 ⑤泚(zǐ)水：古水名。 ⑥洟水：古水名。洟，水呈青黑色。

【译文】

《西次三经》所记述的西部山系第三列山脉的第一座山，名叫崇吾山。这山位于黄河南岸，向北可以望见冢遂山，向南可以望见嵎泽，向西可以望见帝之博兽丘，向东可以望见蟜渊。山上有一种树木，叶子是圆的，花萼是白色的，花朵是红色的，木纹是黑色的，结的果实像枳。吃了这种果实，有利于繁衍子孙。山中有一种野兽，它的身形似禺，但臂膀上有花纹，尾巴似豹尾，擅长投掷，名叫举父。山中有一种鸟，形状像凫，但只有一只翅膀和一只眼睛，因此要结对相伴才能飞翔。这种鸟名叫蛮蛮，只要它一出现，天下便发生大水灾。

◉ 蛮蛮鸟（即比翼鸟 汪本）

从崇吾山往西北三百里，有座山名叫长沙山。泚水从这座山的山

涧流出，向北流入洑水。山上没有草木，山中蕴藏有丰富的石青和雄黄石。

不周山　崈山

【原文】

又西北三百七十里，曰不周之山①。北望诸毗之山，临彼岳崇之山，东望洑泽，河水所潜也，其原浑浑泡泡②。爰有嘉果，其实如桃，其叶如枣，黄华而赤柎，食之不劳。

又西北四百二十里，曰崈山③。其上多丹木，员叶而赤茎，黄华而赤实，其味如饴，食之不饥。丹水出焉，西流注于稷泽，其中多白玉。是有玉膏，其原沸沸汤汤④，黄帝是食是飨⑤。是生玄玉。玉膏所出，以灌丹木，丹木五岁，五色乃清，五味乃馨⑥。黄帝乃取崈山之玉荣⑦，而投之钟山之阳。瑾、瑜之玉为良⑧，坚粟精密⑨，浊泽有而光⑩。五色发作，以和柔刚。天地鬼神，是食是飨；君子服之，以御不祥。自崈山至于钟山，四百六十里，其间尽泽也。是多奇鸟、怪兽、奇鱼，皆异物焉。

【注释】

①不周山：古代传说共工与颛顼争帝位，发怒触撞此山，使山形有缺而不周全，故称不周山。　②浑浑泡泡：形容水喷涌而出的声响。　③崈(mì)山：古山名。　④沸沸汤汤(shāng)：形容水汹涌奔流的气势。　⑤飨：通“享”，享受。　⑥馨(xīn，旧读 xīng)：芳香气；特指散布很远的香气。　⑦玉荣：玉石中的精华。　⑧瑾、瑜：品质优良的美玉。　⑨坚粟：坚硬。郝懿行云：“王引之说，经文‘粟’当为‘栗’。”　⑩浊泽有而光：意谓润厚而有光泽。郝懿行云：“‘有而’当为‘而有’，‘浊泽’，《类聚》引作‘润浊’。”

【译文】

从长沙山再往西北三百七十里，有座山名叫不周山。从这山上北望诸毗山，它紧临那座岳崇山；向东可望见洑泽，它是黄河水潜入地下流注于此而形成的，它的源头之水喷涌而出，发出浑浑泡泡的声响。这座山上还有一种很好吃的果子，果实像桃，叶子似枣树叶，开黄色的花，花萼是红色的。吃了这果子，可解除疲劳。

从不周山再往西北四百二十里，有座山名叫崈山。这座山上有许

多丹树，树叶是圆的，茎是红色的，开黄花，结红色的果实。这果实的味道像饴糖一样甜，吃了这种果实，不会感到饥饿。丹水从这山涧中流出，向西南流入稷泽。丹水中有很多白色的玉石。这里有玉膏，它的源头处急流奔涌，相传黄帝就常品尝源头的玉膏。这里的玉膏中还有黑色的玉石。玉膏流出后，便流灌丹树。这种丹树生长五年，便能开出五彩纷呈的花朵，散发出五味俱全的芳香。黄帝还采取崏山中玉石的精华，投种在钟山的南坡，便生成瑾、瑜这两种上等美玉。这两种美玉坚硬而纹理细致，润厚而富有光泽，五彩辉映，刚柔相济。天地鬼神都吸取它的精华，君子佩带它可以防御不祥之事。从崏山到钟山，相距四百六十里，两山之间都是水泽。这里有许多奇异的鸟、怪异的兽、奇特的鱼，都是世间罕见的动物。

钟山　泰器山

【原文】

又西北四百二十里，曰钟山。其子曰鼓，其状如人面而龙身，是与钦䲹杀葆江于昆仑之阳①，帝乃戮之钟山之东曰嶕崖②。钦䲹化为大鹗③，其状如雕而黑文白首，赤喙而虎爪，其音如晨鹄④，见则有大兵；鼓亦化为鵕鸟⑤，其状如鸱，赤足而直喙，黄文而白首，其音如鹄⑥，见则其邑大旱。

又西百八十里，曰泰器之山。观水出焉，西流注于流沙。是多文鳐鱼，状如鲤鱼，鱼身而鸟翼，苍文而白首，赤喙，常行西海，游于东海，以夜飞。其音如鸾鸡⑦，其味酸甘，食之已狂，见则天下大穰⑧。

【注释】

①钦䲹(pí)：古代神话传说中一种人面兽形的神。　②嶕(yáo)崖：郝懿行云：“李善注引此经亦作

◉ 鼓（胡本）

‘瑶岸’,《张衡传》注同。”　③鹗(è):也称鱼鹰,属雕一类,脚爪灵活,善捕鱼。　④晨鹄:亦叫晨凫,属鹗鹰之类的一种鸟。　⑤鵕(jùn)鸟:鵕,字亦作骏。按古书中所述,骏鸟为似猫头鹰一类的鸟。　⑥鹄:也叫鸿鹄,即天鹅。　⑦鸾鸡:古代传说中的一种鸟。郝懿行云:“‘鸾’或作‘栾’,古字假借。鸾鸡疑即鸾也。”　⑧大穰(ráng):庄稼大丰收。

◉ 钦鸡(汪本)

【译文】

从崈山再往西北四百二十里,有座山名叫钟山。钟山山神的儿子名叫鼓。鼓长着人的面孔,龙的身形。这个鼓,曾与一个叫钦鸡的神合谋将葆江杀死在昆仑山的南坡,黄帝便将鼓和钦鸡一同斩杀在钟山东边的嶕崖。钦鸡死后化为一只大鹗鸟。大鹗鸟身形似雕,全身有黑色的花纹,头是白色的,嘴是红色的,还长着一对虎爪,它的鸣叫声像晨凫叫。这种鸟一旦出现,天下就会出现

◉ 鹗鸟(汪本)

大征战。鼓死后也化为了鵕鸟，鵕鸟身形似嶲鹰，红色的爪子，嘴壳是直长的，羽毛有黄色的花纹，头部是白色的，它的叫声像天鹅的鸣叫。这种鸟一旦出现，当地便即将遭遇大旱灾。

◉ 文鳐鱼（汪本）

从钟山再往西一百八十里，有座山名叫泰器山。观水从这座山涧流出，向西流入流沙河。观水中有很多文鳐鱼，这种鱼形似鲤鱼，身形是鱼，但长着鸟的翅膀，身上有黑色的花纹，头是白色的，嘴是红色的，常常从西海游向东海，夜里常跃出水面腾空滑翔。这种鱼的叫声像鸾鸡的鸣叫声，鱼的肉味酸中带甜，吃了这种鱼可以医治癫狂病。这种鱼一旦出现，那么天下庄稼就会要大丰收。

槐江山

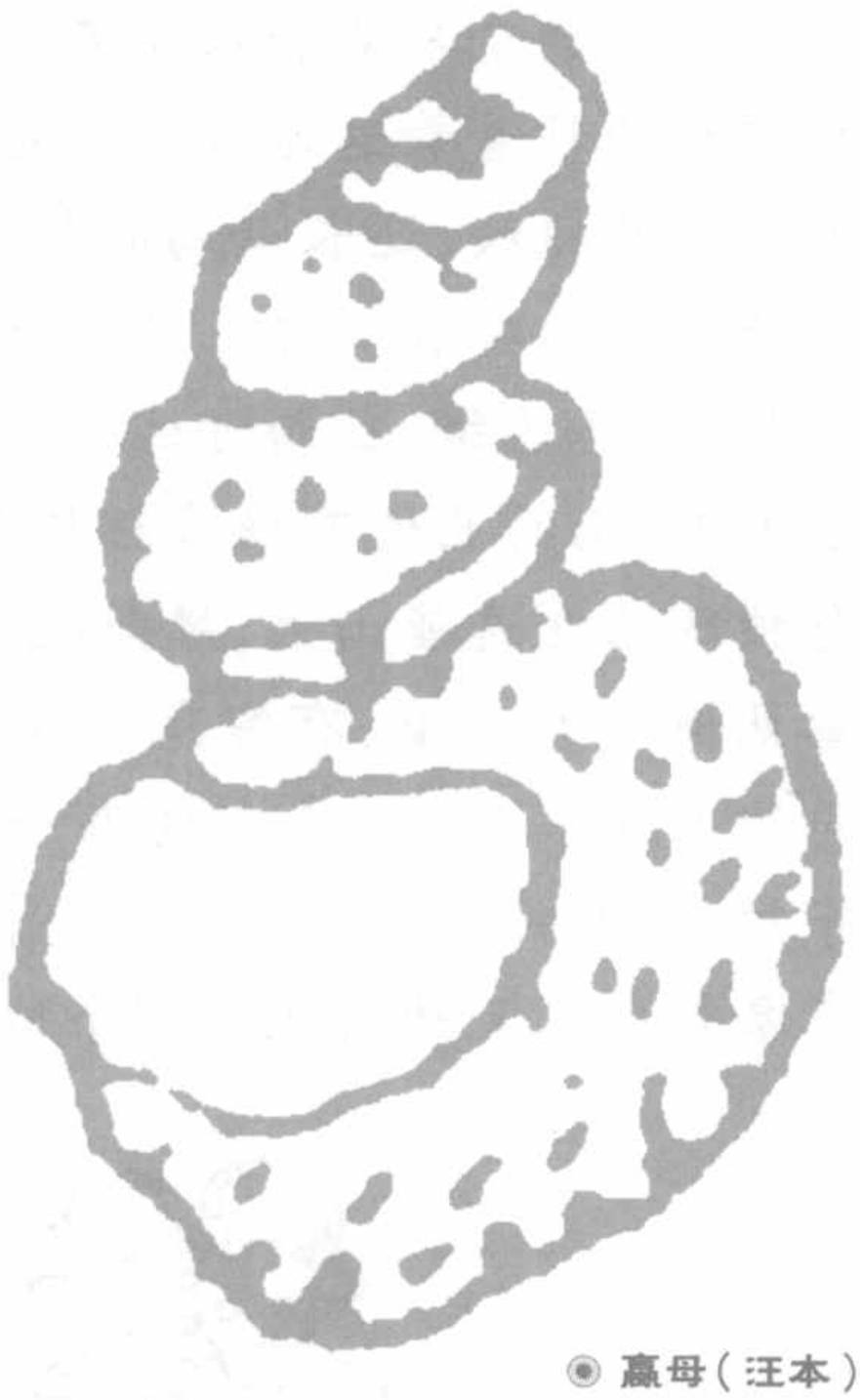
【原文】

又西三百二十里，曰槐江之山。丘时之水出焉，而北流注于泑水。其中多嬴母①，其上多青、雄黄，多藏琅玕②、黄金、玉，其阳多丹粟，其阴多采黄金银。实惟帝之平圃③，神英招司之，其状马身而人面，虎文而鸟翼，徇于四海④，其音如榴⑤。南望昆仑，其光熊熊，其气魂魂。西望大泽⑥，后稷所潜也。其中多玉，其阴多摇木之有若⑦。北望诸毗，槐鬼离仑居之，鹰鹯之所宅也⑧。东望恒山四成，有穷鬼居之，各在一搏。爰有淫水，其

清洛洛。有天神焉，其状如牛，而八足、二首、马尾，其音如勃皇，见则其邑有兵。

【注释】

①蠃(luó)母：亦作螺母，一种贝壳类小动物。　②琅玕(gān)：一种似珠玉的矿石。　③平圃：即玄圃，古代神话传说中的仙境。　④徇：巡视。　⑤榴：郝懿行云：“疑此经‘榴’当为‘搯’。《说文》云：‘搯，引也。’《庄子》云：‘挈水若抽。’抽，即搯字。”　⑥大泽：相传为后稷葬身的地方。古代传说中，后稷天生聪慧，到他死时，即化形而遁于大泽成为神。　⑦榣木：一种高大的树木。若：若树，古代传说中一种神奇而有灵性的大树。　⑧鹟(zhān)：鸟名。即晨风，鹞鹰一类的鸟。



◉ 蠃母（汪本）

◉ 英招（毕本）

【译文】

从泰器山再往西三百二十里，有座山名叫槐江山。丘时水从这山涧中流出，再向北流入洚水。丘时水中有很多螺母。槐江山上有很多石青和雄黄石，还蕴藏着丰富的琅玕石、黄金矿、玉石。这座山的南坡有很多细丹砂，山的北坡有很多

五颜六色的金矿石和银矿石。这里实际上就是黄帝的玄圃，由一位名叫英招的神看管这地方。英招神身形似马，有人一样的面孔，周身有虎一样的斑纹，还长着鸟的翅膀。英招神经常遨游四海。它的声音像辘轳抽水的声音一样。站在槐江山上，向南可远眺昆仑山，那里云蒸霞蔚，仙气缭绕；往西可远眺大泽，那里有后稷葬身的地方。山中有很多玉石，山的北坡有很多摇树和若树。往北可以眺望诸毗山，槐鬼离仑神就住在这座山上，鹰鹞也在这里栖息。往东可远眺恒山，能明显看见恒山有四重，有穷鬼就住在这座山上，群鬼各以类聚，居住在不同的山洼中。槐江山上还有一个瑶池，池水碧波荡漾。有天神在这里守护，这天神身形似牛，但长着八条腿、两个头和马尾巴。天神的吼叫声像勃皇。天神出现在哪个地方，哪个地域就将有兵荒马乱之灾。

◉ 天神（蒋本）

昆仑山　乐游山

【原文】

西南四百里，曰昆仑之丘①，是实惟帝之下都②，神陆吾司之。其神状虎身而九尾，人面而虎爪。是神也，司天之九部及帝之囿时③。有兽

焉，其状如羊而四角，名曰土蝼，是食人。有鸟焉，其状如蜂，大如鸳鸯，名曰钦原，蠭鸟兽则死④，蠭木则枯。有鸟焉，其名曰鹓鸟⑤，是司帝之百服。有木焉，其状如棠，黄华赤实，其味如李而无核，名曰沙棠，可以御水，食之使人不溺。有草焉，名曰蒉草⑥，其状如葵，其味如葱，食之已劳。河水出焉，而南流东注于无达。赤水出焉，而东南流注于泛天之水。洋水出焉，而西南流注于丑涂之水。墨水出焉，而西流注于大杅。是多怪鸟兽。

◉ 陆吾（蒋本）

又西三百七十里，曰乐游之山。桃水出焉，西流注于稷泽，是多白玉。其中多鳙鱼⑦，其状如蛇而四足，是食鱼。

◉ 土蝼（蒋本）

【注释】

①昆仑之丘：即昆仑山。

②帝之下都：郭璞注云：“天帝都邑

之在下者也。”天帝，指黄帝。 ③九部：古代传说中九域之部界。 帝之囿时：按郭璞注，当指天帝苑圃之时节。据郝懿行云：“‘囿时’之‘时’疑读为‘畤’。”畤(zhì)，古代祭天地五帝的固定处所。④蠚(hē，又音 ruò)：蜂及蝎等虫类刺、咬。 ⑤鹑鸟：古代传说中凤凰一类的吉祥鸟。与上文所述鹑鸟(即鹌鹑)不是一种鸟。 ⑥蓂(pín)草：亦称“赖草”，禾木科，多年生草本植物。郝懿行云：“《文选》注陆机《拟古诗》十二首引此经文引字书曰：‘蓂’亦‘蘋’字也。”蘋(píng)，亦称“四叶菜”、“田字草”，蕨类植物，蘋科。多年生浅水草本。 ⑦鲮(huá)鱼：古代传说中一种能发光的飞鱼。

◉ 钦原(汪本)

【译文】

从槐江山往西南四百里，有座山名叫昆仑山。据说这里是天帝在下界的都邑，由陆吾神掌管。陆吾神身形似虎，但长着九条尾巴，面孔似人，脚似虎爪。这个陆吾神，主管天界九域的部界以及天帝苑圃的时节。昆仑山中有一种兽，它身形似羊但长着四只角，名叫土蝼，它是吃人的野兽。昆仑山中有一种鸟，它身形似蜂，但大小如鸳鸯。这种鸟名叫钦原，它螫了鸟、兽，鸟、兽便会死去；螫了树木，树木便会干枯。山林中还有一种鸟，名叫鹑鸟，它主管天帝的服饰。昆仑山中还有一种树木，它的形状似棠树，开黄色的花，结红色的果实，果实味道像李子，但没有果核。这种树木名叫沙棠，可用它来抗御洪水。吃了它的果实，可使人不溺水。山上长有一种草，名叫蓂草，它形似山葵，味如山葱，吃了它可以消除疲劳。黄河水从昆仑山流出，向南流去，再向东汇入无达。赤水也从昆仑山流出，再向东南流去，汇入泛天水。洋河水也从昆仑山流出，再向南流入丑涂水。黑水也从昆仑山流出，再向西流入大杆。昆仑山上还有很多奇鸟和怪兽。

◉ 鳐鱼（汪本）

从昆仑山再往西三百七十里，有座山名叫乐游山。桃水从山中流出，再向西流入稷泽。桃水中有很多白色玉石，还有很多鳐鱼，这种鱼身形像蛇，却有四只脚，它会吃别的鱼类。

羬母山　玉山

【原文】

西水行四百里，曰流沙，二百里至于羬母之山。神长乘司之，是天之九德也。其神状如人而豹尾。其上多玉，其下多青石而无水。

◉ 长乘（蒋本）

又西三百五十里，曰玉山，是西王母所居也。西王母其状如人，豹尾虎齿而善啸[①]，蓬发戴胜[②]，是司天之厉及五残。有兽焉，其状如犬而豹文，其角如牛，其名曰狡。其音如吠犬，见则其国大穰。有鸟焉，其状

如翟而赤,名曰胜遇,是食鱼。其音如录,见则其国大水。

【注释】

①啸(xiào):撮口发出长而清越的声音。也特指兽类长声吼叫。如:虎啸猿啼。 ②胜:指玉胜,古时用玉制成的一种饰品。

【译文】

从乐游山往西沿水道行四百里,到达流沙,再行二百里,就到了羬母山。长乘神管理这座山,长乘神是上天的九德之气生化而成的。他这神,身形似人,但长着豹一样的尾巴。山上有很多玉石,山下有很多青石头,但没有水。

◉ 西王母(汪本)

从羬母山再往西三百五十里,有座山名叫玉山,这是西王母所居住的地方。西王母身形像人,豹尾、虎牙而且善于呼啸,披散着头发,佩戴着玉胜,她掌管天下的灾祸及五刑残杀等事。玉山上有一种兽,它身形似犬,豹皮花纹,它的角像牛角。它名叫狡。狡的叫声似狗叫,它出现在哪里,哪个国家的庄稼就会大丰收。玉山中有一种鸟,它形

◉ 狡(蒋本)

状似长尾雉，但鸟毛是红色的。这种鸟名叫胜遇，以吃鱼为生。它的鸣叫声像鹿鸣，它出现在哪里，哪个国家就会发生大水灾。

◉ 胜遇（蒋本）

轩辕丘　积石山　长留山

【原文】

又西四百八十里，曰轩辕之丘[①]，无草木。洵水出焉[②]，南流注于黑水。其中多丹粟，多青、雄黄。

又西三百里，曰积石之山。其下有石门，河水冒以西流。是山也，万物无不有焉。

又西二百里，曰长留之山，其神白帝少昊居之[③]。其兽皆文尾，其鸟皆文首。是多文玉石。实惟员神磈氏之宫[④]。是神也，主司反景[⑤]。

◉ 神磈氏（即少昊 汪本）

【注释】

①轩辕之丘：即轩辕丘。轩辕是古代传说中的上古帝王，他居轩辕丘，娶西陵氏女为

妻。 ②洵(xún)水:古水名。 ③白帝少昊(hào):古代传说中上古帝王帝挚的称号,即少昊金天氏。 ④员神磈(kuǐ)氏:即白帝少昊。郝懿行云:“是神,员神,盖即少昊也。” ⑤景:古“影”字。

【译文】

从玉山再往西四百八十里,有座山名叫轩辕丘。山丘上没有草木。洵水从这山涧流出,向南流入黑水。洵水中有很多细小的丹砂,有很多石青和雄黄石。

从轩辕丘再往西三百里,有座山名叫积石山。山下有个石门,河水从这个石门中冒出,再向西流去。这积石山,天下万物无所不有。

从积石山再向西二百里,有座山名叫长留山。长留山山神白帝少昊就居住在这座山上。山中的野兽都长有带花纹的尾巴,鸟类都有带花纹的鸟首。这里还有很多带有花纹的玉石。这座山实际上就是员神磈氏的宫殿。这个员神,掌管日落时光线射向东方的反影。

章莪山 阴山

【原文】

又西二百八十里,曰章莪之山。无草木,多瑶、碧。所为甚怪。有兽焉,其状如赤豹,五尾一角,其音如击石,其名如狰。有鸟焉,其状如

◉ 狰(蒋本)

鹤，一足，赤文青质而白喙，名曰毕方[①]。其鸣自叫也，见则其邑有讹火[②]。

又西三百里，曰阴山。浊浴之水出焉，而南流注于番泽，其中多文贝。有兽焉，其状如狸而白首，名曰天狗。其音如榴榴[③]，可以御凶。

◉ 毕方（图一 蒋本）

【注释】

①毕方：古代传说中是一种精灵的树木。又传说是一种像鸟的神灵，名老父神。常衔火到人家家里去制造火灾。　②讹火：野火，怪异的火灾。　③榴榴：郭璞注："或作'猫猫'。"郝懿行云："猫猫，盖声如猫也。'猫猫'与'榴榴'声又相近。"

【译文】

从长留山再往西二百八十里，有座山名叫章莪山。山上没有草木，有很多瑶玉、碧玉。山中有许多很奇怪的动物。有一种兽，它的身形像红色的豹，却长着五只尾巴和一只角，它的声音像敲击石头的声响，它的名字叫狰。山中有一种鸟，它的形状似鹤，却只有一只脚，青色的羽毛中嵌有红色的花纹，嘴壳是白色的，它名叫毕方。毕方鸟的鸣叫声好像是在叫自己的名字，它出

◉ 毕方（图二 胡本）

◉ 天狗（胡本）

现在哪里，哪里就会发生奇怪的火灾。

从章莪山再往西三百里，有座山名叫阴山。浊浴水从这座山涧流出，再向南流入蕃泽。浊浴水中有许多带有花纹的贝类。山上有一种兽，它的身形像野猫，但头是白色的，名叫天狗。天狗的叫声像榴榴，它可用来抵御凶险。

符惕山 三危山

【原文】

又西二百里，曰符惕之山[①]。其上多棕、楠，下多金、玉。神江疑居之。是山也，多怪雨，风云之所出也。

又西二百二十里，曰三危之山，三青鸟居之[②]。是山也，广员百里。其上有兽焉，其状如牛，白身四角，其豪如披蓑[③]，其名曰徼徊[④]，是食人。

◉ 江疑（汪本）

有鸟焉，一首而三身，其状如鸮⑤，其名曰鴟。

◉ 三青鸟（蒋本《海内北经》图）

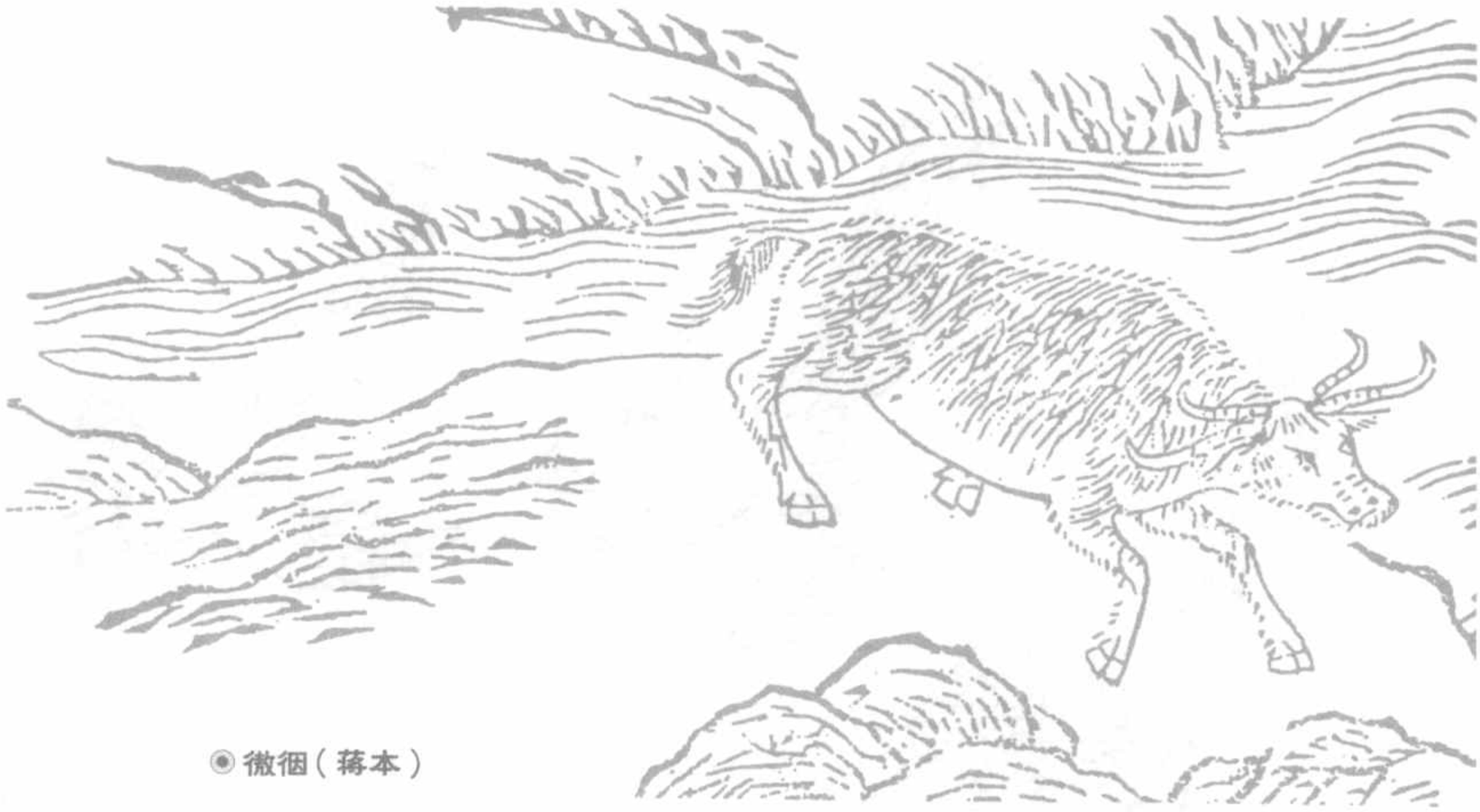
【注释】

①符惕(yáng)山：古山名。一本作“符阳山”。　②三青鸟：古代神话传说中的一种鸟，负责为西王母取送食物。　③豪如披蓑：豪，豪猪身上粗硬像刺的毛。蓑，即蓑衣，一种用棕或草编织的可以避雨的衣。　④傲倕(ào yè)：古代传说中一种吃人的怪兽。郝懿行云：“当从《玉篇》作‘獒狪’。”　⑤鸮(luò)：古鸟名。像雕鹰之类的一种鸟。

【译文】

从阴山再往西二百里，有座山名叫符惕山。这座山上有很多的棕树和楠树，山下有丰富的金矿和玉石。神灵江疑就住在这山上。这座

山中时常降怪雨，这里是风云兴起的地方。



◉ 微徊（蒋本）

从符惕山再往西二百二十里，有座山名叫三危山。三青鸟就住在这座山上。这山，方圆有百余里，山中有一种兽，它的身形似牛，周身白色，长有四只角，它身上的毛像披着的蓑衣。它的名字叫微徊，是一种食人的野兽。三危山中有一种鸟，长着一个鸟头却有三个身子，它的身形似雕，它的名字叫鵹。

◉ 鵹（蒋本）

鬼山　天山

【原文】

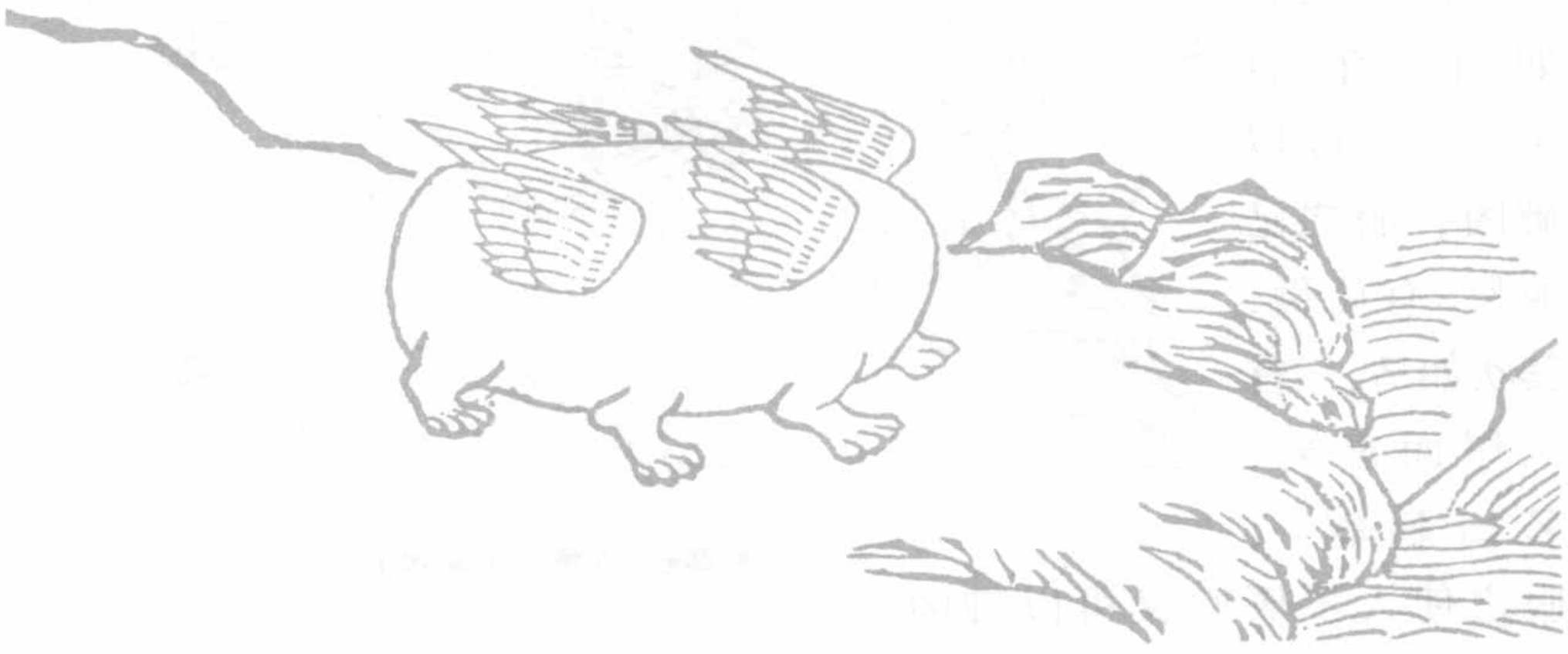
又西一百九十里，曰鬼山[①]。其上多玉而无石。神耆童居之[②]，其音常如钟磐[③]。其下多积蛇。

又西三百五十里，曰天山。多金、玉，有青、雄黄。英水出焉，而西南流注于汤谷。有神焉，其状如黄囊[④]，赤如丹火，六足四翼，浑敦无面目[⑤]，是识歌舞，实为帝江也[⑥]。

◉耆童（汪本）

【注释】

①鬼（guī）山：古山名。　②耆（qí）童：即老童。古代传说中上古帝王颛顼的儿子。　③磬（pán）：古代一种敲击乐器，用特殊的石头或玉石精制而成。　④囊：袋子，口袋。　⑤浑（hùn）敦：同“浑沌（dùn）”。此处指浑然模糊貌。　⑥帝江（hóng）：即帝鸿氏，古代神话传说中的黄帝。



◉帝江（蒋本）

【译文】

从三危山再往西一百九十里，有座山名叫鵕山。这座山上有很多玉石，但没有普通的石头。老童神就住在这里，他发出的声音常常像钟磬之音。这座山下有很多积蛇。

从鵕山再往西三百五十里，有座山名叫天山。天山上有很多金矿石和玉石，还有很多石青和雄黄石。英水从这座山涧中流出，再向西南流入汤谷。天山中有一位神，他的身形似黄色的口袋，皮肤似火一样红，长有六只脚和四只翅膀，浑浑沌沌看不清他的面目，他能歌善舞，实际上他就是帝江。

泑山　翼望山

【原文】

又西二百九十里，曰泑山，神蓐收居之[①]。其上多婴短之玉[②]，其阳多瑾、瑜之玉，其阴多青、雄黄。是山也，西望日之所入，其气员，神红光之所司也[③]。

西水行百里，至于翼望之山，无草木，多金、玉。有兽焉，其状如狸，一目而三尾，名曰讙[④]。其音如(棄)[夺]百声[⑤]，是可以御凶，服之已瘅[⑥]。有鸟焉，其状如乌，三首六尾而善笑，名曰鹪鹩[⑦]，服之使人不厌[⑧]，又可以御凶。

◉ 蓐收（即神红光 蒋本）

凡《西次三经》之首，崇吾之山至于翼望之山，凡二十三山[⑨]，六千

◉ 讙(胡本)

七百四十四里⑩。其神状皆羊身人面。其祠之礼,用一吉玉瘞,糈用稷米⑪。

【注释】

①蓐收:古代神话传说中金神的名称,掌管太阳的升落。

②婴短之玉:即上文羬次之山所载述的婴垣之玉。据今人考证,垣、短均当系脰字之误。婴脰之玉,即可制作颈饰的一种玉。(参见江绍原《中国旅行之研究》第一章注⑩)

③红光:郝懿行云:"红光盖即指蓐收。"　④讙(huān):古代传说中的一种野生动物。　⑤(橐)[夺]:郝懿行云:"夺,《说文》作隻,盖形近误作橐也。"今从郝懿行说,并参考吴宽抄本改。　⑥瘅(dǎn):通"疸",即黄疸病。　⑦鸲鹆(qí yú):古代传说中的一种

◉ 鸲鹆(蒋本)

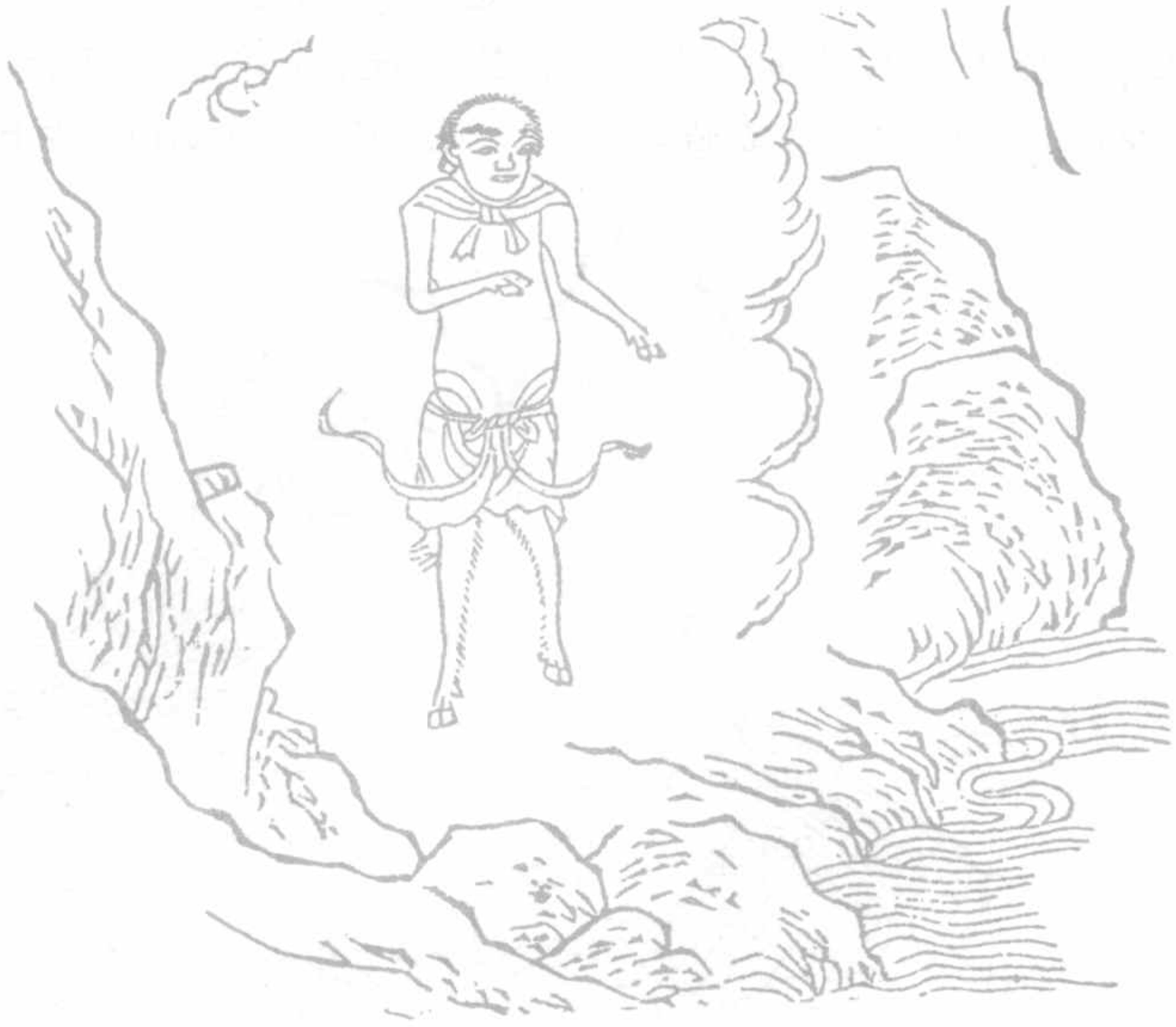
鸟。 ⑧厌：通“魇”，即梦魇(yǎn)，梦中遇见可怕的事而呻吟、惊叫。俗称做恶梦。 ⑨二十三山：据上文，当为二十二座山。 ⑩六千七百四十四里：据上文，当为六千二百四十里，再加流沙四百里，总共才六千六百四十里。 ⑪稷：古代主要食用农作物之一粟米。

【译文】

从天山再往西二百九十里，有座山名叫泌山。神蓐收就住在这山上。山上有很多婴脰玉，山南坡有很多瑾、瑜之类的优质玉，山北坡有很多石青和雄黄石。这座山，是向西眺望日落景致的好去处。这里的时序流转，是由神红光掌管。

从泌山往西沿水路行百里，就抵达翼望山。山上没有草木，蕴藏着丰富的金矿和玉石。山中有一种兽，它身形似野猫，长有一只眼睛和三条尾巴，它名叫謹。謹能模仿百种动物的叫声，它可用来抵御凶灾，吃了它的肉还可医治黄疸病。山上有一种鸟，它形状似乌鸦，但长有三个脑袋和六条尾巴，常常发出笑声。这种鸟名叫鹪鹩。吃了它的肉可以使人不患梦魇症，还可以用来抵御凶险。

纵观西部山系第三列山脉，第一座山从崇吾山起，到达翼望山，共二十三座山，绵延六千七百四十四里。这些山的山神身形都似羊，但都长着



◉ 羊身人面神（蒋本）

人的面孔。祭祀这些山神时的礼仪是，用一块吉玉埋在地下，祭祀的精米是用粟米。

阴山　劳山　罢父山

【原文】

《西次四经》之首，曰阴山。上多穀，无石。其草多茆[①]、蕃[②]。阴水出焉，西流注于洛。

北五十里，曰劳山，多苴草[③]。弱水出焉，而西流注于洛。

西五十里，曰罢父之山。洱水出焉，而西南流注于洛。其中多苴、碧[④]。

【注释】

①茆(máo)：草名，即兔葵草。　②蕃：草名，即青蕃，一作青薠。像莎草而大一些，生长在水边。　③苴(zǐ)草：即紫草，可用来制作染料。　④苴、碧：郝懿行云："苴、碧二物也。苴，即苴石。"苴碧此处当指紫色的美石和青绿色的玉石。

【译文】

《西次四经》所记述的西部山系第四列山脉的第一座山，名叫阴山。山上有很多构树，但没有石头。阴山上的草主要是兔葵草和青蕃草。阴水从这山涧中流出，向西流入北洛河。

从阴山往北五十里，有座山名叫劳山。劳山上有许多紫草。弱水从这山涧中流出，再向西流入北洛河。

从劳山往西五十里，有座山名叫罢父山。洱水从这山涧中流出，再向西南流入洛河。洱水里有许多苴石、碧绿色的玉石。

申山　鸟山　上申山

【原文】

北百七十里，曰申山。其上多穀、柞，其下多杻、橿。其阳多金、玉。区水出焉，而东流注于河。

北二百里，曰鸟山。其上多桑，其下多楮。其阴多铁，其阳多玉。辱水出焉，而东流注于河。

又北百二十里，曰上申之山。上无草木，而多硌石[①]；下多榛[②]、楛[③]，兽多白鹿。其鸟多当扈，其状如雉[④]，以其髯飞[⑤]，食之不眴目[⑥]。汤水出

◉ 白鹿（汪本）

焉，东流注于河。

【注释】

①硌(luò)石：大石头。 ②榛(zhēn)：落叶灌木，其果实名榛子。 ③楛(hù)：树木名。楛树形似荆而赤茎似蓍，其木材可制作箭、钗等。 ④雉(zhì)：俗称野鸡。 ⑤髯(rán)：两颊上的长须毛。 ⑥眴(shùn)目：此处指目眩症。

【译文】

从罢父山往北一百七十里，有座山名叫申山。申山上有许多构树和柞树，山下生长着许多杻树和檀树。山的南坡蕴藏有丰富的金矿和玉石。区水从山涧流出，再向东流入黄河。

从申山往北二百里，有座山名叫鸟山。这山上有许多桑树，山下生长的多是楮树。山的北坡蕴藏有丰富的铁矿，山的南坡有很多玉石。辱水从这山涧流出，再向东流入黄河。

从鸟山再往北一百二十里，有座山名叫上申山。山上没有草木，却有很多硌石；山下长有很多榛树和楛树。山林中的野兽主要是白鹿，鸟类主要是当扈鸟。当扈鸟的形状像野鸡，它能靠自己两颊上的长须毛飞翔。吃了这种鸟肉可以不患目眩症。汤水从申山中流

◉ 当扈（胡本）

出，向东流入黄河。

诸次山　号山　孟山

【原文】

又北百八十里，曰诸次之山。诸次之水出焉，而东流注于河。是山也，多木无草，鸟兽莫居，是多众蛇。

又北百八十里，曰号山。其木多漆①、棕，其草多药②、蘼③、芎藭④。多泠石⑤。端水出焉，而东流注于河。

又北二百二十里，曰孟山。其阴多铁，其阳多铜。其兽多白狼、白虎，其鸟多白雉、白翟⑥。生水出焉，而东流注于河。

【注释】

①漆：这里指漆树。落叶乔木。其树干中有丰富的汁液，可以用来制作涂料。　②药：白芷的别称。其根称白芷，叶子称药，统称白芷。　③蘼(xiāo)：亦作“蕲”。香草名。　④芎藭(xiōng　qióng)：即川芎。多年生草本植物。中医学上以干燥根状茎入药，性温、味辛，有活血、调经、祛风、止痛等功能，主要用于治疗月经不调、头痛、风湿痹痛等症。　⑤泠(gàn)石：一种石质柔软的石头，又称云泥石。　⑥白翟：鸟名。郭璞注：“或作‘白翠’。”郝懿行云：“《经》‘白翟’当为‘白翠’。”

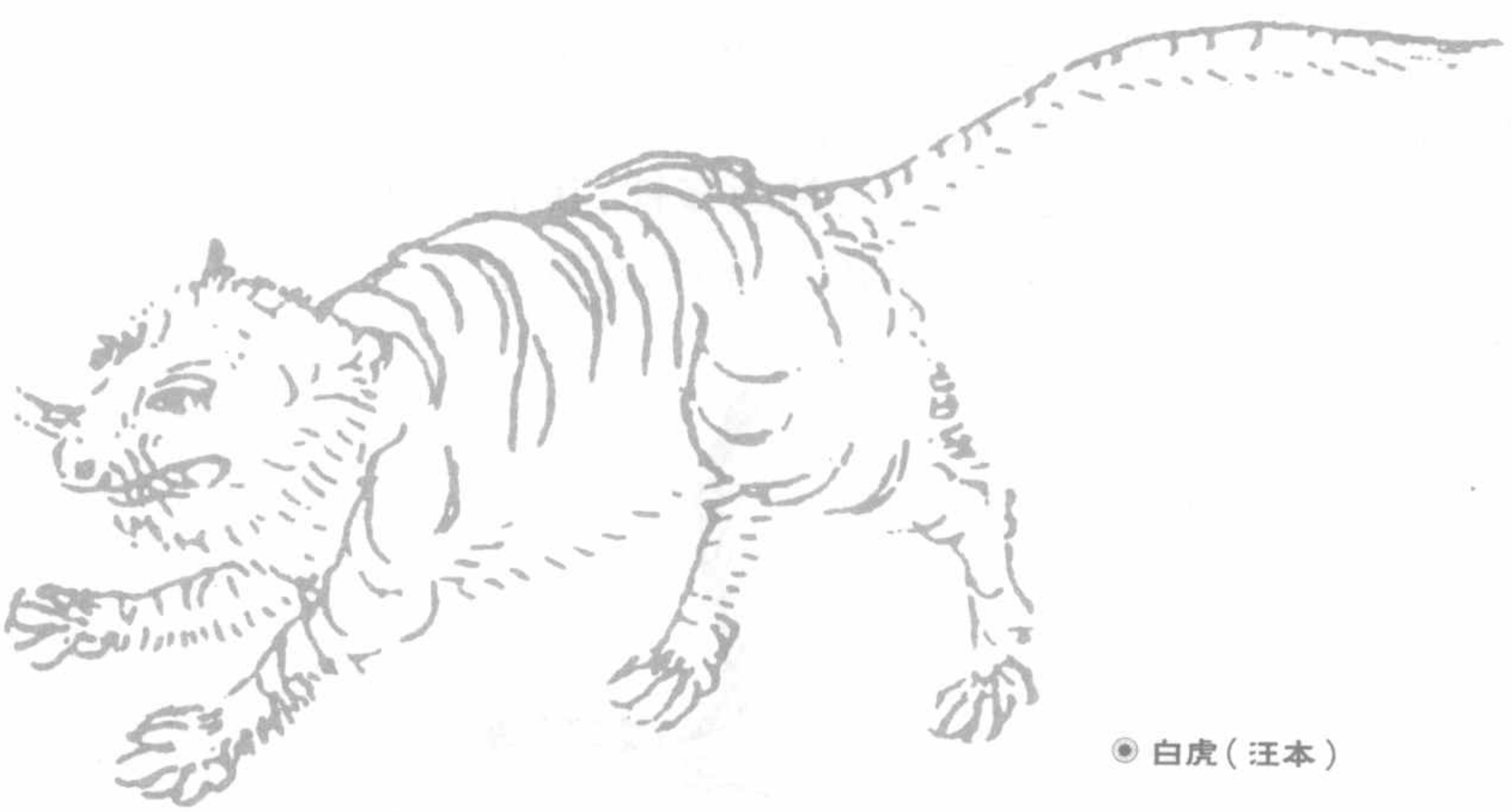
◉ 白狼(汪本)

【译文】

从上申山再往北一百八十里，有座山名叫诸次山。诸次水从这山

涧流出，再向东流入黄河。这座山，山上生长有很多树木，没有草，鸟、兽都不在这山中栖居，因此这里有许多各类品种的蛇。

从诸次山再往北一百八十里，有座山名叫号山。号山上生长的树木多为漆树、棕树，生长的草主要是白芷、蘼草、川芎。山上有很多云泥石。端水从这山涧流出，再向东汇入黄河。



◉ 白虎（汪本）

从号山再往北二百二十里，有座山名叫孟山。山的北坡有丰富的铁矿，山的南坡有丰富的铜矿。山中的野兽多为白狼和白虎，鸟类主要有白雉和白翟。生水从这山涧流出，再向东流入黄河。

白於山　申首山　泾谷山

【原文】

西二百五十里，曰白於之山[①]。上多松柏，下多栎、檀。其兽多牲牛、羬羊，其鸟多鹑[②]。洛水出于其阳，而东流注于渭。夹水出于其阴，东流注于生水。

西北三百里，曰申首之山。无草木，冬夏有雪。申水出于其上，潜于其下，是多白玉。

又西五十五里，曰泾谷之山。泾水出焉，东南流注于渭。是多白金、白玉。

【注释】

①白於山：古山名。郝懿行云：“山在今甘肃安化县。《元和郡县

志》云：‘洛源县白於山一名女郎山，在县北三十里。’”

②鸮(xiāo)：亦称猫头鹰。

【译文】

从盂山往西二百五十里，有座山名叫白於山。山上有许多松柏，山下有许多栎树和檀树。山中的野兽多为牸牛、羬羊，鸟类主要是鸮鸟。洛水从这座山的南坡山涧流出，再向东流入渭河。夹水从这座山的北坡山涧流出，向东流入生水。

鸮(禽虫典本)

从白於山往西北三百里，有座山名叫申首山。山上没有草木，无论冬季还是夏季都下雪。申水从山巅上流了下来，流到山下后又潜入地下。这山中有很多白玉。

从申首山再往西五十五里，有座山名叫泾谷山。泾水从这山涧流出，向东南流入渭河。这山中有很多白金矿石和白玉石。

刚山　刚山尾　英鞮山

【原文】

又西百二十里，曰刚山，多柒木①，多璆琈之玉。刚水出焉，北流注于渭。是多神魄②，其状人面兽身，一足一手，其音如钦③。

又西二百里，至刚山之尾。洛水出焉，而北流注于河。其中多蛮蛮④，

◉ 神魗(蒋本)

其状鼠身而鳖首,其音如吠犬。

又西三百五十里,曰英鞮之山⑤。上多漆木,下多金、玉。鸟兽尽白。浉水出焉,而北流注于陵羊之泽。是多冉遗之鱼,鱼身蛇首六足,其目如马耳。食之使人不眯⑥,可以御凶。

【注释】

①柒木:即漆木,漆树。 ②神魗(chì):古代神话传说中的怪兽,属魑魅一类的怪物。 ③钦:"吟"的假借字。 ④蛮蛮:此处"蛮蛮"属于水獭之类的野兽,与上文所述"蛮蛮"系指比翼鸟是不同的动物。 ⑤英鞮(dī):古山名。 ⑥眯(mì):梦魇。

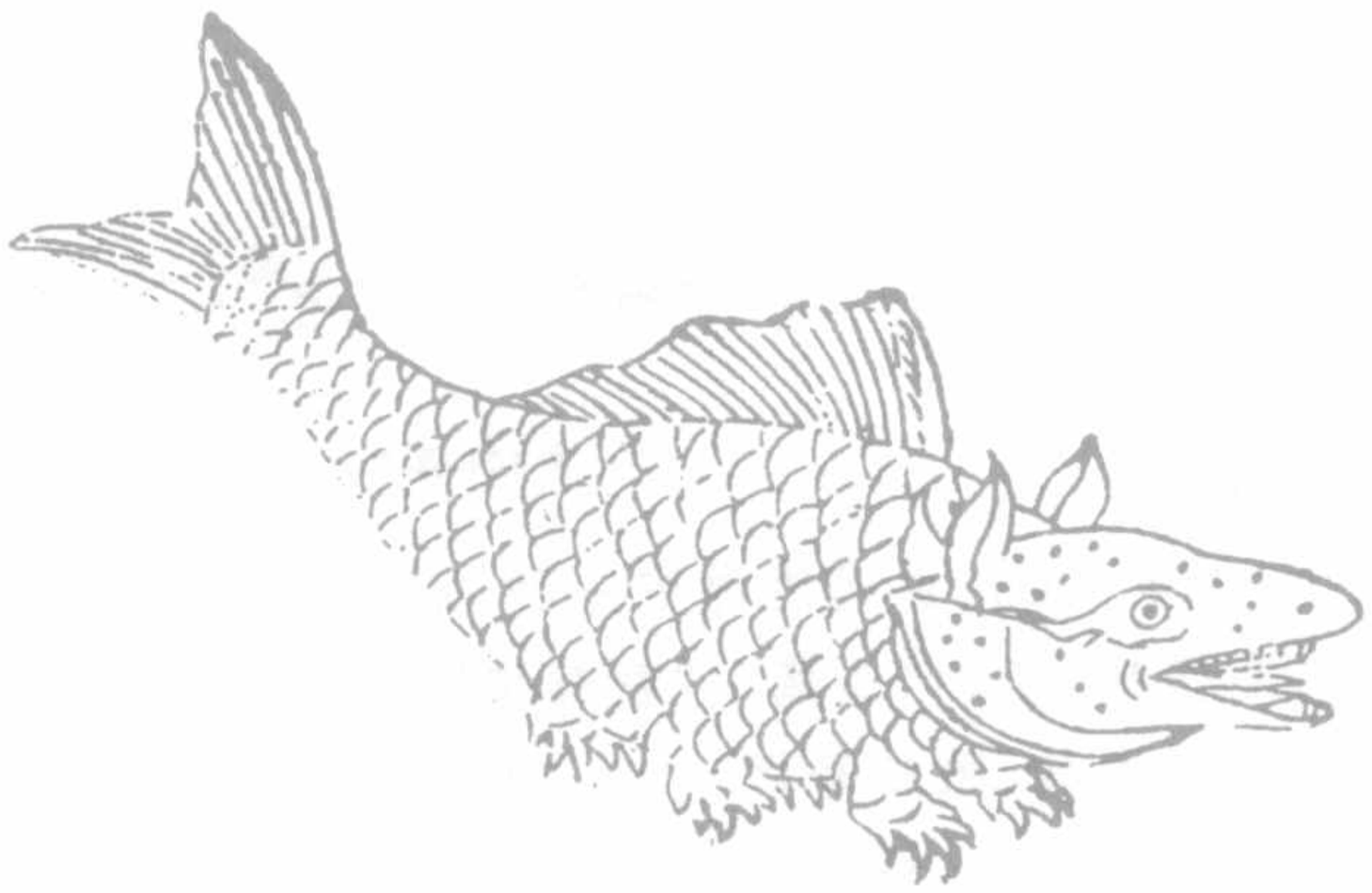
◉ 蛮蛮(兽 蒋本)

【译文】

从泾谷山再往西一百二十里，有座山名叫刚山。山上有很多漆树，还有很多璎琲玉。刚水从山涧流出，向北流入渭河。这里有很多神魄，它身形像兽但却长着人的面孔，只有一只手和一只脚，它的声音像人呻吟。

从刚山再往西二百里，到达刚山尾端。洛水从这山涧流出，再向北流入黄河。山中有很多蛮蛮，它的身形似鼠却长着像鳖一样的头，它的声音像狗的叫声。

从刚山尾再往西三百五十里，有座山名叫英鞮山。山上生长有很多漆树，山下有丰富的金矿和玉石。山中的鸟兽都是白色的。浣水从山涧中流出，再向北流入陵羊泽。浣水中有许多冉遗鱼，这种鱼长着鱼身、蛇头，还长有六只脚，它的眼睛形状如同马耳朵。吃了这种鱼可以使人不患梦魇症，还可以防御凶灾。



◉ 冉遗鱼（胡本）

中曲山　邽山

【原文】

又西三百里，曰中曲之山。其阳多玉，其阴多雄黄、白玉及金。有兽焉，其状如马而白身黑尾，一角，虎牙爪，音如鼓音，其名曰駮[①]，是食虎豹，可以御兵。有木焉，其状如棠，而员叶赤实，实大如木瓜，名曰櫰木[②]，食之多力。

又西二百六十里，曰邽山[③]。其上有兽焉，其状如牛，猬毛，名曰穷奇[④]，音如嗥狗，是食人。濛水出焉，南流注于洋水。其中多黄贝，鱤鱼，

鱼身而鸟翼，音如鸳鸯。见则其邑大水。

◉ 駮（蒋本）

【注释】

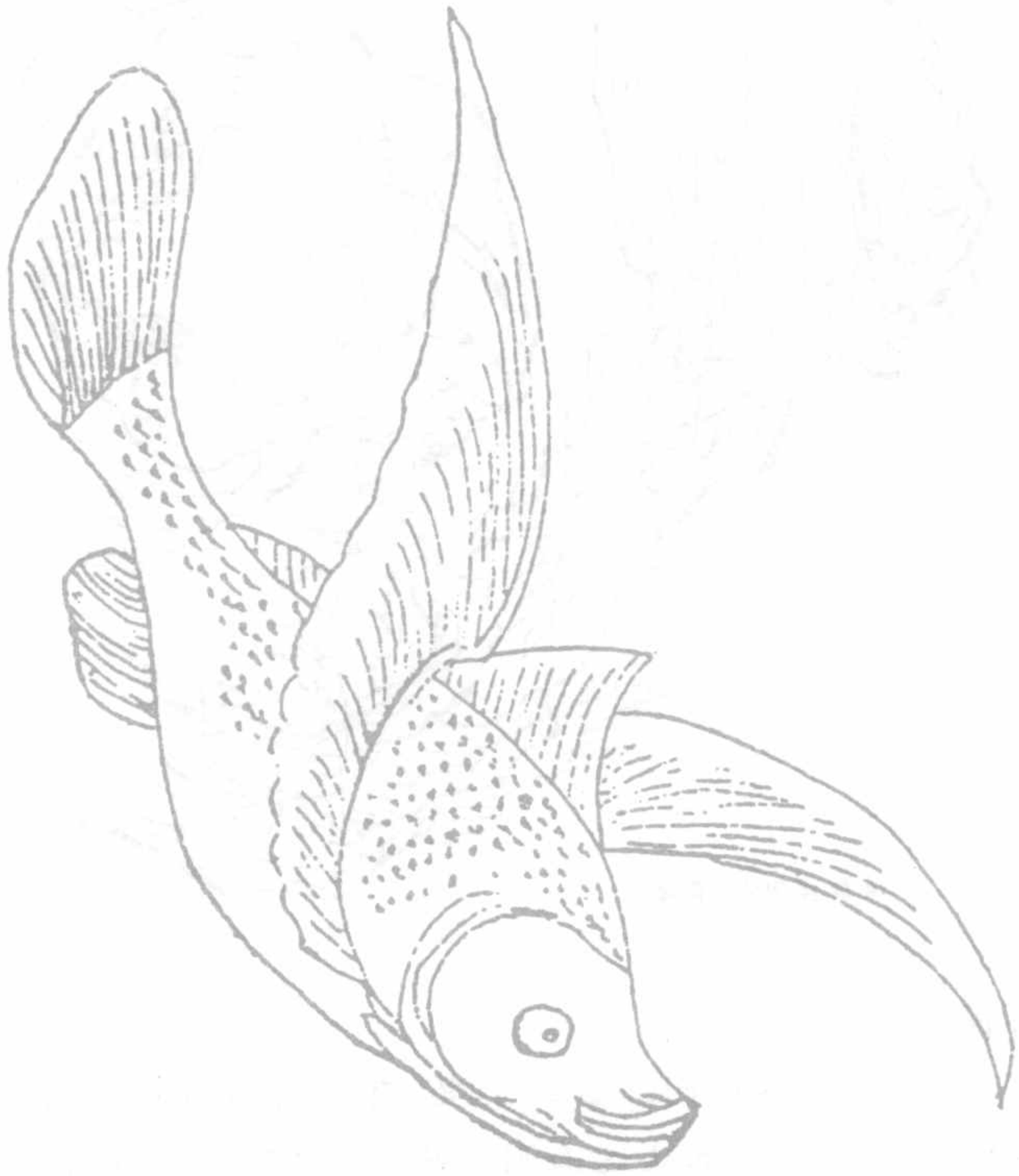
①駮(bó)：古代传说中一种凶猛的野兽。　②櫰(huái)木：櫰树，即櫰槐，亦称“山槐”、“朝鲜槐”。豆科，落叶乔木。木材坚硬，可供建筑、制器具、雕刻等用。　③邽(guī)山：古山名。　④穷奇：古代神话传说中一种凶猛的怪兽。

【译文】

从英鞮山再往西三百里，有座山名叫中曲山。山的南坡有很多玉石，山的北坡有很多雄黄石、白玉及金矿石。

◉ 穷奇（蒋本）

山中有一种野兽，它的身形似马，全身是白色，尾巴黑色，长着一只角，虎牙、虎爪，声音如击鼓声。这种野兽名叫駮，它以吃虎豹为生，可以用来抵御兵灾。山中还生长有一种树木，它形状似棠树，但树叶是圆的，结红色的果实，果实大小恰似木瓜。这种树名叫櫰树，吃了这树上的果实会力气过人。



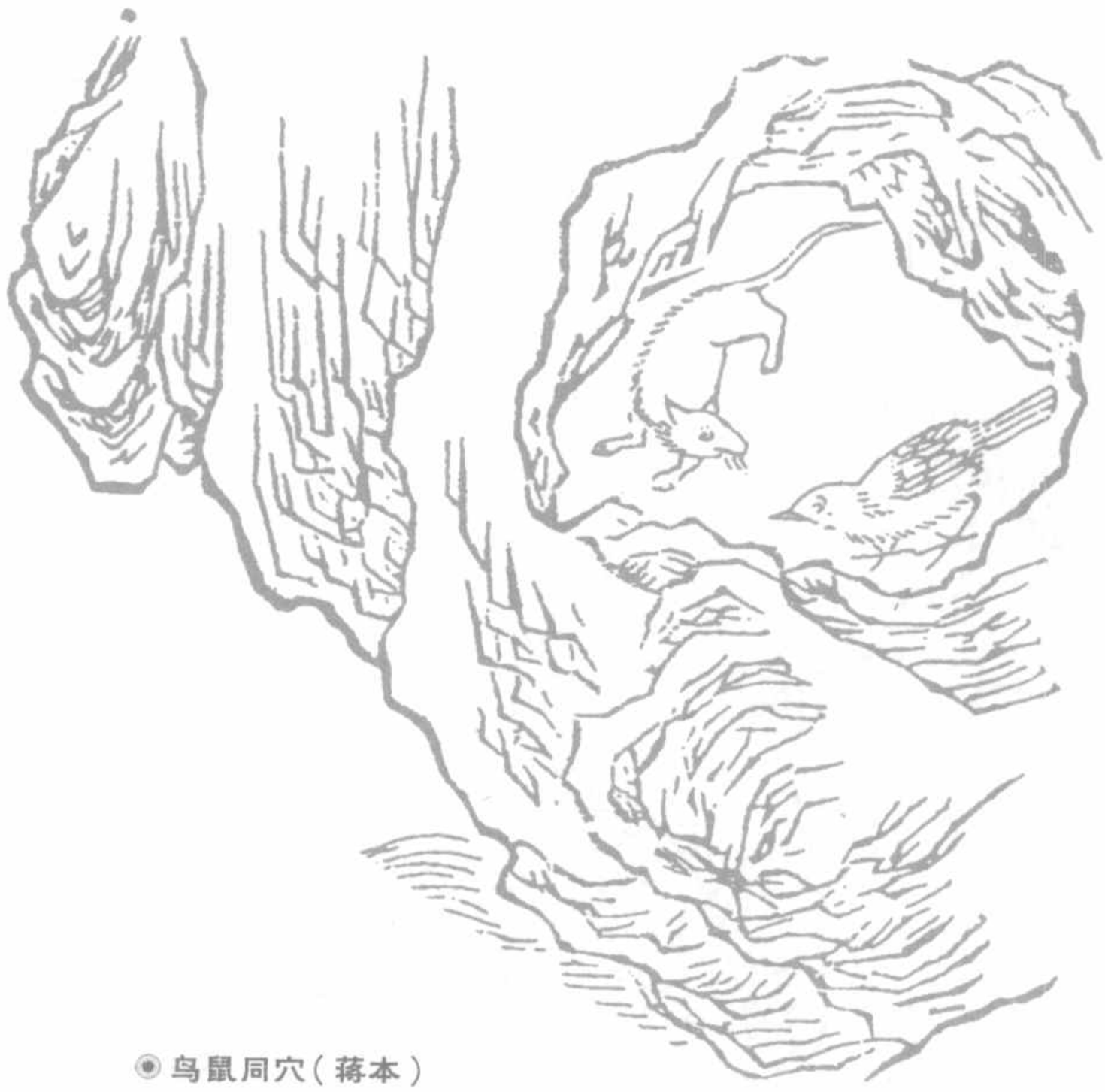
◉ 蠃鱼（毕本）

从中曲山再往西二百六十里，有座山名叫邽山。山上有一种野兽，它身形似牛，全身长着刺猬毛。这种野兽名叫穷奇，吼叫声似狗叫，是吃人的猛兽。濛水从这山涧中流出，向南流入洋水。濛水中生长有很多黄贝和蠃鱼。蠃鱼身形是鱼，却长着鸟的翅膀，它的声音像鸳鸯的鸣叫声。这种鱼出现在哪里，哪里就会发生大水灾。

鸟鼠同穴山

【原文】

又西二百二十里，曰鸟鼠同穴之山。其上多白虎、白玉。渭水出焉，而东流注于河。其中多鳙鱼[①]，其状如鳣鱼[②]，动则其邑有大兵。滥水出于其西，西流注于汉水，多鳋鮀之鱼[③]，其状如覆铫[④]，鸟首而鱼翼鱼尾，音如磬石之声，是生珠玉。



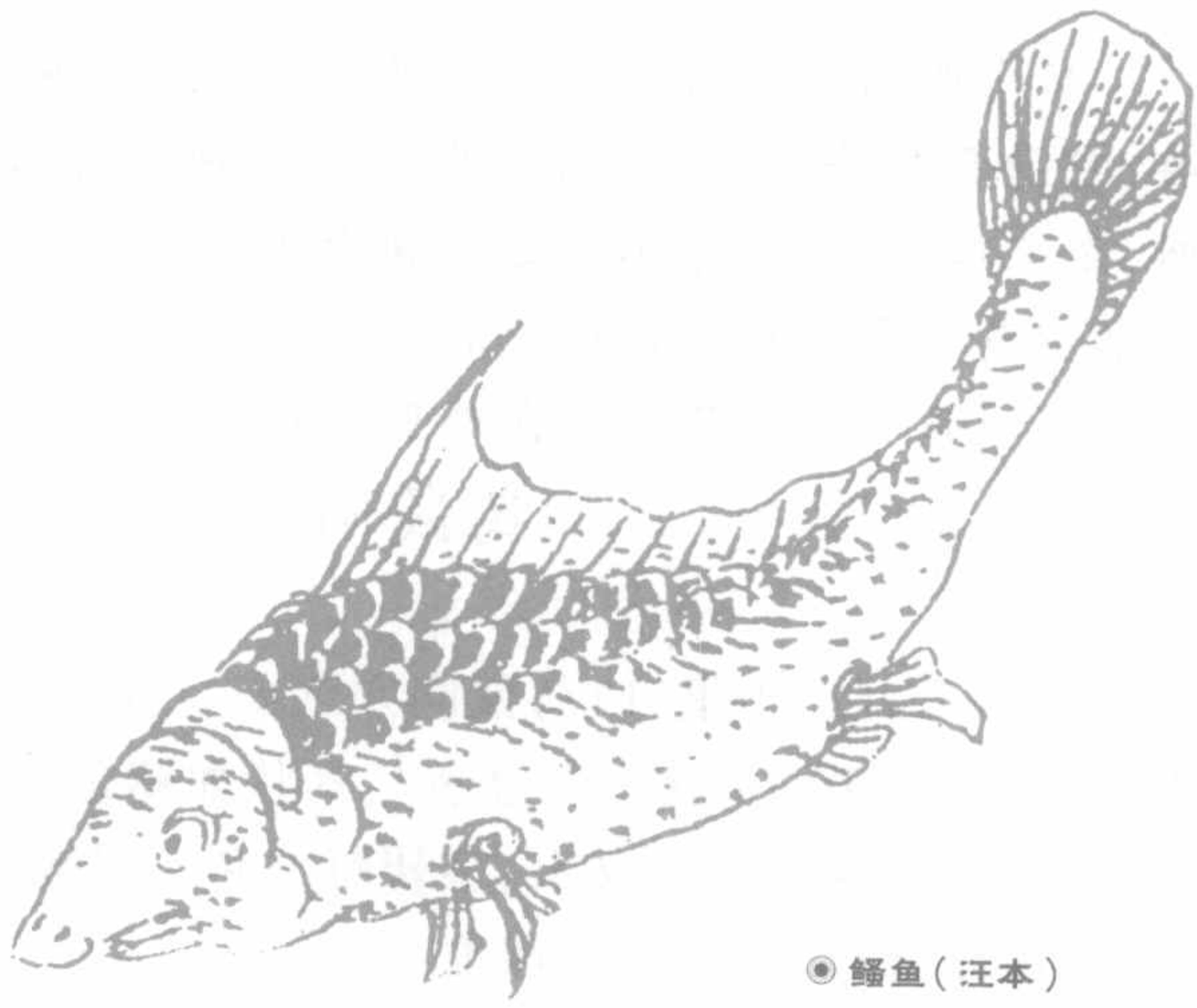
鸟鼠同穴（蒋本）

【注释】

①鳋(sāo)鱼：古代传说中的一种鱼。②鱣(zhān)鱼：又称“鲇鲤”。一种体形较大的鱼。③鼠𧊅(rú pí)：古代传说中的一种鱼。一本作“文𧊅”。④铫(diào)：吊子，一种有柄有流的小烹器。

【译文】

从邽山再往西二百二十里，有座山名叫鸟鼠同穴山。山上有很多白虎、白玉。渭水从这山涧流出，再向东流入黄河。渭水中有很多鳋鱼，这种鱼形状似鳣鱼，它一游动起来，便意味着这座城邑将会遭受大兵灾。滥水从这山的西面山涧中流出，再向西流入汉水。滥水中有很多鼠𧊅鱼，这种鱼的形状似底朝天的铫子，脑袋似鸟头，但翅膀和尾巴



鳋鱼（汪本）

都还像鱼。它的声音像敲击磬石的声响，这是专门生产珠玉的鱼类。

◉ 鯩鱼（蒋本）

崦嵫山

【原文】

西南三百六十里，曰崦嵫之山[①]。其上多丹木，其叶如穀，其实大如瓜，赤符而黑理[②]，食之已瘅，可以御火。其阳多龟，其阴多玉。苕水出焉，而西流注于海，其中多砥砺[③]。有兽焉，其状马身而鸟翼，人面蛇尾，是好举人，名曰孰湖。有鸟焉，其状如鸮而人面，蜼身犬尾[④]，其名自号也，见则其邑大旱。

凡《西次四经》自阴山以下，至于崦嵫之山，凡十九山，三千六百八十里[⑤]。其神祠礼，皆用一白鸡祈。糈以稻米，白菅为席。

右西经之山，凡七十七山[⑥]，一万七千五百一十七里[⑦]。

◉ 孰湖（禽虫典本）

【注释】

①崦嵫（yān zī）：古代神话传说中太阳落入的处所。　②符："柎"的假借字。柎，花萼。

③砥砺（dǐ lì）：磨刀用的石头。

石质精细的为砥，石质粗糙的称砺，合称泛指磨刀石。 ④蜼(wèi)：古代传说中似猕猴的一种动物。 ⑤三千六百八十里：据上文，实为三千五百八十五里。 ⑥七十七山：据上文所述，当为七十八山。 ⑦一万七千五百一十七里：据上文，当为一万七千五百二十一里。

【译文】

从鸟鼠同穴山往西南三百六十里，有座山名叫崦嵫山。山上有很多丹树，这种树的叶子似构树叶，果实像瓜一样大小，花萼是红色的，纹理是黑色的。吃了这种树的果实，可以医治黄疸症，还可以用这种树防御火灾。崦嵫山的南坡有很多龟，山的北坡有很多玉。苕水从这山涧中流出，再向西流入大海。苕水中有很多可以用来磨刀的石头。山中有一种野兽，它身形似马，但长着鸟的翅膀，面孔像人，尾巴似蛇，它喜欢把人举起来，它名叫孰湖。山林中还有一种鸟，它的形状像鹑鸟，而有着似人的面孔，身似蜼，尾巴似狗。这种鸟的名字就像它的叫声。哪个地方出现了这种鸟，哪里就会发生大旱灾。

纵观《西次四经》所记述的西部山系第四列山脉，从阴山开始，到崦嵫山止，总计有十九座山，绵延三千六百八十里。祭祀这些山的山神的礼仪是，都要用一只白色的鸡作为祭品祈祷，祭祀的精米用稻米，放置在用白菅编织成的席垫上。

上面所记述的西部山系，总计七十七座山，绵延一万七千五百一十七里。

◉ 人面鹑（蒋本）

山海经第三

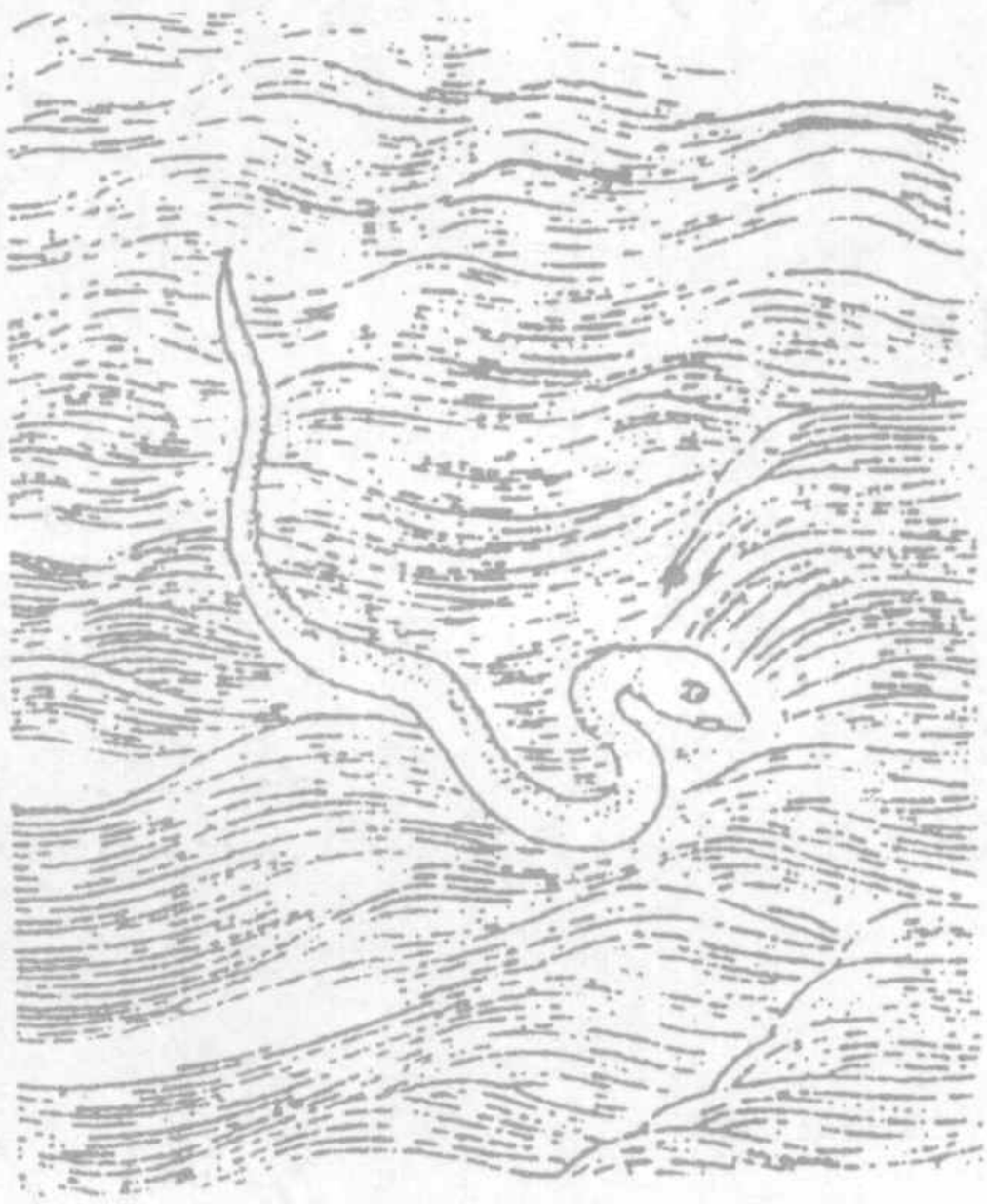
北山经

单狐山　求如山

【原文】

《北山经》之首，曰单狐之山。多机木[①]，其上多华草。滤水出焉[②]，而西流注于泑水，其中多芘石[③]、文石[④]。

又北二百五十里，曰求如之山。其上多铜，其下多玉，无草木。滑水出焉，而西流注于诸毗之水。其中多滑鱼，其状如鳣[⑤]，赤背，其音如梧[⑥]，食之已疣[⑦]。其中多水马，其状如马，文臂牛尾，其音如呼。



◉ 滑鱼（禽虫典本）

【注释】

①机木：即桤木树。

②滤（féng）水：古水名。

③芘石：紫色的石头。郝懿行云："疑'芘'当为'芘'。芘，古字假借为紫也。"　④文石：带有纹理的漂亮石头。　⑤鳣（shàn）：即鳝鱼。　⑥梧：郭璞云："如人相枝梧。"枝梧，也作"支吾"。　⑦疣（yóu）：一种皮肤病。

【译文】

《北山经》所记述的北部山系第一列山脉排在首位的一座山，名叫单狐山。山上长着很多机树，还有茂盛的花草。滤水从这山涧中流出，再向西流入泑水。泑水中有很多紫石和有纹理的石头。

◉ 水马（胡本）

从单狐山再往北二百五十里，有座山名叫求如山。这山上蕴藏有丰富的铜矿，山下有很多玉石，山中没有草木。滑水从这山涧流出，再向西流入诸毗水。滑水中有很多滑鱼，这种鱼的形状像黄鳝，红色的背，它的声音像“支吾”。吃了这种鱼，可以医治赘疣病。滑水中还有很多水马，这种动物身形似马，但上肢长有花纹，尾巴似牛尾，它的发音像人的呼唤声。

带山　谯明山

【原文】

又北三百里，曰带山。其上多玉，其下多青碧。有兽焉，其状如马，一角有错①，其名曰臛疏②，可以辟火。有鸟焉，其状如乌，五采而赤文，名曰鹪鹩，是自为牝牡，食之不疽。彭水出焉，而西流注于芘湖之水，其中多鹯鱼③，其状如鸡而赤毛，三尾、六足、四（首）[目]。其音如鹊，食之可以已忧。

◉ 臛疏（蒋本）

又北四百里，曰谯明之山。谯水出焉，西流注于河。其中多何罗之鱼，一首而十身，其音如吠犬，食之已痈。有兽焉，其状如貙而赤豪④，其音如榴榴，名曰孟槐，可以御凶。是山也，无草木，多青、雄黄。

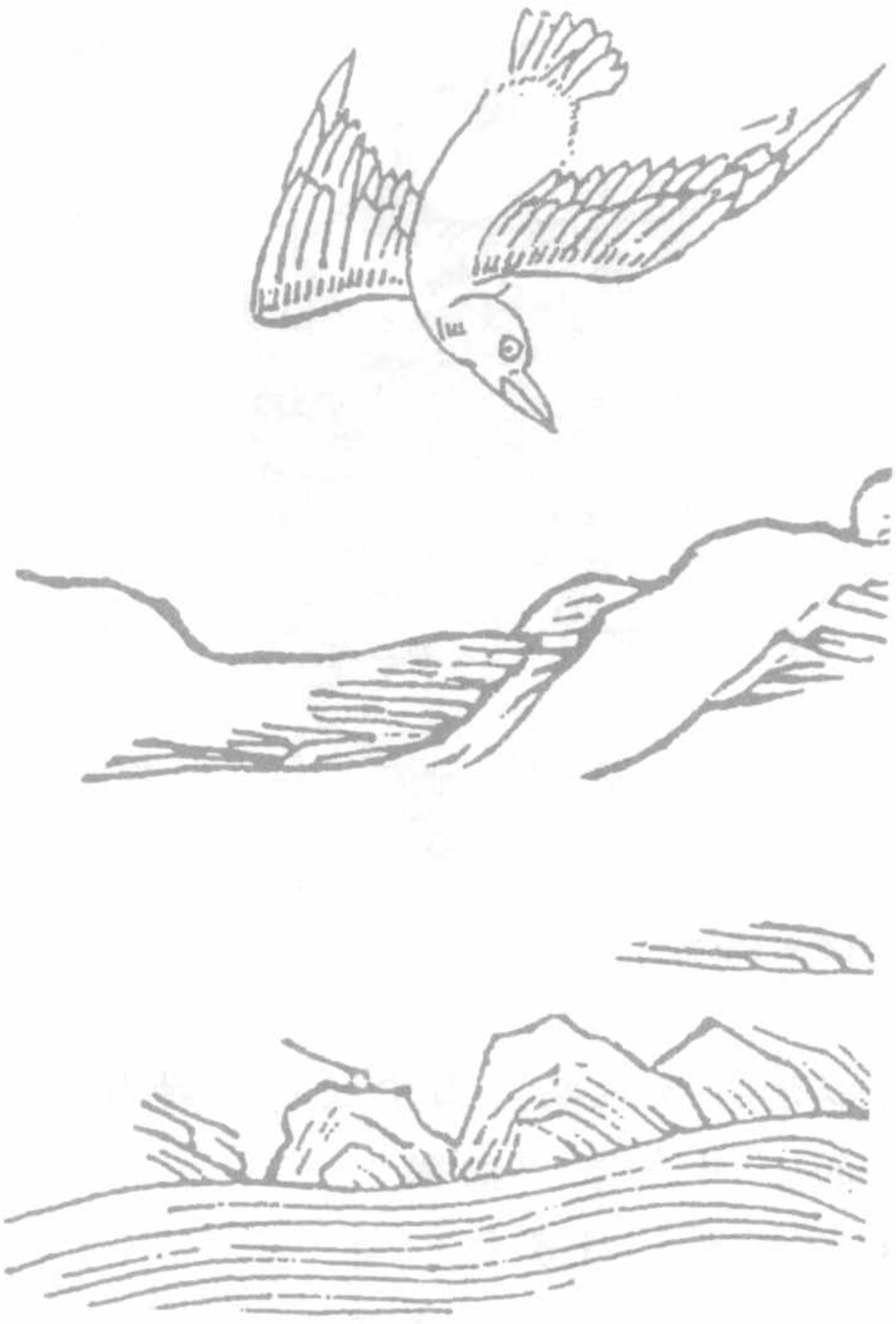
【注释】

①错：交错，交叉。

②臛（huān）疏：古代传说中的一种怪兽。

③鯈（tiáo）鱼：又作“鲦鱼”，古代传说中的一种鱼。

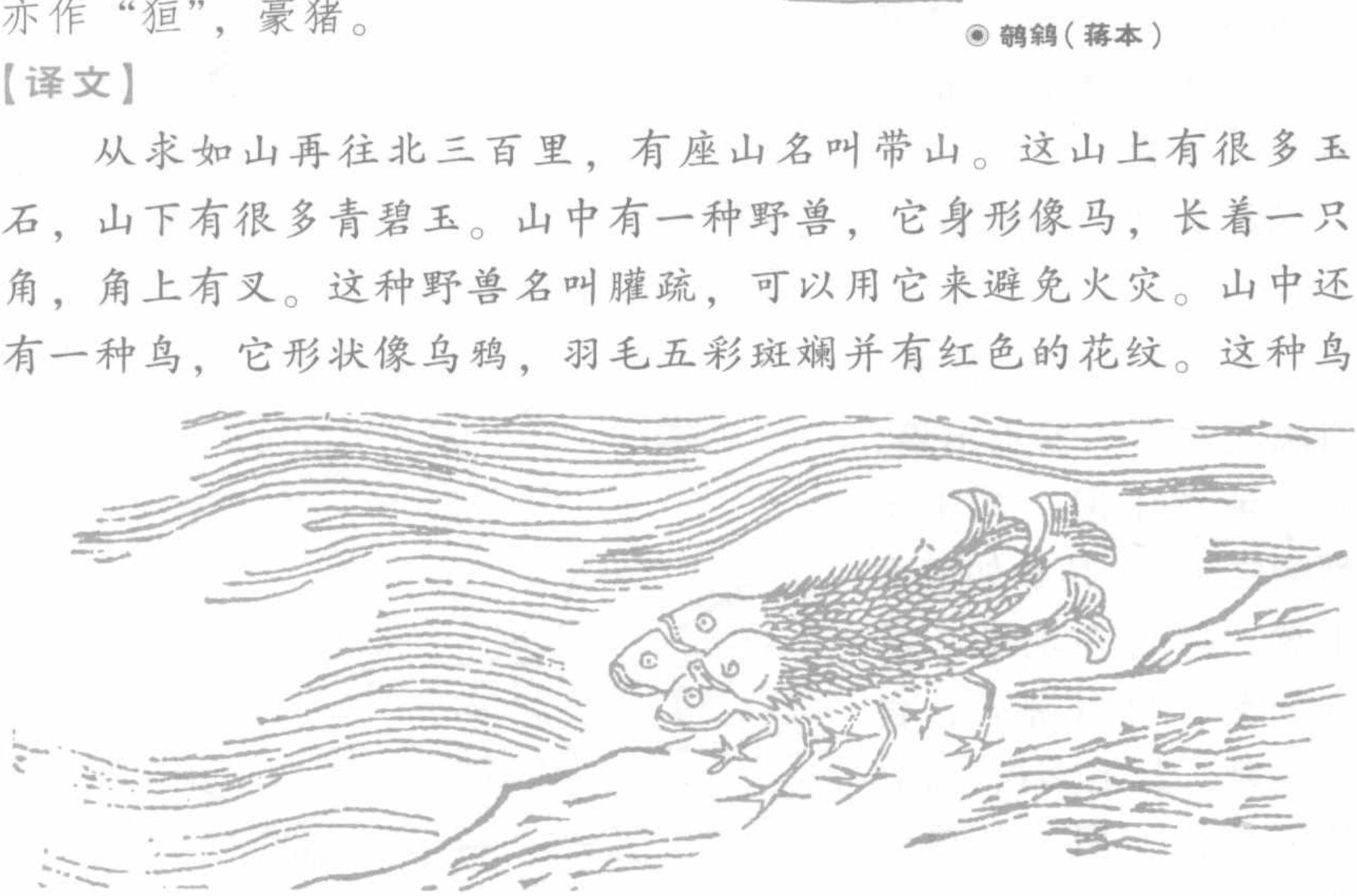
④貙（huán）：亦作“狟”，豪猪。



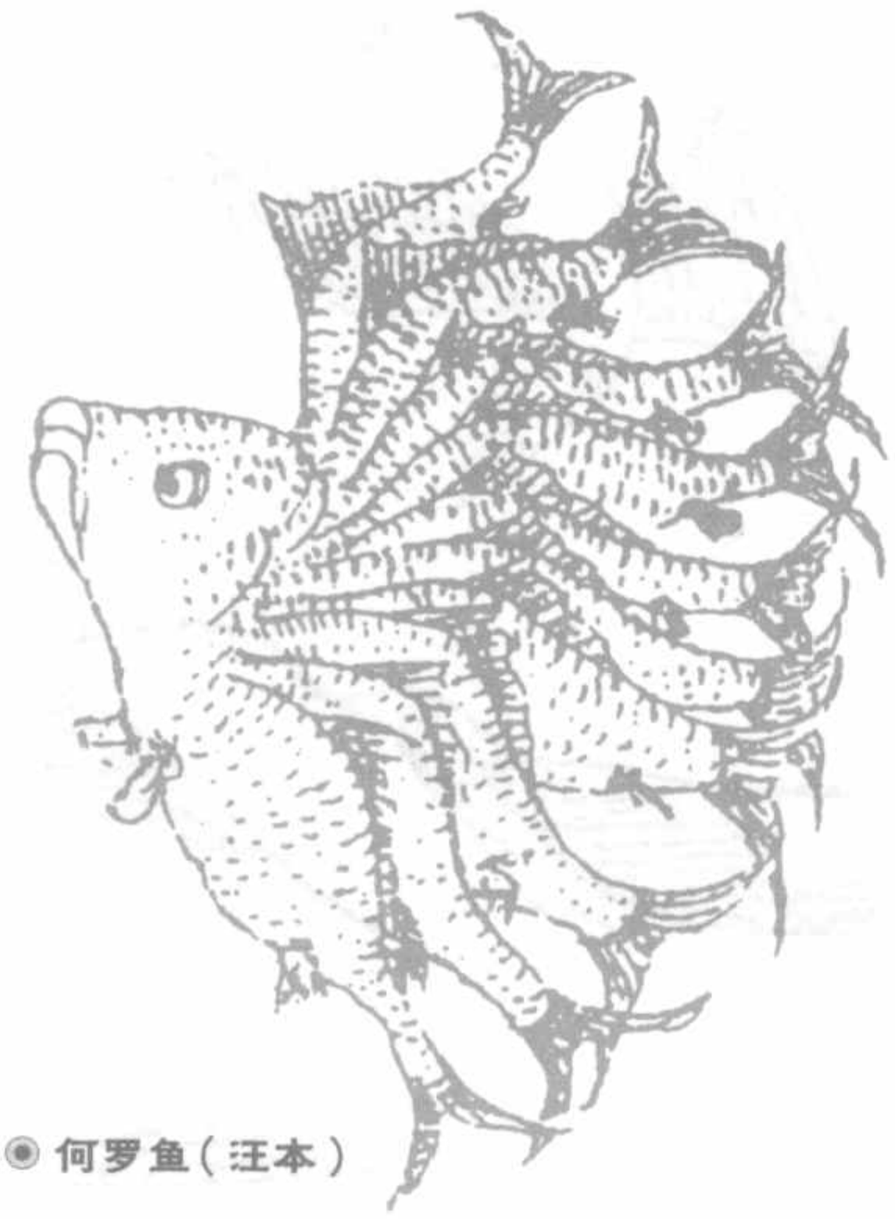
◉ 鹘鹆（蒋本）

【译文】

从求如山再往北三百里，有座山名叫带山。这山上有很多玉石，山下有很多青碧玉。山中有一种野兽，它身形像马，长着一只角，角上有叉。这种野兽名叫臛疏，可以用它来避免火灾。山中还有一种鸟，它形状像乌鸦，羽毛五彩斑斓并有红色的花纹。这种鸟



◉ 鲦鱼（蒋本）



◉ 何罗鱼（汪本）

名叫鹣鹣，这是一种雌雄同体的鸟。吃了它的肉，可以不生疽病。彭水从这山涧中流出，再向西流入芘湖水中。彭水中有很多儵鱼。这种鱼身形像鸡，红色的羽毛，长着三条尾巴、六只脚和四只眼睛。它的声音就像喜鹊叫，吃了它的肉便可以医治忧郁症。

从带山再往北四百里，有座山名叫谯明山。谯水从这山涧中流出，向西流入黄河。谯水中有很多何罗鱼。这种鱼有一个头，长着十个身子，它的声音像狗叫。吃了这种鱼，可以治疗痈疽病。山中还有一种野兽，它身形像豪猪，但毛刺是红色的，叫声像“猫猫”。这种野兽名叫孟槐，可以用来防御凶险。这座山，没有草木，有很多石青、雄黄。

涿光山　虢山

【原文】

又北三百五十里，曰涿光之山。嚣水出焉，而西流注于河。其中多鰼鰼之鱼[1]，其状如鹊而十翼，鳞皆在羽端，其音如鹊，可以御火，食之不瘅。其上多松、柏，其下多棕、橿。其兽多羚羊，其鸟多蕃。

◉ 孟槐（蒋本）

又北三百八十里，曰虢山。其上多漆，其下多桐、椐②。其阳多玉，其阴多铁。伊水出焉，西流注于河。其兽多橐驼③，其鸟多寓④，状如鼠而鸟翼，其音如羊，可以御兵。

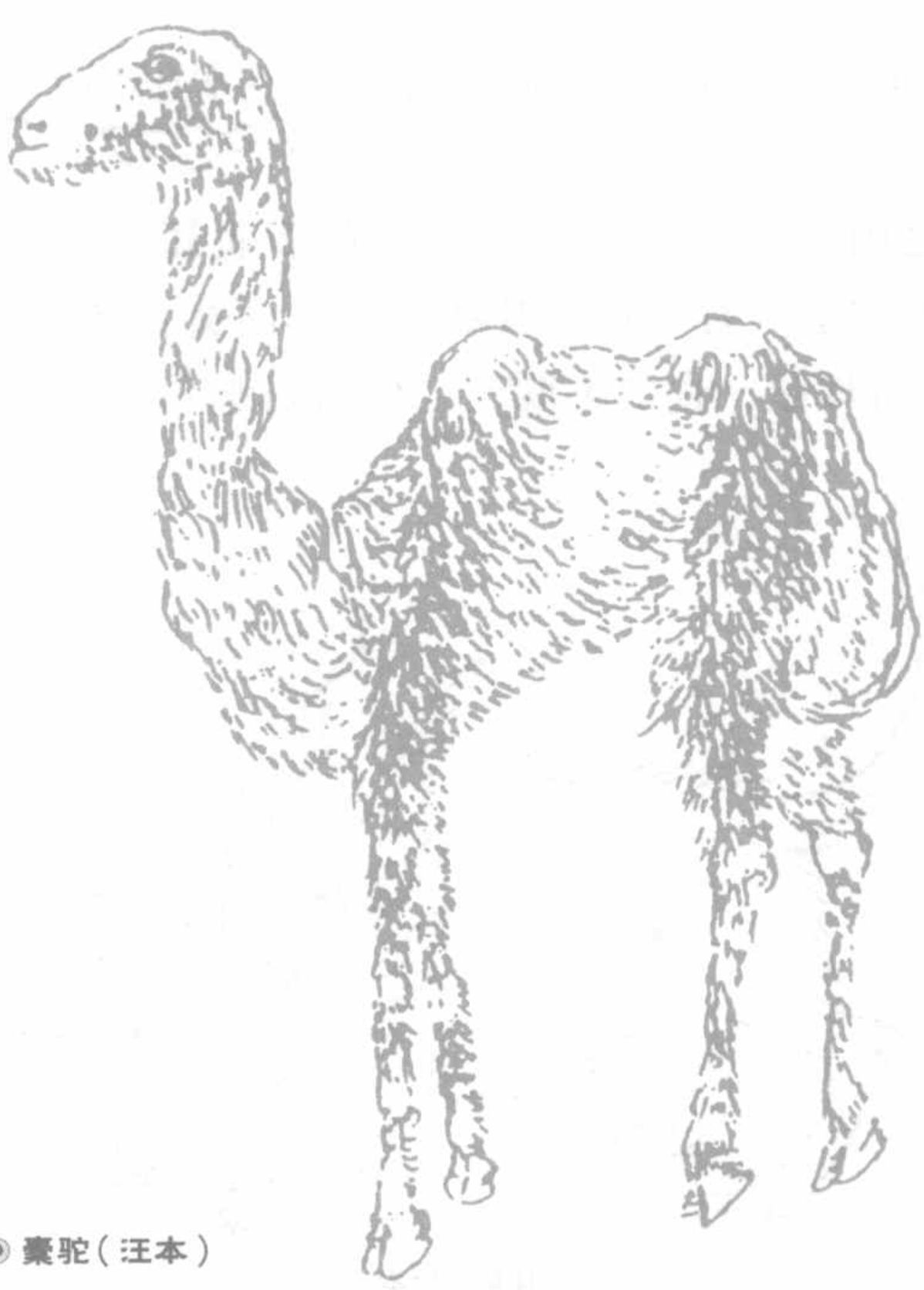
◉ 鰼鰼鱼（胡本）

【注释】

①鰼鰼（xí xí）：古代传说中的一种鱼。　②椐（jū）：椐树。木质坚韧，古人常用来制作拐杖。　③橐（túo）驼：即骆驼。　④寓：属蝙蝠之类的一种小飞禽。

【译文】

从谯明山再往北三百五十里，有座山名叫涿光山。嚣水从这山涧中流出，再向西流入黄河。嚣水中有很多鰼鰼鱼，这种鱼的形状像喜鹊，长着十只翅膀，鱼鳞都长在羽毛的尾端。它的叫声像喜鹊叫，可以用来防火，吃了这种鱼还可以医治黄疸病。山上生长着很多松树和柏树，山下生长的主要是棕树和檀树。野兽多是羚羊，鸟类大多是蕃鸟。



◉ 橐驼（汪本）

◉ 鶅（鸟 蒋本）

从涿光山再往北三百八十里，有座山名叫虢山。山上生长着许多漆树，山下生长着许多桐树和椐树。山的南坡多玉石，山北坡有丰富的铁矿。伊水从山中流出，再向西流入黄河。山中的野兽大多是骆驼，山林里的鸟多为鶅鸟。这种鸟形状像老鼠，但长着鸟的翅膀。它的声音像羊叫。可以用它来防御兵灾。

虢山尾　丹熏山

【原文】

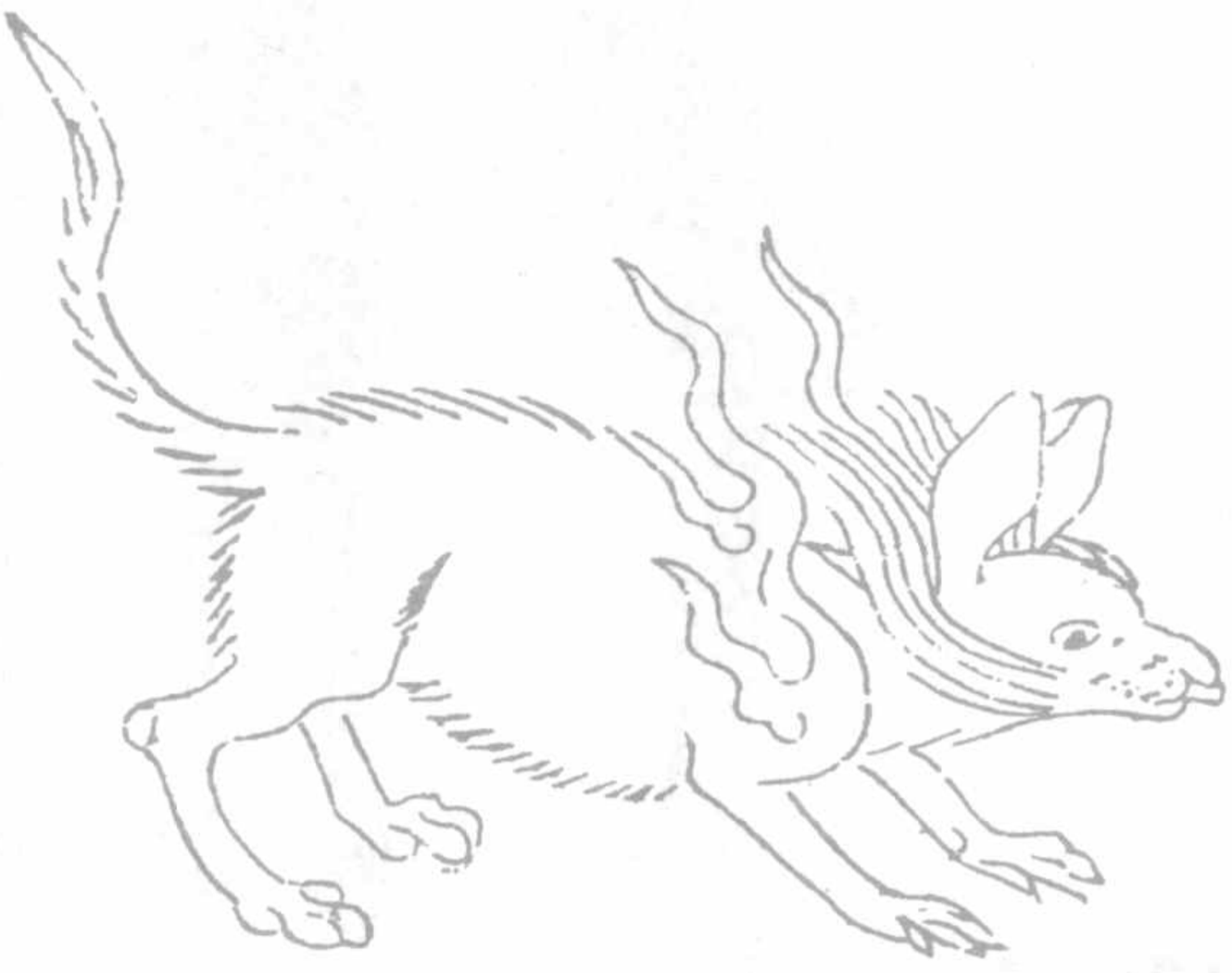
又北四百里，至于虢山之尾。其上多玉而无石。鱼水出焉，西流注于河，其中多文贝。

又北二百里，曰丹熏之山。其上多椅、柏，其草多韭韲[①]，多丹臒。熏水出焉，而西流注于棠水。有兽焉，其状如鼠，而菟首麋身[②]，其音如獳犬，以其尾飞。名曰耳鼠，食之不睬[③]，又可以御百毒。

【注释】

①韲（xiè）：同“薤”，也称菜头，一种可食用的野菜，今多人工种植。

②菟首麋身：郝懿行云：“《初学记》二十九卷引此经‘菟’作‘兔’，‘麋身’作‘麋耳’。”此说于文意较合，今译



◉ 耳鼠（胡本）

文从此说。　③腞（cǎi，又音 cài）：大腹。

【译文】

从虢山再往北四百里，就到了虢山的尾端。这山上有很多玉石而没有一般的石头，鱼水从这山涧中流出，向西流入黄河。鱼水中有很多带花纹的贝壳。

从虢山尾再往北二百里，有座山名叫丹熏山。这山上生长着许多臭椿和柏树，长的草多是野山韭和薤菜。还有许多可制作成颜料的丹臒。熏水从这山涧中流出，再向西流入棠水。这山中还有一种野兽，它的身形像鼠，但头像兔的头，耳朵像麋鹿的耳朵，它的声音像狗叫，飞动时靠尾巴。它名叫耳鼠，吃了它的肉可以不患大肚病，还可以防止百毒感染。

石者山　边春山

【原文】

又北二百八十里，曰石者之山。其上无草木，多瑶、碧。泚水出焉，西流注于河。有兽焉，其状如豹，而文题白身①，名曰孟极，是善伏，其鸣自呼。

又北百一十里，曰边春之山。多葱②、葵、韭、桃③、李。杠水出焉，而西流注于泑泽。有兽焉，其状如禺而文身，善笑，见人则卧，名曰幽鴳④，其鸣自呼。

◉孟极（蒋本）

【注释】

①文题：有花纹的额头。题，额头。 ②葱：山葱，一种野菜。 ③桃：一种野山桃，俗称毛桃。 ④幽鴢（yàn）：古代传说中的一种鸟。

【译文】

从丹熏山再往北二百八十里，有座山名叫石者山。山上没有草木，有很多瑶玉和碧玉。泚水从这山涧中流出，向西流入黄河。山中有一种野兽，它身形似豹，额头上有花纹，身上的毛是白色的，名叫孟极。这种兽善于躲藏，它的鸣叫就像呼喊自己的名字。

从石者山再往北一百一十里，有座山名叫边春山。山上长有很多山葱、野葵、野韭、桃树和李树。杠水从这山涧中流出，再向西流入洈泽。山中有一种野兽，它身形像禺，但身上有花纹。它喜欢发出笑声，一见有人便假装睡卧。这种野兽名叫幽鴢，它的鸣叫就像在呼喊自己的名字。

◉ 幽鴢（蒋本）

蔓联山 单张山

【原文】

又北二百里，曰蔓联之山。其上无草木，有兽焉，其状如禺而有鬣，牛尾、文臂、马蹄，见人则呼，名曰足訾[①]，其鸣自呼。有鸟焉，群居而朋飞[②]，其毛如雌雉，名曰鸨[③]，其鸣自呼，食之已风。

◉ 足訾（汪本）

又北百八十里，曰单张之山。其上无草木。有兽焉，其状如豹而长尾，人首而牛耳，一目，名曰诸犍，善咤，行则衔其尾④，居则蟠其尾⑤。有鸟焉，其状如雉，而文首、白翼、黄足，名曰白鹇⑥，食之已嗌痛⑦，可以已瘌⑧。栎水出焉，而南流注于杠水。

◉ 鸨（禽虫典本）

【注释】

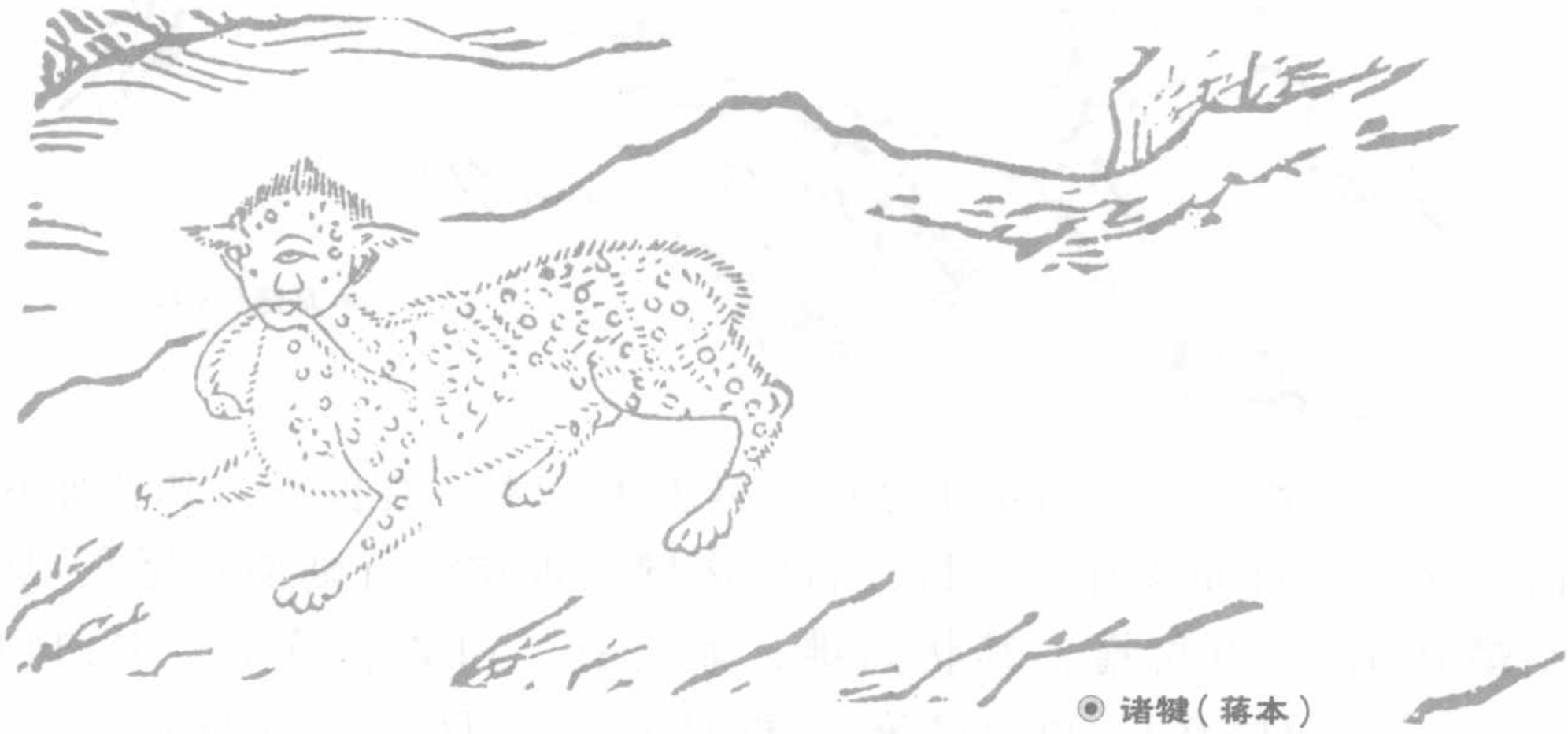
①足訾（zǐ）：古代传说中的一种野生动物。　②朋飞：群飞，结群而飞。　③鸨（jiāo）：古鸟名。一说此鸟属鸬鹚的一种，亦名“鱼鸨”。

④咤（zhà）：怒声，呼喝。此处指大声吼叫。　⑤蟠：盘曲。　⑥白鹇（yè）：古鸟名。　⑦嗌（ài）：咽喉窒塞。　⑧瘌（chì）：病名。即痴呆病。

【译文】

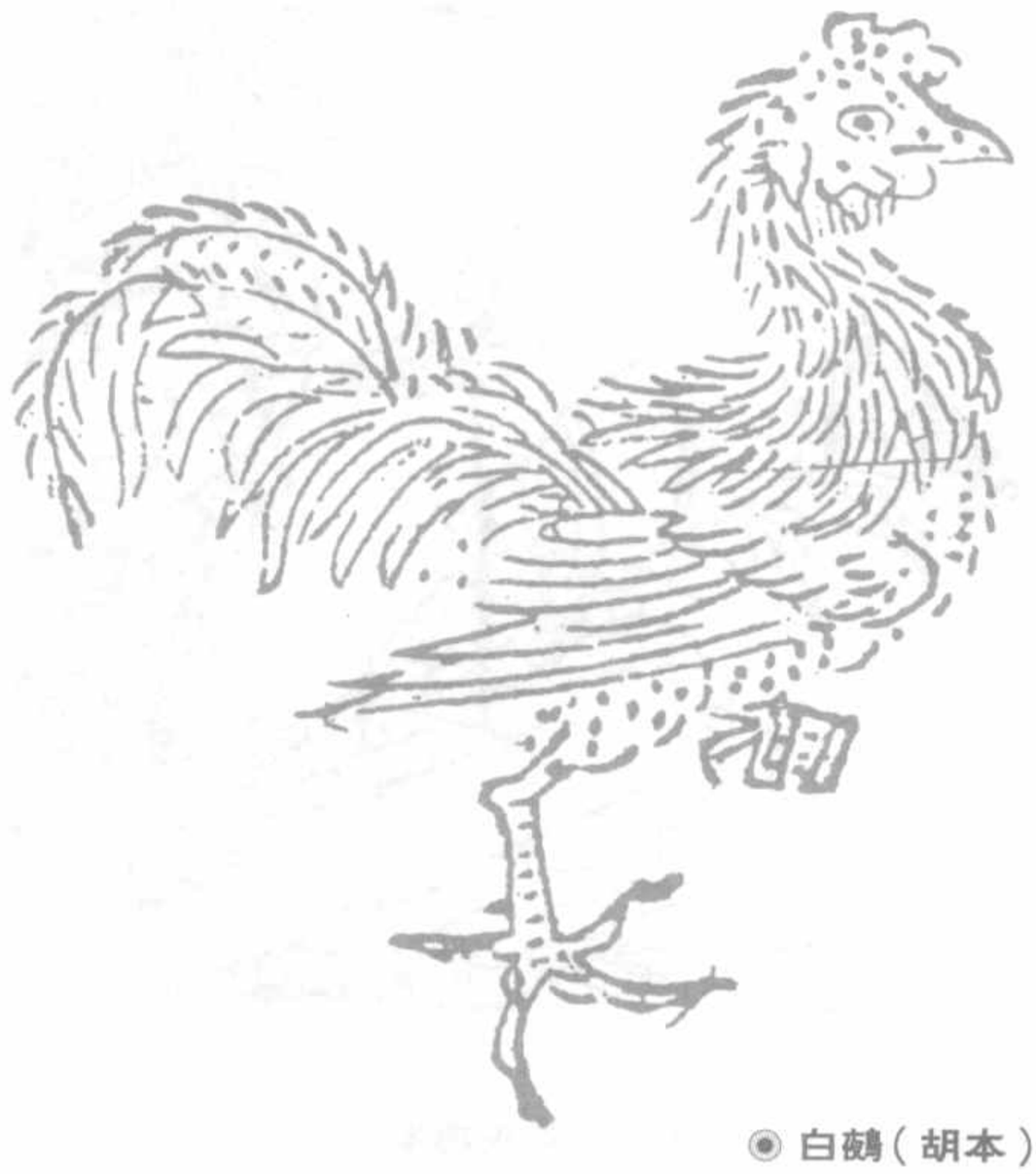
从边春山再往北二百里，

有座山名叫蔓联山。这山上没有草木，有一种野兽，它身形像禺，但颈项上长有似马鬣一样的长毛，尾巴似牛尾，腿有花纹，足像马蹄，一见人便大声呼叫。这种动物名叫足訾，它的鸣叫就像在呼喊自己的名字。山中有一种鸟，这种鸟喜欢群居、群飞。鸟的羽毛像雌山鸡的毛色，它名叫鸨。鸨的鸣叫就像在呼喊自己的名字。吃了这种鸟的肉，可以医治中风。



◉ 诸犍（蒋本）

从蔓联山再往北一百八十里，有座山名叫单张山。这山上没有草木。山中有一种野兽，它身形像豹，却有着长尾巴，头像人的头，却有像牛的耳朵，一只眼睛。这种野兽名叫诸犍，善于吼叫。它行走的时候总是用嘴咬住自己的尾巴，坐卧时总是将尾巴盘蜷起来。山中还有一种鸟，它形状像野鸡，头上有花纹，翅膀上的毛是白色的，脚爪是黄色的。这种鸟名叫白鹇。吃了它的肉，可以医治咽喉阻塞引起的咽痛，还可以医治痴呆症。栎水从这山涧中流出，



◉ 白鹇（胡本）

再向南流入杠水。

灌题山　潘侯山

【原文】

又北三百二十里，曰灌题之山。其上多椁、柘，其下多流沙，多砥。有兽焉，其状如牛而白尾，其音如叫，名曰那父。有鸟焉，其状如雌雉而人面，见人则跃，名曰竦斯，其鸣自呼也。匠韩之水出焉，而西流注于泌泽，其中多磁石[①]。

又北二百里，曰潘侯之山。其上多松、柏，其下多榛、楛。其阳多玉，其阴多铁。有兽焉，其状如牛，而四节生毛，名曰旄牛[②]。边水出焉，而南流注于栎泽。

◉ 那父（蒋本）

【注释】

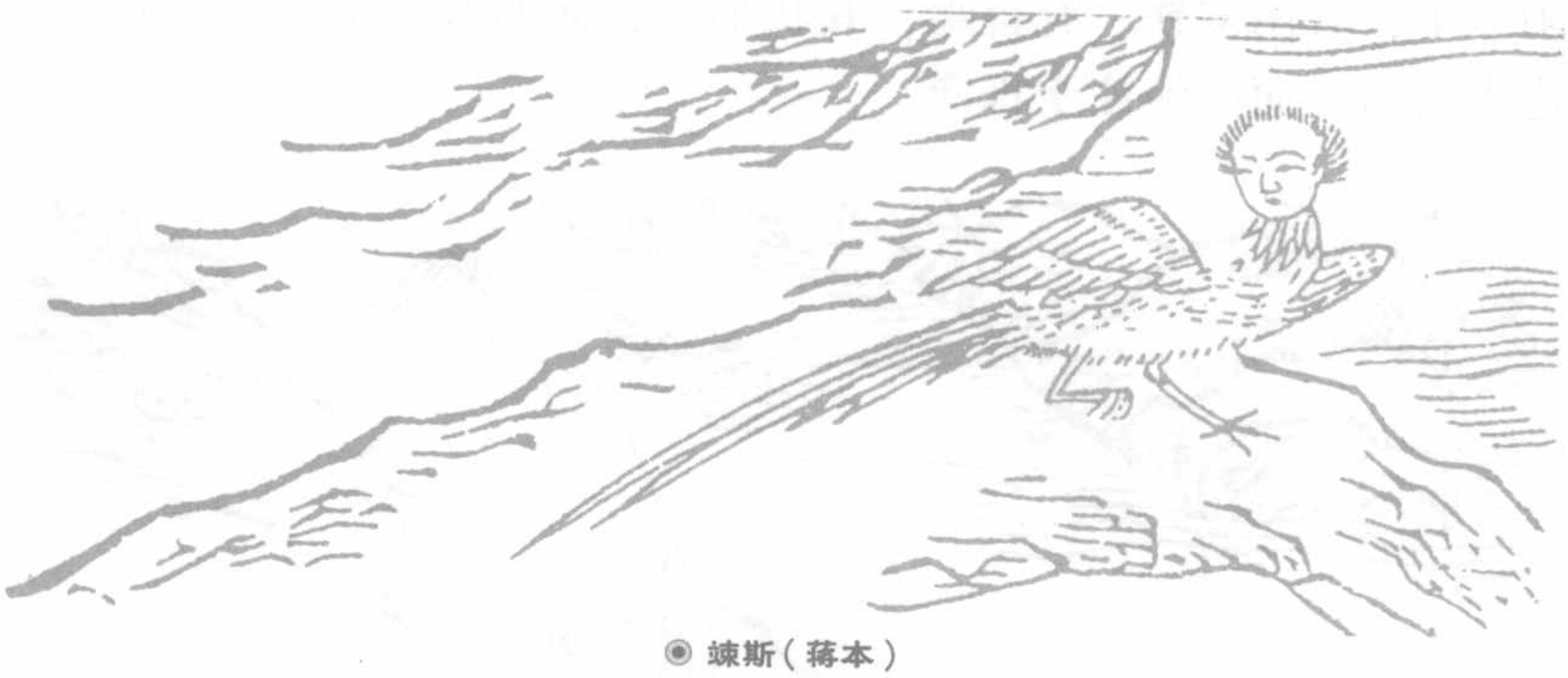
①磁石：亦称磁铁石，一种天然矿石。俗称吸铁石。　②旄（máo）牛：即牦牛。

【译文】

从单张山再往北三百二十里，有座山名叫灌题山。这座山上生长着很多臭椿和柘树，山下有很多流沙和磨刀石。山中有一种野

兽，它身形似牛，白色的尾巴，叫声像人在呼喊一样，它名叫那父。山中还有一种鸟，它形状像雌山鸡而有像人的面孔，一见人就跳跃。这种鸟名叫竦斯，它的鸣叫声就像在呼喊自己的名字。匠韩水从这山涧中流出，再向西流入渤泽。匠韩水中有很多磁石。

从灌题山再往北二百里，有座山名叫潘侯山。这山上有很多松树和柏树，山下长的树多是椐树和楛树。山的南坡有很多玉石，山北坡有丰富的铁矿。山中有一种野兽，它身形似牛，四脚骨节处长着长毛，它名叫牦牛。边水从这山涧中流出，再向南流入栎泽。



◉ 竦斯（蒋本）

小咸山　大咸山　敦薨山

【原文】

又北二百三十里，曰小咸之山。无草木，冬夏有雪。

北二百八十里，曰大咸之山。无草木，其下多玉。是山也，四方，不可以上。有蛇，名曰长蛇[①]，其毛如彘豪，其音如鼓柝[②]。

又北三百二十里，曰敦薨之山[③]。其上多棕、楠，其下多芘草。敦薨之水出焉，而西流注于泑泽。出于昆仑之东北隅，实惟河原。其中多赤鲑[④]，其兽多兕、旄牛，其鸟多鸲鹆[⑤]。

【注释】

①长蛇：古代传说中的一种巨大的蛇，相传长达几十丈。

②柝（tuò）：旧时夜间巡逻的人用来击打以报时的一种木梆子。

③敦薨（hōng）：古山名。也是古水名。　④鲑（guī）：鱼名。

亦称“鲑鳟鱼”。一种冷水性的大中型经济鱼类。　⑤鸲鹆：即布谷鸟。郝懿行云：“‘鸲’当为‘尸’。藏经本正作‘尸’。”

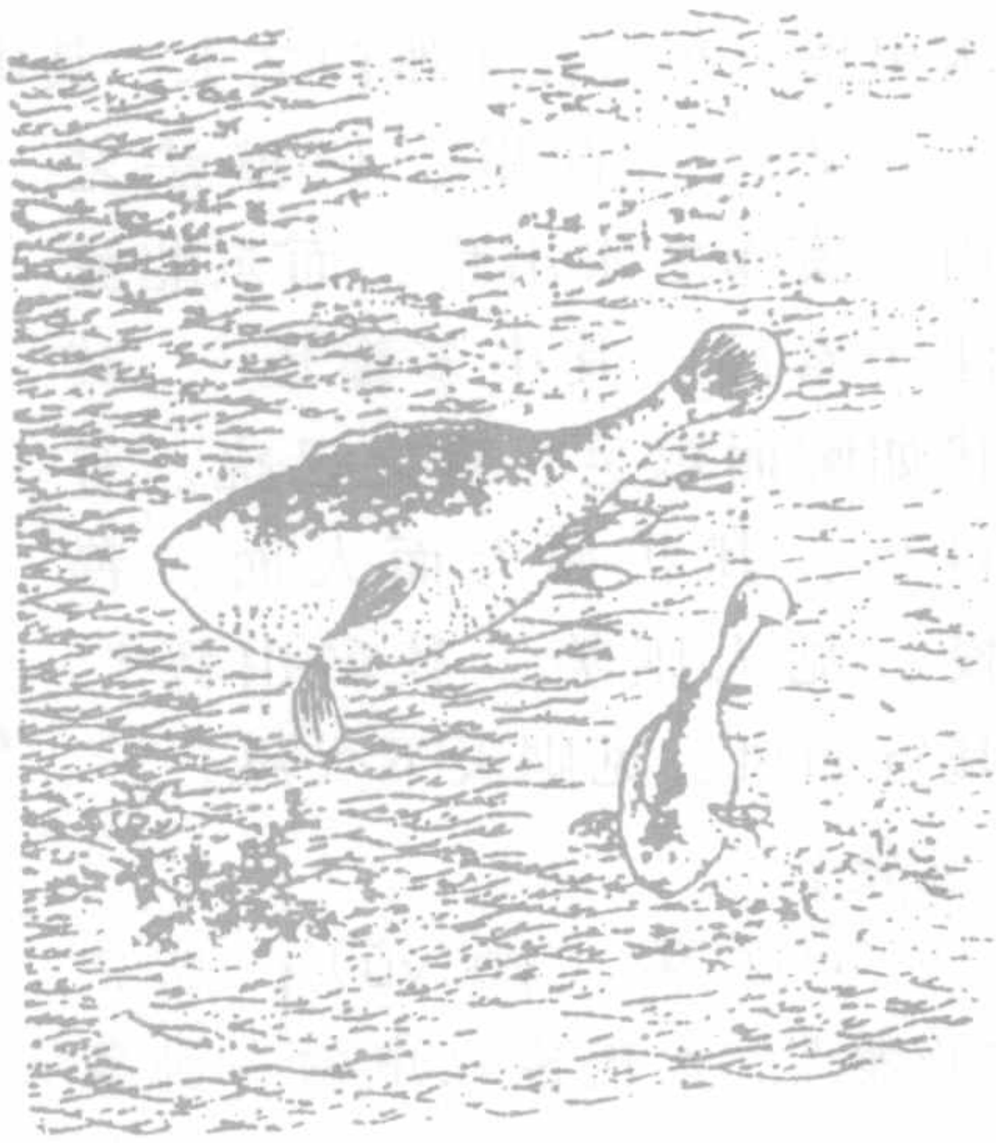
◉ 长蛇（蒋本）

【译文】

从潘侯山再向北二百三十里，有座山名叫小咸山。山上没有草木，冬天和夏天都有雪。

从小咸山再往北二百八十里，有座山名叫大咸山。山上没有草木，山下有很多玉石。这座山呀，四四方方，不能爬上去。山中有一种蛇，名叫长蛇，它身上的毛像猪鬃，它的声音像更夫敲击木梆发出的声响。

从大咸山再往北三百二十里，有座山名叫敦薨山。这山上长有很多棕树和楠树，山下长满很多紫草。敦薨水从这山涧中流出，再向西流入渤泽。敦薨水要



◉ 赤鲑（禽虫典本）

流经昆仑山的东北角，实际上它是黄河的源头。敦薨水中有很多红色的鲑鱼。山中的野兽大多是犀牛和牦牛，鸟类主要是鸲鹆鸟。

少咸山　狱法山

【原文】

又北二百里，曰少咸之山。无草木，多青碧。有兽焉，其状如牛，而赤身、人面、马足，名曰窫窳[①]，其音如婴儿，是食人。敦

◉ 窫窳（蒋本）

水出焉，东流注于雁门之水。其中多鲋鲋之鱼[②]，食之杀人。

又北二百里，曰狱法之山。滚泽之水出焉，而东北流注于泰泽。其中多鳣鱼[③]，其状如鲤而鸡足，食之已疣。有兽焉，其状如犬而人面，善投，见人则笑，其名山狸[④]，其行如风，见则天下大风。

◉ 鳣鱼（汪本）

【注释】

①窫窳（yà yǔ）：也作“猰貐”，古代传说中的一种猛兽。　②鲋鲋（pèi）：古代

传说中的一种鱼。　③鳡（zǎo）鱼：古代传说中的一种鱼。

④山狸（huī）：古代传说中一种属猿类的动物。

【译文】

从敦薨山再往北二百里，有座山名叫少咸山。山上没有草木，有很多青碧玉。山中有一种野兽，它身形似牛，但全身毛皮是红色的，像人的面孔、马的腿。这种野兽名叫窫窳，它的叫声像婴儿啼哭，它是一种吃人的野兽。敦水从这山涧中流出，向东流入雁门水。敦水里有很多名叫鲋鲋的鱼，人吃了这种鱼会被毒死。

◉ 山狸（蒋本）

从少咸山再往北二百里，有座山名叫狱法山。滚泽水从这山涧中流出，再向东北流入泰泽。滚泽水中有很多鳡鱼，它形状像鲤鱼，却长着一对鸡脚。吃了这种鱼，可以医治肉瘤。山中有一种野兽，它身形像狗，却长着像人一样的面孔。这种野兽擅长投掷，见了人便会长啸。它的名字叫山狸，它行走起来就像刮风一样疾速。这种动物一出现，天下就要刮大风。

北岳山　浑夕山　北单山

【原文】

又北二百里，曰北岳之山。多枳、棘、刚木[①]。有兽焉，其状如牛，而四角、人目、彘耳，其名曰诸怀，其音如鸣雁，是食人。诸怀之水出焉，而西流注于嚣水，其中多鮨鱼[②]，鱼身而犬首，其音如婴儿，食之已狂[③]。

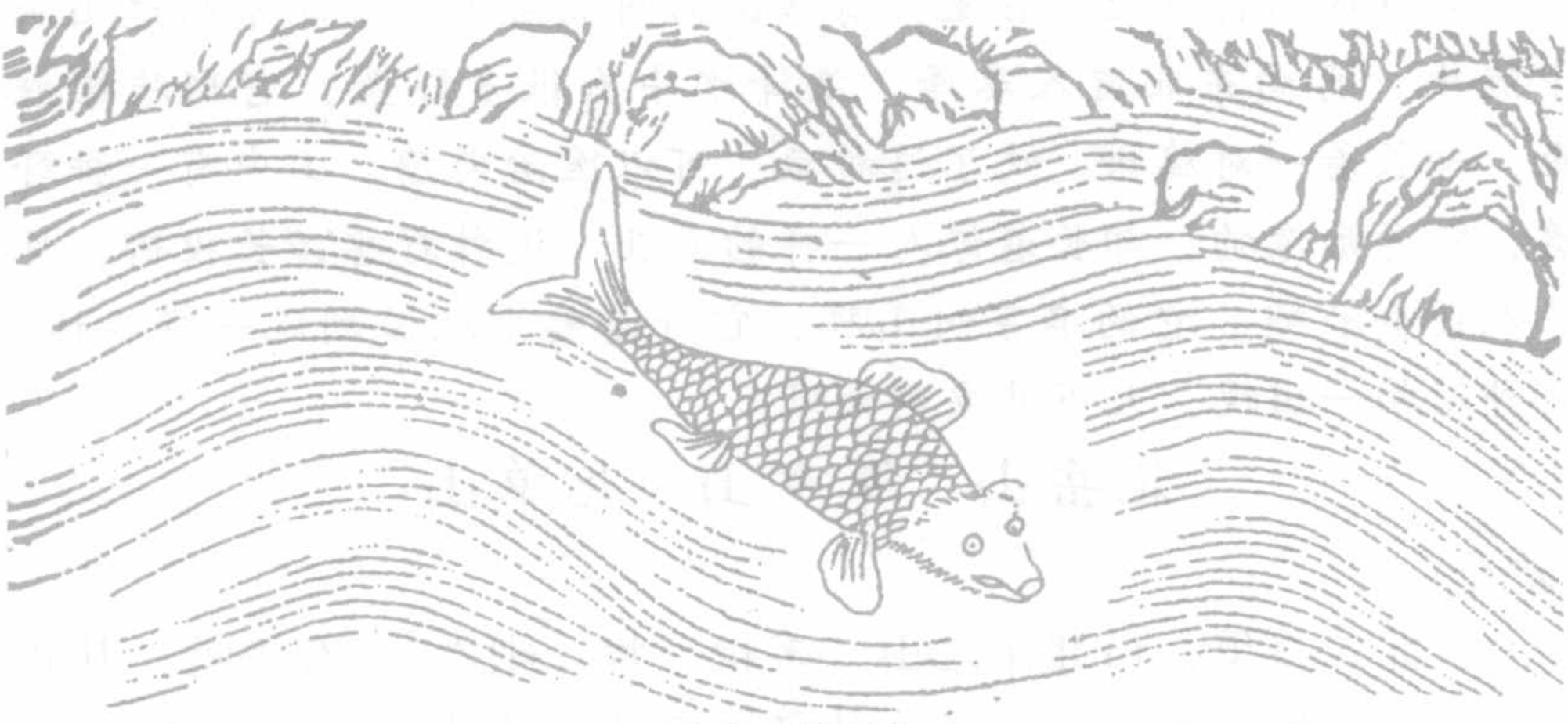
◉ 诸怀（蒋本）

又北百八十里，曰浑夕之山。无草木，多铜、玉。嚣水出焉，而西北流注于海。有蛇，一首两身，名曰肥遗，见则其国大旱。

又北五十里，曰北单之山。无草木，多葱、韭。

【注释】

①枳、棘：枳木和棘木，两种矮小的树木。　刚木：指木质硬的树木，如檀木树、柘树之类。　②鮨（yì）鱼：古代传说中的一种鱼。　③狂：本意是指狗发疯。后来也指人患精神失常、神经错乱病。



◉ 鮨鱼（蒋本）

【译文】

从狱法山再往北二百里，有座山名叫北岳山。这山上生长有很

多枳木、棘木和木质坚硬的树。山中有一种野兽，它身形像牛，但却长着四只角和像人一样的眼睛、猪一样的耳朵。这种野兽的名字叫诸怀，它的叫声像大雁鸣叫，它是一种吃人的野兽。诸怀水从这山涧中流出，再向西流入嚣水。诸怀水中有很多鮨鱼，这种鱼身形是鱼，却长着狗一样的头，它的声音像婴儿发出的声音。吃了这种鱼，可以医治疯病。

◉ 肥遗（蛇 蒋本）

从北岳山再往北一百八十里，有座山名叫浑夕山。这山上没有草木，有丰富的铜矿和玉石资源。嚣水从这山涧中流出，再向西北流入渤海。山中有一种蛇，只有一个头，却长着两个身子，名叫肥遗。它一旦出现，国内便会遭受大旱灾。

从浑夕山再往北五十里，有座山名叫北单山。这山上没有草木，有很多山葱、山韭。

罴差山　北鲜山　隄山

【原文】

又北百里，曰罴差之山。无草木，多马。

又北百八十里，曰北鲜之山，是多马。鲜水出焉，而西北流注于涂吾之水。

又北百七十里，曰隄山[①]，多马。有兽焉，其状如豹而文首，名曰狡[②]。隄水出焉，而东流注于泰泽，其中多龙龟。

凡《北山经》之首，自单狐之山至于隄山，凡二十五山，五千四百九十里[③]，其神皆人面蛇身。其祠之，毛用一雄鸡、彘，瘗，吉玉用一珪，瘗而不糈。其山北人，皆生食不火之物。

◉ 狍（蒋本）

【注释】

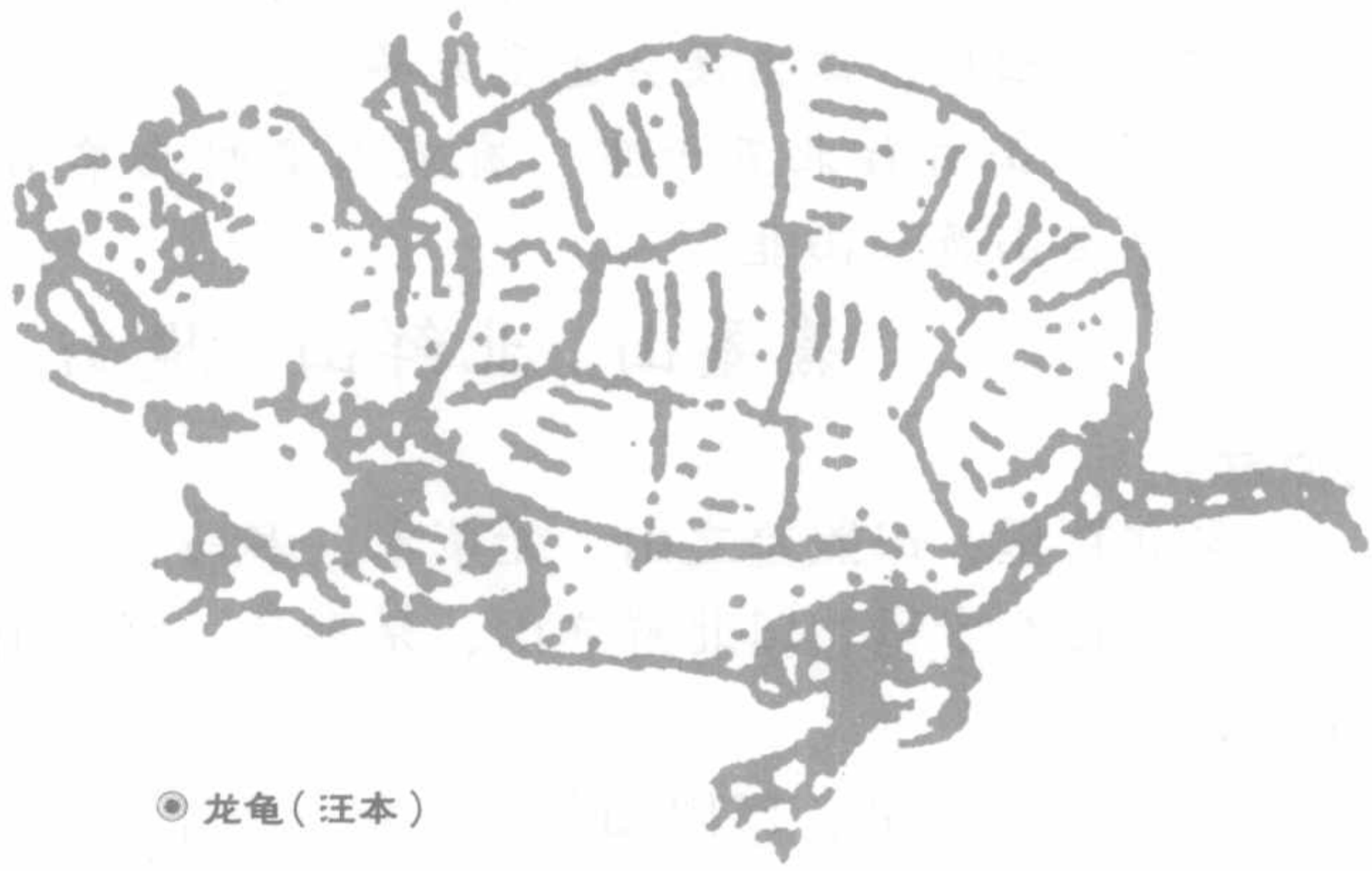
①隄（dī）山：也作“陧山”，古山名。 ②狍（yǎo）：古代传说中的一种野兽。 ③五千四百九十里：郝懿行按：“今五千六百八十里。”

【译文】

从北单山再往北一百里，有座山名叫罴差山。这山上没有草木，有很多野马。

从罴差山再往北一百八十里，有座山名叫北鲜山。这山中有很多野马。鲜水从这山涧中流出，再向西北流入涂吾水。

从北鲜山再往北一百七十里，有座山名叫隄山，山中有很多野马。山中还有一种野兽，它身形像豹，但脑袋上有花纹，这种野兽名叫狍。隄水从这山涧中流出，再向东流入泰泽。隄水中有很多龙龟。



◉ 龙龟（汪本）

◉ 人面蛇身神（蒋本）

纵观《北山经》所记述的北部山系第一列山脉，从单狐山到隄山，总共二十五座山，蜿蜒五千四百九十里。这些山的山神都长着人的面孔和蛇的身子。祭祀这些山神时，用的带毛牲畜是一只公鸡和一头猪，祭祀后将它们埋在地下，祭祀用的玉器是一块珪，祭祀后只将这些牲畜和玉器埋在地下，不用精米。在这些山北坡居住的人，都只吃生食而不吃用火烧烤的熟食。

管涔山　少阳山

【原文】

《北次二经》之首，在河之东，其首枕汾，其名曰管涔之山。其上无木而多草，其下多玉。汾水出焉，而西流注于河。

又西二百五十里，曰少阳之山。其上多玉，其下多赤银[①]。酸水出焉，而东流注于汾水，其中多美赭[②]。

【注释】

①赤银：这里指天然含银量很高的银矿石。　②赭(zhě)：红土。

【译文】

《北次二经》所记述的北部山系第二列山脉的第一座山，在黄河的东边，山的头部枕着汾水，这座山名叫管涔山。山上不生长树木，但生长有很多草，山下有很多玉石。汾水从这山涧中流出，再向西流入黄河。

从管涔山再往西二百五十里，有座山名叫少阳山。这座山上有

很多玉石，山下蕴藏有丰富的赤银矿。酸水从这山涧中流出，再向东流入汾水。酸水河底有很多优质红土。

县雍山 狐岐山

【原文】

又北五十里，曰县雍之山。其上多玉，其下多铜。其兽多闾[①]、麋，其鸟多白翟白鵸[②]。晋水出焉，而东南流注于汾水。其中多鲨鱼，其状如鲤而赤麟，其音如叱，食之不骄[③]。

又北二百里，曰狐岐之山。无草木，多青碧，胜水出焉，而东北流注于汾水，其中多苍玉。

【注释】

①闾：即羬，形体似驴而角似羚羊角，也叫山驴。

②白鵸(yǒu)：即前文所述及过的白翰鸟，亦作“白鹇”。

③骄：郭璞注：“或作骚。骚，臭也。”骚，此指体臭，即今所称狐臭。

【译文】

从少阳山再往北五十里，有座山名叫县雍山。这座山有很多玉石，山下蕴藏有丰富的铜矿。山中生长的野兽主要是山驴和麋鹿，这山林中的鸟

◉ 闾(禽虫典本)

类主要是白翟和白翰鸟。晋水从这山涧流出，再向东南流入汾水。晋水中有很多鲝鱼，它身形像鲇鱼，有红色的鱼鳞，它的声音像人喝叱。吃了这种鱼，可以医治狐臭。

从县雍山再往北二百里，有座山名叫狐岐山。山上没有草木，有很多青碧玉。胜水从这山涧中流出，再向东北流入汾水。胜水中有很多黑色的玉石。

白沙山　尔是山　狂山

【原文】

又北三百五十里，曰白沙山。广员三百里，尽沙也，无草木、鸟兽。鮪水出于其上①，潜于其下，是多白玉。

又北四百里，曰尔是之山，无草木，无水。

又北三百八十里，曰狂山，无草木。是山也，冬夏有雪。狂水出焉，而西流注于浮水，其中多美玉。

【注释】

①鮪(wěi)：古水名。

【译文】

从狐岐山再往北三百五十里，有座山名叫白沙山。这座山方圆三百里，尽是沙漠。山上没有草木，也没有鸟兽。鮪水就发源于这座山的山顶，并潜入沙里，至山下流出。鮪水中有很多白色玉石。

从白沙山再往北四百里，有座山名叫尔是山。这座山上没有草木，没有水源。

从尔是山再往北三百八十里，有座山名叫狂山。山上没有草木。这座山呀，冬天、夏季都有雪。狂水从这山涧中流出，再向西流入浮水。狂水中有很多好看的玉石。

诸余山　敦山头　钩吾山

【原文】

又北三百八十里，曰诸余之山。其上多铜、玉，其下多松、柏。诸余之水出焉，而东流注于旄水。

又北三百五十里，曰敦头之山。其上多金、玉，无草木。旄水出焉，而东流注于印泽①。其中多骄马②，牛尾而白身，一角，其音

◉ 骅马（蒋本）

如呼。

又北三百五十里，曰钩吾之山。其上多玉，其下多铜。有兽焉，其状如羊身人面，其目在腋下，虎齿人爪，其音如婴儿，名曰狍鸮[3]，是食人。

【注释】

①印泽：一作“卬泽”，古水名。郝懿行云：“‘印泽’，下文北嚣山作‘卬泽’。藏经本正作‘卬’。”　②骅（bó）马：古兽名。　③狍鸮（páo xiāo）：古代传说中一种怪兽。郭璞认为，“狍鸮”即《左传》中所谓“饕餮”。

◉ 狍鸮（蒋本）

【译文】

从狂山再往北三百八十里，有座山名叫诸余山。这座山上蕴藏有丰富的铜矿和玉石，山坡下生长有很多松树和柏树。诸余水从这山涧中流出，再向东流入旄水。

从诸余山再往北三百五十里，有座山名叫敦头山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，没有草木。旄水从这山涧流出，再向东流入印泽。旄水中有很多骄马，它长着牛一样的尾巴，全身白色，有一只角。骄马的声音就像人的呼喊声。

从敦头山再往北三百五十里，有座山名叫钩吾山。这座山上有很多玉石，山下蕴藏有丰富的铜矿。山中有一种兽，它身形似羊，长着人一样的面孔，它的眼睛长在腋下，牙似虎牙，爪似人手，它的声音像婴儿发音。这种兽名叫狍鸮，是一种吃人的野兽。

北嚣山　梁渠山

【原文】

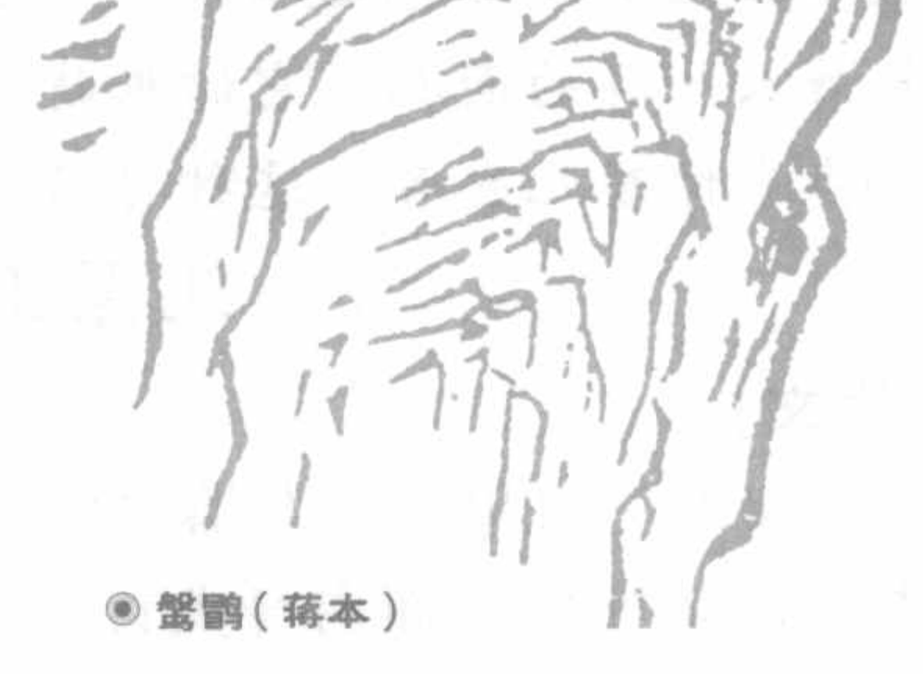
又北三百里，曰北嚣之山，无石。其阳多碧，其阴多玉。有兽焉，其状如虎，而白身犬首，马尾彘鬣，名曰独狨[1]。有鸟焉，其状如乌，人面，名曰鹥鹛[2]，宵飞而昼伏，食之已暍[3]。涔水出焉，而东流注于邛泽。

◉ 独狨（蒋本）

又北三百五十里，曰梁渠之山。无草木，多金、玉。脩水出焉，而东流注于雁门。其兽多居暨，其状如彙而赤毛④，其音如豚。有鸟焉，其状如夸父⑤，四翼、一目、犬尾，名曰嚣。其音如鹊，食之已腹痛，可以止衕⑥。

【注释】

①独狖（yù）：古代传说中的一种怪兽。 ②鹯鶂（pán mào）：古代传说中属鹰一类的一种鸟。 ③暍（yē）：暑热；中暑。 ④彙（wèi）：通“猬”，刺猬。 ⑤夸父：即上文《西次三经》中所述及过的举父，一种身形像猕猴的野兽。 ⑥衕（dòng）：腹泻。



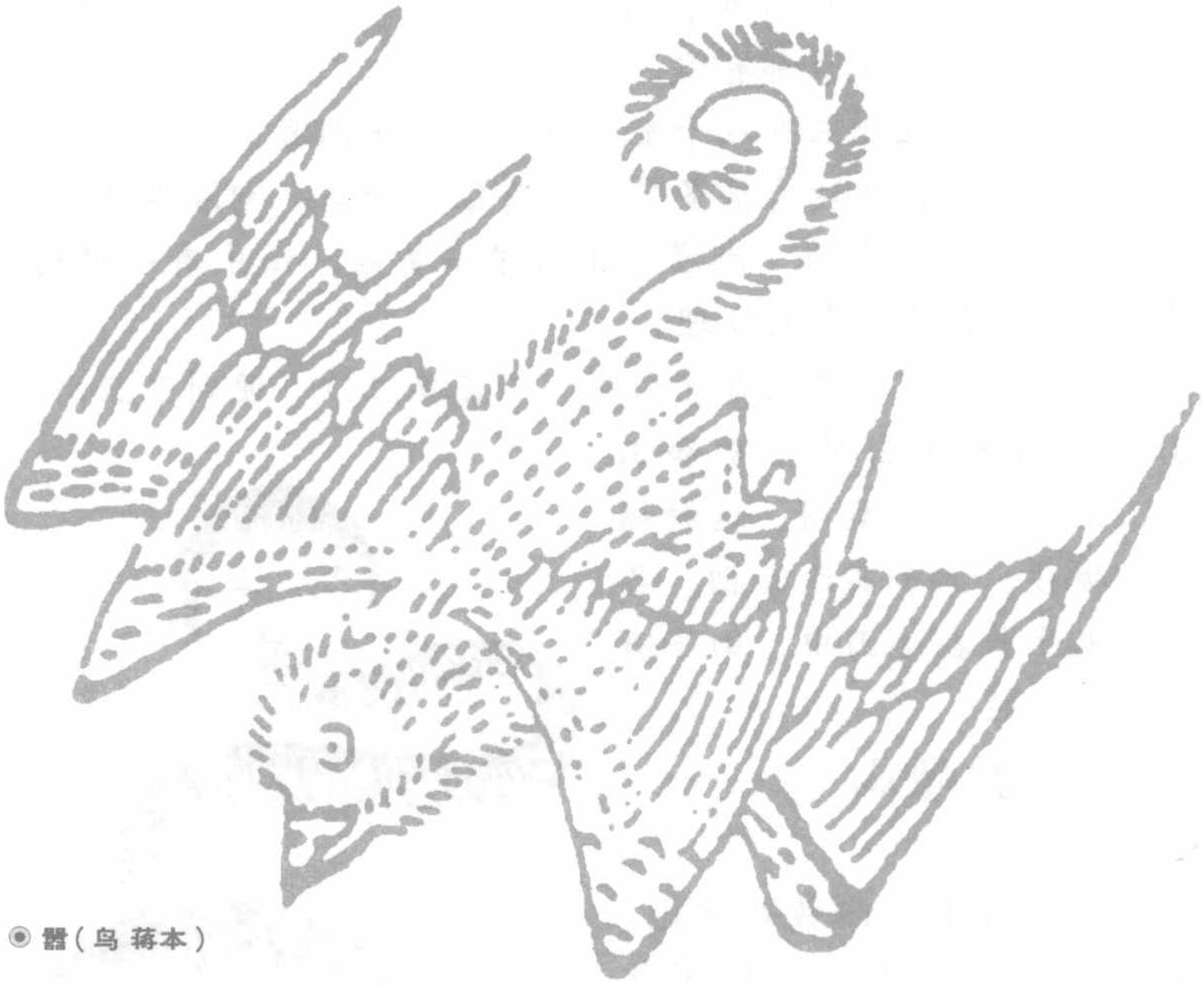
◉ 鹯鶂（蒋本）

◉ 居暨（禽虫典本）

【译文】

从钩吾山再往北三百里，有座山名叫北嚣山。山上没有石头。山的南坡有许多碧玉，山北坡多玉石。山中有一种野兽，它身形似虎，但全身都是白色的，长着狗一样的脑袋，马一样的尾巴，猪一样的鬃毛。这种兽名叫独狖。山中还有一种鸟，它形状似乌鸦，像人一样的面孔。它名叫鹯鶂。这种鸟夜里飞翔而白天栖息。吃了这种鸟的肉可以消暑。涔水从这山涧中流出，再向东流入邛泽。

从北嚣山再往北三百五十里，有座山名叫梁渠山。这座山上没有草木，蕴藏有丰富的金矿和玉石。脩水从这山涧流出，再向东流入雁门。山中生长的野兽主要是居暨，它身形似刺猬，但长着红色的毛，它的声音像小猪的叫声。山中还有一种鸟，它形状似夸父，长着四只翅膀、一只眼睛和狗一样的尾巴，它名叫嚣。嚣的声音像喜鹊叫，吃了这种鸟的肉可以防止腹痛，还可医治腹泻。



◉ 嚣（鸟 蒋本）

姑灌山　湖灌山　洹山

【原文】

又北四百里，曰姑灌之山，无草木。是山也，冬夏有雪。

又北三百八十里，曰湖灌之山。其阳多玉，其阴多碧，多马。湖灌之水出焉，而东流注于海。其中多鲍[①]。有木焉，其叶如柳而赤理。

又北水行五百里，流沙三百里，至于洹山[②]，其上多金、玉。

三桑生之，其树皆无枝，其高百仞[3]。百果树生之。其下多怪蛇。

【注释】

①鲜（shàn）：同“鳝”，即黄鳝。 ②洹（huán）山：古山名。 ③仞（rèn）：古代长度单位。据陶方琦《〈说文〉仞字八尺考》一文说，周制为八尺，汉制为七尺，东汉末则为五尺六寸。

【译文】

从梁渠山再往北四百里，有座山名叫姑灌山，山上没有草木。这座山呀，冬天、夏季都有雪。

从姑灌山再往北三百八十里，有座山名叫湖灌山。这座山的南坡有很多玉石，山北坡有很多碧玉，有很多野马。湖灌水从这山涧流出，再向东流入大海。湖灌水中有很多黄鳝。山中有一种树木，树叶像柳叶，但有红色的纹理。

从湖灌山再往北经五百里水路、三百里流沙，便到了洹山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石。山上生长着三桑树，这种树都不长树枝，树干高达百仞。各种果树也生长在这山中。山下有很多怪异的蛇。

敦题山

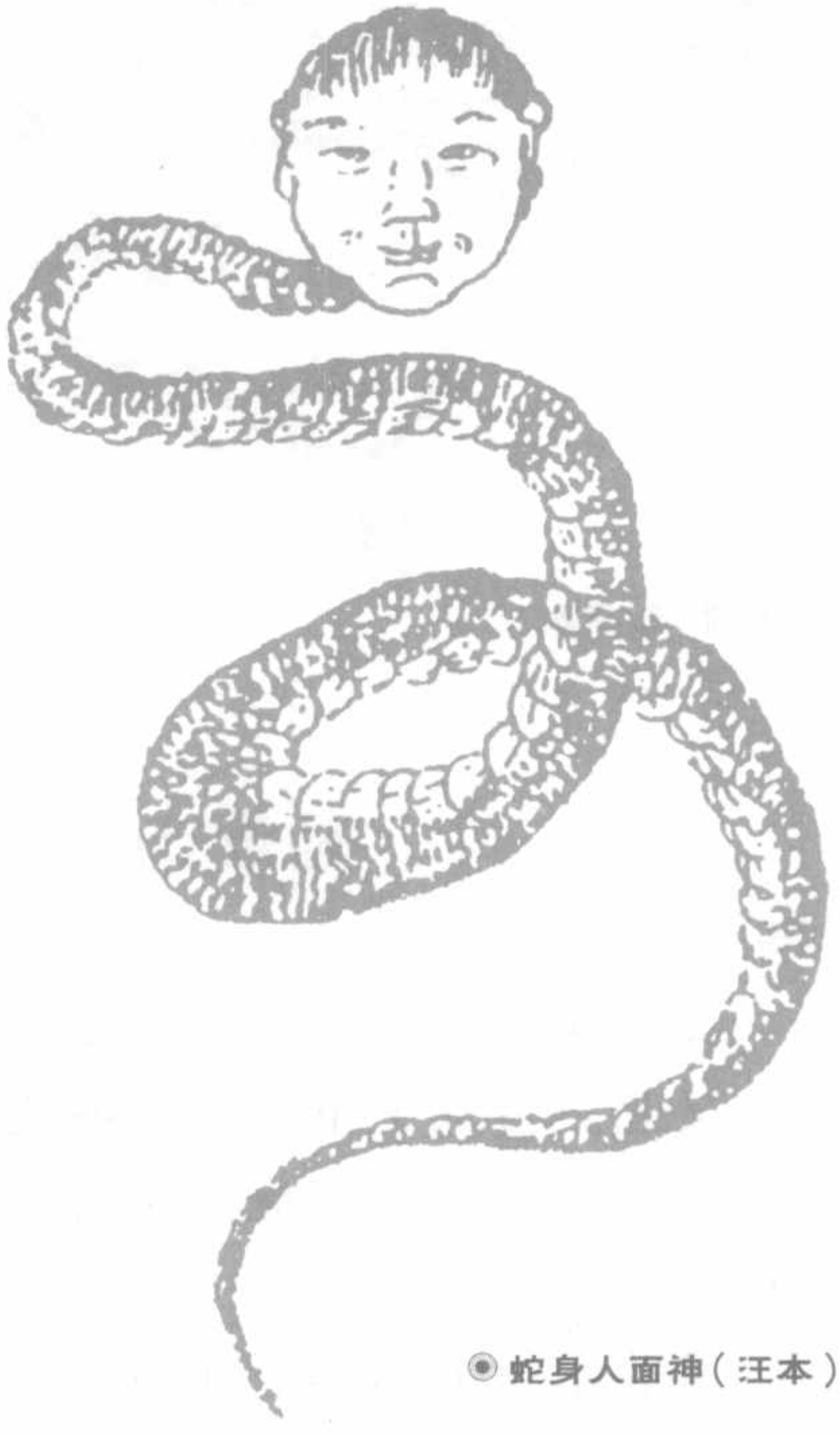
【原文】

又北三百里，曰敦题之山，无草木，多金、玉。是镇于北海。

凡《北次二经》之首，自管涔之山至于敦题之山，凡十七山[1]，五千六百九十里[2]。其神皆蛇身人面。其祠，毛用一雄鸡、彘，瘗；用一璧一珪，投而不糈。

【注释】

①十七山：据上文所述，当为



◉ 蛇身人面神（汪本）

十六山。　②五千六百九十里：据郝懿行云：“今六千一百四十里。”

【译文】

从洹山再往北三百里，有座山名叫敦题山。这座山上没有草木，蕴藏有丰富的金矿和玉石。这座山座落在北海岸边。

综观《北次二经》所记述的北部山系第二列山脉，自管涔山到敦题山，共计十七座山，蜿蜒五千六百九十里。这些山的山神都长着蛇一样的身形和人一样的面孔。祭祀这些山神时，用的毛物是一只雄鸡、一头猪，将它们埋在地下；玉器用一块璧、一块珪，将它们投掷山间；不用精米祭祀。

太行山　归山　龙侯山

【原文】

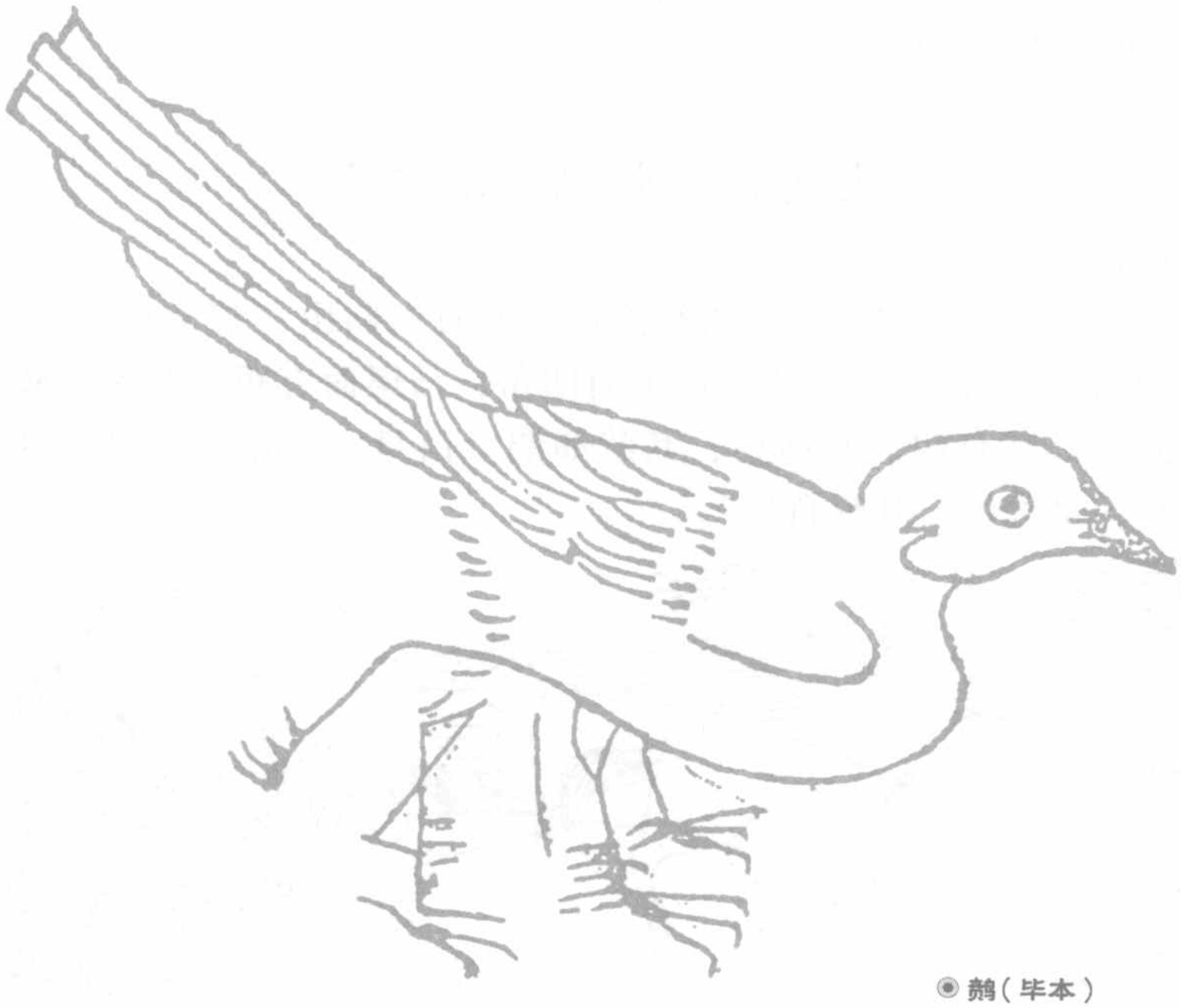
《北次三经》之首，曰太行之山。其首曰归山，其上有金、玉，其下有碧。有兽焉，其状如羚羊而四角，马尾而有距，其名曰骅[①]，善还[②]，其鸣自叫。有鸟焉，其状如鹊，白身、赤尾、六足，其名曰鹓[③]，是善惊，其鸣自訆[④]。

◉ 骅（蒋本）

又东北二百里，曰龙侯之山，无草木，多金、玉。决决之水出焉，而东流注于河。其中多人鱼，其状如鲋鱼⑤，四足，其音如婴儿，食之无痴疾。

【注释】

①骓（hún）：古代传说中的一种怪兽。　②还：通“旋”，旋转。　③鹑（fén）：古代传说中的一种鸟。　④詨：意同“叫”。据郭璞注：“今吴人谓‘呼’为‘詨’。”　⑤鲋（tí）鱼：古代传说中一种能发声、长有四只脚的怪鱼。



◉ 鹑（毕本）

【译文】

《北次三经》所记述的北部山系第三列山脉排在首位的，名叫太行山脉。这山脉的第一座山名叫归山。归山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下有很多青绿色的玉石。山中有一种兽，它身形似羚羊，却长有四只角，尾巴似马尾，脚后跟长有脚趾。这种野兽名叫

驿。它擅长旋转，它的叫声就像在叫自己的名字。山中有一种鸟，它身形似鹊，周身是白色的，尾巴是红色的，长着六只脚爪。这种鸟名叫鹓。它反应非常灵敏，它的鸣叫声就像在呼喊自己的名字。

从归山再往东北二百里，有座山名叫龙侯山。山上没有草木，蕴藏有丰富的金矿和玉石。决决水从这山涧中流出，再向东流入黄河。决决水中有很多人鱼，它形状像鲋鱼，但长着四只脚，它的叫声像婴儿发音，吃了这种鱼，可以防治痴呆症。

马成山　咸山

【原文】

又东北二百里，曰马成之山。其上多文石，其阴多金、玉。有兽焉，其状如白犬而黑头，见人则飞，其名曰天马，其鸣自叫。有鸟焉，其状如乌，首白而身青、足黄，是名曰鶡鶡[①]。其鸣自詨，食之不饥，可以已寓[②]。

◉ 天马（胡本）

又东北七十里，曰咸山。其上有玉，其下多铜。是多松柏，草多茈草。条菅之水出焉，而西南流注于长泽。其中多器酸，三岁一成，食之已疠。

【注释】

①蚼鶋（jū jū）：古代传说中的一种鸟。②寓：郭璞注："未详。或曰：寓，犹误也。"郝懿行注："寓，误。盖以声近为义，疑昏忘之病也。"今译文从郝懿行说。

◉ 鶌鶋（蒋本）

【译文】

从龙侯山再往东北二百里，有座山名叫马成山。这座山上有很多带花纹的石头，山的北坡蕴藏有丰富的金矿和玉石。山中有一种野兽，它形状像白狗，但头是黑色的，见到人便飞走。这种兽名叫天马，它的叫声就像是呼叫自己的名字。山中还有一种鸟，它形状像乌鸦，但鸟头是白色的，身上的毛是青色的，爪子是黄色的。这种鸟名叫鶌鶋，它的叫声也像是在呼喊自己的名字。吃了这种鸟的肉，不会感到饥饿，还可以医治失眠健忘症。

从马成山再往东北七十里，有座山名叫咸山。这座山上有很多玉石，山下蕴藏有丰富的铜矿。这座山上有许多松树和柏树，草多为紫草。条菅水从山涧中流出，再向西南流入长泽。条菅水中有很多器酸，每三年增加一成，吃了器酸可以医治瘟疫。

天池山　阳山

【原文】

又东北二百里，曰天池之山。其上无草木，多文石。有兽焉，其状如兔而鼠首，以其背飞，其名曰飞鼠。浑水出焉[1]，潜于其下，

◉ 飞鼠（胡本）

其中多黄垩②。

又东三百里，曰阳山。其上多玉，其下多金、铜。有兽焉，其状如牛而赤尾，其颈肾③，其状如句瞿④，其名曰领胡。其鸣自詨，食之已狂。有鸟焉，其状如雌雉，而五采以文。是自为牝牡，名曰象蛇，其鸣自詨。留水出焉，而南流注于河。其中有鮭父之鱼⑤，其状如鲋鱼，鱼首而彘身，食之已呕。

【注释】

①浭（shéng）水：一作绳水。古水名。　②黄垩：黄色的土。详见本书《西次二经》之“大次之山”该词条注。　③肾（shèn）：肉瘤。　④句瞿（gōu qú）：郭璞注：“句瞿，斗也。”郝懿行云：“以‘句瞿’为斗，所未详。《元和郡县志》云：‘海康县多牛，项上有骨大如覆斗，日行三百里，即《尔雅》所谓犦牛。’疑此是也。”　⑤鮭（xiàn）父之鱼：古代传说中一种怪异的鱼。

◉ 领胡（蒋本）

象蛇图

◉ 象蛇（禽虫典本）

【译文】

从咸山再往东北二百里，有座山名叫天池山。这座山上没有草木，有很多带花纹的石头。山上有一种兽，它的身形像兔，但长着鼠头，能凭借背部的毛起飞，这种兽名叫飞鼠。渑水发源于这座山，水潜流到山下，渑水中有很多可用来涂饰的黄色土。

从天池山再往东三百里，有座山名叫阳山。这座山上有很多玉石，山下蕴藏有丰富的金矿和铜矿。山中有一种兽，它身形似牛，但尾巴是红色的；颈项上长着一个肉瘤，形状像勾瞿。它名叫领胡。它的鸣叫声像在叫自己的名字，吃了它的肉可以医治癫狂症。阳山中还有一种鸟，它身形似雌山鸡，周身五彩斑斓。这种鸟自身兼具雌雄两性，它名叫象蛇。它的鸣叫就像在呼叫自己的名字。留水从这山涧流出，再向南流入黄河。留水中有很多鲪父鱼，它形状像鲋鱼，长着鱼头，但身形似小猪。吃了这种鱼，可以止呕吐。

◉ 鲪父鱼（汪本）

贲闻山　王屋山　教山

【原文】

又东三百五十里，曰贲闻之山。其上多苍玉，其下多黄垩，多涅石①。

又北百里，曰王屋之山，是多石。濊水出焉②，而西北流注于泰泽。

又东北三百里，曰教山。其上多玉而无石。教水出焉，西流注于河。是水冬干而夏流，实惟干河，其中有两山。是山也，广员三百步，其名曰发丸之山，其上有金、玉。

【注释】

①涅石：一种黑色矾石，可用来制作黑色染料。　②濊(liǎn）水：古水名。

【译文】

从阳山再往东三百五十里，有座山名叫贲闻山。这座山上有很多黑色的玉石，山下有很多可作涂饰的黄色土，还有可制作黑色染料用的涅石。

从贲闻山再往北一百里，有座山名叫王屋山。这山上有很多石头。濊水从这山涧流出，再向西北流入泰泽。

从王屋山再往东北三百里，有座山名叫教山。这座山上有很多玉石，却没有一般的石头。教水从山涧中流出，向西流入黄河。教水河冬天干涸而夏天有水流，因此这条河实际上只是条干涸的河道。河道中有两座小山丘，这小山丘方圆只有三百步，山丘名叫发丸山。山上有金矿和玉石。

景山　孟门山　平山

【原文】

又南三百里，曰景山，南望盐贩之泽，北望少泽。其上多草、薯芧①，其草多秦椒②。其阴多赭，其阳多玉。有鸟焉，其状如蛇，而四翼、六目、三足，名曰酸与，其鸣自詨，见则其邑有恐。

又东南三百二十里，曰孟门之山。其上多苍玉，多金，其下多

◉ 酸与（毕本）

黄垩，多涅石。

又东南三百二十里，曰平山。平水出于其上，潜于其下，是多美玉。

【注释】

①薯芋（xù）：亦作“薯蓣”，又称“山药”。多年生缠绕藤本，地下具圆柱形肉质块茎，可入药，亦可供食用。 ②秦椒：本草书中所载“秦椒”、“蜀椒”、“崖椒”等植物，释名不一。据李时珍《本草纲目》称，“秦椒”即“花椒”，“崖椒”即“野椒”。吴其濬《植物名实图考》所图秦椒、蜀椒、崖椒实为一种植物，即“竹叶椒”。

【译文】

从教山再往南三百里，有座山名叫景山。站在景山的山巅，向南可以眺望盐池，向北可眺望少泽。景山上有很多草，还生长有很多山药，草主要是秦椒草。景山的北坡有很多红土，山南坡有很多玉石。山中有一种鸟，它身形似蛇，但长着四只翅膀、六只眼睛和

三只脚。这种鸟名叫酸与。它的鸣叫像在叫自己的名字。这种鸟一旦出现在哪个城邑，哪里就会有恐怖事件发生。

从景山再往东南三百二十里，有座山名叫孟门山。这座山上有很多黑色的玉石，还蕴藏有丰富的金矿。山下有很多可作涂饰用的黄色土，还有很多可制作黑色染料的涅石。

从孟门山再往东南三百二十里，有座山名叫平山。平水从这山巅发源，并潜流于山脚下。这座山上有很多美丽的玉石。

京山　虫尾山　彭毗山

【原文】

又东二百里，曰京山，有美玉，多漆木，多竹。其阳有赤铜，其阴多玄碧[①]。高水出焉，南流注于河。

又东二百里，曰虫尾之山。其上多金、玉，其下多竹，多青碧。丹水出焉，南流注于河；薄水出焉，而东南流注于黄泽。

又东三百里，曰彭毗之山。其上无草木，多金、玉，其下多水。蚤林之水出焉，东南流注于河。肥水出焉，而南流注于床水，其中多肥遗之蛇。

【注释】

①玄碧（sù）：玄，黑色；碧，砥石。即黑色的磨刀石。

【译文】

从平山再往东二百里，有座山名叫京山。山上有美丽的玉石，还有很多漆树和竹子。这座山的南坡蕴藏有赤铜矿，山的北坡有很多黑色磨刀石。高水从这山涧中流出，向南流入黄河。

从京山再往东二百里，有座山名叫虫尾山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下有很多竹子，还有很多青绿色的玉石。丹水从这山涧中流出，向南流入黄河。薄水也发源于这座山，从山涧流出后，再向东南流入黄泽。

从虫尾山再往东三百里，有座山名叫彭毗山。这座山上没有草木，蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下水源充沛。蚤林水从这山涧中流出，向东南流入黄河。肥水也发源于这座山，从山涧中流出后再向南流入床水。肥水中有很多肥遗蛇。

小侯山 泰头山 轩辕山

【原文】

又东百八十里，曰小侯之山。明漳之水出焉，南流注于黄泽。有鸟焉，其状如乌而白文，名曰鹪鹩[1]，食之不瀹[2]。

◉ 鹪鹩（禽虫典本）

又东三百七十里，曰泰头之山。共水出焉，南注于虖池[3]。其上多金、玉，其下多竹箭。

又东北二百里，曰轩辕之山。其上多铜，其下多竹。有鸟焉，其状如枭而白首，其名曰黄鸟，其鸣自詨，食之不妒。

【注释】

①鹪鹩（gū xí）：古代传说中的一种鸟。

②瀹（jiào）：眼睛昏蒙。

③虖池（hū tuó）：古水名，即今滹沱河。

【译文】

从彭毗山再往东一百八十里，有座山名叫小侯山。明漳水发源于这座山，流出山涧后向南流入黄泽。山中有一种鸟，它形状像乌鸦，但身上的羽毛有白色花纹。这种鸟名叫鹪鹩，吃了它的肉可医治眼睛昏蒙。

从小侯山再往东三百七十里，有座山名叫泰头山。共水发源于这座山，流出山涧后再向南流入滹沱河。小侯山上蕴藏有丰富的金

矿和玉石，山下有繁茂的小竹丛。

◉ 黄鸟（汪本）

从泰头山再往东北二百里，有座山名叫轩辕山。这座山上蕴藏有丰富的铜矿，山下生长有很多竹子。山中有一种鸟，它形状像枭，但头是白色的，这种鸟名叫黄鸟，它的鸣叫声就像在呼叫自己的名字，吃了它的肉不会产生妒忌心理。

谒戾山　沮洳山　神囷山

【原文】

又北二百里，曰谒戾之山。其上多松、柏，有金、玉。沁水出焉，南流注于河。其东有林焉，名曰丹林。丹林之水出焉，南流注于河。婴侯之水出焉，北流注于汜水①。

东三百里，曰沮洳之山，无草木，有金、玉。濛水出焉②，南流注于河。

又北三百里，曰神囷之山③。其上有文石，其下有白蛇，有飞虫。黄水出焉，而东流注于洹。滏水出焉，而东流注于欧水。

【注释】

①汜(sì)水：古水名。　②濛(qí)水：古水名。　③神囷（qūn）：古山名。

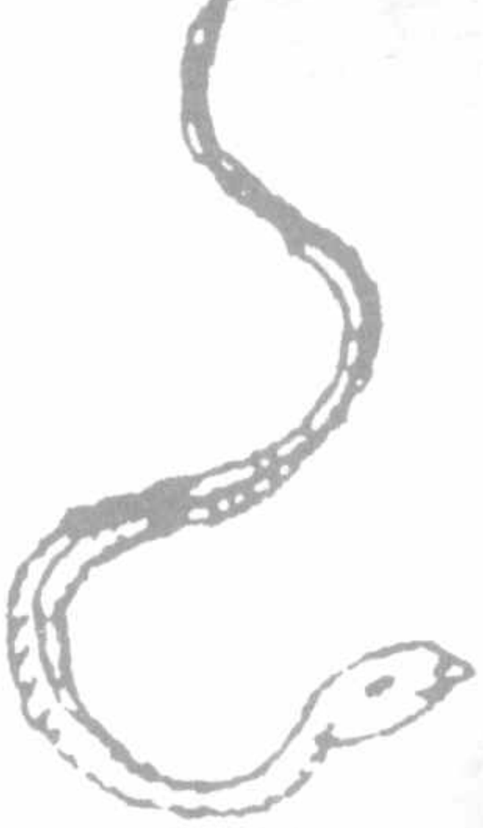
【译文】

从轩辕山再往北二百里，有座山名叫谒戾山。这座山上生长着很多松树和柏树，还蕴藏有丰富的金矿和玉石。沁水发源于这座山，从山涧中流出后，再向南流入黄河。这座山的东坡有一片树

林，名叫丹林。丹林水就从这山涧中流出，再向南流入黄河。婴侯水也发源于这座山，流出山涧后再向北流入汜水。

从谒戾山往东三百里，有座山名叫沮洳山。山上没有草木，蕴藏有丰富的金矿和玉石。濛水从这山涧中流出，再向南流入黄河。

从沮洳山再往北三百里，有座山名叫神囷山。这座山上有一种带花纹的石头，山下有一种白蛇和一种飞虫。黄水从这山涧中流出，再向东流入洹水。滏水也发源于这座山，流出山涧后再向东流入欧水。



◉ 白蛇（汪本）

发鸠山　少山　锡山

【原文】

又北二百里，曰发鸠之山。其上多柘木。有鸟焉，其状如乌，文首、白喙、赤足，名曰精卫，其鸣自詨。是炎帝之少女[1]，名曰女娃。女娃游于东海，溺而不返，故为精卫。常衔西山之木石，以堙于东海[2]。漳水出焉，东流注于河。

◉ 精卫（蒋本）

又东北百二十里，曰少山。其上有金、玉，其下有铜。清漳之水出焉，东流注于浊漳之水。

又东北二百里，曰锡山。其上多玉，其下有砥。牛首之水出焉，而东流注于滏水。

【注释】

①炎帝：传说中的上古帝王，号称神农氏。　少：通“小”。

②湮（yīn）：填塞。

【译文】

从神囷山再往北二百里，有座山名叫发鸠山。这座山上生长着很多柘树。山中有一种鸟，它身形似乌鸦，但头上有花纹，嘴壳是白色的，脚爪是红色的，它名叫精卫。精卫的鸣叫声就像在叫自己的名字。相传精卫鸟原是炎帝的小女儿，名叫女娃。有一天女娃去东海游泳，被淹死在海水中没有回家，因而化成了精卫鸟。它经常从西山口含树枝和石头，用来填塞东海。漳水就发源于鸠山，流出山涧后，再向东流入黄河。

从发鸠山再往东北一百二十里，有座山名叫少山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下蕴藏有铜矿。清漳水从这山涧中流出，向东流入浊漳水。

从少山再往东北二百里，有座山名叫锡山。锡山上有很多玉石，山下有很多可用来磨刀的砥石。牛首水从这山涧中流出，再向东流入滏水。

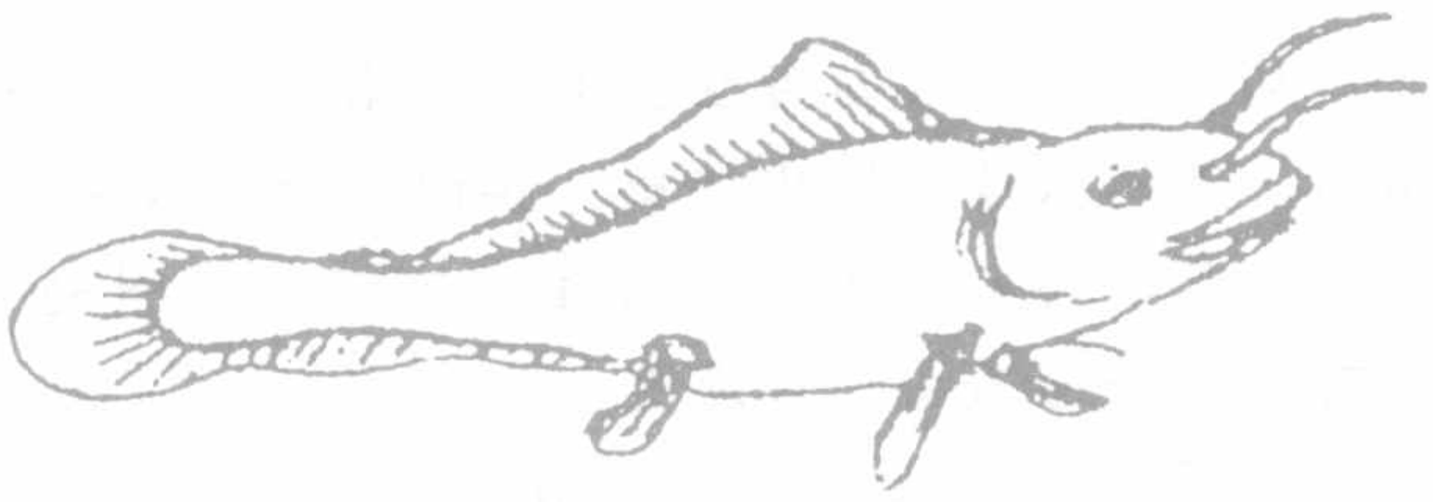
景山　题首山　绣山

【原文】

又北二百里，曰景山，有美玉。景水出焉，东南流注于海泽。

又北百里，曰题首之山，有玉焉，多石，无水。

又北百里，曰绣山。其上有玉、青碧，其木多枸[1]，其草多芍药[2]、芎藭[3]。洧水出焉[4]，而东流注于河，其中有鳣、鲔[5]。



◉ 鳣（汪本）

【注释】

①枸（xún）：枸树，树干可用来制作拐杖等器物。　②芍

药：多年生草本。初夏开花，有红、白等颜色，花朵似牡丹，为著名观赏植物。块根可入药。③芎藭（xiōng qióng）：即“川芎”。多年生草本。根状茎含挥发油状生物碱。中医学上以干燥根状茎入药，有活血、祛风、止痛等功能。④洧（wěi）水：古水名。⑤鳠（hù）：鱼名。郭璞注：“鳠，似鮎而大，白色也。”

◉黿（汪本）

黿：鱼名。郭璞注：“鼋鼍，似虾蟆，小而青。”郝懿行认为：“鼋，当为耿字之讹。”《尔雅·释鱼》：“在水者黿。”郭璞注：“耿黿也，似青蛙大腹，一名土鸭。”据此可见郭注“耿黿”与此处注“鼋黿”当为一种动物。

【译文】

从锡山再往北二百里，有座山名叫景山。景山上有很多美丽的玉石。景水从这山涧中流出，再向东南流入海泽。

从景山再往北大约一百里，有座山名叫题首山。山中有玉石，还有很多普通石头，但没有水。

从题首山再往北大约一百里，有座山名叫绣山。这座山上有玉石、青碧玉。山中生长的树木主要是桑树，草则多为芍药和川芎。洧水从这山涧中流出，再向东流入黄河。洧水中有很多鳠鱼和黿鱼。

松山　敦与山　柘山

【原文】

又北百二十里，曰松山。阳水出焉，东北流注于河。

又北百二十里，曰敦与之山。其上无草木，有金、玉。溸水出于其阳[①]，而东流注于泰陆之水。泜水出于其阴[②]，而东流注于彭水。槐水出焉，而东流注于泜泽。

又北百七十里，曰柘山[③]。其阳有金玉，其阴有铁。历聚之水出焉，而北流注于洧水。

【注释】

①溸(suò)水：古水名。　②泜(dǐ)水：古水名。　③柘(zhè)山：古山名。

【译文】

从绣山再往北一百二十里，有座山名叫松山。阳水发源于这座山，从山涧流出后向东北流入黄河。

从松山再往北一百二十里，有座山名叫敦与山。山上没有草木，有金矿、玉石。溸水发源于这座山的南坡，再向东流入泰陆水。泜水发源于这座山的北坡，再向东流入彭水。槐水也发源于这座山，再向东流入泜泽。

从敦与山再往北一百七十里，有座山名叫柘山。这座山的南坡有金矿、玉石，北坡有铁矿。历聚水从这山涧中流出，再向北流入洧水。

维龙山　白马山　空桑山

【原文】

又北三百里，曰维龙之山。其上有碧玉，其阳有金，其阴有铁。肥水出焉，而东流注于皋泽，其中多礨石[①]。敞铁之水出焉，而北流注于大泽。

又北百八十里，曰白马之山。其阳多石、玉，其阴多铁，多赤铜。木马之水出焉，而东北流注于虖沱。

又北二百里，曰空桑之山，无草木，冬夏有雪。空桑之水出焉，东流注于虖沱。

【注释】

①礌(lěi)石：即礌石。礌，指推石从高处下击；礌石亦即指用以下击的滚石。

【译文】

从柘山再往北三百里，有座山名叫维龙山。这座山上有碧玉，山的南坡有金矿，山北坡有铁矿。肥水从这山涧中流出，再向东流入皋泽。肥水中有很多礌石。敞铁水也发源于这座山，流出山涧后再向北流入大泽。

从维龙山再往北一百八十里，有座山名叫白马山。这座山的南坡有很多普通石头和玉石，山北坡蕴藏有丰富的铁矿，山中还蕴藏有丰富的赤铜矿。木马水从这山涧中流出，再向东北流入滹沱河。

从白马山再往北二百里，有座山名叫空桑山。山上没有草木，冬季夏季都有雪。空桑水从这山涧中流出，再向东流入滹沱河。

泰戏山　石山　童戎山

【原文】

又北三百里，曰泰戏之山，无草木，多金、玉。有兽焉，其状如羊，一角一目，目在耳后，其名曰辣辣①，其鸣自叫。虖沱之水出焉，而东流注于溇水。液女之水出于其阳，南流注于沁水。

◉ 辣辣（蒋本）

又北三百里，曰石山，多藏金、玉。濩濩之水出焉，而东流注于虖沱。鲜于之水出焉，而南流注于虖沱。

又北二百里，曰童戎之山。皋涂之水出焉，而东流注于溼液水。

【注释】

①辣辣（dōng）：古代传说中的一种野兽。

【译文】

从空桑山再往北三百里，有座山名叫泰戏山。山上没有草木，有丰富的金矿和玉石。山中有一种野兽，它身形似羊，只长有一只角和一只眼睛，眼睛长在耳朵后。这种兽名叫辣辣，它的叫声就像在叫自己的名字。滹沱水从这山涧中流出，再向东流入溼水。液女水从这座山南面的山涧中流出，向南流入沁水。

从泰戏山再往北三百里，有座山名叫石山。这里蕴藏着丰富的金矿和玉石。濩濩水从这山涧流出，再向东流入滹沱河。鲜于水也发源于这座山，它流出山涧后再向南流入滹沱河。

从石山再往北二百里，有座山名叫童戎山。皋涂水从这山涧中流出，再向东流入溼液水。

高是山　陆山　沂山　燕山

【原文】

又北三百里，曰高是之山。滋水出焉，而南流注于虖沱。其木多棕，其草多条。溲水出焉①，东流注于河。

又北三百里，曰陆山，多美玉。鄴水出焉②，而东流注于河。

又北二百里，曰沂山。般水出焉，而东流注于河。

北百二十里，曰燕山，多婴石③。燕水出焉，东流注于河。

【注释】

①溲（kòu）水：古水名。　②鄴（jiāng）水：郭璞注："或作'郯水'。"　③婴石：据郭璞注，当指一种像玉一样带有花纹的美石。

【译文】

从童戎山再往北三百里，有座山名叫高是山。滋水从这山涧流

出，再向南流入滹沱河。高是山上生长的树木大多是棕树，山中的草大多是条草。滱水也发源于这座山，它流出山涧后再向东流入黄河。

从高是山再往北三百里，有座山名叫陆山。山中有很多美丽的玉石。鄏水从这山涧中流出，再向东流入黄河。

从陆山再往北二百里，有座山名叫沂山。般水从这山涧中流出，再向东流入黄河。

从沂山再往北一百二十里，有座山名叫燕山。山上有很多像玉一样带有花纹的漂亮石头。燕水从山涧中流出，向东流入黄河。

饶山 乾山 伦山

【原文】

又北山行五百里，水行五百里，至于饶山。是无草木，多瑶、碧。其兽多橐驼，其鸟多鹞[①]。历虢之水出焉，而东流注于河。其中有师鱼[②]，食之杀人。

又北四百里，曰乾山，无草木。其阳有金、玉，其阴有铁而无水。有兽焉，其状如牛而三足，其名曰獂[③]，其鸣自訆。

又北五百里，曰伦山。伦水出焉，而东流注于河。有兽焉，其状如麋，其川在尾上[④]，其名曰罴[⑤]。

◉ 鹞（汪本）

猼訑

◉ 猼（禽虫典本）

【注释】

①鹠（liú）：即倐鹠鸟。外形很像鸱鸮，以鼠和野兔等为食。　②师鱼：或作“鲋鱼”。即上文所述及过的人鱼。　③猼（yuán）：古代传说中的一种怪兽。　④川：郭璞注：“川，窍也。”上窍指耳鼻口目，下窍指前阴后阴。此处当指后阴，即肛门。　⑤罴：郝懿行说：“藏经本作‘罴九’，郭氏《图赞》亦作‘罴九’。疑经文‘罴’下有‘九’字，今本脱去之。”

【译文】

从燕山再往北从山路前行五百里，从水路前行五百里，就到达饶山。饶山上没有草木，有很多瑶玉、碧玉。山里生长的兽主要是骆驼，山林中的鸟大多是鹠鸟。历虢水从这山涧中流出，再向东流入黄河。历虢水中有很多师鱼，吃了这种鱼便会毒死人。

从饶山再往北四百里，有座山名叫乾山。山上没有草木。乾山的南坡蕴藏着丰富的金矿和玉石，山的北坡蕴藏有铁矿，但没有水。山中有一种兽，它形状似牛，却只长了三只脚。它名叫猼，它的鸣叫就像在叫喊自己的名字。

◉ 罴（罴九 蒋本）

从乾山再往北五百里，有座山名叫伦山。伦水从这山涧中流出，再向东流入黄河。伦山中有一种野兽，它身形似麋鹿，但肛门长在尾巴上。这种动物名叫罴九。

碣石山 雁门山 帝都山

【原文】

又北五百里，曰碣石之山。绳水出焉，而东流注于河。其中多蒲夷之鱼[①]。其上有玉，其下多青碧。

又北水行五百里，至于雁门之山，无草木。

又北水行四百里，至于泰泽。其中有山焉，曰帝都之山，广员百里，无草木，有金、玉。

【注释】

①蒲夷之鱼：郝懿行注："蒲夷鱼疑即冉遗鱼也。已见《西次四经》。"

【译文】

从伦山再往北五百里，有座山名叫碣石山。绳水从这山涧中流出，再向东流入黄河。绳水中有很多蒲夷鱼。碣石山上有玉石，山下有很多青绿色玉石。

从碣石山再往北从水路前行五百里，便到达雁门山。山上没有草木。

从雁门山再往北从水路前行四百里，就到达泰泽。泰泽水中有一座山，名叫帝都山，方圆百里。山上没有草木，蕴藏有金矿和玉石。

锺于毋逢山

【原文】

又北五百里，曰锺于毋逢之山。北望鸡号之山，其风如飈[①]。西望幽都之山，浴水出焉。是有大蛇，赤首白身，其音如牛，见则其邑大旱。

凡《北次三经》之首，自太行之山以至于无逢之山，凡四十六山[②]，万二千三百五十里[③]。其神状皆马身而人面者廿神。其祠之，皆用一藻茝[④]，瘗之。其十四神状皆彘身而载玉[⑤]。其祠之，皆玉，

◉ 大蛇（蒋本）

不瘗。其十神状皆彘身而八足蛇尾。其祠之，皆用一璧，瘗之。大凡四十四神，皆用稌糈米祠之。此皆不火食。

右北经之山志，凡八十七山⑥，二万三千二百三十里⑦。

【注释】

①飇（lì）：形容风的疾速强劲。　②四十六山：郝懿行按："今四十七山。"　③万二千三百五十里：郝懿行按："今一万二千四百四十里。"　④藻：聚藻，一种香草。

菵：属于兰草一类的一种香草。　⑤载：通"戴"。　⑥八十七山：郝懿行按："今八十八山。"　⑦二万三千二百三十里：郝懿行按："当二万三千五百三十里；今则二万四千二百六十里。"

【译文】

从帝都山再往北五百里，有座山名叫锺于毋逢山。站在这座山的山巅，向北可远眺鸡号山，鸡号山中有一股急风刮出；向西可远望幽都山，浴水就发源于幽都山。锺于毋逢山中有一种大蛇，红色的头，白色的身子，它的声音像牛

◉ 马身人面廿神（蒋本）

哗一样。这种蛇一旦出现在哪里，哪里的城邑就会遭受大旱灾。

综观《北次三经》所记述的北部山系第三列山脉，第一座山自太行山起，到锺于毋逢山止，共计四十六座山，绵延一万二千三百五十里。这些山的山神中，有二十尊山神都是身形似马而长着人样的面孔。祭祀这二十尊山神时，都用一种聚藻和茜草作祭品，将它们埋在地下。还有十四尊山神，都是身形似猪，身上还佩戴着玉。祭祀这十四尊山神时，祭品都是用玉，但不埋在地下。另有十尊山神都是身形似猪，但长着八只脚和一条蛇样的尾巴。祭祀这十尊山神时，祭品都是用一块璧玉，将它埋在地下。所有这四十四尊山神，祭祀时都用稻米供奉，而且都不需用火煮为熟食。

◉ 十四神（蒋本）

以上所记载的北部山系中的群山，总共八十七座山，绵延长达二万三千二百三十里。

◉ 彘身八足神（蒋本）

山海经第四

东山经

椒𥑮山　藟山

【原文】

《东山经》之首，曰椒𥑮之山[①]，北临乾昧。食水出焉，而东北流注于海。其中多鳙鳙之鱼，其状如犁牛[②]，其音如彘鸣。

又南三百里，曰藟山[③]。其上有玉，其下有金。湖水出焉，东流注于食水，其中多活师[④]。

◉ 鳙鳙鱼（蒋本）

【注释】

①椒𥑮（sù zhū）：古山名。　②犁牛：毛色黄黑相杂像虎纹的牛。　③藟（lěi）山：古山名。　④活师：又称“活东”，蝌蚪的别名。

【译文】

《东山经》所记述的东部山系第一列山脉排在首位的一座山，名叫椒𥑮山，它北邻乾昧山。食水从这山涧流出，再向东北流入大

海。食水中有很多鳙鳙鱼，它的身形像犁牛，声音似猪叫。

从橄蠡山再往南三百里，有座山名叫藟山。这座山上有玉石，山下有金矿石。湖水从这山涧中流出，再向东流入食水。湖水中有很多蝌蚪。

◉ 活师（汪本）

枸状山　勃垒山

【原文】

又南三百里，曰枸状之山。其上多金、玉，其下多青、碧石。有兽焉，其状如犬，六足，其名曰从从，其鸣自訆。有鸟焉，其状如鸡而鼠毛[①]，其名曰蛫鼠[②]，见则其邑大旱。泜水出焉[③]，而北流注于湖水。其中多箴鱼，其状如鲦[④]，其喙如箴[⑤]，食之无疫疾。

又南三百里，曰勃垒之山[⑥]，无草木，无水。

◉ 从从（蒋本）

【注释】

①毛：郝懿行说：“毛，《说文》作‘尾’。”　②蛫（zī）鼠：古代传说中的一种鸟。　③泜（zhǐ）水：古水名。　④鲦：郝懿行按：“鲦，即‘鲦’字。”鲦（tiáo，又音yóu），鱼名。亦

◉ 鼩鼠（蒋本）

称白鲦。　⑤箴（zhēn）：同“针”。　⑥叁：郝懿行说“叁，篆文‘齐’字，见《说文》。”

【译文】

从藟山再往南三百里，有座山名叫枸状山。这座山上有很多金矿石和玉石，山下有很多石青和青绿色的玉石。山中有一种野兽，它身形似狗，但长有六只脚。它名叫从从，它的叫声就像是呼喊自己的名字。山中还有一种鸟，它身形似鸡，但长有像老鼠一样的尾巴。它名叫蛩鼠，它出现在哪里，哪里的城邑就会发生大旱灾。沢水从这山涧流出，再向北流入湖水。沢水中有很多箴鱼，这种鱼形状像白鲦，嘴尖似针。吃了这种鱼，可以不患瘟疫。

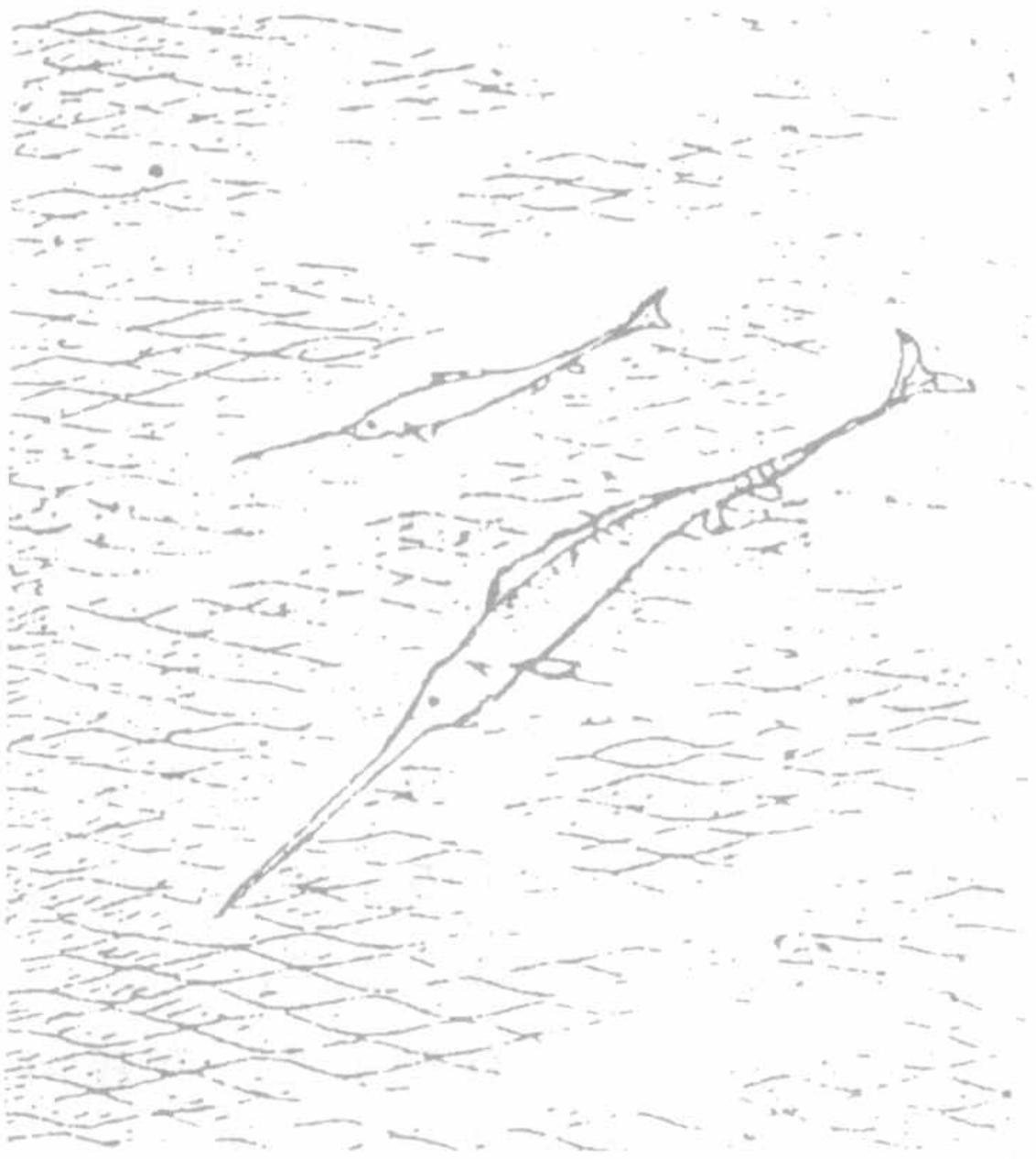
从枸状山再往南三百里，有座山名叫勃垒山。山上没有草木，也没有溪水。

番条山　姑儿山

【原文】

又南三百里，曰番条之山，无草木，多沙。臧水出焉，北流注于海，其中多鳛鱼[1]。

又南四百里，曰姑儿之山。其上多漆，其下多桑、柘。姑儿之水出焉，北流注于海，其中多鳛鱼。



◉ 箴鱼（禽虫典本）

【注释】

①鳛（gǎn）鱼：亦称黄钻、竿鱼。体延长，长达一米余，重达百斤。青黄色，吻尖长，口大。性凶猛，捕食多种鱼类。

◉ 鳛鱼（汪本）

【译文】

从勃垒山再往南三百里，有座山名叫番条山。山上没有草木，有很多沙子。减水从山涧中流出，再向北流入大海。减水中有很多鳛鱼。

从番条山再往南四百里，有座山名叫姑儿山。这座山上生长有很多漆树，山下生长有很多桑树和柘树。姑儿水从这山涧中流出，再向北流入大海。姑儿水中有很多鳛鱼。

高氏山　岳山

【原文】

又南四百里，曰高氏之山。其上多玉，其下多箴石[①]。诸绳之水出焉，东流注于泽，其中多金、玉。

又南三百里，曰岳山。其上多桑，其下多樗。泺水出焉，东流注于泽，其中多金、玉。

【注释】

①箴石：一种可用来制作石针的石头。石针是我国古代一种医疗器具，用箴石磨制而成，常用来治疗痈肿疽疱，排除脓血。

【译文】

从姑儿山再往南四百里，有座山名叫高氏山。这座山上有很多玉石，山下有很多箴石。诸绳水从这山涧流出，向东流入大泽。诸绳水底有很多金矿石和玉石。

从高氏山再往南三百里，有座山名叫岳山。这座山上有很多桑树，山下有很多樗树。泺水从这山涧中流出，向东流入大泽。泺河

水底有很多金矿石和玉石。

豺山　独山

【原文】

又南三百里，曰豺山[①]。其上无草木，其下多水，其中多堪孰之鱼[②]。有兽焉，其状如夸父而彘毛，其音如呼，见则天下大水。

◉ 如夸父兽（汪本）

又南三百里，曰独山。其上多金、玉，其下多美石。末涂之水出焉，而东南流注于沔。其中多鲦鲦[③]，其状如黄蛇，鱼翼，出入有光，见则其邑大旱。

【注释】

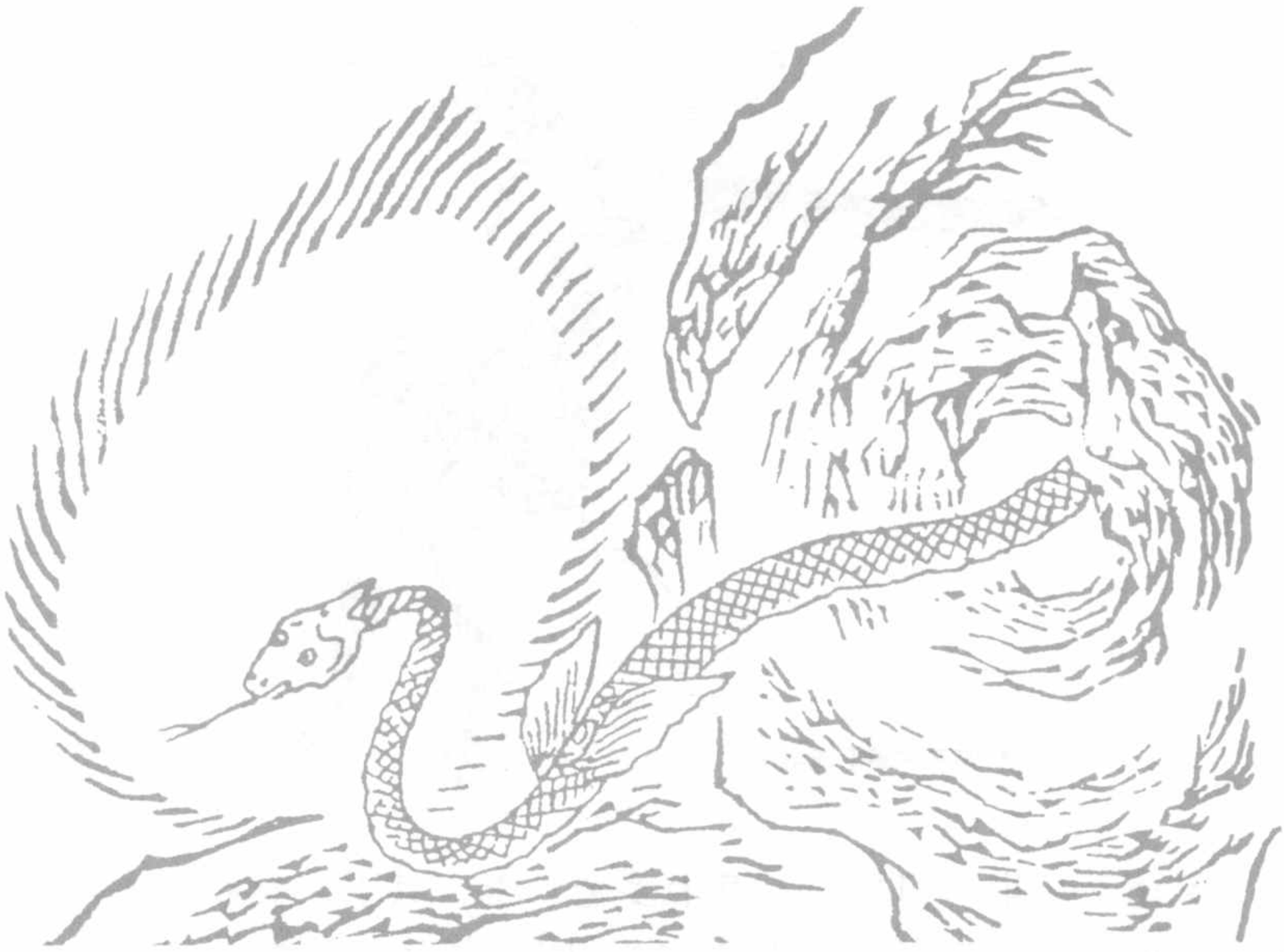
①豺（chái）山：古山名。豺，“豺”的别字。　②堪孰（xù）：古代传说中的一种鱼。　③鲦鲦（tiáo yóng）：古代传说中的一种鱼。

【译文】

从岳山再往南三百里，有座山名叫豺山。这座山上没有草木，山下有很多溪水，水中有很多堪孰鱼。山中有一种野兽，它形状似夸父，但长着像猪鬃一样的毛，它的吼叫声像是在呼叫。这种野兽

一旦出现，那么天下就会发生大水灾。

从豺山再往南三百里，有座山名叫独山。这座山上蕴藏有丰富的金矿石和玉石，山下有很多美丽的石头。末涂水从这山涧中流出，再向东南流入沔水。末涂水中有很多倏鳙，它的身形似黄蛇，长有一对鱼鳍，出入水时闪闪发光。这种动物一旦出现在哪里，哪里的城邑便会发生大旱灾。



◉ 倏鳙（蒋本）

泰 山

【原文】

又南三百里，曰泰山。其上多玉，其下多金。有兽焉，其状如豚而有珠，名曰狪狪[①]，其鸣自叫。环水出焉，东流注于江，其中多水玉。

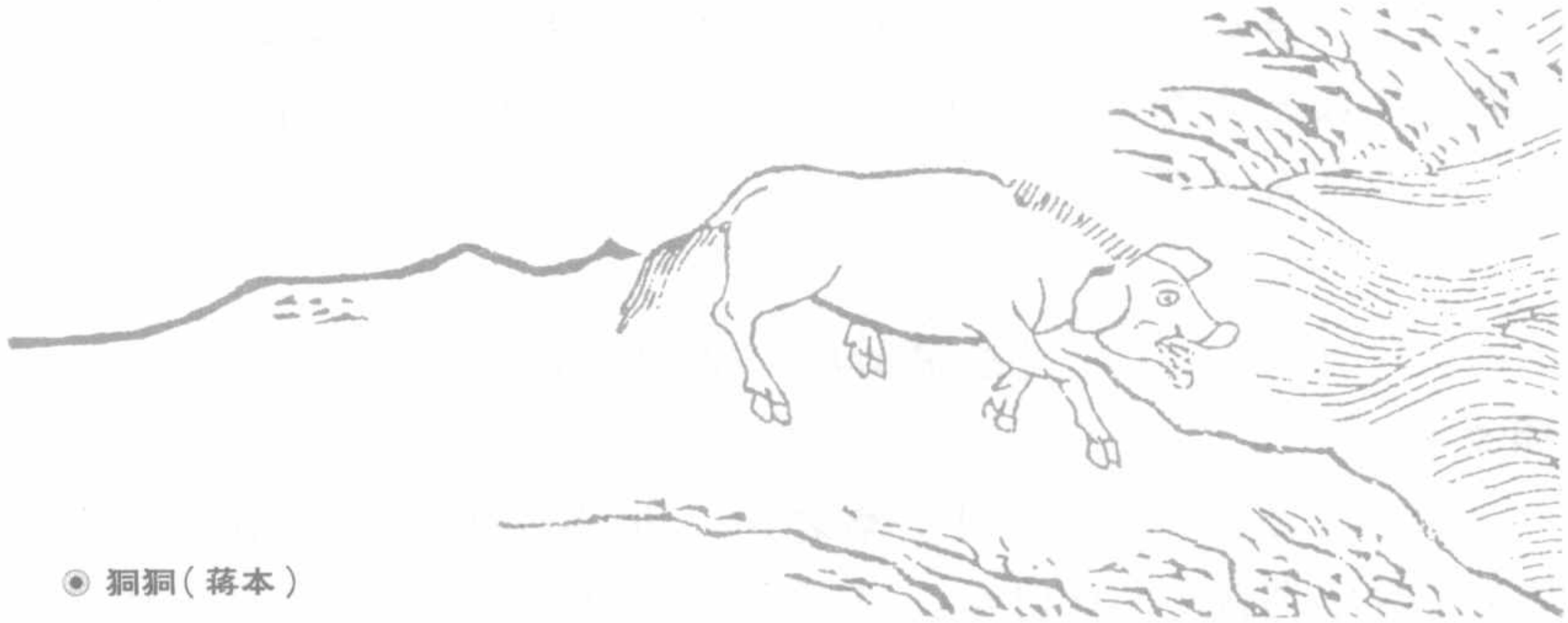
【注释】

①狪狪（tóng）：古代传说中的一种怪兽。

【译文】

从独山再往南三百里，有座山名叫泰山。这座山上有很多玉

石，山下有很多金矿石。山中有一种野兽，它身形似小猪，但肚里有珠，它名叫狪狪，它的鸣叫声像是在叫喊自己的名字。环水从这山涧中流出，向东流入江水中。环水中有很多水晶。



◉ 狪狪（蒋本）

竹　山

【原文】

又南三百里，曰竹山，镡于江，无草木，多瑶碧。激水出焉，而东流注于娶檀之水，其中多茈（嬴）[赢]①。

凡《东山经》之首，自楸螽之山以至于竹山，凡十二山，三千六百里②。其神状皆人身龙首。祠，毛用一犬祈，珥用鱼③。

【注释】

①（嬴）[赢]：郝懿行说："嬴当为赢，字之讹。茈赢，紫色赢也。"今从郝氏说，并据汪绂本改。　②三千六百里：郝懿行按："今才三千五百里。"　③珥（èr）：古人杀牲畜取血涂祭品，向神祷告。

◉ 人身龙首神（蒋本）

【译文】

从泰山再往南三百里，有座山名叫竹山。这座山雄踞江

边，山上没有草木，但有很多瑶玉、碧玉。激水从这山涧中流出，再向东南流入娶檀水。激水中有很多紫色螺。

综观《东山经》所记述的东部山系第一列山脉，自楸蠡山起，至竹山止，共计十二座山，绵延三千六百里。这十二座山的山神，形状都是人的身形，龙的头。祭祀这些山神时，毛物用一只狗做供品，杀牲取血用鱼。

空桑山　曹夕山

【原文】

《东次二经》之首，曰空桑之山。北临食水，东望沮吴，南望沙陵，西望湣泽[①]。有兽焉，其状如牛而虎文，其音如钦。其名曰轮轮[②]，其鸣自叫，见则天下大水。

又南六百里，曰曹夕之山。其下多穀而无水，多鸟、兽。

【注释】

①湣（mǐn）泽：古水泽名。　②轮轮（líng）：古代传说中的一种野兽。

【译文】

《东次二经》所记述的东部山系第二列山脉的第一座山，名叫空桑山。这座山北临食水，东可眺望沮吴山，南可眺望沙陵，西可眺望湣泽。空桑山中有一种野兽，它身形像牛，但毛色似虎纹，它的叫声如人在呻吟。这种兽名叫轮轮。它的叫声像在叫喊自己的名字。这种野兽一旦出现，天下就将会发生大水灾。

◉ 轮轮（蒋本）

从空桑山再往南六百里，有座山名叫曹夕山。这座山下有很多构树，但没有水，山中有很多鸟、兽。

峄皋山　葛山尾

【原文】

又西南四百里，曰峄皋之山[①]。其上多金、玉，其下多白垩。峄皋之水出焉，东流注于激女之水，其中多蜃珧[②]。

又南水行五百里，流沙三百里，至于葛山之尾，无草木，多砥砺。

【注释】

①峄（yì）皋山：古山名。　②蜃珧（shèn yáo）：蜃，大蛤。蛤为一种软体动物，贝壳呈三角形而略圆，壳面有各色漂亮的斑纹。珧，小蚌。蚌也是一种软体动物，贝壳呈长卵形，壳面黑褐色或黄褐色，有环形纹理。

【译文】

从曹夕山再往西四百里，有座山名叫峄皋山。这座山上有很多金矿石和玉石，山下有很多可用来涂饰墙壁的白色土。峄皋水从这山涧中流出，向东流入激女水。水中有很多蜃和珧。

从峄皋山再往南经过五百里水路、三百里流沙，就到了葛山的尾端。这里没有草木，有很多磨刀石。

葛山首　余峨山

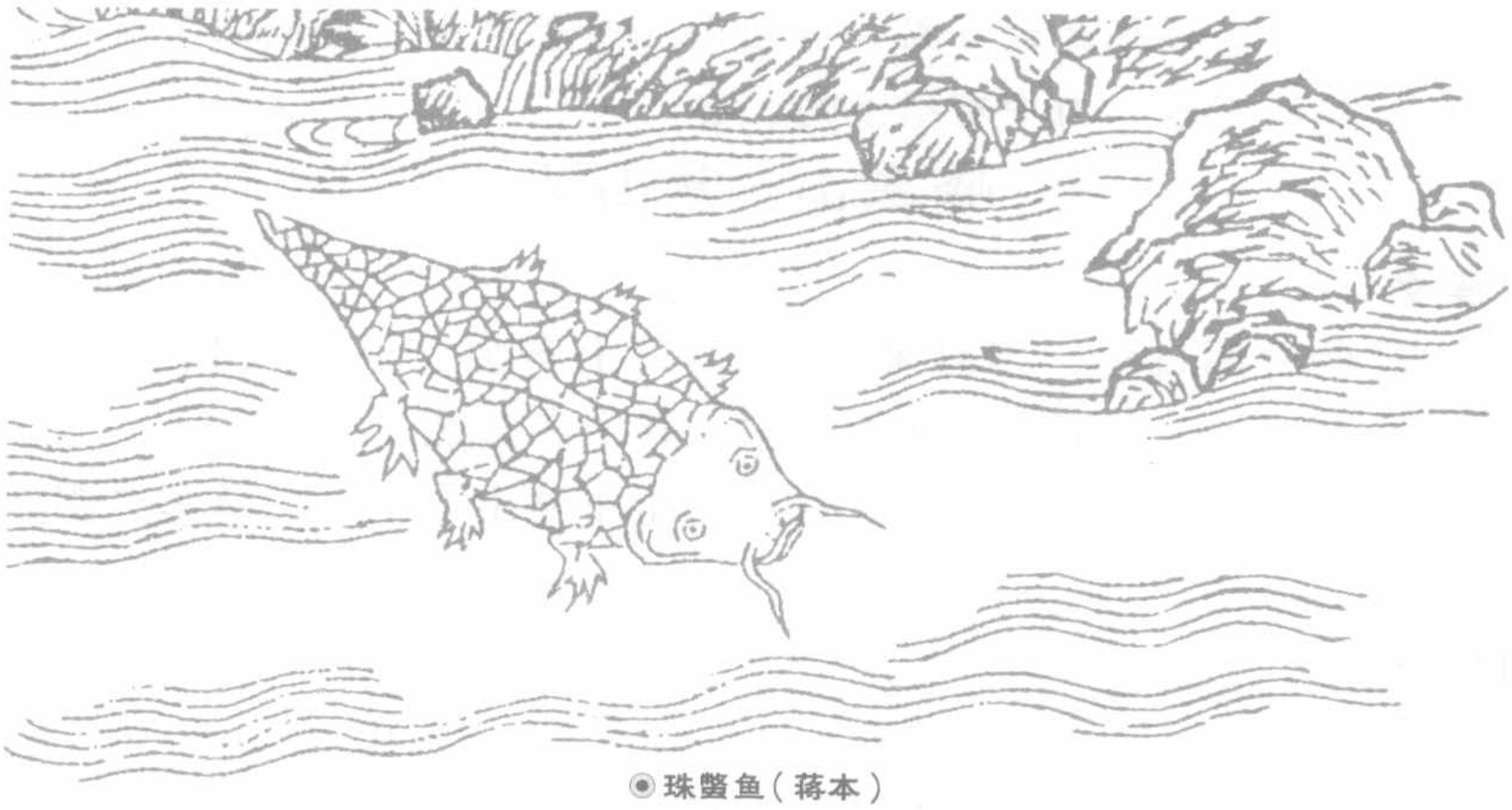
【原文】

又南三百八十里，曰葛山之首，无草木。澧水出焉，东流注于余泽，其中多珠蟞鱼[①]，其状如胁而有目[②]，六足，有珠，其味酸甘，食之无疠。

又南三百八十里，曰余峨之山。其上多梓、楠，其下多荆、芑[③]。杂余之水出焉，东流注于黄水。有兽焉，其状如菟而鸟喙，鸱目蛇尾，见人则眠，名狍鸮[④]，其鸣自叫，见则蠡蝗为败[⑤]。

【注释】

①珠蟞（biē）鱼：鱼名。古书中亦作“朱鼈”。　②胁（zǐ）：带骨的肉脯。　有目：郝懿行云：“此物图作四目。……



◉ 珠鳖鱼（蒋本）

疑此经‘有目’当为‘四目’，字之讹也。”今译文从此说，作四目。 ③芑：通“杞”。即枸杞树。 ④狍鸮：据郝懿行考证，狍鸮当为狍狳（jǐ yú）。古代传说中一种似兔的野兽。 ⑤螽（zhōng）：即螽斯，类似蝗虫的一种害虫，对农作物有害。

【译文】

从葛山的尾端再往南三百八十里，就到了葛山的首端。这里没有草木。澧水从这山涧中流出，向东流入余泽。澧水中有很多珠蟞鱼，这种鱼形状似带骨的肉脯团，长有四只眼睛和六只脚，体内有珠子。这种鱼的味道酸中带甜，吃了这种鱼不会患瘟疫。

◉ 狍鸮（蒋本）

从葛山首端再往南三百八十里，有座山名叫余峨山。这座山上生长着很多梓树和楠树，山下生长着许多荆棘和枸杞。杂余水从这山涧中流出，向东流入黄水。山中有一种野兽，它的体形像兔，但却有鸟一样的嘴壳，眼睛似鸱鸟眼，尾巴似蛇尾，一见有人便装死。这种兽名叫狍狼。它的鸣叫声就像是在叫喊自己的名字。这种兽一出现，就会发生蝗虫的灾害。

杜父山　耿山

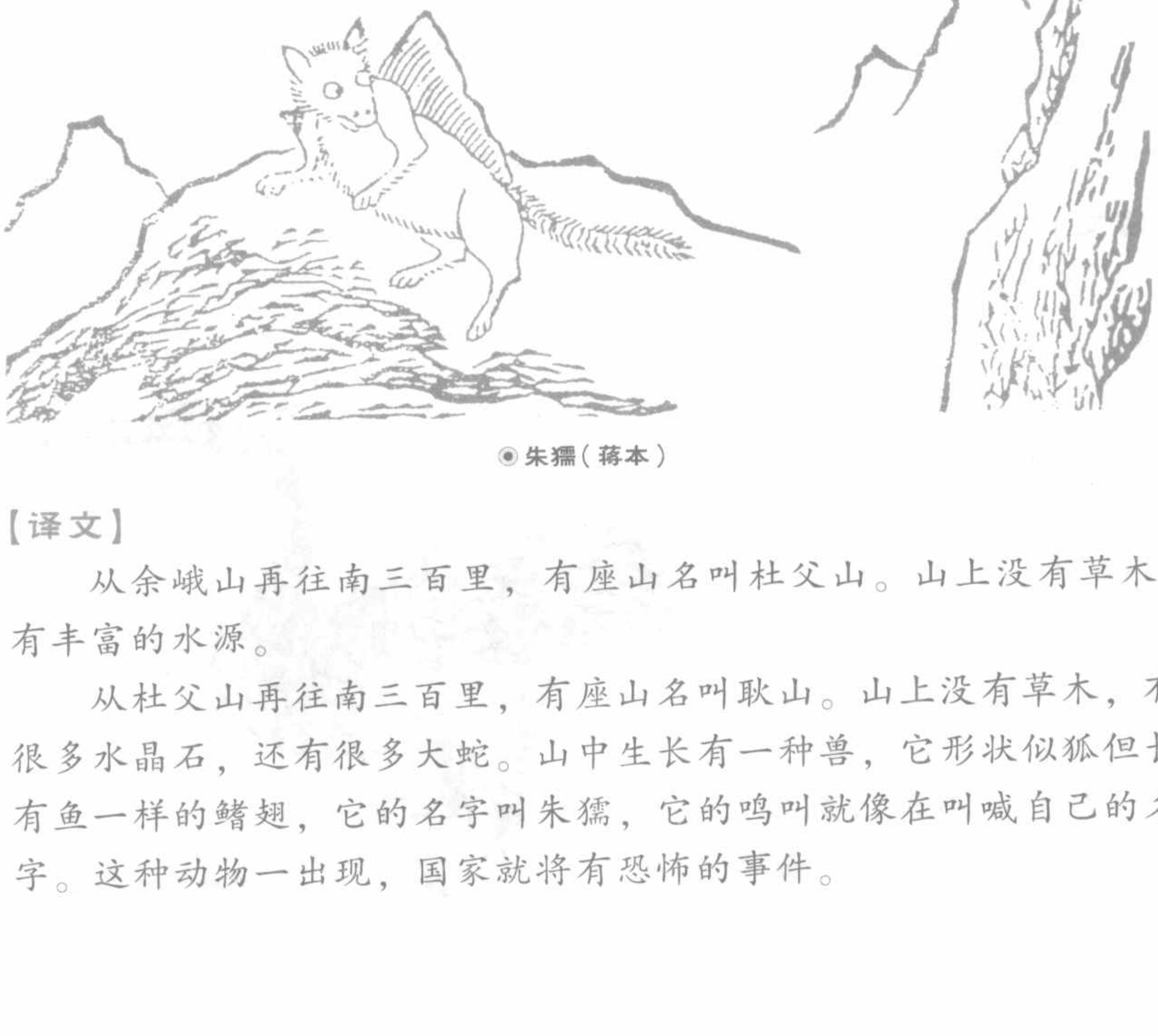
【原文】

又南三百里，曰杜父之山。无草木，多水。

又南三百里，曰耿山。无草木，多水碧[①]，多大蛇。有兽焉，其状如狐而鱼翼，其名曰朱獳[②]，其鸣自叫。见则其国有恐。

【注释】

①水碧：水晶石。　②朱獳（nòu）：古代传说中的一种怪兽。



◉朱獳（蒋本）

【译文】

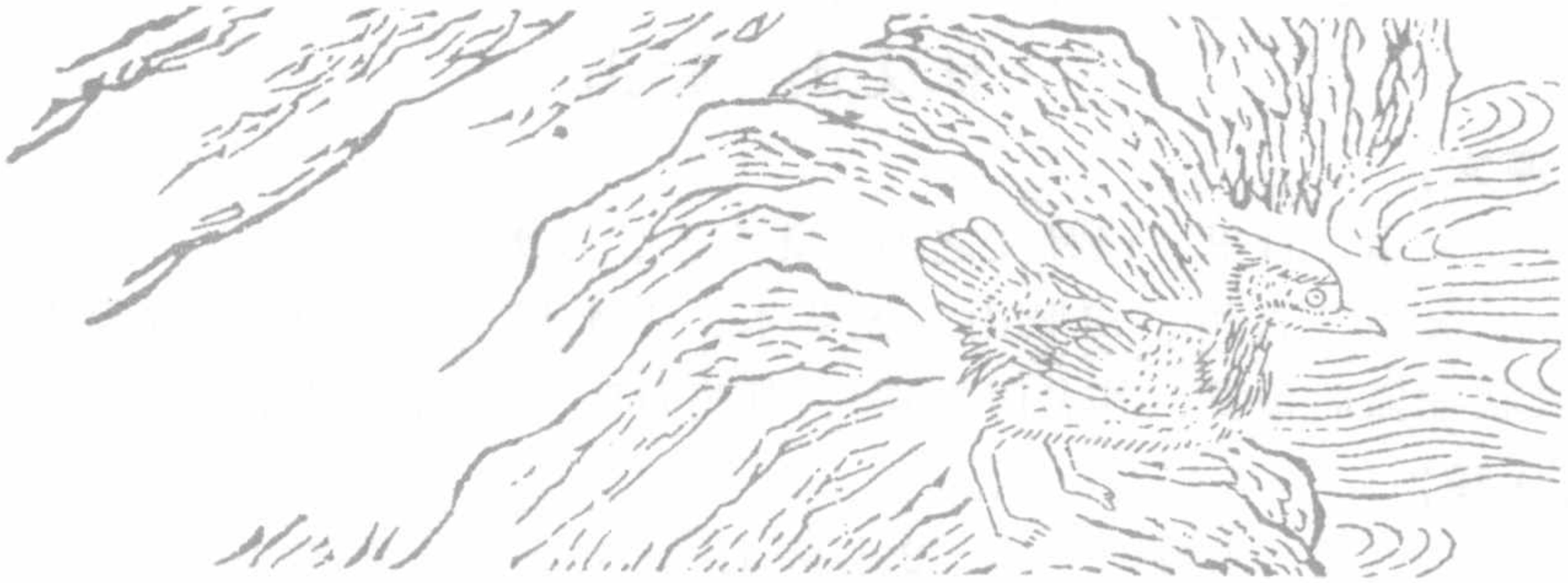
从余峨山再往南三百里，有座山名叫杜父山。山上没有草木，有丰富的水源。

从杜父山再往南三百里，有座山名叫耿山。山上没有草木，有很多水晶石，还有很多大蛇。山中生长有一种兽，它形状似狐但长有鱼一样的鳍翅，它的名字叫朱獳，它的鸣叫就像在叫喊自己的名字。这种动物一出现，国家就将有恐怖的事件。

卢其山 姑射山 北姑射山

【原文】

又南三百里，曰卢其之山。无草木，多沙石。沙水出焉，南流注于涔水。其中多鸁鹕[①]，其状如鸳鸯而人足，其鸣自叫，见则其国多土功。



◉ 鸁鹕（图一 蒋本）

又南三百八十里，曰姑射之山。无草木，多水。

又南水行三百里，流沙百里，曰北姑射之山。无草木，多石。

【注释】

①鸁鹕（lí hú）：即鹈鹕鸟。一种体形很大的鸟。

【译文】

从耿山再往南三百里，有座山名叫卢其山。山上没有草木，有很多沙石。沙水从这山涧中流出，向南流入涔水。沙水中有很多鸁鹕鸟，它形状像鸳鸯，但长着人一样的脚，它的鸣叫声就像是在叫喊自己的名字。这种鸟一出现，国家就会要大兴土木。

从卢其山再往南三百八十里，有座山名叫姑射

◉ 鸁鹕（图二 汪本）

山。山上没有草木，有很多水。

从姑射山再往南经过三百里水路，越过百里流沙，就到了北姑射山。山上没有草木，有许多石头。

南姑射山　碧山　缑氏山

【原文】

又南三百里，曰南姑射之山。无草木，多水。

又南三百里，曰碧山。无草木，多大蛇，多碧、水玉。

又南五百里，曰缑氏之山[①]。无草木，多金、玉。原水出焉，东流注于沙泽。

【注释】

①缑（gōu）氏山：古山名。

【译文】

从北姑射山再往南三百里，有座山名叫南姑射山。山上没有草木，有很多水。

从南姑射山再往南三百里，有座山名叫碧山。山上没有草木，有很多大蛇，还有很多青绿色的玉石和水晶石。

从碧山再往南五百里，有座山名叫缑氏山。山上没有草木，蕴藏有丰富的金矿石和玉石。原水从这山涧中流出，向东流入沙泽。

姑逢山　凫丽山

【原文】

又南三百里，曰姑逢之山。无草木，多金、玉。有兽焉，其状如狐而有翼，其音如鸿雁，其名曰獙獙[①]，见则天下大旱。

又南五百里，曰凫丽之山。其上多金、玉，其下多

◉ 獙獙（胡本）

箴石。有兽焉，其状如狐，而九尾、九首、虎爪，名曰蛩蛭[2]，其音如婴儿，是食人。

【注释】

①獙獙（bì）：古籍中亦作“薜薜”，古代传说中的一种怪兽。

②蛩（lóng）蛭：古代传说中的一种野兽。

【译文】

从缑氏山再往南三百里，有座山名叫姑逢山。山上没有草木，蕴藏有丰富的金矿石和玉石。山中有一种兽，它身形似狐狸，但长有翅膀，它的叫声似大雁鸣叫，它名叫獙獙。这种兽一旦出现，天下就会发生大旱灾。

从姑逢山再往南五百里，有座山名叫堯丽山。这座山上有很多金矿石和玉石，山下有很多可用来制成石针的箴石。山上有一种野兽，它身形似狐，但长有九只尾巴和九个脑袋，爪似虎爪，这种兽名叫蛩蛭。它的叫声像婴儿啼哭，它是一种吃人的野兽。

◉蛩蛭（蒋本）

硜　山

【原文】

又南五百里，曰硜山[①]。南临硜水，东望湖泽。有兽焉，其状如马，而羊目、四角、牛尾，其音如嗥狗，其名曰嵰嵰[②]，见则其国多狡客[③]。有鸟焉，其状如鸟而鼠尾，善登木，其名曰絜钩[④]，见则其国多疫。

凡《东次二经》之首，自空桑之山至于硜山，凡十七山，六千六百四十里。其神状皆兽身、人面、载觡[⑤]。其祠，毛用一鸡祈，婴用一璧瘞。

◉ 嵰嵰（蒋本）

【注释】

①硜（yīn）山：古山名。　②嵰嵰（yóu）：古代传说中的一种野兽。　③狡客：指狡诈奸猾的人。　④絜钩（xié gōu）：古代传说中的一种鸟。　⑤载觡（gé）：载，戴的意思。觡，骨角。多指麋鹿等动物头上的角。

【译文】

从鸟丽山再往南五百里，有座山名叫硜山。这座山南边濒临埵

◉ 絜钩（胡本）

水，往东可远眺湖泽。山中有一种野兽，它身形似马，但眼睛似羊眼，有四只角，尾巴似牛尾，吼声似狗叫。它名叫蛫蛫。这种野兽一旦出现，国家就会有奸臣出现。硜山中还有一种鸟，它身形似鸟而尾巴似鼠尾，擅长攀援树木，它名叫絜钩。这种鸟一旦出现，国家将会发生大瘟疫。

综观《东次二经》所记述的东部山系第二列山脉，第一座山自空桑山起，至硜山止，总计十七座山，绵延六千六百四十里。这十七座山的山神，身形都似野兽，但却长着人样的面孔，头上还长着麋鹿似的角。祭祀这些山神时，毛物用一只鸡作祭品，用一块璧玉埋在地下。

◉ 兽身人面神（蒋本）

尸胡山　岐山　诸钩山

【原文】

又《东次三经》之首，曰尸胡之山，北望狩山[①]。其上多金、玉，其下多棘。有兽焉，其状如麋而鱼目，名曰婴胡[②]，其鸣自叫。

又南水行八百里，曰岐山。其木多桃李，其兽多虎。

又南水行五百里，曰诸钩之山。无草木，多沙石。是山也，广员百里，多寐鱼[③]。

【注释】

①狩（xiáng）山：古山名。　②婴（wǎn）胡：古代传说中的一种动物。　③寐（mèi）鱼：古书中又作“鲧鱼”。即卷口鱼，又称“嘉鱼”。鱼体一般长二十余厘米，前部亚圆筒形，后部侧扁。体暗褐色。有两对粗长的须。这种鱼富含脂肪，可供食用。

【译文】

又有《东次三经》所记述的东部山系第三列山脉，排在首位的一座山名叫尸胡山。这座山往北可远眺狩山。尸胡山上有很多金矿石和玉石，山下有很多荆棘。山中有一种野兽，它身形似麋鹿，眼似鱼眼。它名叫婴胡，它的叫声就像是叫喊自己的名字。

◉ 婴胡（蒋本）

从尸胡山再往南经八百里水路，就到了岐山。这座山上生长着许多桃树和李树，山中的野兽主要是老虎。

从岐山再往南经五百里水路，就到了诸钩山。山上没有草木，

有许多沙石。这座山，方圆百里，山溪中有很多寐鱼。

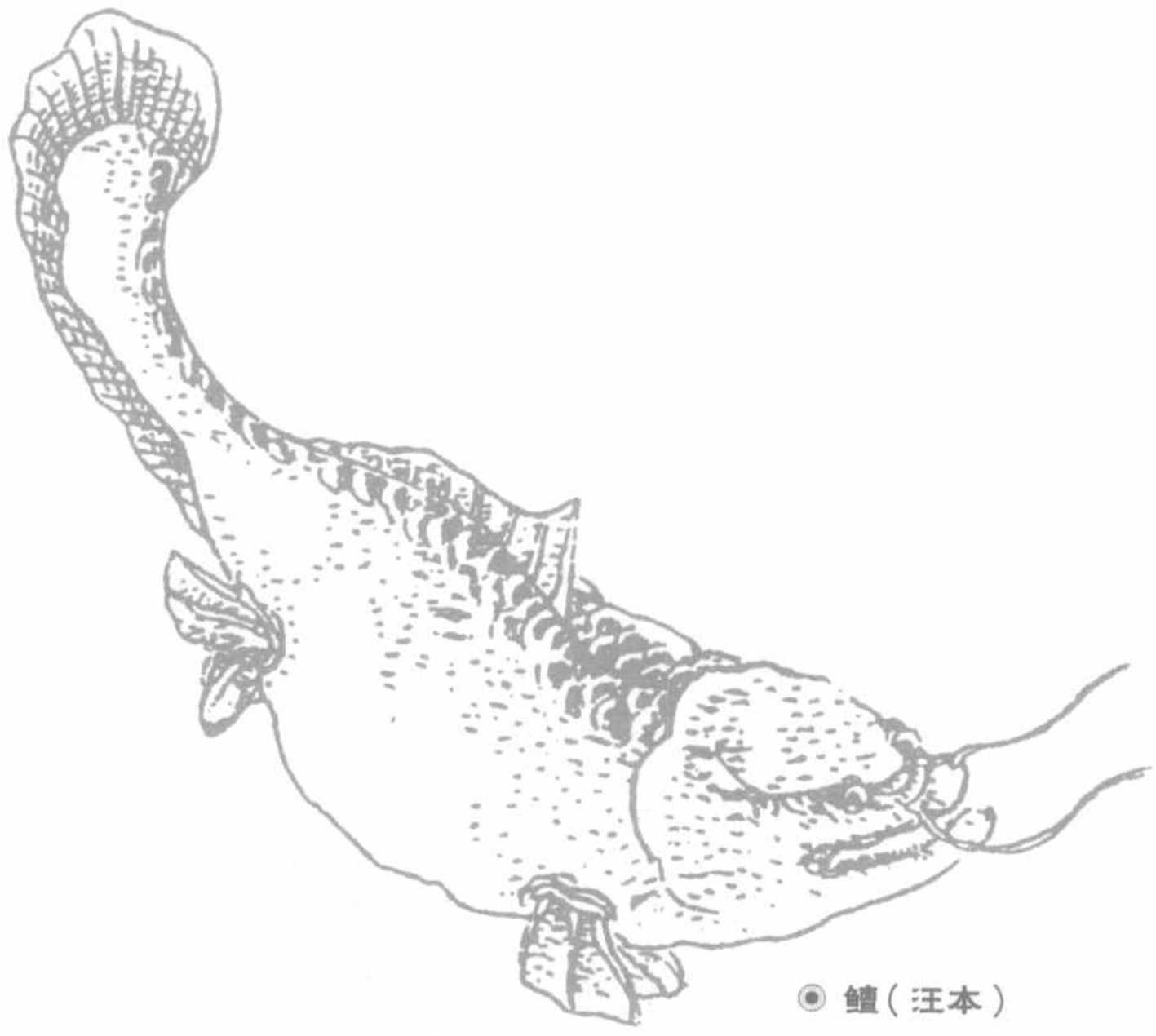
中父山 胡射山 孟子山

【原文】

又南水行七百里，曰中父之山。无草木，多沙。

又东水行千里，曰胡射之山。无草木，多沙石。

又南水行七百里，曰孟子之山。其木多梓、桐，多桃李，其草多菌蒲，其兽多麋鹿。是山也，广员百里。其上有水出焉，名曰碧阳，其中多鳣、鲔[①]。



鳣（汪本）

【注释】

①鳣（zhān）：鱼名。即鳇鱼。《尔雅·释鱼》郭璞注："鳣，大鱼，似鲟而短鼻，口在颔下，体有邪行甲，无鳞，肉黄。大者长二三丈。今江东呼为黄鱼。"李时珍认为即鲟鳇鱼。古说大鲤亦称鳣。　鲔（wěi）：鱼名。郭璞说："鲔，即鲟也。似鳣而长鼻，体无鳞甲，别名鲟鳇。"

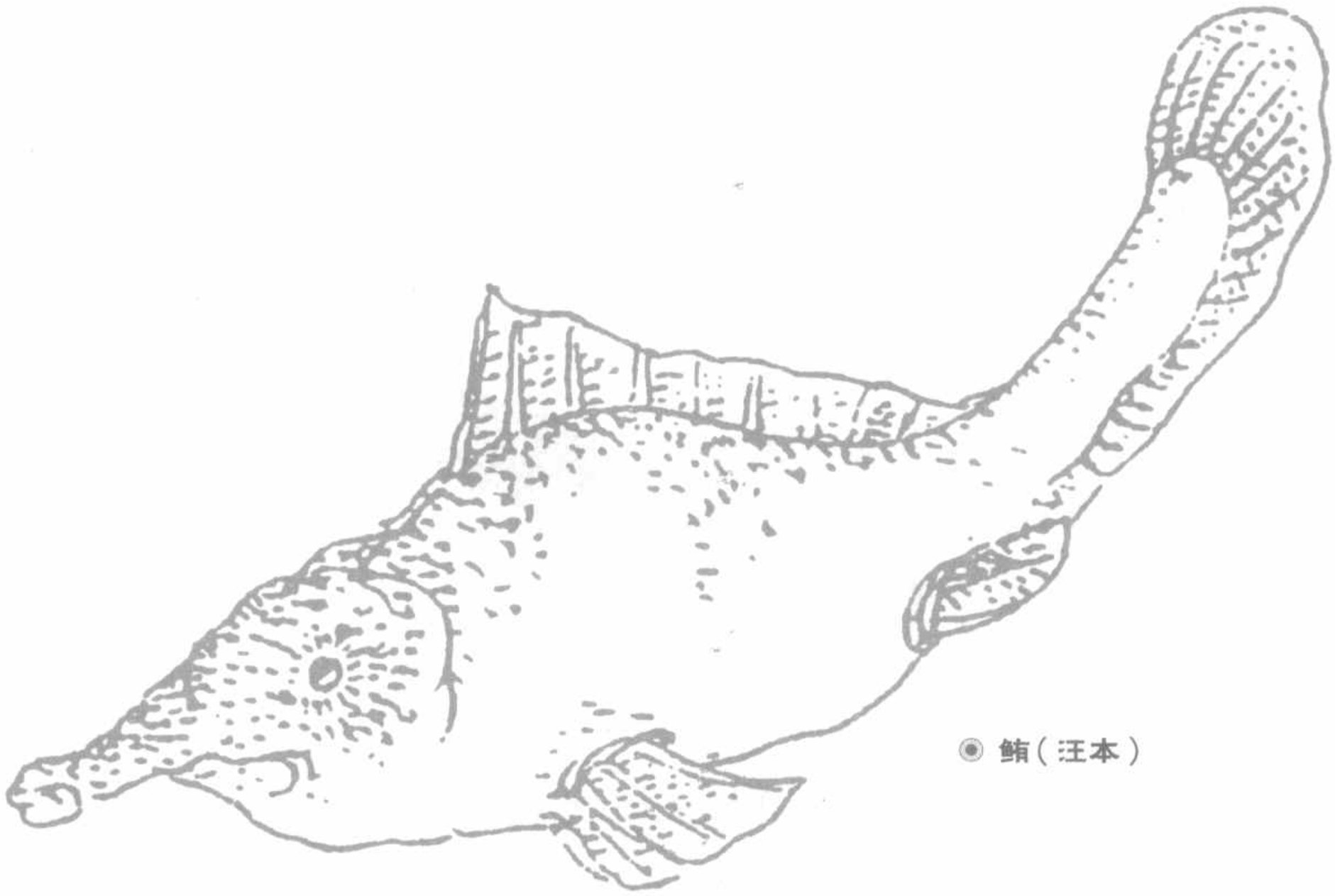
【译文】

从诸钩山再往南经七百里水路，就到了中父山。山上没有草木，有许多沙子。

从中父山再往东经一千里水路，就到了胡射山。山上没有草木，也有很多沙子和石头。

从胡射山再往南经七百里水路，就到了孟子山。这座山上生长的树木多为梓树、桐树，果树多为桃树、李树，这里生长的野草多

为菌类植物和蒲草，生长的野兽主要是麋鹿。这座山，方圆达百里。山上有水流出，水名碧阳水，水中盛产鳣鱼和鲔鱼。

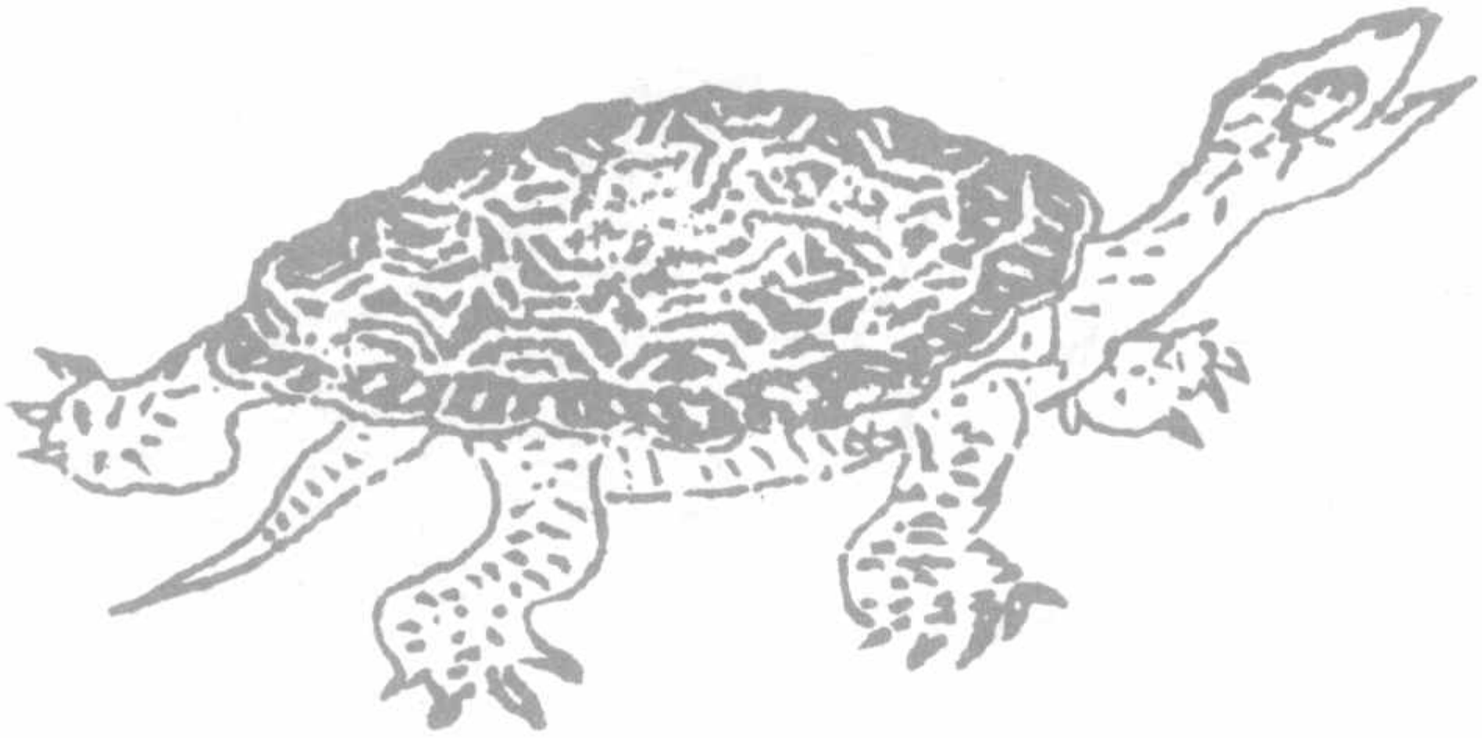


◉ 鲔（汪本）

跂踵山　踦隅山

【原文】

又南水行五百里，曰流沙，行五百里，有山焉，曰跂踵之山[①]。广员二百里，无草木，有大蛇，其上多玉。有水焉，广员四十里皆涌，其名曰深泽，其中多蠵龟[②]。有鱼焉，其状如鲤，而六足鸟尾，名曰鲐鲐之鱼[③]，其（名）[鸣]自叫[④]。



◉ 蠵龟（胡本）

又南水行九百里，曰踦隅之山[⑤]。其上多草木，多金、玉，多赭。有兽焉，其状如牛而马尾，名曰精精，其鸣自叫。

◉ 鮯鮯(汪本)

【注释】

①跂(qǐ) 踵:跂踵山,古山名。 ②蠵(xī)龟:一种大龟。古俗称“灵龟”。龟甲上有纹彩,似玳瑁但薄一些。 ③鮯(gé):古代传说中的一种鱼。 ④(名)[鸣]:郝懿行说:“名,藏经本作‘鸣’,是。”今从郝懿行说,并据汪绂本,吴任臣本、毕沅校本及推文意、文例改。 ⑤踇(mǔ)隅:古山名。

【译文】

从孟子山再往南沿水路前行五百里,是一片流沙地,再前行五百里,有座山名叫跂踵山。这座山方圆二百里,山上没有草木,有巨蛇。山上还有很多玉石。山中有个大水泽,方圆约四十里,都有水从地下奔涌而出。这个大泽名叫深泽,泽里有很多蠵龟。水中还有一种鱼,它形状似鲤鱼,但长有六只足,尾似鸟尾,它名叫鮯鮯鱼,这种鱼的鸣叫声,就像是叫喊自己的名字。

◉ 精精(蒋本)

从跂踵山再往南沿水路前行九百里，有座山名叫踇隅山。这座山上有很多草木，还有很多金矿石、玉石，以及红色的土。山中还有一种兽，它身形似牛，但尾巴似马尾。它名叫精精，它的鸣叫声就像在呼叫自己的名字。

无皋山

【原文】

又南水行五百里，流沙三百里，至于无皋之山。南望幼海，东望榑木[①]，无草木，多风。是山也，广员百里。

凡《东次三经》之首，自尸胡之山至于无皋之山，凡九山，六千九百里[②]。其神状皆人身而羊角。其祠：用一牡羊[③]，米用黍[④]。是神也，见则风雨水为败。

【注释】

①榑（fú）木：即扶桑。此处指古代神话传说中的树木。据说太阳是从这里升起的。　②六千九百里：郝懿行按："今才六千四百里。"　③牡（mǔ）：鸟兽的雄性。　④黍（shǔ）：一种谷物。禾本科，一年生草本。种子呈白色、黄色或褐色，性粘或不粘，子食供食用或酿酒，秆、叶及种子均可作饲料。今北方人俗称它黄米子。

【译文】

从踇隅山再往南沿水路前行五百里，越过三百里流沙，就到了无皋山。站在无皋山巅，往南可远眺幼海，往东可远望扶桑。无皋山上没有草木，经常刮风。这座山，方圆达百里。

◉ 人身羊角神（蒋本）

综观《东次三

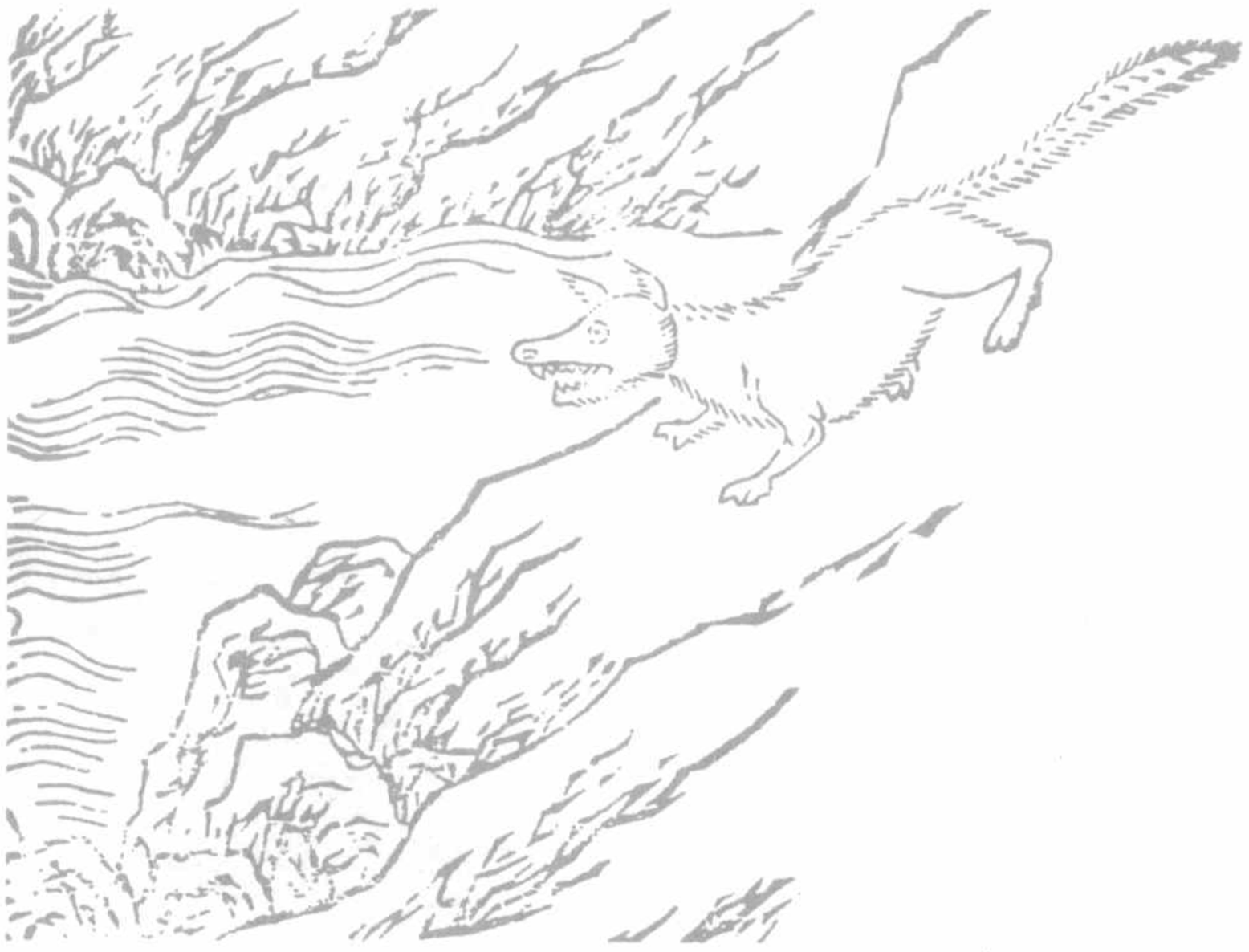
经》所记述的东部山系第三列山脉，第一座山自尸胡山起到无皋山止，总计九座山，绵延六千九百里。这九座山的山神，身形都似人，但长有羊角。祭祀这些山神时，牲畜用一只公羊，精米用黍米。这些山神一旦出现，就会发生风灾、雨灾、水灾。

北号山　旄山

【原文】

又《东次四经》之首，曰北号之山，临于北海。有木焉，其状如杨，赤华，其实如枣而无核，其味酸甘，食之不疟。食水出焉，而东北流注于海。有兽焉，其状如狼，赤首鼠目，其音如豚，名曰猲狙[①]，是食人。有鸟焉，其状如鸡而白首，鼠足而虎爪，其名曰鬿雀[②]，亦食人。

又南三百里，曰旄山，无草木。苍体之水出焉，而西流注于展水。其中多鳐鱼[③]，其状如鲤而大首，食者不疣[④]。



◉ 猲狙（蒋本）

【注释】

①猲狙：郭璞注："葛苴二音。"郝懿行按："经文'猲狙'当为'獦狙'；注文'葛苴'当为'葛旦'，俱字形之讹也。《玉篇》、《广韵》并作'獦狙'。"今译文从郝说。獦狙（gé dàn），古代传说中的一种怪兽。　②鬿（qí）雀：古代传说中一种凶恶的鸟。　③鳐（qiū）鱼：即鳅鱼，俗称泥鳅。　④疣：病名。一般指一种小肉瘤。

◉ 鶡雀（蒋本）

【译文】

又有《东次四经》所记述的东部山系第四列山脉的第一座山，名叫北号山。这座山濒临北海。山上生长有一种树木，它形状似杨树，开红色的花，果实似枣子，但果实里没长核，味道酸中带甜，吃了这种果实就可以防治疟疾。食水从这山涧中流出，再向东北流入大海。山中有一种野兽，它身形似狼，红色的脑袋，眼睛似鼠目，它的声音像小猪的叫声。这种野兽名叫獙狙。这是一种吃人的野兽。山中还生长有一种鸟，它身形似鸡，但头是白色的，脚似鼠足，爪子似虎爪。这种鸟名叫鶡雀，也是一种吃人的鸟。

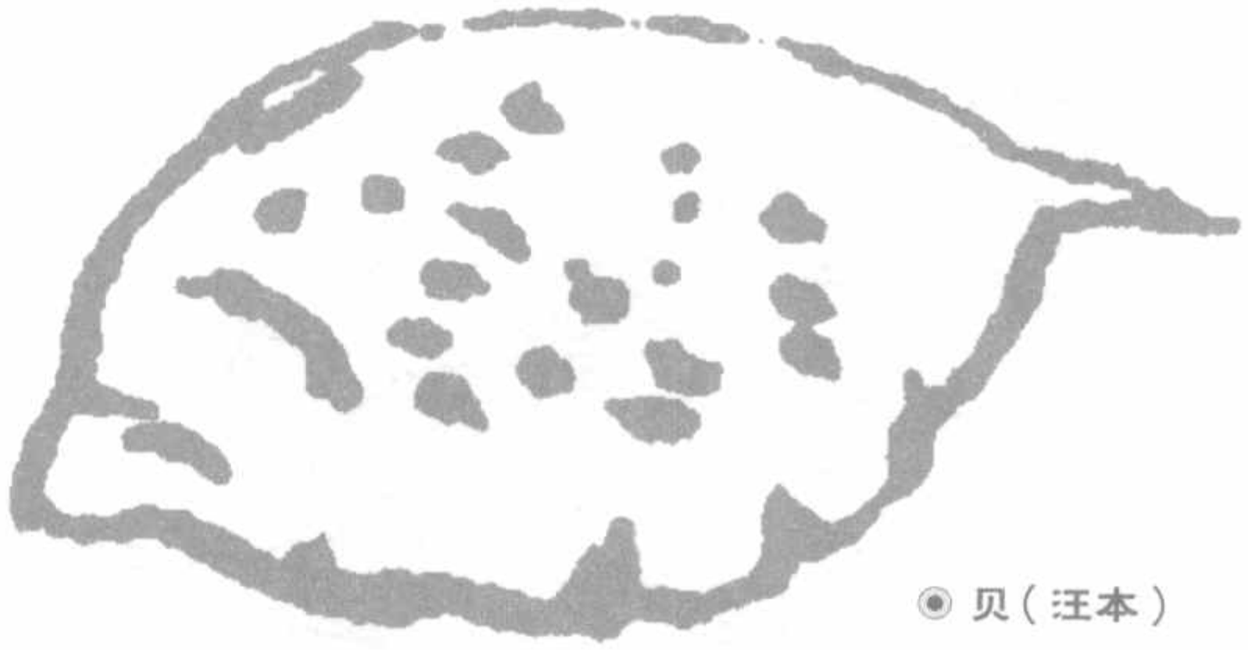
◉ 鳐鱼（汪本）

从北号山再往南三百里，有座山名叫旄山。山上没有草木。苍体水从这山涧中流出，再向西流入展水。苍体水中有很多鳐鱼，它体形似鲤鱼，但鱼头较大。吃了这种鱼就不会长赘疣。

东始山 女烝山

【原文】

又南三百二十里，曰东始之山，上多苍玉。有木焉，其状如杨而赤理，其汁如血，不实，其名曰芑[①]，可以服马。泚水出焉，而东北流注于海，其中多美贝，多茈鱼，其状如鲋[②]，一首而十身，其臭如蘼芜[③]，食之不糈[④]。



◉ 贝（汪本）

又东南三百里，曰女烝之山，其上无草木。石膏水出焉，而西流注于鬲水[⑤]。其中多薄鱼，其状如鳣鱼而一目，其音如欧[⑥]，见则天下大旱。

◉ 茈鱼（汪本）

【注释】

①芑（qǐ）：通“杞”。

②鲋（fù）：鱼名。即鲫鱼，是重要的食用鱼类之一，肉味鲜美。

③蘼（mí）芜：即蘼芜。一种叶似当归，香似白芷的草本植物。

④糈（pì）：郭璞注：“失气也。”郝懿行云：“气下泄也。”

⑤鬲（gé，又音lì）水：古水名。

⑥欧：同“呕”。

【译文】

从旄山再往南三百二十里，有座山名叫东始山。山上有很多青色玉石。山中生长有一种树木，它形状似杨树，而纹理是红色的，从树干中流出的汁液像血一样，这种树不结果实，树名叫杞。将这种树汁用来涂在马身上，以使马驯服。泚水从这山涧中流出，再向东北流入大海。泚水中有很多壳纹美丽的贝，还有很多茈鱼，这种鱼形状似鲋鱼，长有一个鱼头却有十个身子，身上散发出蘼芜的香

气，吃了这种鱼可以不放屁。

◉ 薄鱼（图一 郝本）

◉ 薄鱼（图二 汪本）

从东始山再往东南三百里，有座山名叫女烝山。这座山上没有草木。石膏水从这山涧中流出，再向西流入鬲水。石膏水中有很多薄鱼，它形状像黄鳝，但只长有一只眼睛，它的叫声像人呕吐的声音。这种鱼一旦出现，天下就将发生大旱灾。

钦山　子桐山

【原文】

又东南二百里，曰钦山，多金、玉，而无石。师水出焉，而北流注于皋泽。其中多鳐鱼，多文贝。有兽焉，其状如豚而有牙，其名曰当康，其鸣自叫，见则天下大穰。

◉ 当康（蒋本）

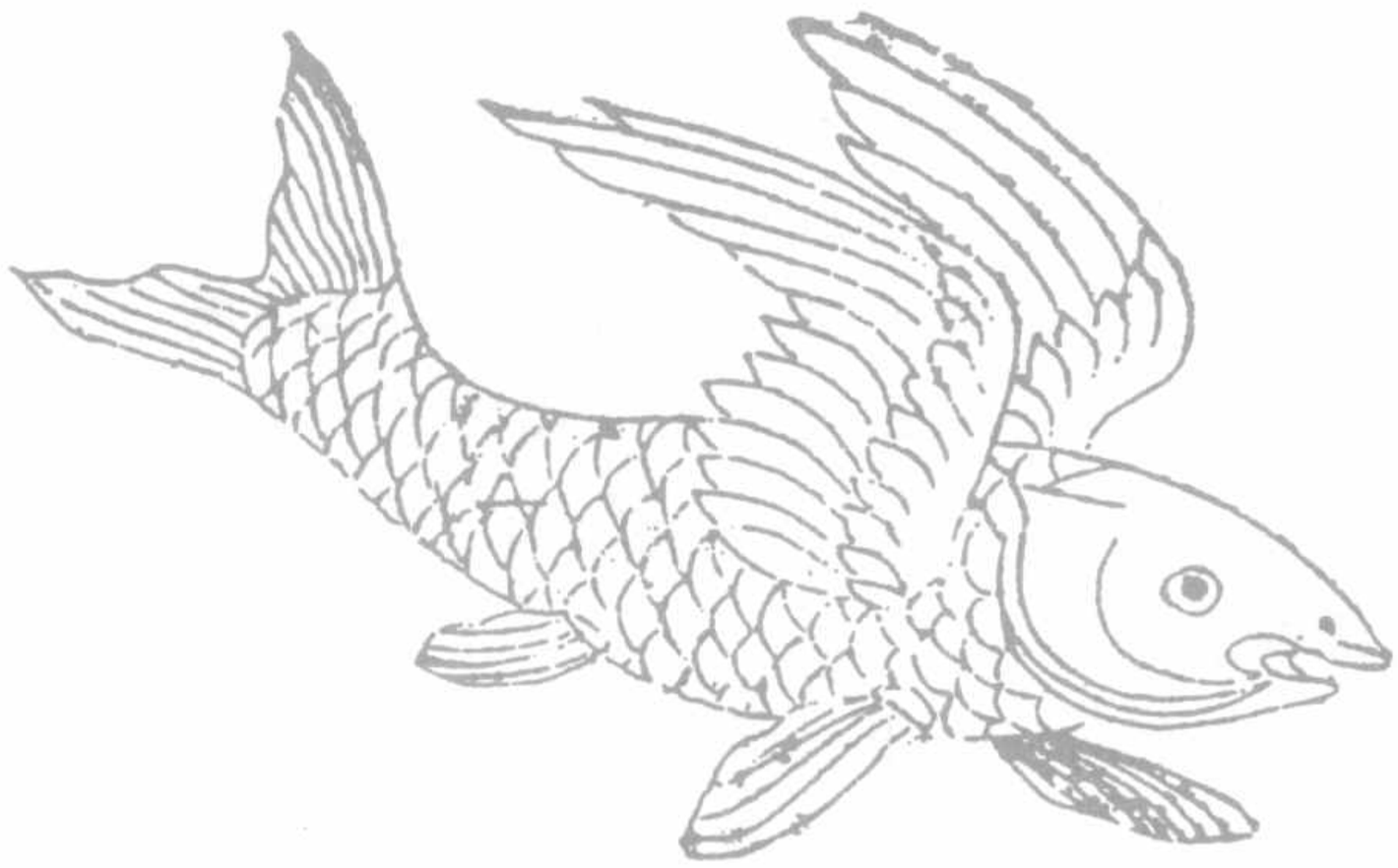
又东南二百里，曰子桐之山①。子桐之水出焉，而西流注于余如之泽。其中多鲩鱼②，其状如鱼而鸟翼，出入有光。其音如鸳鸯，见则天下大旱。

【注释】

①子桐之山：古山名。郝懿行说：“《玉篇》引司马相如《梓桐山赋》……疑即斯山也。梓、子声同。”　②鲩（huá）鱼：古代传说中一种能近距离飞动的鱼。

【译文】

从女烝山再往东南二百里，有座山名叫钦山。山上有很多金矿石和玉石，但没有普通的石头。师水从这山涧中流出，再向北流入皋泽。师水中有很多鳣鱼，还有很多带有花纹的贝。山中生长有一种野兽，它形状像小猪，长着牙，它名叫当康。它的鸣叫，就像在叫自己的名字。这种野兽一旦出现，天下就将获得大丰收。



◉ 鲩鱼（胡本）

从钦山再往东南二百里，有座山名叫子桐山。子桐水从这山涧中流出，再向西流入余如泽。子桐水中有很多鲩鱼，它形状像鱼却长有鸟的翅膀，在水面忽出忽入，闪闪发光。它的声音像鸳鸯的叫声。这种鱼一旦出现，天下就将发生大旱灾。

剡　山

【原文】

又东北二百里，曰剡山①，多金、玉。有兽焉，其状如彘而人面，黄身而赤尾，其名曰合窳②，其音如婴儿。是兽也，食人，亦食虫、蛇，见则天下大水。

【注释】

①剡（shàn）山：古山名。　②合窳（yǔ）：古代传说中的一种怪兽。

【译文】

从子桐山再往东北二百里，有座山名叫剡山。山上有很多金矿石和玉石。山中有一种野兽，它身形似猪，但长着人一样的面孔，全身是黄色的，尾巴是红色的，它名叫合窳，它的叫声像婴儿啼哭。这种野兽，会吃人，也吃虫和蛇。它一旦出现，天下就将发生大水灾。

◉ 合窳（蒋本）

太　山

【原文】

又东二百里，曰太山，上多金、玉、桢木[①]。有兽焉，其状如牛而白首，一目而蛇尾，其名曰蜚，行水则竭，行草则死，见则天下大疫。鉤水出焉，而北流注于劳水，其中多鳡鱼。

凡《东次四经》之首，自北号之山至于太山，凡八山，一千七百二十里[②]。

右东经之山志，凡四十六山，万八千八百六十里[③]。

【注释】

①桢木：即女桢，一种灌木，四季常青。　②一千七百二十里：

毕沅校本“里”字作“三”，有注云：“此下当脱‘里’字。”《东次四经》未载山神形状及祭祀礼仪、祭品，与前后文例不合，疑文字有缺脱。 ③万八千八百六十里：郝懿行说：“今才万八千二百六十里。”

【译文】

从剡山再往东二百里，有座山名叫太山。山上有很多金矿石、玉石和桢树。山中有一种野兽，它身形似牛，头是白色的，长有一只眼睛，尾巴似蛇尾。它名叫蜚。这种野兽在水中行走，水便会枯竭；在草中行走，草就会枯死。它一旦出现，天下便将发生大瘟疫。鉤水从这山涧中流出，再向北流入劳水。鉤水中有很多鳣鱼。

综观《东次四经》所记述的东部山系第四列山脉，第一座山自北号山起，至太山止，共计八座山，绵延一千七百二十里。

以上是东部山系的记载，共计四十六座山，绵延一万八千八百六十里。

◉ 蜚（蒋本）

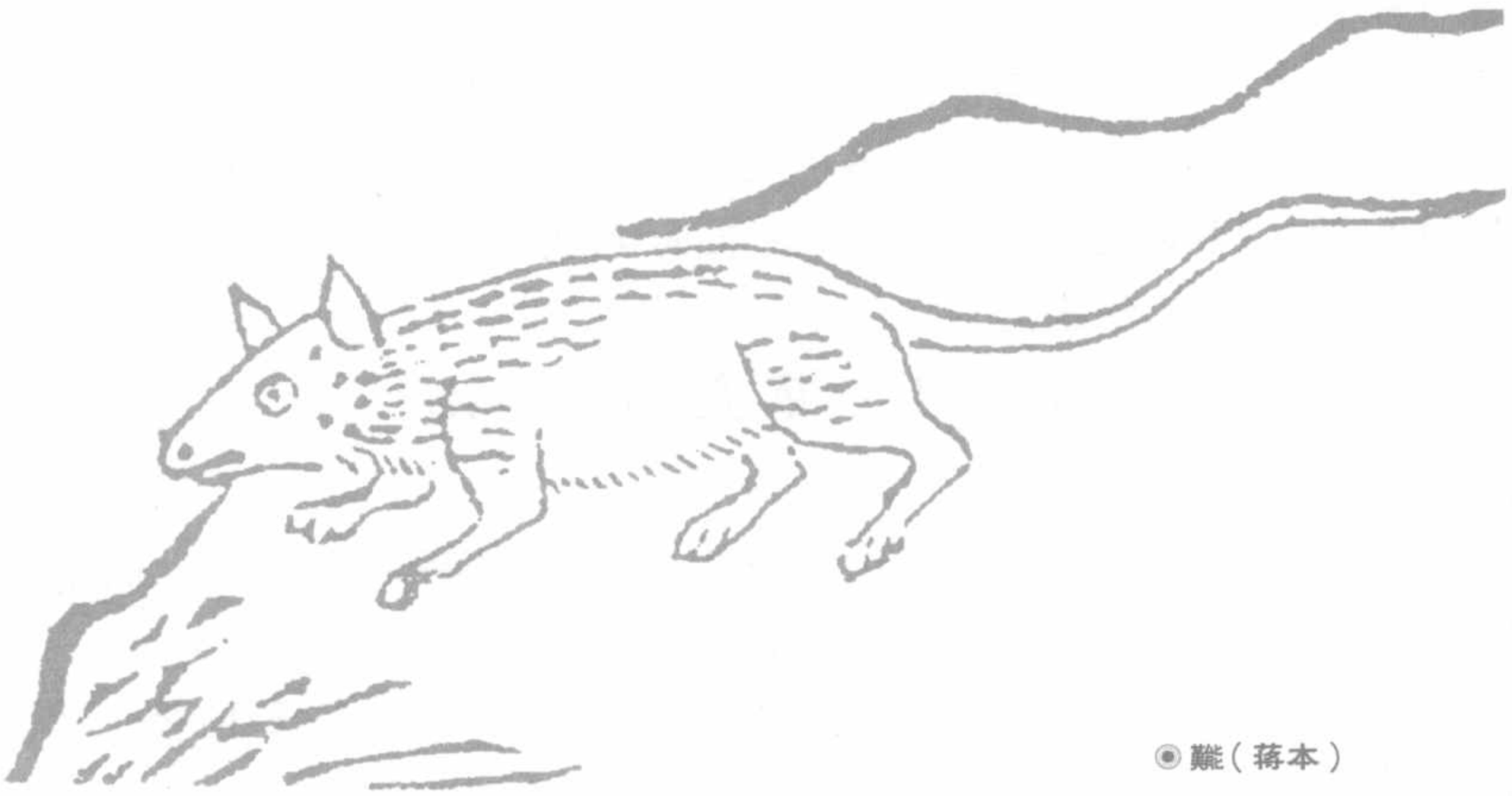
山海经第五

中山经

薄山　甘枣山　历儿山

【原文】

《中山经》薄山之首，曰甘枣之山。共水出焉，而西流注于河。其上多杻木。其下有草焉，葵本而杏叶[①]，黄华而荚实[②]，名曰箨[③]，可以已瞢[④]。有兽焉，其状如鼠而文题[⑤]，其名曰鼆[⑥]，食之已瘿[⑦]。



◉鼆（蒋本）

又东二十里，曰历儿之山。其上多檀，多栎木，是木也，方茎而员叶，黄华而毛，其实如（揀）[棟][⑧]，服之不忘。

【注释】

①本：草木的根或茎秆。　②荚（jiá）实：即荚果，简称荚。豆科植物特有的果实。单室，多籽，成熟时果皮的背、腹两缝线同时开裂（也有的不开裂）。皂荚、大豆、蚕豆、花生等的果实，均为荚果。　③箨（tuò）：一种草名。　④瞢（méng）：目不

明。 ⑤獙（huǐ）鼠：古代传说中的一种野生动物。 ⑥㹠（nà）：古代传说中的一种野兽。 ⑦瘿（yǐng）：颈瘤，俗称大脖子。属甲状绲肿大的一种疾病。 ⑧（揀）[楝]（liàn）：郝懿行说："揀，当作楝。"从郝氏说，并推文意改。楝树，即苦楝。果实球形或长圆形，如蚕豆大小，熟透后为浅黄色。木材坚实，可供建筑和制作器具。花、叶、果实及根皮等可供药用。

【译文】

《中山经》所记述的中部山系薄山山脉排在首位的一座山，名叫甘枣山。共水从这山涧中流出，再向西流入黄河。甘枣山上生长有很多杻树。山下生长有一种草，草茎似葵杆，叶似杏叶，开着黄色的花朵，果实长在荚中。这种草名叫箨，可以用来医治眼睛昏花。山中还有一种野兽，它形状似獙鼠，但额头上有花纹。这种兽名叫㹠，吃了它的肉可以医治颈瘤病。

从甘枣山再往东二十里，有座山名叫历儿山。这座山上生长有很多檀树，还生长有很多栎木，这种树的茎干是方柱形的，而叶子是圆形的，开黄色的花朵，而且表面毛绒绒的，结出的果实似楝子，人吃了它不会健忘。

渠猪山 葱聋山 婘山

【原文】

又东十五里，曰渠猪之山，其上多竹。渠猪之水出焉，而南流注于河。其中是多豪鱼，状如鲔，赤喙尾赤羽[①]，可以已白癣。

又东三十五里，曰葱聋之山。其中多大谷，是多白垩，黑、青、黄垩。

又东十五里，曰婘山[②]。其上多赤铜，其阴多铁。

【注释】

①赤喙尾赤羽：郝懿行说："《广韵》引作'赤尾赤喙有羽'。"今译文从此说。 ②婘（wō）山：古山名。

【译文】

从历儿山再往东十五里，有座山名叫渠猪山。这座山上生长有很多竹子。渠猪水从这山涧中流出，再往南流入黄河。渠猪水中有

很多豪鱼，这种鱼形状似鲔鱼，但嘴巴是红色的，尾巴是红色的，还长有羽翅。这种鱼可以用来医治白癣病。

从渠猪山再往东三十五里，有座山名叫葱聋山。这座山中有很多大沟谷，谷中有很多白色土，以及其他可用来制作涂料的黑色、青色和黄色的土。

◉ 豪鱼（汪本）

从葱聋山再往东十五里，有座山名叫婺山。这座山上蕴藏有丰富的赤铜矿，山的北坡蕴藏有丰富的铁矿。

脱扈山　金星山

【原文】

又东七十里，曰脱扈之山。有草焉，其状如葵叶而赤华，莢实，实如棕莢，名曰植楮[①]，可以已癙[②]，食之不眯[③]。

又东二十里，曰金星之山。多天婴，其状如龙骨。可以已痤。

【注释】

①植楮（chǔ）：古草名。　②癙（shǔ）：忧郁病。　③眯（mì）：梦魇。俗称做恶梦。人在恶梦中呻吟、惊叫等异常言行，统称梦魇。

【译文】

从婺山再往东七十里，有座山名叫脱扈山。山中生长有一种草，它形状像葵叶，而开着红色的花，果实长在莢中，果实像棕榈树的莢果。这种草名叫植楮，可以用来医治忧郁症，吃了这种草还不会做噩梦。

从脱扈山再往东二十里，有座山名叫金星山。山上生长有很多天婴，它形状像龙骨，可以用来医治痤疮。

泰威山 橿谷山 吴林山

【原文】

又东七十里，曰泰威之山。其中有谷，曰枭谷，其中多铁。

又东十五里，曰橿谷之山①。其中多赤铜。

又东百二十里，曰吴林之山。其中多蓉草②。

【注释】

①橿（jiāng）谷之山：古山名。郭璞说："或作'檀谷之山'。"　②蓉：一种香草。郝懿行按："《众经音义》引《声类》云：'蓉，兰也。'又引《字书》云：'蓉与蕑同，蕑即蘭也。'是'蓉'乃香草。"

【译文】

从金星山再往东七十里，有座山名叫泰威山。这座山上有个谷，叫枭谷。枭谷中蕴藏有丰富的铁矿。

从泰威山再往东十五里，有座山名叫橿谷山。这座山中蕴藏有丰富的赤铜矿。

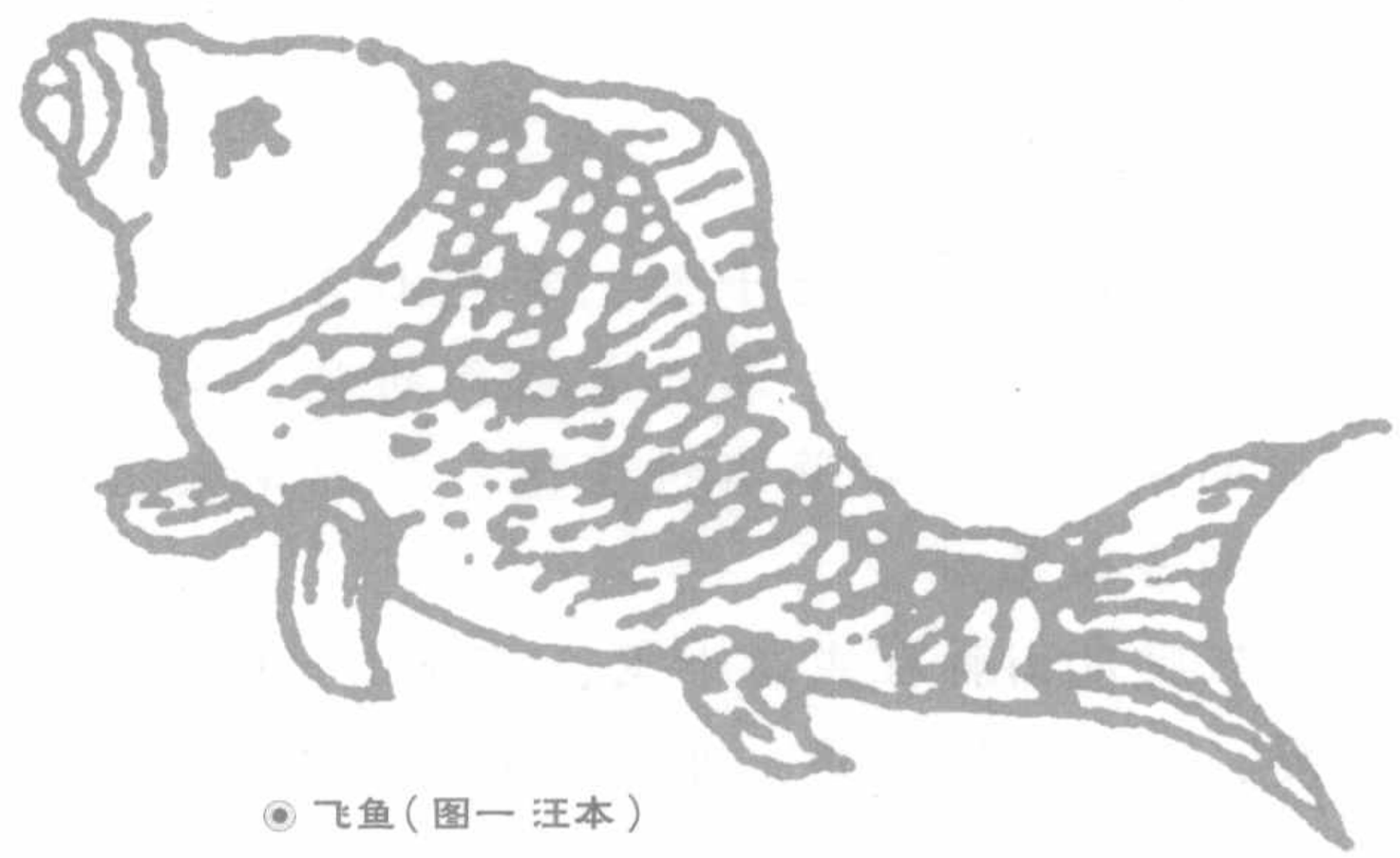
从橿谷山再往东一百二十里，有座山名叫吴林山。这座山中生长着很多兰之类的香草。

牛首山 霍山

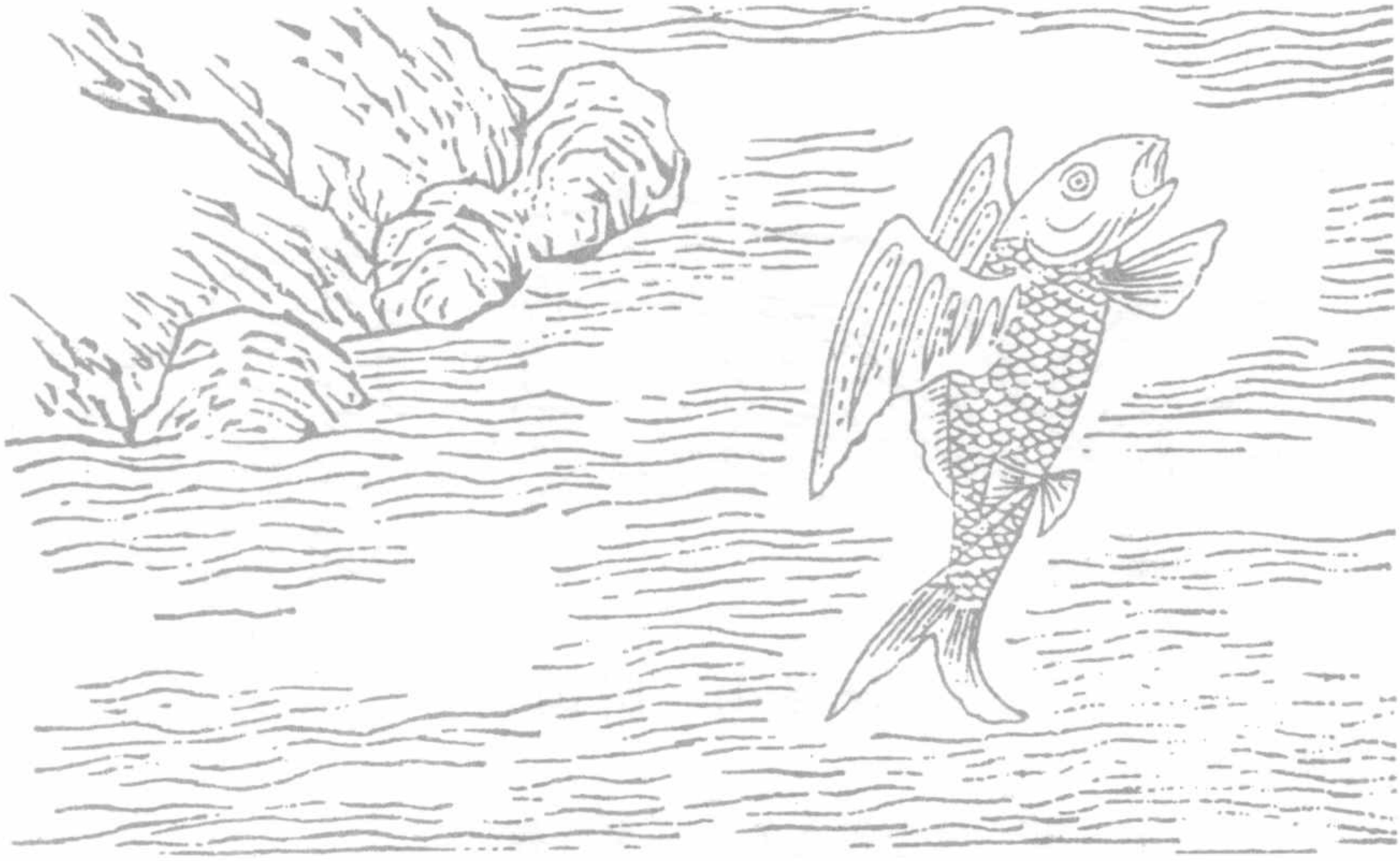
【原文】

又北三十里，曰牛首之山。有草焉，名曰鬼草，其叶如葵而赤茎，其秀如禾①，服之不忧。劳水出焉，而西流注于潏水②。是多飞鱼，其状如鲋鱼，食之已痔、衕③。

又北四十里，曰霍山。其木多穀。有兽焉，其状如狸④，而白尾有鬣⑤，名曰朏朏⑥，养之可以已忧。



◉ 飞鱼（图一 汪本）



◉ 飞鱼（图二 蒋本）

【注释】

①秀：本指禾类植物开花，又引申泛指草木开花。　②滀（jué）水：古水名。　③衕（dòng）：腹泻。　④狸：俗称野猫，外貌似狐狸但体形小得多。　⑤鬣（liè）：本指马颈上的长毛。引申泛指动物的硬毛。　⑥朏朏（pèi）：古代传说中的一种野兽。

【译文】

从吴林山再往北三十里，有座山名叫牛首山。山上生长有一种草，名叫鬼草。这种草的叶似山葵，草茎是红色的，开出的花似禾类植物的花。吃了这种草，可以不患忧郁症。劳水从这山涧中流出，再向西流入滀水。劳水中有很多飞鱼，这种鱼形状像鲋鱼。吃了这种鱼可以治愈痔疮和腹泻。

从牛首山再向北四十里，有座山名叫霍山。山上生长的树木主要是构树。山中有一种野兽，它形状似狸，但尾巴是白色的，长有鬃毛。它名叫朏朏。饲养这种动物，可以使人消除忧郁。

◉ 朏朏（蒋本）

合谷山 阴山

【原文】

又北五十二里，曰合谷之山，是多蒼棘[①]。

又北三十五里，曰阴山，多砺石、文石。少水出焉，其中多雕棠，其叶如榆叶而方，其实如赤菽[②]，食之已聋。

【注释】

①蒼（zhān）棘：郝懿行疑即“颠棘”。颠棘，亦作天棘，即天门冬。 ②菽（shū）：本指大豆，引申泛指豆类。

【译文】

从霍山再向北五十二里，有座山名叫合谷山。这座山上生长有许多蒼棘。

从合谷山再往北三十五里，有座山名叫阴山。山上有很多磨刀石和带有花纹的石头。少水从这座山中流出，山上有很多雕棠树。这种树的树叶子像榆树叶，但形状呈方形，它的果实像红豆，吃了可以医治耳聋。

鼓镫山

【原文】

又东北四百里，曰鼓镫之山[①]，多赤铜。有草焉，名曰荣草，其叶如柳，其本如鸡卵，食之已风。

凡薄山之首，自甘枣之山至于鼓镫之山，凡十五山，六千六百

七十里。历儿，冢也，其祠礼：毛，太牢之具；县以吉玉。其余十三者，毛用一羊，县婴用桑封，瘗而不糈。桑封者，桑主也，方其下而锐其上，而中穿之加金。

【注释】

①鼓镫（dēng）：古山名。

【译文】

从阴山再往东四百里，有座山名叫鼓镫山。山上蕴藏有丰富的赤铜矿。山中生长有一种草，名叫荣草。这种草的叶似柳叶，根茎如鸡蛋，吃了它可以医治风寒病。

综观中部山系薄山山脉，排在首位的一座山从甘枣山起，到鼓镫山止，总共十五座山，绵延六千六百七十里。其中历儿山是最大的，祭祀这尊山神的礼仪是，毛物用全猪、全牛、全羊三牲全备的太牢礼祭祀，玉器用吉玉。其余十三座山祭祀山神时，毛物用一头羊，玉器用桑封，将它们埋在地里，祭祀时不用精米。桑封，就是桑主。这玉石制的神主下端是方的，上端是尖的，而中间穿个孔，加上金片作装饰。

济山　煇诸山　发视山　豪山

【原文】

《中次二经》济山之首，曰煇诸之山。其上多桑，其兽多闾①、麋，其鸟多鹎②。

又西南二百里，曰发视之山。其上多金、玉，其下多砥砺。即鱼之水出焉，而西流注于伊水。

又西三百里，曰豪山。其上多金、玉，而无草木。

【注释】

①闾（lǘ）：古代传说中

◉ 鹎（图一 汪本）

的兽名。即前文《北山经》中所说的形状像驴而角似羚羊角的山驴。 ②鶡（hé）：鶡鸟。相传此鸟像野鸡但体形大一些，羽毛青色，勇健好斗。

【译文】

《中次二经》所记述的中部山系第二列山脉是济山山脉，排在首位的一座山名叫煇诸山。这座山上生长着很多桑树，山中的野兽大多是山驴和麋鹿，山林中的鸟类主要是鶡。

从煇诸山再往西南二百里，有座山名叫发视山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下有很多磨刀石。即鱼水从这山涧中流出，再向西流入伊水。

◉ 鶡（图二 禽虫典本）

从发视山再往西三百里，有座山名叫豪山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，但没有草木。

鲜山 阳山

【原文】

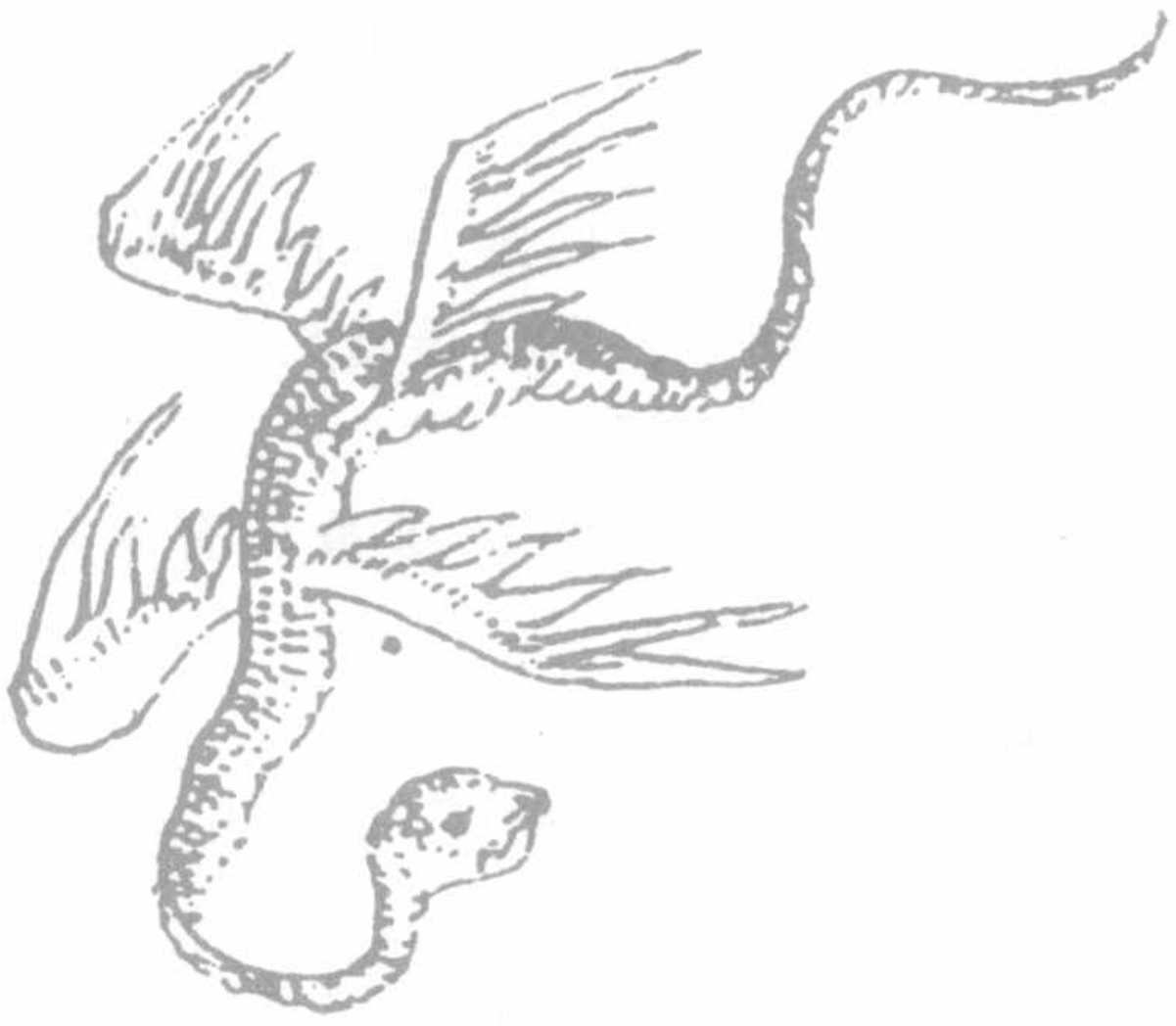
又西三百里，曰鲜山，多金、玉，无草木。鲜水出焉，而北流注于伊水。其中多鸣蛇，其状如蛇而四翼，其音如磬，见则其

邑大旱。

又西三百里，曰阳山，多石，无草木。阳水出焉，而北流注于伊水。其中多化蛇，其状如人面而豺身[①]，鸟翼而蛇行，其音如叱呼，见则其邑大水。

【注释】

①豺：一种凶猛的野兽，体形比狼小，毛色一般为棕红，尾巴末端呈黑色，腹部和喉部是白色。

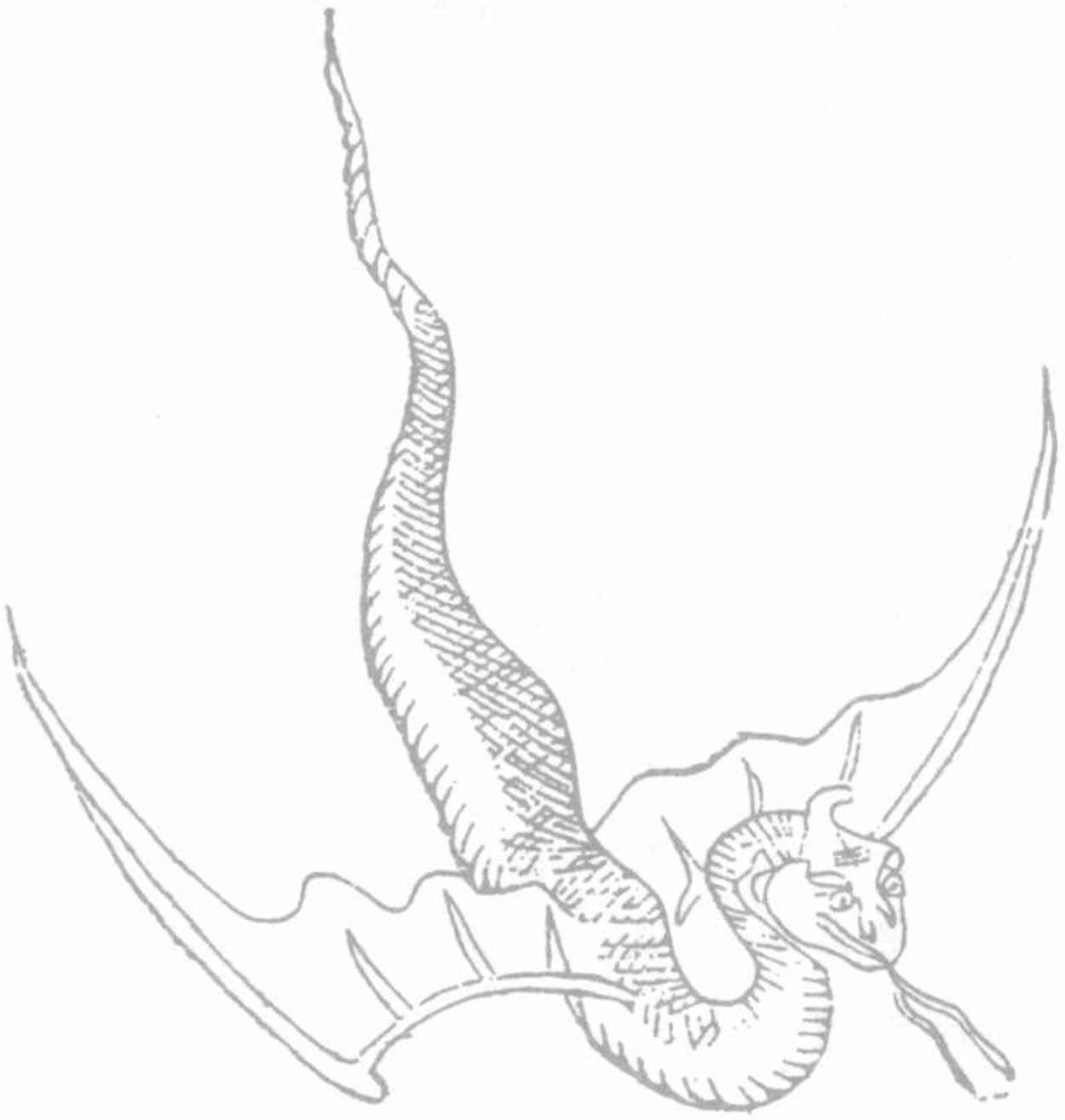


◉ 鸣蛇（汪本）

【译文】

从豪山再往西三百里，有座山名叫鲜山。山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，没有草木。鲜水从这山涧流出，再向北流入伊水。鲜水中有很多鸣蛇，它形状似蛇但长有四只翅膀，它的声音像击磬石的声响。这种蛇一旦出现，城邑就会发生大旱灾。

从鲜山再往西三百里，有座山名叫阳山。山上有许多石头，没有草木。阳水从这山涧中流出，再向北流入伊水。阳水中有很多化蛇，它形相如人的面孔，身形像豺，并长着鸟翅膀，而爬行还是似蛇。它的声音像人的呵叱声。它一旦出现，城邑就会遭受严重水灾。



◉ 化蛇（毕本）

昆吾山 葌山

【原文】

又西二百里，曰昆吾之山。其上多赤铜。有兽焉，其状如彘而有角，其音如号，名曰蛮蚳[①]，食之不眯。

又西百二十里，曰葌山[②]。葌水出焉，而北流注于伊水。其上多金、玉，其下多青、雄黄。有木焉，其状如棠而赤叶，名曰芒草[③]，可以毒鱼。

【注释】

①蛮蚳（lóng chí）：古代传说中的一种野兽。 ②葌（jiān）山：古山名。 ③芒草：亦称“芒”。一种多年生大草本植物，秆直立、粗壮，故又被称为“木”。

◉ 蛮蚳（蒋本）

【译文】

从阳山再往西二百里，有座山名叫昆吾山。这座山上蕴藏有丰富的赤铜矿。山中有一种野兽，它身形似猪，却长有角，它的声音像是在号叫。它名叫蛮蚳，人吃了它的肉可以不患梦魇症。

从昆吾山再往西一百二十里，有座山名叫葌山。葌水从这山涧中流出，再向北流入伊水。葌山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下有很多石青和雄黄石。山中生长有一种草，它形状似海棠而树叶是红色的，名叫芒草。这种草能够毒死鱼。

独苏山　蔓渠山

【原文】

又西一百五十里，曰独苏之山，无草木而多水。

又西二百里，曰蔓渠之山。其上多金、玉，其下多竹箭。伊水出焉，而东流注于洛。有兽焉，其名曰马腹，其状如人面虎身，其音如婴儿，是食人。

◉ 马腹（图一 胡本）

凡济山之首，自煇诸之山至于蔓渠之山，凡九山，一千六百七十里[①]。其神皆人面而鸟身。祠用毛，用一吉玉，投而不糈。

【注释】

①一千六百七十里：郝懿行按："今一千七百七十里。"

【译文】

从蒌山再往西一百五十里，有座山名叫独苏山。山上没有草木，但有很多水。

从独苏山再往西二百里，有座山名叫蔓渠山。这座山上有很多金矿石和玉石，山下有很多小竹丛。伊水从这山涧中流出，再向东流入洛水。山中有一种兽，它名

◉ 马腹（图二 汪本）

◉ 人面鸟身神（汪本）

叫马腹。这种兽的形相似人面，身形像老虎，它的叫声似婴儿啼哭，它是一种吃人的兽。

综观济山山脉，第一座山从煇诸山起至蔓渠山止，共计九座山，绵延一千六百七十里。这九座山神，都是人面鸟身。祭祀这些山神都要用有毛的牲畜，还要用一块吉玉，并将这些祭品投放在山上，祭祀时不用精米。

贲山　敖岸山

【原文】

《中次三经》贲山之首[①]，曰敖岸之山。其阳多璵琁之玉，其阴多赭、黄金。神熏池居之。是常出美玉。北望河林，其状如蒨如举[②]。有兽焉，其状如白鹿而四角，名曰夫诸，见则其邑大水。

【注释】

①贲（fù）山：古山脉名。

②蒨（qiàn）：同“茜”，即茜草，亦称“血茜草”、“血见愁”。多年生攀援草本。根黄红色，可用来制作大红色染料；中医学上亦以之入药，有凉血止血等功效。　　举：即榉柳。落叶乔木，木材坚实且耐水湿，因而用途很广。

◉ 熏池（汪本）

【译文】

《中次三经》所记述的中部山系第三列山脉是荟山山脉，排在首位的一座山名叫敖岸山。这座山的南坡有很多璠琈玉，山北坡有很多赭石和黄金矿石。熏池神就住在这座山中。这座山经常出现美玉。站在山巅，向北可望见茫茫河流，葱郁的树林，树木形状多似茜草又如榉树。山中有一种野兽，它身形似白色的鹿，但长有四只角。它名叫夫诸。这种兽一旦出现，城邑就会遭受大水灾。

◉ 夫诸（蒋本）

青要山

【原文】

又东十里，曰青要之山，实惟帝之密都①。北望河曲，是多驾鸟②。南望堆渚③，禹父之所化，是多仆累、蒲卢④。魋武罗司之⑤，其状人面而豹文，小要而白齿⑥，而穿耳以镮⑦，其鸣如鸣玉。是山也，宜女子。畛水出焉⑧，而北流注于河。其中有鸟焉，名曰䴔⑨，其状如凫，青身而朱目赤尾，食之宜子。有草焉，其状如葵，而方茎黄华赤实，其本如藁本⑩，名曰荀草，服之美人色。

◉ 驾鸟（汪本）

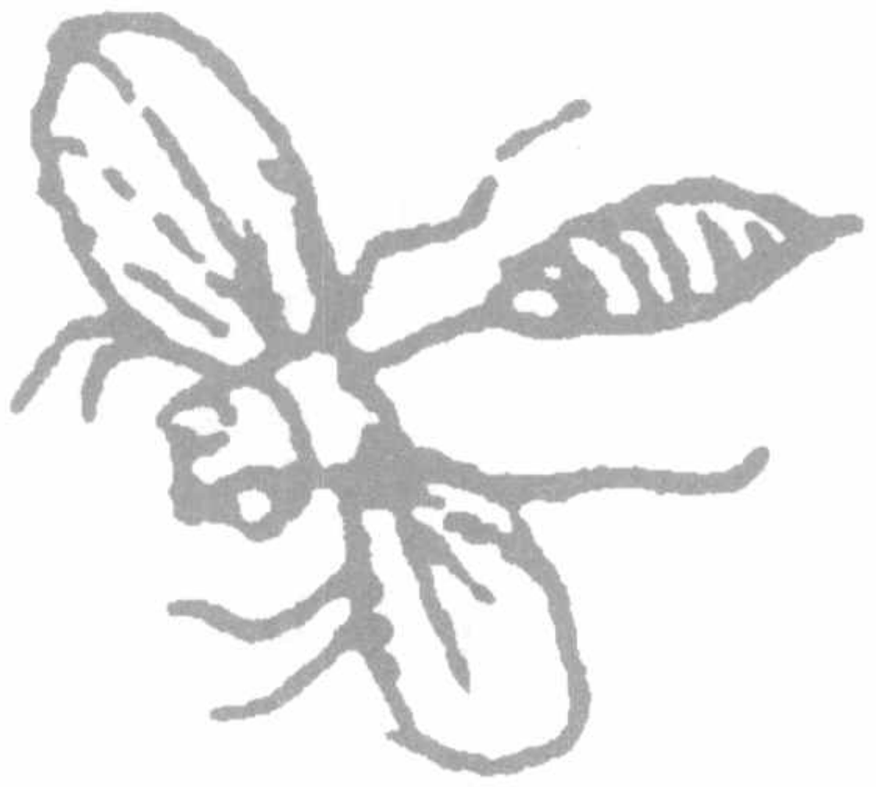
【注释】

①密都：隐密幽深的

◉ 仆累（汪本）

都邑。 ②鸮鸟：即鸮鹅，俗称野鹅。 ③蜂渚：据郭璞注：“水中小洲名渚。蜂音填。” ④仆累：即蜗牛，一种软体动物，喜栖息于水泽潮湿之地。 蒲卢：属蛤、蚌、螺蛳之类的一种软体动物。通体有贝壳层包裹，亦生存于水泽低湿之处。 ⑤魃（shén）：同“神”。 ⑥要（yāo）：“腰”的本字。 ⑦镮（qú）：金银制成的耳环。 ⑧畛（zhěn）水：古水名。 ⑨鴢（yǎo）：古代传说中的一种鸟。

⑩藁（gǎo）本：亦称“西芎”、“抚芎”。伞形科。多年生草本。根状茎含挥发油，中医学上以之入药，有祛风、散寒、止痛等功效。



◉ 蒲卢（汪本）

【译文】

◉ 魃武罗（汪本）

从敖岸山再往东十里，有座山名叫青要山。青要山实际上只是黄帝的密宫。站在这座山的山巅向北可望见一连串曲折迂回的河段，这里有很多鸮鸟。站在山巅向南远眺，可望见蜂渚。蜂渚是禹的父亲鲧死后神化为黄熊的地方，那里有很多仆累和蒲卢。青要山由神女武罗主管。武罗神的形相是人的面孔，但全身长有如豹斑似的花纹，腰身很细，牙齿很白，戴着金耳环，不时发出如玉器相击似的声音。这座山，比较适宜女子居住。畛

水从这山涧中流出，再向北流入黄河。青要山中有一种鸟，名叫鴸。这种鸟形状似野鸭，全身是青色的，浅红色的眼睛，火红色的尾巴，人吃了这种鸟的肉有益于受孕生子。山中还有一种草，它形状似兰草，但草茎是方形的，开黄色的花，结红色的果实，根似藁本。这种草名叫荀草。服用这种草，可以使人肤色更美好。

◉ 鴸（蒋本）

鬼山　宜苏山

【原文】

又东十里，曰鬼山[①]。其上有美枣，其阴有璒玾之玉。正回之水出焉，而北流注于河。其中多飞鱼[②]，其状如豚而赤文，服之不畏雷，可以御兵。

又东四十里，曰宜苏之山。其上多金、玉，其下多蔓居之木[③]。滭滭之水出焉[④]，而北流注于河，是多黄贝。

◉ 飞鱼（图一 胡本）

【注释】

① 鬼（guī）山：古山名。

◉ 飞鱼（图二 汪本）

②飞鱼：上文所述劳水飞鱼与此飞鱼形状不同，当为同名的两种不同品种的鱼。

③蔓居：即蔓荆。落叶小灌木，夏秋开花。果实含挥发油，中医学上以之入药，称“蔓荆子”，有散风热、清头目之功效。茎、叶可提取芳香油。

④滽滽（róng）：古水名。《水经注》作“庸庸”。

【译文】

从青要山再往东十里，有座山名叫鵸山。鵸山上出产味道很美的枣子，山的北坡有很多璠琈玉。正回水从这山涧中流出，再向北流入黄河。正回水中有很多飞鱼，它的形状似小猪，而身上有红色的花纹。人吃了这种鱼就不会怕雷，还可以防御兵灾。

从鵸山再往东四十里，有座山名叫宜苏山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下有许多蔓居树。滽滽水从这山涧中流出，再向北流入黄河。滽滽水中有很多黄色的贝。

和 山

【原文】

又东二十里，曰和山。其上无草木而多瑶、碧，实惟河之九都①。是山也五曲，九水出焉，合而北流注于河，其中多苍玉。吉神泰逢司之，其状如人而虎尾，是好居于贲山之阳，出入有光。泰逢神动天地气也。

凡贲山之首，自敖岸之山至于和山，凡五山，四百四十里。其祠：泰逢、熏池、武罗皆一牡羊副②，婴用吉玉③。其二神用一雄

鸡，瘗之。糈用稌。

【注释】

①都：汇聚。　②副（pì）：剖开；裂开。　③婴：缠绕。引申为加。

【译文】

从宜苏山再往东二十里，有座山名叫和山。这座山上没有草木，但有很多瑶玉和碧玉。和山实际上是黄河的九条水源的汇聚之所，这座山，山形蜿蜒曲折五重回旋，有九条河水发源于这里，汇合后再向北流入黄河。山中有很多苍玉。吉神泰逢主管和山。泰逢神形似人，但长着一条虎尾。它喜欢居住在贲山的南坡，出出进进都有光芒闪过。泰逢神能够动天地之气，兴风作雨。

综观贲山山脉的群山，第一座山从敖岸山起，至和山止，共有五座山，全长四百四十里。祭祀泰逢神、熏池神、武罗神时，都用一只剖开的公羊作祭品，加用吉玉。祭祀另二座山的山神时，都是用一只公鸡，埋在地下。祭祀的精米用稻米。

◉ 泰逢（胡本）

鹿蹄山 扶猪山

【原文】

《中次四经》厘山之首，曰鹿蹄之山。其上多玉，其下多金。甘水出焉，而北流注于洛，其中多泠石[①]。

西五十里，曰扶猪之山，其上多礝石[②]。有兽焉，其状如貉而人目，其名曰麝[③]。虢水出焉，而北流注于洛，其中多礝石。

◉ 麝（禽虫典本）

【注释】

①泠（líng）石：郭璞说："泠石，未闻也。泠或作涂。"郝懿行按："泠，当为泠。《西次四经》'号山多泠石'是也。郭云'泠或作涂'，涂亦借作泥涂字。泠又训泥，二字义同，故得通用。"泠（gàn）石，一种柔软如泥的石头。今译本从郝懿行说。

②礝（ruǎn）石：亦作"瑌石"。一种次于玉的美石。

③麝（yín）：古代传说中的一种怪兽。

【译文】

《中次四经》所记述的中部山系第四列山脉是厘山山脉，排在首位的一座山名叫鹿蹄山。鹿蹄山上有很多玉石，山下有很多金矿石。甘水从这山涧中流出，再向北流入洛河。甘水中有很多泠石。

从鹿蹄山再往西五十里，有座山名叫扶猪山。这座山上有很多礝石。山中还有一种兽，它身形似貉，但长有人一样的眼睛，它名叫麝。虢水从这山涧中流出，再向北流入洛河。虢水中有很多礝石。

厘山　箕尾山

【原文】

又西一百二十里，曰厘山。其阳多玉，其阴多蒐[①]。有兽焉，其状如牛，苍身，其音如婴儿，是食人，其名曰犀渠。滽滽之水出焉，而南流注于伊水。有兽焉，名曰獬[②]，其状如獳犬而有鳞[③]，其毛如彘鬣。

又西二百里，曰箕尾之山。多穀，多涂石。其上多瑿琈之玉。

◉ 犀渠（蒋本）

【注释】

①蒐（sōu）：茅蒐，即今所称“茜草”。　②獬（xié）：古代传说中的一种水兽。　③獳（nòu）犬：发怒狗的状貌。

【译文】

从扶猪山再往西一百二十里，有座山名叫厘山。厘山的南坡有很多玉石，山的北坡生长有很多茜草。山中有一种兽，它身形似牛，周身都是黑色，它的叫声似婴儿啼哭。这是一种吃人的兽，它名叫犀渠。滽滽水从这山涧中流出，再向南流入伊水，滽滽水中有一种野兽，名叫獬。它形状像发怒狗的样子，但身上长有鳞，鳞间

的毛像猪鬃。

从厘山再往西二百里，有座山名叫箕尾山。山中生长着很多构树，有很多涂石。山上还有很多似玉的瑶石和琈玉。

◉ 獶（蒋本）

柄山　白边山

【原文】

又西二百五十里，曰柄山。其上多玉，其下多铜。滔雕之水出焉，而北流注于洛。其中多羬羊。有木焉，其状如樗，其叶如桐而荚实，其名曰茇[①]，可以毒鱼。

又西二百里，曰白边之山。其上多金、玉，其下多青、雄黄。

【注释】

①茇(bá)：据郝懿行考证，“茇”当为“芫”字，因字形相近而讹。芫（yuán），芫花，属落叶灌木。花蕾可入药，有毒。

【译文】

从箕尾山再往西二百五十里，有座山名叫柄山。这座山上有很多玉石，山下蕴藏有丰富的铜矿。滔雕水从这山涧中流出，再向北流入洛河。柄山中有很多大尾羊。山中生长有一种树木，它形状似臭椿，叶似桐树叶，而果实为荚果，它名叫茇。这种植物会毒死鱼类。

从柄山再往西二百里，有座山名叫白边山。这座山上有很多金矿石和玉石，山下有很多石青、雄黄石。

熊耳山　牡山

【原文】

又西二百里，曰熊耳之山。其上多漆，其下多棕。浮濛之水出焉，而西流注于洛。其中多水玉，多人鱼。有草焉，其状如苏而赤华①，名曰葶苈②，可以毒鱼。

又西三百里，曰牡山。其上多文石，其下多竹箭、竹簵③，其兽多牦牛、羬羊，鸟多赤鷩④。

【注释】

①苏：即紫苏，又名山苏。一年生草本植物。种子可榨油，嫩叶可作蔬菜。中医学上以枝、叶、茎、子入药，有发表散寒、理气宽中、顺气安胎、降气平喘、祛痰止咳的功效。　②葶（tíng）苈：古野生植物名。　③簵（mèi）：竹子的一种。　④赤鷩（bì，又音 biē）：即赤雉。雉的一种，即锦鸡。

【译文】

从白边山再往西二百里，有座山名叫熊耳山。这座山上生长有许多漆树，山下生长着很多棕树。浮濛水从这山涧中流出，再向西流入洛河。浮濛水中有很多水晶，还有很多人鱼。熊耳山中有一种草，它形似紫苏，而开红色的花，这种草名叫葶苈，这种植物会毒死鱼类。

从熊耳山再往西三百里，有座山名叫牡山。这座山上有很多带花纹的石头，山下有很多竹箭和竹簵。山中生长的兽类主要是牦牛、羬羊，鸟类大多是锦鸡。

謹举山

【原文】

又西三百五十里，曰謹举之山。雒水出焉，而东北流注于玄扈之水，其中多马肠之物①。此二山者，洛间也。

凡厘山之首，自鹿蹄之山至于玄扈之山，凡九山，千六百七十里。其神状皆人面兽身。其祠之，毛用一白鸡，祈而不糈，以采衣之②。

【注释】

①马肠：即上文所述蔓渠山的“马腹”，一本作“马肠”，古代

传说中一种人面虎身兽。

②衣：作动词用，穿的意思。此处为包裹的意思。

【译文】

从牡山再往西三百五十里，有座山名叫謹举山。洛水从这山涧中流出，再向东北流入玄扈水。洛水岸边有很多马腹之类的动物。謹举山邻近玄扈山。洛水流经这两座山之间。

◉ 兽身人面神（蒋本）

综观中部山系第四列山脉厘山山脉，第一座山自鹿谛山起，西至玄扈山止，共计九座山，绵延一千六百七十里。这九座山的山神形相都是人的面孔，而似兽的身形。祭祀这九座山神时，毛物用一只白鸡取血涂祭，不用精米作祭品，用彩帛将祭品加以裹饰。

薄山　苟床山　首山　县劚山

【原文】

《中次五经》薄山之首，曰苟床之山。无草木，多怪石。

东三百里，曰首山。其阴多穀、柞，其草多茈①、芫②，其阳多璵琈之玉，木多槐。其阴有谷，曰机谷。多鴸鸟，其状如枭而三

◉ 鴸鸟（图一 蒋本）

目；有耳，其音如录。食之已垫[3]。

又东三百里，曰县劚之山[4]。无草木，多文石。

【注释】

①荂（zhú）：一种有药用价值的多年生草本植物，可分苍术、白术二种。又，郭璞认为，荂即山蓟（jì）。山蓟为一种有药用价值的多年生直立草本植物。②芫（yuán）：即芫花。参见前文柄山注①。③垫：湿气病。④县劚（zhú）：古山名。

【译文】

《中次五经》所记述的中部山系第五列山脉是薄山山脉，排在首位一座山，名叫苟床山。山上没有草木，有许多奇形怪状的石头。

从苟床山再往东三百里，有座山名叫首山。首山的北坡生长着许多构树和柞树，山上的草大多是荂和芫花；山的南坡有很多璒琈玉，这里的树木大多是槐树。山的北麓有个山谷，名叫机谷，谷中有很多鴸鸟。这种鸟的形状似枭，但长着三只眼睛，还长

◉ 鴸鸟（图二 汪本）

有耳朵。它的叫声像鹿鸣。人吃了这种鸟的肉，可以医治湿气病。

从首山再往东三百里，有座山名叫县劚山。山上没有草木，有很多带花纹的石头。

葱聋山 条谷山 超山 成侯山

【原文】

又东三百里，曰葱聋之山。无草木，多㻬石[①]。

东北五百里，曰条谷之山。其木多槐、桐，其草多芍药[②]、薵冬[③]。

又北十里，曰超山。其阴多苍玉，其阳有井，冬有水而夏竭。

又东五百里，曰成侯之山。其上多樗木[④]，其草多芃[⑤]。

【注释】

①㻬石：郝懿行按："毕氏云：'㻬当为玤。'"玤（bàng）石，一种材质次于玉的石头。 ②芍药：多年生草本植物。初夏开花，艳丽似牡丹，可供观赏；根茎可作药用。 ③薵冬：郝懿行说："薵，当为蘦。"蘦（mén）冬，即麦冬，亦称"沿阶草"、"麦门冬"、"书带草"。百合科。多年生常绿草本植物，块根可作药用。 ④樗（chū）木：古书注称，此树与椿树相似，树干可用来作车辕等。 ⑤芃：郝懿行说："疑'芃'当为'艽'字之讹。艽，音交，即药草秦艽也。"秦艽（jiāo），亦称"大叶龙胆"。多年生草本植物。中医学上以根入药，有祛风湿、退虚热等功效。今译文从郝懿行说。

【译文】

从县劚山再往东三百里，有座山名叫葱聋山。山上没有草木，有很多㻬石。

从葱聋山再往东北五百里，有座山名叫条谷山。这座山上生长的树木大多是槐树和桐树，生长的草多为芍药和门冬草。

从条谷山再往北十里，有座山名叫超山。这座山的北坡有很多黑色的玉石，山南坡有水井，井里冬天有水，夏天就枯竭了。

从超山再往东五百里，有座山名叫成侯山。这座山上生长着许多樗树，生长的草多为秦艽。

朝歌山　槐山　历山　尸山

【原文】

又东五百里，曰朝歌之山，谷多美垩。

又东五百里，曰槐山，谷多金、锡。

又东十里，曰历山。其木多槐，其阳多玉。

又东十里，曰尸山，多苍玉，其兽多麈[1]。尸水出焉，南流注于洛水，其中多美玉。

◉麈（汪本）

【注释】

①麈（jīng）：据古书载，这是一种似鹿而比鹿大的野生动物。《尔雅》描述这种兽称："大鹿，牛尾，一角。"

【译文】

从成侯山再往东五百里，有座山名叫朝歌山。朝歌山的山谷中有很多可用作涂饰的彩色土。

从朝歌山再往东五百里，有座山名叫槐山。槐山的山谷中有很多金矿石和锡矿石。

从槐山再往东十里，有座山名叫历山。历山上生长的树木多为槐树，山的南坡有很多玉石。

从历山再往东十里，有座山名叫尸山。山上有很多黑色玉石。山中的兽类主要是麈。尸水从山涧中流出，再向南流入洛水。尸水中有很多美丽的玉石。

良余山　蛊尾山　升山

【原文】

又东十里，曰良余之山。其上多穀、柞，无石。余水出于其阴，而北流注于河；乳水出于其阳，而东南流注于洛。

又东南十里，曰蛊尾之山，多砺石、赤铜。龙余之水出焉，而东南流注于洛。

又东北二十里，曰升山。其木多穀、柞、棘，其草多薯芋[①]、蕙，多寇脱[②]。黄酸之水出焉，而北流注于河，其中多璇玉[③]。

【注释】

①薯芋（xù）：亦作“薯蓣（yù）”，又称“山药”。多年生缠绕藤本植物，地下具圆柱形肉质块茎。块茎供食用，中医学上亦以之入药，有益健脾胃、补益肺肾等功效。 ②寇脱：古草名。又称“活脱”。据古书称，这是一种生长在南方的草，高一丈余，叶子与荷叶相似，草茎中有瓤，纯白色。 ③璇（xuán）玉：美玉。

【译文】

从尸山再往东十里，有座山名叫良余山。这座山上的树木主要是构树和柞树，山上没有石头。余水从这座山的北麓流出，再向北流入黄河。乳水从这座山的南麓流出，再向东南流入洛河。

从良余山再往东南十里，有座山名叫蛊尾山。山中有许多磨刀石和赤铜。龙余水从这山涧中流出，再向东南流入洛河。

从蛊尾山再往东北二十里，有座山名叫升山。这座山上生长的树木主要是构树、柞树和荆棘，山中的草大多是山药、蕙草，还有很多寇脱草。黄酸水从这山涧中流出，再向北流入黄河。黄酸水中有很多璇玉。

阳虚山

【原文】

又东十二里，曰阳虚之山，多金，临于玄扈之水。

凡薄山之首，自苟林之山至于阳虚之山，凡十六山，二千九百八十二里。升山，冢也，其祠礼：太牢，婴用吉玉。首山，魋也，其祠用稌、黑牺、太牢之具、蘗酿[①]；干儛[②]，置鼓；婴用一璧。尸水，合天也，肥牲祠之，用一黑犬于上，用一雌鸡于下，刉一牝羊[③]，献血。婴用吉玉，采之，飨之。

【注释】

①蘗（niè）酿：用酒曲酿造的醴酒。这里泛指美酒。 ②干儛（wǔ）：干，即盾牌；儛，同“舞”。干儛即以盾牌作道具起舞，表示庄严隆重。这种舞是古代在举行祭祀活动时跳的一种舞

蹈。　③刲（jī）：亦作“刉”。划破；割。　牝（pìn）：鸟兽的雌性。

【译文】

从升山再往东十二里，有座山名叫阳虚山。山上有很多金矿石。阳虚山临近玄扈水。

综观薄山山脉，第一座山从苟林山起至阳虚山止，共计十六座山，绵延二千九百八十二里。升山是众山之主，祭祀升山山神的礼仪是：毛物用猪、牛、羊三牲全备的太牢礼，加用吉玉。首山，是山神的居住地。祭祀首山山神时的礼仪是：用稻米和黑色的猪、牛、羊以及精酿的美酒作祭品。祭祀的人们挥舞着盾牌，在鼓声伴击下舞蹈。加用一块完整的璧玉。尸水，是天神们相逢的地方。祭祀天神时，要用肥牲畜作祭品，先用一只黑狗供在上边，再把一只母鸡供在下边，再宰割一只母羊，取其血，血祭。加用吉玉，并用彩帛装饰祭品，请神灵们享用。

缟羝山　平逢山

【原文】

《中次六经》缟羝山之首，曰平逢之山。南望伊、洛，东望穀城之山，无草木，无水，多沙石。有神焉，其状如人而二首，名曰骄虫，是为螫虫[①]，实惟蜂蜜之庐。其祠之，用一雄鸡，禳而勿杀[②]。

西十里，曰缟羝之山，无草木，多金、玉。

【注释】

①螫（zhē，又音 shì）虫：泛指身上有毒刺

◉ 骄虫（图一 蒋本）

◉ 骄虫（图二 汪本）

能伤人的昆虫。如蜜蜂、胡蜂等。

② 禳（ráng）：祭祷消灾。

【译文】

《中次六经》所记述的中部山系第六列山脉缟羝山脉，排在首位的一座山，名叫平逢山。站在平逢山巅，往南可眺望伊水和洛河，向东可遥望穀城山。平逢山上没有草木，也没有水源，只有很多沙砾和石头。山中有一尊山神，他身形似人，但长有两个脑袋，名叫骄虫。他实际上是螫虫的首领，这里也是各种蜂类动物的栖息之处。祭祀骄虫的礼仪是：用一只公鸡作祭品，祭祷消除灾祸，就用活鸡，不要将鸡杀死。

从平逢山往西十里，有座山名叫缟羝山。山上没有草木，有很多金矿石和玉矿石。

魮山　瞻诸山

【原文】

又西十里，曰魮山[①]。其阴多璵琈之玉[②]。其西有谷焉，名曰藿谷[③]，其木多柳、楮。其中有鸟焉，状如山鸡而长尾，赤如丹火而青喙，名曰鸹鹦[④]，其鸣自呼，服之不眯。交觞之水出于其阳[⑤]，而南流注于洛；俞随之水出于其阴，而北流注于穀水。

又西三十里，曰瞻诸之山。其阳多金，其阴多文石。溰水出焉[⑥]，而东南流注于洛，少水出其阴，而东流注于穀水。

【注释】

①庪（guī）山：古山名。②其阴：郝懿行说：“《水经注》及《太平御览》六十三卷引此经作‘其阳’。”③藿（guàn）谷：古山谷名。④鸰鹦（líng yāo）：古代传说中的一种鸟。⑤交觞（shāng）之水：古水名。⑥澥（xiè）水：古水名。

◉ 鸰鹦（图一 汪本）

【译文】

从绵聚山再往西十里，有座山名叫庪山。这座山的北坡有很多璎珠玉。山的西面有个山谷，名藿谷。谷中生长的树木多为柳树和楮树。山中有一种鸟，它形状像山鸡，但尾巴很长，周身火红火红的，嘴壳是青色的。这种鸟名叫鸰鹦，它的鸣叫声就像在叫喊自己的名字。吃了这种鸟的肉，就不会患梦魇病症。交觞水从这座山的南麓流出，再向南流入洛河。俞随水从这座山的北麓流出，再向北流入穀水。

◉ 鸰鹦（图二 禽虫典本）

从庪山再往西三十里，有座山名叫瞻诸山。这座山的南坡有很多金矿石，山的北坡有很多带花纹的石头。澥水从这山涧中流出，再向东南流入洛河。少水从这座山的北麓流出，再向东流入穀水。

娄涿山 白石山

【原文】

又西三十里，曰娄涿之山。无草木，多金、玉。瞻水出于其阳，而东流注于洛。陂水出于其阴，而北流注于穀水。其中多芘石、文石。

又西四十里，曰白石之山。惠水出于其阳，而南流注于洛，其中多水玉。涧水出于其阴，西北流注于穀水，其中多麋石[①]、栌丹[②]。

【注释】

①麋石：麋，通“眉”。麋石即眉石，一种可用来制作描饰眉毛等涂饰品的黑色矿石。 ②栌丹：栌，通“卢”。卢是黑色的意思。卢丹即黑丹沙，一种黑色矿物。

【译文】

从瞻诸山再往西三十里，有座山名叫娄涿山。山上没有草木，有很多金矿石和玉石。瞻水从娄涿山的南麓流出，再向东流入洛河。陂水从山的北麓流出，再向北流入穀水。陂水中有很多紫色的石头和带有花纹的石头。

从娄涿山再往西四十里，有座山名叫白石山。惠水从这座山的南麓流出，再向南流入洛河。惠水中有很多水晶。涧水从白石山的北麓流出，再向西北流入穀水。涧水中有很多麋石和栌丹石。

穀山 密山 长石山

【原文】

又西五十里，曰穀山。其上多穀，其下多桑。爽水出焉，而西北流注于穀水，其中多碧绿[①]。

又西七十二里，曰密山。其阳多玉，其阴多铁。豪水出焉，而南流注于洛，其中多旋龟，其状鸟首而鳖尾，其音如判木。无草木。

又西百里，曰长石之山。无草木，多金、玉。其西有谷焉，名曰共谷，多竹。共水出焉，西南流注于洛，其中多鸣石[②]。

◉ 旋龟（蒋本）

【注释】

①碧绿：当指现在所说的孔雀石。这种石头色彩艳丽，可用来制作绿色涂料和工艺品等。

②鸣石：据古书载，鸣石像玉石，青色，撞击时发出的声音能传扬很远。此说可参见《晋书·五行志》。

【译文】

从白石山再往西五十里，有座山名叫穀山。这座山上生长着许多构树，山下生长着许多桑树。爽水从这山涧中流出，再向西北流入穀水。爽水中有很多孔雀石。

从穀山再往西七十二里，有座山名叫密山。这座山的南坡有很多玉石，山的北坡有很多铁矿石。豪水从这山涧流出，再向南流入洛河。豪水中生长有很多旋龟，它的形状是鸟头鳖尾，它的声音像劈木材的声响。密山上没有草木。

从密山再往西一百里，有座山名叫长石山。山上没有草木，有很多金矿石和玉石。长石山西麓有个山谷，名叫共谷，谷中有很多竹子。共水从这山涧中流出，再向西南流入洛河。共水中有很多鸣石。

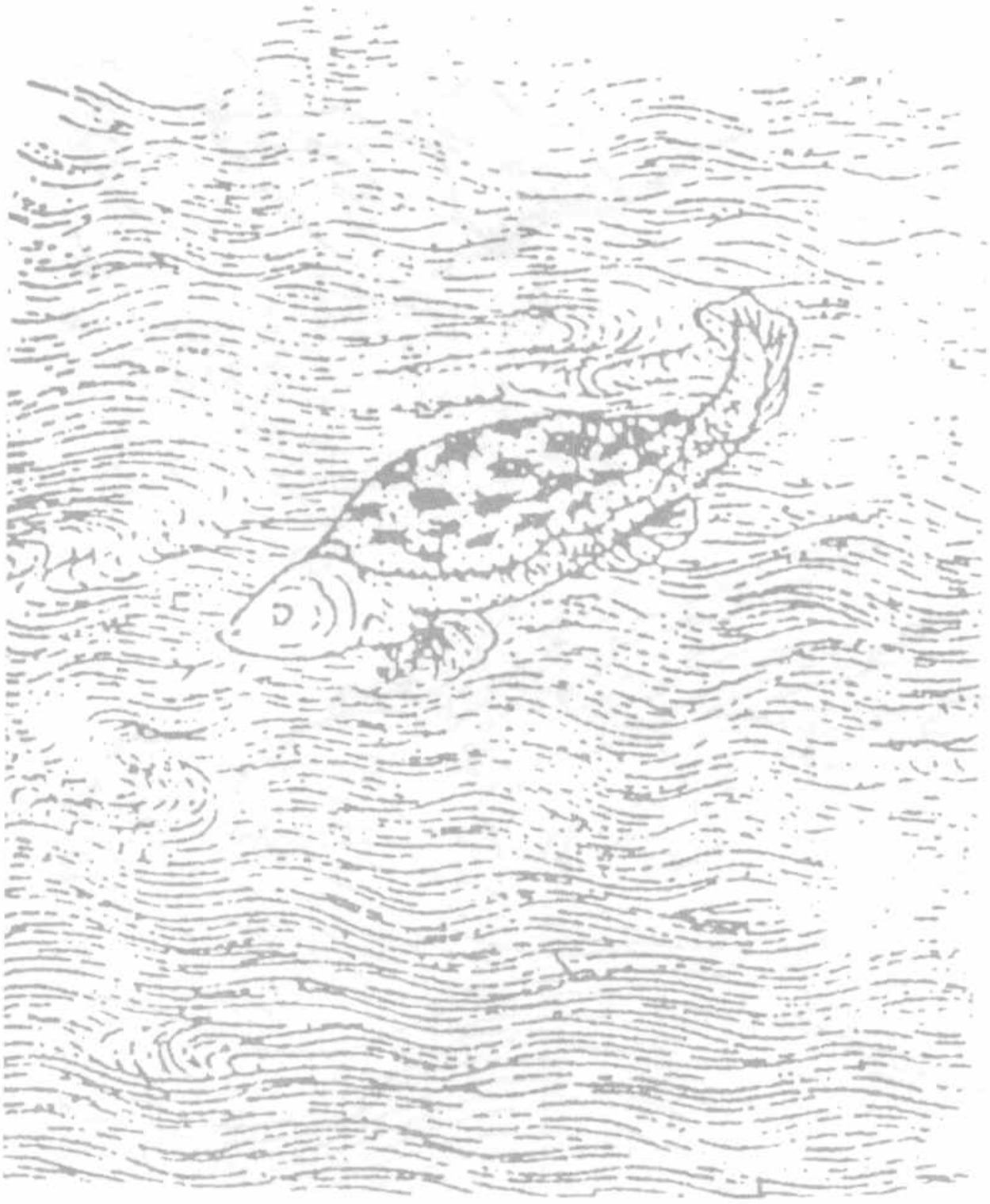
傅山　橐山

【原文】

又西一百四十里，曰傅山。无草木，多瑶、碧。厌染之水出于其阳，而南流注于洛，其中多人鱼。其西有林焉，名曰墙冢[1]。穀

水出焉，而东流注于洛。其中多珚玉②。

又西五十里，曰橐山。其木多樗③，多楮木④，其阳多金、玉，其阴多铁，多萧⑤。橐水出焉，而北流注于河。其中多修辟之鱼，状如黾而白喙，其音如鸱，食之已白癣。



◉ 修辟鱼（禽虫典本）

【注释】

①墦（fán）冢：古地名。②珚（yān）玉：一作“琅玉”。琅（jùn）玉，玉的一种。《玉篇》注：“琅，齐玉。”《水经注·穀水》引此经作“琅玉”。郝懿行说：“此经‘珚’，本又作‘琅’。”③樗（chū）：木名。即“臭椿”。④楮（bèi）木：据郭璞注：“今蜀中有楮木，七八月中叶穗，穗成如有盐粉著状，可以酢羹。音备。”⑤萧：属蒿草的一种。

【译文】

从长石山再往西一百四十里，有座山名叫傅山。傅山上没有草木，有很多瑶玉和碧玉。厌染水从这座山的南麓流出，再向南流入洛河。厌染水中有很多人鱼。傅山的西麓有一片树林，名叫墦冢。穀水从这里流出，再向东流入洛河。穀水中有很多珚玉。

从傅山再往西五十里，有座山名叫橐山。这座山上生长的树木主要是臭椿和楮树。山的南麓有很多金矿石和玉石，山的北麓有很多铁矿石和很多蒿草。橐水从这山涧中流出，再向北流入黄河。橐水中有很多修辟鱼，它形状像蛙，但长着白色的嘴壳，它的声音像鸱鹰的鸣叫声。人吃了这种鱼，可以医治白癣病。

常烝山　夸父山

【原文】

又西九十里，曰常烝之山[①]。无草木，多垩。潐水出焉[②]，而东北流注于河，其中多苍玉。菑水出焉，而北流注于河。

又西九十里，曰夸父之山。其木多棕、楠，多竹箭。其兽多牲牛、羬羊，其鸟多鹥。其阳多玉，其阴多铁。其北有林焉，名曰桃林，是广员三百里，其中多马。湖水出焉，而北流注于河，其中多珚玉[③]。

【注释】

①常烝（zhēng）：古山名。　②潐（jiào）水：古水名。

③珚玉：参见上文傅山注。

【译文】

从橐山再往西九十里，有座山名叫常烝山。山上没有草木，有很多彩色土。潐水从山涧中流出，再向东北流入黄河。潐水中有很多黑色的玉石。菑水也从这座山的山涧中流出，再往北流入黄河。

从常烝山再往西九十里，有座山名叫夸父山。夸父山上生长的树木大多是棕树和楠树，还有很多小竹丛。山中的兽类主要是牲牛、羬羊，鸟类主要是锦鸡。这座山的南麓有很多玉石，北坡有很多铁矿石。山的北麓还有一片树林，名叫桃林，方圆三百里，林中有很多马。湖水从这山涧中流出，再向北流入黄河。湖水中有很多珚玉。

阳华山

【原文】

又西九十里，曰阳华之山。其阳多金、玉，其阴多青、雄黄。其草多薯芋，多苦辛，其状如榹[①]，其实如瓜，其味酸甘，食之已疟。杨水出焉，而西南流注于洛，其中多人鱼。门水出焉，而东北流注于河，其中多玄礵[②]。缯姑之水出于其阴[③]，而东流注于门水，其上多铜。门水出于河，七百九十里入雒水。

凡缟羝山之首，自平逢之山至于阳华之山，凡十四山，七百

九十里。岳在其中，以六月祭之，如诸岳之祠法，则天下安宁。

【注释】

①棫（sù，又音 xiāo）：植物名。郭璞认为“棫”即“椒”。椒，一种落叶乔木。 ②玄碧（sù）：一种黑色磨刀石，多生于水中。 ③绪(zuó) 姑：古水名。

【译文】

从夸父山再往西九十里，有座山名叫阳华山。这座山的南麓有很多金矿石和玉石，山的北麓有很多石青和雄黄石。山上生长的草大多是山药，还有许多苦辛草。苦辛草形似棫树，它的果实像瓜的形状，味道酸甜，人吃了这种果实，可以医好疟疾。杨水从阳华山的山涧中流出，再向西南流入洛河。杨水中有很多人鱼。门水也发源于这座山，流出山涧后再向东北流入黄河。门水中有很多黑色磨刀石。绪姑水从阳华山的北麓流出，再向东流入门水。这条水的上游地区有很多铜矿石。门水流入黄河，奔流七百九十里流入雒水。

综观中部山系第六列山脉缟羝山脉，第一座山自平逢山起，至阳华山止，总共十四座山，绵延七百九十里。这里的山岳居天下之中，人们在每年六月祭祀山岳之神。祭祀的礼仪与其他各山岳一样。只要按照常规祭祀，那么天下就会安宁。

苦山 休与山 鼓钟山

【原文】

《中次七经》苦山之首，曰休与之山。其上有石焉，名曰帝台之棋[①]，五色而文，其状如鹑卵，帝台之石，所以祷百神者也，服之不蛊。有草焉，其状如蓍[②]，赤叶而本丛生，名曰夙条，可以为辍[③]。

东三百里，曰鼓钟之山，帝台之所以觞百神也。有草焉，方茎而黄华，员叶而三成[④]，其名曰焉酸，可以为毒[⑤]。其上多砺，其下多砥。

【注释】

①帝台：古代神话传说中神人的名字。 ②蓍（shī）：植物

名。别称蓍草、锯齿草、蚰蜒草。多年生直立草本。全草可供药用，民间用来治风湿疼痛，外用治毒蛇咬伤。茎、叶含芳香油，可作调香原料。　③箘（gǎn）：本指可作箭杆的一种小竹。亦为箭的别称。此处指箭。　④成：层；重。　⑤为毒：驱除毒素。

【译文】

《中次七经》所记述的中部山系第七列山脉是苦山山脉，排在首位的一座山，名叫休与山。休与山上有一种小石头，名叫帝台棋。这种小石头五色缤纷，并带有花纹，形状像鹑鸟蛋，帝台之石是人们用来祭祷百神的祭品，将它佩带在身上可以不受邪毒侵染。休与山中还有一种草，形状像锯齿草，红色的叶子，草根丛生。这种草名叫夙条，茎杆可用来制成箭杆。

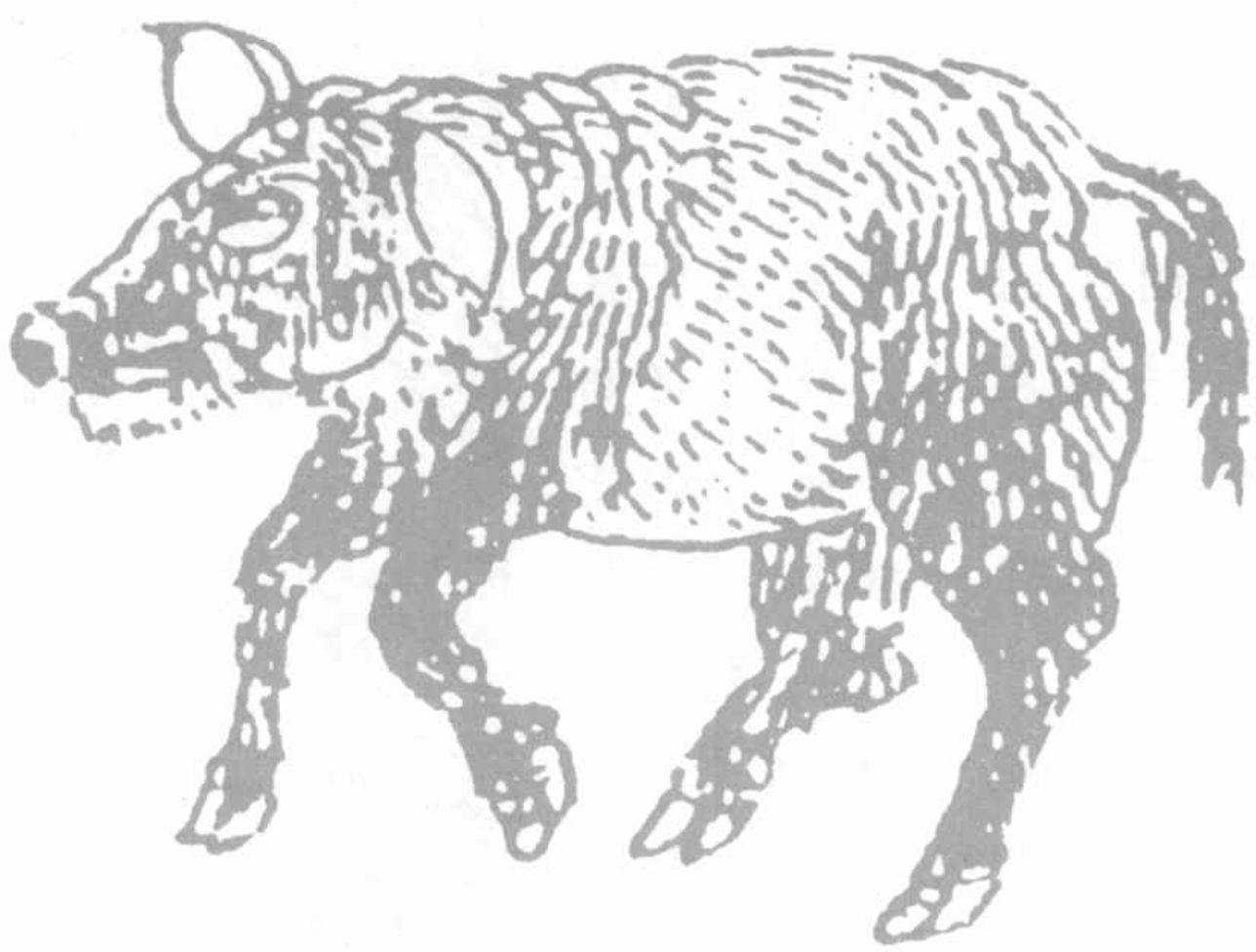
从休与山再往东三百里，有座山名叫鼓钟山。这座山是帝台神设宴会百神的地方。鼓钟山上有一种草，方柱形的茎，开黄色的花，圆圆的叶子，有三重。这种草名叫焉酸，可以用它来消毒。山上还有很多可用来磨刀的砺石，山下也有很多可用来磨刀的砥石。

姑媱山　苦山

【原文】

又东二百里，曰姑媱之山①。帝女死焉，其名曰女尸，化为蓉草②，其叶胥成③，其华黄，其实如菟丘④，服之媚于人。

又东二十里，曰苦山。有兽焉，名曰山膏。其状如逐，赤若丹火，善詈⑤。其上有木焉，名曰黄棘，黄华而员叶，其实如兰，服之不字⑥。有草焉，员叶而无茎，赤华而不实，名曰无条⑦，服之不瘿。



◉ 山膏（图一 汪本）

【注释】

①姑媱（yáo）：古山名。 ②薲（yáo）草：古代神话传说中的草名。 ③胥成：都相互重叠。 ④菟（tù）丘：即菟丝子，亦称菟丝。一年生缠绕寄生草本植物。茎细柔，呈丝状，橙黄色，多处生有吸盘附着寄主（如豆科、菊科等植物）。种子可提取脂肪油，中医学上以之入药，有补益肝肾等功效。 ⑤詈（lì）：责骂。 ⑥字：怀孕，生育。 ⑦无条：与上文“西山经皋涂之山”所述无条草的形状各异，当属同名而不同的两种草。

【译文】

从鼓钟山再往东二百里，有座山名叫姑媱山。天帝的女儿就是死在这里的。她名叫女尸，死后化为薲草。这种草的叶子相重叠，花是黄色的，果实就像菟丝的果实。人吃了这种果实，就会得到别人宠爱。

从姑媱山再往东二十里，有座山名叫苦山。山中有一种兽，名叫山膏。山膏的身形似猪，周身似火一样红彤彤的，喜欢责骂人。苦山上有一种树木，名叫黄棘，开黄色的花，叶子圆圆的，结的果实像兰草的果实，吃了这种果实会患不育症。山中还生长有一种草，圆形的叶子，没有草茎，开红色的花，不结果实。这种草名叫无条，服食这种草的人可以不患颈瘤病。

◉ 山膏（图二 禽虫典本）

堵山　放皋山

◉ 天愚（汪本）

【原文】

又东二十七里，曰堵山。神天愚居之，是多怪风雨。其上有木焉，名曰天楄[①]，方茎而葵状，服者不唾[②]。

又东五十二里，曰放皋之山。明水出焉，南流注于伊水，其中多苍玉。有木焉，其叶如槐，黄花而不实，其名曰蒙木，服之不惑。有兽焉，其状如蜂，枝尾而反舌，善呼，其名曰文文。

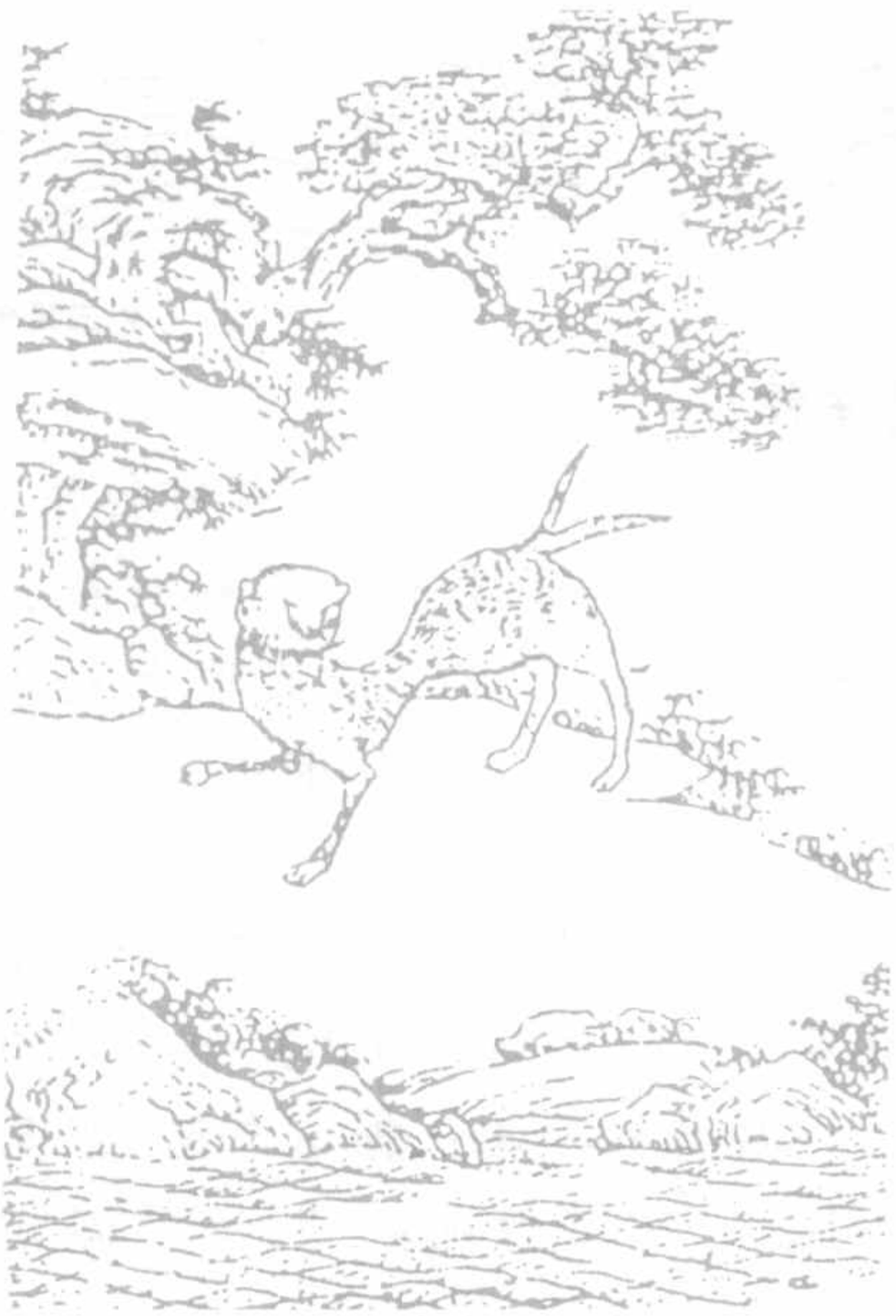
【注释】

①天楄（pián，古时又音biān）：古树木名。　②唾（yè）：咽下梗塞，食物难入。

【译文】

从苦山再往东二十七里，有座山名叫堵山。天愚神就住在这座山上，这里常常刮怪风，下怪雨。山上有一种树木，名叫天楄，方柱形的树干，形状像山葵。服用了它的人，就不会患咽下梗塞、食物难入的疾病。

从堵山再往东五十二里，有座山名叫放皋山。明水从放皋山山涧中流出，向南流入伊水。明水中有很多黑色玉石。放皋山中有一种树木，它的叶子似槐树叶，开黄色的花，不结果实。这


◉ 文文（禽虫典本）

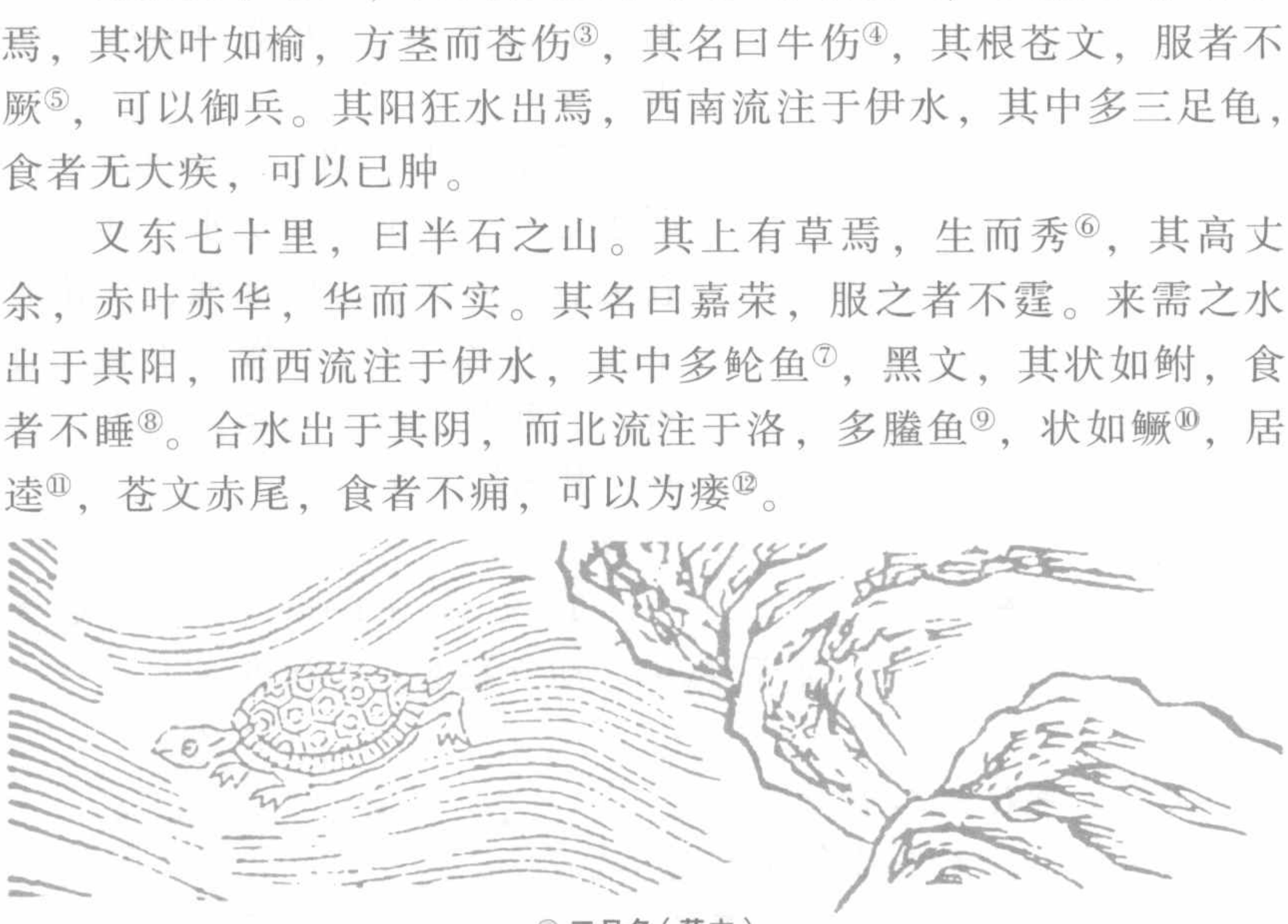
种树名叫蒙木。用这种树入药可使人不受蛊惑。山中有一种兽，它身形似蜂，尾巴分叉，舌头反长着，善于呼叫，它名叫文文。

大苦山 半石山

【原文】

又东五十七里，曰大苦之山①。多璵琈之玉，多麋玉②。有草焉，其状叶如榆，方茎而苍伤③，其名曰牛伤④，其根苍文，服者不厥⑤，可以御兵。其阳狂水出焉，西南流注于伊水，其中多三足龟，食者无大疾，可以已肿。

又东七十里，曰半石之山。其上有草焉，生而秀⑥，其高丈余，赤叶赤华，华而不实。其名曰嘉荣，服之者不霆。来需之水出于其阳，而西流注于伊水，其中多鲵鱼⑦，黑文，其状如鲋，食者不睡⑧。合水出于其阴，而北流注于洛，多鰼鱼⑨，状如鳜⑩，居逵⑪，苍文赤尾，食者不痈，可以为瘿⑫。



◉ 三足龟（蒋本）

【注释】

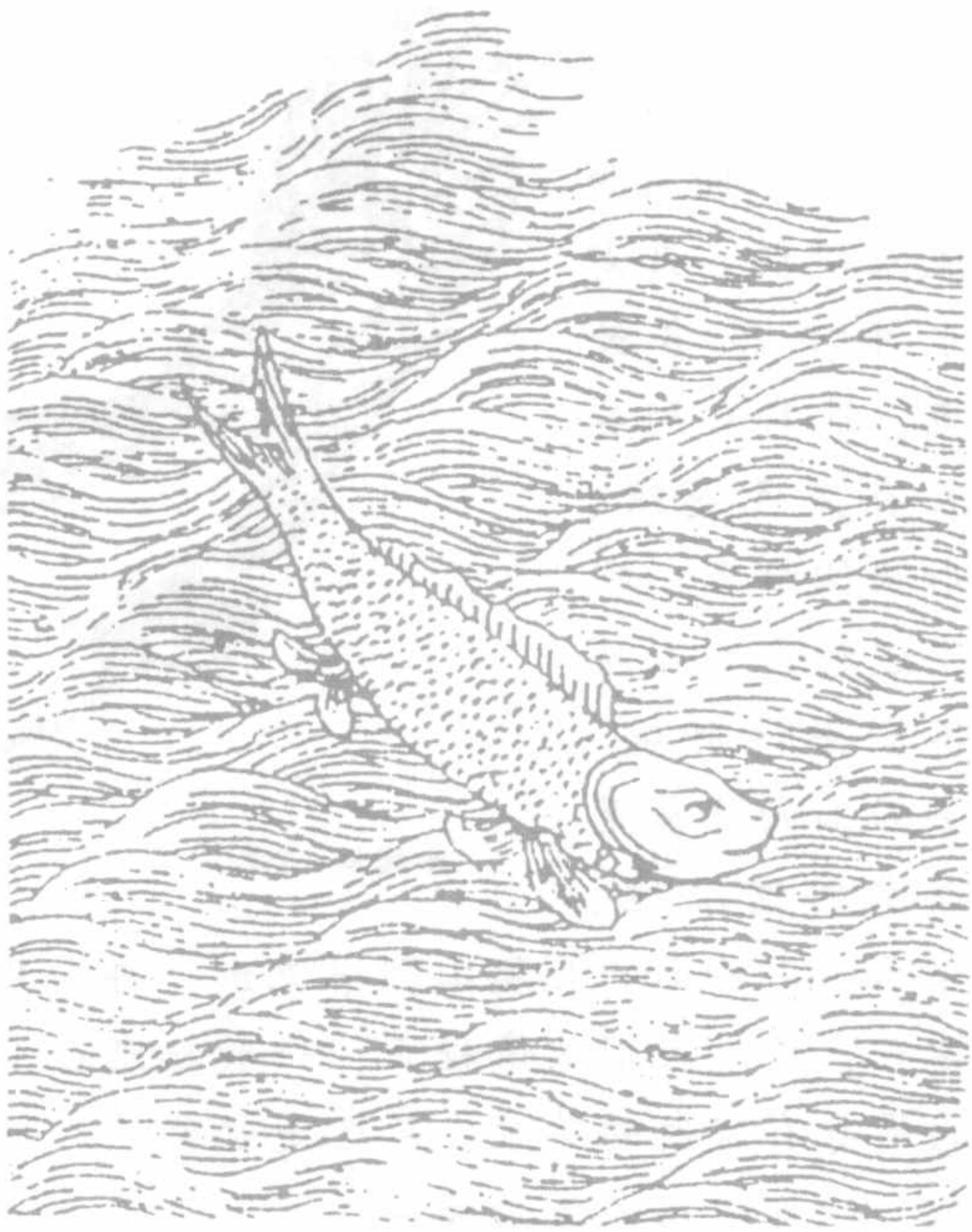
①大苦：古山名。郝懿行按："'苦'，当为'苦'。"今译文从郝说。 ②麋玉：郝懿行按："'麋'，疑'瑂'之假借字也。《说文》云：'瑂，石之似玉者。读若眉。'" ③苍伤：即苍刺。青色的棘刺。 ④牛伤：如同称牛棘，古草名。 ⑤厥(jué)：中医学病症名。指昏厥或手脚逆冷的病症，即泛指突然昏倒，不省人事，手脚僵硬冰冷等病症。 ⑥秀：此处指草类植物开花。 ⑦鲵（lún）鱼：古代传说中一种形状像今鲫鱼的鱼。

⑧食者不睡：据《文选·郭璞〈江赋〉》李善注引此经作"食之不肿"。郝懿行说："《太平御览》九百三十九卷亦引作'食者不

肿’。”今译文从李善、郝懿行注。　⑨螣（téng）鱼：亦称瞻星鱼。体粗壮，亚圆筒形，后部侧扁。青黄色，有褐色网状斑纹。头宽大平扁，口大。眼小，上侧位。为常见食用杂鱼。

⑩鳜（guì）：鱼名。也称鲈花鱼、桂鱼。体侧扁，背部隆起，青黄色，有不规则黑色花纹，口大，下颌突出，鳞细小，圆形。为我国名贵淡水食用鱼类之一。

⑪逵（kuí）：本指四通八达的大路。此处指水底相互连通的洞穴。



◉ 鲵鱼（禽虫典本）

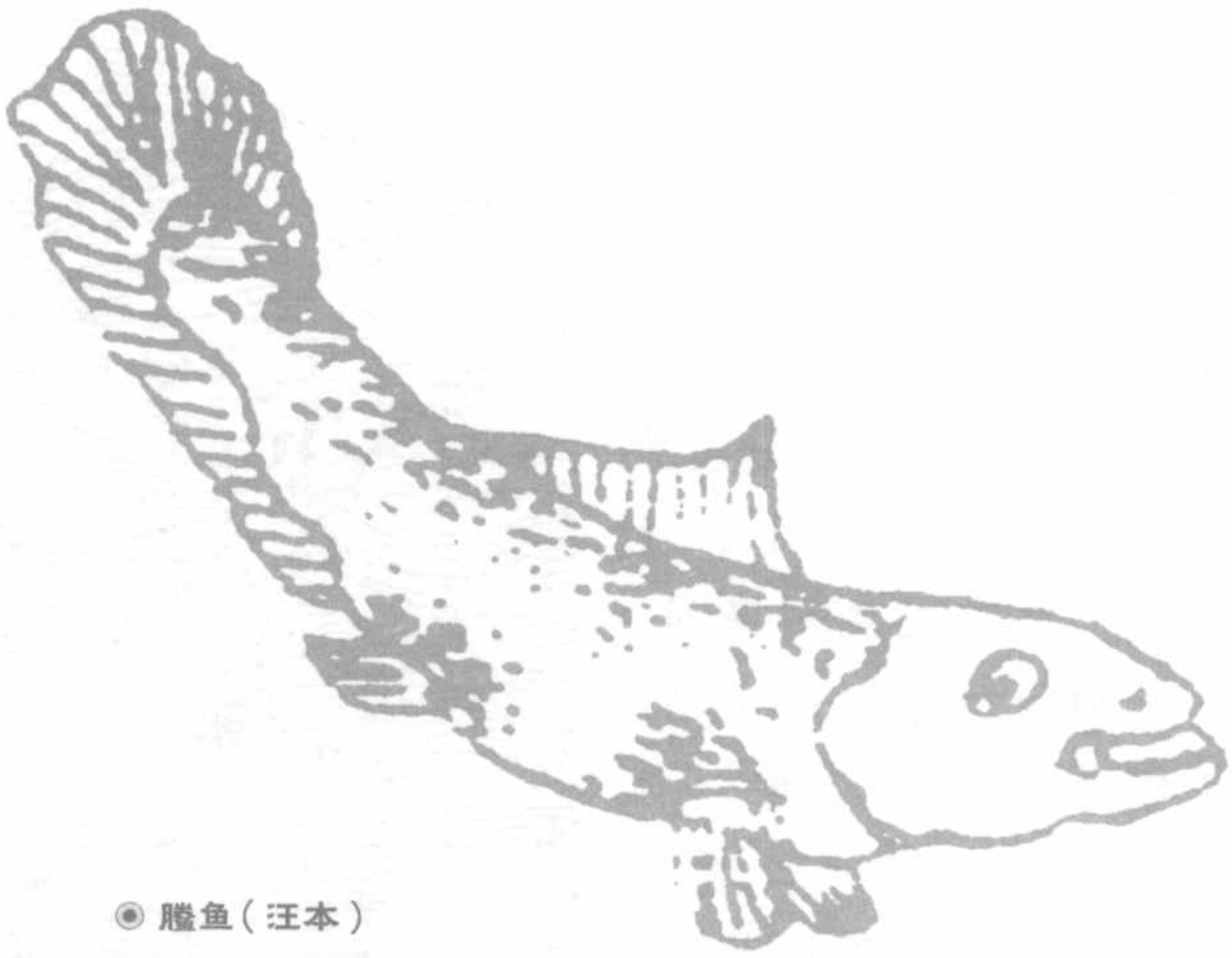
⑫瘘（lòu）：病症名。指颈部生疮，久而不愈，常出脓水的疾患。

【译文】

从放皋山再往东五十七里，有座山名叫大苦山。大苦山上有很多璎珞玉和麋玉。山中生长着一种草，它叶片形状像榆树，茎是方形的，还长着黑色的刺。这种草名叫牛伤，它的根上有黑色的花纹。服用了这种根的人就不会患昏厥病，还可以用这种草抵御敌兵。大苦山的南麓是狂水的发源地，狂水流出山涧后，再向西南流入伊水。狂水中有很多三足龟，吃了这种龟的人就不会患大病，还可以医治好脓肿。

从大苦山再往东七十里。有座山名叫半石山。山上有一种草，刚生出叶芽便会开花。这种草高可达一丈多，叶和花都是红色的，开花而不结果实。这种草名叫嘉荣，服用了这种草的人就会不怕雷

霆。来需水从半石山的南麓山涧中流出，再向西流入伊水。来需水中有很多鲔鱼，这种鱼周身长有黑色花纹，形状似鲫鱼。吃了这种鱼的人就不会患浮肿病。半石山的北麓是合水的发源地，合水从半石山的北麓山涧中流出，再向北流入洛水。合水中有很多䱗鱼，这种鱼形状像桂鱼，一般栖息在水底相互连通的洞穴中。鱼的周身有黑色的花纹，尾巴是红色的。吃了这种鱼可以使人不生痈疽，还可以用来医治瘿疮。



◉ 䱗鱼（汪本）

少室山 泰室山

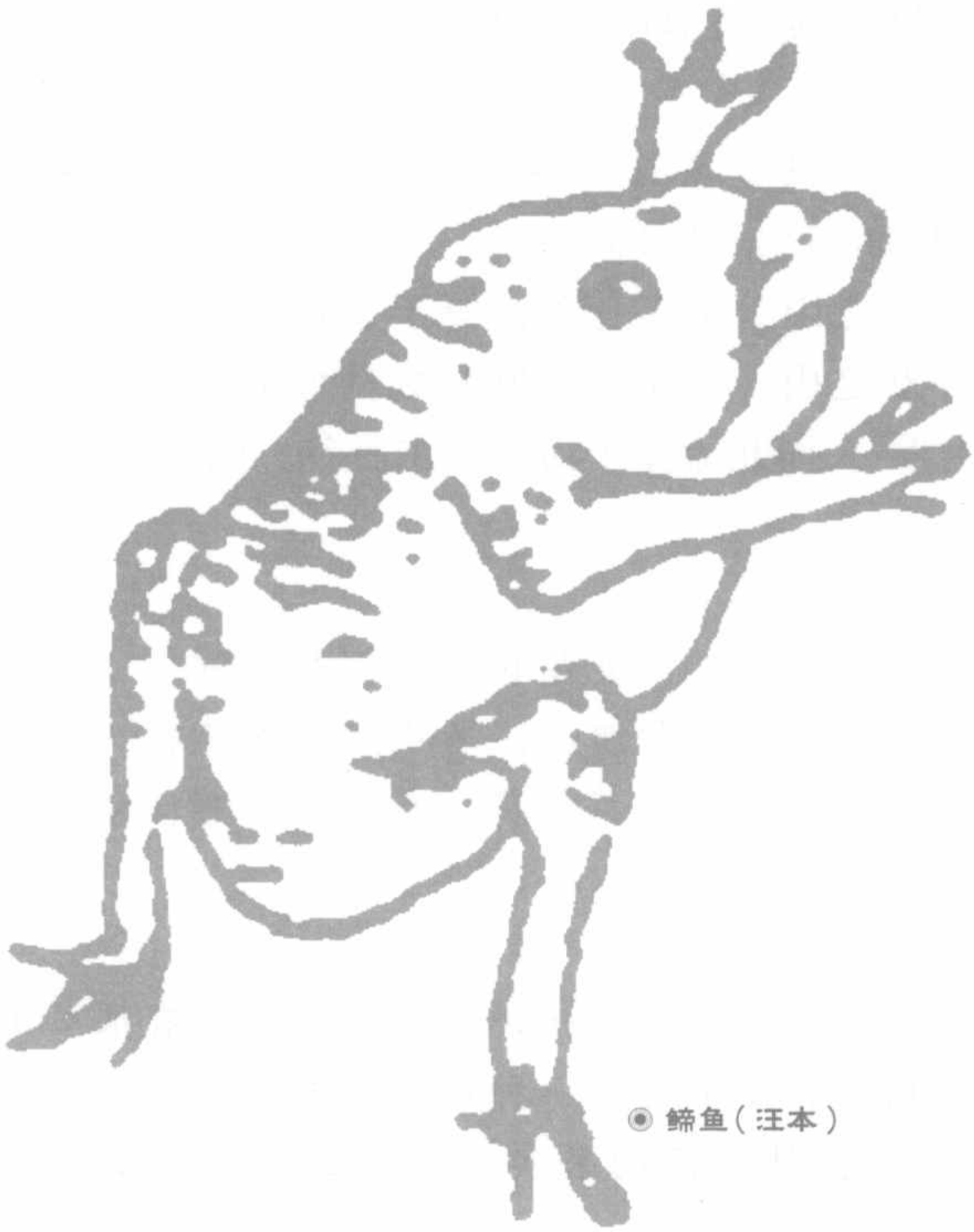
【原文】

又东五十里，曰少室之山，百草木成囷[①]。其上有木焉，其名曰帝休，叶状如杨，其枝五衢[②]，黄华黑实，服者不怒。其上多玉，其下多铁。休水出焉，而北流注于洛。其中多鳛鱼，状如豉蜼而长距[③]，足白而对，食者无蛊疾，可以御兵。

又东三十里，曰泰室之山。有木焉，叶状如梨而赤理，其名曰栯木[④]，服者不妒。有草焉，其状如荠，白华黑实，泽如蘡薁[⑤]，其名曰蓉草[⑥]，服之不昧。上多美石。

【注释】

①囷（qūn）：圆形的谷仓。 ②衢（qú）：树枝交错而出的样子。 ③豉蜼（zhōu wěi）：亦作“鼬蜼”。当为一种长尾猿。据古书载，这种兽像猕猴而体形大些，黄黑色，尾巴长数尺。④栯（yù，又音yǒu）木：古树木名。 ⑤蘡薁（yīng yù）：落



◉ 鰼鱼（汪本）

叶木质藤本植物，有卷须。葡萄科。夏季开花，果实黑色。果可酿酒，亦可入药作滋养品。根入药，有祛风湿、通经络等功效。叶可治湿疹。

⑥蓇草：与前文所述蓇草形状不同，当为同名异物。

【译文】

从半石山再往东五十里，有座山名叫少室山。山上百草繁茂，树木葱茏，就像是一个巨大的圆形谷仓。这座山上有一种树木，名叫帝休。树叶的形状像杨树叶，枝条交错，伸向五方。这种树开黄色的花，结黑色的果实，用这种花、果入药使人平心静气不发怒。这座山上有很多玉石，山下有很多铁矿石。休水从这山涧中流出，再向北流入洛河。休水中有很多鰼鱼，形状似猕猴，脚距较长，脚是白色的，足趾相对。吃了这种鱼可以使人不受蛊惑，还可以用来防御兵灾。

从少室山再往东三十里，有座山名叫泰室山。这座山上有一种树木，叶子的形状像梨树叶，而带有红色的纹理。这种树名叫栯木，服用了它的人就不会嫉妒别人。泰室山上有一种草，这种草的形状似山蓟，开白色的花，结黑色的果实，果实色泽光亮，犹如山葡萄。这种草名叫蓝草，吃了这种草，就不会眼目不明。泰室山上有很多美丽的石头。

讲山 婴梁山 浮戏山

【原文】

又北三十里，曰讲山。其上多玉，多柘，多柏。有木焉，名曰帝屋，叶状如椒[①]，反伤赤实[②]，可以御凶。

又北三十里，曰婴梁之山。上多苍玉，镠于玄石。

又东三十里，曰浮戏之山。有木焉，叶状如榖而赤实，名曰亢木，食之不蛊。汜水出焉[③]，而北流注于河。其东有谷，因名曰蛇谷，上多少辛[④]。

【注释】

①椒：即花椒。 ②反伤：此处指树枝上倒长的刺。 ③汜（sì）水：水名。 ④少辛：即细辛，多年生草本植物。这是一种有药用价值的草，中医学上以全草入药，有温经散寒、祛风止痛等功效。

【译文】

从泰室山再往北三十里，有座山名叫讲山。这座山上有很多玉石，生长有许多柘树和柏树。山中还有一种树木，名叫帝屋，叶子形状像花椒叶，长着倒刺，结红色的果实。可用这种树来抵御凶灾。

从讲山再往北三十里，有座山名叫婴梁山。山上有很多青色玉石，这些玉石大多都附着在黑色大石头上。

从婴梁山再往东三十里，有座山名叫浮戏山。山上有一种树，叶子形状像臭椿树叶，而结红色的果实。这种树名叫亢木，用它入药吃了可使人不受蛊惑。汜水从这山涧流出，再向北流入黄河。浮戏山的东麓有个山谷，因这个山谷中有很多蛇，所以名叫蛇谷。谷中有很多细辛草。

少阪山 太山

【原文】

又东四十里，曰少阪之山。有草焉，名曰茼草[①]，叶状如葵，而赤茎白华，实如蘡薁，食之不愚。器难之水出焉，而北流注于役水。

又东南十里，曰太山。有草焉，名曰梨，其叶状如荻而赤华②，可以已疽。太水出于其阳，而东南流注于役水。承水发于其阴，而东北流注于役。

【注释】

①菌（gāng）草：古草名。

②荻：郝懿行按："荻当为萩。"萩（qiū），一种蒿类植物。萩蒿叶子白色，像艾蒿而分叉多，茎杆高的可达一丈余。

【译文】

从浮戏山再往东四十里，有座山名叫少陉山。山上生长有一种草，名叫菌草。这种草的叶子形状像山葵，而茎是红色的，开白色的花，结的果实犹如蘡薁的果实，人吃了这种果子就不会愚昧。器难水从这山涧中流出，再向北流入役水。

从少陉山再往东南十里，有座山名叫太山。太山上有一种草，名叫梨草。这种草的叶子形状像荻草，而花是红色的。这种草入药可用来医治疽疮。太水从这座山南麓的山涧中流出，再向东南流入役水。承水从这座山北麓的山涧中流出，再向东北流入役水。

末山　役山　敏山

【原文】

又东二十里，曰末山，上多赤金。末水出焉，北流注于役。

又东二十五里，曰役山。上多白金，多铁。役水出焉，北流注于河。

又东三十五里，曰敏山。上有木焉，其状如荆，白华而赤实，名曰葡柏①，服者不寒。其阳多璵玙之玉。

【注释】

①葡（jiè，又音jì）柏：树木名。属柏树的一种。

【译文】

从太山再往东二十里，有座山名叫末山。末山上有很多赤金矿石。末水从这座山的山涧流出，再向北流入役水。

从末山再往东二十五里，有座山名叫役山。役山上有很多白金矿石，还有很多铁矿石。役水从这座山的山涧中流出，再向北流入

黄河。

从役山再往东三十五里，有座山名叫敏山。敏山上生长着一种树木，它形状像荆，开白色的花，结红色的果实。这种树名叫蔪柏，用它入药，服用了的人就不怕寒冷。敏山的南坡上有很多璿玹玉。

大騩山

【原文】

又东三十里，曰大騩之山。其阴多铁、美玉、青垩。有草焉，其状如蓍而毛，青华而白实，其名曰菉[①]，服之不夭，可以为腹病。

凡苦山之首，自休与之山至大騩之山，凡十有九山，千一百八十四里[②]。其十六神者，皆豕身而人面。其祠：毛牷用一羊羞[③]，婴用一藻玉瘗[④]。苦山、少室、太室，皆冢也。其祠之，太牢之具，婴以吉玉。其神状皆人面而三首，其余属皆豕身而人面也。

【注释】

①菉：草名。郝懿行按："《玉篇》云：'菉，胡恳切。草名，似蓍，花青白。'《广韵》同。是'菉'当为'菉'。"据古书载，菉（hěn）是一种有药用价植的草。

②千一百八十四里：郝懿行按："今才一千有五十六里。"

③牷（quán）：毛色纯一的整只家畜。羞（xiū）：进献食品。此处指贡献祭祀品。

④藻玉：带有五彩花纹的玉。

◉ 豕身人面十六神（图一 蒋本）

豕身人面十六神（图二 汪本）

【译文】

从敏山再往东三十里，有座山名叫大騩山。这座山的北麓有很多铁矿石、美丽的玉石和青色土。山上有一种草，形状像蓍草而叶上有绒毛，开青色的花，结白色的果实。这种草名叫菉草，用这种草入药，服用了可使人不早夭，还可以用这种草医治肠胃病。

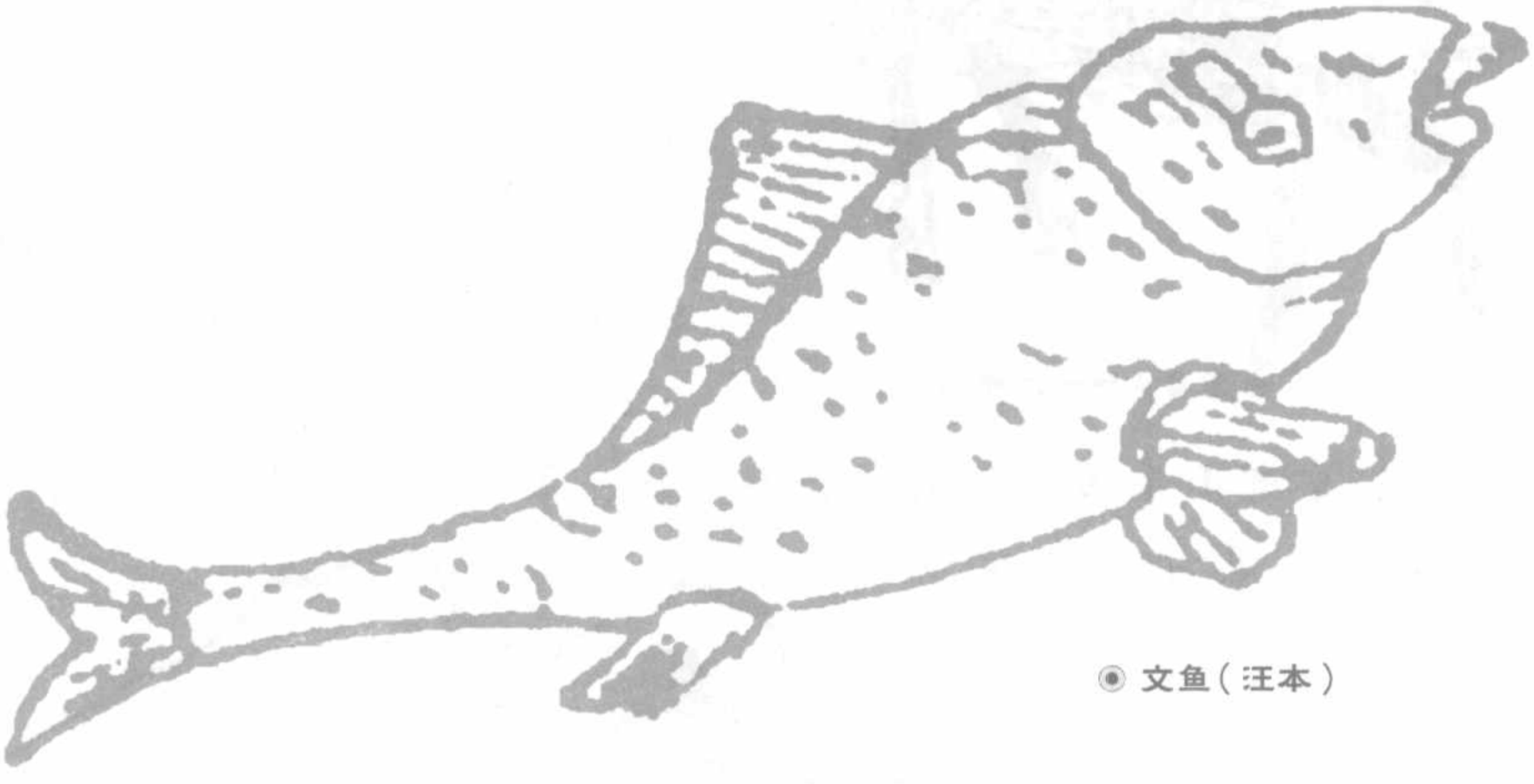
综观中部山系第七列山脉苦山山脉，第一座山从休与山起，至大騩山止，总计十九座山，绵延一千一百八十里。其中有十六座山的山神都长着猪一样的身形却有人一样的面孔。祭祀这十六个山神时，毛物用一只纯色的整羊作为祭品，玉器用一块藻玉埋在地下。苦山、少室山、太室山，都是众山之宗。在这三座山上祭祀神灵的礼仪是：毛物用全猪、全牛、全羊，并系上吉玉做装饰。这三座山的山神都长着人的面孔却有三个脑袋，其余的山神都是猪身人面。

人面三首神（蒋本）

荆山 景山

【原文】

《中次八经》荆山之首，曰景山。其上多金、玉，其木多杼[①]、檀。睢水出焉[②]，东南流注于江，其中多丹粟，多文鱼。



◉ 文鱼（汪本）

东北百里，曰荆山。其阴多铁，其阳多赤金。其中多犛牛[③]，多豹、虎。其木多松柏，其草多竹，多橘、櫾[④]。漳水出焉，而东南流注于睢。其中多黄金，多鮫鱼[⑤]。其兽多闾、麋。

◉ 犛牛（汪本）

【注释】

①杼（shù）：木名。杼树，即柞树。 ②睢水：古水名。郝懿行说：“‘睢’，亦作‘沮’。”

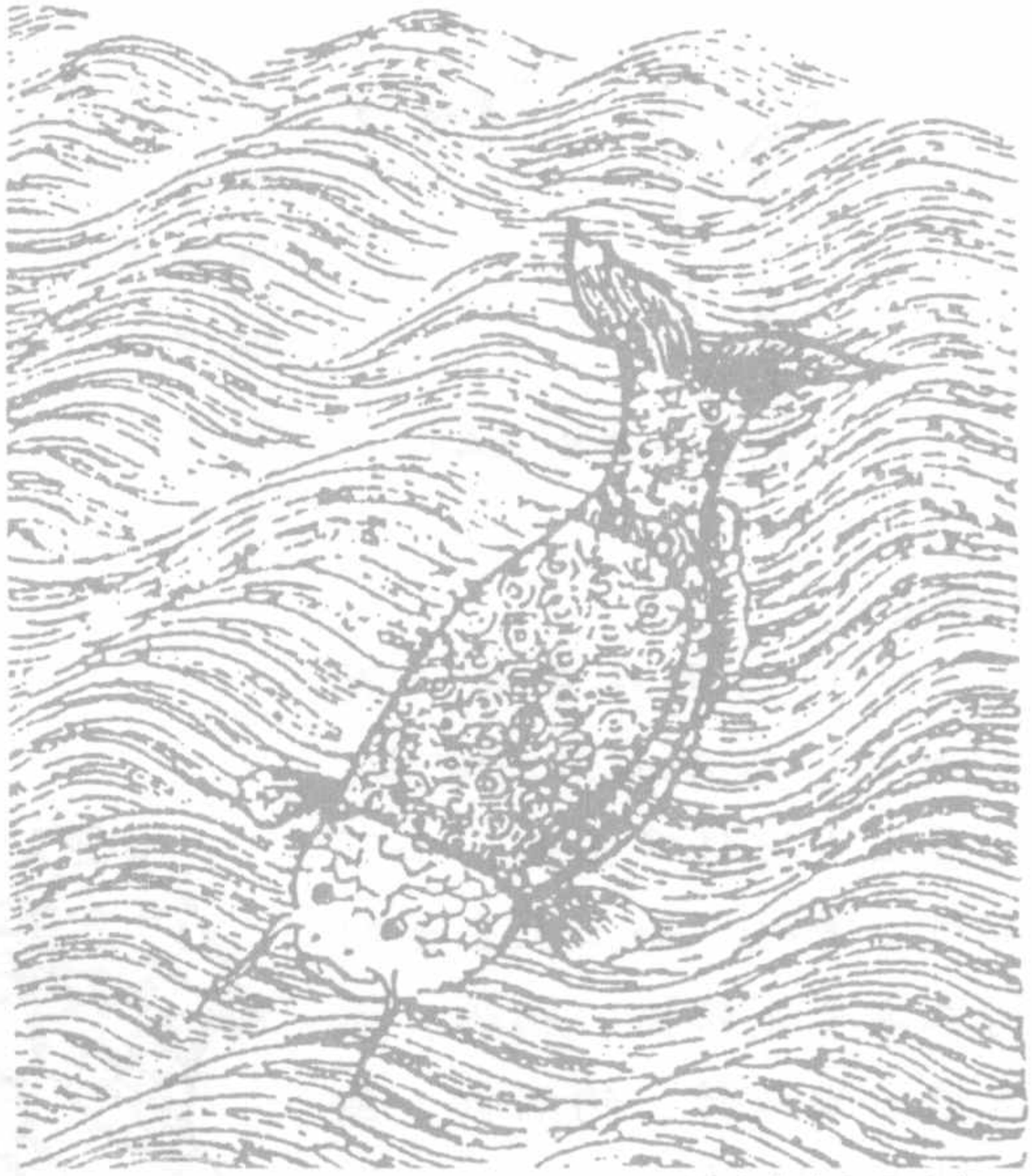
③犛（lí）牛：一种皮毛黑色的野牛。郭璞认为犛牛是属于旄牛之类的牛，郝懿行则认为犛牛即旄牛。 ④櫾（yòu）：即柚子。 ⑤鮫（jiāo）鱼：即鲨鱼。

◉ 豹（汪本）

【译文】

《中次八经》所记述的中部山系第八列山脉荆山山脉，排在首位的一座山，名叫景山。景山上有很多金矿石和玉石，山上生长的树木大多是柞树和檀树。睢水从这山涧流出，再向东南流入长江。睢水中有很多细丹砂，还有许多身上带有花纹的鱼。

从景山往东北一百里，有座山名叫荆山。这座山的北麓蕴藏有丰富的铁矿石，山的南麓蕴藏有丰富的赤金矿。山中有很多牦牛，有很多豹、虎。荆山生长的树木大多是松树和柏树，草类主要是小竹丛，还有很多橘、柚。漳水从这山涧中流出，再向东南流入睢水。漳水中有很多黄金矿石，还有很多鲨鱼。荆山中的野兽大多为山驴和麋鹿。



◉ 鲛鱼（禽虫典本）

骄山　女几山

【原文】

又东北百五十里，曰骄山。其上多玉，其下多青艬，其木多松、柏，多桃枝、钩端。神蠲围处之[1]，其状如人面，羊角虎爪，恒游于睢、漳之渊，出入有光。

◉ 蠪围（汪本）

【译文】

从荆山再往东北一百五十里，有座山名叫骄山。这座山上有很多玉石，山下有很多青艾。骄山上生长的树木主要是松树、柏树，还有很多桃枝竹、钩端竹。蠪围神就住在这座山上，他形相像人的面孔，却长着羊角和虎爪。他经常在睢水和漳水的深渊中巡游，从水中出入时都会有光芒闪现。

从骄山再往东北一百二十里，有座山名叫女几之山。其上多玉，其下多黄金，其兽多豹、虎，多闾、麋、麖[2]、麂[3]，其鸟多白鹇[4]，多翟，多鸩[5]。

【注释】

①蠪（tuó）围：古代神话传说中的神名。 ②麖（jīng）：兽名。属于鹿一类而体形较大的一种野生动物。 ③麂（jǐ）：属鹿一类而体形较小的动物。产于我国的有黄麂、黑麂和赤麂等。 ④白鹇（jiāo）：一种像野鸡而尾巴较长的鸟，往往在飞行时鸣叫。 ⑤鸩（zhèn）：古代传说中的一种毒鸟，喜欢吃蛇。体形像雕鹰，羽毛紫绿色，放在酒中，能毒死人。

◉ 麂（汪本）

山。这座山上有很多玉石，山下有很多黄金矿石。山中的兽类主要是豹、虎，还有很多山驴、麋鹿、麈、麂。女几山上生长的鸟类主要是白鸡，还有很多长尾雉和鸩。

◉ 鸩（蒋本）

宜诸山　纶山

【原文】

又东北二百里，曰宜诸之山。其上多金、玉，其下多青艬。滍水出焉[①]，而南流注于漳，其中多白玉。

又东北二百里，曰纶山。其木多梓、楠，多桃枝，多柤[②]、栗、橘、櫾，其兽多闾、麈[③]、麋[④]、臭[⑤]。

【注释】

①滍（wéi）水：古水名。　②柤（zhā）：柤树。　③麈（zhǔ）：

◉ 麈（图一 汪本）

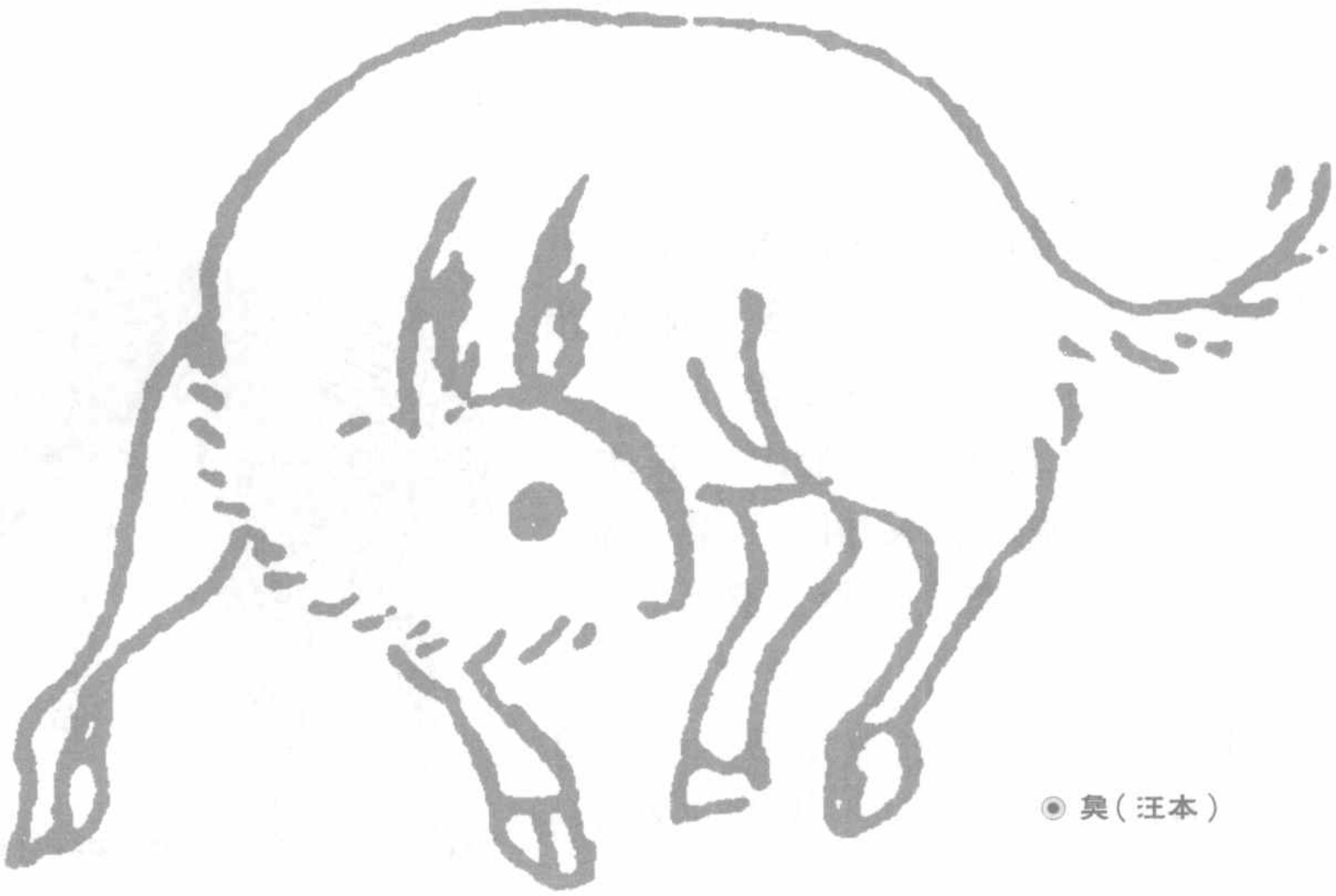
似鹿而比鹿大的一种兽，尾巴可以做拂尘。④麢(líng)：同“羚”，羚羊。⑤臭（chuò）：古兽名。据古人注称，这种兽形状像兔子，却长着鹿那样的脚，皮毛是青色的。郝懿行说：“臭，俗字也，当为㠯。见《说文》。”

◉ 麢（图二 禽虫典本）

【译文】

从女几山再往东北二百里，有座山名叫宜诸山。这座山上有很多金矿石和玉石，山下有很多青臒。滍水从这山涧中流出，再向南流入漳河。滍水中有很多白色玉石。

从宜诸山再往东北二百里，有座山名叫纶山。纶山上生长的树木大多是梓树、楠树，也有许多桃枝竹，还有很多柤树、栗树、橘树和柚树。山中生长的兽类主要是山驴、麈、羚羊和臭。



◉ 臭（汪本）

陆郃山　光山

【原文】

又东二百里，曰陆郃之山[①]。其上多璒琈之玉，其下多垩，其木多杻、橿。

又东百三十里，曰光山。其上多碧，其下多木。神计蒙处之，其状人身而龙首，恒游于漳渊，出入必有飘风暴雨[②]。

◉ 计蒙（蒋本）

【注释】

①陆郃（guǐ）：古山名。

②飘风：旋风，暴风。

【译文】

从纶山再往东二百里，有座山名叫陆郃山。这座山上有很多璒琈玉，山下有很多可用作涂饰的垩土。山林中生长的树木大多是杻树和橿树。

从陆郃山再往东一百三十里，有座山名叫光山。这座山上有很多碧玉，山下有很多树木。计蒙神就住在光山上，计蒙神的形状是人身，龙首，经常巡游于漳河深渊，每次出入深渊时都带有狂风和暴雨。

岐山　铜山

【原文】

又东百五十里，曰岐山。其阳多赤金，其阴多白珉[①]；其上多金、玉，其下多青雘；其木多楮。神涉蟲处之，其状人身而方面，三足。

又东百三十里，曰铜山。其上多金、银、铁，其木多穀、柞、柤、栗、橘、櫾。其兽多豹[②]。

【注释】

①白珉（mín）：一种似玉的美石。 ②豹（zhuó）：一种有豹样花纹的野兽。

【译文】

从光山再往东一百五十里，有座山名叫岐山。这座山的南坡有很多赤金矿石，山北坡有很多白珉石；山上有很多金矿石和玉石，山下有很多青臒。山林中生长的树木大多是臭椿。涉蟲神就住在这座山上，这个神的形状是人身而有着四方脸，还有三只脚。

从岐山再往东一百三十里，有座山名叫铜矿山。这座山上蕴藏有丰富的金矿、银矿、铁矿，山林中生长的树木大多是构树、柞树、柤树、栗树、橘树、柚树。山中的野兽主要是豹。

◉ 涉蟲（蒋本）

美山 大尧山

【原文】

又东北一百里，曰美山。其兽多兕牛，多闾、麈，多豕、鹿。其上多金，其下多青臒。

又东北百里，曰大尧之山。其木多松、柏，多梓、桑，多机[①]，其草多竹，其兽多豹、虎、麋、臭。

【注释】

①机：机木树，即桤木树。一种落叶乔木。

【译文】

从铜山再往东北一百里，有座山名叫美山。这座山上的兽类主

要是野牛，还有很多山驴、麋，以及很多野猪、鹿。美山上有很多金矿石，山下有很多青雘。

从美山再往东北一百里，有座山名叫大尧山。这座山上生长的树木大多是松树、柏树，还有很多梓树、桑树，以及许多机树。山上生长的草大多是小竹丛，山中出没的兽类主要是豹、虎、羚羊、麝。

灵山　龙山

【原文】

又东北三百里，曰灵山。其上多金、玉，其下多青雘。其木多桃、李、梅、杏。

又东北七十里，曰龙山。上多寓木[①]，其上多碧，其下多赤锡，其草多桃枝、钩端。

【注释】

①寓木：一名宛童。一种寄生树，也被称为寄生草。

【译文】

从大尧山再往东北三百里，有座山名叫灵山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，山下有很多青雘。山林中生长的树木大多是桃树、李树、梅树和杏树。

从灵山再往东北七十里，有座山名叫龙山。这座山上生长着许多寄生在别的树干上的寓木。山上有很多碧玉，山下有很多赤锡矿石。山中生长的草类大多是桃枝竹和钩端竹。

衡山　石山　若山

【原文】

又东南五十里，曰衡山。上多寓木、穀、柞，多黄垩、白垩。

又东南七十里，曰石山。其上多金，其下多青雘，多寓木。

又南百二十里，曰若山。其上多璆琈之玉，多赭[①]，多邽石[②]，多寓木，多柘。

【注释】

①赭（zhě）：红土。　②邽石：郝懿行说：“‘邽’，疑‘封’之讹。”封石，据《本草别录》载：“封石味甘，无毒。”今译文从郝懿行说。

【译文】

从龙山再往东南五十里，有座山名叫衡山。衡山上生长有很多寓木、构树和柞树。山中还有很多可制作涂料的黄色土和白色土。

从衡山再往东南七十里，有座山名叫石山。这座山上蕴藏有丰富的金矿，山下有很多青臒，还生长有很多寓木。

从石山再往南一百二十里，有座山名叫若山。这座山上有很多璠玙玉，还有很多红土和封石。山林中还生长着许多寓木和柘树。

枭山　玉山　谨山

【原文】

又东南一百二十里，曰枭山，多美石，多柘。

又东南一百五十里，曰玉山。其上多金、玉，其下多碧、铁，其木多柏。

又东南七十里，曰谨山。其木多檀，多邽石[①]，多白锡。郁水出于其上，潜于其下，其中多砥砺。

【注释】

①邽石：疑即封石。见上文“若山”之注②。封石，下文《中次十一经》“虎尾之山”亦述及。

【译文】

从若山再往东南一百二十里，有座山名叫枭山。山上有很多美丽的石头，还生长有很多柘树。

从枭山再往东南一百五十里，有座山名叫玉山。这座山上有很多金矿石和玉石，山下有很多碧玉和铁矿石。山林中生长的树木主要是柏树。

从玉山再往东南七十里，有座山名叫谨山。这座山中生长的树木大多是檀树，山上有很多封石，还有丰富的白锡矿。郁水从这座山上流出，流到山脚便潜入地下。郁水中有很多磨刀石。

仁举山　师每山　琴鼓山

【原文】

又东北百五十里，曰仁举之山。其木多穀、柞，其阳多赤金，

其阴多赭。

又东五十里，曰师每之山。其阳多砥砺，其阴多青臒。其木多柏，多檀，多柘，其草多竹。

又东南二百里，曰琴鼓之山，其木多穀、柞、椒、柘[①]，其上多白珉，其下多洗石，其兽多豕、鹿，多白犀，其鸟多鸨。

【注释】

①椒：椒树。据郭璞注，椒树是一种矮小而丛生的小树木。当属灌木或小乔木之类。

【译文】

从謹山再往东北一百五十里，有座山名叫仁举山。这座山中生长的树木大多是构树和柞树，山的南坡有很多赤金矿石，山北坡有很多红色土。

从仁举山再往东五十里，有座山名叫师每山。这座山的南坡有很多磨刀石，山北坡有很多青臒。山中生长的树木大多是柏树、檀树和柘树，草类主要是小竹丛。

从师每山再往东南二百里，有座山名叫琴鼓山。这座山中生长的树木大多是构树、柞树、椒树、柘树。山上有很多白色珉石，山下有很多洗石，山中出没的野兽主要是野猪、鹿，还有许多白犀，生长的鸟类主要是鸨鸟。

琴鼓山

【原文】

凡荆山之首，自景山至琴鼓之山，凡二十三山，二千八百九十里[①]。其神状皆鸟身而人面。其祠：用一雄鸡祈，瘗，用一藻圭，糈用稌。骄山，冢也，其祠：用羞酒少牢祈，瘗，婴毛一璧。

【注释】

①二千八百九十里：郝懿行说："今三千有一十里。"

【译文】

综观中部山系第八列山脉荆山山脉，第一座山自景山起，至琴鼓山止，共计二十三座山，绵延二千八百九十里。这二十三座山的山神，形状都是鸟的身形而有着人的面孔。祭祀这些山神时，用一

只公鸡作为祭品，祭后便埋入地下；玉器用一块藻圭；精米用稻米。骄山是众山之宗，在骄山祭祀时，用美酒和猪、羊作祭品，并将一块璧玉系在猪、羊颈项上作装饰，祭后埋在地下。

◉ 鸟身人面神（蒋本）

岷山　女几山

【原文】

《中次九经》岷山之首，曰女几之山。其上多石涅[1]，其木多杻、橿，其草多菊、荒。洛水出焉，东注于江，其中多雄黄，其兽多虎、豹。

又东北三百里，曰岷山。江水出焉，东北流注于海，其中多良

龟，多鼉[②]。其上多金、玉，其下多白珉，其木多梅、棠，其兽多犀、象，多夔牛[③]。其鸟多翰[④]、鹥[⑤]。

◉ 鼉（图一 蒋本）

【注释】

①石涅：即涅石，一种可提炼黑色染料的矿石。　②鼉(tuó)：即扬子鳄，俗称猪婆龙。为我国特产动物，分布于安徽、江苏、浙江、江西，主产于安徽南部青弋江沿岸至太湖流域等地沼泽地区。皮可蒙鼓。　③夔牛：据古书称，是一种重达数千斤的大牛。　④翰：即上文所述及的白翰鸟，属野鸡的一种。　⑤鹥：即上文所述及的赤鹥鸟，今人习称锦鸡。

【译文】

《中次九经》所记述的中部山系第九列山脉岷山山

◉ 鼉（图二 汪本）

◉ 夔牛（汪本）

脉，排在首位的一座山，名叫女几山。这座山上有很多涅石，山中生长的树木主要是杻树和橿树，草类主要有山菊和荒。洛水从这山涧流出，向东流入长江。洛水中有很多雄黄石。女几山中的野兽主要是虎、豹。

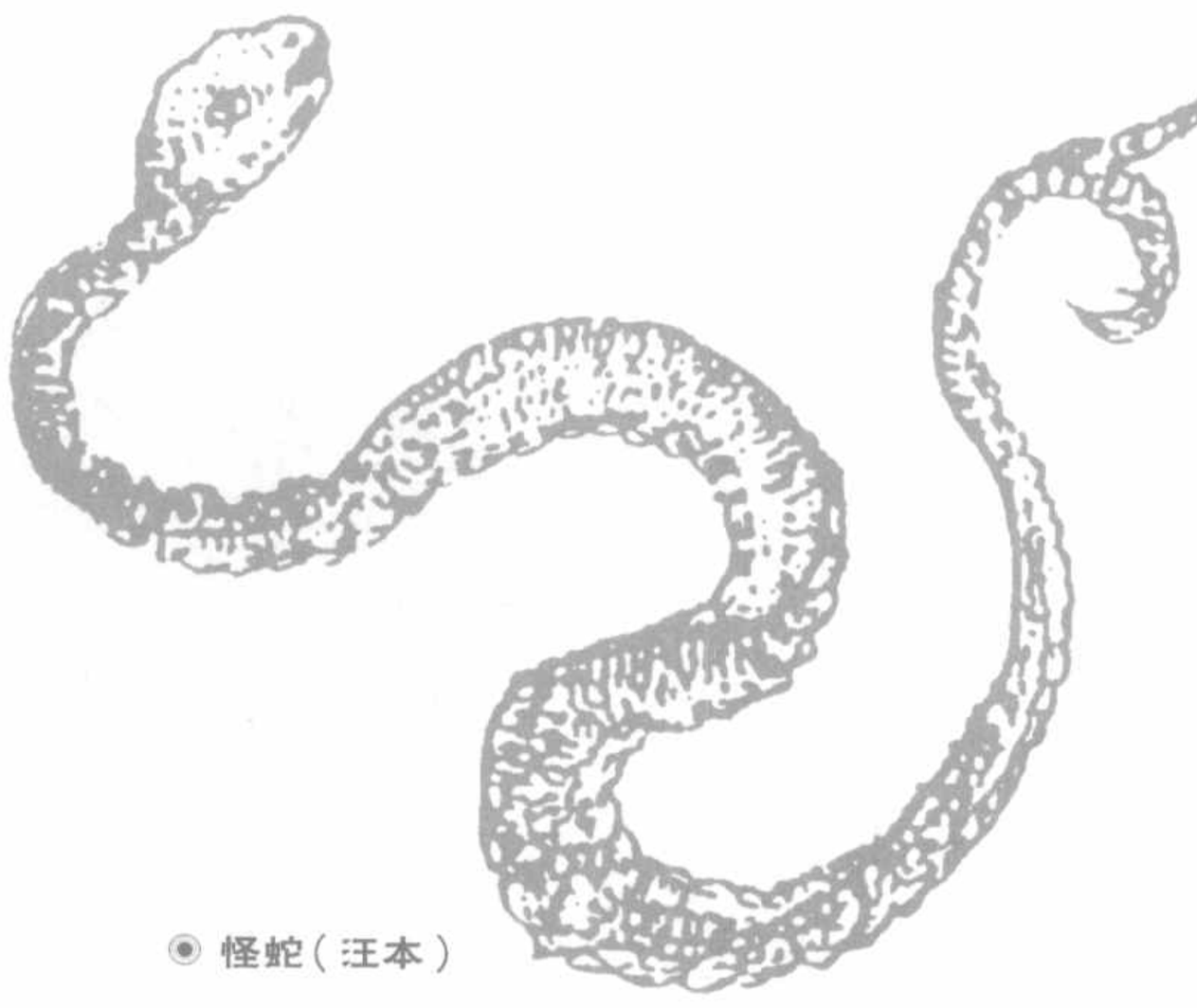
从女几山再往东北三百里，有座山名叫岷山。长江水有一条支流发源于这座山，水从这里流出后，再向东北流入大海。长江水中盛产良龟、扬子鳄。岷山上有很多金矿石和玉石，山下则有很多白珉石。岷山上的树木大多是梅树和棠树，山中出没的野兽主要是犀牛和大象，还有很多夔牛。山林中的鸟类主要是白翰和锦鸡。

嵊山　崌山

【原文】

又东北一百四十里，曰嵊山。江水出焉，东流注于江。其阳多黄金，其阴多麋、麈。其木多檀、柘，其草多薿[①]、韭，多药[②]、空夺[③]。

又东一百五十里，曰崌山[④]。江水出焉，东流注于大江，其中多怪蛇[⑤]，多鳖鱼[⑥]。其木多楮[⑦]、杻，多梅、梓，其兽多夔牛、麢、麝、犀、兕。有鸟焉，状如鸮而赤身白首，其名曰窃脂，可以御火。



◉ 怪蛇（汪本）

【注释】

①薤（xiè）：同“薤”。俗称“藠头”。百合科。多年生宿根草本，作二年生栽培。　②药：指白芷。参见上文《西次四经》“号山”。　③空夺：即上文所述及的寇脱。参见上文《中次五经》“升山”。　④岷（jū）山：山名。位于四川省西部邛崃山的东部。　⑤怪蛇：据古书称，这种怪蛇长达几丈，尾巴分叉，在山涧水中钩取岸上的人、牛等吞食。　⑥鲨（zhì）鱼：古鱼名。　⑦楢（yóu）：一种木质柔韧的树木。

◉ 窃脂（图一 蒋本）

【译文】

从岷山再往东北一百四十里，有座山名叫崃山。长江水有一条支流源于这座山，水流出山涧后便向东流入长江。山的南坡有丰富的黄金矿，北坡则生长有很多麋鹿和麈。崃山上生长的树木大多是檀树和柘树，生长的草类主要是薤、韭等山菜，还有很多白芷、空夺。

从崃山再往东一百五十里，有座山名叫崌山。长江水有一条支流发源于这座山，水流出山涧后再向东流入长江。江水中有很多怪蛇，还有很多鲨鱼。崌

◉ 窃脂（图二 胡本）

山中生长的树木主要是楠树、杻树，还有很多梅树、梓树，山林中出没的兽类主要是夔牛、羚羊、㹠、犀牛、兕之类。山林中有一种鸟，形状似鸮，而周身羽毛是红色的，鸟头是白色的。这种鸟名叫窃脂，可以用它来防御火灾。

高梁山　蛇山

【原文】

又东三百里，曰高梁之山。其上多垩，其下多砥砺，其木多桃枝、钩端。有草焉，状如葵而赤华、莢实、白柎，可以走马。

又东四百里，曰蛇山。其上多黄金，其下多垩。其木多枸，多豫章，其草多嘉荣、少辛。有兽焉，其状如狐，而白尾长耳，名狪狼[①]，见则国内有兵。

【注释】

①狪（shì）狼：古代传说中的一种野兽。

◉狪狼（禽虫典本）

【译文】

从崞山再往东三百里，有座山名叫高梁山。这座山上有很多可制作涂料的带色土，山下有很多可用作磨刀的石头。山上生长的树木主要是桃枝竹和钩端竹。山上生长有一种草，形状犹如葵草，但开红色的花，莢中结果实，花萼是白色的。用这种草喂马，可以使马更善于奔走。

从高梁山再往东四百里，有座山名叫蛇山。这座山上有许多黄金矿石，山下则有很多可用来制作

涂料的带色土。这座山上生长的树木主要是桑树、豫章树，生长的草类主要是嘉荣、少辛。山中有一种兽，它形状像狐，却长着白色的尾巴，长长的耳朵，它名叫狍狼。这种野兽一旦出现，国内就将发生兵灾。

鬲山　隅阳山

【原文】

又东五百里，曰鬲山[①]。其阳多金，其阴多白珉。蒲鼜之水出焉[②]，而东流注于江，其中多白玉。其兽多犀、象、熊罴，多猿、蜼[③]。

又东北三百里，曰隅阳之山。其上多金、玉，其下多青雘，其木多梓、桑，其草多茈。徐之水出焉，东流注于江，其中多丹粟。

【注释】

①鬲（gé）山：古山名。

②蒲鼜（hōng）：古水名。

③蜼（wěi）：一种长尾猿。

【译文】

从蛇山再往东五百里，有座山名叫鬲山。这座山的南坡有很丰富的金矿，山的北坡则有很多白色的珉石。蒲鼜水从这山涧中流出，再向东流入长江。蒲鼜水中有很多白色的玉石。鬲山中的野兽主要有犀牛、大象、熊罴、猿、蜼。

从鬲山再往东北三百里，有座山名叫隅阳山。这座山上有丰富的金矿和玉石，山下有很多青雘。山中生长的树木主要是梓树和桑树，生长的草主要是紫草。徐水从这山涧流出，再向东流入长江。徐水中有很多细丹砂。

◉ 蜼（蒋本）

岐山 勾栎山

【原文】

又东二百五十里，曰岐山。其上多白金，其下多铁。其木多梅、梓，多杻、楮。减水出焉，东南流注于江。

又东三百里，曰勾栎之山①。其上多玉，其下多黄金。其木多栎、柘②，其草多芍药。

【注释】

①勾栎（nǐ）：古山名。 ②栎（lì）：树木名。有白栎、麻栎等品种。

【译文】

从隅阳山再往东二百五十里，有座山名叫岐山。这座山上蕴藏有丰富的白金矿，山下蕴藏着丰富的铁矿。山林中生长的树木大多是梅树和梓树，还有很多杻树和楮树。减水从这山涧中流出，再向东南流入长江。

从岐山再往东三百里，有座山名叫勾栎山。这座山上有很多玉石，山下有很多黄金矿石。山林中生长的树木大多是栎树和柘树，山上生长的草类主要是芍药。

风雨山 玉山

【原文】

又东一百五十里，曰风雨之山。其上多白金，其下多石涅。其木多楰①、椫②，多杨。宣余之水出焉，东流注于江，其中多蛇。其兽多闾、麋，多麈、豹、虎，其鸟多白鹇。

又东北二百里，曰玉山。其阳多铜，其阴多赤金。其木多豫章、楮、杻，其兽多豕、鹿、麢、臭，其鸟多鸠。

【注释】

①楰（zōu）：古木名。 ②椫（shàn）：一种带白色纹理的树木，古时用来制作梳子、杓子等物品。

【译文】

从勾栎山再往东一百五十里，有座山名叫风雨山。这座山上有很多白金矿石，山下有很多涅石。山林中生长的树木主要是楰树、

樗树，还有许多杨树。宣余水从这山涧流出，再向东流入长江。宣余水中有很多蛇。风雨山中出没的野兽主要是山驴、麋鹿，还有很多麈、豹、虎。山林中的鸟类主要是白鹇鸟。

从风雨山再往东二百里，有座山名叫玉山。这座山的南坡蕴藏有丰富的铜矿，山的北坡蕴藏有丰富的赤金矿。山林中生长的树木大多是豫章树、楮树、杻树，山中出没的野兽主要有山猪、鹿、羚羊、獙，山林中的鸟主要有鸨。

熊山　骢山　葛山

【原文】

又东一百五十里，曰熊山。有穴焉，熊之穴，恒出神人。夏启而冬闭，是穴也，冬启乃必有兵。其上多白玉，其下多白金。其木多樗、柳，其草多寇脱。

又东一百四十里，曰骢山。其阳多美玉、赤金，其阴多铁。其木多桃枝、荆、(芭)[杞]①。

又东二百里，曰葛山。其上多赤金，其下多瑊石②。其木多柤、栗、橘、櫾、楮、杻，其兽多麢、㺄，其草多嘉荣。

◉熊山神（汪本）

【注释】

①(芭)[杞]：芭，音（bā）。郝懿行疑“芭”字为“芑”字之讹。芑，通杞。今译文从郝懿行说。

②瑊（jiān）石：一种似玉而质地次于玉的石头。

【译文】

从玉山再往东一百五十里，有座山名叫熊山。这座山中有个洞穴，是熊居住的洞穴，也常有一些神仙进进出出。这个洞穴的门，夏季开着，冬季关闭。这个洞穴呀，如果是在冬季洞穴门敞开，就

必将发生兵灾，熊山上有很多白色玉石，山下则有很多白金矿石。山林中生长的树木大多是臭椿和柳树，生长的草类主要是寇脱草。

从熊山再往东一百四十里，有座山名叫騩山。这座山的南坡有很多美丽的玉石、赤金矿石，山的北坡蕴藏有丰富的铁矿。山中生长的树木大多是桃枝竹、荆、杞。

从騩山再往东二百里，有座山名叫葛山。这座山上有很多赤金矿石，山下有很多瑊石。山中生长的树木主要有柤树、栗树、橘树、柚树、楮树、杻树，山中出没的野兽大多是羚羊、麝，生长的草主要是嘉荣草。

贾超山

【原文】

又东一百七十里，曰贾超之山。其阳多黄垩，其阴多美赭。其木多柤、栗、橘、櫾，其中多龙脩[1]。

凡岷山之首，自女几山至于贾超之山，凡十六山，三千五百里[2]。其神状皆马身而龙首。其祠：毛用一雄鸡，瘗。糈用稌。文

◉ 马身龙首神（蒋本）

山[3]、勾栎、风雨、鵕之山，是皆冢也，其祠之：羞酒，少牢具，婴毛一吉玉。熊山，席也[4]，其祠：羞酒，太牢具，婴毛一璧。干儛，用兵以禳；祈，璆[5]，冕舞[6]。

【注释】

①龙脩（xiū）：即龙须草。　②三千五百里：郝懿行说："今三千六百五十里。"　③文山：此篇无文山之记述，当指上文所述及的岷山。　④席：郝懿行说："'席'当为'帝'，字形之讹也。"　⑤璆（qiú）：一种美玉。　⑥冕（miǎn）：本指古代帝王、诸侯、卿大夫所戴的礼帽，此处泛指礼帽礼服。

【译文】

从葛山再往东一百七十里，有座山名叫贾超山。这座山的南坡有很多可制作涂料的黄色土，山的北坡有很多优质的红色土。山林中生长的树木主要有柤树、栗树、橘树、柚树，山上还有很多龙须草。

综观中部山系第九列山脉岷山山脉，排在首位的山从女几山起，至贾超山止，共有十六座山，绵延三千五百里。这十六座山的山神形状都是马身龙头，祭祀这些山神的礼仪是：毛物用一只公鸡作祭品，祭祀后将公鸡埋在地下。祭祀的精米用稻米。岷山、勾栎山、风雨山、鵕山，这四座山都是众山之宗，祭祀这些山神的礼仪是，都进献美酒，用猪、羊二牲俱备的少牢礼，再加一块吉玉装饰毛物。熊山的山神，是众山之首，祭祀熊山山神的礼仪，也是先进献美酒，再进献猪、牛、羊三牲，用一块璧玉装饰。祭祀这些山神时还要作舞，如想消灾，就手持盾牌、干戈跳兵舞；如想祈福，带上美玉，穿上礼服，头戴礼帽，边击玉石边跳舞。

首阳山　虎尾山　繁缋山　勇石山

【原文】

《中次十经》之首，曰首阳之山[1]。其上多金、玉，无草木。

又西五十里，曰虎尾之山。其木多椒、椐，多封石。其阳多赤金，其阴多铁。

又西南五十里，曰繁缋之山[2]。其木多楮、杻，其草多枝、勾[3]。

又西南二十里，曰勇石之山，无草木，多白金，多水。

【注释】

①首阳：古山名，又称雷首山。 ②繁缋（huì）：古山名。

③枝、勾：即上文所述及的矮小而丛生的桃枝竹、勾端竹。

【译文】

《中次十经》所记述的中部山系第十列山脉排在首位的一座山，名叫首阳山。这座山上蕴藏有丰富的金矿和玉石，没有草木。

从首阳山再往西五十里，有座山名叫虎尾山。这座山上生长的树木大多是椒树、椐树，还有很多封石。山的南坡蕴藏有丰富的赤金矿，山的北坡蕴藏有丰富的铁矿。

从虎尾山再往西南五十里，有座山名叫繁缋山。这座山上生长的树木大多是楮树、杻树，草类主要是桃枝竹、勾端竹。

从繁缋山再往西南二十里，有座山名叫勇石山。山上没有草木，却有很多白金矿石，还有充足的水源。

复州山 楮山 又原山 涿山

【原文】

又西二十里，曰复州之山。其木多檀，其阳多黄金。有鸟焉，其状如鸮，而一足彘尾，其名曰跂踵，见则其国大疫。

又西三十里，曰楮山。多寓木，多椒、椐，多柘，多垩。

又西二十里，曰又原之山。其阳多青腰，其阴多铁，其鸟多鸲鹆[1]。

又西五十里，曰涿山。其木多穀、柞、杻，其阳多璒琈之玉。

【注释】

①鸲鹆（qú yù）：鸟名。亦作“鸜鹆”，即八哥。

◉ 跂踵（禽虫典本）

◉ 鸾鸽（图一 蒋本）

【译文】

从勇石山再往西二十里，有座山名叫复州山。这座山上生长的树木大多是檀树，山的南坡有很多黄金矿石。山中有一种鸟，它形状像猫头鹰，但只长有一只脚，尾巴像猪尾，这种鸟名叫跂踵。这种鸟出现在哪里，哪个国家就将会有瘟疫流行。

从复州山再往西三十里，有座山名叫楮山。山林中生长有很多寄生在别的树干上的寓木，还有很多椒树、椐树和柘树。这座山上还有很多可制作涂料的各色土。

从楮山再往西二十里，有座山名叫又原山。这座山的南坡有很多青雘，山的北坡有丰富的铁矿，山林中的鸟大多是八哥。

从又原山再往西五十里，有座山名叫涿山。这座山上生长的树木大多是枸树、柞树、杻树，山的南坡有很多璎琲玉。

◉ 鸾鸽（图二 禽虫典本）

丙　山

【原文】

又西七十里，曰丙山。其木多梓、檀，多欘杻[①]。

凡首阳山之首，自首山至于丙山，凡九山，二百六十七里[②]。其神状皆龙身而人面。其祠之：毛用一雄鸡瘗，糈用五种之糈[③]。堵山[④]，冢也，其祠之：少牢具，羞酒祠，婴毛一璧，瘗。鵕山，

帝也，其祠羞酒，太牢其，合巫祝二人儛，婴一璧。

【注释】

①欘（shěn）柤：长柤。欘，东齐方言，意为长。据古书称，柤木大多为弯曲状而少有挺直的，此处欘柤独为长柤，特提出备考。 ②二百六十七里：郝懿行按："今三百一十里。" ③五种之糈：指黍、稷、稻、粱、麦五种粮米。 ④堵山：即楮山。

【译文】

从涿山再往西七十里，有座山名叫丙山。这座山上生长的树木主要有梓树和檀树，还有不少长长的柤树。

综观中部山系第十列山脉，从首阳山起，到丙山止，共计九座山，绵延二百六十七里。这九座山的山神，形状都是龙身人面。祭祀这九个山神时，毛物用一只公鸡，祭祀埋在地下；祭祀用的精米，都用黍、稷、稻、粱、麦五谷精米。堵山，是众山之宗，祭祀这座山神，须用猪、羊二牲，还要进献美酒祭祀。用一块璧玉装饰，祭祀后与毛物一起埋在地下。鵕山山神，是众山之首，祭祀这尊山神，先须进献美酒，再用猪、牛、羊三牲俱备的太牢礼祭祀，还须巫师、祝师二人共舞，另外还要用一块璧玉，祭祀后将它系在毛物颈项上做装饰。

◉ 龙身人面神（汪本）

荆山　翼望山　朝歌山

【原文】

《中次十一山经》荆山之首，曰翼望之山。湍水出焉，东流注于济；贶水出焉[①]，东南流注于汉，其中多蛟[②]。其上多松柏，其下多漆、梓，其阳多赤金，其阴多珉。

又东北一百五十里，曰朝歌之山。沃水出焉[③]，东南流注于荥，其中多人鱼。其上多梓、楠，其兽多麋、麈。有草焉，名曰莽草[④]，可以毒鱼。

【注释】

①贶（kuàng）水：古水名。　②蛟：古代传说中的一种生活在水中的动物。据古书载，蛟似蛇而有四只脚，似龙而不是龙，是属鳄一类的动物。　③沃（wǔ）水：古水名。　④莽草：即上文所述及的芒草，又称“鼠草”。

【译文】

《中次十一山经》中所记述的中部山系第十一列山脉荆山山脉，排在首位的一座山，名叫翼望山。湍水从翼望山山涧中流出，再向东流入济水；贶水也从这座山的山涧中流出，再向东南流入汉水。贶水中有很多蛟。翼望山上有很多松树、柏树，山下有很多漆树、梓树。山的南坡有丰富的赤金矿，山北坡有很多珉石。

从翼望山再往东北一百五十里，有座山名叫朝歌山。沃水从这山涧中流出，再向东北流入荥泽。沃水中有很多人鱼。这座山上生长着许多梓树、楠树，山上的野兽大多是羚羊、麋鹿。山中还有一种草，名叫莽草，能毒死鱼。

帝囷山　视山　前山

【原文】

又东南二百里，曰帝囷之山。其阳多璠玙之玉，其阴多铁。帝囷之水出于其上，潜于其下，多鸣蛇。

又东南五十里，曰视山。其上多韭。有井焉，名曰天井，夏有水，冬竭。其上多桑，多美垩、金、玉。

又东南二百里，曰前山。其木多楮[①]，多柏，其阳多金，其阴

多赭。

【注释】

①楮（zhū）：楮树，结的果实可供食用，木质坚硬耐腐蚀。

【译文】

从朝歌山再往东南二百里，有座山名叫帝囷山。这座山的南坡有很多璠玙玉，山的北坡有很丰富的铁矿。帝囷水从这座山上流出，流至山脚便潜入地下。帝囷水中有很多鸣蛇。

从帝囷山再往东南五十里，有座山名叫视山。这座山上生长有很多韭。山上有一口井，名叫天井，井中夏季有水，冬季枯竭。视山上还有很多桑树，有很多可用作涂饰的各色土，还有丰富的金矿和玉石。

从视山再往东南二百里，有座山名叫前山。这座山上生长的树木大多是楮树和柏树。山的南坡有丰富的金矿，山的北坡有很多赭石。

丰山　兔床山

【原文】

又东南三百里，曰丰山。有兽焉，其状如猿，赤目，赤喙，黄身，名曰雍和，见则国有大恐。神耕父处之，常游清泠之渊，出入有光，见则其国为败。有九钟焉，是知霜鸣[①]。其上多金，其下多穀、柞、杻、橿。

又东北八百里，曰兔床之山。其阳多铁，其木多薯芧[②]，其草多鸡谷，其本如鸡卵，其味酸甘，食者利于人。

◉ 雍和（禽虫典本）

【注释】

①知霜鸣：据郝懿行考证，《北堂书抄》一百零八卷引此经及郭璞注“知”均作“和”。和（hè）霜鸣，意谓应和霜降而鸣响。疑

◉ 耕父（汪本）

“知”与“和”因形近而讹。今译文从郝说。

②薯芋（xù）：疑即“薯蓣（yù）”，又称山药。多年生缠绕藤本植物。经文此处称“其木多薯芋”，也许古时对某些似草又似木的植物没有严格科学的分类，故同一植物在不同古书中有被列入“草”类的，亦有被列入“木”类的。郝懿行说：“木薯芋，未闻其状。”或许“木薯芋”与“薯芋”属同名异物，亦未可一时定论。特一并录此，待考。

【译文】

从前山再往东南三百里，有座山名叫丰山。这座山中有一种野兽，它形状像猿，长着红眼睛、红嘴壳，周身是黄色，名叫雍和。这种兽一旦出现在哪里，哪个国家就将有非常恐怖的事情发生。耕父神就住在丰山上，他经常到清泠渊中巡游，出入渊中时会有光芒闪现。每当这种光闪现，便预示这个国家将会衰败。这座山上还有九尊钟，每当下霜时，这九尊钟便会应和霜降鸣响。这座山上蕴藏有丰富的金矿，山下生长有很多构树、柞树、杻树、橿树。

从丰山再往东北八百里，有座山名叫兔床山。这座山的南坡蕴藏有丰富的铁矿，山林中生长的树木主要是薯芋，生长的草类大多是鸡谷草。这种草的根部形似鸡卵，草味酸中带甜，人吃了这种草，有利于身体健康。

皮山 瑶碧山 支离山

【原文】

又东六十里，曰皮山，多垩，多赭，其木多松、柏。

又东六十里，曰瑶碧之山。其木多梓、楠，其阴多青㻬，其阳多白金。有鸟焉，其状如雉，恒食蜚[①]，名曰鸩[②]。

又东四十里，曰支离之山。济水出焉[③]，南流注于汉。有鸟焉，其名曰婴勺，其状如鹊，赤目、赤喙、白身，其尾若勺，其鸣自呼。多牸牛，多羬羊。

◉ 鸩（图一 汪本）

【注释】

①蜚（fěi）：亦作“蜰”。一种有害的小飞虫，椭圆形，发出臭味，生于草丛中，嚼食稻花。

②鸩（zhèn）：与上文所述及的喜食蛇的有毒鸩鸟不是同一种鸟，属同名异物。

③济水：郝懿行说，济水当为淯水之讹。今译文从郝说。

◉ 鸩（图二 蒋本）

【译文】

从兔床山再往东六十里，有座山名叫皮山。山上有很多可用作涂料的垩土，还有很多赭石。山林中的树木大

多是松树和柏树。

从皮山再往东六十里，有座山名叫瑶碧山。这座山上生长的树木大多是梓树和楠树，山的北坡有很多青雘，山的南坡有很多白金矿石。山中有一种鸟，它形状像野鸡，以食蜚虫为生。这种鸟名叫鸱。

从瑶碧山再往东四十里，有座山名叫支离山。淯水从这山涧中流出，再向南流入汉水。山中有一种鸟，它名叫婴勺，形状像鹊，红眼睛，红嘴壳，周身是白色的。这种鸟的尾巴像勺子，它的鸣叫声就像在呼唤自己的名字。支离山上有许多牸牛，还有很多羬羊。

◉ 婴勺（禽虫典本）

祑筒山　堇理山

【原文】

又东北五十里，曰祑筒之山[①]，其上多松、柏、机柏[②]。

又西北一百里，曰堇理之山。其上多松、柏，多美梓，其阴多丹雘，多金，其兽多豹、虎。有鸟焉，其状如鹊，青身白喙，白目白尾，名曰青耕，可以御疫，其鸣自叫。

【注释】

①祑筒（zhì diāo）：古山名。

②机柏：郝懿行说："'机柏'，《广韵》引此经作'机桓'。《玉篇》云：'桓木叶似柳，皮黄白色。'与郭义合。是此经及注并当作'桓'。今本作'柏'，字形之讹也。"今译文从郝说。

【译文】

从支离山再往东北五十里，有座山名叫祑筒山。这座山的山顶有很多松树、柏树和机桓树。

从祑筒山再往西北一百里，有座山名叫堇理山。这座山上有很

◉ 青耕（胡本）

多松树、柏树，还有许多美丽的梓树。山的北坡有很多丹臒，还有丰富的金矿。山中的野兽主要有豹、虎。山林中有一种鸟，它形状像鹊，周身都是青色的，嘴壳、眼睛、尾巴是白色的，它名叫青耕。这种鸟可以用来御防瘟疫的流行。这种鸟的鸣叫声就像是在呼喊自己的名字。

依轱山　即谷山

【原文】

又东南三十里，曰依轱之山[①]。其上多杻、橿，多苴[②]。有兽焉，其状如犬，虎爪有甲，其名曰獜[③]，善驶牟[④]，食者不风。

又东南三十五里，曰即谷之山，多美玉，多玄豹，多闾、麈，多麋、臭。其阳多珉，其阴多青臒。

◉ 獜（禽虫典本）

【注释】

①依轱（gū）：古山名。

②苴（zhā，又音zǔ）：树木名。郝懿行说：“经内皆云其木多苴，疑‘苴’即‘柤’之假借字也。”柤（zhā），即柤树。

③獜（lìn）：古代传说中一种身披鳞甲的兽。　④驶牟（yǎng fèn）：有“鞅掌奋迅”之意，即形容事务忙碌，精神振

奋，行动迅速。此处指奔忙于迅速跳跃自扑。

【译文】

从堇理山再往东南三十里，有座山名叫依轱山。这座山上有很多杻树、橿树，还有很多桎树。山中有一种野兽，它形状像狗，但长有虎爪，还有鳞甲。这种兽名叫獑，擅长迅速跳跃自扑，人吃了它的肉就不会患风疾。

从依轱山再往东南三十五里，有座山名叫即谷山。山上有很多优质玉石。山林中还有很多黑豹，许多山驴、麈，以及许多羚羊、麝。这座山的南坡有很多珉石，山的北坡盛产青雘。

鸡山　高前山　游戏山　从山

【原文】

又东南四十里，曰鸡山。其上多美梓，多桑，其草多韭。

又东南五十里，曰高前之山。其上有水焉，甚寒而清，帝台之浆也，饮之者不心痛。其上有金，其下有赭。

又东南三十里，曰游戏之山，多杻、橿、穀，多玉，多封石。

又东南三十五里，曰从山。其上多松柏，其下多竹。从水出于其上，潜于其下，其中多三足鳖，枝尾[①]，食之无蛊疫[②]。

◉ 三足鳖（汪本）

【注释】

①枝：分支的，分叉的。　②蛊（gǔ）疫：当作“蛊疾”，见《中次七经》“少室之山”。

【译文】

从即谷山再往东南四十里，有座山名叫鸡山。这座山上有很多美丽的梓树，还有很多桑树。山中生长的草主要是山韭。

从鸡山再往东南五十里，有座山名叫高前山。这座山上有一种水，水温很寒而且清澈透明，这是帝台神所用的玉浆。饮用了这种玉浆的人不会患心绞痛病。高前山上有金矿，山下有很多赭石。

从高前山再往东南三十里，有座山名叫游戏山。山上有很多杻树、橿树、构树，还有很多玉石和许多封石。

从游戏山再往东南三十五里，有座山名叫从山。这座山上有很多松树、柏树，山下有很多竹子。从水发源于这座山上，流至山脚便潜入地下。从水中有许多三足鳖，尾巴像分叉的树枝。人吃了这种鳖的肉，就不会患蛊疾。

婴硜山　毕山　乐马山

【原文】

又东南三十里，曰婴硜之山[①]。其上多松、柏，其下多梓、櫄[②]。

又东南三十里，曰毕山。帝苑之水出焉，东北流注于视，其中多水玉，多蛟。其上多璿琼之玉。

又东南二十里，曰乐马之山。有兽焉，其状如彙[③]，赤如丹火，其名曰狼[④]，见则其国大疫。

【注释】

①婴硜（zhēn）：古山名。　②櫄（chūn）：树木名。“櫄”又作“杶”。这种树形状像臭椿树，树干可制作车辕。　③彙（wèi）：通“猬”，即刺猬。

④狼（lì）：古野兽名。

【译文】

自从山再往东南三十里，有座山名叫婴硜山。

◉ 狼（禽虫典本）

这座山上生长有许多松树、柏树，山下有许多梓树和楮树。

从婴硜山再往东南三十五里，有座山名叫毕山。帝苑水从这座山的山涧中流出，再向东北流入视水。帝苑水中有很多水晶，还有许多蛟。毕山上有很多璠琈玉。

从毕山再往东南二十里，有座山名叫乐马山。乐马山中有一种野兽，它形状像刺猬，周身红得像一团火。这种野兽名叫狼，它一出现，国家就有大瘟疫。

葴山　婴山　虎首山　婴侯山

【原文】

又东南二十五里，曰葴山[①]。视水出焉，东南流注于汝水。其中多人鱼，多蛟，多颉[②]。

又东四十里，曰婴山。其下多青臒，其上多金、玉。

又东三十里，曰虎首之山，多苴、椆[③]、椐。

又东二十里，曰婴侯之山。其上多封石，其下多赤锡。

◉ 颉（汪本）

【注释】

①葴（jiān）山：古山名。　②颉（xié，又音 jié）：古代传说中一种形状像狗，皮毛青色的动物。　③椆（chóu）：古树木名。据古书载，椆木耐寒，寒而不凋。

【译文】

从乐马山再往东南二十五里，有座山名叫葴山。视水从这山涧中流出，再向东南流入汝水。视水中有很多人鱼，还有许多蛟和颉。

从葴山再往东四十里，有座山名叫婴山。这座山下有很多青臒，山上有很多金矿石和玉石。

从婴山再往东三十里，有座山名叫虎首山。山上生长着许多柤树、桐树和椐树。

从虎首山再往东二十里，有座山名叫婴侯山。这座山上有很多封石，山下有很多赤锡矿石。

大孰山 卑山 倚帝山

【原文】

又东五十里，曰大孰之山。杀水出焉，东北流注于视水，其中多白垩。

又东四十里，曰卑山。其上多桃、李、苴、梓，多累①。

又东三十里，曰倚帝之山。其上多玉，其下多金。有兽焉，其状如猰貐②，白耳白喙，名曰狙如③，见则其国有大兵。

【注释】

①累（lěi）：植物名。据古书称，又名滕，是一种属虎豆之类的植物。 ②猰貐（fèi）鼠：古代传说中的一种野兽。 ③狙（jū）如：古代传说中的一种野兽。

◉ 狙如（蒋本）

【译文】

从婴侯山再往东五十里，有座山名叫大孰山。杀水从这山涧中流出，再向东北流入视水。杀水中有很多可用作涂料的白色土。

从大孰山再往东四十里，有座山名叫卑山。这座山上有很多桃树、李树、柤树、梓树，还有许多累豆。

从卑山再往东三十里，有座山名叫倚帝山。这座山上有很多玉石，山下有丰富的金矿。山中有一种兽，它形状像鼬鼠，耳朵和嘴壳都是白色的，它名叫狙如。这种兽一出现，国家就将会发生大兵祸。

鲜山　雅山　宣山

【原文】

又东三十里，曰鲜山[①]。鲜水出于其上，潜于其下，其中多美垩。其上多金，其下多青臒。

又东三十里，曰雅山。澧水出焉[②]，东流注于视水，其中多大鱼。其上多美桑，其下多苴，多赤金。

又东五十五里，曰宣山。沦水出焉，东南流注于视水，其中多蛟。其上有桑焉，大五十尺，其枝四衢[③]，其叶大尺余，赤理黄华青柎，名曰帝女之桑。

【注释】

①鲜（ní）山：古山名。　②澧（lǐ）水：古水名。　③其枝四衢（qú）：此处形容树枝交错而出、四处伸展。

【译文】

从倚帝山再往东三十里，有座山名叫鲜山。鲜水发源于这座山上，流至山脚后便潜入地下。鲜水中有很多优质的可制作涂料的各色土。鲜山上蕴藏有丰富的金矿，山下有很多青臒。

从鲜山再往东三十里，有座山名叫雅山。澧水从这山涧中流出，再向东流入视水。澧水中有很多大鱼。雅山上生长有很多美丽的桑树，山下生长有很多柤树，还蕴藏着丰富的赤金矿。

从雅山再往东五十五里，有座山名叫宣山。沦水从这山涧中流出，再向东南流入视水。沦水中有很多蛟。宣山上有一种桑树，树

围达五十尺，树枝交错而出，四处伸展，树叶有一尺多长。这种树的纹理是红色的，开黄色的花，花萼是青色的。这种树名叫帝女之桑。

衡山 丰山 姬山

【原文】

又东四十五里，曰衡山。其上多青臒，多桑，其鸟多鹦鸲。

又东四十里，曰丰山。其上多封石，其木多桑，多羊桃，状如桃而方茎，可以为皮张[①]。

又东七十里，曰姬山[②]。其上多美玉，其下多金，其草多鸡谷。

【注释】

①为皮张：为，治理，此处意为医治。皮张，即皮肤肿胀。张，通“胀”。 ②姬（yù）山：古山名。

【译文】

从宣山再往东四十五里，有座山名叫衡山。这座山上有很多青臒，还生长有许多桑树。山林中的鸟类主要是八哥。

从衡山再往东四十里，有座山名叫丰山。这座山上有很多封石。山林中的树木大多是桑树，还有很多羊桃树。羊桃树的形状犹如桃树，但茎是方柱形的，可用来入药医治皮肤肿胀病。

从丰山再往东七十里，有座山名叫姬山。这座山上有很多优质的玉石，山下则蕴藏有丰富的金矿。这座山中生长的草类大多是一种名叫“鸡谷”的草。

鲜山 章山

【原文】

又东三十里，曰鲜山。其木多楮、杻、苴，其草多薿冬[①]。其阳多金，其阴多铁。有兽焉，其状如膜（大）[犬][②]，赤喙、赤目、白尾，见则其邑有火，名曰狍即[③]。

又东三十里，曰章山。其阳多金，其阴多美玉。皋水出焉，东流注于澧水，其中多脆石[④]。

【注释】

①薿（wěi）冬：草名。 ②膜（大）[犬]：郝懿行说：“大

当为犬字之讹。《广韵》作犬，可证。”今从郝说改。膜犬，据古书称，是生长在西膜沙漠中的一种狗，这种狗体形高大，性情猛悍，力气充沛。　③狊（yí）即：古兽名。　④脆石：一种轻软易碎的石头。

【译文】

从姬山再往东三十里，有座山名叫鲜山。这座山上生长的树木大多是楮树、杻树和桎树，生长的草类主要是薰门冬草。山的南坡蕴藏有丰富的金矿，山北坡蕴藏有丰富的铁矿。山中有一种野兽，它形状像膜犬，长着红嘴壳、红眼睛、白尾巴。这种野兽出现在哪里，哪里的城邑就会有火灾，它名叫狊即。

◉ 狊即（图一 禽虫典本）

从鲜山再往东三十里，有座山名叫章山。这座山的南坡蕴藏有丰富的金矿，山北坡有很多美丽的玉石。皋水从这山涧中流出，再向东流入澧水。皋水中有很多易碎的脆石。

◉ 狊即（图二 汪本）

大支山 区吴山 声匈山 大騩山

【原文】

又东二十五里，曰大支之山。其阳多金，其木多穀、柞，无草（木）[①]。

又东五十里，曰区吴之山，其木多苴。

又东五十里，曰声匈之山，其木多穀，多玉，上多封石。

又东五十里，曰大騩之山。其阳多赤金，其阴多砥石。

【注释】

①（木）：据文意不当有“木”字。从郝懿行说，并推文意删。

【译文】

从章山再往东二十五里，有座山名叫大支山。这座山的南坡蕴藏有丰富的金矿。山林中生长的树木大多是构树和柞树，没有草。

从大支山再往东五十里，有座山名叫区吴山。这座山上生长的树木大多是椐树。

从区吴山再往东五十里，有座山名叫声匈山。这座山中生长的树木大多是构树。山上有很多玉石，山顶有很多封石。

从声匈山再往东五十里，有座山名叫大騩山。这座山的南坡有很多赤金矿石，山的北坡有很多可用来磨刀的砥石。

踵臼山 历石山

【原文】

又东十里，曰踵臼之山，无草木。

又东北七十里，曰历石之山。其木多荆、芑，其阳多黄金，其阴多砥石。有兽焉，其状如狸，而白首虎爪，名曰梁渠，见则其国有大兵。

【注释】

①踵臼（zhǒng jiù）：古山名。

【译文】

从大騩山再往东十里，有座山名叫踵

◉ 梁渠（禽虫典本）

臼山。山上没有草木。

从踵臼山再往东北七十里，有座山名叫历石山。这座山中的树木大多是荆条、枸杞。山的南坡有很多黄金矿石，山的北坡有很多可用来磨刀的砥石。山林中有一种野兽，它形状像狸猫，但头上皮毛是白色的，爪子像虎爪，它名叫梁渠。这种野兽一出现，国家就会发生大的兵灾。

求山　丑阳山

【原文】

又东南一百里，曰求山。求水出于其上，潜于其下，中有美赭。其木多苴，多箭[①]。其阳多金，其阴多铁。

又东二百里，曰丑阳之山。其上多桐、椐。有鸟焉，其状如乌而赤足，名曰鴸鵌[②]，可以御火。

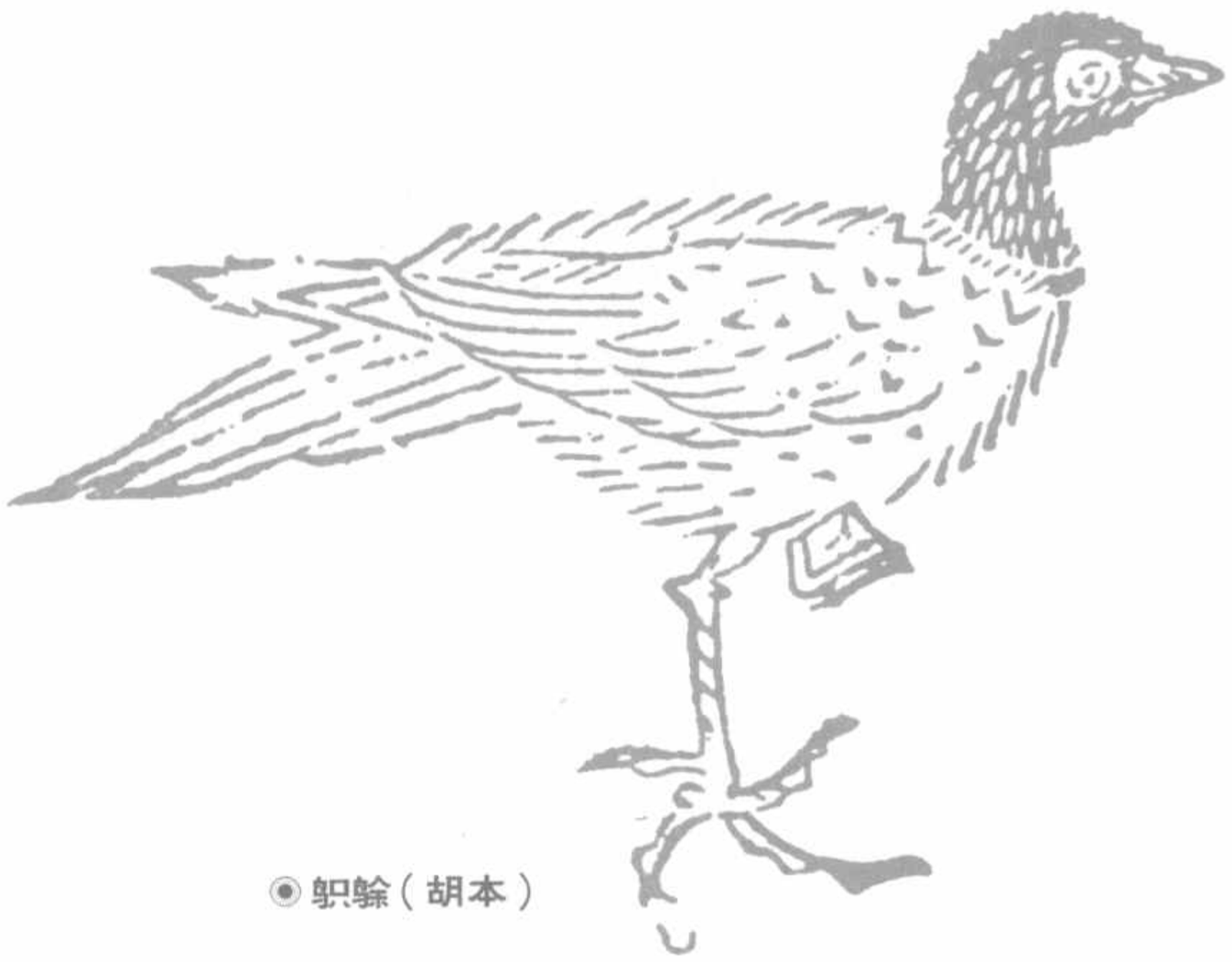
【注释】

①箭（méi）：属小竹中的一种。　②鴸鵌（zhǐ tú）：古代传说中的一种鸟。

【译文】

从历石山再往东南一百里，有座山名叫求山。求水发源于这座山上，流至山脚便潜入地下。求水中有很多上等赭石。这座山上生长的树木大多是苴树，山中还生长有很多箭竹。山的南坡蕴藏有丰富的金矿，山的北坡蕴藏有丰富的铁矿。

从求山再往东二百里，有座山名叫丑阳山。这座山上有很多桐树和椐树。山中有一种鸟，它形状像乌鸦，但却长着红色的爪子。这种鸟名叫鴸鵌，可用来防御火灾。



◉ 鴸鵌（胡本）

奥山 服山 杳山

【原文】

又东三百里，曰奥山，其上多柏、杻、橿，其阳多璵琈之玉。奥水出焉，东流注于视水。

又东三十五里，曰服山。其木多苴，其上多封石，其下多赤锡。

又东百十里[①]，曰杳山。其上多嘉荣草，多金、玉。

【注释】

①百十里：宋本、吴宽抄本、汪绂本、吴任臣本、毕沅校本等均作“三百里”。郝懿行说：“作三百里非。”

【译文】

从丑阳山再往东三百里，有座山名叫奥山。这座山上生长有很多柏树、杻树、橿树，山的南坡有很多璵琈玉。奥水从这山涧中流出，再向东流入视水。

从奥山再往东三十五里，有座山名叫服山。山中生长的树木大多是苴树。山上有很多封石，山下有很丰富的赤锡矿。

从服山再往东一百一十里，有座山名叫杳山。这座山上生长有很多嘉荣草，山中还有很多金矿石和玉石。

几 山

【原文】

又东三百五十里，曰几山。其木多楮、檀、杻，其草多香。有兽焉，其状如彘，黄身、白头、白尾，名曰闻貜[①]，见则天下大风。

凡荆山之首，自翼望之山至于几山，凡四十八山，三千七百三十二里[②]。其神状皆彘身人首。其祠：毛用一雄鸡，祈瘗，用一珪，糈用五种之精。禾山[③]，帝也，其祠：太牢之具，羞瘗，倒毛；用一璧，牛无常。堵山、玉山，冢也，皆倒祠，羞，毛少牢，婴毛吉玉。

【注释】

①貜（lín）：古代传说中的一种兽。 ②三千七百三十二里：郝懿行说：“今四千二百二十里。” ③禾山：这一山系中所述列的山没有“禾山”。有人认为“禾”字是帝囷山“囷”字的脱文，

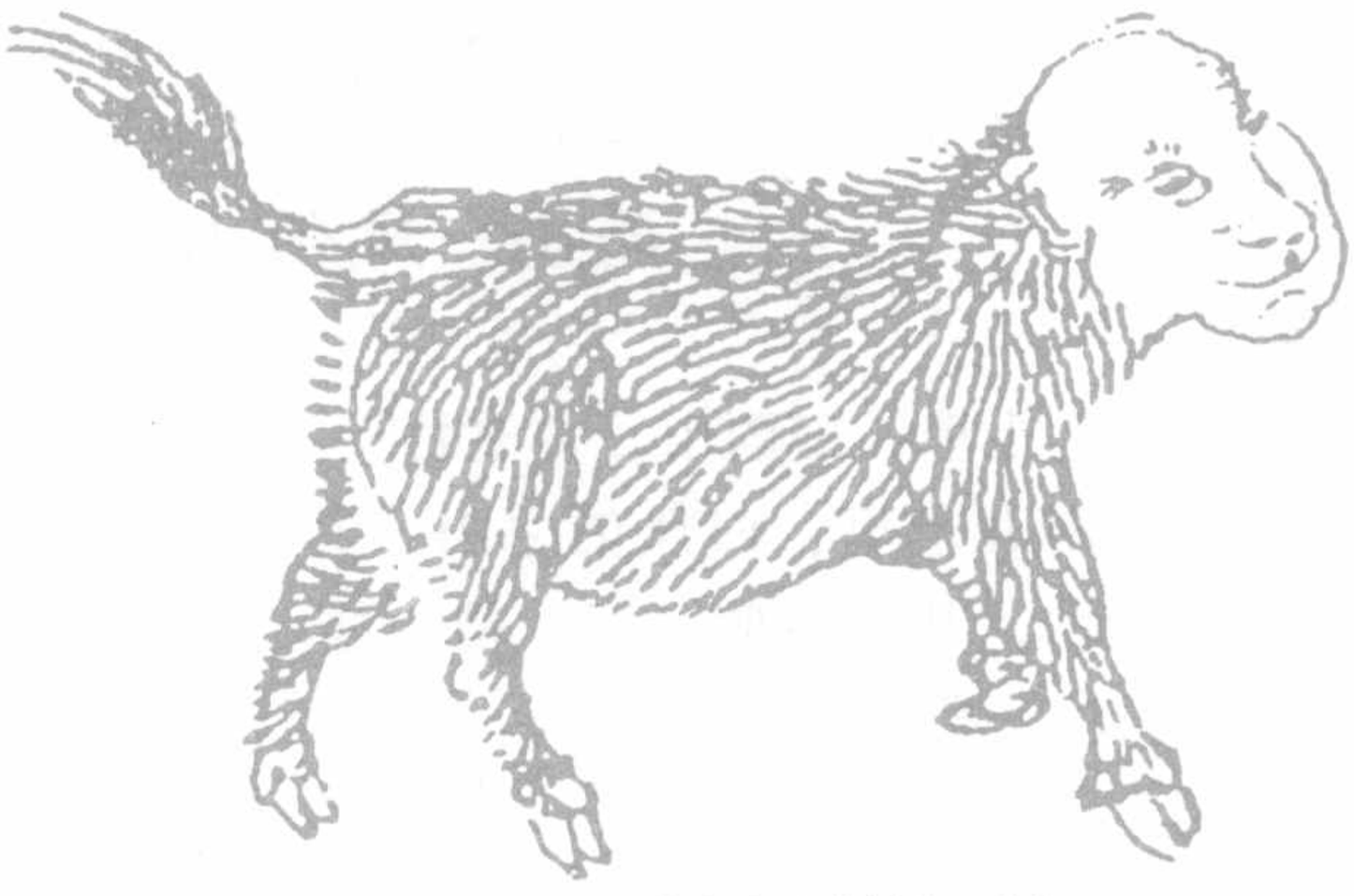
◉ 闻貚（禽虫典本）

也有人认为是求山“求”字之误文。今译文且从“帝囷山”一说。

【译文】

从杳山再往东三百五十里，有座山名叫几山。这座山上生长的树木主要有楠树、檀树、杻树，草类大多是香草。山中有一种野兽，它身形像猪，周身都是黄色，只有头和尾巴是白色，它名叫闻貚。这种野兽一旦出现，天下就会刮大风。

综观中部山系第十一列山脉荆山山脉，排在首位的一座山从翼望山起，至几山止，总共四十八座山，绵延三千七百三十二里。这些山的山神，形状都是猪身人头。祭祀这些山神时，毛物用一只公鸡，祈祷后便将它埋在地下；玉用一块珪，祭祀的精米用黍、稷、稻、粱、麦五谷精米。帝囷山，是众山之首。祭祀这座山神时，毛物用牛、羊、猪全备的太牢礼，还要配备美酒，进献之后便将毛物头朝下倒埋在地下；玉用一块璧；牛不必用整牛。堵山、玉山，也是众山之宗，祭祀这两座山的山神，礼仪都是在进献后将毛物头朝下倒埋在地下；也要备美酒，毛物用猪、羊，这些毛物颈上都要挂一块吉玉作装饰。



◉ 彘身人首神（汪本）

洞庭山 篇遇山 云山 龟山

【原文】

《中次十二经》洞庭山之首，曰篇遇之山，无草木，多黄金。

又东南五十里，曰云山，无草木。有桂竹[①]，甚毒，伤人必死。其上多黄金，其下多璒琈之玉。

又东南一百三十里，曰龟山。其木多穀、柞、桐、椐，其上多黄金，其下多青、雄黄，多扶竹[②]。

【注释】

①桂竹：古竹名。古书称，桂竹高达四五丈，粗约二尺，叶大节长，有剧毒。 ②扶竹：即邛竹。古书中称，扶竹节杆较长，中间实心，可制作手杖，所以又被称为扶老竹。

【译文】

《中次十二经》所记述的中部山系第十二列山脉洞庭山山脉，排在首位的一座山名叫篇遇山。山上没有草木，蕴藏着丰富的黄金矿。

从篇遇山再往东南五十里，有座山名叫云山。这座山上没有别的草、木，只有一种桂竹，含有剧毒，人若被此竹所伤，必定会被毒死。这座山上有很多黄金矿石，山下有很多璒琈玉。

从云山再往东南一百三十里，有座山名叫龟山。这座山中生长的树木主要是构树、柞树、桐树、椐树。山上蕴藏有丰富的黄金矿，山下有很多石青和雄黄石，还有许多扶竹。

丙山 风伯山

【原文】

又东七十里，曰丙山，多筀竹[①]，多黄金、铜、铁，无木。

又东南五十里，曰风伯之山。其上多金、玉，其下多痿石[②]、文石，多铁，其木多柳、杻、檀、楮。其东有林焉，曰莽浮之林，多美木、鸟、兽。

【注释】

①筀（guì）竹：同“桂竹”。 ②痿（suān）石：古代传说

中的一种石头。

【译文】

从龟山再往东七十里，有座山名叫丙山。这座山上生长有许多桂竹，还蕴藏着丰富的黄金、铜、铁矿产，没有树木。

从丙山再往东南五十里，有座山名叫风伯山。这座山上有很多金矿石、玉石，山下有很多瘦石和文石，还蕴藏有丰富的铁矿。山中生长的树木主要有柳树、杻树、檀树、楮树。风伯山的东麓有一片茂盛的森林，名叫莽浮林，林中有许多美丽的树木和飞鸟走兽。

夫夫山　洞庭山

【原文】

又东一百五十里，曰夫夫之山[①]。其上多黄金，其下多青、雄黄。其木多桑、楮，其草多竹、鸡鼓[②]。神于儿居之，其状人身而身操两蛇，常游于江渊，出入有光。

又东南一百二十里，曰洞庭之山。其上多黄金，其下多银、铁。其木多柤、梨、橘、櫾，其草多荼、薤芜[③]、芍药、芎䓖。帝之二女居之[④]，是常游于江渊。澧、沅之风，交潇湘之渊，是在九江之间，出入必以飘风暴雨。是多怪神，状如人而载蛇[⑤]，左右手操蛇。多怪鸟。

◉ 于儿（蒋本）

◉ 帝二女（汪本）

【注释】

①夫夫之山：夫夫山，一作“大夫山”。 ②鸡鼓：即上文所述及的鸡谷草。 ③蘼（mí）芜：一种有药用价值的香草。 ④帝之二女：古代神话传说中，天帝的两个女儿娥皇、女英。 ⑤载：戴；带。

【译文】

从风伯山再往东一百五十里，有座山名叫夫夫山。这座山上有很多黄金矿石，山下有很多石青、雄黄石。山上生长的树木大多是桑树、楮树，草类主要是竹子和鸡鼓草。于儿神就住在这座山上，这个神仙形体同人一样，但总是身持两条蛇。于儿神常常在长江的江水深处巡游，每次进出江水都有光芒闪现。

从夫夫山再往东南一百二十里，有座山名叫洞庭山。洞庭山上有丰富的黄金矿产，山下有丰富的银、铁矿产。山林中的树木主要是柤树、梨树、橘树、柚树，生长的草类主要有兰草、蘼芜、芍药、川芎。天帝的两个女儿娥皇、女英就住在这座山上。她俩常常在长江深渊巡游，有时也身披澧水、沅水的清风，飘飘荡荡，乘风波之气通往潇湘水底。那里是九江汇合的中心，她们每每出入江河湖泊都会伴随着暴风骤雨出现。洞庭山上还有很多

◉ 洞庭怪神（汪本）

奇怪的神仙，他们形状似人，而身上总是带着蛇，左右手也都拿着蛇。这座山上还有很多奇形怪状的鸟。

暴山　即公山

【原文】

又东南一百八十里，曰暴山。其木多棕、楠、荆、芑、竹、箭、箭、箘[①]，其上多黄金、玉，其下多文石、铁，其兽多麋鹿、麂[②]、就[③]。

又东南二百里，曰即公之山。其上多黄金，其下多瑾瑜之玉，其木多柳、杻、檀、桑。有兽焉，其状如龟，而白身赤首，名曰蛫[④]，是可以御火。

【注释】

①箘（jùn）：小竹中的一种。竹杆质地优良，可制作箭杆。

②麂（jǐ）：同“麂”。一种小型鹿类，仅雄性有角。　③就：即鹫，属于雕鹰之类的猛禽。　④蛫（guǐ）：古代传说中的一种野兽。

【译文】

从洞庭山再往东南一百八十里，有座山名叫暴山。这座山上生长的树木大多是棕榈树、楠树、牡荆树、枸杞树，以及竹、箭、箭、箘等各种竹子。这座山上还有许多黄金矿石和玉石，山下有很多文石和铁矿石。山林中的野兽大多是麋鹿和麂以及鹫。

从暴山再往东南二百里，有座山名叫即公山。这座山上蕴藏有丰富的黄金矿

◉ 蛫（禽虫典本）

产，山下有很多璎琊玉。山林中的树木主要有柳树、杻树、檀树、桑树。山中有一种野兽，它形状像龟，但全身都是白色的，头是红色的。这种兽名叫蛫，可以用来防御火灾。

尧山　江浮山　真陵山　阳帝山

【原文】

又东南一百五十里，曰尧山。其阴多黄垩，其阳多黄金，其木多荆、芑、柳、檀，其草多薯芋、荒。

又东南一百里，曰江浮之山。其上多银、砥砺，无草木，其兽多豕、鹿。

又东二百里，曰真陵之山。其上多黄金，其下多玉。其木多穀、柞、柳、杻，其草多荣草。

又东南一百二十里，曰阳帝之山，多美铜，其木多檀、杻、厥[①]、楮，其兽多麋、麝[②]。

【注释】

①厥（yǎn）：木名，即山桑。木质坚韧，可制弓或车辕。

②麝（shè）：动物名。亦称“香獐”。雌、雄都无角。香獐的麝香腺中分泌的麝香，可作药用和香料用。肉可食用，皮可制革。

【译文】

从即公山再往东南一百五十里，有座山名叫尧山。这座山的北坡有很多可用作涂饰的黄色土，山的南坡有很多黄金矿石。尧山上生长的树木多是荆、枸杞、柳树、檀树，生长的草类主要有薯芋、荒。

从尧山再往东南一百里，有座山名叫江浮山。江浮山上有很多银矿石和磨刀石，但山上没有草木。山中出没的野兽主要是野猪和鹿。

从江浮山再往东二百里，有座山名叫真陵山。这座山上有很多黄金矿石，山下有很多玉石。山林中生长的树木大多是构树、柞树、柳树、杻树，生长的草类主要是荣草。

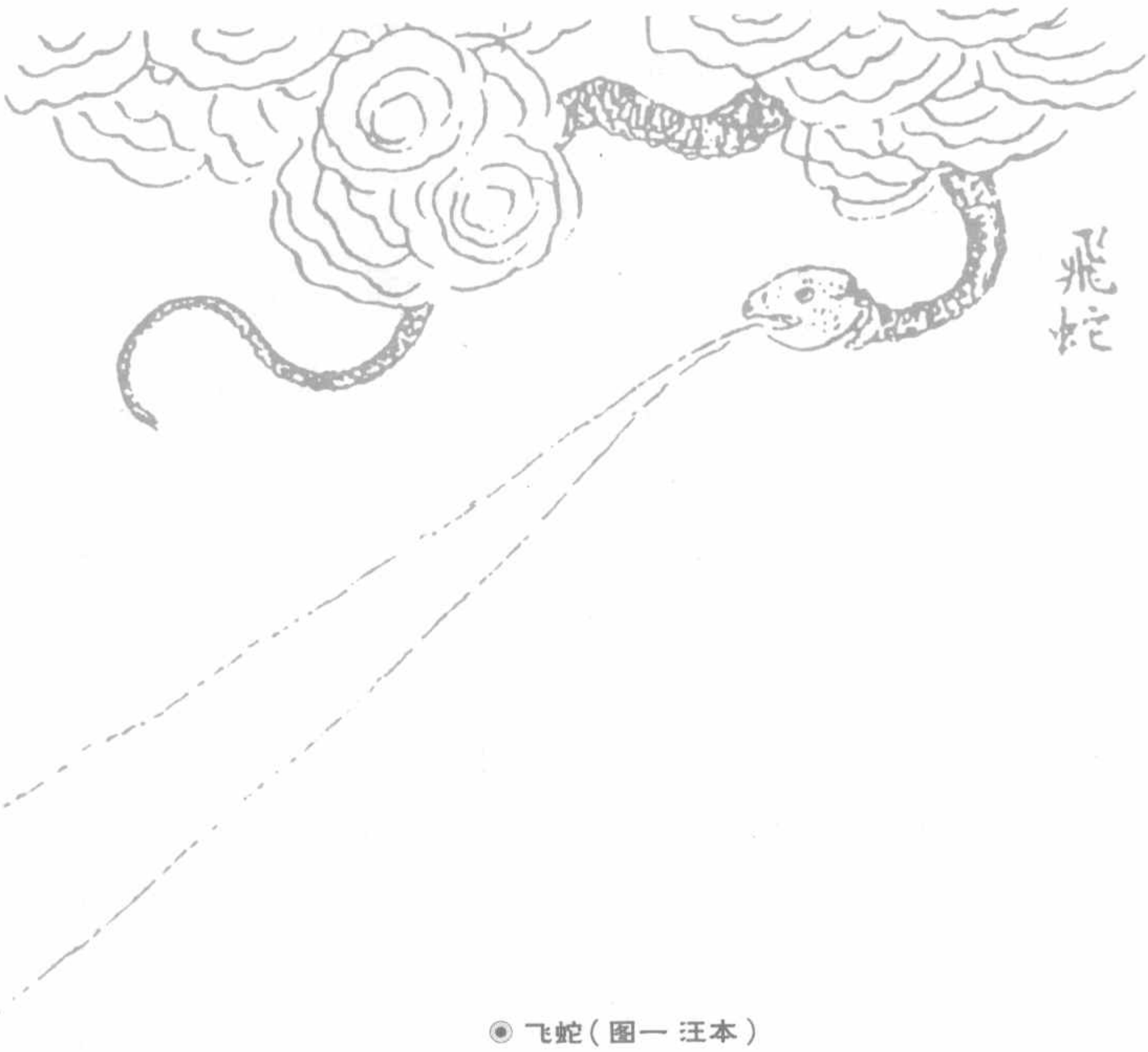
从真陵山再往东南一百二十里，有座山名叫阳帝山。山上有很多优质的铜矿石。山林中生长的树木主要是檀树、杻树、山桑、楮

树，山中出没的野兽主要有羚羊和香獐。

柴桑山　荣余山

【原文】

又南九十里，曰柴桑之山。其上多银，其下多碧，多泠石[①]、赭。其木多柳、芑、楮、桑。其兽多麋鹿，多白蛇、飞蛇[②]。



◉ 飞蛇（图一 汪本）

又东二百三十里，曰荣余之山。其上多铜，其下多银。其木多柳、芑，其虫多怪蛇[③]、怪虫。

【注释】

①泠（líng）石：郝懿行说："'泠石'当为'泠石'，已见上文。"　泠石，见上文《中次四经》"釐山"。　②飞蛇：即螣蛇，亦作"腾蛇"。据古书称，这种蛇能够乘雾腾云而飞行，是属于龙一类的动物。　③其虫多怪蛇：郝懿行说："《海外南经》云：'南山人以虫为蛇。'"

【译文】

从阳帝山再往南九十里，有座山名叫柴桑山。这座山上有许多银矿石，山下有很多碧玉，还有许多泠石和赭石。山林中生长的树木主要有柳树、枸杞、楮树、桑树，野兽大多是麋鹿，还有许多白蛇和飞蛇。

从柴桑山再往东二百三十里，有座山名叫荣余山。这座山上蕴藏有丰富的铜矿，山下有丰富的银矿产。山林中生长的树木主要有柳树和枸杞，山中出没的虫类大多是些怪蛇、怪虫。

◉ 飞蛇（图二 禽虫典本）

荣余山

【原文】

凡洞庭山之首，自篇遇之山至于荣余之山，凡十五山，二千八百里①。其神状皆鸟身而龙首。其祠：毛用一雄鸡、一牝豚刉②，糈用稌。凡夫夫之山、即公之山、尧山、阳帝之山，皆冢也，其祠：皆肆，瘗③，祈用酒，毛用少牢，婴毛一吉玉。洞庭、荣余山神也，其祠：皆肆，瘗，祈酒，太牢祠，婴用圭璧十五，五采惠之④。

右《中经》之山志，大凡百九十七山⑤，二万一千三百七十一里⑥。

大凡天下名山五千三百七十，居地，大凡六万四千五十六里。

【注释】

①二千八百里：郝懿行按："今才一千八百四十九里。"　②刉（jī）：亦作"刏"。划破；割。　③肆：陈设；陈列。　④惠：装饰、绘饰的意思。　⑤百九十七山：郝懿行按："校经文当有百九十八山。今除《中次五经》内缺一山，乃得百九十七山。"　⑥二万一千三百七十一里：郝懿行按："今二万九千五百九十八里。"

◉ 鸟身龙首神（汪本）

【译文】

综观中部山系第十二列山脉洞庭山脉，第一座山从篇遇山起，至荣余山止，共计十五座山，绵延二千八百里。这些山的山神，形状都是鸟身龙首。祭礼这些山神的礼仪是：毛物用一只公鸡、一头母猪杀死后作祭品；祭祀的精米是用稻米。其中的夫夫山、即公山、尧山、阳帝山，都是众山之宗，祭祀这四座山的山神时，都是将祭品陈列敬献后再埋在地下。祈求福祥用酒，毛物用猪、羊全备的少牢礼，装饰毛物的玉用一块吉玉。而洞庭山、荣余山是神社，祭祀这两座山山神的礼仪是：都先陈列敬献祭品，祈祷后再将祭品一起埋在地下。祈求福祥用酒，毛物用牛、羊、猪三牲全备的太牢礼祭祀；在毛物颈项上系十五块圭玉和璧玉，并将这些玉用五色采帛装饰。

以上所述中部山系的状况，总共一百九十七座山，绵延二万一千三百七十一里。

大致算来，天下名山共有五千三百七十座，分布在大地的东南西北中各方，绵延六万四千五十六里。

【原文】

禹曰：天下名山，经五千三百七十山[①]，六万四千五十六里，居地也。言其“五臧”[②]，盖其余小山甚众，不足记云。天地之东西二万八千里，南北二万六千里，出水之山者八千里，受水者八千里，出铜之山四百六十七，出铁之山三千六百九十。此天地之所分

壤树谷也③，戈矛之所发也，刀铩之所起也④，能者有余，拙者不足。封于太山⑤，禅于梁父⑥，七十二家，得失之数，皆在此内，是谓国用。

右《五臧山经》五篇，大凡一万五千五百三字⑦。

【注释】

①经：经历过；经过之意。 ②五臧（zàng）：即五脏。臧，通“脏”。这里用来比喻《东山经》、《南山经》、《西山经》、《北山经》、《中山经》五篇中所记述的重要名山，如同人的五脏六腑一样，也是天地山海之间的五脏。 ③树：种植，栽培。

④铩：古代的一种兵器，即钹，大矛。 ⑤封：古人称帝王在泰山上筑坛祭天的活动为“封”。 ⑥禅：古人称帝王在梁父山上辟基祭地的活动为“禅”。 ⑦一万五千五百三字：郝懿行按：“今二万一千二百六十五字。”

【译文】

大禹曾经说过：天下名山，我经历过五千三百七十座山，长达六万四千五十六里，这些山分布在大地的东南西北中各方。说它们都是藏于天地之间东南西北中五个部位的天下名山，大概是因为其余一些小山太多，实在无法统计。广阔的天地，从东到西有二万八千里，从南到北二万六千里。天下名山中，为河流发源地的山，幅圆八千里；河流流经的山，也有八千里；蕴藏有铜矿资源的山，共有四百六十七座，蕴藏有铁矿资源的山，共有三千六百九十座。这富饶的山川，辽阔的大地，就是天下划分疆土、种植庄稼的凭借，也是戈矛刀剑等兵器产生和兵事兴起的地方。勤俭、能干的人富裕有余，笨拙、浪费的人贫穷不足。历代国君在泰山上祭天、在梁父山上祭地的，共有七十二家。或得或失、兴衰存亡都在这大地上，历来国家的一切财用，也是在这些山川大地上获取。

上面是《五臧山经》五篇，共约一万五千五百零三字。

山海经第六

海外南经

【原文】

地之所载，六合之间①，四海之内，照之以日月，经之以星辰②，纪之以四时③，要之以太岁④。神灵所生，其物异形，或夭或寿，唯圣人能通其道。

海外自西南陬至东南陬者⑤。

【注释】

①六合：古人以东、西、南、北、上、下六方为“六合”。

②经之以星辰：大意是用星宿来划分空间。古人把天上的二十八星宿和地上的州郡联系起来，根据地上的区域来划分天上的星宿，把天上的星宿分别指配于地上的州国，使它们互相对应，说某星是某国的分星，某某星宿是某某州国的分野。因此《史记·天官书》说：“天则有列宿，地则有州域。”经，本义是纵丝，这里用其引申义“划分”。　③纪之以四时：大意是用四季来分别时间。纪，本义是别丝，这是用其引申义“分别”。　四时，指春、夏、秋、冬四季。　④要：会，遇。　太岁：星宿名。古人又称之为“岁星”，即木星。太阳系九大行星之一。木星在黄道带里每年经过一宫，约十二年运行一周天，所以古人用以纪年。　⑤陬(zōu)：隅；角落。

【译文】

大地所承载的事物，包括六方之间，四海之内，都用日月来辨别方向，用星宿来划分空间，用四季来分别时间，并且十二年一遇岁星。自然所生成的万物，情形各不相同，有的短命，有的长寿，只有圣人才能明白其中的道理。

海外从西南角到东南角部分。

结匈国 南山

【原文】

结匈国在其西南①。其为人，结匈②。

南山在其东南。自此山来，虫为蛇，蛇号为鱼。一曰南山在结匈东南③。

【注释】

①其：指与结匈国相邻的灭蒙鸟。据本书“海外西经”所述、灭蒙鸟在结匈国的北面。

②结匈：当指俗称的“鸡胸”。匈，通“胸”。

③一曰：郝懿行笺疏按：“经内凡‘一曰’云云者，盖后人校此经时附著所见，或别本不同也。疑初皆细字，郭氏（璞）作注改为大字，遂与经并行矣。”因此，以下原文中凡“一曰”“一云”之类文字，概不一一加注译。

◉ 结匈国（蒋本）

【译文】

结匈国在灭蒙鸟的西南面。这个国家的人都长着鸡胸。

南山在灭蒙鸟的东南。从这座山里出来的人，把虫称为“蛇”，把蛇叫做“鱼”。

比翼鸟 羽民国

【原文】

比翼鸟在其东①。其为鸟青、赤，两鸟比翼②。一曰在南山东。

羽民国在其东南。其为人，长头，身生羽。一曰在比翼鸟东

南，其为人长颊。

【注释】

①比翼鸟：郝懿行按："比翼鸟即蛮蛮也。已见《西次三经》崇吾之山。"　②比翼：并合翅膀。比，并。

【译文】

比翼鸟生活在灭蒙鸟的东边。这种鸟生来羽毛青红相间，两鸟各有一只翅膀，必须并合在一起才能飞翔。

羽民国在比翼鸟的东南方。它的国民生来头长，身上长着羽毛。

◉ 羽民国（蒋本）

二八神　毕方鸟　謹头国　厌火国

【原文】

有神人二八①，连臂②，为帝司夜于此野③。在羽民东。其为人小颊赤肩，尽十六人。

毕方鸟在其东，青水西。其为鸟，人面一脚。一曰在二八神东。

謹头国在其南。其为人，人面有翼，鸟喙④，方捕鱼⑤。一曰在毕方东。或曰謹朱国。

◉ 厌火国（蒋本）

厌火国在其国南。〔其为人〕⑥，兽身，黑色，生火出其口中⑦。一曰在讙朱东。

【注释】

①二八：即十六。 ②连臂：手挽着手。连，续。 ③司：司守。 ④喙：嘴。 ⑤方：擅长。 ⑥〔其为人〕：三字据本经文例及他本补。 ⑦生：郝懿行按："《艺文类聚》八十卷引此经无'生'字。"

【译文】

有十六个神仙，替天帝在野外守夜。他们住在羽民国的东边。他们生来小脸颊红肩膀，共有十六人。

毕方鸟生活在十六神人的东边，即青水的西边。这种鸟生来面孔像人，只有一只脚。

讙头国在毕方鸟的南边。它的国民生来虽然面孔像人却长有翅膀，嘴巴像鸟一样，擅长捕鱼。

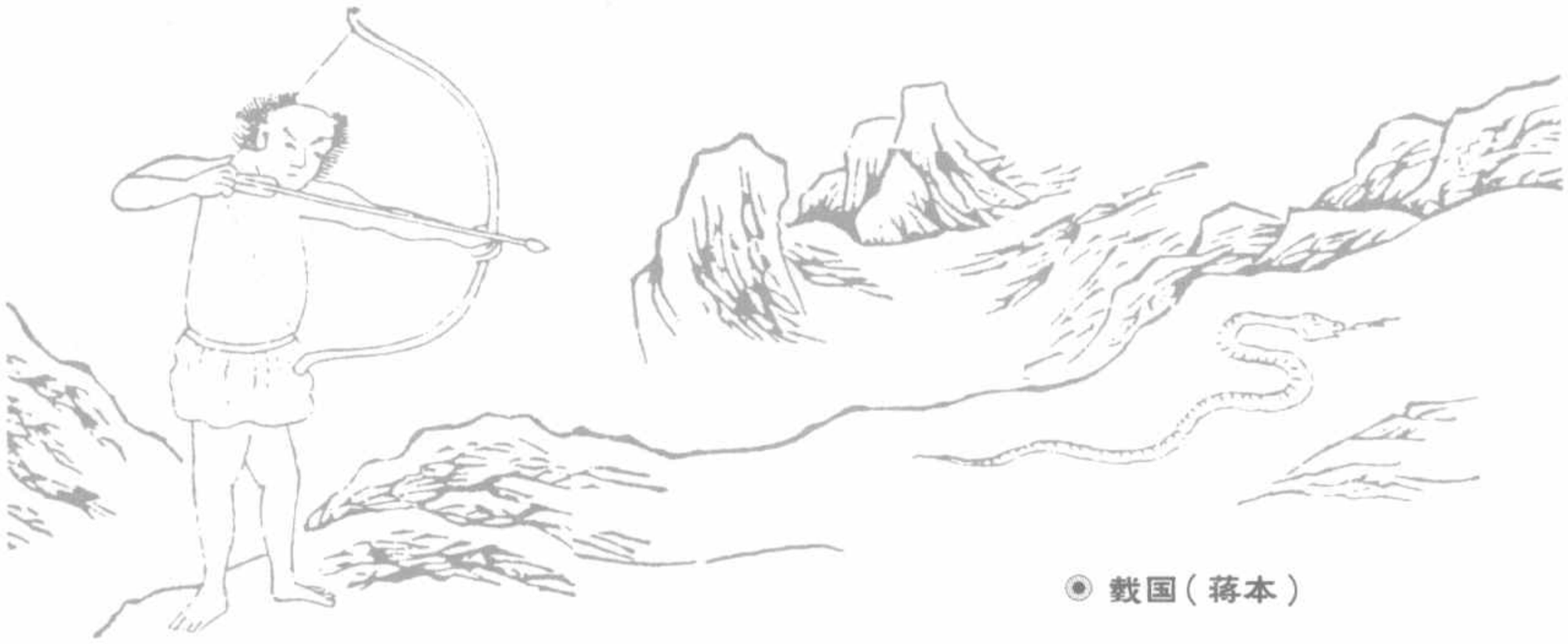
厌火国在讙头国的南边。它的国民生来身体像野兽，黑色，口中能吐火。

◉ 讙头国（蒋本）

三株树　三苗国　臷国　贯匈国　交胫国　不死民　岐舌国

【原文】

三株树在厌火北。生赤水上。其为树，如柏，叶皆为珠。一曰其为树若彗。



臷国（蒋本）

三苗国在赤水东[①]。其为人，相随。一曰三毛国。

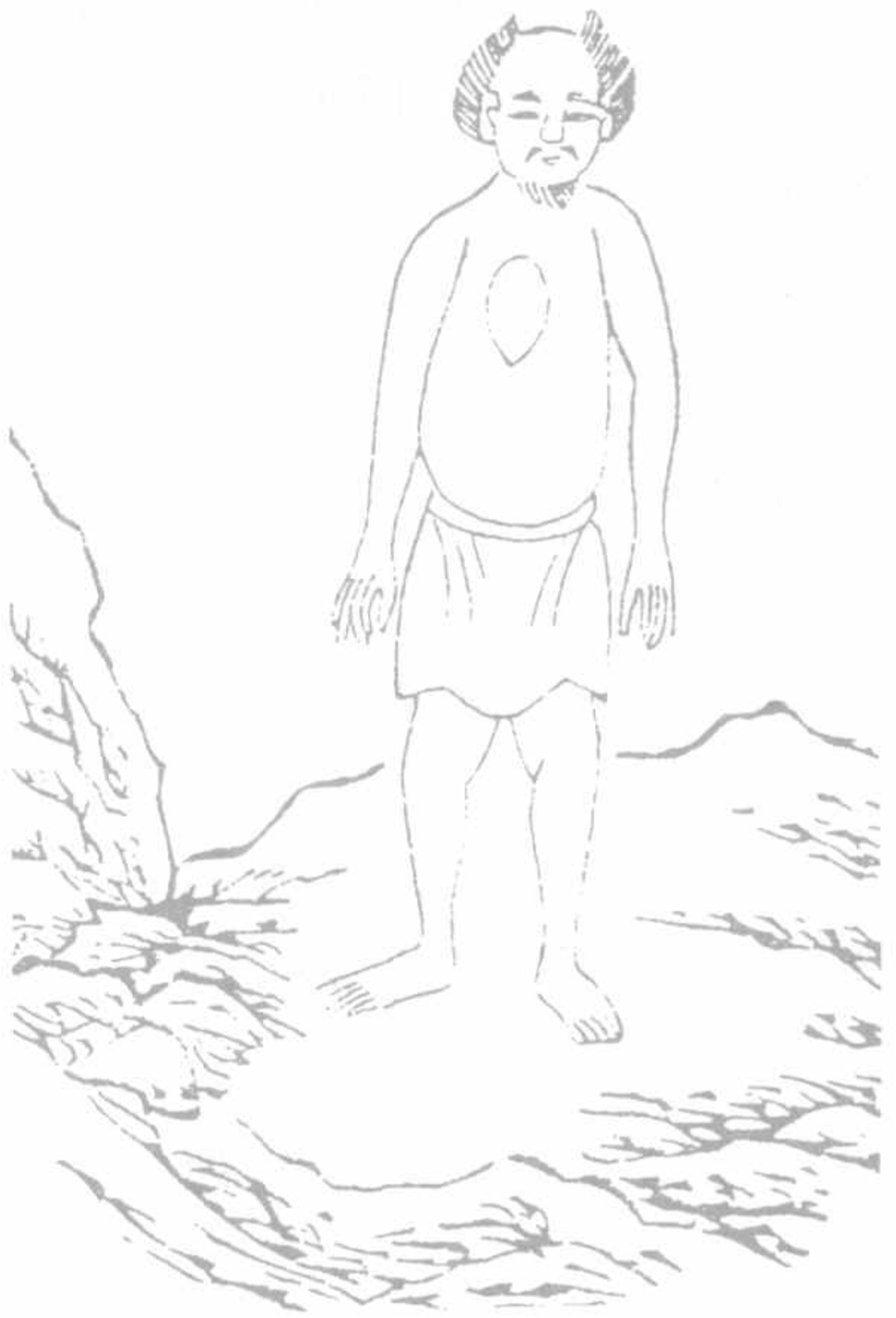
臷国在其东[②]。其为人，黄，能操弓射蛇。一曰臷国在三毛东。

贯匈国在其东[③]。其为人，匈有窍[④]。一曰在臷国东。

交胫国在其东。其为人，交胫[⑤]。一曰在穿匈东。

不死民在其东。其为人，黑色，寿，不死。一曰在穿匈国东。

岐舌国在其东[⑥]。一曰在不死民东。



贯匈国（蒋本）

【注释】

①三苗国：亦作三毛国，苗毛声近。　②臷（zhí）国：传说中的国名。　③贯匈：亦作穿匈，匈通“胸”。　④窍：洞。　⑤交胫：小腿弯曲相交。

◉交胫国（蒋本）

◉不死民（蒋本）

三苗国在赤水河的东边，它的国民相随相从。

载国在三苗国的东边。该国出生的人，肤色黄，能操持弓箭射击毒蛇。

贯匈国在载国的东边。该国出生的人，胸部有个洞。

交胫国在贯匈国的东边。该国出生的人，小腿弯曲相交。

不死民在交胫国的东边。该国出生的人，肤色黑，长寿，不死。

岐舌国在不死民的东边。

胫，小腿。

⑥岐舌：郭璞注：“其人舌皆岐，或云支舌也。”郝懿行按：支舌即岐舌也。或作反舌，盖字之讹也。

【译文】

三株树生长在厌火国的北边，赤水河的上游。这种树长得像柏树，叶子都作珠子状。

◉岐舌国（蒋本）

昆仑虚　羿与凿齿战　三首国
周饶国　长臂国

【原文】

昆仑虚在其东①，虚四方②。一曰在岐舌东，为虚四方。

羿与凿齿战于寿华之野③，羿射杀之。在昆仑虚东。羿持弓矢，凿齿持盾。一曰戈。

三首国在其东。其为人，一身，三首。

周饶国在其东④。其为人，短小，冠带⑤。一曰焦侥国在三首东。

长臂国在其东。捕鱼水中，两手各操一鱼。一曰在焦侥东，捕鱼海中。

◉三首国（蒋本）

【注释】

①昆仑虚：即昆仑山，亦作昆仑丘。　②虚：指山下底部地基。

③羿：即后羿，传说中的天神，善射。　凿齿：神人名，齿长五六尺，状如凿子，故名。　寿华：南方泽名，亦作畴华。　④周饶国：传说中的小人国，其国人身高只有三尺。“周饶”亦作“焦侥，”皆“侏儒”之声转。　⑤冠带：名词用作动词，即戴冠系带。

◉周饶国（蒋本）

◉ 长臂国（郝本）

【译文】

昆仑虚在岐舌国的东边，它的地基是四方的。

后羿和凿齿在寿华野外交战，后羿杀了他，就在昆仑虚东边。后羿持着弓箭，凿齿持着盾。

三首国在寿华的东边。该国出生的人，一个身体长着三个脑袋。

周饶国在三首国的东边。该国出生的人，个子矮小，戴着帽子，系着带子。

长臂国在周饶国的东边。人们在水中捕鱼，能两手各抓一条鱼。

狄山　南方祝融

【原文】

狄山[①]，帝尧葬于阳[②]，帝喾葬于阴[③]。爰有熊、罴、文虎、蜼、豹、离朱、视肉[④]；吁咽、文王皆葬其所[⑤]。一曰汤山。一曰爰有熊、罴、文虎、蜼、豹、离朱、鴟久、视肉、虙交。其范林方三百里[⑥]。

南方祝融[⑦]，兽身人面，乘两龙。

【注释】

①狄山：一名崇山，亦作蛩山，崇、蛩声近。　②阳：山南。　③帝喾（kù）：传说中的上古帝王唐尧的父亲。　阴：山北。　④文虎：兽名，即雕虎。　蜼（wèi）：一种长尾猿。

离朱：鸟名，《大荒南经》中又作“离俞”。　视肉：聚肉形如牛肝，有两目，割其肉食之，复更生如故，或称为“太岁”。

⑤吁咽：可能是指传说中的上古帝王虞舜。　⑥范林：《海

内南经》作“泥林”，指林木广泛。　⑦祝融：传说中的火神。

【译文】

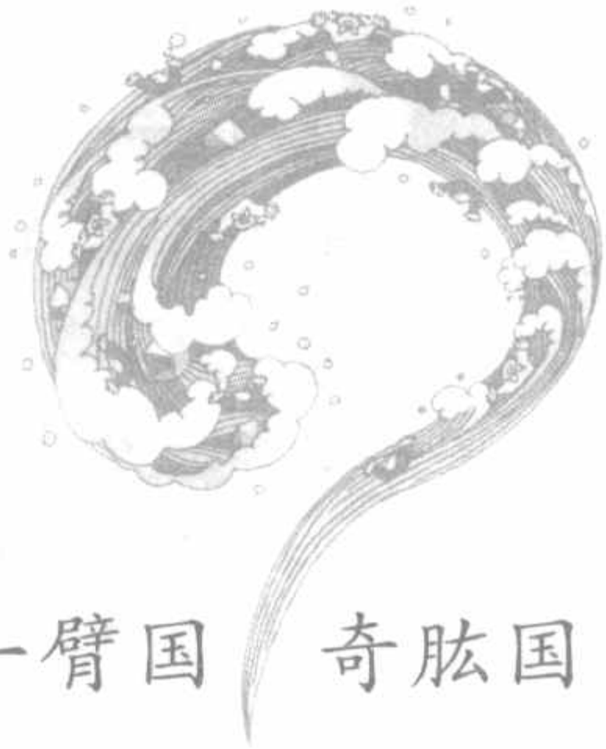
狄山，帝尧就葬在山南，帝喾就葬在山北。山上有熊、罴、文虎、蜼、豹、离朱、视肉。吁咽、文王都葬在这座山上。狄山上三百里见方都是树木。

南方有火神祝融，身体像野兽，面孔像人，乘着两条龙。

◉ 祝融（蒋本）

山海经第七

海外西经



灭蒙鸟　夏后启　三身国　一臂国　奇肱国

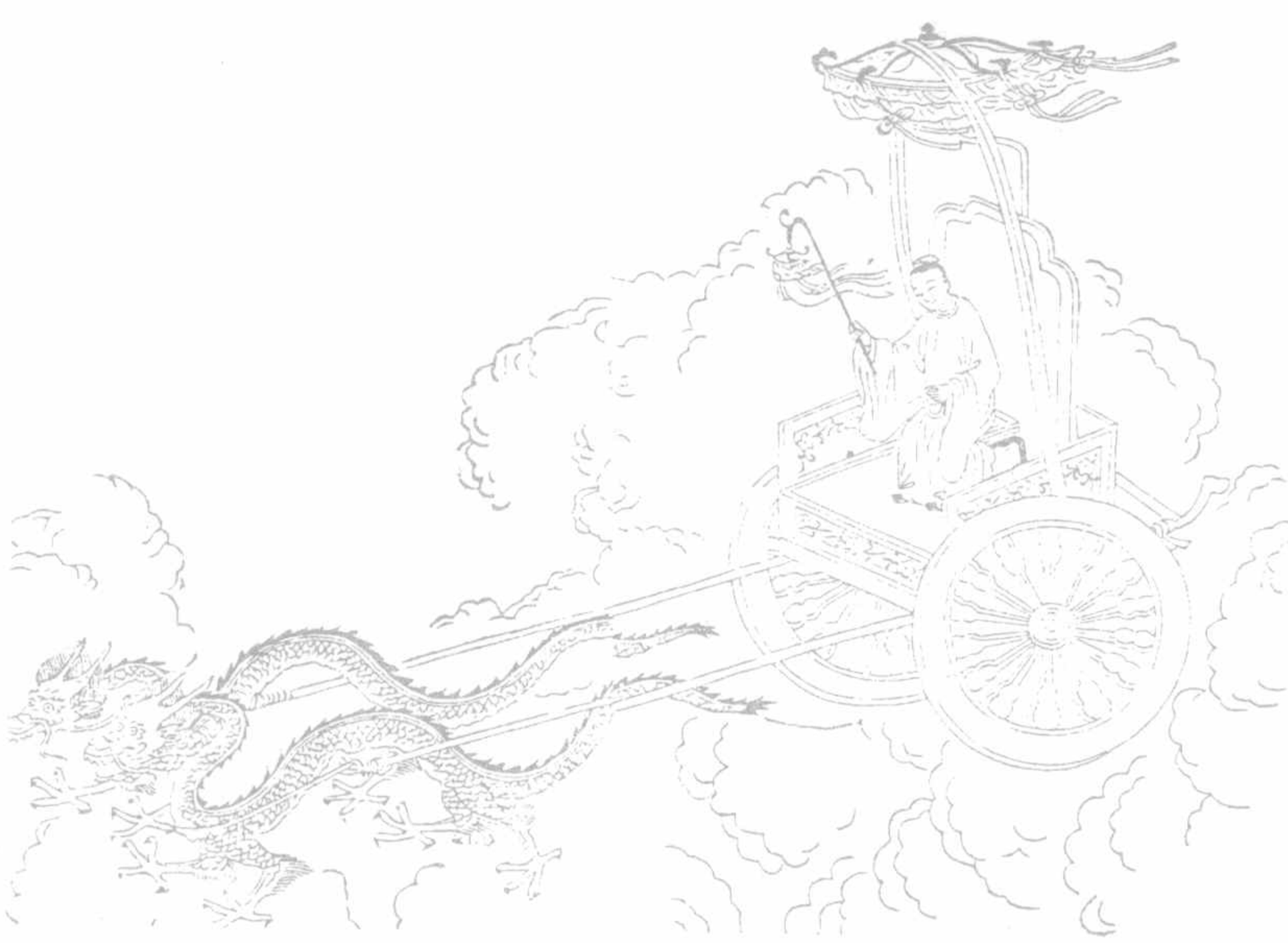
【原文】

海外自西南陬至西北陬者。

灭蒙鸟，在结匈国北。为鸟青，赤尾。

大运山高三百仞[1]，在灭蒙鸟北。

大乐之野，夏后启于此儛《九代》[2]，乘两龙，云盖三层。左手操翳[3]，右手操环，佩玉璜。在大运山北。一曰大遗之野。



◉夏后启（蒋本）

◉ 三身国（《大荒南经》图　蒋本）

三身国在夏后启北，一首而三身。

一臂国在其北。一臂、一目、一鼻孔。有黄马虎文，一目而一手④。

奇肱之国在其北。其人一臂三目，有阴有阳⑤，乘文马。有鸟焉，两头，赤黄色，在其旁。

【注释】

①仞（rèn）：古时八尺或七尺叫一仞。　②夏后启：传说是夏朝开国君主大禹的儿子。　《九代》：舞名，或作“九代马”，郝懿行疑“马”字衍。　③翳（yì）：用来跳舞的舞具。华丽的羽毛所制成，形如车盖。

④手：动物前脚或称“手”。　⑤有阴有阳：郭璞注：“阴在上，阳在下。”今按：盖指一目长在两目之上为“阴”，一目长在两目之下为“阳”。

【译文】

海外从西南角到西北角部分。

灭蒙鸟生活在结匈国的北边。这种鸟长着青色的羽毛，红色的尾巴。

◉ 一臂国（汪本）

大运山高约二百多丈，位于灭蒙鸟的北边。

大乐野，夏后启曾在这里跳《九代》舞，他乘着两条龙，云雾缭绕三层，左手持着羽毛做的华盖，右手持着玉环，还佩戴着玉璜。

三身国在夏后启的北边，国民长着一个脑袋三个身子。

一臂国在三身国的北边，国民只长着一只胳膊，一只眼睛，一个鼻孔。所产黄马，像老虎一样的斑纹，只有一只眼睛和一只前脚。

奇肱国在一臂国的北边。奇肱国的人长着一只手臂、三只眼睛，眼睛有阴有阳，骑着有花纹的马。那里有一种鸟，两个头，红黄毛色，常栖息在人们的身旁。

奇肱国

◉ 奇肱国（汪本）

形天与帝争神　女祭 女戚

【原文】

形天与帝至此争神[①]，帝断其首，葬之常羊之山。乃以乳为目，以脐为口，操干戚以舞。

女祭、女戚在其北[②]，居两水间，戚操鱼鲋[③]，祭操俎[④]。

【注释】

①形天：即刑天，传说中的无头神。“形”通“刑”，割刈之意。“天”的本义就是头。或作“形夭”，误。　②女戚：郝懿行按：“女戚一曰女蔑，见《大荒西经》。　③鲋（shàn）：同“鳝”，即鳝鱼。　④俎（zǔ）：盛肉的盘子。

◉ 形天（蒋本）

【译文】

形天和天帝在这里争夺神位，天帝砍断了他的头，并把他葬在常羊山。形天竟然用两乳为双目，用肚脐作口，操持干戚来舞动。

女祭和女戚住在形天的北面，即位于两条河之间，女戚持着鳝鱼，女祭持着肉盘子。

䜌䳇　鸓鸟　丈夫国　女丑之尸

【原文】

䜌䳇、鸓鸟[①]，其色青黄，所经国亡。在女祭北。

䜌䳇人面[②]，居山上。一曰维鸟。青鸟、黄鸟所集。

丈夫国在维鸟北。其为人，衣冠带剑。

女丑之尸，生而十日炙杀之。在丈夫北，以右手障其面。十日居上，女丑居山之上。

◉ 鸓䜌鸟（禽虫典本）

【注释】

①䜌（cì）䳇、鸓（dǎn）鸟：郝懿行按：“《大荒西经》

◉ 丈夫国(蒋本)

云：爰有青鸾黄鹙，青鸟黄鸟其所集者其国亡。是鸾鹙即鸧鹒之异名。”　②鸧鸟：据郝懿行按，“鸧鸟”当作“维鸟”。今译文从郝说。

【译文】

鸧鸟和鹒鸟，它们的毛色分别为青色和黄色，凡是它们所经过的国家都有亡国之灾，这两种鸟就生活在女祭的北边。

维鸟长着像人的面孔，住在山上。

丈夫国位于维鸟的北边。该国出生的人，都穿着衣服，戴着帽子，佩带刀剑。

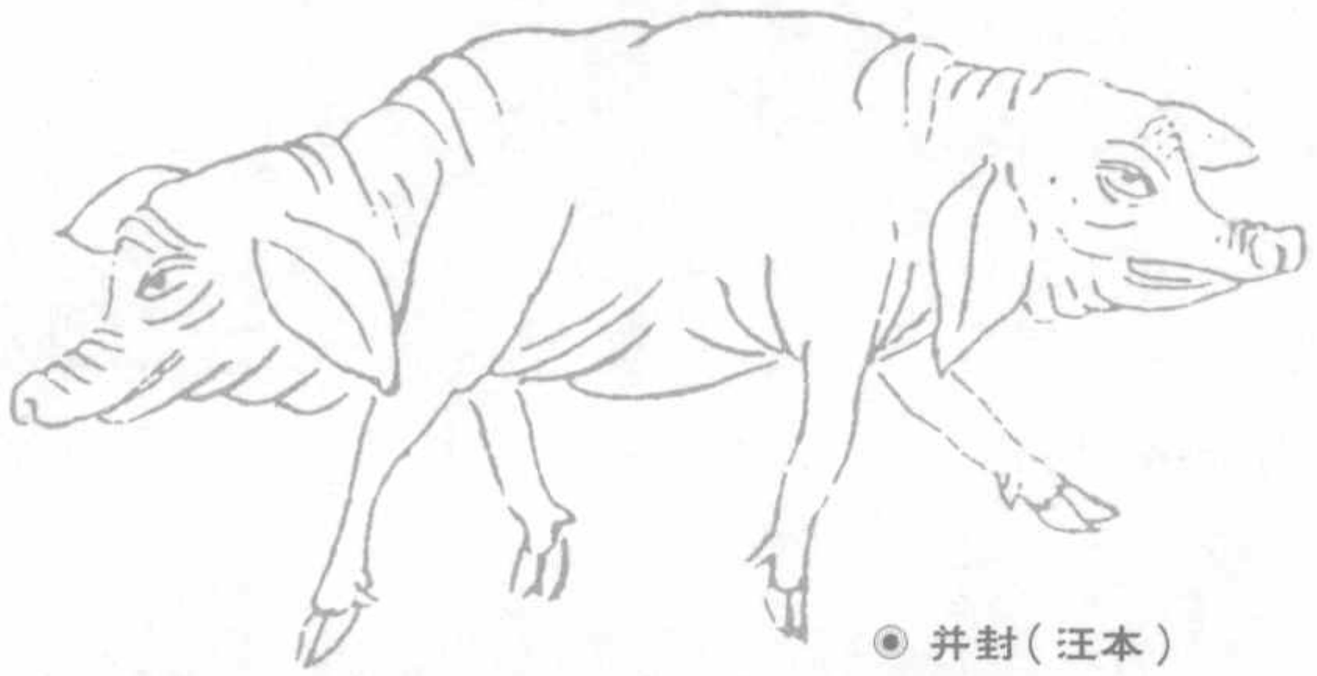
女丑尸，生前受十个太阳的烧杀。女丑尸就在丈夫国的北面，她用右手遮着自己的脸。十个太阳在天上，女丑尸在山上。

◉ 女丑尸(《大荒西经》图 蒋本)

巫咸国　并封　女子国

【原文】

巫咸国在女丑北。右手操青蛇，左手操赤蛇。在登葆山[①]，群巫所从上下也。



◉ 并封（汪本）

并封在巫咸东[②]，其状如彘[③]，前后皆有首，黑。

女子国在巫咸北。两女子居，水周之[④]。一曰居一门中。

【注释】

①登葆山：郝懿行按："登葆山《大荒西经》作登备山，葆备声之转也。"　②并封：郝懿行按："《大荒西经》又作屏蓬，皆一物，或曰即两头鹿也。"　③彘（zhì）：猪。　④周：环绕。

【译文】

巫咸国在女丑尸的北边。巫咸人右手持着青蛇，左手持着红蛇。在登葆山上，有巫师们上山下山的道路。

并封生活在巫咸国的东边。它的形状像猪，前后都有头，黑色。

女子国位于巫咸国的北边。住着两个女子，水环绕着她们。

◉ 女子国（蒋本）

轩辕国 穷山 诸夭之野

【原文】

轩辕之国[①]，在此穷山之际，其不寿者八百岁。在女子国北。人面蛇身，尾交首上。

穷山在其北。不敢西射，畏轩辕之丘。在轩辕国北。其丘方，四蛇相绕。

此诸夭之野[②]，鸾鸟自歌，凤鸟自舞，凤皇卵，民食之；甘露，民饮之，所欲自从也。百兽相与群居。在四蛇北。其人两手操卵食之，两鸟居前导之。

【注释】

①轩辕之国：传说是黄帝出生之国。 ②此诸夭之野："此"字疑为衍文，夭野，《大荒西经》作沃野，"夭"乃"沃"之省文，依郝懿行说。

【译文】

轩辕国在穷山边，轩辕国人不长寿的也有八百岁。轩辕国位

◉ 轩辕国（蒋本）

于女子国的北边。国民长着人样的面孔和蛇样的身形，尾巴缠绕到头上。

穷山在轩辕国的北边。人们不敢向西射箭，因为敬畏黄帝居住地轩辕丘。轩辕丘在轩辕国的北面，这个丘是方形的，丘上有四条蛇互相缠绕着。

诸天之野，有鸾鸟自由歌唱，凤鸟自由飞舞，凤凰下的蛋，人们把它吃了；甘甜的露水，人们把它喝了；人们想要什么就会得到什么。各种野兽成群结队居住。在四条蛇的北边，那里的人两手拿着凤凰蛋吃着，两只鸟在前面引导他们。

龙鱼陵居　白民国

【原文】

龙鱼陵居在其北①，状如狸②。一曰鲋。即有神圣乘此以行九野③。一曰鳖鱼在夭野北，其为鱼也如鲤。

◉ 龙鱼（汪本）

白民之国，在龙鱼北。白身，被发④。有乘黄⑤，其状如狐，其背上有角，乘之寿二千岁。

【注释】

①龙鱼：或作龙鲤。　②狸：郝懿行按："狸字当为鲤字之讹。"　③即：或无"即"字，疑衍。　神圣：或作"神巫"，郝懿行按：圣字疑为巫字之讹。　九：言其多，形容广大。

◉ 乘黄（胡本）

④被：今字作披。

⑤乘黄：兽名，状如狐，有两角，即飞黄。

【译文】

龙鱼生活在诸天之野的北面，形状像鲤鱼。有神巫乘坐龙鱼游行于广漠之野。

白民国位于龙鱼的北边。国民肤色皙白、披头散发。白民国产有乘黄，它的形状像狐狸，背上有角。乘着它可长寿两千岁。

肃慎国　长股国　西方蓐收

【原文】

肃慎之国①，在白民北。有树名曰雄常②，先入伐帝③，于此取之。

长股之国，在雄常北，被发。一曰长脚。

西方蓐收④，左耳有蛇，乘两龙。

【注释】

①肃慎：史书中或作息慎、稷慎。　②雄常：或作雒常。

③伐：郝懿行按：“伐字疑代字之讹。”　④蓐收：郭璞注：“金神也，人面，虎爪，白毛，执钺，见外传。”

◉ 肃慎国（蒋本）

【译文】

肃慎国在白民国的北边。肃慎国有种树名雄常。其俗无衣服，当有圣帝继位之时，便要到这里剥取雄常树皮当衣服穿。

长股国在雄常树的北边，国民披头散发。

西方蓐收神，左边耳朵有条蛇，他乘坐的是两条龙。

◉ 长股国（蒋本）

◉ 蓐收（汪本）

山海经第八

海外北经

无脊国 钟山神烛阴 一目国

【原文】

海外自东北隅至西北隅者。

无脊之国，在长股东①。为人无脊②。

钟山之神③，名曰烛阴④。视为昼，瞑为夜，吹为冬，呼为夏，不饮，不食，不息⑤，息为风。身长千里，在无脊之东。其为物，人面，蛇身，赤色，居钟山下。

一目国在其东，一目中其面而居。一曰有手足。

◉ 无脊国（汪本）

【注释】

①无脊（qǐ）：郝懿行按："《西荒北经》作'无继'。"　②脊：腓肠肌，即小腿肚子。　③钟山：郝懿行按："钟山《大荒北经》作'章尾山'，章钟声转也。"　④烛阴：郝懿行按："《大荒北经》烛阴作烛龙。"

⑤息：气息，用作动词，意为呼吸。

◉ 烛阴（胡本）

【译文】

海外从东北角到西

◉一目国（汪本）

北角部分。

无脊国位于长股国的东边。该国出生的人都没长小腿肚子。

钟山神名叫烛阴。烛阴一睁开眼便是白天，一闭上眼便是黑夜，吹一口气便是冬天，呼一口气便是夏天，不喝水，不吃饭，不呼吸，一旦呼吸便化为风。烛阴身长千里。钟山位于无脊国的东边。烛阴作为神，长着人样面孔，蛇样身形，红肤色，住在钟山下面。

一目国在钟山的东边，国民只在脸部的正中长有一只眼睛。

柔利国　共工之臣相柳氏　深目国　无肠国　聂耳国

【原文】

柔利国在一目东①。为人一手一足，反膝②，曲足居上。一云留利之国，人足反折。

共工之臣曰相柳氏③，九首，以食于九山④。相柳之所抵，厥为泽溪⑤。禹杀相柳，其血腥，不可以树五谷种。禹厥之，三仞三沮，乃以为众帝之台⑥。在昆仑之北，柔利之东。相柳者，九首，人面，蛇身而面青。不敢北射，畏共工之台。台在其东。台四方，隅有一蛇，虎色，首冲南方。

深目国在其东⑦。为

◉柔利国（蒋本）

人举一手。一目在共工台东⑧。

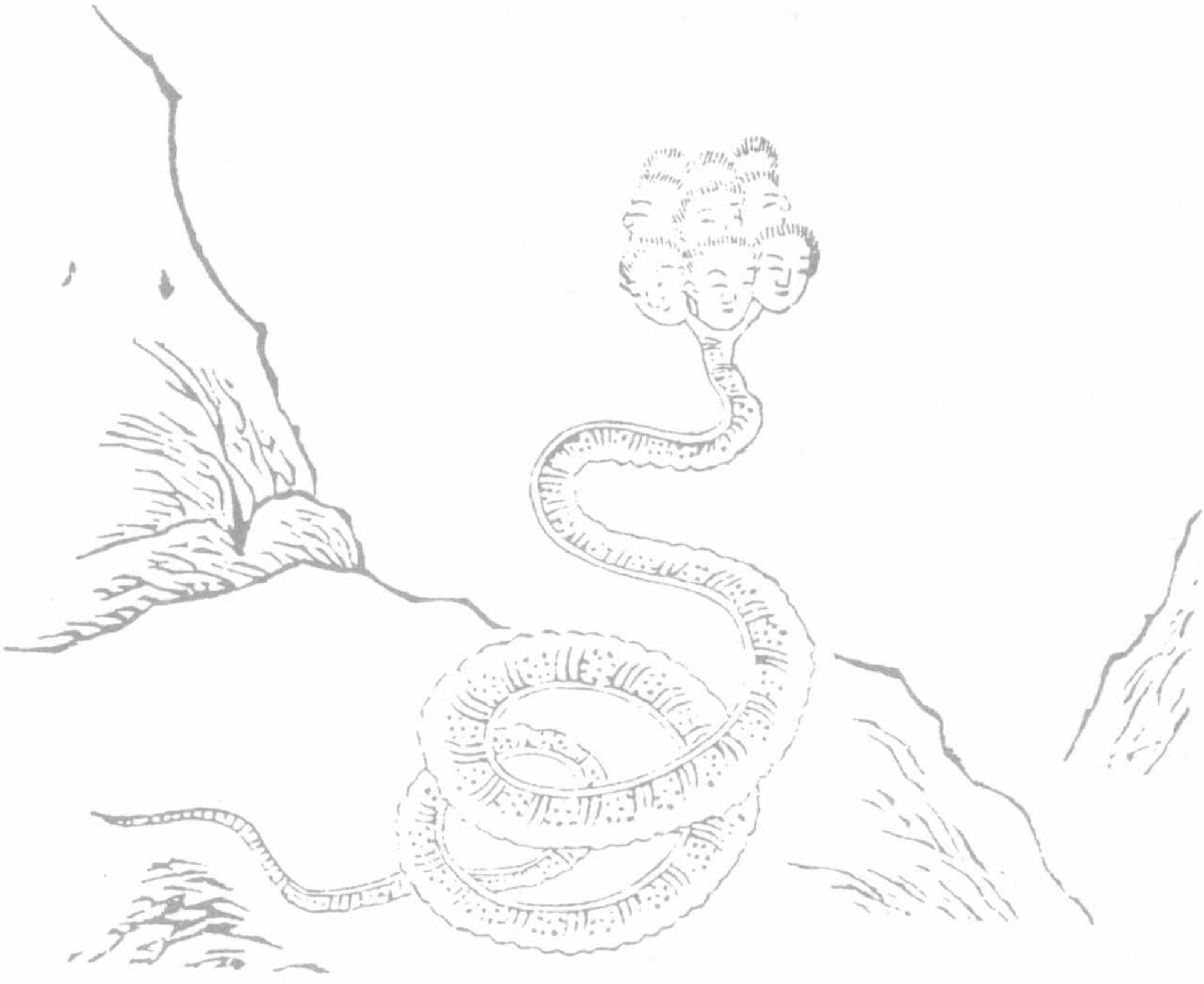
无肠之国在深目东⑨。其为人，长而无肠。

聂耳之国，在无肠国东。使两文虎，为人两手聂其耳⑩。县居海水中⑪，及水所出入奇物。两虎在其东。

【注释】

①柔利国：郝懿行按："《大荒北经》有牛黎之国，盖此是也。牛黎、柔利声相近，其人无骨，故称柔利与？"　②反膝：膝盖卷曲。　③相柳：郝懿行按："'相柳'《大荒北经》作'相繇'。"　④九山：郝懿行按："九山《大荒北经》作九土。"

⑤厥（jué）：通"撅"，掘。　⑥三沮：多次陷地。沮，沮败，塌陷。　众帝：指传说中的帝尧、帝喾、帝丹朱、帝舜等上古帝王。　⑦深目国：郝懿行按："深目国盼姓，食鱼，见《大荒北经》。"　⑧一目：郝懿行按："'一目'作'一曰'，连下读是



◉ 相柳（蒋本）

也。”此从郝说，故不译。　⑨无肠：郝懿行按：“无肠国住姓，见《大荒北经》。”　⑩聶：通“摄”。　⑪县：通“悬”。意为“飘浮”。

【译文】

柔利国在一目国的东边。该国出生的人只有一只手、一只脚，膝盖卷曲，脚底弯曲朝上。

共工的臣子叫相柳氏，他用九个头吃九座山的东西。相柳所接触的地方，掘成沼泽溪流。大禹杀死了相柳，他的血气腥臭，以致不可以种植五谷。大禹掘地二丈多深，多次陷地，便用挖出来的泥土建成众帝台。众帝台在昆仑山的北边，柔利国的东边。相柳，有九个头，人样的面孔，蛇样的身形，面容青色。人们不敢朝北射箭，因为敬畏北面共工台。共工台在相柳的东面。台是四方形的，四个角落都有一条蛇，蛇的花纹像老虎一样，蛇头朝向南方。

◉ 深目国（蒋本）

深目国在共工台的东边。该国出生的人总是举着一只手。

无肠国在深目国的东边。该国出生的人，身材很高，却没有肠子。

聂耳国在无肠国的东边。国民役使两只有花纹的老虎，并习惯用两只手摄着自己的耳朵。他们飘浮着住在海水中，能够到水里获取奇异的东西。两只老虎就在聂耳国的东边。

◉ 聂耳国（图一 汪本）

◉ 聂耳国（图二 毕本）

夸父与日逐走　博父国　禹所积石山　拘缨国

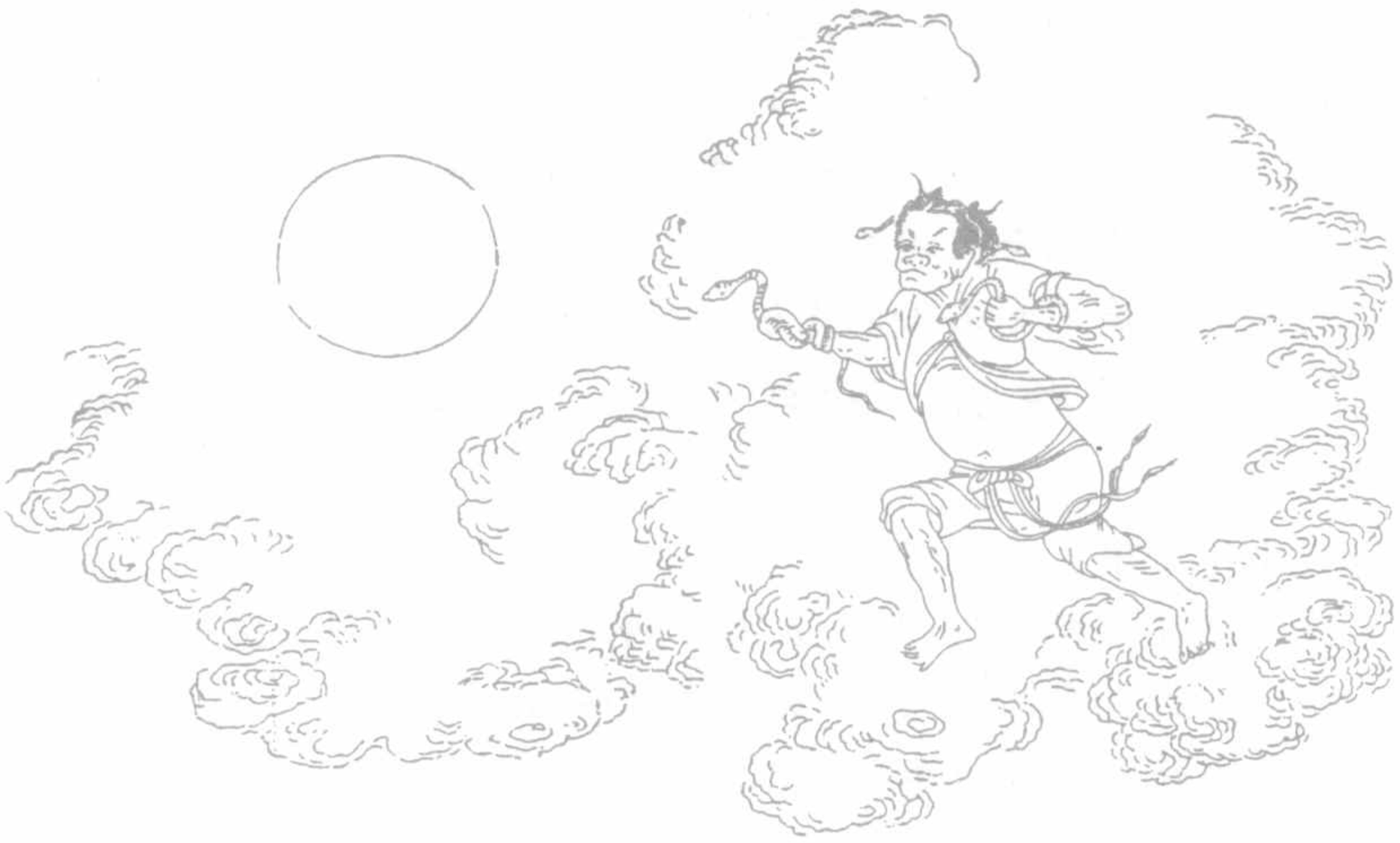
【原文】

夸父与日逐走[①]，入日。渴欲得饮，饮于河、渭[②]，河、渭不足，北饮大泽。未至，道渴而死。弃其杖，化为邓林[③]。

博父国在聂耳东[④]。其为人大，右手操青蛇，左手操黄蛇。邓林在其东，二树木。一曰博父。

禹所积石之山[⑤]，在其东，河水所入。

拘缨之国，在其东，一手把缨。一曰利缨之国。



◉ 夸父逐日（蒋本）

【注释】

①夸父：郝懿行按："《大荒北经》云：'后土生信，信生夸父。'或说夸父善走。"　②河、渭：黄河、渭水。　③邓林：桃树。　④博父：郝懿行按："博父当即夸父，盖其苗裔所居成国也。"　⑤禹所积石之山：郝懿行按："《大荒北经》云：大荒之中，有山名曰光榹大逢之山，其西有山名曰禹所积石山，即此。又《海内西经》云：河水出昆仑，入渤海，又出外入禹所导积石山。亦此也。"

【译文】

夸父追着太阳跑，一直追到接近太阳的地方。夸父口渴想得到水喝，就在黄河、渭水边喝水，黄河、渭水的水还不够他喝，又想往北喝大泽的水，还

◉ 夸父国（蒋本）

没到达，中途就渴死了。他遗留下手杖，后来变成桃树。

博父国在聂耳国的东边。该国出生的人身材高大，右手操持青色蛇，左手操持黄色蛇。邓林在博父国的东边，就是两棵桃树。

禹所积石山在夸父国的东边，它是黄河水的入口处。

拘缨国在禹所积石山的东边，国民总是用一只手握着帽带子。

寻木　跂踵国　欧丝女子　三桑无枝　范林

【原文】

寻木长千里，在拘缨南，生河上西北。

跂踵国在拘缨东①，其为人大，两足亦大。一曰大踵。

欧丝之野在大踵东②，一女子跪据树欧丝③。

三桑无枝，在欧丝东，其木长百仞，无枝。

范林方三百里，在三桑东，洲环其下④。

【注释】

①跂踵：或作“反踵”、“大踵”，郝懿行按：“跂踵之为反踵，亦犹岐舌之为反舌矣，已见《海外南经》”；“大踵疑当为支踵或反踵，并字形之讹”。今按：跂踵当指脚后跟分叉，犹如跂舌指舌头分叉。

②欧丝：吐丝。欧，同“呕”。　③据：凭依，靠着。

④洲：水中的陆地，即岛。

【译文】

寻木树高可千里，长在拘缨国的南部，也即生在黄河上游的西北部。

跂踵国在拘缨的东边，该国出生的人高大，两只脚也大。

欧丝野位于大踵国的东部，

◉ 跂踵国（蒋本）

有一个女子跪着靠在树旁边吐丝。

三桑无枝在欧丝野东边。那里有三棵桑树高七八百尺，不长树枝。

范林三百里见方，位于三桑无枝的东边，小岛环绕在范林之下。

务隅山　平丘甘柤　北海诸兽　北方禺强

【原文】

务隅之山①，帝颛顼葬于阳②，九嫔葬于阴③。一曰爰有熊、罴、文虎、离朱、鴟久、视肉。

平丘在三桑东。爰有遗玉、青鸟、视肉、杨柳、甘柤、甘华④，百果所生。有两山夹上谷⑤，二大丘居中，名曰平丘。

北海内有兽，其状如马，名曰驹骜⑥。有兽焉，其名曰駮⑦，状如白马，锯牙，食虎豹。有素兽焉，状如马，名曰蛩蛩⑧。有青兽焉，状如虎，名曰罗罗⑨。

北方禺强⑩，人面鸟身，珥两青蛇⑪，践两青蛇。

◉ 驹骜（蒋本）

【注释】

①务隅：郝懿行按："务隅，《大荒北经》作附禺，《东经》作鲋鱼。"　②颛顼（zhuān xù）：传说中的上古帝王，号为高阳，坟冢在濮阳帝丘。　③九嫔：指颛顼的九个妃嫔。　④遗玉：玉石名。《说文》："璧，遗玉也。"　青鸟：郝懿行按："《淮南·墬形训》作'青马'，《东经》'鵹丘'同。"　甘柤

(zhā)：柤同“楂”（楂），即山楂。郝懿行按：“甘柤当为甘楂，字之讹也。” 甘华：木名。郭璞注：“亦赤枝干，黄华。”郝懿行按：“黄华亦当黄叶，见《大荒南经》。” ⑤有：郝懿行按：“‘有’，明藏本作‘在’。” ⑥䲹䲹（táo tú）：传说中的野兽名。状如马，色青。 ⑦駮（bó）：传说中的野兽名。《尔雅·释畜》引此经为说，然“锯牙”作“倨牙”。 ⑧蛩（qióng）蛩：传说中的怪兽，也叫钜虚。 ⑨罗罗：郝懿行按：“吴氏引《天中记》云：‘今云南蛮人呼虎亦为罗罗。” ⑩禺强：也叫玄冥，水神名。 ⑪珥（ěr）：贯穿、悬挂。

◉ 罗罗（蒋本）

【译文】

务隅山，帝颛顼葬在它的南面，九位嫔妃葬在它的北面。

平丘在三桑无枝的东面。那里有遗玉、青鸟、视肉、杨柳、甘楂、甘华，是各种果树生长的地方。在两座山相夹的山谷中，有两大丘陵处在中间，名叫平丘。

北海内有一种野兽，它的形状像马，名叫䲹䲹。有一种野兽，

它名叫駮，形状像白马，长着锯齿一样的牙齿，能吃虎豹。有一种素色的野兽，形状像马，名叫蛩蛩。还有一种青色的野兽，形状像老虎，名叫罗罗。

北方神禺强，面孔像人身形像鸟，耳朵贯穿着两条青蛇，脚下也踩着两条青蛇。

◉ 北方禺强（蒋本）

山海经第九

海外东经

琵丘　大人国　奢比尸　君子国　虫虫
朝阳之谷神天吴　青丘国九尾狐

【原文】

海外自东南陬至东北陬者。

琵丘[1]，爰有遗玉、青马、视肉、杨柳、甘柤、甘华。甘果所生。在东海。两山夹丘，上有树木。一曰嗟丘。一曰百果所在，在尧葬东。

大人国在其北，为人大，坐而削船[2]。一曰在琵丘北。

奢比之尸在其北[3]，兽身、人面、大耳[4]，珥两青蛇。一曰肝榆之尸在大人北。

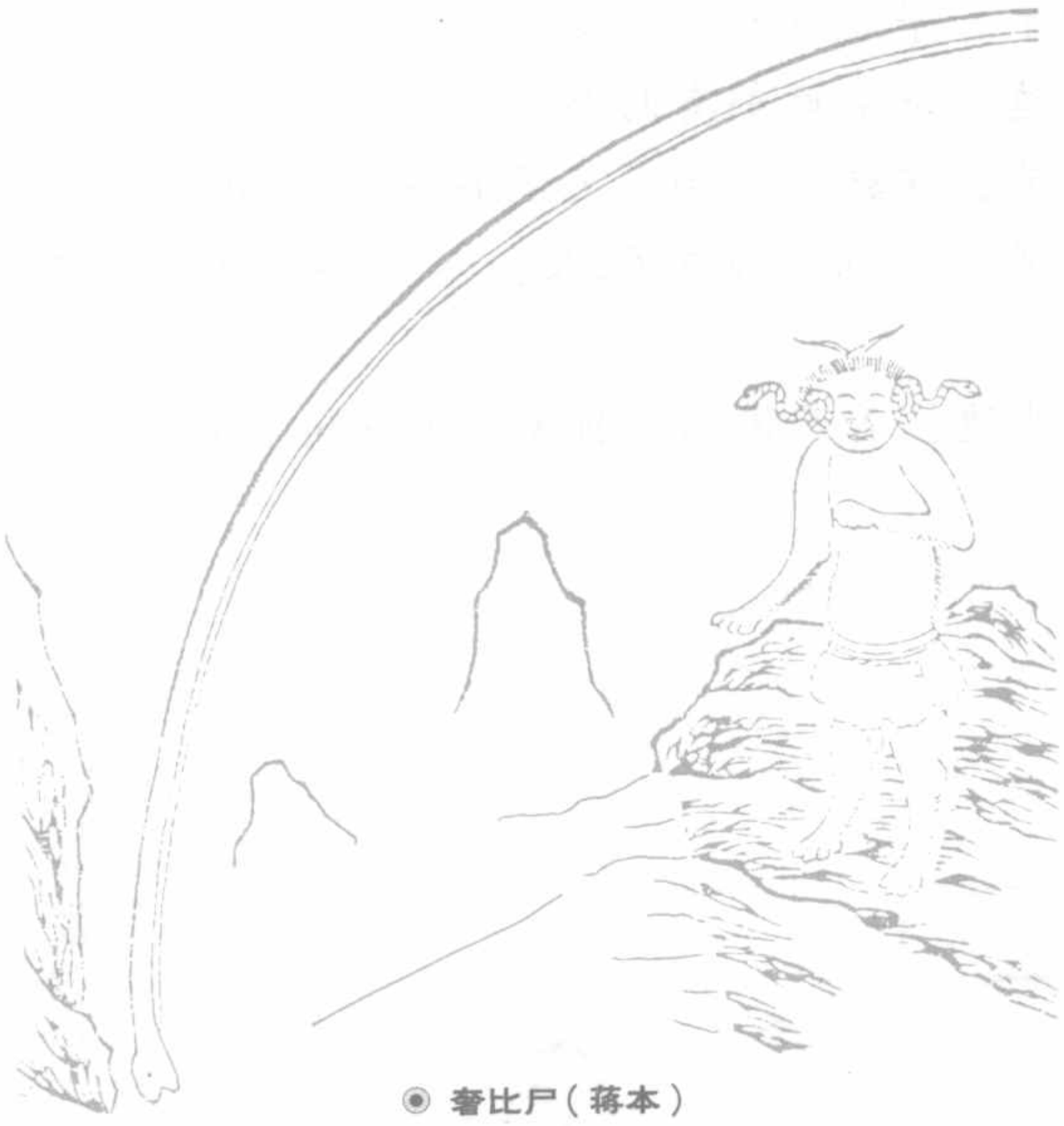
君子国在其北，衣冠带剑，食兽，使二大虎在旁。其人好让不争。有薰华草[5]，朝生夕死。一曰在肝榆之尸北。

虫虫在其北[6]，各有两首。一曰在君子国北。

◉ 大人国（汪本）

朝阳之谷，神曰天吴，是为水伯。在虫虫北两水间。其为兽也，八首，人面，八足八尾[7]，皆青黄。

青丘国在其北[8]，其狐四足九尾。一曰在朝阳北。



◉ 奢比尸（蒋本）

【注释】

①㪚（jiē）丘：㪚或作髽。　②削船：操船、划船。　③奢比尸：神名，也叫奢龙。　④大耳：郝懿行按：“《大荒东经》说奢比尸与此同，唯‘大耳’作‘犬耳’为异。”　⑤薰：郭璞注：“或作葷。”　⑥虹（hóng）虹：虹同“虹”。《说文》：“虹，蝀螮也。状似蛇。”　⑦八尾：郭璞注：“《大荒东经》云‘十尾’。”　⑧青丘国：郝懿行按：“《大荒东经》青丘之国即此也。”

【译文】

海外从东南角到东北角部分。

㪚丘，这里有遗玉、青马、视肉、杨柳、甘棠、甘华。㪚丘是甘果生长的地方，位于东海。两座山夹着㪚丘，丘上有树木。

大人国在㪚丘的北边，国民长得高大，坐着划船。

奢比尸国在大人国的北边，国民兽样身形，人样面孔，大耳朵，耳朵贯穿着两条青蛇。

君子国在奢比尸国的北边，国民穿衣戴帽、佩带刀剑，吃野兽，在身边总有两只大老虎供役使。君子国的人礼尚谦让不

◉ 君子国（汪本）

好争斗。君子国有薰华草，早晨生长，晚上就死了。

虫虫在君子国的北边，每条虹都有两个头。

朝阳谷，有神叫天吴，这就是水伯。天吴在虫虫北面的两条河之间。天吴作为神兽，有八个头，面孔像人，八只脚，八条尾巴，全是青黄色。

青丘国在朝阳谷的北边，青丘国的狐狸有四只脚九条尾巴。

◉ 天吴（蒋本）

帝禹命竖亥步　黑齿国
汤谷十日　雨师妾国

【原文】

帝命竖亥步[①]，自东极至于西极，五亿十选九千八百步[②]。竖亥右手把算[③]，左手指青丘北。一曰禹令竖亥。一曰五亿十万九千八百步。

◉ 黑齿国（汪本）

黑齿国在其北④。为人黑⑤，食稻啖蛇，一赤一青，在其旁。一曰在竖亥北，为人黑首，食稻使蛇，其一蛇赤。

下有汤谷⑥。汤谷上有扶桑⑦，十日所浴，在黑齿北。居水中，有大木，九日居下枝，一日居上枝。

雨师妾在其北⑧。其为人黑，两手各操一蛇，左耳有青蛇，右耳有赤蛇。一曰在十日北，为人黑身人面，各操一龟。

【注释】

①竖亥：善于走路的人。　②选：万。　步：相当于六尺。　③算：郝懿行按："算当为筭。《说文》云：'算，长六寸，计历数者。'"　④黑齿国：郝懿行按："黑齿国，姜牲，帝俊之裔，见《大荒东经》。"　⑤为人黑：郝懿行按："'黑'下当脱齿字。"　⑥汤谷：谷中水热，故名。汤，热水。或作崵谷，或作旸谷。　⑦扶桑：树名，传说是太阳升起的地方。郝懿行按："扶当为榑。《东次三经》云：'无皋之山，东望榑木。谓此。'"　⑧雨师：名叫屏翳。

【译文】

禹帝命令竖亥步量，从东极一直量到西极，共有五亿十万九千八百步。竖亥右手拿着筭器，左手指着青丘的北面。

黑齿国在竖亥的北边。

◉ 雨师妾（汪本）

所生的人牙齿都是黑色的，习惯吃稻米、吃蛇，一条红蛇一条青蛇，在人们的身旁。

下面有汤谷。汤谷上有扶桑，是十个太阳沐浴的地方，就在黑齿国的北边。位于水的中间，有大树，九个太阳在树枝下，一个太阳在树枝上。

雨师妾国在汤谷的北边。该国出生的人都是黑皮肤，两手各持一条蛇，左耳贯穿着青蛇，右耳贯穿着红蛇。

玄股国　毛民国　劳民国　东方句芒

【原文】

玄股之国在其北①。其为人，衣鱼食鸥②，使两鸟夹之。一曰在雨师妾北。

毛民之国在其北③，为人身生毛。一曰在玄股北。

劳民国在其北。其为人，黑。或曰教民。一曰在毛民北，为人面目手足尽黑。

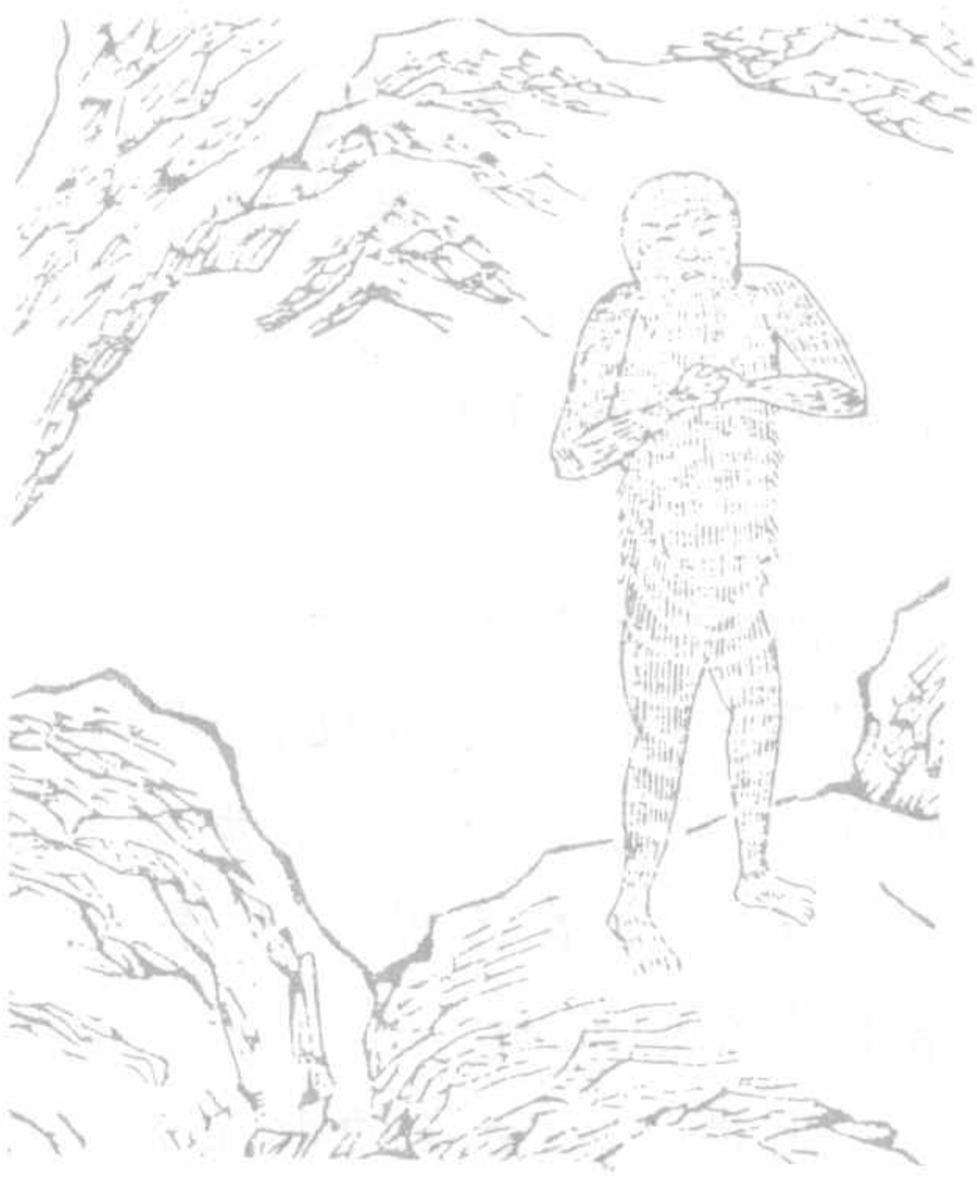
东方句芒④，鸟身人面，乘两龙。

◉ 玄股国（元股国）（汪本）

【注释】

①玄股之国：郝懿行按："玄股国在招摇山，见《大荒东经》。"　②衣鱼：以鱼皮为衣。　鸥：水鸟。　③毛民之国：郝懿行按："毛民国依姓，禹之裔也。见《大荒北经》。"

④东方句芒：传说中的木神，四方脸，穿素色衣服。



◉ 毛民国（《大荒北经》图　蒋本）

【译文】

玄股国在雨师妾国的北边。该国出生的人，用鱼皮做衣服，吃水鸟，左右总有两只鸟供役使。

◉ 劳民国（蒋本）

毛民国在玄股国的北边，该国出生的人身上长毛。

劳民国在毛民国的北边。该国出生的人，皮肤黑黑的。

东方句芒神，身形像鸟，脸面像人，乘着两条龙。

◉ 句芒（汪本）

山海经第十

海内南经

瓯居海中　三天子鄣山　桂林八树

【原文】

海内东南陬以西者。

瓯居海中[①]。闽在海中[②]，其西北有山。一曰闽中山在海中。

三天子鄣山在闽西海北[③]。一曰在海中。

桂林八树，在番隅东[④]。

【注释】

①瓯（ōu）：东瓯。字亦作“欧”、“沤”，古字并通。　②闽：七闽。　③三天子鄣（zhāng）：郝懿行按：“《海内东经》云：浙江出三天子都，庐江出三天都。一曰‘天子鄣’。即此。”又按：“《海内东经》云：‘三天子都在闽西北。’无‘海’字，此经海字疑衍。”“鄣”同“障”。　④番隅：或作贲禺，皆今番禺。

【译文】

海内东南角以西的情况。

东瓯在海中。七闽也在海中，它的西北边有山。

三天子鄣山在七闽的西北边。

桂林八树在番隅的东面。

伯虑国　枭阳国　兕　苍梧山　氾林　狌狌知人名　犀牛

【原文】

伯虑国[①]、离耳国[②]、雕题国[③]、北朐国[④]，皆在郁水南[⑤]。郁水出湘陵南海。一曰相虑。

◉ 枭阳国（蒋本）

枭阳国在北朐之西⑥。其为人⑦，人面长唇，黑身有毛，反踵⑧，见人笑亦笑，左手操管。

兕在舜葬东，湘水南。其状如牛，苍黑，一角。

苍梧之山，帝舜葬于阳，帝丹朱葬于阴。

汜林方三百里，在狌狌东⑨。

狌狌知人名，其为兽，如豕而人面，在舜葬西。

狌狌西北有犀牛，其状如牛而黑。

【注释】

①伯虑：郭璞注："未详。"郝懿行按："《伊尹四方令》云：'正东伊虑'，疑即此。"　②离耳：郭璞注："即儋耳也。"郝懿行按："《伊尹四方令》云：'正西离耳。'郭云'离耳'者，此南儋耳也，又有北儋耳，见《大荒北经》。儋当为聸，《说文》云：'聸，垂耳也。'"　③雕题：郝懿行按："《伊尹四方令》云：'正西雕题。'"题，即额头。雕题国人有在面额上雕画花纹之俗。　④朐（qú）：郭璞注："未详。"郝懿行按："疑即北户也。"　⑤郁水：郝懿行按："郁水见《海内东经》。"　⑥枭阳：据郝懿行说，或作"嚣阳"，或作"枭羊"，《说文》作"枭阳"。　⑦其为人：郝懿行按："郭注《尔雅》'狒狒'引此经作'其状如人'。"　⑧反踵：'反'盖'支'之形讹，支踵指脚后跟分叉。　⑨狌狌：同"猩猩"。郝懿行按："《海内经》云：'猩猩，青兽。'"

【译文】

伯虎国、离耳国、雕题国、北朐国，都在郁水的南边。郁水出口处是湘陵的南海。

枭阳国在北朐国的西边。该国出生的人，面孔像人，嘴唇长长的，身体黑黑的，有毛，脚后跟分叉，见别人笑自己也笑，左手持着竹管。

兕生活在帝舜墓冢的东边，湘水的南边。兕的形状像牛，苍黑色的毛，头上只有一个角。

苍梧山，帝舜葬在它的南面，帝丹朱葬在它的北面。

汜林三百里见方，就在狌狌的东边。

狌狌能懂得人的名字，狌狌作为兽类，长得像猪，面孔却像人，生活在帝舜墓冢的西边。

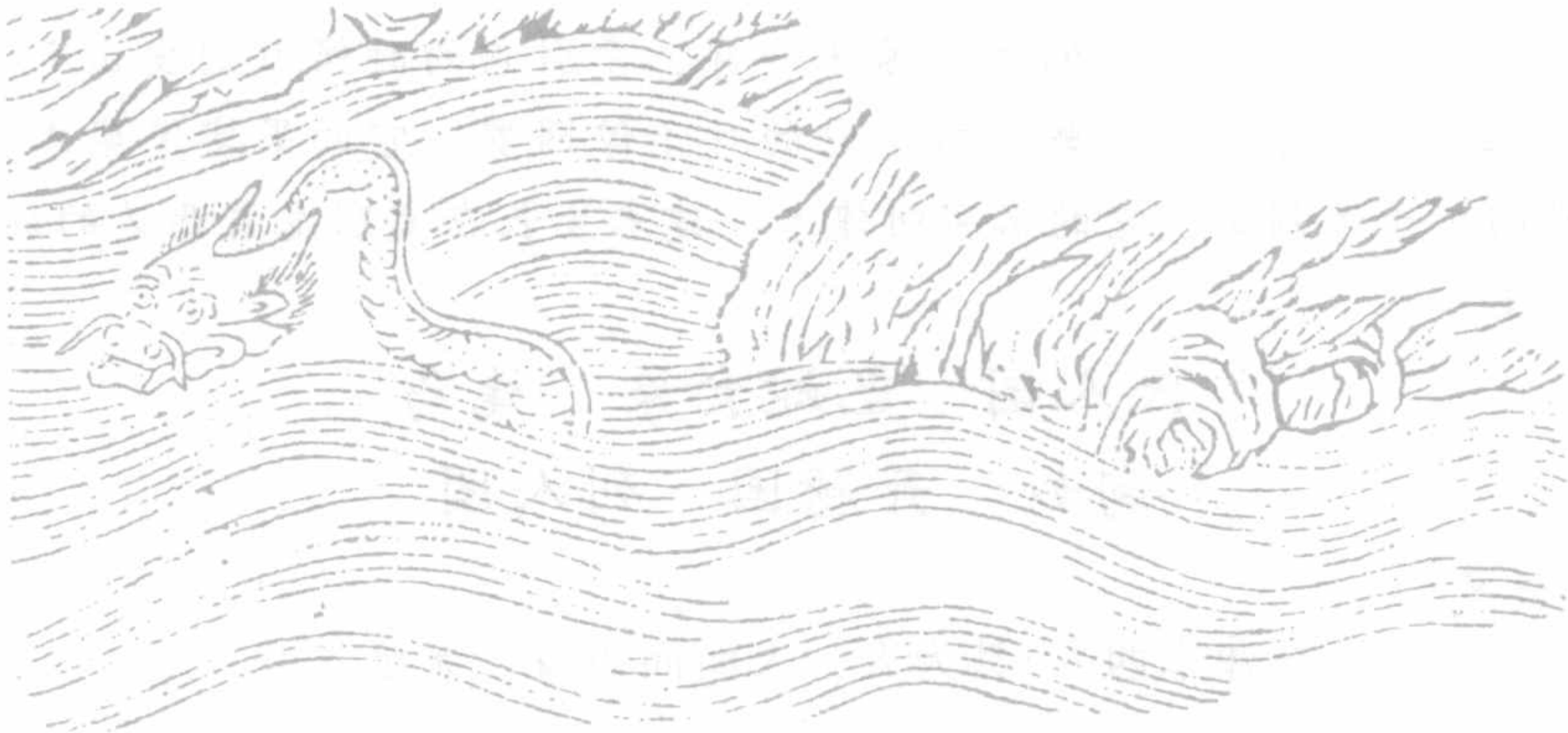
狌狌的西北边有犀牛，犀牛的形状像牛却比牛黑。

夏后启之臣孟涂　窫窳龙首　建木

【原文】

夏后启之臣曰孟涂[①]，是司神于巴[②]。人请讼于孟涂之所，其衣有血者乃执之。是请生。居山上；在丹山西。丹山在丹阳南，丹阳居属也[③]。

窫窳龙首[④]，居弱水中，在狌狌知人名之西，其状如龙首，食人。



◉窫窳（蒋本）

有木，其状如牛，引之有皮，若缨、黄蛇[⑤]。其叶如罗[⑥]，其实如栾[⑦]，其木若茧[⑧]，其名曰建木。在窫窳西弱水上。

【注释】

①孟涂：或作“血涂”、“孟余”、“孟徐”。传说曾受帝启之命到巴国处理案件。　②司神：管理神事，其中包括处理案件。

③“丹山”以下十一字：郝懿行按：“《水经注》引郭景纯云：‘丹山在丹阳，属巴。’是。此经十一字乃郭注之文，郦氏节引之，写书者误作经文耳，‘居属’又‘巴属’之讹。”因此，不出译文。

④窫窳（yà yǔ）：兽名。《尔雅》作“猰貐”。郝懿行按：“窫窳形状又见《海内西经》，又《北山经》少咸之山说窫窳形状复与此异。”　⑤缨：牵。与上文“引”同义。　⑥罗：网。

⑦栾：木名。黄干赤枝青叶。 ⑧茇（bá）：同“枢”，木名，即刺榆。

【译文】

夏后启的臣子叫孟涂，此人在巴国治理神事。有人在孟涂的住所请求断案，孟涂发现那衣服上有血迹的人就把他抓起来。这是爱护生命的表现。孟涂的住所在山上，即在丹山的西边。

窫窳龙首生活在弱水中，即在狌狌知人名的西边，它的形状像龙头一样，会吃人。

有一种树木，它的形状像牛一样，牵引它的时候有树皮出来，就像牵引一条黄色的蛇一样。它的叶子像网罗，它的果实像栾木，它的树干像刺榆，它的名字叫建木。建木生长在窫窳龙首西边的弱水上。

氐人国　巴蛇食象　旄马
匈奴　开题国　列人国

【原文】

氐人国在建木西①。其为人，人面而鱼身，无足。

◉ 氐人国（汪本）

巴蛇食象②，三岁而出其骨，君子服之，无心腹之疾。其为蛇，青黄赤黑。一曰黑蛇青首，在犀牛西。

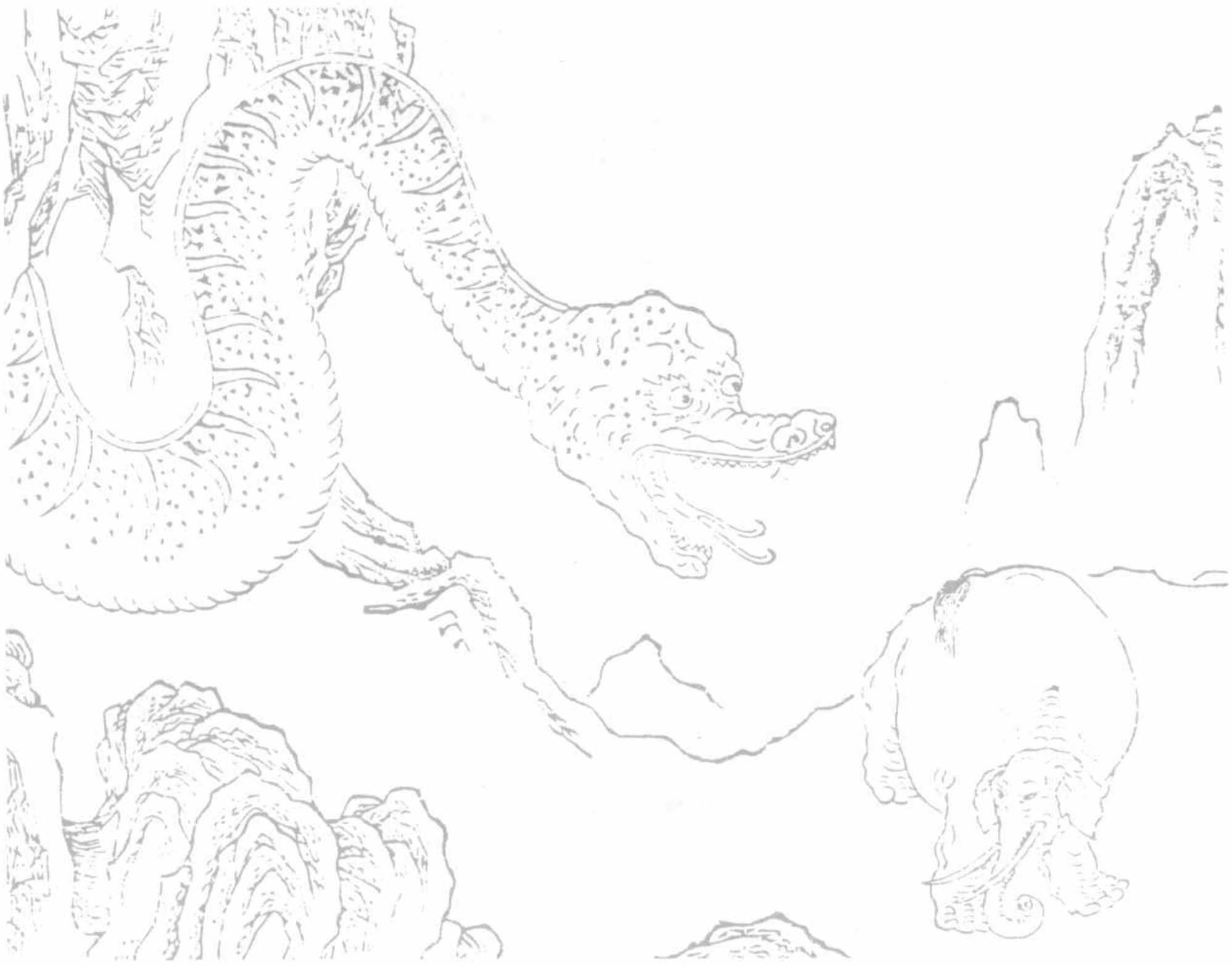
旄马③，其状如马，四节有毛。在巴蛇西北，高山南。

匈奴④、开题之国、列人之国并在西北。

【注释】

①氐（dǐ）人：郝懿行按：“氐人《大荒西经》作‘互人’。”

②巴蛇食象：郝懿行按：“王逸注（《楚词·天问》）引此经作‘灵蛇吞象’。”　③旄马：即豪马。　④匈奴：郝懿行《笺疏》引晋灼云：“尧时曰荤粥，周时曰猃狁，秦曰匈奴。已上三名，并一声之转。”



◉ 巴蛇（蒋本）

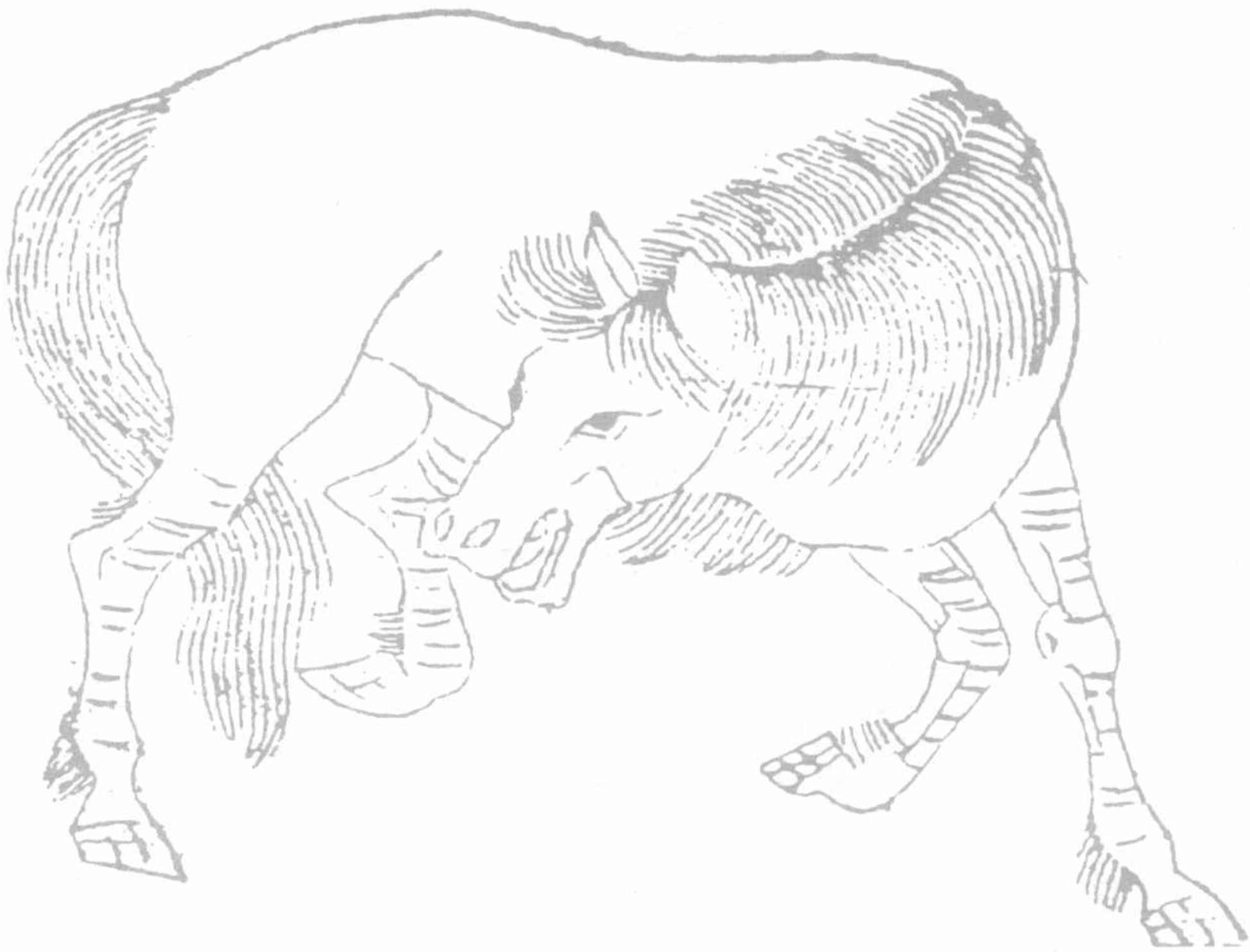
【译文】

氐人国在建木的西边。该国出生的人，长着人一样的面孔，但身形却像鱼一样，没有腿。

巴蛇会吞吃大象，三年之后才吐出象骨。有德之人服用了巴蛇吐出的象骨，便没有心腹的疾病。巴蛇作为蛇，肤色是青黄红黑交错的。

旋马，它的形状像马，四肢的关节有毛。旋马生活在巴蛇的西北边，也就是一座高山的南面。

匈奴、开题国、列人国都在旋马的西北方。



◉ 旋马（胡本）

山海经第十一

海内西经

危与贰负杀窫窳　大泽　雁门山　高柳

【原文】

海内西南陬以北者。

贰负之臣曰危[①]，危与贰负杀窫窳[②]。帝乃桎之疏属之山[③]，桎其右足[④]，反缚两手与发，系之山上木。在开题西北[⑤]。

大泽方百里[⑥]，群鸟所生及所解[⑦]。在雁门北。

雁门山，雁出其间。在高柳北[⑧]。

高柳在代北[⑨]。

◉ 贰负臣危（蒋本）

【注释】

①贰负：神话传说中的天神，人面蛇身。　②窫窳：或作“猰㺄”，又作“猰貐”。　③桎：本是套在手上的刑具，这里作动词用，意为系缚。　疏属之山：山名，又名雕山、彫阴山，在陕西境内。

④桎：本是套在脚上的刑具，这里作动词用，意为锁住。 ⑤开题：郝懿行按："毕氏云：'开题疑即笄头山也。'音皆相近。"

⑥方百里：百里见方。或云"方千里"，误，说见郝懿行笺疏。

⑦群鸟所生及所解：郝懿行按："此地即翰海也，说见《大荒北经》。" ⑧高柳：山名，在山西境内。 ⑨代：古州名，治所在今山西省代县。

【译文】

海内西南角以北部分。

贰负神的臣子叫危，危与贰负一起杀死窫窳。天帝就把危拘留在疏属山，锁住他们的右脚，反绑两手并与头发捆在一起，系缚在山上的一棵树上。即在开题山的西北边。

大泽百里见方，是群鸟繁殖及蜕换羽毛的地方。位于雁门北边。

雁门山，雁鸟出入其间。雁门山在高柳山的北边。

高柳山在代州的北边。

后稷之葬 流黄酆氏国 流沙 东胡 夷人 貊国 孟鸟

【原文】

后稷之葬，山水环之。在氐国西①。

流黄酆氏之国②，中方三百里，有涂四方③，中有山。在后稷葬西。

流沙出钟山④，西行又南行昆仑之虚，西南入海，黑水之山。

东胡在大泽东⑤。

夷人在东胡东。

貊国在汉水东北⑥。地近于燕，灭之。

孟鸟在貊国东北⑦。其鸟文赤、黄、青，东乡⑧。

【注释】

①氐国：即氐人国。 ②流黄酆氏：郝懿行按："《海内经》作'流黄辛氏'。" ③涂：通"途"，即道路。 ④流沙：沙流而行，故名流沙。 ⑤东胡：郝懿行按："国名也。" ⑥貊(mò)：郭璞注："今扶馀国即涉貊故地，在长城北。" ⑦孟鸟：

郝懿行按："又《海外西经》有灭蒙鸟，在结匈国北，疑即此鸟也。灭蒙之声近孟。"　⑧赤：郝懿行按："明藏本'黄'上无'赤'字。"

【译文】

后稷的葬地，山水环绕着它。就在氐人国的西边。

流黄酆氏国，其间三百里见方，四面有道路，中间有山。位于后稷葬地的西边。

流沙发源于钟山，向西流出再转向南流到昆仑山，又向西南流入大海，一直流到黑水山。

东胡国在大泽的东边。

夷人国在东胡国的东边。

貊国在汉水的东北边。国土接近燕国，后被燕国所灭。

孟鸟生活在貊国的东北边。它的鸟毛花纹是红、黄、青各色相错，它的头总是朝向东方。

海内昆仑之虚　赤水　河水　洋水　弱水　开明兽

【原文】

海内昆仑之虚①，在西北，帝之下都。昆仑之虚，方八百里，高万仞。上有木禾②，长五寻③，大五围④。面有九井⑤，以玉为槛⑥。面有九门⑦，门有开明兽守之，百神之所在。在八隅之岩、赤水之际，非仁羿莫能上冈之岩。

赤水出东南隅，以行其东北⑧。

河水出东北隅⑨，以行其北，西南又入渤海，又出海外，即西而北，入禹所导积石山。

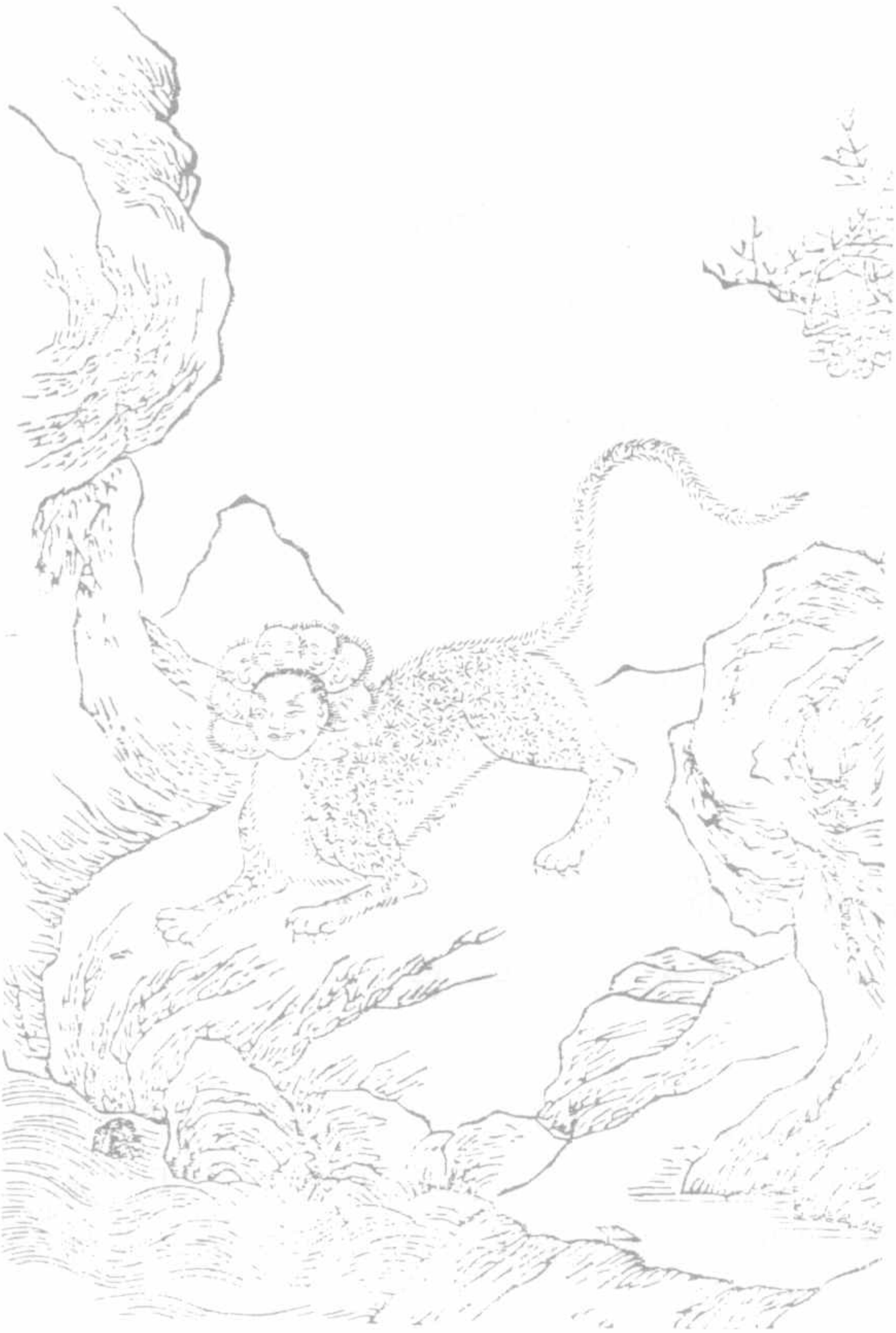
洋水、黑水出西北隅，以东，东行⑩，又东北，南入海，羽民南。

弱水、青水出西南隅，以东，又北，又西南，过毕方鸟东。

昆仑南渊深三百仞。开明兽身大类虎而九首，皆人面，东向立昆仑上。

【注释】

①海内昆仑之虚：郝懿行按："海内昆仑即《西次三经》昆仑



◉ 开明兽（蒋本）

之丘也。” ②木禾：谷类。《穆天子传》云：“黑水之阿，爰有野麦，爰有苔堇，西膜之所谓木禾。” ③寻：古代一寻约八尺。④围：计量圆周的约略单位，指两手合抱起来的长度。 ⑤面：郝懿行按：“《初学记》引此经作‘上’。” ⑥槛(kǎn)：栏杆。⑦面有九门：郝懿行按：“《史记·司马相如传》正义引此经作‘旁有五门’。”

⑧东北：郝懿行按：“经文‘东北’下明藏本有‘西南流注南海厌火东’九字，为今本所无。” ⑨东北隅：郝懿行疑为“西北隅”之讹。 ⑩以东东行：疑衍一“东”字。

【译文】

海内昆仑山，在西北方，是天帝在下界的都邑。昆仑山八百里见方，高约八万尺。山上有木禾，高四十尺，五倍两手合抱起来那样大。树旁有九个井，井用玉石作栏杆，面前有九个门，门前有开明兽守护着，因为这里是众神的所在地。在八方的山厓间、赤水的岸边，如果不是仁德才艺像后羿这样的人是不能攀登山岗的峣岩的。

赤水发源于昆仑山的东北角，并流经昆仑山的东北方。

黄河发源于昆仑山的东北角，并流经昆仑山的北方，再折向西南又流入渤海，再流出海外，就向西再往北流到大禹曾疏导的积石山。

洋水和黑水发源于昆仑山的西北角，并向东流，再流向东北，往南流入海，一直流到羽民国的南边。

弱水和青水发源于昆仑山的西南角，并向东流，又往北流，再向西南流，经过毕方鸟的东边。

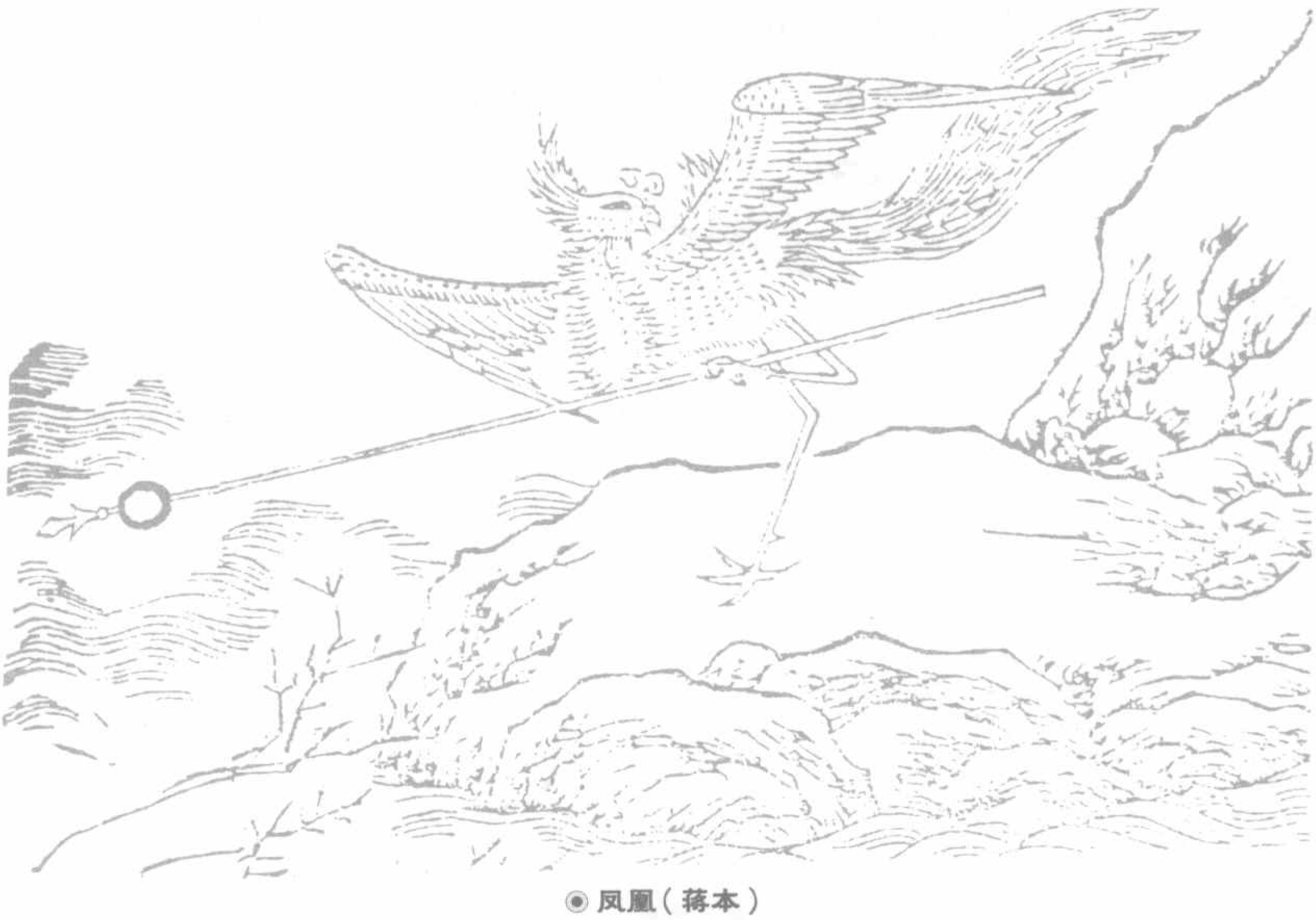
昆仑山的南面有个深渊，深约二千四百尺。那里有开明兽，身体像老虎那么大，并且有九个头，都像人一样的面孔，向东站在昆仑山上。

开明西凤凰　开明北不死树
开明东诸巫疗窫窳

【原文】

开明西有凤皇、鸾鸟，皆戴蛇践蛇，膺有赤蛇。

开明北有视肉、珠树[①]、文玉树[②]、玗琪树[③]、不死树[④]。凤皇、鸾鸟皆戴厥[⑤]。又有离朱、木禾、柏树、甘水[⑥]、圣木[⑦]、曼兑[⑧]。一曰挺木牙交。



◉ 凤凰（蒋本）

开明东有巫彭、巫抵、巫阳、巫履、巫凡、巫相，夹窫窳之尸，皆操不死之药以距之⑨。窫窳者，蛇身人面，贰负臣所杀也。

【注释】

①珠树：郝懿行按："《海外南经》云：'三珠树生赤水上。'即此。"　②文玉树：五彩玉树。　③玗琪（yú qí）树：红玉树。　④不死树：长生不老树，或叫"寿木"。　⑤瞂(fá)：盾。　⑥甘水：醴泉，泉水味道甘甜。　⑦圣木：传说为一种服食之后令人圣明睿智的树。　⑧曼兑：未详。据袁珂按："圣木曼兑，当是一物，曼兑即圣木之名也。"　⑨距：通"拒"。

【译文】

开明兽的西边有凤凰、鸾鸟，都戴着蛇，踩着蛇，胸前还挂着红蛇。

开明兽的北面有视肉、珠树、五彩玉树、红玉树、不死树。凤凰、鸾鸟都戴着盾。还有离朱、木禾、柏树、甘水、圣木、曼兑。

开明兽的东面有巫彭、巫抵、巫阳、巫履、巫凡、巫相，巫师们围着窫窳的尸体，都拿着长生不老药来抗拒死神拯救窫窳。窫窳，蛇样身形，人样面孔，是被贰负的臣子杀死的。

◉ 窫窳（蒋本）

服常树上三头人　开明南树鸟

【原文】

服常树①，其上有三头人②，伺琅玕树③。

开明南有树④，鸟六首⑤；蛟⑥、蝮蛇⑦、蜼⑧、豹、鸟秩树⑨，于表池树木⑩，诵鸟⑪、鹤⑫、视肉。

【注释】

①服常树：郭璞注："服常木，未详。"郝懿行按："《淮南子》云：'昆仑之上，沙棠、琅玕在其东，疑服常即沙棠也。'"

②三头人：郝懿行按："《海外南经》云：'三首国，一身三首。'亦此类也。"

③琅玕（láng gān）：传说中的玉树，即长于山间的珊瑚。

◉ 三头人（蒋本）

④树：郝懿行按："盖绛树也。《淮南子》云：'昆仑之上，绛树在其南。'"　⑤鸟六首：郝懿行按："《大荒西经》互人国下云：'有青鸟，身黄，赤足，六首，名曰鶨鸟。'即此类。"译文依郝说。　⑥蛟：像蛇，四脚，属龙一类。　⑦蝮（fù）蛇：有毒的大蛇。头大，呈三角形，体色灰褐，有斑纹。　⑧蜼（wèi）：一种长尾猿。像大弥猴，黄黑色，尾长数尺。　⑨鸟秩树：郭璞注："木名，未详。"　⑩于表池树木：郭璞注："言

列树以表池，即华池也。”今按：“鸟秩树”及以下文字，疑有讹阙，译文姑且依郭注。

⑪诵鸟：郭璞注：“鸟名，形未详。”

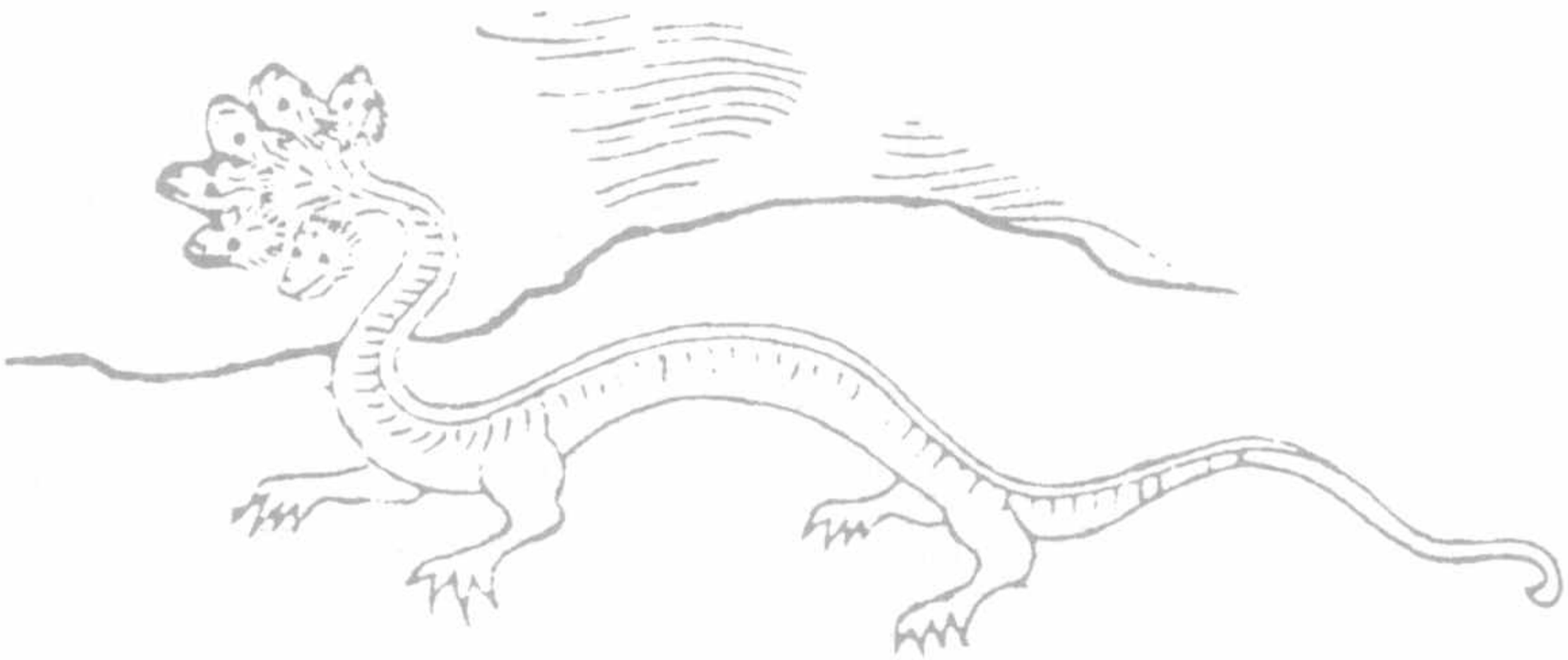
⑫鹐(sǔn)：雕。

◉ 树鸟(蒋本)

【译文】

服常树，它的上边有个三头人，伺候着琅玕树。

开明树的南边有绛树，树上有六头鸟；那里还有蛟、蝮蛇、蜼、豹、鸟秩树，排列树木来装饰华池，又有诵鸟、雕、视肉。



◉ 蛟(蒋本)

山海经第十二

海内北经

蛇巫山上操柈人　西王母
大行柏　犬封国

【原文】

海内西北陬以东者。

蛇巫之山，上有人操柈而东向立[①]。一曰龟山。

西王母梯几而戴胜杖[②]。其南有三青鸟[③]，为西王母取食。在昆仑虚北。

有人曰大行伯，把戈。其东有犬封国。贰负之尸在大行伯东。

犬封国曰犬戎国[④]，状如犬。有一女子，方跪进柈食[⑤]。有文马[⑥]，缟身朱鬣[⑦]，目若黄金，名曰吉量[⑧]，乘之寿千岁。

◉ 西王母（蒋本）

【注释】

①柈（bàng）同“棓”，今作“棒”。　②梯几：倚靠桌几。梯，凭也。　胜：古代妇女盛妆的一种首饰，即“玉胜”。《西山经》云：“西王母，其状如人，虎尾虎齿而善啸，蓬发戴胜。”郭璞注：“胜，玉胜也。”　杖：郝懿行按：“如淳注《汉书》司

马相如《大人赋》引此经，无‘杖’字。” ③三青鸟：郝懿行按：“三青鸟居三危山，见《西次三经》。” ④犬封国、犬戎国：也叫狗国。“封”、“戎”音近。 ⑤柸食：同“杯食”，即一杯酒食之意。 ⑥文马：马赤鬃缟身，目若黄金。“文”古文作“駇”或“䮄”。 ⑦朱鬣（liè）：马颈上的红色长毛。 ⑧吉量：亦作“吉良”。

◉ 犬戎国（蒋本）

【译文】

海内西北角以东部分。

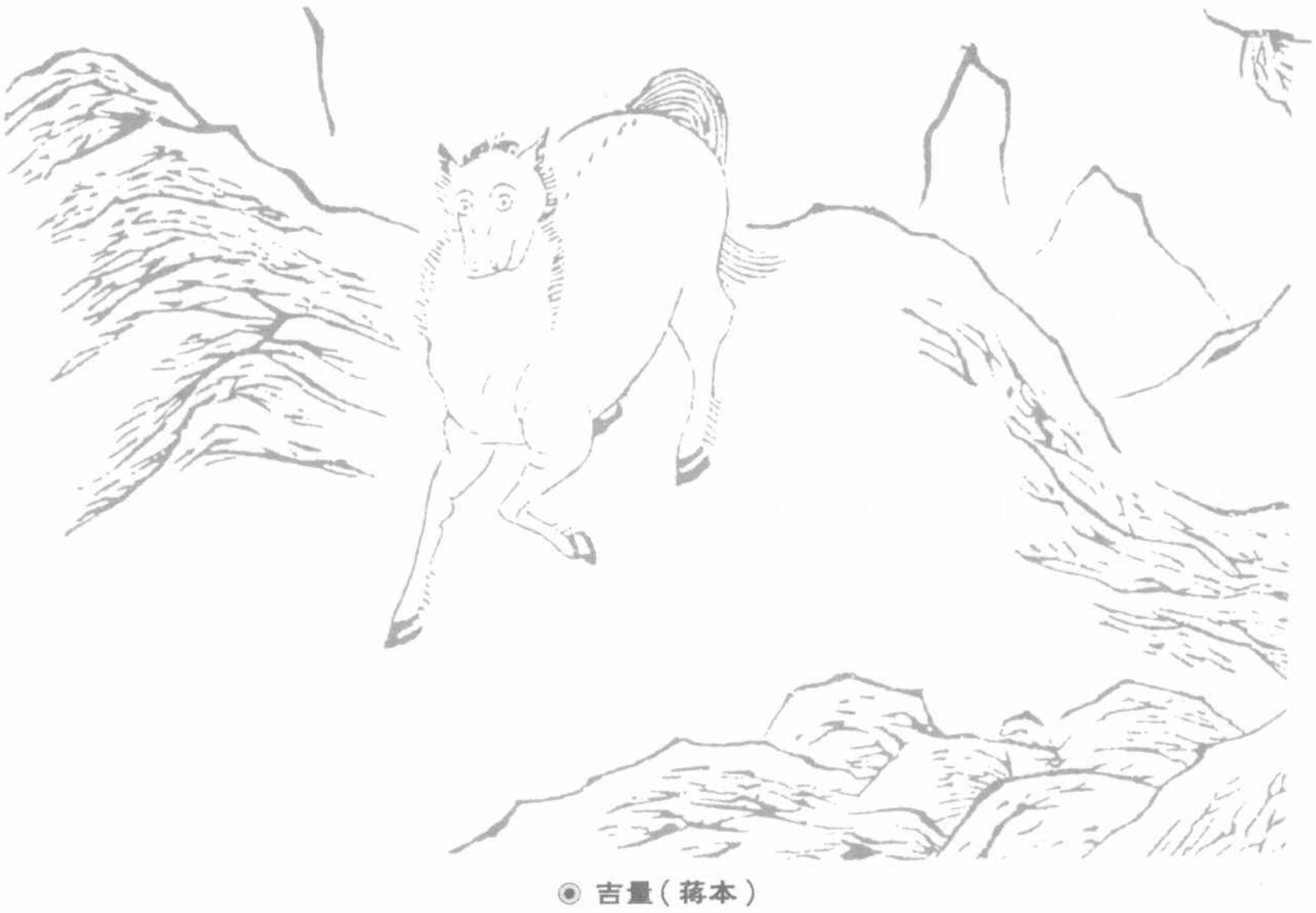
蛇巫山，山上有人手持木棒向东站立着。

西王母倚靠着桌几并且戴着玉胜。她的南面有三只青鸟，替西王母觅取食物。这在昆仑山北面。

有人名叫大行伯，手握着戈。他的东面有犬封国。贰负尸在大行伯的东面。

犬封国也叫犬戎国，国民的形状像狗一样。有个女子，正跪着进献一杯酒食。有一种马，白色身体，红色鬃毛，眼睛像黄金一样

亮，这种马名叫吉量，乘骑这种马可长寿千岁。



◉ 吉量（蒋本）

鬼国　蜮犬　穷奇　帝尧台　大蜂　蛇　阛非

【原文】

鬼国在贰负之尸北[1]，为物人面而一目。一曰贰负神在其东，为物人面蛇身。

蜮犬如犬[2]，青，食人从首始。

穷奇状如虎[3]，有翼，食人从首始。所食被发。在蜮犬北。一曰从足。

帝尧台、帝喾台、帝丹朱台、帝舜台[4]，

◉ 鬼国（蒋本）

各二台，台四方⑤，在昆仑东北。

大蜂，其状如螽⑥；朱蛾，其状如蛾⑦。

蛮⑧，其为人虎文，胫有脊。在穷奇东。一曰状如人，昆仑虚北所有。

阘非⑨，人面而兽身，青色。

◉ 贰负神（蒋本）

【注释】

①鬼国：即一目国，参见《海外北经》“一目国”，又见《大荒北经》“威姓少昊之子”。 ②蜪（táo）犬：兽名，“蜪”或作“蚼”（gǒu）。 ③穷奇：兽名，毛如蝟。郝懿行按：“穷奇蝟毛，已见《西次四经》邦山。” ④帝丹朱台、帝舜台：郝懿行按：“《大荒西经》有轩辕台，《北经》有共工台。亦此之类。”

⑤各二台，台四方：郝懿行按：“众帝之台已见《海外北经》。” ⑥其状如螽：郝懿行按：“蠭有极桀大者，仅曰如螽，似不足方之，疑螽即蠭字之讹，与下句词义相比，古文蠭作螽，与螽字形近，故讹耳。” ⑦蛾：蚍蜉，即大蚂蚁。

◉ 蜪犬（蒋本）

⑧蛟（jiǎo）：传说中的怪兽。　⑨闟（tà）非：传说中的怪兽。

◉ 穷奇（蒋本）

【译文】

鬼国在贰负尸的北面，这里出生的人面孔像人，但只有一只眼睛。

蜮犬兽，样子像狗，青色，吃人的时候从脑袋吃起。

穷奇兽形状像老虎、有翅膀，吃人的时候从脑袋吃起。被吃的人披散着头发。就在蜮犬兽的北面。

帝尧台、帝喾台、帝丹朱台、帝舜台，各有两个台，每个台都是四方形的，位于昆仑山的东北面。

大蜂，它的形状像螽；朱

◉ 大蜂（蒋本）

蛾，它的形状像大蚂蚁。

蛇国，这里出生的人身上都有老虎一样的花纹，小腿上有小腿肚子。蛇国在穷奇的东边。

阚非，面孔像人，但身形像野兽，青色。

◉ 阚非（蒋本）

据比尸　环狗　袜　戎　林氏国驺吾

昆仑虚南氾林　从极之渊冰夷　阳汙山

【原文】

据比之尸，其为人，折颈被发，无一手。

环狗，其为人，兽首人身。一曰蝟，状如狗，黄色。

袜[1]，其为物，人身黑首从目。

◉ 据比尸（蒋本）

戎，其为人，人首三角。

林氏国有珍兽，大若虎，五采毕具，尾长于身，名曰驺吾，乘之日行千里。

昆仑虚南所，有汜林方三百里。

从极之渊深三百仞，维冰夷恒都焉②，冰夷人面，乘两龙。一曰忠极之渊。

阳汙之山③，河出其中；凌门之山④，河出其中。

【注释】

①袜（mèi）：通“魅”，即鬼魅。

②冰夷：也作冯夷、无夷，即传说中的水神河伯。　③阳汙（wū）：

◉ 环狗（蒋本）

即阳纡，声相近。 ④凌门：即陵门，或云龙门。

◉ 袜（蒋本）

【译文】

据比尸，他作为人样子很怪，脖子被砍断了，披散着头发，一只手也没有了。

环狗，他作为人，头部像兽，身形像人。

袜，他作为人，身形像人，头部黑黑的，眼睛竖长着。

戎，他作为人，头部像人但有三个角。

林氏国有珍稀野兽，像老虎一样大，全身都是五彩斑纹，尾巴比身体还长，名字叫驺吾，骑着它一天可走

◉ 戎（汪本）

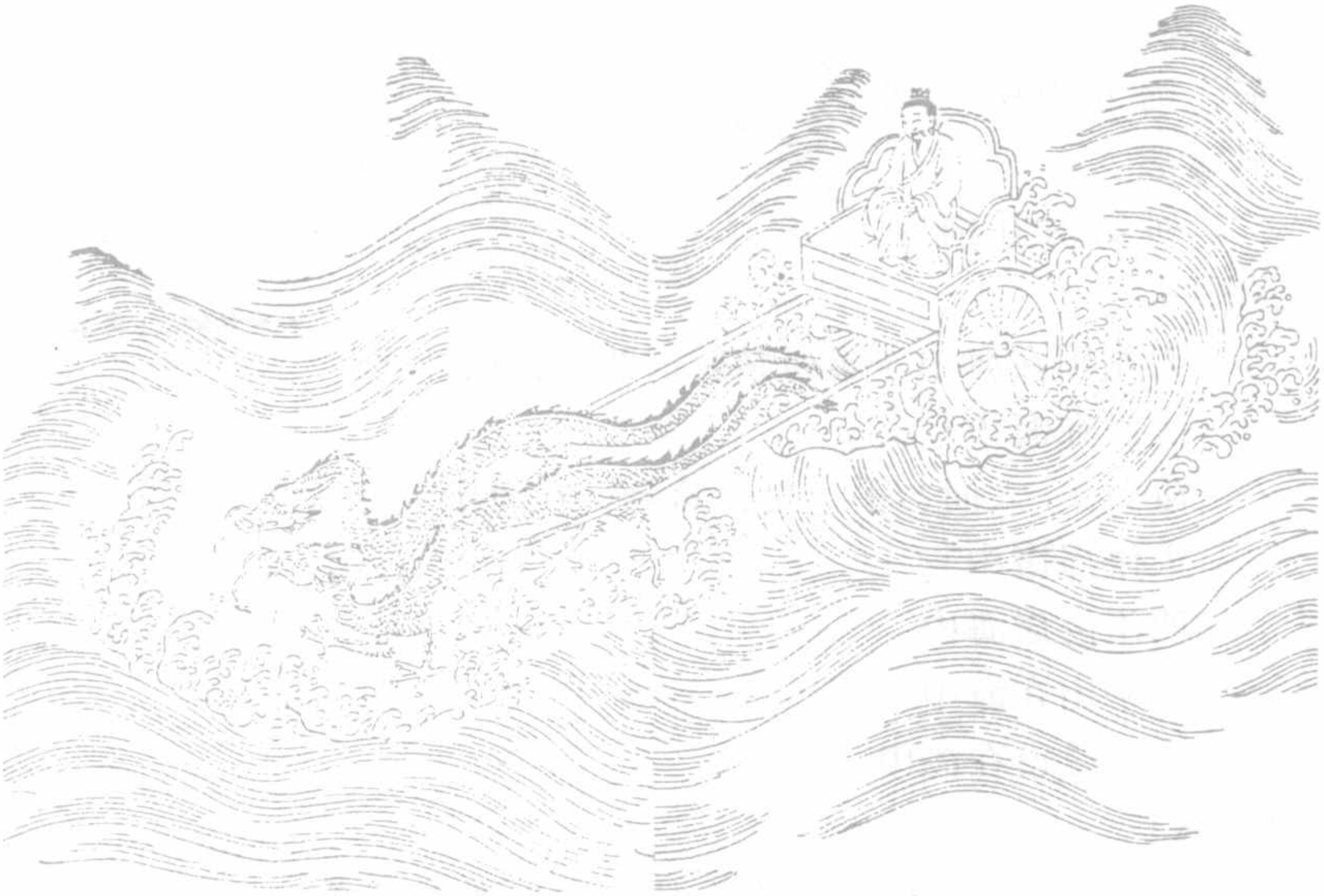
◉ 骆吾（胡本）

千里。

昆仑山的南边，有名为氾林的一片树林约三百里见方。

从极渊深约两千四百尺，那里便是水神冰夷常住的宫殿。冰夷的面孔像人，乘坐着两条龙。

阳汙山，是黄河的发源地；凌门山，也是黄河的发源地。



◉ 冰夷（河伯 蒋本）

王子夜尸　宵明　烛光　盖国　朝鲜
列姑射　射姑国　大蟹　陵鱼　大鲼
明组邑　蓬莱山　大人之市

【原文】

王子夜之尸，两手、两股、胸、首、齿，皆断异处。

舜妻登比氏生宵明、烛光，处河大泽，二女之灵能照此所方百里。一曰登北氏。

盖国在钜燕南，倭北。倭属燕。

朝鲜在列阳东，海北山南。列阳属燕。

列姑射在海河州中[①]。

◉ 列姑射山（蒋本）

射姑国在海中，属列姑射。西南，山环之。

大蟹在海中[②]。

陵鱼[③]，人面、手、足，鱼身，在海中。

大鲼居海中[④]。

明组邑居海中。

蓬莱山在海中。

大人之市在海中。

【注释】

①列姑射（yè）：山名，《庄子》所谓“藐姑射之山”。传说山上有神人。　②大蟹：郭璞注：“盖千里之蟹也。”

③陵鱼：即鲮鱼。

④鳊（biān）：同“鳊”，即魴鱼。

【译文】

王子夜的尸体，两只手、两条腿、胸部、头部、牙齿，都被断裂在不同地方。

◉大蟹（汪本）

舜的妻子登比氏生下宵明、烛光，她们住在大泽中，两位女子的灵光能照耀此地百里见方。

盖国在钜燕的南边，倭国的北边，倭国隶属于燕国。

朝鲜在列阳的东边，海的北面，山的南面。列阳隶属于燕国。

列姑射山在海河洲中。

射姑国在海中，属于列姑射山，西南方有山环绕着它。

大蟹在海中。

◉陵鱼（吴本）

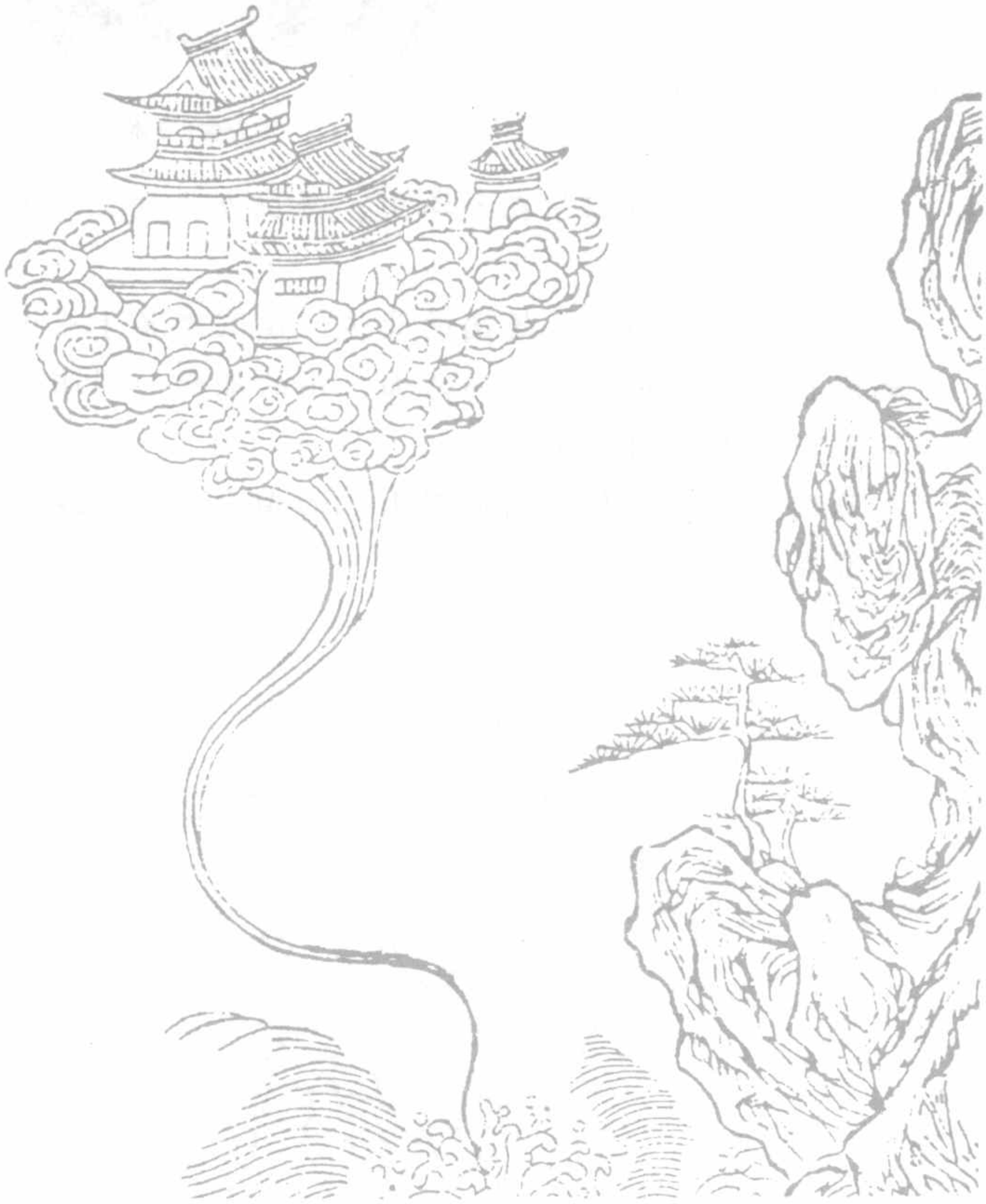
陵鱼，面孔、手和脚都像人一样，身形却像鱼，生活在大海之中。

大鲠鱼生活在海里。

明组邑位于海中。

蓬莱山在海中。

大人市在海中。



◉ 蓬莱山（蒋本）

山海经第十三

海内东经

钜燕　国在流沙中者　国在流沙外者
西胡白玉山　雷泽中雷神　都州
琅邪台　韩雁　始鸠　会稽山

【原文】

海内东北陬以南者。

钜燕在东北陬。

国在流沙中者，埻端[1]、玺映[2]，在昆仑虚东南。一曰海内之郡，不为郡县，在流沙中。

国在流沙外者，大夏、竖沙、居繇、月支之国。

西胡白玉山，在大夏东。苍梧在白玉山西南。皆在流沙西，昆仑虚东南。昆仑山在西胡西，皆在西北。

雷泽中有雷神，龙身而人头，鼓其腹，在吴西。

都州在海中。一曰郁州。

琅邪台在渤海间、琅邪之东，其北有山。一曰在海间。

韩雁在海中[3]，都州南。

始鸠在海中，辕

◉ 雷神（蒋本）

厉南④。

会稽山在大楚南。

【注释】

①埻（zhǔn）端：古国名。 ②玺映（xǐ huàn）：古国名。

③韩雁：郝懿行按：“韩雁盖三韩古国名。韩有三种，见《魏志·东夷传》。” ④辕厉：郝懿行按：“辕厉疑即韩雁之讹也，韩辕雁厉并字形相近。”因此，译文中改译之。

【译文】

海内东北角以南部分。

钜燕国在东北角。

国境在流沙中的，有埻端国、玺映国，都在昆仑山的东南方。

国境在流沙外的，有大夏、竖沙、居繇、月支等国。

西湖的白玉山，在大夏国的东边。苍梧国在白玉山的西南边。它们都在流沙的西部，昆仑山的东南。昆仑山在西胡的西边，都靠西北部。

雷泽中有个雷神，身形像龙但头部像人，鼓着肚子，雷泽在吴国的西边。

都州在海中。

琅邪台在渤海间、琅邪国的东面，它的北面有山。

韩雁国在海中，都州的南面。

始鸠国在海中，韩雁国的南边。

会稽山在大楚国的南边。

岷三江

【原文】

岷三江，首大江出汶山①，北江出曼山②，南江出高山③。高山在城都西④，入海，在长州南。

浙江出三天子都⑤，在其东⑥。在闽西北，入海，馀暨南⑦。

庐江出三天子都，入江，彭泽西。一曰天子鄣。

淮水出馀山，馀山在朝阳东，义乡西。入海，淮浦北。

湘水出舜葬东南陬，西环之。入洞庭下。一曰东南西泽。

汉水出鲋鱼之山⑧，帝颛顼葬于阳，九嫔葬于阴，四蛇卫之。

濛水出汉阳西⑨，入江，聂阳西⑩。

温水出崆峒山，在临汾南，入河，华阳北。

颍水出少室，少室山在雍氏南，入淮西鄢北。一曰绥氏。

汝水出天息山，在梁勉乡西南，入淮极西北。一曰淮在期思北。

泾水出长城北山⑪，山在郁郅、长垣北，北入渭、戏北。

渭水出鸟鼠同穴山，东注河，入华阴北。

白水出蜀，而东南注江，入江州城下。

沅水山出象郡镡城西⑫，入东注江⑬，入下隽西，合洞庭中。

赣水出聂都东山 ，东北注江，入彭泽西。

泗水出鲁东北，而南、西南过湖陵西，而东南注东海，入淮阴北。

郁水出象郡，而西南注南海，入须陵东南。

肆水出临晋西南⑭，而东南注海，入番禺西。

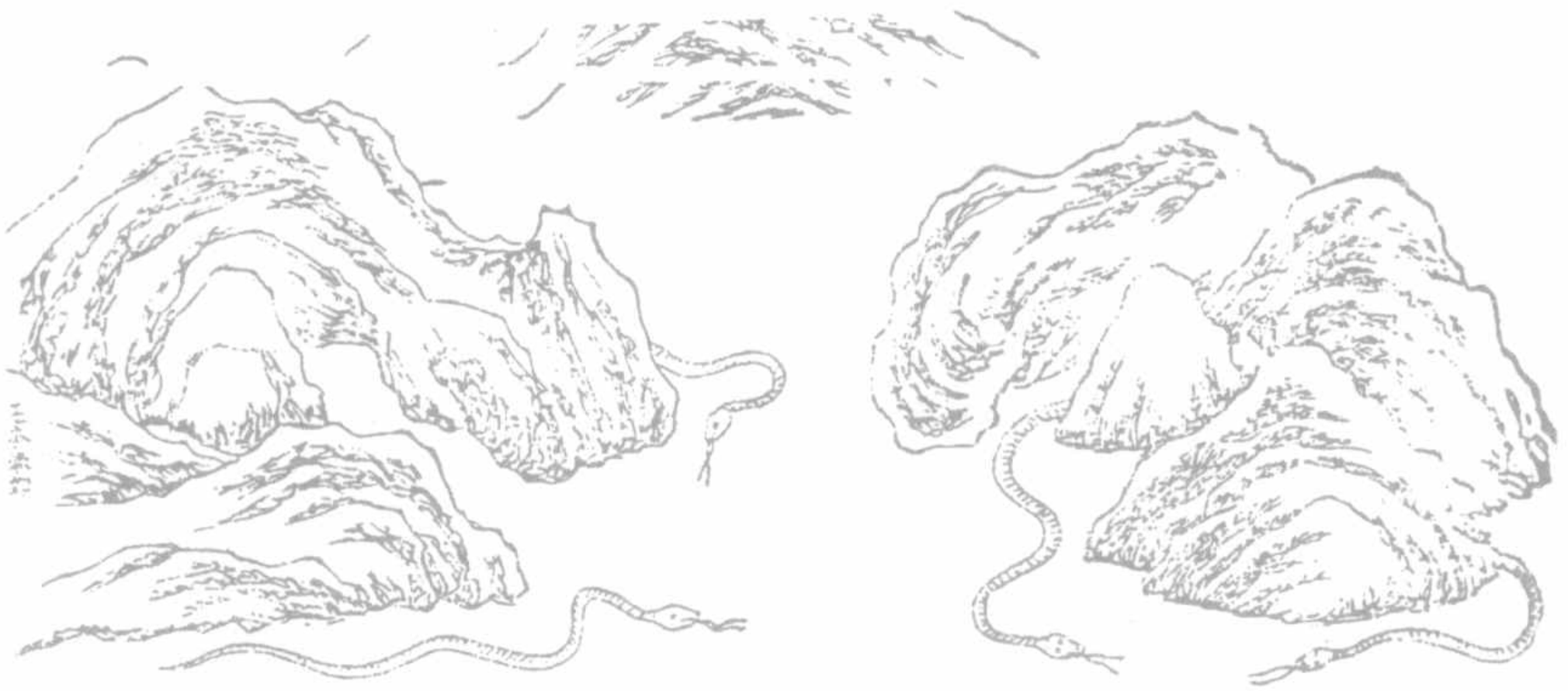
潢水出桂阳西北山⑮，东南注肆水，入敦浦西⑯。

洛水出洛西山⑰，东北注河，入成皋之西。

汾水出上窳北，而西南注河，入皮氏南。

沁水出井陉山东⑱，东南注河，入怀东南。

济水出共山南东丘⑲，绝钜鹿泽⑳，注渤海，入齐琅槐东北。



◉ 四蛇（蒋本）

潦水出卫皋东，东南注渤海，入潦阳。

虖沱水出晋阳城南㉑，而西至阳曲北，而东注渤海，入越章武北㉒。

漳水出山阳东，东注渤海，入章武南。

【注释】

①汶山：郝懿行按："汶即岷也，已见《中次九经》岷山。郭云：'岷山，大江所出。'岷字一作嶓。"　②曼山：郝懿行按："曼山即崞山，郭云'北江所出'。"　③高山：郝懿行按："高山即崾山，郭云'南江所出'。"　④城都西：郝懿行按："城当为成。"因此译文改译之。　⑤三天子都：即三天子鄣，已见《海内南经》。据郝说。　⑥在其东：郝懿行按："其"字疑讹，当作"蛮"。因此译文改译之。　⑦馀暨：馀暨古属会稽。　⑧汉水出鲋鱼之山：郝懿行按："汉水所出，已见《西山经》嶓冢之山，此经云'出鲋鱼之山'，鲋鱼或作鲋隅，一作鲋鳎，即《海外北经》务隅之山，《大荒北经》又作'附鱼之山'，皆即广阳山之异名也，与汉水源流绝不相蒙，疑经有讹文。《北堂书钞》九十二卷引汉水作濮水，在东郡濮阳，正颛琐所葬，似作'濮'者得之矣。宜据以订正。"因此，译文改译之。　⑨濛水：即大渡水。　⑩聂阳：或作滠阳。　⑪北山：即笄头山。　⑫沅水山：山，衍文。　⑬入：郝懿行按："入字疑衍，或又字之讹。"　⑭临晋：郝懿行按："晋当为武字之讹，见《水经注》所引。"　⑮潢水：潢或作湟。　⑯敦浦：郝懿行按："敦浦未详，《水经·溱水注》引此经作郭浦。"　⑰洛水出洛西山：郝懿行按："洛水所出，《中次四经》谓之谨举山。"　⑱沁水：郝懿行按："沁水已见《北次三经》谒戾之山。"　⑲济水：郝懿行按："济水已见《北次二经》王屋之山。"　⑳绝钜鹿泽：郝懿行按："《水经注》及《初学记》六卷并引此经云绝钜野泽，今本作鹿，字之讹也。"　㉑虖沱：郝懿行按："虖沱所出，已见《北次三经》泰戏之山。"　㉒越："越"字疑衍。　章武：郡名。

【译文】

岷山三大江，第一条大江发源于岷山，北江发源于曼山，南江发源于高山。高山在成都西边，三江的出海口，在长州南边。

浙江发源于三天子都，在蛮东。又在闽西北，流入大海，即馀暨县的南边。

庐江发源于三天子都，入江处在彭泽西。

淮水发源于馀山，馀山在朝阳县东面，即义乡西面。入海口，在淮浦北边。

湘水源自舜所葬地的东南角，向西环绕而行。流入洞庭湖之下。

汉水源自鲋鱼山，帝颛顼葬在山南，九个嫔妃葬在山北，有四条蛇护卫着墓地。

濛水源自汉阳的西边，流入大江处，在聂阳的西边。

温水源自崆峒山，就在临汾的南边，流入黄河处在华阳的北边。

颍水源自少室山，少室山就在雍氏的南面，颍水流经淮西，鄢北。

汝水源自天息山，即在梁勉乡的西南面，流经淮极的西北部。

泾水源自长城的北山，北山在郁郅县和长垣县的北面，向北流入渭水和戏水北面。

渭水源自鸟鼠同穴山，向东流入黄河，向北流入华阴北面。

白水源自蜀地，并向东南流入大江，并流经江州城下。

沅水源自象郡的镡城西边，向东流入大江，又流入下隽的西边，汇合流入洞庭湖中。

赣水源自聂都东山，向东北流入大江，并流入彭泽的西边。

泗水源自鲁国的东北部，并向南、西南流经湖陵西面，再向东南流入东海，并流入淮阴北边。

郁水源自象郡，并向西南流入南海，并流入须陵的东南边。

肄水源自临晋的西南面，并向东南流入大海，并流经番禺的西边。

潢水源自桂阳县西北面的高山，向东南流入肄水，并流入敦浦西边。

洛水源自洛西山，向东北流入黄河，并流入成皋的西部。

汾水源自上窌的北面，并向西南流入黄河，又流入皮氏的南方。

沁水源自井陉山的东面，向东流入黄河，又流入怀县的东南方。

济水源自共山南面的东丘，截渡钜野泽，流入渤海，又流入齐国琅槐县的东北方。

潦水源自卫皋山的东面，向东南流入渤海，并流经潦阳。

虖沱水源自晋阳城的南面，并向西流到阳曲的北边，又向东流入渤海，还流经章武郡的北边。

漳水源自山阳的东面，向东流入渤海，并流入章武郡的南边。

山海经第十四

大荒东经

少昊之国　甘山　皮母地丘　大言山
大人国大人市　小人国靖人

【原文】

东海之外大壑[①]，少昊之国[②]。少昊孺帝颛顼于此，弃其琴瑟。有甘山者，甘水出焉[③]，生甘渊[④]。

大荒东南隅有山，名皮母地丘[⑤]。

东海之外，大荒之中，有山名曰大言[⑥]，日月所出。

有波谷山者，有大人之国[⑦]。

有大人之市[⑧]，名曰大人之堂。有一大人跾其上[⑨]，张其两耳[⑩]。

有小人国，名靖人[⑪]。

【注释】

①大壑：郝懿行按："'大壑'上当脱'有'字，《艺文类聚》九卷引此经有'有'字可证。"　②少昊：金天氏帝挚之号。郝懿行按："白帝少暭其神居长留山，已见《西次三经》。"　③甘水：郝懿行按："甘水穷于成山。见《大荒南经》。"　④甘渊：郝懿行按："即羲和浴日之处，见《大荒南经》。"　⑤皮母：或作波母。　⑥大言：郝懿行按："《初学记》五卷引此经作'大谷'。"　⑦大人之国：郝懿行按："《海外东经》大人之国谓此也。"　⑧大人之市：郝懿行按："《海内北经》云'大人之市大海中'，今登州海市常有状如云。"　⑨跾（cūn）：夆字之讹，义同蹲。　⑩两耳："耳"字或作"臂"。　⑪靖（jìng）：细小。

【译文】

东海之外有个大山谷，是帝挚少昊建国的地方。少昊曾在这里

抚育过帝颛顼，并抛弃了帝颛顼的琴瑟。有座山叫甘山，是甘水的发源地，甘水又形成甘渊。

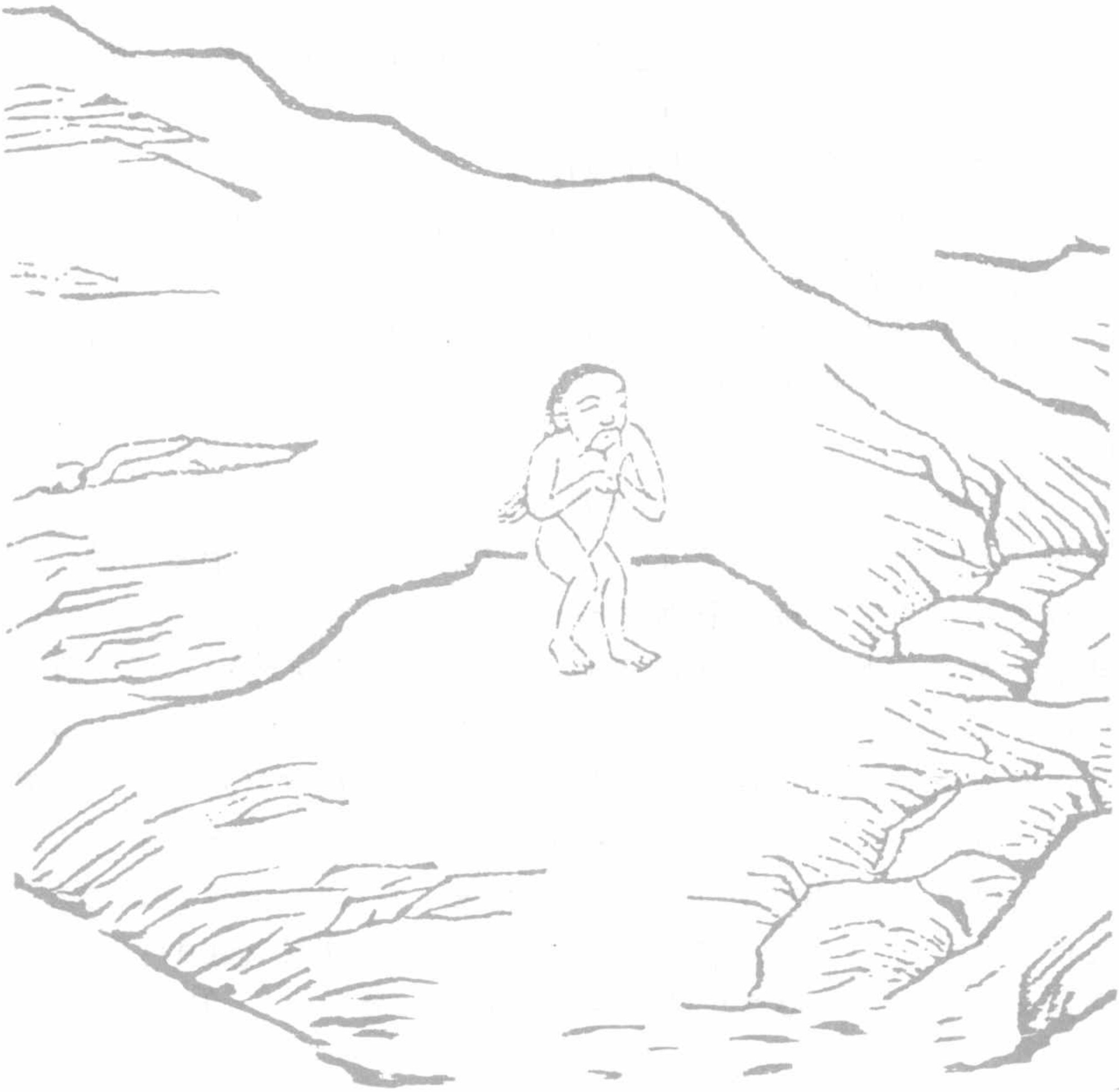
大荒的东南角有座山，名叫皮母地丘。

东海之外，大荒之中，有座山名叫大言，是太阳和月亮升起的地方。

有座叫波谷山的，有大人国。

有大人之市，名叫大人堂。有一个高大的人蹲在堂室上方，张开他的两只耳朵。

有个小人国，名叫靖人。



◉ 小人国（蒋本）

犁魖尸　劳国　合虚山　中容国
君子国　司幽国

【原文】

有神，人面兽身，名曰犁魖之尸①。

有滀山②，杨水出焉。有劳国③，黍食，使四鸟④：虎、豹、熊、罴。

大荒之中，有山名曰合虚⑤，日月所出。

有中容之国。帝俊生中容⑥，中容人食兽、木实，使四鸟：豹、虎、熊、罴。

有东口之山，有君子之国，其人衣冠带剑。

有司幽之国⑦。帝俊生晏龙⑧，晏龙生司幽。司幽生思士，不妻⑨；思女，不夫⑩。食黍，食兽，是使四鸟。

【注释】

①魖（líng）：灵神。

②滀（jué）山：山名。

③劳（wěi）国：郝懿行按："劳国盖即涉貊也。"

④鸟：古代鸟兽通名。

⑤合虚：郝懿行按："《北堂书钞》一百四十九卷引此经'合'作'含'。"

⑥帝俊生中容：帝俊指颛顼，中容为颛顼之子。

⑦司幽：郝懿行按："司幽一作思幽。"

⑧晏龙：郝懿行按："晏龙是为琴瑟，见《海内经》。"

⑨不妻：不娶妻。

⑩不夫：不嫁夫。

◉ 犁魖之尸（蒋本）

【译文】

有一位神，面孔像人，身形像兽，名叫犁魏尸。

有座山叫漻山，杨水发源于这里。这里有芴国，国民吃黍，并役使四种野兽：虎、豹、熊、罴。

大荒之中，有座山名叫合虚，是太阳和月亮升起的地方。

有个叫中容的国家。中容是帝俊的儿子。中容国的人吃野兽、树木的果实，并役使四种野兽：豹、虎、熊、罴。

有座东口山，这里有君子国，君子国的人穿衣服、戴帽子，佩带刀剑。

有个叫司幽的国家，是帝俊的后代建立的。帝俊生了晏龙，晏龙生了司幽。司幽生了思士，思士不娶妻；生了思女，思女不嫁夫。国民吃黍，吃野兽，役使四种野兽。

明星山　白民国　青丘国　柔仆民　黑齿国

天吴　鞠陵于天山　禹貜　禺京　玄股国

有易杀王亥　摇民

【原文】

有大阿之山者。

大荒中有山，名曰明星，日月所出。

有白民之国。帝俊生帝鸿[1]，帝鸿生白民。白民销姓，黍食，使四鸟：虎、豹、熊、罴。

有青丘之国，有狐，九尾[2]。

有柔仆民，是维嬴土之国。

有黑齿之国[3]。帝俊生黑齿，姜姓，黍食，使四鸟。

有夏州之国。有盖余之国。

有神人，八首人面，虎身十尾，名曰天吴[4]。

◉ 折冉（汪本）

大荒之中，有山名曰鞠陵于天、东极、离瞀，日月所出。名曰折丹⑤。东方曰折，来风曰俊，处东极以出入风⑥。

东海之渚中⑦，有神，人面鸟身，珥两黄蛇，践两黄蛇，名曰禺貜⑧。黄帝生禺貜，禺貜生禺京⑨。禺京处北海，禺貜处东海，是为海神。

有招摇山，融水出焉。有国曰玄股⑩，黍食，使四鸟。

有（困）[因] 民国⑪，勾姓而食⑫。有人曰王亥，两手操鸟，方食其头。王亥托于有易河伯、仆牛⑬。有易杀王亥，取仆牛，河念有易，有易潜出，为国于兽方，食之，名曰摇民。帝舜生戏，戏生摇民。

◉ 禺貜（汪本）

【注释】

①帝俊：指少典。　帝鸿：即黄帝。皆从郝说。　②有狐，九尾：郝懿行按：“青丘国九尾狐，已见《海外东经》。”　③黑齿之国：郝懿行按：“黑齿国已见《海外东经》。”　④天吴：郝懿行按：“天吴已见《海外东经》。”　⑤名曰折丹：郝懿行按：“名曰折丹，上疑脱‘有神’二字。”译文从郝说。　⑥以出入风：郝懿行按：“《大荒南经》亦有神处南极，以出入风也。”

⑦渚（zhǔ）：海岛。　⑧禺貜（hào）：海神。貜同號。

⑨禺京：即风神禺强。　⑩有国曰玄股：郝懿行按：“玄股国已见《海外东经》。”　⑪（困）[因]：据吴其昌、袁珂考证，经文“困民”之“困”系“因”字之误。因、嬴、摇，一声之转。今从此说改。　⑫勾姓而食：郝懿行按：“‘勾姓’下，‘而食’上，当有阙脱。”“而食”或作“黍食”。译文从之。

⑬河伯、仆牛：郭璞注："河伯、仆牛，皆人姓名。托，寄也。见《汲郡竹书》。"

【译文】

有座大阿山。

大荒中还有座山，名叫明星，是太阳和月亮升起的地方。

有个白民国，是帝俊的后人建立的。帝俊生了帝鸿，帝鸿生了白民。白民国的国民都姓销，吃黍，役使四种野兽：虎、豹、熊、罴。

有个青丘国，国中有九尾狐。

有柔仆民，是维嬴国的国民。

有个黑齿国，是帝俊的后人建立的。帝俊生了黑齿，黑齿立国。国民姓姜，以黍为食，役使四种野兽。

有个夏州国，有个盖余国。

有个神人，有八个头，面孔像人，身形像老虎，十条尾巴，名叫天吴。

大荒之中，有三座山，名叫鞠陵于天山、东极山、离瞀山，是太阳和月亮升起的地方。有神名叫折丹。东方人称呼他为折，所来的风叫俊。折丹住在东极，主管着风的出入。

东海的岛中，有一位神，面孔像人，身形像鸟，耳朵贯穿着两条黄蛇，脚下也践踏着

◉ 王亥（蒋本）

两条黄蛇，神名叫禺虢。禺虢为黄帝所生，禺虢又生了禺京。禺京住在北海，禺虢住在东海，这两位神都是海神。

有座招摇山，是融水的发源地。那里有个国家，名叫玄股国，以黍为食，役使四种野兽。

有个因民国，国民都姓勾，以黍为食。有个人叫王亥，两手拿着一只鸟，正在吃它的头。王亥曾在有易国的河伯和仆牛那里作客，有易国之君王绵臣杀害了王亥，捉拿了仆牛。有易被灭之后，河伯念念不忘有易，从有易偷偷地逃出，在有野兽的地方重新立国，得以生存，新国名叫摇民。帝舜生了戏，戏生了摇民。

女丑 大蟹　蓼摇黾羝山与汤谷扶木
奢比尸　五采鸟相乡弃沙　猗天苏门山
壎民国　鞏明俊疾山

【原文】

海内有两人[①]，名曰女丑[②]。女丑有大蟹。

大荒之中，有山名曰蓼摇黾羝[③]。上有扶木[④]，柱三百里[⑤]，其叶如芥。有谷曰温源谷[⑥]。汤谷上有扶木，一日方至，一日方出，皆载于乌[⑦]。

有神，人面、犬耳、兽身，珥两青蛇，名曰奢比尸。

有五采之鸟 ，相乡弃沙[⑧]。惟帝俊下友。帝下两坛，采鸟是司。

大荒之中，有山名曰猗天苏门，日月所生。有壎民之国。

有蓁山，又有摇山。有鼬山，又有门户山。 又有盛山，又有待山。有五采之鸟。

东荒之中，有山名曰鞏明俊疾，日月所出。有中容之国[⑨]。

【注释】

①两人：郝懿行按：“两人盖一为摇民，一为女丑。”　②女丑：即女丑之尸。郝懿行按：“女丑之尸见《海外西经》。”　③黾羝（yūn　dī）：山名。《吕氏春秋·喻大篇》中之“群抵”当即此“黾羝”，形声相近，古字或通。依郝说。　④扶木：郝懿

行按："扶木当为槫木。" ⑤柱：犹高也。 ⑥温源：郭璞注："温源即汤谷也。"郝懿行按："汤谷已见《海外东经》。"

⑦载：通"戴"。 乌：即三足乌。 ⑧弃沙：盖"婆娑"二字之形讹，意为盘旋起舞。 ⑨中容之国：郝懿行按："中容之国，已见上文。"

【译文】

海内有两个人，其中一人名叫女丑，女丑旁边有一只大蟹。

大荒之中，有座山名叫蓼摇额羝山。山上有槫树，树高三百里，树叶像芥菜；有个山谷叫温源谷，也叫汤谷。汤谷上也有槫树。一个太阳刚下山，另一个太阳正升起，它们都由三足乌驮着。

有个神，面孔像人、耳朵像狗，身形像野兽，耳朵贯穿着两条青蛇，神的名字叫奢比尸。

有一种五色鸟，总是相对着盘旋起舞。帝俊屈身与鸟交友。山下有帝俊的两座祭坛，由五色鸟主管。

大荒之中，有座山名叫猗天苏门山，是太阳和月亮升起的地方。那里有壎民国。

有座綦山，又有座摇山。有座鼓山，又有座门户山。又有座盛山，又有座待山。山上都有五彩鸟。

东荒之中，有座山名叫壑明俊疾，是太阳和月亮升起的地方。那里有中容国。

◉ 五采鸟（蒋本）

三青马　三骓　女和月母国
应龙杀蚩尤与夸父　东海夔牛

【原文】

东北海外，又有三青马、三骓[①]、甘华。爰有遗玉、三青鸟[②]、三骓、视肉、甘华、甘柤，百谷所在。

有女和月母之国[③]。有人名曰鬼[④]，北方曰鬼，来之风曰狻[⑤]，是处东极隅以止日月，使无相间出没[⑥]，司其短长。

大荒东北隅中，有山名曰凶犁土丘，应龙处南极[⑦]，杀蚩尤与夸父[⑧]，不得复上，故下数旱，旱而为应龙之状，乃得大雨。

◉ 鬼（汪本）

东海中有流波山，入海七千里。其上有兽，状如牛，苍身而无角，一足，出入水则必风雨，其光如日月，其声如雷，其名曰夔。黄帝得之，以其皮为鼓，橛以雷兽之骨[⑨]，声闻五百里，以威天下。

【注释】

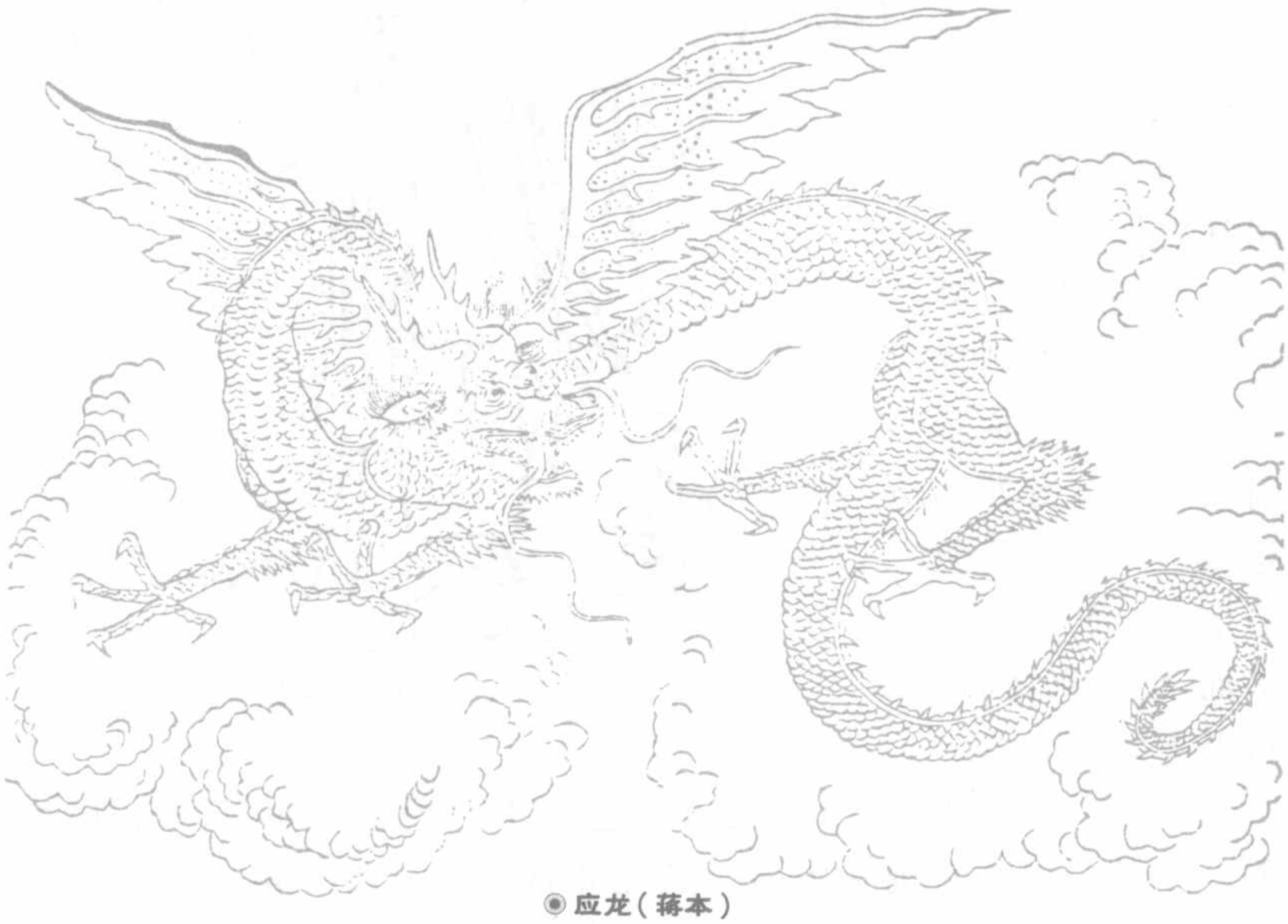
①三骓：郝懿行按："三骓，详《大荒南经》。"骓，指毛色苍白而有杂色的马。　②三青鸟：郝懿行按："三青鸟，详《大荒

西经》。” ③女和月母：郝懿行按：“女和月母即羲和常仪之属也。” ④鼰（wǎn）：神人名。 ⑤狊（yǎn）：即鼰之异名。⑥间（jiàn）：杂乱无序之意。 ⑦应龙：传说中有翅膀的龙。 ⑧蚩（chī）尤：传说中东方九黎族的首领。 ⑨榜：敲击。 雷兽：即雷神。郝懿行按：“雷神已见《海内东经》。”

【译文】

东北方的海外，又有三青马、三骓马和甘华树。那里还有遗玉、三青鸟、三骓马、视肉、甘华树、甘柤树，是各种作物生长的地方。

有个女和月母国。国中有神人名鼰，北方人叫他作鼰，其所从来之风叫狊，这个神人住在最东边而掌管着太阳和月亮的运行，使它们不会杂乱无序地升落，控制着它们时间的长短。



◉ 应龙（蒋本）

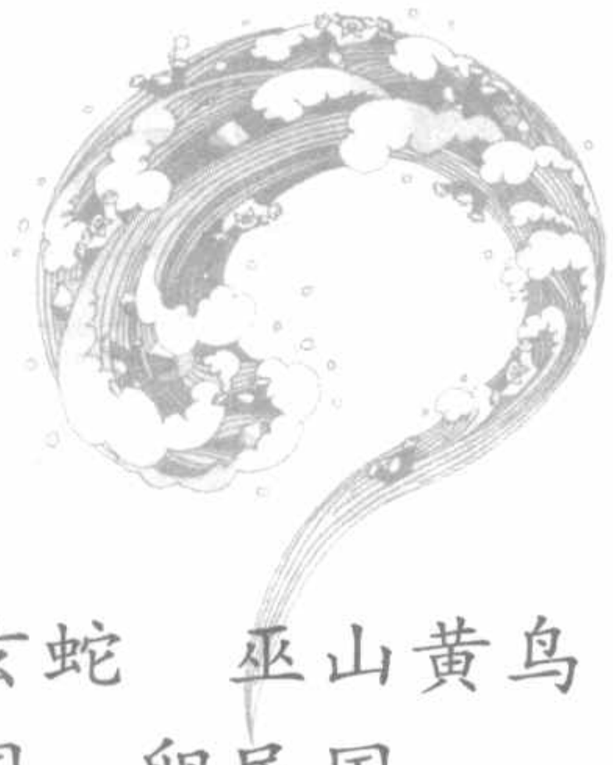
大荒东北角之中，有座山名叫凶犁土丘。应龙住在山的南端，自从杀了蚩尤和夸父以后，就不能再升天了，因此天下频遭旱灾。一到旱灾人们扮成应龙的样子求雨，就能得到大雨。

东海中有座流波山，距离大海约七千里。山上有一种兽，形状像牛，苍色的身体，没有角，一条腿，每当这种兽出入海水时就必定刮风下雨。兽的光芒像太阳和月亮，兽的声音响如雷，兽的名字叫夔。黄帝获取了它，用它的皮制成鼓，用雷兽的骨头敲击鼓，鼓声响彻五百里，因此威镇天下。

◉ 夔（蒋本）

山海经第十五

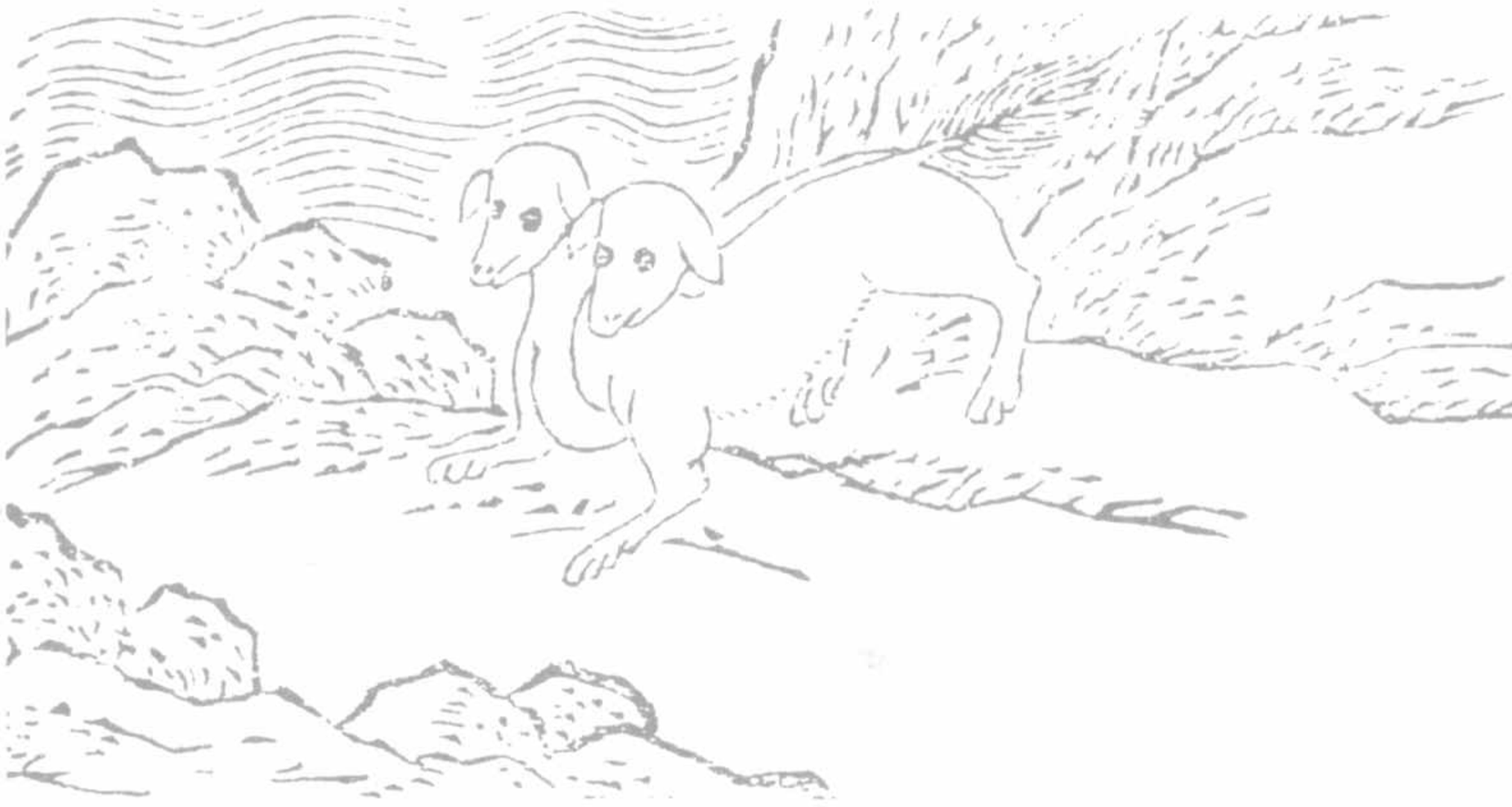
大荒南经



跃踢　双双　苍梧之野　黑水玄蛇　巫山黄鸟
三身国　季禺国　羽民国　卵民国

【原文】

南海之外，赤水之西，流沙之东，有兽，左右有首①，名曰跃踢②。有三青兽相并③，名曰双双。



◉ 跃踢（蒋本）

有阿山者，南海之中。有汜天之山，赤水出焉④。赤水之东，有苍梧之野⑤，舜与叔均之所葬也。爰有文贝⑥、离俞⑦、鸱久⑧、鹰、贾⑨、委维⑩、熊、罴、象、虎、豹、狼、视肉。

有荣山，荣水出焉。黑水之南，有玄蛇，食麈⑪。

有巫山者，西有黄鸟。帝药，八斋。黄鸟于巫山，司此玄蛇。

大荒之中，有不庭之山，荣水穷焉。有人三身，帝俊妻娥皇，生此三身之国，姚姓，黍食，使四鸟。有渊四方，四隅皆达，北属

黑水，南属大荒。北旁名曰少和之渊，南旁名曰从渊，舜之所浴也。

又有成山，甘水穷焉⑫。有季禺之国，颛顼之子，食黍。有羽民之国⑬，其民皆生毛羽。有卵之国，其民皆生卵。

◉ 双双（蒋本）

【注释】

①左右有首：郝懿行按："并封前后有首，此左右有首，所以不同。并封，见《海外西经》，然《大荒西经》之屏蓬即并逢也，亦云左右有首。"　②跳踢（chù tī）：传说中的兽名。　③三青兽：或作三青鸟。　④赤水出焉：郝懿行按："《西次三经》

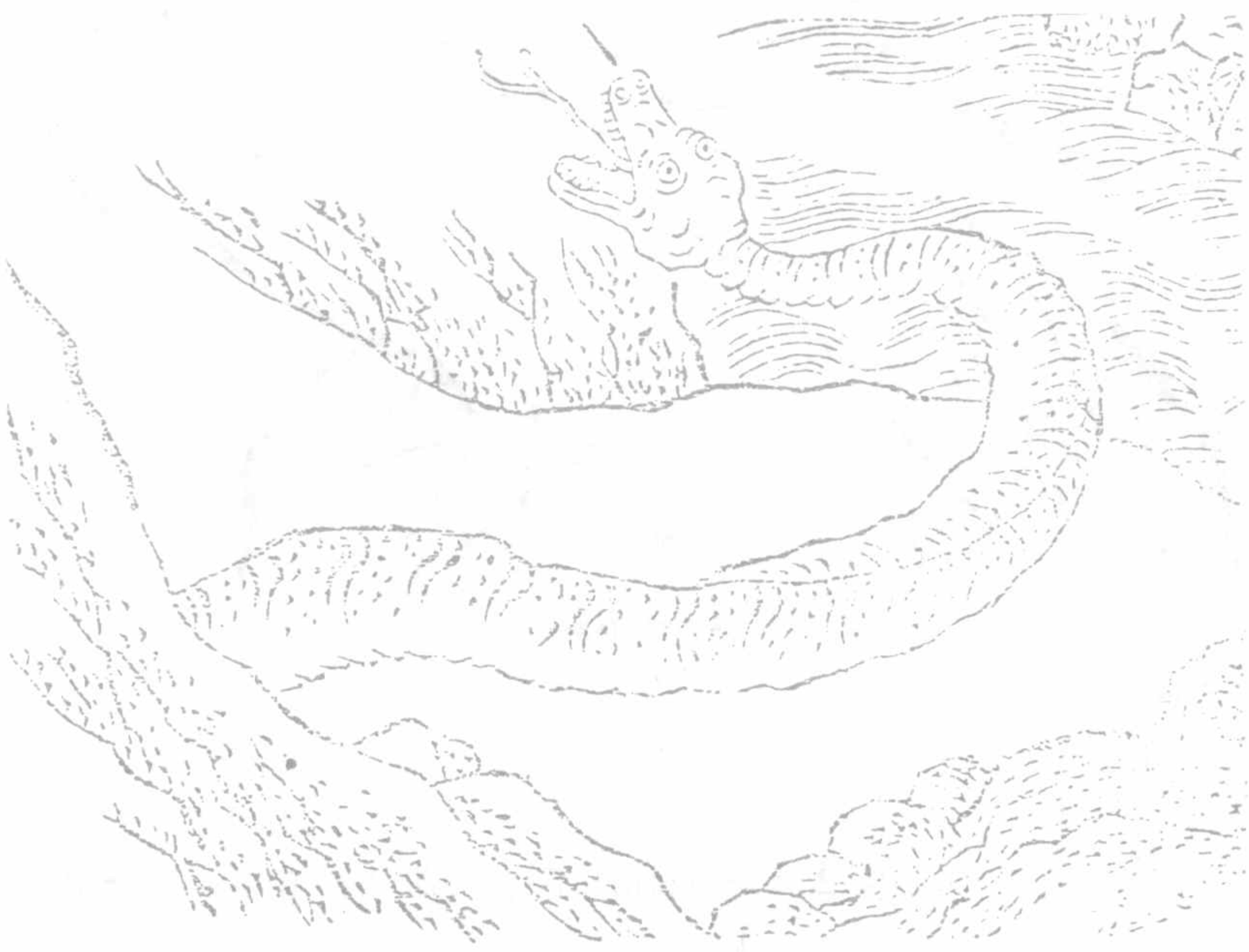
◉ 狼（汪本）

云：‘昆仑之丘，赤水出焉，而东流注于汜天之水。’” ⑤有：“有”字疑衍。从郝懿行说。 ⑥文贝：紫贝。 ⑦离俞：即离朱。 ⑧鸱(chī)久：即鸱鹞。 ⑨贾：鹰之类。从郭璞注。 ⑩委维：委蛇。 ⑪麈(zhǔ)：驼鹿。 ⑫甘水：郝懿行按：“甘水已见《大荒东经》。” ⑬羽民之国：郝懿行按：“羽民国已见《海外南经》。”

【译文】

南海的外边，赤水的西边，流沙的东边，有一种兽，左右各有一个头，兽名叫跃踢。还有一种连体三青兽，名叫双双。

有座阿山，位于南海之中。又有座汜天山，处在赤水的尽



◉ 玄蛇（蒋本）

头。赤水的东面，有苍梧之野，是帝舜和叔均葬身之处。那里有紫贝、离朱、鹪鹩、老鹰、贾鸟、委蛇、熊、罴、象、老虎、豹、狼、视肉。

有座荣山，是荣水的发源地。黑水的南面，有玄蛇，会吃驼鹿。

有座巫山，山的西边有黄鸟。天帝神仙药在此，有八房舍。黄鸟在巫山监视着这里的黑蛇。

◉ 麃（蒋本）

大荒之中，有座不庭山，是荣水的尽头。这里的人都有三个身躯，帝俊娶娥皇为妻，产生了这个三身国，国民都姓姚，以黍为食，役使四种野兽。有四方形的深渊，四个角落都能旁通，它的北面连着黑水，南面连着大荒。北边名叫少和渊、南边名叫从渊，是帝舜沐浴的地方。

◉ 黄鸟（汪本）

又有座成山，是甘水的尽头。那里有季禺国，国民是颛顼的后代，以黍为食。又有羽民国，它的国民都长着羽毛。还有卵民国，它的国民都是卵孵化的。

不姜山 盈民国 不死国 去痓山
不廷胡余 因因乎 季釐国 戴民国 融天山

【原文】

大荒之中，有不姜之山，黑水穷焉。又有贾山，汔水出焉[①]。又有言山。又有登备之山[②]。有恝恝之山[③]。又有蒲山，澧水出焉。又有隗山，其西有丹[④]，其东有玉。又南有山，漂水出焉。有尾山。有翠山。

◉ 盈民国（汪本）

有盈民之国，於姓，黍食。又有人方食木叶。

有不死之国，阿姓，甘木是食。

大荒之中，有山名曰去痓。南极果，北不成，去痓果[⑤]。

南海渚中，有神，人面，珥两青蛇，践两赤蛇，曰不廷胡余。

有神名曰因因乎，南方曰因乎，夸风曰乎民[⑥]，处南极以出入风。

有襄山。又有重阴之山。有人食兽，曰季釐。帝俊生季釐，故曰季釐之国。有缗渊。少昊生倍伐，倍伐降处缗渊。有水四方，名曰俊坛。

有戴民之国[⑦]。帝舜生无淫，降戴处，是谓巫戴民。巫戴民盼姓，食谷，不绩不经[⑧]，服也；不稼不穑[⑨]，食也。爰有歌舞之鸟，鸾鸟自歌，凤鸟自舞。爰有百兽，相群爰处。百谷所聚。

大荒之中，有山名曰融天，海水南入焉。

◉ 不廷胡余（汪本）

【注释】

①汔（qì）水：古水名。汔同汽。②登备之山：即登葆山。郝懿行按："登葆山见《海外西经》巫咸国。"　③揭揭（jiá jiá）：山名。　④丹：郝懿行按："疑即丹臒之省文。"　⑤南极果：以下三句语义不详。袁珂疑当是巫师诅咒语渗入文中。今录此待考。　⑥夸风：疑为"来风"之误。　⑦有载民之国：郝懿行按："载国已见《海外南经》。"　⑧不绩不经：不纺绩不织经。　⑨不稼不穑：不种植不收藏。

【译文】

大荒之中，有不姜山，是黑水的尽头。又有贾山，是汔水的发源地。又有言山，又有登备山，又有揭揭山。又有蒲山，是澧水的发源地。又有隗山，它的西面有丹臒，它的东面有玉石。南面还有座山，是漂水的发源地。又有尾山，又有翠山。

有个盈民国，国民都姓於，以黍为食。还有人正在吃树叶。

有个不死国，国民都姓阿，以甘木为食。

大荒之中，有座山名叫去痓。南极果，北不成，去痓果。

南海的岛中，有位神，面孔像人，耳朵贯穿两条青蛇，脚下践踏

◉ 因因乎（汪本）

着两条红蛇。这神名叫不廷胡余。

有位神名叫因因乎，南方人叫他因乎，所来的风叫乎民，他位在南极主管风的出入。

有座襄山。又有座重阴山。有个人靠吃野兽为生，他叫季釐。帝俊生了季釐，因此叫季釐国。有个大渊叫缙渊。少昊生了倍伐，后来倍伐被贬到缙渊。那里有个四方形的水坛，名叫俊坛。

有个戴民国。帝舜生了无淫，无淫被贬到戴这地方，这就叫巫戴民。巫戴民都姓胣，以五谷为食，不纺绩不织经，而有衣穿；不种植不收藏，而有饭吃。这里有能歌善舞的鸟，鸾鸟自由歌唱，凤鸟自由起舞。这里有各种野兽，成群结队相处这里。这里还是各种作物汇集的地方。

◉ 季釐国（汪本）

大荒之中，有座山名叫融天山，是海水在南面的入口处。

羿杀凿齿　蜮民国　宋山枫木

祖状尸　焦侥国　禹攻云雨

【原文】

有人曰凿齿，羿杀之[①]。

有蜮山者[②]，有蜮民之国，桑姓，食黍，射蜮是食。有人方扜

◉ 蜮人（汪本）

弓射黄蛇③，名曰蜮人。

有宋山者，有赤蛇，名曰育蛇。有木生山上，名曰枫木。枫木④，蚩尤所弃其桎梏，是为枫木。

有人方齿虎尾，名曰祖状之尸。

有小人，名曰焦侥之国⑤，幾姓，嘉谷是食。

大荒之中，有山名歿涂之山⑥，青水穷焉。有云雨之山，有木名曰栾。禹攻云雨⑦，有赤石焉生栾，黄本，赤枝，青叶，群帝焉取药。

【注释】

①羿杀之：郝懿行按："羿杀凿齿已见《海外南经》。"　②蜮（yù）：一种叫短狐的动物，像鳖，能含沙射人，射中则死。　③扜（yū）：挽，引。　④枫木：二字疑因上文而衍。　⑤焦侥之国：郝懿行按："焦侥国已见《海外南经》。"　⑥歿（xiǔ）涂：即醜涂。歿同朽。

⑦攻：指砍伐其树木。

【译文】

有个人名叫凿齿，后羿杀了他。

有座叫蜮山的，有蜮民国，国民都姓桑，以黍为食。

◉ 育蛇（汪本）

◉ 祖状之尸（汪本）

有人正引弓射杀黄蛇，其人名叫蜮人。

有座叫宋山的，山上有红色的蛇，名叫育蛇。有树生长在山上，树名叫枫树。蚩尤所遗弃的刑具桎梏，后来变成了枫树。

有个人牙齿是四方形的，还长着老虎尾巴，他的名字叫祖状尸。

有个小人国，名叫焦侥国，国民都姓幾，以优质谷物为主食。

大荒之中，有座山名叫歼涂山，是青水的尽头。又有座云雨山，山上有树，名叫栾树。禹砍伐云雨山的树木时发现，有红色的石头上生长着栾树。栾树的树干是黄色的，树枝是红色的，树叶是青色的，天帝们都从栾树的花果中提取神药。

◉ 焦侥国（蒋本）

有国曰颛顼　张宏国　驩头　岳山　天台高山
羲和生日　盖犹山　小人菌人　南类山

【原文】

有国曰颛顼，生伯服[①]，食黍。有黜姓之国，有苕山，又有宗山，又有姓山，又有鼓山，又有陈州山，又有东州山。又有白水山，白水出焉，而生白渊，昆吾之师所浴也[②]。

有人名曰张宏，在海上捕鱼。海中有张宏之国[③]，食鱼，使四鸟。

◉ 羲和浴日（汪本）

有人焉，鸟喙，有翼，方捕鱼于海。大荒之中，有人名曰驩头[④]。鲧妻士敬，士敬子曰炎融，生驩头。驩头人面鸟喙，有翼，食海中鱼，杖翼而行[⑤]。维宜芑、苣[⑥]，穋杨是食[⑦]。有驩头之国。

帝尧、帝喾、帝颛顼葬于岳山[⑧]。爰有文贝、离俞、鸓久、鹰、延维[⑨]、视肉、熊、罴、虎、豹；朱木，赤枝、青华、玄实。有申山者。

大荒之中，有山名曰天台高山，海水入焉。

东南海之外，甘水之间，有羲和之国。有女子名曰羲和，方日浴于甘渊。羲和者，帝俊之妻，生十日[⑩]。

有盖犹之山者，其上有甘柤[⑪]。枝干皆赤，黄叶，白华，黑实。东又有甘华，枝干皆赤，黄叶。有青马[⑫]。有赤马，名曰三骓[⑬]。有视肉。

有小人，名曰菌人[⑭]。

有南类之山。爰有遗玉、青马、三骓、视肉、甘华。百谷

所在。

【注释】

①伯服：颛顼之子偁，字伯服。 ②昆吾：郝懿行按："昆吾，古诸侯名。见《竹书》。" ③张宏：即奇肱。依郝说。④驩头：郝懿行按："驩头国已见《海外南经》。" ⑤杖：通"仗"，凭倚。 ⑥芑（qǐ）：芑菜，似苦菜，可生食。 苣（jù）：菜名，有数种：苦苣、白苣、紫苣，皆可食。 ⑦穋（lù）：同"稑"，播种迟成熟早的谷物。 ⑧岳山：即狄山。

⑨延维：即委蛇、委维。 ⑩生十日：郭璞注："言生十子，各以日名名之。" ⑪甘柤：郝懿行按："柤亦当为櫨字之讹，已见《海外北经》。" ⑫青马：郝懿行按："青马已见《海外东经》。" ⑬三骓：郝懿行按："三骓已见《大荒东经》。"

⑭菌人：郝懿行按："菌人盖靖人类也。已见《大荒东经》。"

【译文】

有个国家叫颛顼，其后裔叫伯服，以黍为食。有个黹姓的国家，国中有苕山，又有宗山，又有姓山，又有壑山，又有陈州山，又有东州山。又有白水山，是白水的发源地，并形成了白渊，白渊是昆吾将士沐浴的地方。

有个人名叫张宏，在海上捕鱼。海中便有张宏国，国民以捕鱼为生，并役使四种野兽。

有人嘴巴像鸟一样，还有翅膀，正在海里捕鱼。大荒之中，有人名叫驩头。鲧娶了士敬作妻子，士敬的儿子名叫炎融，炎融生了驩头。驩头的面孔像人，嘴巴像鸟，有翅膀，靠捕捞海中的鱼为生，凭倚翅膀行走。并以芑、苣、穋杨等蔬菜谷物为食。这便形成了驩头国。

帝尧、帝喾、帝舜都葬在岳山。那里有文贝、离俞、鸱久、鹰、蛇、视肉、熊、罴、虎、豹；还有树名为朱木，红色的枝条，青色的花朵，黑色的果实。另有一座山叫申山。

大荒之中，有座山名叫天台高山，海水从这里进出。

东南海之外，甘水之间，有个羲和国。有个女子名叫羲和，正

在甘渊主管日月之沐浴。羲和是帝俊的妻子，她生了十个儿子，各以日为名。

有盖犹山，山上有甘櫨，枝干都是红色的，叶子黄色，花朵白色，果实黑色。山的东面又有甘华树，枝干都是黄色，叶子黄色。山上还有青马。还有红马，马名三骓。还有视肉。

有矮小的人，名叫菌人。

有座南类山，那里有遗玉、青马、三骓马、视肉、甘华树。也是各种作物生长的地方。

◉ 菌人（汪本）

山海经第十六

大荒西经

不周负子山　淑士国　女娲之肠
石夷　狂鸟　白氏国　长胫国　西周国

【原文】

西北海之外，大荒之隅，有山而不合，名曰不周负子，有两黄兽守之。有水曰寒暑之水。水西有湿山，水东有幕山。有禹攻共工国山。

有国名曰淑士，颛顼之子。

有神十人，名曰女娲之肠[1]，化为神，处栗广之野，横道而处[2]。

有人名曰石夷，来风曰韦，处西北隅以司日月之长短。

有五采之鸟，有冠，名曰狂鸟[3]。

◉ 不周山两黄兽（汪本）

有大泽之长山。有白氏之国。

西北海之外，赤水之东，有长胫之国。

有西周之国，姬姓，食谷。有人方耕，名曰叔均。帝俊生后稷，稷降以百谷。稷之弟曰台玺，生叔均。叔均是代其父及稷播百谷，始作耕。有赤国妻氏。有双山。

◉ 女娲（女娲之肠十人 汪本）

【注释】

①女娲（wā）：传说中的神女，一日七十变，造化万物。②横道：断道。　③狂鸟：即《尔雅》所谓狂梦鸟。

【译文】

◉ 石夷（汪本）

西北海之外，大荒的一角，有座没有合拢的山，名叫不周负子，有两只黄色的野兽守护着它。那里有水名叫寒暑水。水的西边有座湿山，水的东边有座幕山。还有一座禹攻共工国山。

有个国家名叫淑士，淑士本是颛顼的儿子。

有十位神女，名叫女娲之肠，都是女娲的肠子变成的神，她们住在栗广野，断道而居。

有人名叫石夷，其所来之风叫韦。石夷住在西北角并且主管太阳和月亮出入的时间长短。

有五色鸟，头上有冠，名叫狂鸟。

◉ 狂鸟（蒋本）

有座大泽长山，那里有白氏国。

西北海的外边，赤水的东边，有个长胫国。

有个西周国，国民都姓姬，以谷为食。有个人正在耕田，他名叫叔均。帝俊生了后稷，后稷为了播种百谷从天而降。后稷的弟弟叫台玺，台玺生了叔均。叔均代他的父亲和后稷播种百谷，开始有了耕作。有个人叫赤国妻氏。有座山叫双山。

柜格松　先民国　北狄国　太子长琴
五采鸟三名　有虫状如菟　丰沮玉门山
灵山十巫　沃民沃野　三青鸟　轩辕台

【原文】

西海之外，大荒之中，有方山者，上有青树[①]，名曰柜格之松，日月所出入也。

西北海之外，赤水之西，有先民之国[②]，食谷，使四鸟。

有北狄之国。黄帝之孙曰始均，始均生北狄。

有芒山、有桂山、有榣山。其上有人，号曰太子长琴。颛顼生老童[③]，老童生祝融，祝融生太子长琴，是处榣山，始作乐风。

◉ 北狄（汪本）

有五采鸟三名：一曰皇鸟，一曰鸾鸟，一曰凤鸟。

有虫状如菟④，胸以后者裸不见⑤，青如猿状。

大荒之中，有山名曰丰沮玉门，日月所入。

有灵山，巫咸、巫即、巫盼、巫彭、巫姑、巫真、巫礼、巫抵、巫谢、巫罗十巫，从此升降，百药爰在。

西有王母之山⑥、壑山、海山。有沃之国，沃民是处。沃之野，凤鸟之卵是食，甘露是饮。凡其所欲，其味尽存。爰有甘华、甘柤、白柳、视肉、三骓、璇瑰、瑶碧、白木、琅玕、白丹、青丹，多银、铁。鸾凤自歌，凤鸟自舞，爰有百兽，相群是处，是谓沃之野⑦。

◉ 太子长琴（汪本）

有三青鸟⑧，赤首黑目，一名曰大鹜，一曰少鹜，一名曰青鸟。

有轩辕之台，射者不敢西向射，畏轩辕之台⑨。

【注释】

①青树：或作青松。　②先民之国：郝懿行按："'先'当为'天'字之讹也。"　③老童：郝懿行按："老童亦为神，居骢山，已见《西次三经》。"

④虫：指兽。古代鸟兽都可称为虫。　⑤裸不见：不见其裸露之处。　⑥西有：郝懿行按："'西有'当为'有西'。"　⑦沃之野：郝懿行按："《海外西经》同。"　⑧三青鸟：郝懿行按："三青鸟为西王母取食，见《海内北经》。"　⑨轩辕之台：同轩辕之丘，见《海外西经》。

◉ 虫状如菟（图一 禽虫典本）

【译文】

西海的外边，大荒的中部，有座方山，山上有青色的树，树名叫柜格之松，是太阳和月亮升降的地方。

西北海的外边，赤水的西边，有个天民国，以谷为食，役使四种野兽。

有个北狄国。黄帝的孙子叫始均，始均生了北狄。

有座芒山，有座桂山，有座榣山。山上有人，号称太子长琴。颛顼生了老童，老童生了祝融，祝融生了太子长琴，太子长琴住在榣山上，开始写作乐风曲。

有五色鸟三种：一叫皇鸟，一叫鸾鸟，一叫凤鸟。

有野兽形状像兔，胸部以后看不见裸露的地方，青色的皮毛，就像猿的样子。

大荒之中，有座山名叫丰沮玉门，是太阳和月亮降落的地方。

有座灵山，巫咸、巫即、巫朌、巫彭、巫姑、巫真、巫礼、巫抵、巫谢、巫罗共十巫，从这座山进出，各种药物也生长在这里。

有座西王母山，还有壑山、海山。有个沃民国，沃民住在这里。他们吃沃野凤

◉ 虫状如菟（图二 汪本）

◉十巫（汪本）

十巫

鸟蛋，喝甘露。凡是他们想得到的，各种味道应有尽有。这里有甘华、甘柤、白柳、视肉、三骓、璇瑰、瑶碧、白木、琅玕、白丹、青丹，还有很多银、铁。鸾凤自由歌唱，凤鸟自由飞舞，这里有各种野兽，成群结队住在这里，这就叫沃野。

有三只青鸟，红脑袋，黑眼睛，一只名叫大鹫，一只名叫少鹫，一只名叫青鸟。

有座轩辕台，射箭的人不敢向西方发射，因为敬畏轩辕台。

龙山　女丑尸　女子国　桃山　丈夫国

弇州山鸣鸟　轩辕国　西海神弇兹

日月山颛顼令重黎绝地天通

【原文】

大荒之中，有龙山，日月所入。

有三泽水，名曰三淖[①]，昆吾之所食也[②]。

有人衣青，以袂蔽面[③]，名曰女丑之尸[④]。

有女子之国。

有桃山。有虹山[⑤]。有桂山。有于土山。

有丈夫之国[⑥]。

有弇州之山，五采之鸟仰天，名曰鸣鸟。爰有百乐歌舞之风。

有轩辕之国⑦。江山之南栖为吉。不寿者乃八百岁。

西海陼中⑧，有神，人面鸟身，珥两青蛇，践两赤蛇，名曰弇兹。

大荒之中，有山名曰日月山，天枢也。吴姖天门⑨，日月所入。有神，人面无臂，两足反属于头山⑩。名曰噓。颛顼生老童，老童生重及黎⑪，帝令重献上天⑫，令黎邛下地⑬，下地是生噎⑭，处于西极，以行日月星辰之行次⑮。

◉ 鸣鸟（汪本）

【注释】

①三淖（nào）：水泽名。 ②食：郝懿行按：“食谓食其国邑。” ③袂：衣袖。 ④女丑之尸：郝懿行按：“女丑之尸见《海外西经》。” ⑤虹山：同“芒山”。 ⑥丈夫之国：郝懿行按：“丈夫国已见《海外西经》。” ⑦轩辕之国：郝懿行按：“轩辕之国在穷山之际，已见《海外西经》。”

⑧陼（zhǔ）：同“诸”，海岛。 ⑨姖：郝懿行按：“姖字《说文》、《玉篇》所无，藏经本作姬。”

⑩山：郝懿行按：“山当为上字之讹。藏经本作上。” ⑪重：传说中掌管天上事物的官员南正。

黎：传说中管理地下人类的官员火正。 ⑫献：上举。 ⑬邛（qióng）：

◉ 弇兹（汪本）

与“献”相对为文，姑且以“下压”释之。　⑭下地是生噎：郝懿行按：“此语难晓。《海内经》云：‘后土生噎鸣。’此经似与相涉，而文有阙脱，遂不复可读。”　⑮行次：运行止舍。

【译文】

大荒之中，有座龙山，是太阳和月亮降落的地方。

有三个水泽汇成一体，名叫三淖，是昆吾神食禄的地方。

有个人穿着青色的衣服，用衣袖遮着脸，她名叫女丑尸。

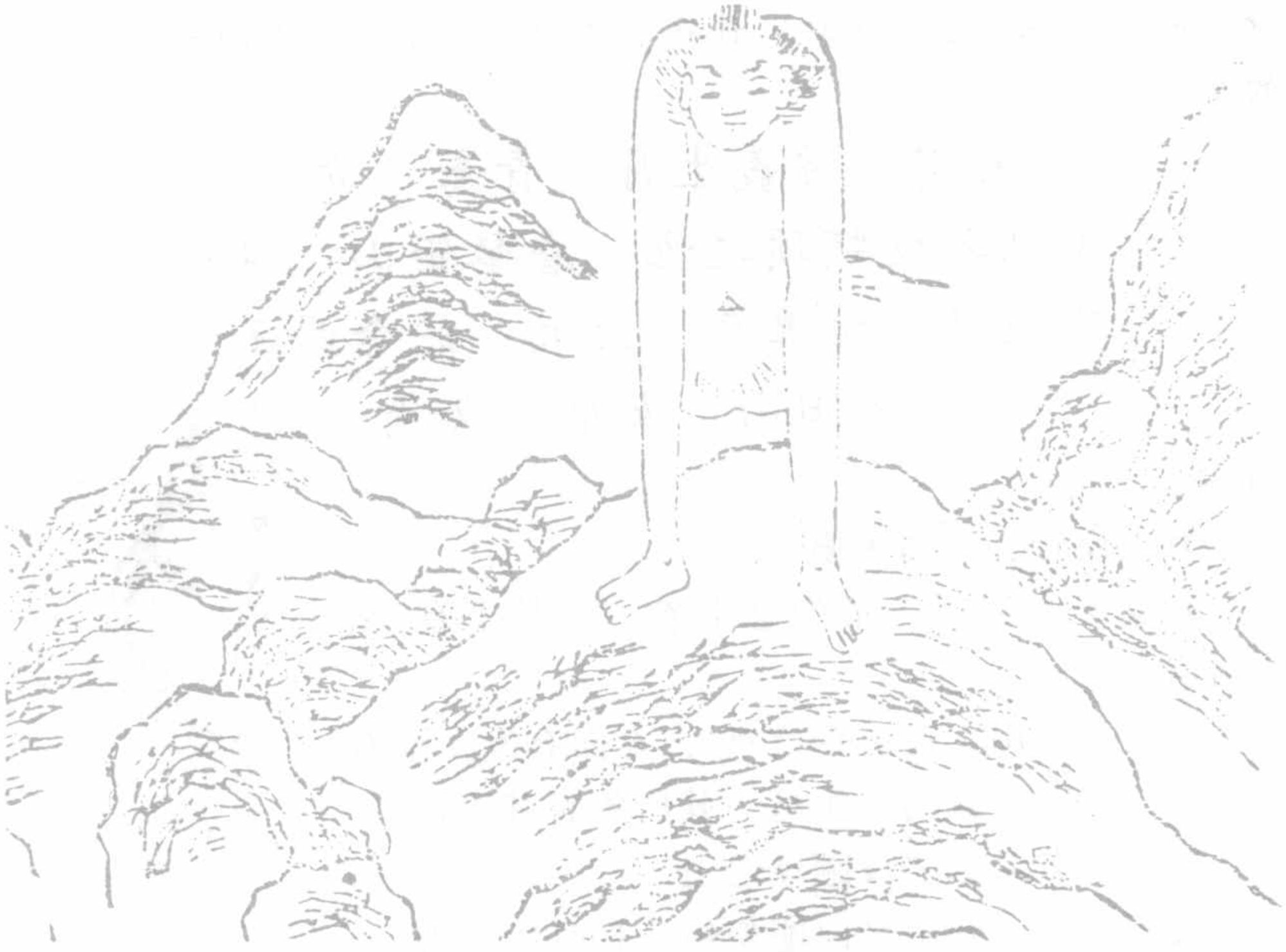
有个女人国。

有座桃山。有座虹山。有座桂山。还有座于土山。

有个丈夫国。

有座奔州山。山上五色鸟仰天鸣叫，鸟名叫鸣鸟。这里各种音乐歌舞流行成风。

有个轩辕国。国民以住在江山的南面为吉，即使短命的也竟能活到八百岁。



◉ 噓（蒋本）

◉ 噎（汪本）

西海的岛中，有位神，面孔像人，身形像鸟，耳朵贯穿着两条青蛇，脚下践踏着两条红蛇，神名叫夸兹。

大荒之中，有座山名叫日月山，是上天的户枢。吴姬天门，是太阳和月亮降落的地方。有位神，面孔像人但没有胳臂，两只脚反转架在头上，神名叫噎。颛顼生了老童，老童生了重和黎，天帝命重向上举天，命黎向下压地。噎出生后，住在最西边，便于主管太阳和月亮星辰的行止。

天虞　常羲生月　青鸟　黄鹙
孟翼之攻颛顼之池　鏖鳌钜山　屏蓬
黄姬尸、比翼鸟、天犬　昆仑西王母
常阳山　女祭、女薎

【原文】

有人反臂，名曰天虞[1]。

有女子方浴月。帝俊妻常羲，生月十有二，此始浴之。

有玄丹之山。有五色之鸟，人面有发。爰有青鸟[2]、黄鹙[3]、青鸟、黄鸟，其所集者其国亡。

有池，名孟翼之攻颛顼之池。

大荒之中，有山名曰鏖鳌钜，日月所入者。

有兽，左右有首，名曰屏蓬。

◉ 天虞（汪本）

有巫山者④。有壑山者。有金门之山，有人名曰黄姖之尸。有比翼之鸟。有白鸟，青翼，黄尾，玄喙。有赤犬，名曰天犬，其所下者有兵。

◉常羲浴月（汪本）

西海之南，流沙之滨，赤水之后，黑水之前，有大山，名曰昆仑之丘。有神，人面虎身，有文有尾，皆白，处之。其下有弱水之渊环之，其外有炎火之山，投物辄然。有人戴胜⑤，虎齿，有豹尾，穴处，名曰西王母。此山万物尽有。

大荒之中，有山名曰常阳之山，日月所入。

有寒荒之国。有二人女祭、女薎⑥。

【注释】

①天虞：郭璞注："即尸虞也。"　②青鳧（wén）：鸟名。

◉五色鸟（蒋本）

③黄鹙（áo）：鸟名。 ④巫山：郝懿行按：“《大荒南经》有巫山。” ⑤胜：古代妇女的首饰，即玉胜。 ⑥蕤：郝懿行按：“蕤当为蔑字之讹。《海外西经》云：女祭，女戚。戚即蔑也。”

【译文】

有个人的手臂朝后长着，他名天虞。

有个女人正在给月亮洗澡。帝俊娶常羲为妻，常羲生了十二个月亮，现在才开始给月亮洗澡。

有座玄丹山。山上有五色鸟，鸟的面孔像人，

◉屏蓬（汪本）

◉ 白鸟（汪本）

还长着头发。这里还有青鸾、黄鹫、青鸟、黄鸟，这些鸟齐集在哪里，哪里的国家就要灭亡。

有个池，名叫孟翼攻颛顼池。

大荒之中，有座山名叫鏖鳌钜，是太阳和月亮降落的地方。

有种怪兽，左右各有一个头，兽名叫屏蓬。

有座巫山。有座壑山。还有座金门山，山上有人名叫黄姖尸。有比翼鸟。有白鸟，青色的翅膀，黄色的尾巴，黑色的嘴巴。有红色的狗，名叫天狗，天狗降落的地方就有战乱。

◉ 天犬（汪本）

西海的南面，流沙的水滨，赤水的后面，黑水的前面，有座大山，名叫昆仑丘。山上有位神，面孔像人，身形像虎，斑纹和尾巴，都是白色点驳着。昆仑丘的下面有弱水渊环绕着，它的外面有座炎火山，向山上投掷东西就会燃烧。有个人头上戴着玉胜，长着老虎一样的牙齿，又有豹尾巴，住在山洞中，她名叫西王母。这座山各种东西应有尽有。

◉ 人面虎身神（汪本）

大荒之中，有座山名叫常阳山，是太阳和月亮降落的地方。

有个寒荒国。国中有两个人，一名叫女祭，一名叫女薎。

寿麻国 夏耕尸 吴回 盖山国 一臂民 大荒山 三面一臂人 夏后开 互人国 鱼妇颛顼 蜮鸟 偏句、常羊山

【原文】

有寿麻之国。南岳娶州山女，名曰女虔。女虔生季格，季格生寿麻。寿麻正立无景，疾呼无响。爰有大暑，不可以往。

◉ 寿麻（汪本）

有人无首，操戈盾立，名曰夏耕之尸。故成汤伐夏桀于章山，克之。斩耕厥前[①]，耕既立，无首，乃厥咎[②]，乃降于巫山。

有人名曰吴回[③]，奇左[④]，是无右臂。

有盖山之国。有树，赤皮枝干，青叶，名曰朱木[⑤]。

有一臂民[⑥]。

大荒之中，有山，名曰大荒之山，日月所入。

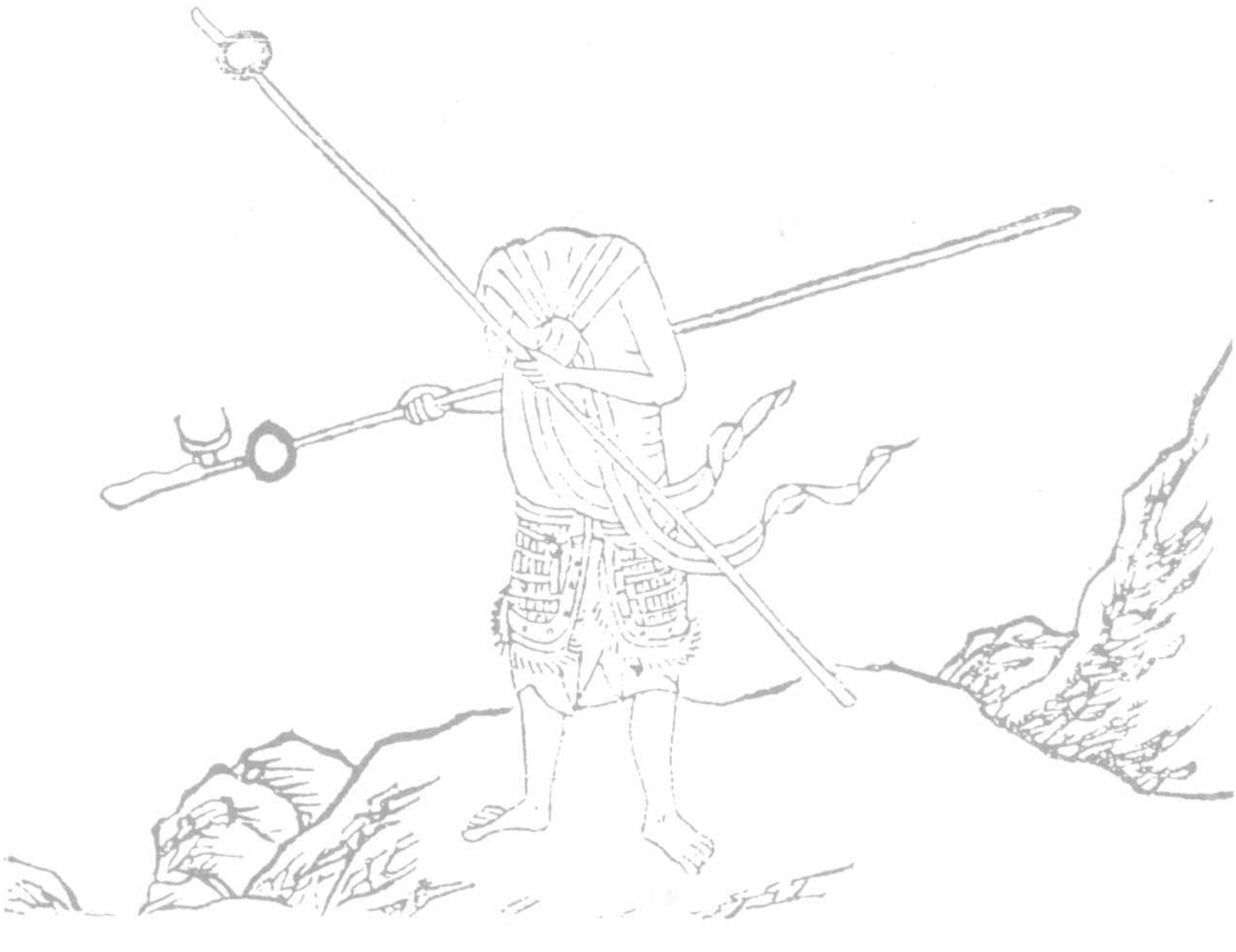
有人焉三面，是颛顼之子，三面一臂，三面之人不死。是谓大荒之野。

西南海之外，赤水之南，流沙之西，有人珥两青蛇，乘两龙，名曰夏后开[⑦]。开上三嫔于天[⑧]，得《九辩》与《九歌》以下。此天穆之野，高二千仞，开焉得始歌《九招》。

有互人之国。炎帝之孙名曰灵恝，灵恝生互人，是能上下于天。

有鱼偏枯[⑨]，名曰鱼妇。颛顼死即复苏。风道北来[⑩]，天乃大水泉，蛇乃化为鱼，是为鱼妇。颛顼死即复苏。

有青鸟，身黄，赤足，六首，名曰蜮鸟。



◉ 夏耕尸（蒋本）

有大巫山。有金之山。西南，大荒之中隅，有偏句、常羊之山。

【注释】

①厥：句中助词，相当于“之”。　前：与下文“首”同义，指“头”。

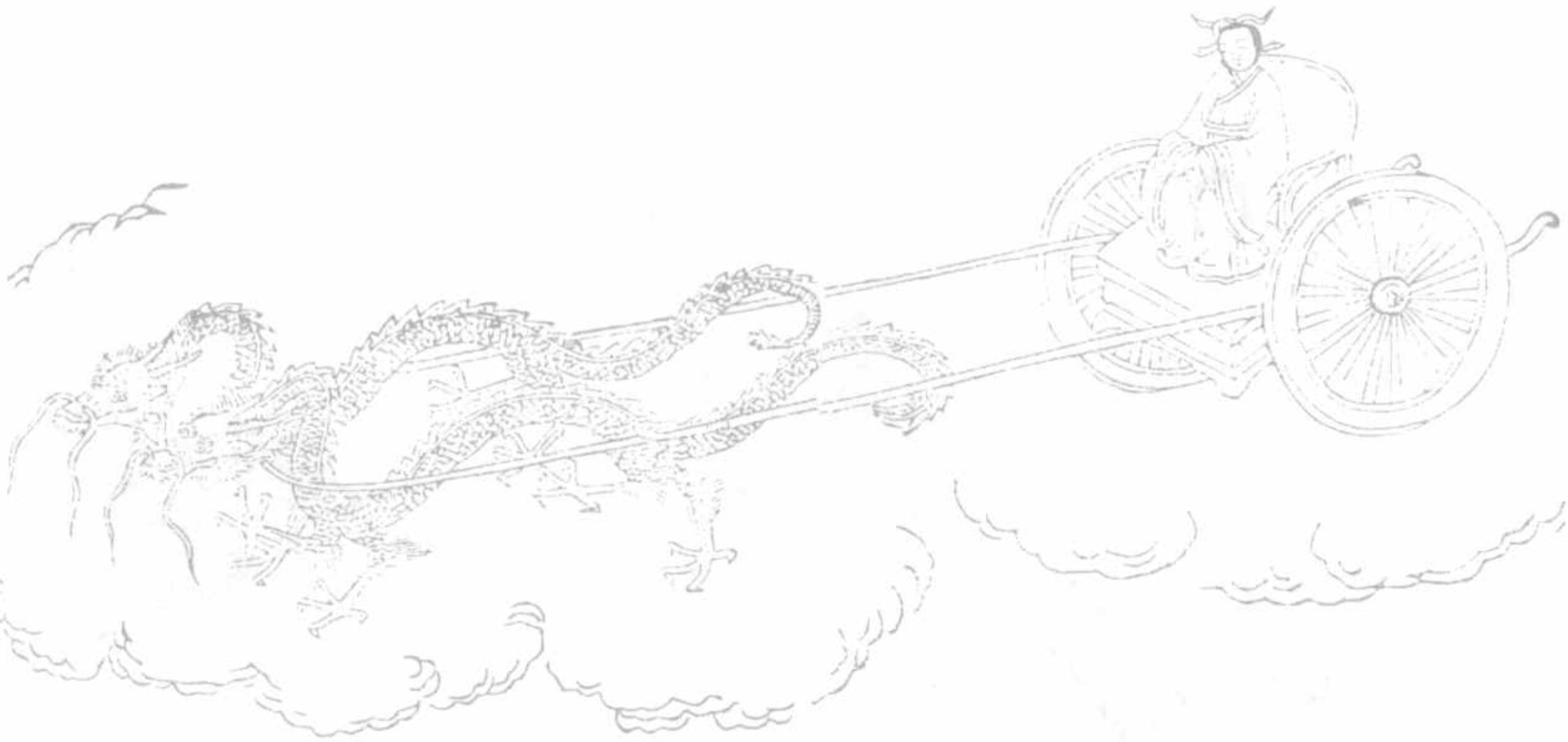
②乏：同“走”。

厥：指示代词，相当于“其”，指自己。　③吴回：火神祝融。也有说是祝融的弟弟，亦为火正之官。　④奇（jī）：单数。

⑤朱木：郝懿行按：“朱木已见《大荒南经》。

◉ 三面人（蒋本）

‘青叶’彼作‘青华’是也，此盖字形之讹。” ⑥一臂民：郝懿行按：“一臂国已见《海外西经》。” ⑦夏后开：即夏后启，汉人避讳，改启为开。 ⑧三嫔：指三度宾于天帝。“嫔”通“宾”。为客之意。 ⑨偏枯：半身不遂之意。 ⑩道：从。



◉夏后开（蒋本）

【译文】

有个寿麻国。南岳娶州山女为妻，州山女名女虔。女虔生下季格，季格生下寿麻。寿麻直立的时候，看不到他的影子，大声呼叫的时候，听不到他的声音。寿麻国非常炎热，热得人们无法前往。

有个人没有头，他持着戈和盾站立着，他名叫夏耕尸。当初商汤在章山讨伐夏桀，并战胜了他。商汤还斩了夏耕的头。夏耕虽然没有头了，但还能站立起来，为了逃避自己的灾祸，就逃隐到了巫山。

有个人名叫吴回，只有一只左臂，没有右臂。

有个盖山国。国中有一种树，红色的树皮、红色的枝干，青色的

◉互人（汪本）

◉ 鱼妇（汪本）

树叶，树名叫朱木。

有一种只有一只手臂的人。

大荒之中，有一座山，山名大荒山，是太阳和月亮降落的地方。

有一种人有三张脸，这种人是颛顼的后裔，虽然有三张脸但只有一只手臂，三张脸的人长生不老。这个地方叫大荒野。

西南海的外边，赤水的南面，流沙的西面，有个人耳朵贯穿着两条青蛇，乘坐着两条龙，他名叫夏后启。夏后启三次上天做客，得到《九辩》和《九歌》之后就下降到人间。这天穆野，在高两千仞的地方，夏后启才开始演奏《九招》。

有个互人国。炎帝的孙子名叫灵恝，灵恝生了互人，互人能往来于天地之间。

有条鱼半身不遂，鱼名叫鱼妇。颛顼死后马上复活。风从北面而来，上天就降下大水像泉水暴溢而出，有一条蛇便随它化为鱼，这条鱼就叫作鱼妇。它是颛顼死后的化身。

有种青鸟，身毛黄色，红色的脚，有六个头，鸟名叫蜮鸟。

有座大巫山。有座金山。西南面，大荒中部的一角，有偏勾山、常羊山。

◉ 蠪鸟（蒋本）

山海经第十七

大荒北经

附禺山帝颛顼葬所　胡不与国　肃慎国
大人国　鯀攻程州山　先民山槃木
叔歜国　猎猎　北齐国　先槛大逢山
禹所积石山　始州国　大泽　毛民国

【原文】

东北海之外，大荒之中，河水之间，附禺之山[①]，帝颛顼与九嫔葬焉。爰有鴟久、文贝、离俞、鸾鸟、皇鸟、大物、小物。有青鸟、琅鸟、玄鸟、黄鸟、虎、豹、熊、罴、黄蛇、视肉、璿瑰、瑶碧，皆出卫于山[②]。丘方员三百里，丘南帝俊竹林在焉，大可为舟。竹南有赤泽水，名曰封渊[③]。有三桑无枝。丘西有沈渊，颛顼所浴。

有胡不与之国，烈姓，黍食。

大荒之中，有山，名曰不咸。有肃慎氏之国[④]。有蜚蛭，四翼。有虫，兽首蛇身，名曰琴虫[⑤]。

有人名曰大人。有大人之国[⑥]，釐姓，黍食。有大青蛇，黄头，食麈[⑦]。

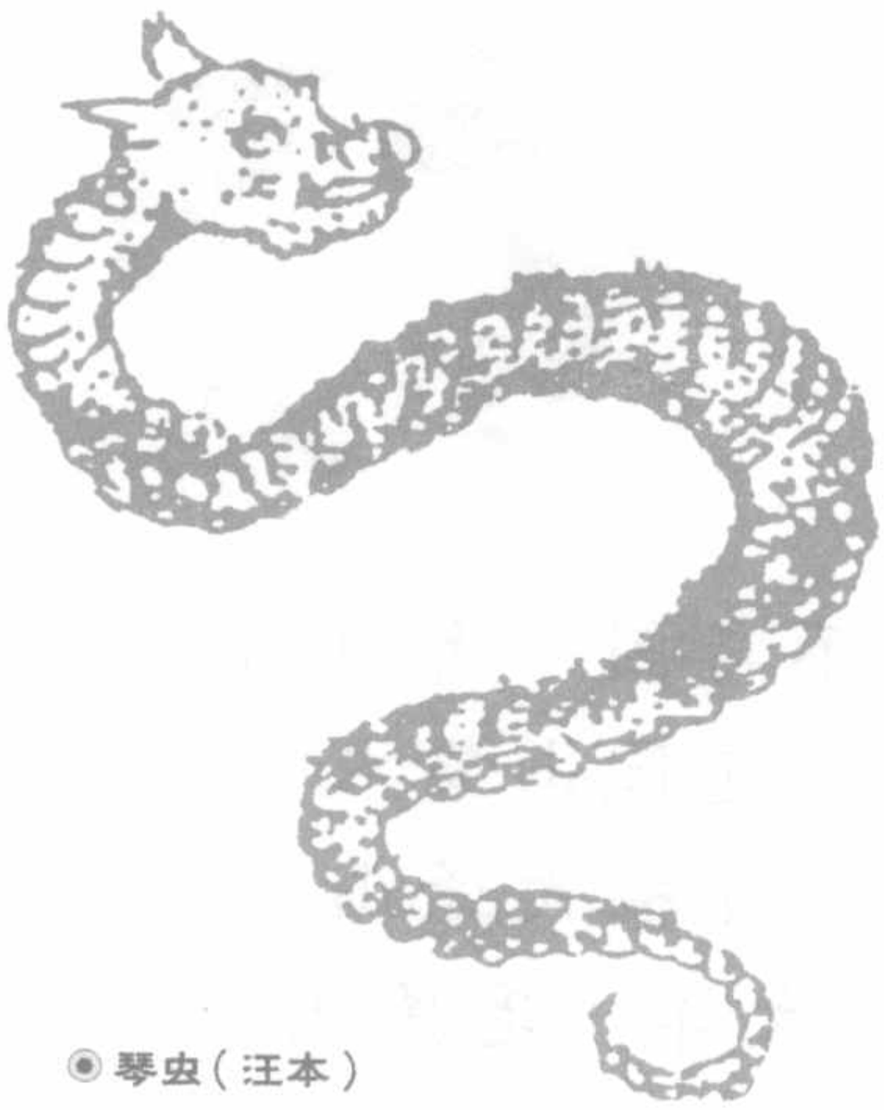
有榆山。有鯀攻程州之山[⑧]。

大荒之中，有山名曰衡天。有先民之山。有槃木千里。

有叔歜国，颛顼之子，黍食，使四鸟：虎、豹、熊、罴。有黑虫如熊状，名曰猎猎。

有北齐之国，姜姓，使虎、豹、熊、罴。

大荒之中，有山名曰先槛大逢之山[⑨]，河济所入，海北注焉。其西有山，名曰禹所积石。



◉ 琴虫（汪本）

有阳山者。有顺山者，顺水出焉。有始州之国，有丹山。

有大泽方千里⑩，群鸟所解。

有毛民之国⑪，依姓，食黍，使四鸟。禹生均国，均国生役采，役采生修鞈，修鞈杀绰人，帝念之，潜为之国，是此毛民。

【注释】

①附禺之山：郝懿行按："《海外北经》作务隅，《海内东经》又作附禺，皆一山也。"　②皆出卫于山：依郝说，当作"皆出于山"，"卫"字与下文"丘"连属为"卫丘"。　③封：大。　④肃慎氏之国：郝懿行按："肃慎国见《海外西经》。"　⑤琴虫：郝懿行按："南山人以虫为蛇。见《海外南经》。"　⑥大人之国：郝懿行按："《大荒东经》云：'波谷山有大人之国，即此。'"　⑦食麈（zhǔ）：郝懿行按："荣山有玄蛇食麈，已见《大荒南经》。"　⑧程州：郝懿行按："程州盖亦国名，如禹攻共工国山之类。"　⑨先槛：郝懿行按："藏经本作光槛。"　⑩大泽：郝懿行按："大泽已见《海内西经》。"　⑪毛民之国：郝懿行按："毛民国已见《海外东经》。"

【译文】

东北海的外边，大荒的中部，黄河水流经的地方，有座附禺山，是帝颛顼和他的九位嫔妃葬身的地方。这里有鸱久、文贝、离俞、鸾鸟、皇鸟，大大小小的物产应有尽有。还有青鸟、琅鸟、玄鸟、黄鸟、虎、豹、熊、罴、黄蛇、视肉、璿瑰、瑶碧，这些都出产于山上。卫丘方圆三百里，卫丘的南面是帝俊的竹林所在地，竹林中的竹节大的可以做成船只。竹林的南面有个红色的水塘，名叫封渊。那里有三棵没有枝条的桑树。卫丘的西边有水名叫沈渊，是颛顼沐浴的地方。

有个胡不与国，国民都姓烈，以黍为食。

大荒之中，有座山名叫不咸，不咸山上有个肃慎氏国。山上还有一种兽名叫蜚蛭，长有四只翅膀。有一种蛇，头像兽，身似蛇，名叫琴虫。

有种人名叫大人，因而有大人国，国民都姓釐，以黍为食。有种大青蛇，黄色的头，能吞食麈。

有座榆山。还有座鯈攻程州山。

大荒之中，有座山名叫衡天。还有座先民山，山上有树名叫槃木，树屈蟠千里。

有个叔歜国，国民是颛顼的后裔，以黍为食，役使四种野兽：虎、豹、熊、罴。有种黑色的野兽像熊的样子，名叫猎猎。

有个北齐国，国民都姓姜，役使虎、豹、熊、罴。

大荒之中，有座山名叫先槛大逢山，是黄河和济水流经的地方，海水又从北面注入山中。它的西边还有一座山，名叫禹所积石。

有座阳山。还有座顺山，是顺水的发源地。有个始州国，国中有座丹山。

有个大水泽，一千里见方，是群鸟脱换羽毛的地方。

有个毛民国，国民都姓依，以黍为食，役使四种野兽。禹生了均国，均国生了役采，役采生了修鞅，修鞅杀了绰人，天帝同情绰人，暗中为他的后人建立了国家，这就是毛民国。

◉ 猎猎（禽虫典本）

儋耳国 北极天柜山 九凤 强良 夸父追日
无肠国 共工臣相繇 岳山寻竹 不句山
黄帝女魃 深目民国

【原文】

有儋耳之国，任姓，禺号子①，食谷。北海之渚中，有神，人面鸟身，珥两青蛇，践两赤蛇，名曰禺强。

大荒之中，有山名曰北极天柜，海水北注焉。有神，九首人面鸟身，名曰九凤。又有神，衔蛇操蛇，其状虎首人身，四蹄长肘，名曰强良。

大荒之中，有山名曰成都载天。有人珥两黄蛇，把两黄蛇，名曰夸父。后土生信②，信生夸父。夸父不量力，欲追日景，逮之于禺谷。捋饮河而不足也③，将走大泽，未至，死于此。应龙已杀蚩尤，又杀夸父，乃去南方处之，故南方多雨。

又有无肠之国④，是任姓，无继子⑤，食鱼。

共工臣名曰相繇⑥，九首蛇身，自环，食于九土⑦。其所欹所尼⑧，即为源泽，不辛乃苦，百兽莫能处。禹

◉ 儋耳国（蒋本）

湮洪水，杀相繇，其血腥臭，不可生谷；其地多水，不可居也。禹湮之，三仞三沮⑨，乃以为池，群帝因是以为台⑩。在昆仑之北⑪。

有岳之山，寻竹生焉⑫。

大荒之中，有山名曰不句，海水入焉。

有系昆之山者，有共工之台⑬，射者不敢北向。有人衣青衣，名曰黄帝女魃。蚩尤作兵伐黄帝，黄帝乃令应龙攻之冀州之野。应龙畜水。蚩尤请风伯雨师，纵大风雨⑭。黄帝乃下天女曰魃，雨止，遂杀蚩尤。魃不得复上，所居不雨。叔均言之帝，后置之赤水之北。叔均乃为田祖。魃时亡之，所欲逐之者，令曰："神北行！"先除水道，决通沟渎。

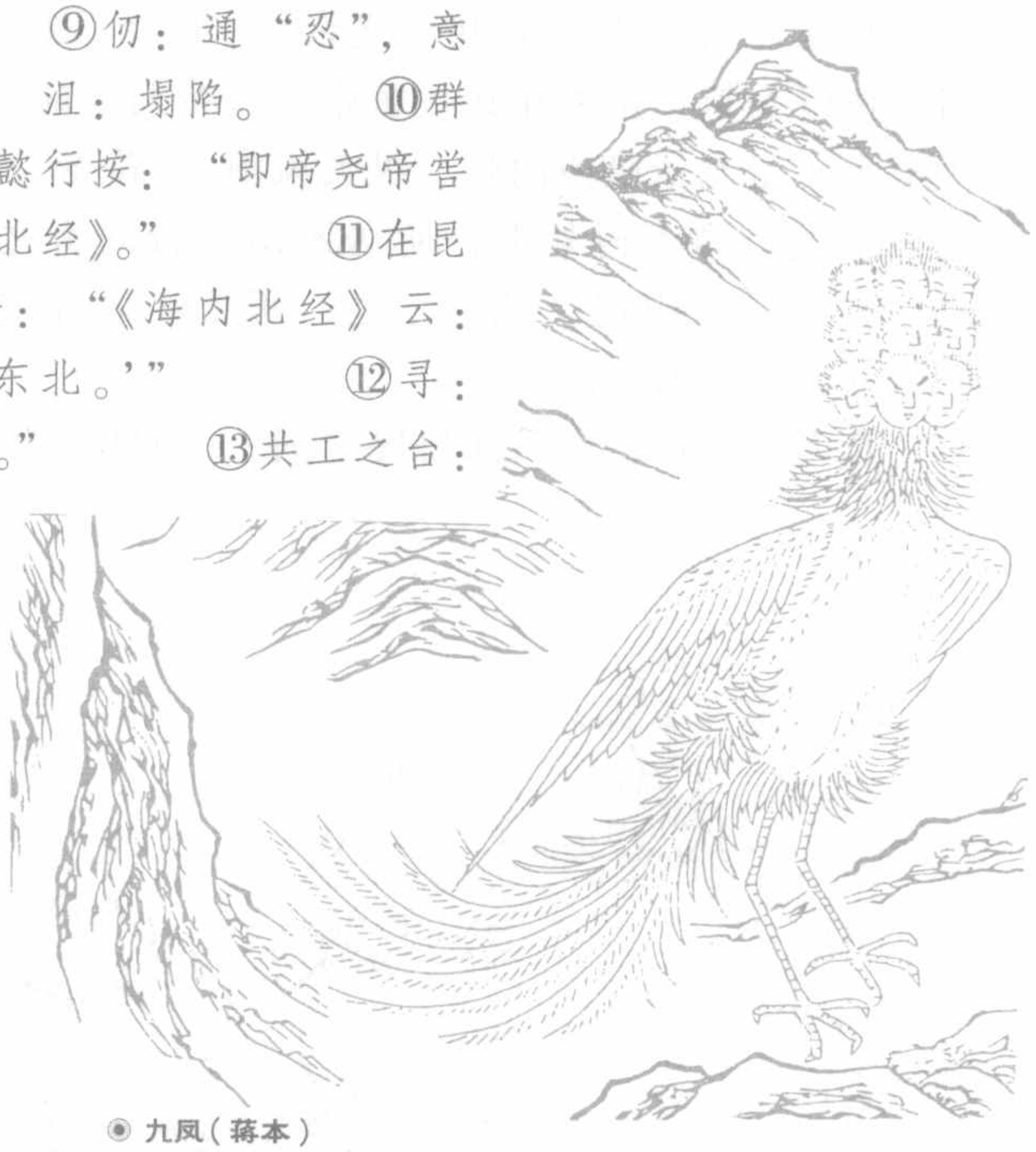
有人方食鱼，名曰深目民之国⑮，盼姓，食鱼。

禺强（蒋本）

【注释】

①禺号：郝懿行按："禺号即禺貜，《大荒东经》云：'黄帝生禺貜，禺貜生禺京，禺京即禺强也，京强声相近。'"　②后土：郝懿行按："后土，共工氏之子句龙也。见昭十九年《左传》，

又见《海内经》。” ③捋：当为“将”。 ④又：郝懿行按：“藏经本无‘又’字。” ⑤无继子：即《海外北经》之无脊国。据郝说。 ⑥相繇：即《海外北经》之相柳。据郝说。 ⑦九土：郝懿行按：“《海外北经》作九山。” ⑧欨（wū）：呕吐。尼：停止。 ⑨仞：通“忍”，意为忍受、堵住。 沮：塌陷。 ⑩群帝因是以为台：郝懿行按：“即帝尧帝喾等台也，见《海内北经》。” ⑪在昆仑之北：郝懿行按：“《海内北经》云：‘台四方，在昆仑东北。’” ⑫寻：郭璞注：“大竹名。” ⑬共工之台：郝懿行按：“共工之台已见《海外北经》。” ⑭纵：郝懿行按：“纵当为从。” ⑮深目民之国：郝懿行按：“深目国已见《海外北经》。”



◉ 九凤（蒋本）

【译文】

有个儋耳国，国民都姓任，是禺号的后裔，以谷为食。北海的海岛中，有位神，面孔像人，身形像鸟，耳朵贯穿着两条青蛇，脚下践踏着两条红蛇，这神名禺强。

大荒之中，有座山名叫北极天柜，是海水北流的入口处。山上有位神，有九个头，面孔像人，身形像鸟，名叫九凤。又有一位神，口里衔着蛇，手中握着蛇，他的样子是虎头人身，长着四个蹄子，前肢很长，神名叫强良。

大荒之中，有座山名叫成都载天。山上有个人，耳朵穿着两条黄蛇，手中握着两条黄蛇，他名叫夸父。后土生了信，信生了夸

◉ 强良（蒋本）

父，夸父不自量力，想追逐太阳的影子，在禺谷就赶上了。将要到黄河喝水而黄河的水却不够喝，将要跑到大泽，还没到，就渴死在这儿。应龙已经杀死蚩尤，又杀死了夸父，便到南方去居住，因此南方便多雨水了。

又有个无肠国，这个国家的人都姓任，是无脊国的后裔，以鱼为食。

共工的臣子名叫相繇，有九个头，身形像蛇，自己盘成一团，在九座山上吃东西。他所呕吐的地方，便形成了沼泽，那臭味不是辣的就是苦的，各种野兽都不敢生活在那里。大禹为了治水，杀死了相繇，相繇的血又腥又臭，以致那里不能种植谷物，当地又多雨水，不能住人。大禹去堵水，多次堵住了，又多次塌陷了。便形成了大水塘，诸帝因此把它建成祭台，祭台在昆仑山的北面。

有座岳山，山上生长着很长的竹子叫寻竹。

大荒之中，有座山名叫不句，海水流经这里。

有座系昆山，山上有共工台，射箭的人不敢向北射击。有个人穿着青色的衣服，她名叫黄帝女

◉ 黄帝女魃（汪本）

魃。蚩尤兴兵攻打黄帝，黄帝就命令应龙攻打冀州之野。应龙蓄水备战。蚩尤就请风伯雨师，大兴风雨。黄帝却让天女魃下凡，雨便停了，终于杀死蚩尤。但魃不能再上天，魃所居住的地方总不下雨。叔均把这种情况告诉黄帝，后来黄帝把魃迁徙到赤水的北面。叔均便成为主管田地的官。魃时常逃亡，那些想要驱逐她的人，祈祷说："请神向北走！"并且事先清除水道，挖通沟渠。

◉ 蚩尤（汪本）

有人正在吃鱼，是名叫深目民的国民，国民都姓盼，以鱼为食。

赤水女子献　犬戎赤兽戎宣王尸

齐州山　一目人　继无民　中辑国

犬戎国　苗民　洞野山若木

牛黎国　章尾山烛龙

【原文】

有钟山者。有女子衣青衣，名曰赤水女子献。

大荒之中，有山名曰融父山，顺水入焉。有人名曰犬戎。黄帝生苗龙，苗龙生融吾，融吾生弄明，弄明生白犬，白犬有牝牡，是为犬戎，肉食。有赤兽，马状，无首，名曰戎宣王尸。

有山名曰齐州之山、君山、鬻山、鲜野山、鱼山。

有人一目，当面中生。一曰是威姓，少昊之子，食黍。

有继无民[①]，继无民任姓，无骨子，食气、鱼。

西北海外，流沙之东，有国曰中辑，颛顼之子，食黍。

有国名曰赖丘。有犬戎国[②]。有神，人面兽身，名曰犬戎。

◉ 赤水女子献（汪本）

西北海外，黑水之北，有人有翼，名曰苗民③。颛顼生驩头④，驩头生苗民，苗民釐姓，食肉。有山名曰章山。

大荒之中，有衡石山、九阴山。洞野之山，上有赤树，青叶赤华，名曰若木。

有牛黎之国⑤，有人无骨，儋耳之子。

西北海之外，赤水之北，有章尾山⑥。有神，人面蛇身而赤，直目正乘⑦，其瞑乃晦，其视乃明，不食不寝不息，风雨是谒⑧。是烛九阴，是烛龙。

【注释】

①继无民：郝懿行按："继无民疑当为'无继民'，即上文'无继子'也。"　②犬戎国：郝懿行按："犬戎国已见《海内北经》。"　③苗民：郭璞注："三苗之民。"郝懿行按："三苗国已见《海外南经》。"

④驩头：郝懿行按：

◉ 犬戎（蒋本）

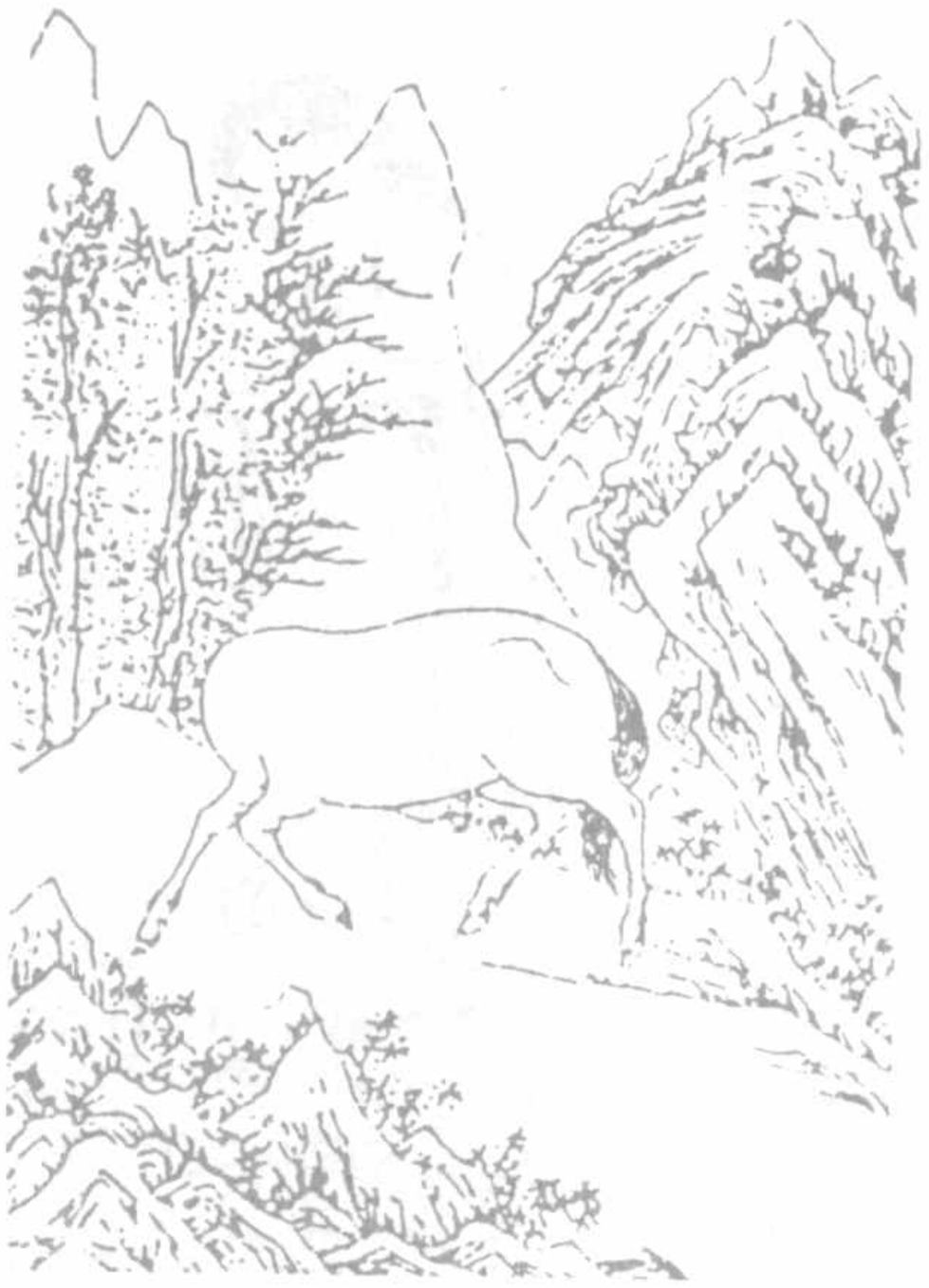
“驩头国亦见《海外南经》。”

⑤牛黎之国：郝懿行按：“牛黎盖即柔利也。其人反膝、曲足居上，故此经云无骨矣。柔利国见《海外北经》。”　⑥章尾山：郝懿行按：“《海外北经》作钟山，此作章尾山，章钟声近而转也。”

⑦乘：郝懿行按：“毕氏云乘恐朕字假音，俗作联也。”联为眼珠。译文从其说。　⑧风雨是谒：谒见风雨。指能呼风唤雨。

【译文】

有座钟山。山上有个女子穿着青色的衣服，她名叫赤水女子献。



◉ 戎宣王尸（禽虫典本）

大荒之中，有座山名叫融父山，是顺水的尽头。山上有个人名叫犬戎。黄帝生了苗龙，苗龙生了融吾，融吾生了弄明，弄明生了白犬，白犬有雌雄两性，这就成为犬戎，犬戎以肉为食。山上还有一头红色的野兽，样子像马，但没有头，名字叫戎宣王尸。

有山名叫齐州山、君山、鬻山、鲜野山、鱼山。

有个人只有一只眼睛，长在脸部的正中。

有个无继民国，无继民都姓任，是无骨国的后裔，以空气和鱼为食。

西北海的外边，流沙的东边，有个国家叫中辗，是颛顼的后代，以黍为食。

有个国家名叫赖丘。还有个犬戎国。国中有位神，人样面孔，兽样身形，名叫犬戎。

◉ 威姓少昊之子（蒋本）

◉ 苗民（蒋本）

西北海的外面，黑水的北面，有人有翅膀，名叫苗民。颛顼生了驩头，驩头生了苗民，苗民姓釐，以肉为食。有座山名叫章山。

大荒之中，有衡石山、九阴山。还有洞野山，山上有红树，青色的叶子，红色的花朵，这种树名叫若木。

有个牛黎国，国中有个人没有骨头，他是儋耳的儿子。

西北海的外面，赤水的北面，有座章尾山。山上有位神，人样的面孔，蛇样的身形，而且红红的，眼睛和眼珠都是正直的，他的眼睛一闭就是黑夜，眼睛一开就是白天，不吃不睡不休息，能呼风唤雨，能照亮各个阴暗的地方，因此叫烛龙。

◉ 烛龙（蒋本）

山海经第十八

海内经

朝鲜　天毒　蟓市　汜叶　鸟山　韩流生帝颛顼
不死山　肇山柏高　都广之野后稷葬所
若木　灵山蠕蛇　盐长国鸟氏　九丘建木

【原文】

◉ 韩流（蒋本）

东海之内，北海之隅，有国名曰朝鲜①、天毒②，其人水居，偎人爱之③。

西海之内，流沙之中，有国名曰蟓市。

西海之内，流沙之西，有国名曰汜叶。

流沙之西，有鸟山者，三水出焉。爰有黄金、璿瑰、丹货、银铁，皆流于此中。又有淮山，好水出焉。

流沙之东，黑水之西，有朝云之国、司彘之国。黄帝妻雷祖，生昌意。昌意降处若水，生韩流。韩流擢首④、谨耳⑤、人面、豕喙、麟身、渠股⑥、豚止⑦，取淖子曰阿女⑧，生帝颛顼。

流沙之东，黑水之间，有山名曰不死之山。

华山青水之东，有山名曰肇山。有人名曰柏高，柏高上下于此，至于天。

西南黑水之间，有都广之野，后稷葬焉。爰有膏菽、膏稻、膏黍、膏稷，百谷自生，冬夏播琴⑨。鸾鸟自歌，凤鸟自儛，灵寿实华⑩，草木所聚。爰有百兽，相群爰处。此草也，冬夏不死。

南海之外，黑水青水之间，有木名曰若木，若水出焉。

有禺中之国。有列襄之国。有灵山，有赤蛇在木上⑪，名曰蠕蛇，木食。

有盐长之国，有人焉，鸟首，名曰鸟氏。

有九丘，以水络之：名曰陶唐之丘、有叔得之丘、孟盈之丘、昆吾之丘、黑白之丘、赤望之丘、参卫之丘、武夫之丘、神民之丘。有木，青叶紫茎，玄华黄实，名曰建木，百仞无枝，有九欘⑫，下有九枸⑬，其实如麻，其叶如芒。大皞之爰过⑭，黄帝所为⑮。

◉ 柏高（汪本）

【注释】

①朝鲜：郝懿行按：“朝鲜已见《海内北经》。”　②天毒：即天竺。　③偎：爱。　爱之：郝懿行按：“‘爱之’藏经本作‘爱人’，是也。”　④擢：长。　⑤谨：小。　⑥渠股：指胼脚。　⑦止：趾的古字。　⑧淖子：即蜀山子。　⑨播琴：播种，楚方言。　⑩灵寿：木名。　⑪有赤蛇在木上：郝懿行按：“《大荒南经》云：‘宋山有赤蛇，名育蛇。’但此‘在木上’为异。”　⑫有：“有”字之上当脱“上”字。　欘

(zhǔ)：树枝回曲。 ⑬枸：树根盘错。 ⑭大皞：又叫太昊、太皓，即伏羲氏。 ⑮黄帝所为：指受到黄帝的治理。

【译文】

东海之内，北海的一角，有个国家叫朝鲜。有个天毒国，它的国民傍水而居，慈爱待人。

西海之内，流沙之中，有个国家名叫壑市。

西海之内，流沙西边，有个国家名叫氾叶。

流沙西边，有座鸟山，是三条河流的发源地。那里有黄金、璿瑰、丹货、银铁，都从这三条河流出。又有座淮山，是好水的发源地。

流沙东边，黑水西边，有朝云国、司彘国。黄帝娶雷祖为妻，生了昌意。昌意被贬居若水，并生了韩流。韩流脑袋长，耳朵小，面孔像人，嘴巴像猪，身形像麒麟、胼脚、猪足，他娶了蜀山氏的女儿阿女，生了帝颛顼。

流沙东面，黑水之间，有座山名叫不死山。

华山和青水的东面，有座山名叫肇山。山上有个人名叫柏高，柏高在这里上上下下，一直到天上。

西南边黑水一带，有都广野，是后稷葬身之地。这里有膏菽、膏稻、膏黍、膏稷，各种谷物都能生长，冬季和夏季适宜播种。鸾鸟自由歌唱，凤鸟自由飞舞，灵寿树开花结果，是草木聚集的地方。这里还有各种野兽，成群结队生活在这里。这里的草，冬天和夏天都不会死。

南海的外边，黑水和青水之间，有一种树名叫若木，

◉ 蠕蛇（汪本）

◉ 鸟氏（蒋本）

若水就发源于这里。

有禺中国。有列襄国。有座灵山，山上有条红色的蛇在树上，蛇名叫蠕蛇，以树为食。

有个盐长国，那里有个人，脑袋像鸟，因此名叫鸟氏。

有九座山丘，都被水环绕着。九座山丘名叫陶唐丘，有叔得丘、孟盈丘、昆吾丘、黑白丘、赤望丘、参卫丘、武夫丘、神民丘。山丘上有一种树，青色的叶子，紫色的树干，黑色的花朵，黄色的果实，名叫建木，七八百尺高的树干，没有枝条，只是树顶上有回旋曲折的树枝，底下有盘根错结的树根。树的果实像麻子，树的叶子像芒草。太皞曾经路过这里，黄帝也管理过这里。

窫窳　猩猩　巴国巴人　流黄辛氏国

朱卷国　食象黑蛇　赣巨人　黑人

赢民　封豕　苗民神延维　鸾鸟

凤鸟　嵩狗　孔鸟　三天子之都山

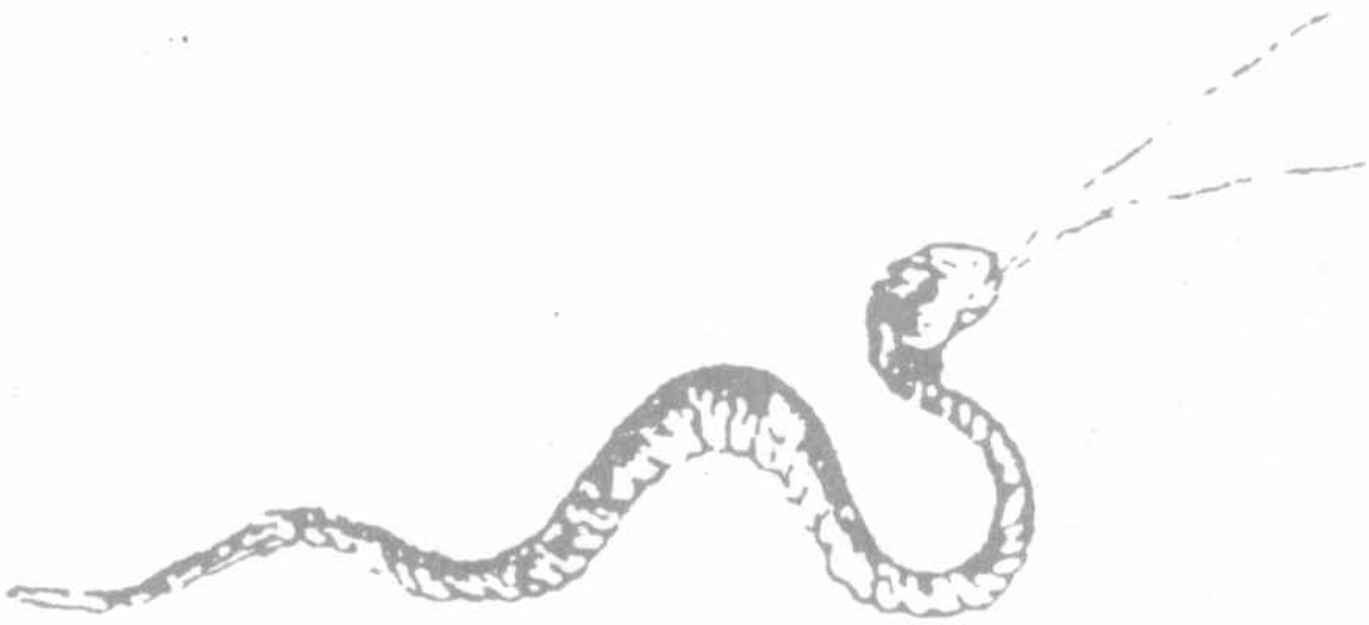
苍梧丘舜葬所　蛇山翳鸟

【原文】

有窫窳[①]，龙首，是食人。有青兽，人面，名曰猩猩。

西南有巴国，大皞生咸鸟，咸鸟生乘釐，乘釐生后照，后照是始为巴人。

有国名曰流黄辛氏[②]，其域中方三百里，其出是麈土[③]。有巴遂



◉ 黑蛇（汪本）

山，浑水出焉。

又有朱卷之国，有黑蛇④，青首，食象。

南方有赣巨人，人面长臂⑤，黑身有毛，反踵⑥，见人笑亦笑，唇蔽其面，因即逃也。

又有黑人，虎首鸟足，两手持蛇，方啗之。

有嬴民，鸟足，有封豕。

有人曰苗民。有神焉，人首蛇身，长如辕，左右有首，衣紫衣⑦，冠旃冠⑧，名曰延维。人主得而飨食之，伯天下⑨。

有鸾鸟自歌，凤鸟自舞。凤鸟首文曰德，翼文曰顺，膺文曰仁，背文曰义，见则天下和。

又有青兽如菟，名曰狌狌⑩，有翠鸟⑪。有孔鸟⑫。

南海之内，有衡山。有菌山⑬，有桂山。有山名三天子之都⑭。

南方苍梧之丘，苍梧之渊，其中有九嶷山，舜之所葬，在长沙零陵界中。

北海之内，有蛇山者，蛇水出焉，东入于海。有五采之鸟，飞蔽一乡，名曰鹪鸟⑮。又有不距之山，巧倕葬其西⑯。

◉ 黑人（蒋本）

【注释】

◉ 赢民（蒋本）

①窫窳：郝懿行按：“窫窳居弱水中，已见《海内南经》。”　②流黄辛氏：郝懿行按：“《海内西经》云‘流黄酆氏之国’即此。又《南次二经》云‘柜山西临流黄’亦此也。”　③麈土：据清人蒋知让及今人袁珂考证，此二字当为“麈”字之误析。译文从此说。　④黑蛇：即巴蛇，已见《海内南经》。　⑤长臂：郝懿行按：“臂当为唇字之讹，见《海内南经》。”

⑥反踵：“反”疑为“支”之形误，已见上文。支踵，指脚后跟分叉。　⑦衣（yì）紫衣（yī）：穿紫色衣服。　⑧冠（guàn）旃冠（guān）：戴红色的帽子。旃，本义是纯红色的曲柄旗帜，这里取其红义。

⑨伯：通“霸”。　⑩崒（jūn）狗：郝懿行按：“崒狗者，《周书》王会篇载字今皆从草，古从屮，以菌鹪短狗为献，疑即此物也。”　⑪翠鸟：翡翠鸟。　⑫孔鸟：孔雀鸟。　⑬菌：郝懿行按：“疑亦当为崒字，见上文。”　⑭三天子之都：

“都”字当作鄨，依郭注，郝说。

⑮翳（yì）鸟：凤凰之类。

⑯倕（chuí）：相传是帝尧的巧匠，或说是黄帝时的巧匠。

【译文】

有一种叫窫窳的兽，头部像龙，这种兽会吃人。还有一种青色的兽，面孔像人，名叫猩猩。

◉ 封豕（汪本）

西南有个巴国，太皞生了咸鸟，咸鸟生了乘釐，乘釐生了后照，后照便成为巴人的始祖。

有个国家名叫流黄辛氏国，它的疆域有三百里见方，出产惟有麈。有座巴遂山，是涌水的发源地。

◉ 延维（蒋本）

还有个朱卷国，国中有种黑蛇，头是青色的，能吞食大象。

南方有个赣巨人，面孔像人，嘴唇长长的，全身黑黑的，有毛，脚后跟分叉，一看到人笑他也笑。笑时嘴唇遮蔽了他的脸，别人乘机立即逃离他。

还有个黑人，头像虎，脚像鸟，两手握着蛇，正在吃它。

有个嬴民国，国人的脚像鸟脚，国中有大猪。

有一种人叫苗民。苗民国中有位神，头部像人，身形像蛇，身子如车辕，左右各有一个头，穿紫色的衣服，戴红色的帽子，名叫延维。君主如果能得到并供奉他，就可以称霸天下。

◉ 蛫狗（禽虫典本）

有鸾鸟自由歌唱，凤鸟自由飞舞。凤鸟头上的花纹像“德”，翅膀的花纹像“顺”，胸前的花纹像“仁”，背后的花纹取像“义”，这种鸟一出现，天下就和平。

还有一种像兔子的青兽，名叫蛫狗。还有翡翠鸟，有孔雀。

南海界内，有衡山。有菌山，有桂山，还有座山名叫三天子鄣。

南方有苍梧丘、苍梧渊，苍梧渊之中有座九嶷山，是舜的葬身地，就在长沙零陵界中。

北海内有座蛇山，是蛇水的发源地，蛇水向东流入大海。蛇山有一种五色鸟，一飞就能遮蔽一乡，鸟名叫鶡鸟。北海内还有一座山叫不距山，巧匠倕就葬在它的西边。

◉ 孔鸟（汪本）

◉ 鶡鸟（蒋本）

相顾之尸　伯夷父　幽都山　大幽国
钉灵国　伯陵生鼓、延、殳　鯀　番禺　奚仲
般　帝俊赐羿彤弓素矰　晏龙　帝俊八子
巧倕　叔均　炎帝子孙　鯀窃息壤

【原文】

◉ 相顾之尸（汪本）

北海之内，有反缚盗械[①]，带戈常倍之佐[②]，名曰相顾之尸[③]。

伯夷父生西岳，西岳生先龙，先龙是始生氐羌，氐羌乞姓。

伯夷父生下西岳[④]，西岳生下先龙，先龙又生氐羌，氐羌后来姓乞。

北海之内，有山，名曰幽都之山，黑水出焉。其上有玄鸟、玄蛇、玄豹、玄虎、玄狐蓬尾。有大玄之山。有玄丘之民。有大幽之国。有赤胫之民。

有钉灵之国，其民从膝已下有毛，马蹄，善走。

炎帝之孙伯陵，伯陵同吴权之妻阿女缘妇[⑤]，缘妇孕三年，是生鼓、延、殳。始为侯[⑥]，鼓、延是始为钟，为乐风[⑦]。

黄帝生骆明，骆明生白马，白马是为鯀。

帝俊生禺号，禺号生淫梁，淫梁生番禺，是始为舟。番禺生奚仲，奚仲生吉光，吉光是始以木为车。

◉ 氐羌（汪本）

少皞生般，般是始为弓矢。

帝俊赐羿彤弓素矰[8]，以扶下国，羿是始去恤下地之百艰。

帝俊生晏龙，晏龙是为琴瑟[9]。

◉ 玄鸟（汪本）

帝俊有子八人，是始为歌舞。

帝俊生三身，三身生义均，义均是始为巧倕，是始作下民百巧。后稷是播百谷。稷之孙曰叔均，是始作牛耕。大比赤阴[10]，是始为国。禹、鲧是始布土，均定九州。

炎帝之妻，赤水之子听訞生炎居，炎居生节并，节并生戏器，戏器生祝融。祝融降处于江水，生共工。共工生术器，术器首方颠[11]，是复土穰[12]，以处江水。共工生后土，后土生噎鸣，噎鸣生岁十有二。

◉ 玄豹（胡本）

洪水滔天。鲧窃帝之息壤以堙洪水[13]，不待帝命。帝令祝融杀鲧于羽郊。鲧复生禹[14]。帝乃命禹卒布土以定九州。

【注释】

①盗械：因罪戴着刑具的人。

②倍之佐：背叛臣佐的身份。倍，通“背”。佐，臣子辅佐帝

王。 ③相顾之尸：也是贰负及其臣危杀窫窳一类的人，已见《海内西经》。 ④伯夷：相传是帝颛顼的师傅。 ⑤同：通‘通’，私通之意。 ⑥始为侯：“始”字之上疑脱一“殳”字。侯，箭靶。 ⑦乐风：乐曲。 ⑧素矰：以白羽为饰的箭。 ⑨晏龙是：“是”字之下当有“始”字。 ⑩大比赤阴：郝懿行按：“大比赤阴四字难晓，推文义当是地名。”因此译文且以地名译之。 ⑪颠：郝懿行按：“颠字衍，藏经本无之。” ⑫穰：通“壤”。 ⑬息壤：指土自长息，无限其极。 ⑭鲧复生禹：传说中鲧死三年而尸不腐，剖其腹则生禹。复，通“腹”。

【译文】

北海境内，有个因罪戴着刑具的人被反绑着双手，他佩带着兵器怀着叛逆之心，名叫相顾尸。

伯夷父生了西岳，西岳生了先龙，先龙此后便成为氐羌的始祖，氐羌人都姓乞。

北海界内，有座山，名叫幽都山，是黑水的发源地。山上有黑色的鸟、黑色的蛇、黑色的豹、黑色的虎、黑色的大尾巴狐狸。还有座大玄山。山上有玄丘民。还有个大幽国，国中有赤胫民。

◉ 玄虎（汪本）

有个钉灵国。国民从膝头以下都长着毛，双脚像马蹄一样，善于跑步。

炎帝的孙子叫伯陵，伯陵跟吴权的妻子阿女缘妇私通，阿女缘

◉ 玄狐（胡本）

妇怀孕三年，生下了鼓、延、殳三个儿子。殳发明了箭靶，鼓和延发明了乐器钟，并制作了乐曲。

黄帝生了骆明，骆明生了白马，白马也就是鲧。

帝俊生了禺号，禺号生了淫梁，淫梁生了番禺，番禺是造船的创始人。番禺生了奚仲，奚仲生了吉光，吉光是用木头造车的创始人。

少皞生了般，般是制作弓箭的创始人。

帝俊把红色的弓、白色的箭赏赐给后羿，以便扶助天下邦国，后羿开始体恤下民，并去除天下各种艰难。

帝俊生了晏龙，晏龙是制作琴瑟的创始人。

帝俊有儿子八人，他们是制作歌舞的创始人。

帝俊生了三身，三身生了义均，义均便成为巧匠倕的始祖，并开始发明老百姓所需的各种技艺。后稷播种各种谷物。后稷的孙子叫叔均，最先利用牛耕田。他在大比赤阴创建了一个国家。禹和鲧最早兴修水利，使天下均衡地划分为九州。

炎帝的妻子，即赤水氏的女儿听

◉ 玄丘民（汪本）

◉ 赤胫民（汪本）

訞生了炎居，炎居生了节并，节并生了戏器，戏器生了祝融。祝融被贬居到长江边，生了共工。共工生了术器，术器的头顶方方正正的，他收复了被占的土地，又居住在长江边。共工生了后土，后土生了噎鸣，噎鸣生了十二个以岁命名的儿子。

当洪水滔天之时，鲧窃取了天帝的能自生自长的土壤来堵塞洪水，因为来不及等待天帝下令。天帝命祝融把鲧杀死在羽山。鲧死后剖腹生了禹。天帝便命令禹挖土治水，终于平定天下九州。

◉ 钉灵国（蒋本）

附：《山海经》叙录

上《山海经》表

侍中奉车都尉光禄大夫臣秀领校、秘书言校、秘书太常属臣望所校《山海经》凡三十二篇，今定为一十八篇，已定。《山海经》者，出于唐虞之际。昔洪水洋溢，漫衍中国，民人失据，崎岖于丘陵，巢于树木。鲧既无功，而帝尧使禹继之。禹乘四载，随山刊木，定高山大川。益与伯翳主驱禽兽，命山川，类草木，别水土。四岳佐之，以周四方，逮人迹之所希至，及舟舆之所罕到。内别五方之山，外分八方之海，纪其珍宝奇物，异方之所生，水土草木禽兽昆虫麟凤之所止，祯祥之所隐，及四海之外，绝域之国，殊类之人。禹别九州，任土作贡；而益等类物善恶，著《山海经》。皆圣贤之遗事，古文之著明者也。其事质明有信。孝武皇帝时尝有献异鸟者，食之百物，所不肯食。东方朔见之，言其鸟名，又言其所当食，如朔言。问朔何以知之，即《山海经》所出也。孝宣帝时，击磻石于上郡，陷得石室，其中有反缚盗械人。时臣秀父向为谏议大夫，言此贰负之臣也。诏问何以知之，亦以《山海经》对。其文曰："贰负殺窫窳，帝乃梏之疏属之山，桎其右足，反缚两手。"上大惊。朝士由是多奇《山海经》者，文学大儒皆读学，以为奇可以考祯祥变怪之物，见远国异人之谣俗。故《易》曰："言天下之至赜而不可乱也。"博物之君子，其可不惑焉。

臣秀昧死谨上

注《山海经》叙

［东晋］郭璞

世之览《山海经》者，皆以其闳诞迂夸，多奇怪俶傥之言，莫不疑焉。尝试论之曰，庄生有云：“人之所知，莫若其所不知。”吾于《山海经》见之矣。夫以宇宙之寥廓，群生之纷纭，阴阳之煦蒸，万殊之区分，精气浑淆，自相渍薄，游魂灵怪，触象而构，流形于山川，丽状于木石者，恶可胜言乎？然则总其所以乖，鼓之于一响；成其所以变，混之于一象。世之所谓异，未知其所以异；世之所谓不异，未知其所以不异。何者？物不自异，待我而后异，异果在我，非物异也。故胡人见布而疑黂，越人见罽而骇毳。夫玩所习见而奇所希闻，此人情之常蔽也。今略举可以明之者：阳火出于冰水，阴鼠生于炎山，而俗之论者，莫之或怪；及谈《山海经》所载，而咸怪之：是不怪所可怪而怪所不可怪也。不怪所可怪，则几于无怪矣；怪所不可怪，则未始有可怪也。夫能然所不可，不可所不可然，则理无不然矣。案：汲郡《竹书》及《穆天子传》：穆王西征见西王母，执璧帛之好，献锦组之属。穆王享王母于瑶池之上，赋诗往来，辞义可观。遂袭昆仑之丘，游轩辕之宫，眺钟山之岭，玩帝者之宝，勒石王母之山，纪迹玄圃之上。乃取其嘉木艳草奇鸟怪兽玉石珍瑰之器，金膏烛银之宝，归而殖养之于中国。穆王驾八骏之乘，右服盗骊，左骖騄耳，造父为御，奔戎为右，万里长骛，以周历四荒，名山大川，靡不登济。东升大人之堂，西燕王母之庐，南轹黿鼉之梁，北蹑积羽之衢。穷欢极娱，然后旋归。案：《史记》说穆王得盗骊騄耳骅骝之骥，使造父御之，以西巡狩，见西王母，乐而忘归，亦与《竹书》同。《左传》曰：“穆王欲肆其

心，使天下皆有车辙马迹焉。”《竹书》所载，则是其事也。而谯周之徒，足为通识瑰儒，而雅不平此，验之《史考》，以著其妄。司马迁叙《大宛传》亦云：“自张骞使大夏之后，穷河源，恶睹所谓昆仑者乎？至《禹本纪》、《山海经》所有怪物，余不敢言也。”不亦悲乎！若《竹书》不潜出于千载，一以作征于今日者，则《山海》之言，其几乎废矣。若乃东方生晓毕方之名，刘子政辨盗械之尸，王颀访两面之客，海民获长臂之衣：精验潜效，绝代县符。於戏！群惑者其可以少寤乎？是故圣皇原化以极变，象物以应怪，鉴无滞赜，曲尽幽情，神焉廋哉！神焉廋哉！盖此书跨世七代，历载三千，虽暂显于汉而寻亦寝废。其山川名号，所在多有舛谬，与今不同，师训莫传，遂将湮泯。道之所存，俗之所丧，悲夫！余有惧焉，故为之创传，疏其壅阂，辟其芜秽，领其玄致，标其洞涉。庶几令逸文不坠于世，奇言不绝于今，夏后之迹，靡刊于将来；八荒之事，有闻于后裔，不亦可乎。夫翳荟之翔，叵以论垂天之凌；蹄涔之游，无以知绛虬之腾；钧天之庭，岂伶人之所蹑；无航之津，岂苍兕之所涉：非天下之至通，难与言《山海》之义矣。呜呼！达观博物之客，其鉴之哉。

《山海经》目录总十八卷　本三万九百十九字，注二万三百五十字，总五万一千二百六十九字。郝懿行云：此《玉海》所校也，今校经三万八百二十五字，注二万三百八十三字，总五万一千二百八字。

《南山经》第一　本三千五百四十七字，注二千一百七字。郝懿行云：此已下明《藏经》本所校也，今校经一千八百六十一字，注一千二百四十六字。

《西山经》第二　本五千六百七十二字，注三千二百二字。今校经四千六百四十四字，注三千七百二十六字。

《北山经》第三　本五千七百四十六字，注二千三百八十二字。今校经四千二百四十一字，注一千六百三十九字。

《东山经》第四　本二千四十字，注三百七十五字。今校经二

千一百三字，注四百五十五字。

《中山经》第五　本四千七百一十八字，注三千四百八十五字。今校经八千四百一十六字，注三千五百八十二字。

右《五臧山经》五篇，经二万一千二百六十五字，注一万六百六十一字，总三万一千九百二十六字。

《海外南经》第六　本五百一十一字，注六百二十二字。今校经五百七十五字，注六百八十五字。

《海外西经》第七　本五百三十七字，注四百五十二字。今校经五百五十九字，注四百五十八字。

《海外北经》第八　本五百八十四字，注四百九十三字。今校经六百一字，注五百二十四字。

《海外东经》第九　本四百四十二字，注五百九十五字。今校经四百五十七字，注五百九十六字。

《海内南经》第十　本三百六十四字，注七百九字。今校经三百七十七字，注六百五十六字。

《海内西经》第十一　本四百三十九字，注六百九十五字。今校经五百一十四字，注七百四字。

《海内北经》第十二　本五百九十四字，注四百九十五字。今校经五百十字，注五百九十二字。

《海内东经》第十三　本六百二十四字，注一千四百九十五字。今校经六百三十五字，注一千七十二字。

右《海外》、《海内经》八篇，经四千二百二十八字，注五千二百八十四字，总九千五百一十二字。

《大荒东经》第十四　本八百六十四字，注八百一十三字。今校经八百五十八字，注九百二十四字。

《大荒南经》第十五　本九百七十二字，注五百九十八字。今校经九百七十七字，注六百一十七字。

《大荒西经》第十六　本一千二百八十二字，注一千二百三字。今校经一千一百一十八字，注一千二百八十五字。

《大荒北经》第十七　本一千五百六字，注七百六十七字。今校经一千七十一字，注八百四字。

《海内经》第十八　本一千一百十一字，注九百六十七字。此《海内经》及《大荒经》本皆进在外。今校经一千一百四十一字，注九百七十五字。

右《大荒经》、《海内经》五篇，经五千三百三十二字，注四千四百三十八字，总九千七百七十字。

《山海经笺疏》叙

《山海经》古本三十二篇，刘子骏校定为一十八篇，即郭景纯所传是也。今考《南山经》三篇，《西山经》四篇，《北山经》三篇，《东山经》四篇，《中山经》十二篇，并《海外经》四篇，《海内经》四篇，除大荒经已下不数，已得三十四篇，则与古经三十二篇之目不符也。《隋书·经籍志》《山海经》二十三卷。《旧唐书》十八卷，又《图赞》二卷，《音》二卷，并郭璞撰，此则十八卷又加四卷，才二十二卷，复与《经籍志》二十三卷之目不符也。《汉书·艺文志》《山海经》十三篇，在形法家，不言有十八篇。所谓十八篇者，《南山经》至《中山经》本二十六篇合为《五臧山经》五篇，加《海外经》已下八篇，及《大荒经》已下五篇为十八篇也。所谓十三篇者，去《荒经》已下五篇，正得十三篇也。古本此五篇皆在外，与经别行，为释经之外篇。及郭作传，据刘氏定本，复为十八篇，即又与《艺文志》十三篇之目不符也。郦善长注《水经》云："《山海经》蕞缊岁久，编韦稀绝，书策落次，难以缉缀。后人假合，多差远意。"然则古经残简，非复完篇，殆自昔而然矣。《艺文志》不言此经谁作，刘子骏《表》云：出于唐虞之际。以为禹别九州，任土作贡，而益等类物善恶，著《山海经》。王仲任《论衡》、赵长君《吴越春秋》亦称禹益所作。《颜氏家训·书证篇》云："《山海经》禹益所记，而有长沙零陵桂阳诸暨，由后人所羼，非本文也。"今考《海外南经》之篇，而有说文王葬所，《海外西经》之篇，而有说夏后启事。夫经称夏后，明非

禹书；篇有文王，又疑周简：是亦后人所羼也。至于郡县之名，起自周代，《周书·作雒篇》云："为方千里，分以百县，县有四郡。"《春秋》哀公二年左传云："克敌者上大夫受县，下大夫受郡。"杜元凯注云："县百里，郡五十里。"今考《南次二经》云："县多土功"、"县多放士"，又云"郡县大水"、"县有大繇"：是又后人所羼也。《大戴礼·五帝德篇》云："使禹敷土，主名山川。"《尔雅》亦云："从《释地》已下至九河皆禹所名也。"观《禹贡》一书，足觇梗概。因知《五臧山经》五篇，主于纪道里、说山川，真为禹书无疑矣。而《中次三经》说青要之山云："南望堵渚，禹父之所化。"《中次十二经》说天下名山，首引"禹曰"。一则称禹父，再则述禹言，亦知此语，必皆后人所羼矣。然以此类致疑本经，则非也。何以明之？《周官》大司徒以天下土地之图，周知九州之地域，广轮之数。土训掌道地图，道地慝。《夏官》职方亦掌天下地图。山师、川师掌山林川泽，致其珍异。原师辨其丘陵坟衍原隰之名物，《秋官》复有冥氏、庶氏、穴氏、翨氏、柞氏、薙氏之属，掌攻夭鸟猛兽虫豸草木之怪蠹。《左传》称禹铸鼎象物而为之备，使民知神奸，民入山林川泽，禁御不若，螭魅蝄蜽，莫能逢旃。《周官》、《左氏》所述即与此经义合。禹作司空，泗沈澹灾，烧不暇揜，濡不给抇，身执虆垂，以为民先。爰有《禹贡》，复著此经。寻山脉川，周览无垠，中述怪变，俾民不眩。美哉禹功，明德远矣；自非神圣，孰能修之。而后之读者，类以夷坚所志，方诸《齐谐》，不亦悲乎！古之为书，有图有说，《周官》地图，各有掌故，是其证已。《后汉书·王景传》云："赐景《山海经》、《河渠书》、《禹贡图》。"是汉世《禹贡》尚有图也。郭注此经而云："图亦作牛形"，又云："在畏兽画中"；陶徵士读是经诗亦云："流观山海图"：是晋代此经尚有图也。《中兴书目》云："《山海经图》十卷，本梁张僧繇书，咸平二年校理舒雅重绘为十卷，每卷中先类所画名，凡二百四十七种。"是其图画已异郭、陶所见。今所见图复与繇、雅有异，良不足据。然郭所见图，即已非

古，古图当有山川道里。今考郭所标出，但有畏兽仙人，而于山川脉络，即不能案图会意，是知郭亦未见古图也。今《禹贡》及《山海图》遂绝迹不复可得。《禹贡》虽无图，其书说要为有师法，而此经师训莫传，遂将湮泯。郭作传后，读家稀绝，途径榛芜。迄于今日，脱乱淆讹，益复难读。又郭注《南山经》两引“璨曰”，其注《南荒经》“昆吾之师”又引《音义》云云，是必郭已前音训注解人，惜其姓字爵里与时代俱湮，良可于邑。今世名家则有吴氏、毕氏。吴征引极博，泛滥于群书；毕山水方滋，取证于耳目。二书于此经，厥功伟矣。至于辨析异同，刊正讹谬，盖犹未暇以详。今之所述，并采二家所长，作为《笺疏》。笺以补注，疏以证经。卷如其旧，别为《订讹》一卷，附于篇末。计创通大义百余事，是正讹文三百余事，凡所指擿，虽颇有依据，仍用旧文，因而无改，盖放郑君康成注经不敢改字之例云。

嘉庆九年甲子二月廿八日

棲霞郝懿行撰

编译后记

《山海经》行世数千年，历来版本众多。初有原创古图面世，继之有汉所传图流行，又有据图而成的图文本、纯文字本等流传。可惜在长期的刊刻翻印过程中，宋元以前的那些图本已逐渐散佚不存，惟有经文和一些校注本得以传世。明清之际，喜欢研读《山海经》的文人学者很多，因此，该书的全图本、文字本及图文本一时刊布甚广，注家也颇多。今天，我们所能查找到的旧刻本，也大多是明清时人根据文字内容绘刻的图本或图文刊刻本。其中，影响较大的有：明代蒋应镐《山海经（图绘全像）》绘图本、明代王崇庆《山海经释义》图文本、明代胡文焕《山海经图》格致丛书图本、清代吴任臣《增补绘像山海经广注》图文本、清代汪绂《山海经存》校释印本、清代毕沅《山海经》图注原本、清代郝懿行《山海经笺疏》石印图文本等。这些明清古图本、纯文字刊本和图文本，不仅保存了古代学者大量的有关研究成果，也保留了此前古本的遗风遗韵，是我们进一步研究《山海经》的可贵资料。

当今，我们正处于知识不断创新的时代，《山海经》这部上古奇书，以其集大成的迷人特色，再次引起广大读者阅读与收藏的兴趣。而综观古往今来种类繁多的《山海经》刊印本，遗憾的是，至今还未见有一部全本《山海经》注译并配古插图的图文珍藏本出版。岳麓书社此次推出全本《山海经》注译图文珍藏本，既是希望在这方面作一些新的尝试，也是为了满足当代读者的广泛需求。

本书分原文、今注、今译和插图几个部分。原文以清郝懿行《山海经笺疏》（《四部备要》据清郝氏遗书本校刊）的经文为底本，参校了明王崇庆《山海经释义》本（明万历二十五年刻本）、

清毕沅《山海经》图注本（清光绪十六年学库山房仿毕氏图注原本校刊）及晋郭璞《山海经》注本（《四部丛刊》据上海涵芬楼借江安傅氏双鉴楼明成化戊子刊本影印）等明清古本、翻印本和新排印本。此次校勘整理，我们利用各本互校，推究原文本意，择善而从，意欲尽力减少原刻本留存的讹误。在注释、翻译时，遵循“信、达、雅”的原则，译文力求简明流畅而不失古文原意，注文不作繁琐考证；既注意吸收前哲时贤在考释方面的研究成果，同时也保留了注译者自己在学术研究方面的某些独到见解。希望本书在学术界已有研究成果的基础上，能够具备相应的特色。

本书所用的二百余幅插图，是从明清时代绘刻与流传的《山海经》图本及图文本中精选出来的。其中许多绘刻作品，结构简洁，线条明快，古朴而犹显神韵，粗犷而不失意境，仍保留了已失传的古图风貌，显然出自专业画家和有经验的刻工之手笔，具有较高的艺术欣赏价值。将一般读者难以寻觅更难拥有的这些古本《山海经》图，插入全本《山海经》原文及注译文字的相应之处，以图辅文，以文证图，相信会让读者在品读这部奇书时，通过那些奇特可观的古图，感受远古初民们的生活场景，从而进一步理解《山海经》博大精深的意蕴，让古人留传给我们的这座文化宝库更好地得以开发和利用。

明清古本《山海经》图，包含了奇山异水、远方异民、神怪、畏兽、奇鸟、异鱼、怪蛇等多种奇异的图像。由于版本不同，其中有的图像属同名同物，图像仅形态稍有差别而多图并存。对此，我们在选辑插图过程中，认真比较异同，并参照文字内容，仅选取一至两幅各具特点的代表作，归并在正文首次记述该名物的相应位置（如：《南山经》与《海内南经》所记的狌狌为同一种兽，各版本图像中，此兽形态稍异，故仅选二图归并于经文首次记述狌狌的《南山经》相应文字处）。对于同名而形状大异者（如：《西山经》的穷奇为牛形，《海外北经》的穷奇如虎有翼）、同名异物者（如：《西次三经》的“蛮蛮”是比翼鸟，《西次四经》的“蛮蛮”是一

种野兽)、异名同物者 (如：《海外北经》的“烛阴”与《大荒北经》的“烛龙”同为人面蛇身之神)，均一一分别标立图目。各图一律按《山海经》十八卷原文中名物出现的先后顺序插入到相应文字附近，以便读者检索和鉴赏。图像下先标明图目，再简要注明古图的出处。如：蒋本（指明代蒋应镐《山海经（图绘全像)》绘图本、汪本（指清代汪绂《山海经存》校释印本)、毕本（指清代毕沅《山海经》图注原本）等。

全本《山海经》注译图文珍藏本兼具普及性和学术性。在本书整理、注译、编辑过程中，我们深切感到，这既是一项使这部上古名著更加通俗化的普及性工作，也是一项严谨的学术工作。我们广泛借鉴，努力探索，只是希望本书在学术界已有成果的基础上，能够具备相应的特色，尽可能为读者提供一个既便于阅读与研究，又便于收藏的较好读本。本书《山经》部分由李润英注译，并由其担负全书各图的辑注、编排任务；《海经》部分由陈焕良注译。限于编译者的时间和学术水平，本书仍难免存在一些不当之处，敬请专家及广大读者正之。

李润英

2006年 2 月

[Ｇｅｎｅｒａｌ　Ｉｎｆｏｒｍａｔｉｏｎ]
书名＝　　咁　喋ゅ　旅セ
作者＝
页数＝４０１
ＳＳ号＝１２１６３７６９
ＤＸ号＝
出版日期＝
出版社＝